

# LYRA GRAECA

BEING THE REMAINS OF ALL THE  
GREEK LYRIC POETS FROM EUMELUS  
TO TIMOTHEUS EXCEPTING PINDAR

NEWLY EDITED AND TRANSLATED BY

J. M. EDMONDS

LATE FELLOW OF JESUS COLLEGE  
LECTURER IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

IN THREE VOLUMES

VOLUME III

INCLUDING

CORINNA BACCHYLIDES TIMOTHEUS THE ANONYMOUS  
FRAGMENTS THE FOLK-SONGS AND THE SCOLIA  
WITH AN ACCOUNT OF GREEK LYRIC POETRY



LONDON : WILLIAM HEINEMANN  
NEW YORK : G. P. PUTNAM'S SONS

MCMXXVII

*Printed in Great Britain*

## PREFACE

THE third and last volume, which brings this collection down to the end of the Athenian Age, was to have included, following Bergk's example, the *Anacreontea*, and to have ended with an Appendix of New Fragments published too late to be printed in the earlier volumes. The volume's unusual length, caused among other things by the difficulty of estimating the amount of material available, has made it necessary to transfer the *Anacreontea* to a forthcoming volume containing the Greek Elegiac and Iambic Poets, and to withhold the New Fragments for the present. For this change I must apologise to my readers. There is this, however, to be said, that by postponing the printing of the New Fragments till a reprint of the earlier volumes is called for—and I understand that this will not be very long—I shall be able to print them nearer to their proper places, and meanwhile most of my new 'restorations' will be found in the *Proceedings of the Cambridge Philological Society* next spring.

The Account of Greek Lyric Poetry has worked out longer than I expected, but having written it I find I cannot cut it down without changing its character. It is intended to be rather more than a catalogue, which would have been unnecessary, and a good deal less than a history, which would have gone beyond the scope of this Series. I hope its discussion of origins, without which any adequate

## PREFACE

account of the subject would be impossible, will not be thought out of place. Its position is unusual, but I do not regret it. Like many so-called introductions it will read, as it was written, the better for being taken last.

Many new readings will be found in Bacchylides, Timotheus, and Philoxenus. They have nowhere, I think, been preferred to those of earlier editors without good reason, generally palaeographical. Those of Bacchylides come of long study of the British Museum Papyrus, in the chief of which a large number of the accepted readings were found inconsistent either with the length of the gap or with the possible reading of doubtful letters. The new readings of the *Persae*, which are mostly due to the filling of gaps not previously attempted, are based on the facsimile and confirmed by the autopsy of Dr Schubart. With the *Banquet* there was still much for ordinary emendation to do, I have thought it sufficient here to avail myself of the published accounts of the MSS.

My thanks are due to the Egypt Exploration Society for permission to include the two *Encomia* of Bacchylides, to Messrs. H. J. M. Milne and H. I. Bell of the British Museum and to Dr. Schubart of the Berlin Museum for their expert help with the Papyrus, to Professor A. S. Hunt for access to new material and permission to print it, to Mr. A. D. Knox for several valuable suggestions, particularly with regard to the metre, on the *Banquet* of Philoxenus, to Dr. A. B. Cook and Mr. H. Rackham for giving me the benefit of their criticism of the Epilogue, to the general editors of the Series for dealing kindly with a sometimes refractory con-



## PREFACE

tributor, and to the staffs of the publisher and printer for giving satisfactory presentment to many pages particularly troublesome to set up

In a recent review of a similar collection of fragments, it was objected that the compilers of such books do not follow some accepted numeration, such as that of the Teubner series. In this book it was impossible. New discoveries had made both Beigk and Hillel-Clausius out of date, and the edition of Diehl, even if it was to contain all the fragments and notices gathered in these volumes, had not been completely published. I hope that the numeration-tables will do something to ease the difficulty of tracing old favourites to their new homes.

I take this opportunity of correcting a few mistakes not yet corrected in Volumes I and II. On page 5 of Vol. I. l. 7, *for* lyre-sung *read* flute-sung, p. 21, l. 8 from bottom, *for* or *read* and, p. 25, l. 6, *for* composer *read* performer, l. 8 *omit* epic, p. 28 bottom, *add* Procl. *Ch* 320a 33, Poll 4 66, p. 72, l. 3, *for* γε *read* γα; p. 345, l. 3 from bottom of notes, *for* 37 *read* 38, p. 369, fr. 75, *add* cf. Callim. 3 4 (Man), p. 443, l. 7, *add* 212, p. 445, Diacon, *for* A D. 180 *read* 100 B C. ? On page 10 of Vol. II. l. 11, *for* ἐντος *read* ἐντός, p. 12 middle, *for* Ὀρεστεία *read* Ὀπερτεία, p. 123 top, *for* colonised *read* went to live in, p. 137, l. 6, and p. 273, l. 7, *add* Arist. Ἄθ. Πολ. 18, p. 341 bottom, *for* χλεύης *read* λέσχης, and *for* Schw. rightly, etc. *read* come from Callim. *Antea* (l. 15 Man); p. 453, l. 8, *for* 53 B C. *read* 530 B C.; p. 463 top, *for* Lyaenus *read* Lycaeus.

J. M. EDMONDS.

CAMBRIDGE,  
July 15, 1927



# CONTENTS

	PAGE
PREFACE . . . . .	v
MYRTIS . . . . .	2
CORINNA: LIFE . . . . .	6
FRAGMENTS . . . . .	10
LAMPROOCLES . . . . .	40
CHARIXENA . . . . .	42
DIONYSIUS, LAMPRUS, PRATINAS . . . . .	46
DIAGORAS . . . . .	56
CYDIAS . . . . .	68
CEDEIDES . . . . .	70
PRAXILLA . . . . .	72
BACCHYLIDES: LIFE . . . . .	80
POEMS AND FRAGMENTS.	
BOOK I. HYMNS . . . . .	86
BOOK II. PAEANS . . . . .	88
BOOK III. DITHYRAMBS . . . . .	92
BOOK IV. PROCESSIONALS . . . . .	120
BOOK V. MAIDEN-SONGS . . . . .	122
BOOK VI. DANCE-SONGS . . . . .	122
BOOK VII. VICTORY-SONGS . . . . .	126
BOOK VIII. LOVE-SONGS . . . . .	214
BOOK IX. DRINKING-SONGS . . . . .	216
BOOK X. INSCRIPTIONS . . . . .	220
SOPHOCLES: PAEANS . . . . .	224

# CONTENTS

	PAGE
ION OF CHIOS: LYRIC FRAGMENTS . .	226
MELANIPPIDES: LIFE .	230
FRAGMENTS . . . . .	234
EURIPIDES: VICTORY-SONG .	240
HIERONYMUS . . . . .	240
CLEOMENES, LAMYNTHIUS, GNESIPPUS	242
LEOTROPHIDES	246
CINESIAS .	248
PHRYNIS	266
PRONOMUS	268
TELESTES . . . .	272
TIMOTHEUS: LIFE .	280
FRAGMENTS :	
BOOK I HYMNS .	296
BOOK II DITHYRAMBS .	298
BOOKS III-XXI NOMES .	302
LICYMNIUS . . . . .	334
PHILOXENUS SON OF ERYXIS .	340
PHILOXENUS OF LEUCAS . . . . .	348
PHILOXENUS OF CYTHERA: LIFE . . . . .	362
FRAGMENTS . . . . .	382
ARIPHRON . . . . .	400
POLYIDUS . . . . .	404
TELLES . . . . .	408
LYSIMACHUS . . . . .	410
ARISTOTLE: ODE TO HERMEIAS . . . . .	410
HERMOLOCHUS . . . . .	412
LYCOPHRONIDES . . . . .	414
XENOCRITUS AND XENODAMUS . . . . .	414
MYIA, MYNNA, THEANO . . . . .	416

# CONTENTS

	PAGE
<b>ANONYMOUS FRAGMENTS:</b>	
ALCMAN (?) . . . . .	420
SAPPHO OR ALCAEUS (?) . . . . .	428
STESICHORUS OR IBYCUS (?) . . . . .	440
ANACREON (?) . . . . .	442
THE LATER POETS . . . . .	444
<b>FOLK-SONGS:</b>	
INTRODUCTION . . . . .	448
BOOK I TO GODS . . . . .	508
BOOK II OTHER RITUAL SONGS . . . . .	516
BOOK III OCCUPATIONAL SONGS . . . . .	532
BOOK IV GAME-SONGS . . . . .	536
BOOK V AVERTING-SONGS . . . . .	542
BOOK VI LOVE-SONGS . . . . .	544
BOOK VII. TO MEN . . . . .	548
<b>SCOLIA OR DRINKING-SONGS</b>	
INTRODUCTION . . . . .	548
BOOK I ATTIC SCOLIA . . . . .	560
BOOK II SCOLIA OF THE SEVEN SAGES . . . . .	576
BOOK III OTHER SCOLIA . . . . .	580
AN ACCOUNT OF GREEK LYRIC POETRY . . . . .	582
TABLES OF COMPARATIVE NUMERATION . . . . .	680
INDEX OF AUTHORS . . . . .	691
GENERAL INDEX OF NAMES . . . . .	702
INDEX TO TECHNICAL TERMS USED IN EPILOGUE . . . . .	716
GREEK INDEX TO EPILOGUE . . . . .	720



# LYRA GRAECA

## ΜΥΡΤΙΔΟΣ

### Βίος

Suid Κόριννα· . . μαθήτρια Μυρτίδος.

Ibid Πίνδαρος· . . . μαθητῆς δὲ Μυρτίδος  
γυναικός.

Corinna fr. 11

Anth. Pal 9 26 Ἀντιπάτρου Θεσσαλονικέως·  
εἰς τὰς Ἑννέα Λυρικὰς Ποιητρίας·

. . . Νοσσίδα θηλύγλωσσον ἰδὲ γλυκυαχέα  
Μύρτιν. . .

Tat. adv. Grac 33 [π. εἰκόνας τὰς τῶν ἐνδόξων  
γυναικῶν]· . . . Βόσκος (ἐχαλκούργησε) Μυρτίδα.

## ΜΥΡΤΙΔΟΣ

### Μέλη

Plut Qu Gr 40 'Τίς Εὐνοστος ἦρως ἐν Τανάγρα καὶ διὰ τίνα  
αἰτίαν τὸ ἄλσος αὐτοῦ γυναιξὶν ἐνέμβατόν ἐστιν,'—'Ελιέως τοῦ  
Κηφίσου καὶ Σκιᾶδος Εὐνοστος ἦν υἱός, ᾧ φασὶν ὑπὸ νύμφης  
Εὐνόστας ἐκτραφέντι τοῦτο γενέσθαι τοῦνομα καλὸς δὲ ὢν καὶ  
δίκαιος οὐχ ἥττον ἢν σώφρων καὶ αὐστηρός ἐρασθῆναι δὲ αὐτοῦ  
λέγουσιν Ὅχραν, μίαν τῶν Κολωνοῦ θυγατέρων ἀνεψίαν οὖσαν·



## MYRTIS

### LIFE

Suidas *Lexicon*. Corinna:— . . . A pupil of Myrtis.

The Same · Pindar — A pupil of the woman Myrtis

Corinna *fr.* 11 (p 15)

*Palatine Anthology*: Antipater of Thessalonica; on the Nine Lyric Poetesses —

. . . Nossis the woman-tongued and sweet-sounding Myrtis . . .

Tatian *Against the Greeks* [representations of famous women] . . . A bronze statue of Myrtis was made by Boiscus

## MYRTIS

### LYRIC POEMS

Plutarch *Greek Questions* ‘Who is the hero Eunostus at Tanagra, and what is the origin of the custom which forbids women to set foot in his sacred grove?’—Eheus, the son of Cephisus and Scias, had a son Eunostus, who is said to have taken his name from a nymph Eunosta who brought him up. Though an honourable character was combined in him with good looks, he was an austere man, and the story goes that when one of his cousins the daughters of Colonus, a maiden

## LYRA GRAECA

ἐπεὶ δὲ πειρώσαν ὁ Εὐνοστος ἀπετρέψατο καὶ λοιδορήσας ἀπῆλθεν εἰς τοὺς ἀδελφοὺς κατηγορήσων, ἔφθασεν ἡ παρθένος ταῦτ' πράξασα κατ' ἑκείνου καὶ παρώξυνε τοὺς ἀδελφοὺς Ἐχεμον καὶ Λέοντα καὶ Βούκολον ἀποκτείνειν τὸν Εὐνοστον, ὥς πρὸς βίαν αὐτῇ συγγεγενημένον. ἐκεῖνοι μὲν οὖν ἐνεδρεύσαντες ἀπέκτειναν τὸν νεανίσκον ὁ δὲ Ἐλιεὺς ἐκείνους ἔδωκεν ἢ δ' Ὀχια μεταμελομένη καὶ γέμουσα ταραχῆς, ἅμα μὲν αὐτὴν ἀπαλλάξαι θέλουσα τῆς διὰ τὸν ἔρωτα λύπης, ἅμα δ' οἰκτίρουσα τοὺς ἀδελφούς, ἐξήγγειλε πρὸς τὸν Ἐλιέα πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν, ἐκεῖνος δὲ Κολωνῷ Κολωνοῦ δὲ δικάσαντος οἱ μὲν ἀδελφοὶ τῆς Ὀχνας ἔφυγον, αὐτὴ δὲ κατεκρήμνισεν ἑαυτήν, ὥς Μυρτίς ἡ Ἀνθηδονία ποιήτρια μελῶν ἱστορήκεν. τοῦ δὲ Εὐνόστου τὸ ἥρῳον καὶ τὸ ἄλσος οὕτως ἀνέμβατον ἐτηρεῖτο καὶ ἀπροσπέλαστον γυνοικίην, ὥστε πολλάκις σεισμῶν ἢ αὐχμῶν ἢ διοσημιῶν ἄλλων γενομένων ἀναζητεῖν καὶ πολυπραγμονεῖν ἐπιμελῶς τοὺς Ταναγραίους, μὴ λέληθε γυνὴ τῷ τόπῳ πλησιόσασα

## MYRTIS

named Ochna, fell in love with him and tried to win him, he rejected her suit with contumely and went off to lodge a complaint with her brothers. But she was before him, and made the like accusation of him, urging her brothers Echemus, Leon, and Bucolus to slay him for having forced her. Whereupon they set an ambush and slew the poor boy, and shortly after were taken prisoners for it by Elieus. Repenting her crime and torn between a lover's remorse and a sister's pity, Ochna now told Elieus the whole truth, and Elieus taking it to Colonus, Colonus gave his judgment, and the brothers fled the country and then sister threw herself down a precipice. Such is the account given by the poetess Myrtis of Anthedon. Thus came the shrine and grove of Eunostus to be forbidden ground to women, and indeed it often happened, in time of earthquake, famine, or other portent, that the citizens of Tanagra made careful enquiry whether a woman had not inadvertently approached the spot.

## ΚΟΡΙΝΝΗΣ

### Βίος

Suid Κόριννα· Ἀχελφοδώρου καὶ Ἰπποκρατείας,<sup>1</sup> Θηβαία ἢ Ταναγραία, μαθήτρια Μυρτίδος· [ἐπωνόμαστο δὲ Μυία·]<sup>2</sup> λυρική. ἐνίκησε δὲ πεντάκις, ὥς λόγος, Πίνδαρον. ἔγραψε βιβλία πέντε καὶ Ἐπιγράμματα καὶ Νόμους Λυρικούς.

Plut. *Glor. Ath.* 4. p. 347 f ἡ δὲ Κόριννα τὸν Πίνδαρον, ὄντα νέον ἔτι καὶ τῇ λογιότητι σοβαρῶς χρώμενον, ἐνουθέτησεν ὥς ἄμουσον ὄντα μὴ ποιοῦντα μύθους, ὃ τῆς ποιητικῆς ἔργον εἶναι συμβέβηκε, γλώσσας δὲ καὶ καταχρήσεις καὶ μεταφράσεις καὶ μέλη καὶ ῥυθμούς ἡδύσματα τοῖς πράγμασιν ὑποτίθεται. σφόδρ' οὖν ὁ Πίνδαρος ἐπιστήσας τοῖς λεγομένοις ἐποίησεν ἐκεῖνο τὸ μέλος· "Ἰσμηνὸν ἢ χρυσαλάκατον Μελίαν | ἢ Κάδμον ἢ Σπαρτῶν ἱερὸν γένος ἀνδρῶν | ἢ τὸ πάνυ σθένος Ἡρακλέους | ἢ τὰν Διωνύσου πολυγαθέα τιμάν' δεξαμένου δὲ τῇ Κορίννῃ γελάσασα ἐκείνη τῇ χειρὶ δεῖν ἔφη σπείρειν, ἀλλὰ μὴ ὀλῶ τῷ θυλάκῳ. τῷ γὰρ ὄντι συγκεράσας καὶ συμφορήσας πανσπερμίαν τινὰ μύθων ὁ Πίνδαρος εἰς τὸ μέλος ἐξέχεεν.

<sup>1</sup> Cronert mss προκρατίας <sup>2</sup> prob. belongs to a later Corinna, cf Suid. s Κόριννα νεωτέρα

## CORINNA

### LIFE

Suidas *Lexicon*: Corinna —Daughter of Achelodorus and Hippocleia, of Thebes or of Tanagia, pupil of Myrtis, [nicknamed Myia 'Fly'], a lyric poetess. It is said that she was victorious five times over Pindar. She wrote five Books, and Inscriptions, and Lyric Nomes.

Plutarch *Glory of Athens*. When Pindar was as yet young, and prided himself overmuch on his command of language, Corinna censured his ill-taste because, though myths are the proper work of a poet, and forms of words, turns of phrase, changes of expression, tunes and rhythms mere embellishments, his poems were nevertheless devoid of them. Pindar took strong objection to her words and proceeded to compose the lyric which begins 'Ismenus, or gold-staffed Melia, or Cadmus, or the holy race of the Sown, or the doughty might of Heracles, or the cheerful worship of Dionysus . . .'<sup>1</sup> and showed it Corinna. Whereupon she retorted, laughing, that he should sow with the hand and not with the whole sack. For Pindar had simply made mixed drinks of his myths and then poured them into his song.

<sup>1</sup> the stock themes of Theban mythology

## LYRA GRAECA

Sch<sup>1</sup> A<sup>1</sup> Ach 720 ἀγοράζειν· ἐν ἀγορᾷ διατρίβειν ἐν ἐξουσίᾳ καὶ παρρησίᾳ· ἔστιν Ἀττικῶς, ὅθεν καὶ ἡ Κόριννα ἐλέγχει τὸν τοῦ Πινδάρου Ἀττικισμόν,<sup>1</sup> ἐπεὶ καὶ ἐν τῷ πρώτῳ τῶν Παρθενείων ἐχρήσατο τῇ λέξει

Ael V H 13 25 Πίνδαρος ὁ ποιητὴς ἀγωνιζόμενος ἐν Θήβαις ἀμαθέσι περιπεσὼν ἀκροαταῖς ἡττήθη Κορίννης πεντάκις. ἐλέγχων δὲ τὴν ἀμουσίαν αὐτῶν ὁ Πίνδαρος σὺν ἐκάλει τὴν Κόρινναν.

Paus 9 22 3 Κορίννης δέ, ἡ μόνη δὴ ἐν Τανάγρα ἄσματα ἐποίησε, ταύτης ἔστι μὲν μνήμα ἐν περιφανεί τῆς πόλεως, ἔστι δὲ ἐν τῷ γυμνασίῳ γραφή, ταινία τὴν κεφαλὴν ἣ Κόριννα ἀναδουμένη τῆς νίκης εἵνεκα ἥ Πίνδαρον ἄσματι ἐνίκησεν ἐν Θήβαις. φαίνεται δέ μοι νικῆσαι τῆς διαλέκτου τε εἵνεκα, ὅτι ἦδεν οὐ τῇ φωνῇ τῇ Δωρίδι ὥσπερ ὁ Πίνδαρος, ἀλλὰ ὅποια συνήσειν ἔμελλον Αἰολεῖς, καὶ ὅτι ἦν γυναικῶν τότε ἤδη καλλίστη τὸ εἶδος, εἴ τις ἔτι<sup>2</sup> εἰκόνι δεῖ τεκμαίρεσθαι.

Proem. Pind fin. τὰ δὲ ὀνόματα τῶν προειρημένων λυρικῶν ἐστὶ τάδε· Ἀλκμάν, Ἀλκαῖος, Σαπφώ, Στησίχορος, Ἰβυκος, Ἀνακρέων, Σιμωνίδης, Βακχυλίδης, καὶ Πίνδαρος· τινὲς δὲ καὶ τὴν Κόρινναν.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Gronov. mss ἡ K ἐστὶ τοῦ Π ἀττικιστί <sup>2</sup> τῇ<sup>9</sup>  
<sup>3</sup> these 5 words omitted in most mss

<sup>1</sup> cf Eust. Il. 326. 43, Them. 27. 334, Pind. O 6 90, Vit. Metr. Pind. 8 Dr, the other Greeks called the Boeotians

## LIFE OF CORINNA

Schol. on Aristophanes *Acharnians* Ἀγορεύειν — to behave in the market-place with arrogance of manner and licence of speech; an Attic use of the word, for using which in Book I of his *Maiden-Songs* Corinna takes Pindar to task

Aelian *Historical Miscellanes* When the poet Pindar competed at Thebes he happened on ignorant judges, and was defeated five times by Corinna. By way of exposing their lack of good taste, he called Corinna a sow<sup>1</sup>

Pausanias *Description of Greece* Corinna, the only poet of Tanagra, is commemorated by a monument in the open street and by a painting in the gymnasium. The latter represents her in the act of putting on the headband she won when she defeated Pindar in the lyric competition at Thebes. In my opinion her victory may be set down first to her dialect, because she did not sing like Pindar in Doric, but in a dialect which Aeolians would understand, and secondly because, if one may really judge from the portrait, she was at that time a remarkably good-looking woman<sup>2</sup>

*Introduction to Pindar*: The names of the aforesaid lyric poets are these — Alcman, Alcaeus, Sappho, Stesichorus, Ibycus, Anacreon, Simonides, Bacchylides and Pindar, [some authorities add to these Corinna]<sup>3</sup>

swine; P. prob. meant to contrast her narrow and local conservatism with the broadened outlook which had come of his sojourn at Athens—'She is a mere Boeotian, I am a Greek'.<sup>2</sup> Tat. *adv. Gr.* 33 mentions a famous statue by Silanion; see also Bernoulli *Gr. Ikon* 88.<sup>3</sup> cf. Sch. Dion. Thr. 21. 17, Tz. *pol. Lyc.* 252 M, Didym. 395 Schmidt

## LYRA GRAECA

Πι<sup>ο</sup>ρ 2 3. 9 Nec me tam facies, quamvis sit  
 candida, cepit .  
 . . quantum Aeolio cum temptat carmina plectio,  
 par Aganippeae ludere docta lyrae,  
 et sua cum antiquae committit scripta Corinnae  
 carminaque Elinnes non putat aequa suis

Stat. *Silv* 5 3 156 . . . tu pandere doctus  
 carmina Battiadae latebrasque Lycophionis at tu<sup>1</sup>  
 Sophronaque implicitum tenuisque alicana Corinnae.

See also Clem. Al. *Stn.* 4 122, Sch. Dion Thi.  
 469 29, Eust *Il* 327 10.

## ΚΟΡΙΝΝΗΣ ΜΕΛΩΝ

Γεροίων Α'

1-10

Apoll. *Pron* 325 a [π τῆς ἐγῶ] Βοιωτοὶ <ἰών><sup>2</sup> ὥς μὲν Τρύφων  
 . . . ὥς δὲ ἔνιοι, ὧν ἐστὶν ὁ Ἀβρων, θέμα ἐστὶν ὁ συζύγως οἱ  
 αὐτοὶ φασὶ τῇ μὲν ἐγῶν τὴν ἰών, <τῇ δὲ ἐγῶν γὰρ τὴν ἰώνει><sup>3</sup> εἴ γε  
 τὸ παρὰ Δωριεῦσιν ἡ εἰς εἰ μεταβάλλεται, τῇ δὲ ἐγῶν γὰρ τὴν ἰών γὰρ  
 Κόρινθα (fr 11) καὶ ἔτι.

<sup>1</sup> mss at 11

<sup>2</sup> Bek.

<sup>3</sup> Ahr.

<sup>1</sup> reading doubtful      <sup>2</sup> Callimachus      <sup>3</sup> tit of Ant  
 Lib 25 there may have been more than two books; the



## CORINNA

Propertius *Elegies*. Not is it so much her face,  
fair though it be, that hath taken me captive . . .  
'tis rather when the melody begins of that Aeolian  
quill which can rival the lyre of Aganippe, 'tis when  
she pits her own poetry against old Corinna's, and  
deems Elinna's verse<sup>1</sup> no match for what she writes  
herself

Statius *Greenwoods* [to his father the school-  
master]. Thou'rt skilled to expound the songs of  
the Battiad,<sup>2</sup> or the secrets of the cramped Lyco-  
phion, Sophion's mazes or the meagre Corinna's  
mysteries

## CORINNA

### OLD-WIVES' TALES<sup>3</sup>

#### BOOK I

#### 1-10

Apollonius *Pronouns* [on the 1st Person Singular] The  
Boeotians use the form *ίών* according to Tryphon . . .  
According to some writers, one of whom is Habion, it is a  
root of which one and the same people use the three forms,  
*ίών* corresponding to *έγω*, and *ίώνει* to *έγώνη*—if we may  
regard the Dorian *η* as changed to *ει*—, and *ίώνγα* correspond-  
ing to *έγώνγα*. Compare Corinna (fr 11), and in another  
place

distribution of the fragments here is uncertain, but of  
initials of titles

# LYRA GRAECA

ἰώνει δ' εἰρώων ἀρετὰς  
 χείροάδων <ποθείκω><sup>1</sup>  
 καλὰ γεροῖ' αἰσομένα<sup>2</sup>  
 Ταναγρίδεσσι λευκοπέπλυσ·<sup>3</sup>  
 5 μέγα δ' ἐμῆς γέγαθε πόλις  
 λιγυρόροκωτίλης ἐνόπης.<sup>4</sup>

## 2

Paus 9 22 2 τὸν δὲ Ἑρμῆν λεγουσι τὸν Πρόμαχον, Ἑρετρέων  
 ναυσὶν ἐξ Εὐβοίας ἐς τὴν Ταναγραίαν σχόντων, τοὺς τε ἐφήβους  
 ἐξαγαγεῖν ἐπὶ τὴν μάχην καὶ αὐτὸν ἄτε ἔφηβον σπλεγγίδι  
 ἀμυνόμενον μάλιστα ἐργάσασθαι τῶν Εὐβοέων τροπὴν

Apoll Pron 355 c (Giam Gr 1 1 74) [π τῆς ἐμοῦ] ἀλλὰ  
 μὴν καὶ τῇ ἐμοῦς (σύζυγός ἐστιν) ἢ τεοῦς καὶ ἔτι Κόριννα

περὶ τεοῦς Ἑρμᾶς ποτ' Ἄρεα<sup>5</sup>  
 πουκτεῦι

## 3, 4

Cram A. O 1 172 14 [π τῆς ἐς] συνεμπίπτει δὲ ἢ ἐς  
 πρόθεσις καὶ ἄλλη Βοιωτικῇ προθέσει τῇ ἐξ

ἐς Μουσάων<sup>6</sup>

ἀν δὲ φωνῆεν ἐπιφέρηται, διὰ δύο σσ

ἐσσάρχι πτολέμω<sup>7</sup>

<sup>1</sup> mss ιώνει ηδ' ηρωων α χειρωαδων. suppl E<sup>2</sup> Herch  
 mss κ γεροῖα εἰσομ<sup>3</sup> mss -πλοῖς, -πλους<sup>4</sup> ἐμῆς = ἐμαῖς  
 Bockh · mss ἐμῇ -λης -πης (dat pl) Bockh · mss -λαῖς  
 -παις<sup>5</sup> Wil mss ἀρ'ενα<sup>6</sup> mss Μουσῶν, but cf ibid  
 278<sup>7</sup> Ahr · mss ἐσσ' ἀρχιπτολέμου

<sup>1</sup> the previous 3 (?) lines of this introductory poem might  
 have run 'Some sing of Gods and Goddesses' or the like.

## CORINNA

But I, I am come to sing the prowess of Heroes  
and Heroines, in fair old-wives' tales for the white-  
robed daughters of Tanagia, and greatly doth their  
city rejoice in my clear sweet babbling cues<sup>1</sup>

### 2

Pausanias *Description of Greece* They say that one day  
when an Etrurian fleet put in on the coast of the territory of  
Tanagia, Hermes the Champion led the ephebi or youngest  
men into the field and by employing a strigil or flesh-scraper  
ephebus-like as a weapon, inflicted a severe defeat on the  
enemy

Apollonius *Pronouns* [on the pronoun 'me'] Indeed along  
with ἐμοῦς 'of me' there goes a form τοῦς 'of thee'  
Compare also Corinna:

For thy sake<sup>2</sup> Hermes fights<sup>3</sup> Aies with his fists

### 3, 4<sup>4</sup>

Cramer *Inedita (Oxford)* [on the preposition εἰς 'into']  
This form of the preposition is identical with another, the  
Boeotian form for ἐξ 'out of', compare

out of the Muses

but in that dialect if the preposition precedes a vowel it  
takes the form εἰσσ, compare

beginneth warfare

the last 4 are from Heph 110 (see on fr. 5), and do not  
certainly belong here <sup>2</sup> Tanagia's <sup>3</sup> in this poem  
<sup>4</sup> 1, 3, 4 would doubtless be taken (by a grammarian or  
metrician) from an early-placed poem, 1-3 could belong to  
the ἀρχή or σφραγίς, and 4-10 to the ὁμολογία of a poem  
describing the battle (E)

# LYRA GRAECA

5, 6, 7, 8, 9, 10

Heph. 110 [π πολυσχηματίστων] ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῶν  
Γλυκωνείων τοιαῦτα σχήματα παραλαμβάνεται, οἷον ἐν τοῖς  
Κορίννης (fr 1) ᾧδε καὶ τόδε

κὴ πεντεύκοντ' <sup>1</sup> οὐψιβίας

ἔτι δὲ καὶ πλείοσιν αὐτῇ κέχρηται σχήμασιν·

δώρατος <sup>2</sup> ὥστ' ἐφ' ἵππω

κάρτα μὲν ἐμβριμάμενοι <sup>3</sup>

πόλιν δ' ἔπραθ' ὁ μὲν <sup>4</sup> προφανεῖς

γλῶσσον δὲ τῆς αἰδων <sup>5</sup>

πελέκεσσι δονεῖται <sup>6</sup>

## 11

Apoll Pron 325 a [π. τῆς ἐγῶ] . . τῇ δὲ ἐγώνγα τὴν ἰώνγα  
Κόριννα·

μέμφομη δὲ κὴ λιγδῦράν

Μουρτίδ' ἰώνγα,

ὅτι βανὰ φοῦσ'

ἔβα Πινδάρει ποτ' ἔριν.<sup>7</sup>

## 12

Ibid. 95 a ἡ

ἐμοῦς

κοινὴ οὔσα Συρακουσίων καὶ Βοιωτῶν, καθὼ καὶ Κόριννα καὶ  
'Επίχαρμος ἐχρήσαντο

<sup>1</sup> mss καὶ πεντή. <sup>2</sup> mss δούρ <sup>3</sup> Herm -Cron -E mss  
κατὰ μὲν βριμούμ <sup>4</sup> B. mss ἐπράθομεν <sup>5</sup> Cron . mss τις  
ἔδων <sup>6</sup> mss δονεῖται <sup>7</sup> Bockh-B-Wil : mss μεμφομαι δε και  
λ μυρτιδα and πινδαριοιο for βανὰ cf Hdn μον. λέξ. 1 18. 25

## CORINNA

5, 6, 7, 8, 9, 10

Hephaestion *Handbook of Metre* [on 'polyschematist or irregular verse']. Similarly such types occur in Glyconics, for instance in those of Corinna (fr 1), so also this

and fifty did [Hermes?] of the lofty might [lay low?]

And yet further varieties are used by her

[riding] his ship like a horse

all snorting upon him right fiercely

he appeared before them and sacked their city

and singing to them sweetly

[the air?] whistles with whirling axes

---

### 11

Apollonius *Pronouns* [on the 1st Person] . . . and *ἰώργα* corresponding to *ἐγώργα*. Compare Corinna:

And I, I find fault even with the clear sweet Myrtis, because, woman though she be, she hath striven against Pindar.<sup>1</sup>

### 12<sup>2</sup>

The Same. The form *ἐμοῦς*

of me

is used both by the Syracusans and by the Boeotians, being found in Epicharmus and Corinna.

<sup>1</sup> prob from the *σφραγίς* of an early-placed poem      <sup>2</sup> 12-14  
prob came early in Bk I.

# LYRA GRAECA

## 13

Ibid. 121 c ἄμῶν

ὁμίας Βοιωτοὶ

ἁμίων

ἐπὶ δὲ τῆς κτητικῆς

ἁμῶν δόμων

## 14

Ibid 106 a τῇ τίν σύζυγος ἢ ἔν . . ἔστι κα' ἡ

εἰν

ἀπὸ τῆς τείν παρὰ Ἀντιμάχῳ καὶ Κορίννῃ, ἐπὶ αἰτιατικῆς<sup>1</sup> ἔσθ' ὅτε παραλαμβανομένη.

## 15

Prisc Inst (*Gram Lat*) 1. 36 in plerisque tamen Aeoles secuti hoc facimus illi enim *θυγάτηρ* dicunt pro *θυγάτηρ*, ου corripientes, vel magis u sono u soliti sunt pronuntiare, ideoque adscribunt o, non ut diphthongum faciant, sed ut sonum u Aeolicum ostendant, ut

. . . καλλιχόρῳ χθονὸς  
Οὐρίας θούγατερ . .

## 16-17 Ἀσπὶς Ἀθήνας

*Anth Pal.* 9 26 Ἀντιπάτρου Θεσσαλονικέως εἰς τὰς Ἑννέα Λυρικὰς Ποιητίας . . καὶ σέ, Κόριννα, | θούριν Ἀθηναίης ἀσπίδα μελψαμένην

## 17

*Plut Mus* 11 ἄλλοι δὲ καὶ αὐτὸν τὸν θεόν (Ἀπόλλωια) φασιν αὐλῆσαι ἢ δὲ Κόριννα κα' διδαχθῆναι φησι τὸν Ἀπόλλω ὑπ' Ἀθηνᾶς αὐλεῖν

<sup>1</sup> Bek . mss δόμικης

## CORINNA

### 13

The Same: ἀμῶν 'of us': . similarly the Boeotians say  
ἀμίων

of us

and for the possessive, ὁμῶν 'our', compare  
our houses

### 14

Apollonius *Pronouns* To the 2nd Person τίς 'thee' corresponds the 3rd Person ἑν 'him' or 'her' . There is also a form ἐν

him

corresponding to τέιν, in Antimachus and Corinna, sometimes used as an accusative as well as a dative

### 15

Priscian *Principles of Grammar* In general, however, we follow the Aeolians, who say θυγάτηρ for θυγάτηρ 'daughter,' with the diphthong short, or rather give the Greek υ the value of the Latin u, and for that reason prefix o in writing, not making a diphthong but the Aeolic υ, compare

O daughter of that land of fair dances, Hyria<sup>1</sup>

## 16-17 THE SHIELD OF ATHENA

*Palatine Anthology*: Antipater of Thessalonica, on the Nine Lyric Poetesses . and thee, Corinna, who sangest of Athena's martial shield.

### 17<sup>2</sup>

Plutarch *Musica* Other authorities declare that Apollo played the flute himself . Indeed Corinna says that Apollo was taught flute-playing by Athena.

<sup>1</sup> in Boeotia

<sup>2</sup> cf. Ibid 5

# LYRA GRAECA

## 18-21 Βοιωτός

Hdn π μον λέξ 2 917 παρὰ δὲ τῷ ποιητῇ Ποσειδάων  
παρὰ μέντοι Βοιωτοῖς Ποτειδάων τραπέντος τοῦ σ εἰς τ Κόριννα  
Βοιωτῷ<sup>1</sup>

τοῦ δὲ μάκαρ, Κρονίδα<sup>2</sup> Ποτιδά-  
ωνος,<sup>3</sup> ἄναξ Βοιωτέ

## 19

Apoll Pron 122 b ὑμῶν Αἰολεῖς ὑμμέων . . οὐμίω  
Βοιωτοί

τὸ δέ τις οὐμίω ἀκουσάτω<sup>4</sup>

Κόριννα.

## 20

Sch Ap Rh 1 551 Ἀρμενίδας δὲ ἐν τοῖς Θηβαικοῖς Ἀμφι-  
κτύονος υἱὸν Ἴτωνον ἐν Θεσσαλίᾳ γεννηθῆναι, καὶ Ἀλέξανδρος ἐν  
τῷ α' τῶν Καρικῶν Ὑπομνημάτων Κορίννης ὑπομνησθεῖς<sup>5</sup>

## 21

Ibid 3 1178 Ὀγυγίας δὲ τὰς Θήβας ἀπὸ Ὀγύγου τοῦ  
<πρώτου> βασιλεύσαντος αὐτῶν Κόριννα δὲ τὴν

Ὀγῶγον<sup>6</sup>

Βοιωτοῦ υἱόν· ἀπὸ τούτου δὲ καὶ τῶν Θηβῶν πύλαι

## 22-22A Ἑπτ' ἐπὶ Θείβης

Apoll Pron 119 c Δωριεῖς ὑμέσ . Αἰολεῖς ὕμμεσ . .  
Βοιωτοὶ μετὰ διφθόγγου τοῦ ου

οὐμέσ δὲ κομισθέντες

Κόριννα Ἑπτ' ἐπὶ Θήβαις.

<sup>1</sup> mss Κόριννα Βοιωτοὶ τοῦδε and τοῦ

<sup>3</sup> mss Ποτειδάωνος

<sup>4</sup> mss ουμμιων

Κορίννης (or Καρικῶν) ὑπομνημάτων

<sup>2</sup> gen E. mss δη

<sup>5</sup> Cron mss τῶν

<sup>6</sup> mss Ὀγυγον



## CORINNA

### 18-21 BOEOTUS

*Herodian Words Without Parallel*: In Homer the form is *Poseiduon* . but in Boeotian, with change of s to t, *Poteidaon* , compare Corinna in her *Boeotus* .

and happy thou, son thou of Poseidon son of  
Cronus, lord Boeotus

### 19<sup>1</sup>

Apollonius *Pronouns* *ὁμῶν* 'of you' . The Aeolians  
use *ὁμῆων* . . the Boeotians *ὁμῶτων* , compare

wherein let men listen to you ,

Corinna

### 20<sup>2</sup>

Scholiast on Apollonius of Rhodes *Argonautica*: Armenidas  
declares in his *Thebais* that Amphictyon had a son Itonus  
born to him in Thessaly, and Alexander agrees with him,  
quoting Corinna in the 1st Book of his *Treatise on Caria*

### 21

The Same: Thebes is called Ogygian from its first king  
Ogygus Corinna makes

### Ogygus

the son of Boeotus From him came the gates of Thebes

---

### 22-22A THE SEVEN AGAINST THEBES

Apollonius *Pronouns* The Dorians say for 'you' *ὁμῆς* .  
the Aeolians *ὅμῆς* . the Boeotians the form with the  
diphthong *ὁμῆς* , compare :

and you being brought hither <sup>3</sup>

Corinna *Seven against Thebes*

<sup>1</sup> doubtless belongs to an early-placed poem, the metre  
would suit this, but its position is not certain <sup>2</sup> cf Paus.  
9. 1, Steph Byz *Βοιωτία* <sup>3</sup> from Argos

## LYRA GRAECA

### 22A

Sch T II 17 197 γηράς ἀποκοπή τοῦ γηράσας, ὡς ὑποφθάς,  
ἐπιπλῶς καὶ Κόριννα

βροντάς<sup>1</sup>

ἀντὶ τοῦ βροντήσας

### 23-23A Εὐωνομῖη

Sch II 2 496 Αὐλίδα ἀπὸ Αὐλίδος τῆς Εὐωνύμου τοῦ  
Κηφισοῦ

### 23A

Apoll Pron 136 c [π τῆς ἐός] Αἰολεῖς μετὰ τοῦ F κατὰ  
πᾶσαν πτῶσιν καὶ γένος . ὁμοίως καὶ Βοιωτοί. Κόριννα  
Εὐωνομῖης<sup>2</sup>

πῆδα Fὸν θέλωσα φίλης  
ἀγκάλης; ἐλέσθη<sup>3</sup>

### 24 Φιόλαος

Apoll Pron 113 b διὰ τοῦ ε ἡ νῶε παρὰ Ἀντιμάχῳ ἐν Θηβαίδι  
. . . καὶ

τοῦ τε νῶέ <τε><sup>4</sup>

ἐν Ἰολάῳ Κόριννα

### 25-27 Κατάπλους

Sch. Nic. Ther. 15 οἱ δὲ πλείους Ταναγραῖον εἰνοί φασι τὸν  
᾽Ωρίωνα Κόριννα δὲ εὐσεβέστατον λέγει αὐτὸν καὶ ἐπελθόντα  
πολλοὺς τόπους ἡμερῶσαι καὶ καθερίσαι ἀπὸ θηρίων

<sup>1</sup> Schn mss κ' ὦρινα βροντᾶς <sup>2</sup> mss ευωνομῖης <sup>3</sup> πῆδα  
Fὸν and ἐλέσθη Buckh mss πηδεγον ελεσθε <sup>4</sup> E

## CORINNA

### 22A

Scholast on the *Iliad* γηράς 'when he grew old' —An apocope or shortening of γηράσας like ὑποφθάς and ἐπιπλώς, and Corinna's βροντάς

striking with the thunderbolt<sup>1</sup>

for βροντήσας.

---

### 23-23A THE DAUGHTERS OF EUONYMUS

Scholast on the *Iliad* Aulis: . . from Aulis daughter of Euonymus son of Cephalus<sup>2</sup>

### 23A

Apollonius *Pronouns* [on the possessive ἐός 'his' or 'her'] The Aeolians use the form with digamma (ν) in every person and gender . . Similarly the Boeotians; compare Corinna in the *Daughters of Euonymus*

desuing to take her son in her loving aims

---

### 24 IOLAUS

Apollonius *Pronouns* [on the 1st Person Dual]. The form with ε, νῶε, occurs in Antimachus' *Thebaid* and in

thou and we twain

from the *Iolaus* of Corinna

---

### 25-27 THE RETURN<sup>3</sup>

Scholast on Nicander *Antidotes to the Bites of Beasts* The more usual view is that Orion hailed from Tanagra; according to Corinna he was a man of great piety who went about to many places reclaiming them and purging them of wild beasts

<sup>1</sup> ref to Capaneus? Cron.    <sup>2</sup> cf. 33 72, Steph. Byz Αὐλῆς  
<sup>3</sup> of Orion, healed of his blindness, to Chios for vengeance

## LYRA GRAECA

Psalt. 20 [π 'Αερούς] λέγεται δὲ καὶ Οἰνοπίωνος καὶ νύμφης 'Ελίκης 'Αερώ κόρην γενέσθαι ταύτης δὲ 'Ωρίωνα τὸν 'Υριέως ἐρασθέντα παρ' αὐτοῦ παραιτεῖσθαι τὴν κόρην, καὶ διὰ ταύτην τήν τε νῆσον ἐξημερῶσαι τότε θηρίων ἀνάπλεων οὖσαν, λείαν τε πολλὴν περιελαύνοντα τῶν προσχώρων ἔδνα διδόναι τοῦ μέντοι Οἰνοπίωνος ἐκάστοτε ὑπερτιθεμένου τὸν γάμον διὰ τὸ ἀποστρυγεῖν αὐτῇ γαμβρὸν τοιοῦτον γενέσθαι, ὑπὸ μέθης ἔκφρονα γενόμενον τὸν 'Ωρίωνα κατὰξαι τὸν θάλαμον ἔνθα ἡ παῖς ἐκοιμᾶτο, καὶ βιαζόμενον ἐκκαῆναι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑπὸ τοῦ Οἰνοπίωνος.

### 26

Apoll. Pron. 105 b [π. τῆς τίν'] τίθεται παρὰ Κορίνῃ καὶ ἐπὶ αἰτιατικῇς ἐν Κατάπλῳ

οὐ γὰρ τὴν ὁ φθονερὸς  
δαμίων<sup>1</sup>.

ἀντὶ τοῦ σέ καὶ σαφὲς ὡς κατ' ἐναλλαγὴν πτώσεως

### 27

Il. 98 b ἐοῦς αὕτη ἀκόλουθος Δωρικῇ τῇ τεοῦς, ἥ συνεχῶς καὶ Κόριννα ἐχρήσατο ἐν Κατάπλῳ

νίκας ὁ μεγαλοσθένεις  
'Ωρίων, χώραν τ' ἀπ' ἐοῦς  
πᾶσαν ὠνδύμηνεν.<sup>2</sup>

### 28 Κορωναίη

Ant. Lib. 25 Μητιόχη καὶ Μενίππη ἱστορεῖ Νικάνδρος 'Ετεροίου- μένων δ' καὶ Κόριννα Γεροίων α'. 'Ωρίωνος τοῦ 'Υριέως ἐν Βοιωτίᾳ θυγατέρες ἐγένοντο Μητιόχη καὶ Μενίππη αὐταὶ ὅτε 'Ωρίωνα ἠφάνισεν ἐξ ἀνθρώπων Ἀρτεμις, ἐτρέφοντο παρὰ τῇ μητρὶ καὶ

<sup>1</sup> E = ζημιοῖ (the citation showed τίν to be accus.) mas  
δαιμωτ <sup>2</sup> δ: Herm. δμ

## CORINNA

Paithenius *Love Romances* [on Aero]. The story goes that Aero was the daughter of Oenopion and the nymph Helicè, and Orion the son of Hyrieus, falling in love with her, asked her of Oenopion in marriage, and for her sake reclaimed the island (of Chios) by purging it of the wild beasts that infested it, moreover he drove off large herds of cattle from the neighbouring farms to be her bridal gift. Oenopion, however, had no stomach for such a son-in-law, and whenever the day was fixed deferred it, till one night, fuddled with drink, Orion broke into the chamber where the girl lay asleep, whereupon Oenopion laid violent hands upon him and put out his eyes with a firebrand.

### 26

Apollonius *Pronouns* [on the form *τίν* 'thee']. It is used also by Corinna in the accusative, compare the *Return*

for thou art not harmed by this jealous man<sup>1</sup>

where *τίν* is for *σε* by interchange of cases.

### 27

The Same *εὐός* 'of him' — This corresponds to the Doric *τεοὺς* 'of thee,' which is frequently used by Corinna, compare the *Return*

The mighty man Orion won the day, and gave all the land his name

---

## 28 THE SHUTTLE-MAIDENS<sup>2</sup>

Antoninus Liberalis *Metamorphoses*. Metiochè and Menippè — Told by Nicander in the 4th Book of the *Transformations* and by Corinna in the 1st Book of her *Old-Wives' Tales*. To Orion son of Hyrieus were born in Boeotia two daughters, Metiochè and Menippè, who when Artemis removed Orion from this world were thenceforth brought up

<sup>1</sup> Aero to her father?

<sup>2</sup> cf. Ov. *Met* 13 692

## LYRA GRAECA

Ἀθηνᾶ μὲν ἐδίδασκεν αὐτὰς ἱστοὺς ἐξυφαίνειν, Ἀφροδίτῃ δὲ αὐταῖς ἔδωκε κάλλος ἐπεὶ δὲ Ἀουίαν ὕλην ἔλαβε λοιμοὺς καὶ πολλοὶ ἀπέθνησκον, θεωροὺς ἀπέστειλαν παρὰ τὸν Ἀπόλλωνα τὸν Γορθύνιον καὶ αὐτοῖς εἶπεν ὁ θεὸς ἰλάσασθαι δύο τοὺς ἑριουνοὺς θεοὺς ἔφη δὲ καταπαύσειν αὐτοὺς τὴν μῆνιν, εἰ δύο θυσιὴν ἐκοῦσαι παρθένοι θύματα γένοιτο πρὸς δὲ δὴ τὸ μαντεῖον οὐδεμία τῶν ἐν τῇ πόλει παρθένων ὑπήκουσεν, ἄχρι γυνὴ θῆσσα τὸν χρησμὸν ἐξήνεγκε πρὸς τὰς θυγατέρας τοῦ Ὀρίωνος αἱ δ' ὥς ἐπύθοντο περὶ τὸν ἱστὸν ἔχουσai, τὸν ὑπὲρ ἀστῶν θάνατον ἐδέξαντο πρὶν ἢ τὴν ἐπιδήμιον ἐπιπεσοῦσαν αὐτὰς ἀφανίσαι νόσον. τρὶς δὲ βοησάμεναι χθονίους δαίμονας, ὅτι αὐτοῖς ἐκοῦσαι θύματα γίνονται, ἐπάταξαν ἑαυτὰς τῇ κερκίδι παρὰ τὴν κλεῖδα καὶ ἀνέρρηξαν τὴν σφαγὴν καὶ αὐταὶ μὲν ἀμφοτέραι κατέπεσον εἰς τὴν γῆν, Φερσεφόβῃ δὲ καὶ Ἀιδῆς οἰκτίραντες τὰ μὲν σώματα τῶν παρθένων ἠφάνισαν, ἀντὶ δ' ἐκείνων ἀστέρας ἀνήνεγκαν ἐκ τῆς γῆς οἱ δὲ φανέντες ἀννῆχθησαν εἰς οὐρανόν, καὶ αὐτοὺς ὠνόμασαν ἄνθρωποι κομήτας. ἰδρύναντο δὲ πάντες Ἄουες ἐν Ὀρχομενῷ τῆς Βοιωτίας ἱερὸν ἐπίσημον τῶν παρθένων τοῦτων, καὶ αὐταῖς καθ' ἕκαστον ἔτος κόροι τε καὶ κόραι μειλίγματα φέρουσιν προσαγορεύουσι δὲ αὐτὰς ἄχρι νῦν Αἰολεῖς Κορωναῖαι<sup>1</sup> παρθένους

### 29-30 Μινουαίη

Ibid. 10 Μινυάδες ἱστορεῖ Νίκανδρος Ἑπεριοιμένων δ' καὶ Κόρινθα Μινύου τοῦ Ὀρχομενοῦ ἐγένοντο θυγατέρες Λευκίππῃ, Ἀρσίππῃ, Ἀλκαθόῃ, καὶ ἀπέβησαν ἐκτόπως φιλεργοὶ πλεῖστα δὲ καὶ τὰς ἄλλας γυναικας ἐμέψαντο, ὅτι ἐκλιπούσαι τὴν πόλιν ἐν τοῖς ὕρεσιν ἐβάκχευον, ἄχρι Διόνυσος εἰκασθεὶς κόρῃ παρήνευσεν αὐταῖς μὴ ἐκλείπειν τελετὰς ἢ μυστήρια τοῦ θεοῦ αἱ δὲ οὐ προσείχον πρὸς δὴ ταῦτα χαλεπήνας ὁ Διόνυσος ἀντὶ κόρης ἐγένετο ταῦρος καὶ λέων καὶ πάρδαλις, καὶ ἐκ τῶν κελεύετων

<sup>1</sup> mss -ίδας

<sup>1</sup> Boeotia      <sup>2</sup> in Crete      <sup>3</sup> the oracle apparently ran  
ἰλάσσεσθε θεῶ ἐριουνίᾳ αἱ κε γενῶνται | ὅμμιν θύμα δυοῖσι κόραι  
δύο θεοῖσι ἐκοῦσαι      <sup>4</sup> the writer seems to derive this name,  
which should mean 'curved,' from the boys and girls, κόροι

## CORINNA

by their mother, being taught the art of weaving by Athena and given personal beauty by Aphrodite. When Aonia<sup>1</sup> was sore beset with a famine and the inhabitants were dying in great numbers, messengers sent to consult the Apollo of Delos<sup>2</sup> were told to 'propitiate the two Gods of Aid', their wrath would be appeased 'if maidens two consented to be sacrificed to 'deities twain'. The oracle found no maiden of the city willing to obey it, till a bondswoman brought word of it away to the daughters of Orion. No sooner had she told them as they stood at the loom, than they accepted death for their neighbours' sake rather than death by the plague, and crying thence to the Gods below that they were a willing sacrifice, smote themselves with the shuttle beneath the chin, severed the vein of the throat, and fell both of them dead. In pity of them Persephone and Hades made the maidens' bodies to disappear, and raised up from out of the earth in the stead of them two stars, which appeared and rose into the sky, and men called them comets. And at Orchomenus in Boeotia all the Aonians built a shrine in remembrance of the maidens, whither every year boys and girls bring them offerings, and to this day they are known to the Aeolians as the Coronaeae or Shuttle-Maidens<sup>4</sup>.

### 29-30 THE DAUGHTERS OF MINYAS

The Same. The Daughters of Minyas:—Told by Nicander in the 4th Book of the *Transformations* and by Corinna. To Minyas son of Orchomenus were born three daughters named Leucippè, Aisippè<sup>5</sup> and Alcaëthoe, who grew up to be extraordinarily industrious and find great fault with the other women for leaving the city to go and play Bacchanals in the hills. When at last Dionysus, in the shape of a girl, advised them not to neglect the God's rites or mysteries, they paid no notice, whereupon Dionysus took umbrage and became instead of a maiden a bull, a lion, and a leopard, and

καὶ κόραι, but prob. κοραὶ once meant among other things 'shuttle', because the ends of it are sometimes slightly curved like the tips of a bow, or because it resembles the prow of a ship, cf. Germ. *Wanderschiff*.<sup>5</sup> Aisinoë in Plut. Q. & 38, who describes the Dionysiac rite to which the story belonged.

## LYRA GRAECA

ἐρρύνη νέκταρ αὐτῷ καὶ γάλα πρὸς δὲ τὰ σημεῖα τὰς κόρας ἔλσβε  
δεῖμα, καὶ μετ' οὐ πολὺ κλήρους εἰς ἄγγος ἐμβαλοῦσαι ἀνέπηναν  
ἐπεὶ δ' ὁ κλήρος ἐξέπεσε Λευκίππης, ἠϋξάτο θῦμα τῷ θεῷ δώσειν,  
καὶ Ἰππασον τὸν ἑαυτῆς παῖδα διέσπασε σὺν ταῖς ἀδελφαῖς  
καταλιποῦσαι δὲ τὰ οἰκεία τοῦ πατρὸς ἐβάκχευον ἐν τοῖς ὕρεσιν  
καὶ ἐνέμοντο κισσὸν καὶ μίλαια καὶ δάφνην, ἄχρισ αὐτὰς Ἑρμῆς  
ἄψάμενος τῇ ῥάβδῳ μετέβαλεν εἰς ὕρνια καὶ αὐτῶν ἡ μὲν ἐγένετο  
νυκτερίς, ἡ δὲ γλαυῆ, ἡ δὲ βύζα ἔφυγον δὲ οἱ τρεῖς τὴν αὐγὴν τοῦ  
ἡλίου

### 30

Apoll *Pron* 96 a τεῦς αὐτῇ σύζυγος τῇ ἐμεῦς Ἐπίχαρμος  
ἔστι δὲ Βοιωτιακὸν δηλόνως

τεῦς γὰρ ὁ κλᾶρος\*

ὃ περισπασθὲν τὴν πρωτότυπον σημαίνει

### 31 Ὑδίοπους

Sch Eur. *Phoen* 26 τινὲς δὲ καὶ τὴν μητέρα αὐτῷ (τῷ Οἰδί-  
ποδι) φασὶν ἀνῆρῆσθαι ἀνελεῖν δὲ αὐτὸν οὐ μόνον τὴν Σφίγγα  
ἀλλὰ καὶ τὴν Τευμησίαν ἀλώπεκα, ὡς Κόρινθα

### Γεροίων Β'

### 32 [Ἄγων<sup>1</sup> Φελικῶνος καὶ Κιθαρῶνος]

Tzetz *Prol. Hes.* 30 Gaisf Ἑλικῶν δὲ καὶ Κιθαρῶν ἀπὸ  
Ἑλικῶνος καὶ Κιθαρῶνος τῶν ἀδελφῶν ἐκλήθησαν, οἵτινες πρὸς  
ἀλλήλους ἐπολέμησαν, καθὼς ὁ Κυρηναῖος Λυσίμαχος ἐν τῷ πρώτῳ  
Περὶ Ποιητῶν ἱστορεῖ

<sup>1</sup> not ἔρις, cf l 18 and initial of title (?) to 33 (infr 11  
ἔρις has no technical connotation, though the context equates  
it to ἀγών)



## CORINNA

their weaver's beams ran him nectar and milk. At these portents the girls took fright, and shortly afterwards the three put lots in a vessel and shook it, and when it fell to Leucippè she vowed she would make the God a sacrifice, and with the aid of her sisters tore in pieces her child Hippasus. Then leaving their father's roof they went Maenads in the hills, and lived on ivy and eglantine and bay till Hermes with a touch of his wand turned the first into a bat, the second into a white-owl and the third into an eagle-owl, and all three fled the rays of the sun.

### 30

Apollonius *Pronouns* *τεὺς* 'of thee — This corresponds to *ἐμεῖς* 'of me', compare Epicharmus. It is clearly Boeotian, compare

for the lot is thine,<sup>1</sup>

where the circumflex shows that it is the pronoun itself (and not the possessive adjective)

---

### 31 OEDIPUS

Scholast on Euripides *Phoenician Women*. According to some authorities his own mother was slain by Oedipus, and he slew not only the Sphinx but, according to Corinna, the Teumesian Fox.

## OLD-WIVES' TALES

### Book II

#### 32 THE CONTEST BETWEEN HELICON AND CITHAERON

Tzetzes *Introduction to Hesiod*. Helicon and Cithaeron were named from the brothers who fought against one another, as we are told by Lysimachus of Cyrenè in the first Book of his treatise *On the Poets*.

<sup>1</sup> if this belongs here it is strange A. should not have found an instance earlier in the book, possibly the above title is not C's

# LYRA GRAECA

Sch Od 3 267 οὕτω Δημήτριος ὁ Φαληρεὺς Μενέλαος ἅμα τῷ Ὀδυσσεὶ ἐλθὼν εἰς Δελφοὺς τὸν θεὸν εἵρετο περὶ τῆς μελλούσης ἔσεσθαι εἰς Ἴλιον στρατείας τότε δὴ καὶ τὸν ἐννεατηρικὸν τῶν Πυθίων ἀγῶνα ἡγωνοθέτει Κρέων, ἐνίκα δὲ Δημόδοκος Λάκων μαθητῆς Αὐτομήδους Μυκηναίου, ὃς ἦν πρῶτος δι' ἐπῶν γράψας τὴν Ἀμφιτρύωνος πρὸς Τηλεβόας μάχην καὶ τὴν ἔριν Κιθαιρῶνός τε καὶ Ἑλικῶνος, ἀφ' ὧν δὴ καὶ τὰ ἐν Βοιωτίᾳ ὕψη προσαγορεύεται

Par Beio<sup>1</sup> 284 Beil *Klassikerzeit* 5 2 p 19 (after 11 mutilated ll containing [ἐο]υστέφανον, ἐπ' ἔκρυ, χορδὰς, ὀρίων, φοῦλον, γυνέθλα)

c y 1 ]εν[. . . .]κῶνι-<sup>2</sup>  
 | [ατα πέμ]ψαν δάθι' ὦ[ιγες] ασ[<sup>3</sup>  
 | [δίδο]σάν τ' οἷ λαθρά[δα]ν ἀγ-  
 15 κοῦλομείταο Κρόνω, τα-  
 νίκα νιν κλέψε μάκηρα Ῥεία,<sup>4</sup>  
 μεγάληαν τ' ἀθανάτων ἐς  
 ἔλε τιμάν' τάδ' ἔμελψεν.  
 μάκαρας δ' αὐτίκα Μώση  
 20 φέρεμεν ψᾶφον ἔταπτον  
 κροῦφίαν κάλπιδας ἐν<sup>5</sup> χρου-  
 σοφαῖς· τὸ δ' ἅμα πάντες ὤρθεν·  
 πλίονας δ' εἶλε<sup>6</sup> Κιθηρῶν.  
 τάχα δ' Ἑρμᾶς ἀνέφα μα-  
 κρὸν αἰούσας, ἐρατὰν ὥς  
 25 ἔλε νίκαν, στεφάνουσιν  
 [δ'] ἐ<sup>7</sup> κατ' ᾤαν <ἀν>εκόσμιον<sup>8</sup>  
 [μάκα]ρες.<sup>9</sup> τῷ δὲ νόος γεγάθι.  
 [ὁ δὲ λο]ύπησι κάθεκτος  
 [χαλεπ]ῇσιν Φελικῶν ἐ-  
 30 [σέρνε] λιττάδα πέτραι,

<sup>1</sup> E <sup>2</sup> P ὠνη corrected from ὠνει <sup>3</sup> E. these 2 letters perh belong to a note, or 1 13 is the end of a

## CORINNA

Scholast on the *Odyssey*: The account of Demetrius of Phalerum is as follows —Menelaus came to Delphi with Odysseus and consulted the God about the coming Trojan War, and it was then that the eight-yearly Pythian festival was held by Cleon, and the victor was the Lacedaemonian Demodocus, a pupil of Antimachus of Mycenae, who was the first to write in epic verse of the battle of Amphitryon with the Teleboans and the fight between the Cithaeron and Helicon who gave their names to the mountains in Boeotia

From a Papyrus of the 2nd Century (*after 11 mutilated lines containing* well crowned, on the summit, strings [of the lyre], mountains, tribe, race)

‘ and the [goats] brought gifts of holy [food], and gave it him unbeknown to crooked-counselled Cronus in the days after divine Rhea had deceived him<sup>1</sup> and won great honour of the Immortals’ So sang Cithaeron, and forthwith the Muses bade the Gods put their secret ballot-stones in the golden urns, and all at once they rose, and the more part of the votes was Cithaeron’s And quickly did Heimes’ loud cry proclaim that he had won delightful victory, and the Gods adorned his head with wreaths,<sup>2</sup> and his heart was glad But Helicon, he was whelmed with bitter griefs, and tare out a smooth rock, and

<sup>1</sup> restoration doubtful, but the ref. would seem to be to the miraculous feeding of the infant Zeus (at places which vary according to the version of the story) after his mother had saved his life by giving Cronus a stone to devour instead of his child <sup>2</sup> or *perh* adorned him with wreaths on the summit [of the rock], but one would expect *στάντες* or the like

---

stanza (‘*Ἀσκραῖον* = ‘*Ἀσκραίων*’ or ‘*Ἀσείων*’). *ῥάθια* = *ζάθια* (but *ι’ ω* are doubtful letters) <sup>4</sup> P *ρεα* <sup>5</sup> Sch *es* <sup>6</sup> P corrected from *οθλε* (ἐολε perf. *ε*) <sup>7</sup> or δ’ *Fe* (*E*) P ]<sub>ε</sub>  
<sup>8</sup> Vollgraff compares *Gr Dial Inscr* 5075 *ἐς τὰν ἡνω ζωαν* τὰς πέτρας (suppl. Schroed) <sup>9</sup> ll 26-32 suppl Wil

# LYRA GRAECA

[ἐνέδω]κεν δ' ὃ[ρο]ς· ὑκτρῶς  
[δὲ γο]ῶν<sup>1</sup> οὐψόθεν εἴρι-  
σέ [νιν ἐ]ν<sup>2</sup> μουριάδεσσι λαῦς

(30 more mutilated lines containing προσίαισι, μελίων, προσό-  
ρουσεν, φέγ[γος], μακάρων τῷ, ἰόντας ἄσα[ν], ἄνδρεσσιν, Διὸς  
Μνα-[μοσοῦνας τ ] κώρη, Sch ἐπικληθήσεσθαι, Φε[λιών],  
ῶδ' ἄρα, ὄρος, κροῦ[ερ . ], ἔρα[τ ])

## 33 Γ[άμν 'Ασωπιῶν]

Ibid .

Μωσ[άων Φιοστεφάν]ων<sup>3</sup>  
δῶ[ρον ἔσλον οὔτ' ἐ]νέπω<sup>4</sup>  
δῆ[μονας μέλπωσα] μέλι,<sup>5</sup>

(17 mutilated lines containing ἐσ]σόδιον, ὥτε . ἄέλιος,  
θ]ουσίας, φίλα, φθ]ογγάν, ἰῶν, 'Ασωπ[ , ἐν νόμον, μελ]άθρων, ἐν  
πειμονάν)

ῶν 'Ηγ[ιναν, τιὰν γε]νέθλαν,<sup>6</sup>  
Δεὺς [πατεῖρ, δῶτειρ ἀ]γαθῶν<sup>7</sup>

(25 mutilated lines containing Κορκου[ρ , Ποτι[δάων . .  
πα]τεῖρ Σιν[ώπαν, Θεσ[πιαν . ἐ]στὶν ἔχων, σαφές , παρὰ θιῶν)

οὔ]ποκ' αὐτὸ [. . . .]θων.<sup>8</sup>  
Δᾶν]α γὰρ θιάς [τ' ἐφ]έπω-]  
50 σ' εὐδήμων [ἔσετ' εἴ]δει<sup>9</sup>

τᾶν δὲ πῆδων τρῖς μὲν ἔχι  
Δεὺς πατεῖρ πάντων βασιλεύς.  
τρῖς δὲ πόντω γᾶμε μέδων  
Ποτιδάων, τῇν δὲ δοῦιν  
55 Φῦβος λέκτρα κρατοῦνι·

<sup>1</sup> Sitz <sup>2</sup> = ἤρεισε suppl. Wil <sup>3</sup> Cron. <sup>4</sup> E  
(οὔτο = τοῦτο) <sup>5</sup> Clon <sup>6</sup> Cron. -E <sup>7</sup> Wil. <sup>8</sup> Sch  
ουποτ' . ll. 48-50 suppl. Wil <sup>9</sup> Sch ηδη

## CORINNA

the mountain-side gave way, and wailing piteously  
he thrust it down among the innumerable peoples.<sup>1</sup>

(*The poem is completed by 30 mutilated lines containing* they approach, limbs (or songs), he rushed towards, the light, of the Gods to the, they gave them their fill (?) as they came, to the men, daughters of Zeus and Memory, *Scholion* will be invoked, He[licon], thus then, mountain, cold, lovely)

### 33 THE MARRIAGES OF THE DAUGHTERS OF ASOPUS<sup>2</sup>

From the Same Papyrius

[Here] tell I a [goodly] gift of the [violet-crowned]  
Muses, [hymning] divinities in song

(17 mutilated lines containing after-piece, like the sun, sacrifices, dear, voice, I, Asopus, into law, palace, into woe)

of whom Aegina, [thy] offspring, Zeus [the Father,  
giver] of good things

(25 mutilated lines containing Coreyra, father . Poseidon hath Sinopè . . Thespia, clearly, from the Gods)

never For she<sup>3</sup> shall soon be happy waiting  
upon Zeus and the Goddesses Of thy daughters,  
three are with Father Zeus the king of all, three  
are wedded to Poseidon lord of the sea, two do  
share the bed of Phoebus, and one is wife to Maia's

<sup>1</sup> restoration of this sentence not quite certain      <sup>2</sup> title uncertain, the first letter of 'marriages' only survives, and that may belong not to the title but to a note      <sup>3</sup> Asopus' wife Metopè, daughter of river Ladon (Wil)

# LYRA GRAECA

τὰν δ' ἴαν Μῆας ἀγαθὸς  
 πῆς Ἑρμᾶς. οὕτως<sup>1</sup> γὰρ Ἑρως  
 κῆ Κούπρις πιθέταν τιῶς<sup>2</sup>  
 ἐν δόμῳ βάντας κρουφάδαν  
 60 κώρας ἐννί' ἐλέσθη.

τή ποκ' εἰρώων γενέθλαν  
 ἐσγεννάσωνθ' εἰμιθίων  
 κᾶσσονθη πολουσπερίες  
 τεῖ ᾧ τ' εἶρω τ' ἐς [μαντοσ]οῦνω  
 65 τρίποδος ᾧ τ' [ἐπεπούσμαν]<sup>3</sup>

τόδε γέρας κ[ατέσχον ἰὼ]<sup>4</sup>  
 ἐς πεντείκοντα κρατερῶν  
 ὁμήμων, πέδοχος<sup>5</sup> προφά-  
 τας σεμνῶν ἀδούτων λαχῶν  
 70 ἀψεύδιαν Ἀκ[ρη]φείν.<sup>6</sup>

πράτοι [μὲν] γὰρ Λατοίδας  
 δῶκ' Εὐωνοῦμοι τριπόδων  
 ἐς ἰῶν χρεισμῶς ἐνέπιν·  
 τὸν δ' ἐς γᾶς βαλὼν Οὐριεὺς  
 75 τιμὰν δεύτερος ἴσχευ,

πῆς Ποτιδάωνος, ἔπι-  
 τ' Ὀαρίων ἀμὸς γενέτωρ  
 γῆαν Fᾶν ἀππασάμενος·<sup>7</sup>  
 χῶ μὲν ὠρανὸν ἀμφέπι  
 80 τιμὰν δ' [ἔλλαχον]<sup>8</sup> οὔταν.

τάων[εκ' εὔ τ' ἔγνω]<sup>9</sup> ἐνέπω  
 τ' ἀτρέκ[ιαν χρεϊ]σμολόγον.<sup>8</sup>  
 τοῦ δέ, [φίλ', ἱκέ τ' ἀ]θανάτης<sup>10</sup>  
 κῆ λού[σ' ἐς ταραχᾶν]<sup>11</sup> φρένας  
 85 δημόν[ων Fεκῶ]ρεύων."<sup>12</sup>

## CORINNA

good son Heimes For them did Love and\*Cypris persuade to go secretly to thy house and take thy daughters nine.<sup>1</sup> And they in good time shall bear thee a race of demigod heroes, and be fruitful mothers of children Learn thou both the things thou didst ask of the oracular tripod, and how it is I learnt them This honour have I of fifty mighty kinsmen, the share allotted Acraephen<sup>2</sup> in the holy sanctuary as forthteller of the truth

For the son of Leto gave the right of speaking oracles from his tripods first unto Euonymus, and Hyrieus<sup>3</sup> it was who cast him out of the land and held the honour second after him, Hyrieus son of Poseidon, and my sue Orion took his land to himself and had it next, and now dwells in heaven—that is his portion of honour Hence comes it that I know and tell the truth oracular And as for thee, my friend, yield thou to the Immortals and set thy mind free from tumult, wife's father to the Gods

<sup>1</sup> the scholast on Pind *O* 6 144 gives seven, Corcyra, Aegina, Salamis, Cleonè, Thébè, Halpinnà, Nemea, C seems to have included Sinopè, Thespià and (Paus 9 20 2) Tanagra. Diod Sic 4 72 gives twelve, including besides the first six of the Sch Penenè, Tanagra, Thespià, Asopis, Sinopè, Oenia, Chalcis, Apollod 3 12 6 gives their number as twenty <sup>2</sup> the speaker; *lit* I, Acraephen, having been allotted the truth as a prophet sharing in (*or*, with emendation, as a prophet, in succession, of) the holy sanctuary <sup>3</sup> eponymous hero of Tanagra

<sup>1</sup> *E*, = τούτους P οὕτω <sup>2</sup> Sch τερσίς <sup>3</sup> *E*, τεῖ = τῇ ('receive both that which thou didst ask of the mantie tripod and whence, i e how, I had learnt it') P τ ἀτέρωντες (with Sch ηρώε) and ωτ' μαντ Wil <sup>4</sup> Wil <sup>5</sup> δίδδοχος? <sup>6</sup> i e ἀψεύδειαν P must have had ἀκραιφελ <sup>7</sup> Sch ἀνακτησάμενος <sup>8</sup> Wil <sup>9</sup> Jur. <sup>10</sup> Wil. Sch εἰκε <sup>11</sup> *E*, cf Pind *O* 7 55 <sup>12</sup> Wil from Sch ο της γ[α]μθησις [πατρ]ηρ η του γη[μ]αντος

## LYRA GRAECA

ὥς ἔφα [μάντις]<sup>1</sup> περαγείς·  
 τὸν δ' Ἄ[σωπος ἀσ]πασίως  
 δεξίας ἐ[φάψάμ]ενος  
 δάκρυ τ' [ὀκτάλ]λων<sup>2</sup> προβαλὼν  
 90 ὦδ' ἀμίψ[ατο φ]ώνη·

(52 mutilated lines containing τεοῦς δ[έ, *Fádo*[μη, παύομ[η, ἔδν], δώσω, λαῦς, τόσον ἔφα, Πόρνεις, *Fáδομη τε Fadoían*, κείνο τεοῦς, τῶχ[α] τε, ἐσ<σ>ερ[έ]υς (= ἐξερέοις Clon), στέργω, Κιθηρ[ών, Πλεια[δ, μειδέ, θυμό[ν, κή Κιθ[ηρων, Πλάτη[αν, δ' ἄγετ' ω[ , κλᾶρος, Πάρνε[ις, θανοντ[ , Πάρνε[ι, and not concluding the poem)

### 34

Theod π Κλίσεων τῶν εἰς ὧν Βαρυτόνων *Εασειρ Ηδν Hilgaid*  
 τὸ Λάδων ὑπὸ Ἀντιμάχου διὰ τοῦ ω κλίνεται . . ἡ μέντοι  
 Κόριννα διὰ τοῦ ντ τὴν κλίσιν ἐποιήσατο τῷ λόγῳ τῶν μετοχικῶν  
 οἶον

Λάδοντος δονακοτρόφω<sup>3</sup>

### 35

Choei 1 75 τὸ μέντοι Νέξων τῷ λόγῳ τῶν μετοχικῶν διὰ τοῦ  
 ντ κλίνει Κόριννα, οἶον

### Νέδοντος

οἱ δὲ περὶ Δίδυμον καὶ Ἀπίωνα διὰ τοῦ ω κλίνουσι ἀναλόγως, οἶον  
 Νέδωνος.

### 36

Ath 4, 174 f [π γιγγραίνων αὐλῶν] τούτοις δὲ καὶ οἱ Κᾶρες  
 χρώνται ἐν τοῖς θρήνοις, εἰ μὴ ἔρα καὶ ἡ Καρία Φοινίκη ἐκαλεῖτο,  
 ὥς παρὰ Κορίνην καὶ Βακχυλίδη ἔστιν εὐρεῖν

<sup>1</sup> Il. 86–90 suppl. Wil.    <sup>2</sup> cf Hdn *Gram. Gr* 1 158 17  
<sup>3</sup> mss -φου

<sup>1</sup> Il 91–142 Asopus' answer    <sup>2</sup> afterwards Ismenus,  
 Paus. 9 10 6    <sup>3</sup> cf. Eust. *Od* 1654 24, 824 22, Sch *Od*.



## CORINNA

So spake the ight holy seer, and Asopus\* grasped  
him heartily by the hand, and dropping a tear from  
his eyes thus made him answer .

(52 *mutilated lines containing*<sup>1</sup> and of thee, I rejoyce, I  
cease, dowry, I will give, to the peoples, so he spake, Parnes,  
and I rejoyce, sweet, that of thee, and fortune, tell forth, I  
am content, Cithaeron, Pleiad, nor, heart, and Cithaeron,  
Plataea, come ye, lot, Parnes, dead, Parnes, *and not concluding  
the poem*)

### 34

Theodosius *Declension of Barytones in -ων* The word Ἀδδων  
'the river Ladon'<sup>2</sup> is declined by Antimachus with genitive  
Ἀδδωνος but Corinna uses the participle-like form Ἀδδοντος,  
for instance

of Ladon, nurse of reeds<sup>3</sup>

---

### 35<sup>4</sup>

Choeroboscus [*The Accentuation of Barytones in -ων*]. The  
word Νέδων, 'Nedon,' is declined like a participle by Corinna,  
with the genitive Νέδοντος

of Nedon

though Didymus and Apion decline it regularly, Νέδωνος

### 36

Athenaens *Doctors at Dinner* [on the flute called *ganyraunos*]  
These are used by the Carians in their dirges, unless by  
Caria is meant Phoenicia,<sup>5</sup> a confusion found in Corinna and  
Bacchylides

10 572, Cram. *A.O.* 1 62      <sup>4</sup> cf Str 8. 360      <sup>5</sup> so the  
context requires, but the Gk. would more naturally mean  
'by P' is meant C.'

# LYRA GRAECA

37

Choer in Theod. 1 80 Gaisf

θρᾶνυξ

θρόνυκος, ἐπὶ τοῦ θρόνου παρὰ Κορίννη

38

Hesych.

τόνθων

παρὰ Κορίννη, ἐπὶ νωτιαίου <sup>1</sup> κρέως τὸ ὄνομα

39

Heiacl Mil 26 Cohn οὕτω δὲ καὶ φράζω φράσσω τὸ λέγω  
ἐκεῖθεν Κόριννα ἢ μελοποιὸς

φράττω

ἔφη ἐν δυσὶ τ Βοιωτικῶς.

Γ'

## ΕΠΙΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

. . . . .

Δ'

## ΝΟΜΩΝ ΛΥΡΙΚΩΝ

40

Anon Gram Egenolff *Philol* 59 249 τὸ δὲ Θέσπεια δ' Ὄρος  
διὰ τῆς εἰ διφθόγγου γράφει τῶ τῶν <προ>παροξυτόνων κανόνι· ὁ  
δὲ Ἑρωδιανὸς ἐν τῇ Ὀμηρικῇ Προσφθία διὰ τοῦ ι γράφει, ἐπειδὴ  
γὰρ εὔρηται ἡ πι συλλαβὴ συνεσταλμένη ὥς παρὰ Κορίννη <sup>2</sup>

Θέσπια καλλιγένεθλε, φιλόξενε, μωσοφίλειτε

<sup>1</sup> Mus. ms νοτιβίου    <sup>2</sup> mss Κορίνθαφ and, below, μουσοφίλητε

<sup>1</sup> cf τένθης 'gourmand' ?

<sup>2</sup> cf. Choer. 1. 75, a corrup-

## CORINNA

### 37

Choeroboscus on Theodosius *Canons* θράνυξ, genitive  
θράνυκος

throne or seat

is used for θρόνος by Corinna.

### 38

Hesychius *Glossary* τόνθων.—In Corinna, used of

chine-meat<sup>1</sup>

### 39<sup>2</sup>

Heracleides of Miletus In the same way φράσσω for φράζω  
'to say', whence the lyric poet Corinna uses φράττω

I say

with the Boeotian double τ

## BOOK III<sup>3</sup>

## INSCRIPTIONS

. . . .

## BOOK IV

## LYRIC NOMES

### 40<sup>4</sup>

Anonymous Grammarian The name Thespeia is written  
thus with the diphthong by Orus according to the rule of  
the proparoxytones, but Herodian in the *Homeric Prosody*  
(2 34) writes it with the ι because the second syllable is found  
short, as for instance in Corinna

Thespiea, mother of fair offspring, friend of the  
stranger, dear to the Muse

tion of the sequel to this passage <sup>3</sup> the order of Books is  
conjectural <sup>4</sup> cf Steph. Byz. s. Θέσπεια, Eust 266 6

# LYRA GRAECA

E'

41

Heph 2 [π. συνεκφωνήσεως] . . ἡ δύο βραχεῖαι εἰς μίαν  
βραχεῖαν . ἔστι μέντοι καὶ ἐν ἔπει ὡς παρὰ Κορίννη ἐν τῷ  
πέμπτῳ.<sup>1</sup>

ἡ διανεκῶς εὐδῖς,<sup>2</sup> οὐ μὰν πάρος ἦσθα, Κόριννα,  
<οὐπναλέα.><sup>3</sup>

<sup>1</sup> cf Sch *ad loc* (τινὲς δὲ φασιν ἐν δευτέρῳ)      <sup>2</sup> mss εὐδῖς  
<sup>3</sup> Herm.

---

<sup>1</sup> may have contained poems of a personal type, but such a sentence is not impossible in the ἀρχή or σφραγίς of a nome or of a choral song some ancient authorities quoted this as from Book II      <sup>2</sup> collected by Cronert *Rh Mus* 1908 188

## CORINNA

### Book V <sup>1</sup>

#### 41

Hephaestion *Handbook of Metre* [on synizesis] . . . oi two short syllables coalesce into one short, it occurs even in an hexameter, as for instance the 5th Book of Corinna

Will you be sleeping for ever? There was a time,  
Corinna, when you were not [a sluggard]

---

Boeotian forms <sup>2</sup> which probably come from Corinna are quoted by Apollonius *Priou* 69 c τοῦ, τοῦν, τοῦγα 'thou,' 106 a ἦν 'to him,' 111 c νῶ 'we two,' 135 a τῖός 'thy, θεός 'God,' by Choeroboscus 143 7 Αἰνείας, 'Aeneas,' 145 37 τῇ 'Ελένη, 'Helen,' τῇ Πηνελόπη, 'Penelope,' 168 29 Λάχαι, 'Laches,' 214 29 Ἀχιλλίος, Ἀχιλλίη, Ἀχιλλία, 'Achilles,' 383 32 Ἑρμείας, 'Hermes,' 390. 20 Ὀδυσσεύς, 'Odysseus' 367 20 Ὀμηρον, 'Homer,' 390 32 Δάθος = Ζῆθος, 'Zethus,' θυγάς = ζυγάς 'yoke' and *EM* 383 15 ἐσμός = ἡ γεννώσα 'she that conceives'

## ΛΑΜΠΡΟΚΛΕΟΥΣ

### Βίος

Sch Plat Alc 118 c Πυθοκλείδης μουσικὸς ἦν, τῆς σεμνῆς μουσικῆς διδάσκαλος, καὶ Πυθαγόρειος, οὗ μαθητῆς Ἀγαθοκλῆς, οὗ Λαμπροκλῆς, οὗ Δάμων.

Plut. Mus. 16 [π. τῆς Μιξολυδίου ἁρμονίας]. ἐν δὲ τοῖς Ἱστορικοῖς τῆς Ἀρμονικῆς Πυθοκλείδην φησὶ (Ἀριστόξενος) τὸν αὐλητὴν εὑρετὴν αὐτῆς γεγονέναι. Λύσις δὲ Λαμπροκλέα τὸν Ἀθηναῖον συνιδόντα ὅτι οὐκ ἐνταῦθα ἔχει τὴν διάξενον ὅπου σχεδὸν ἅπαντες ὦντο, ἀλλ' ἐπὶ τὸ ὄξύ, τοιοῦτον αὐτῆς ἀπεργάσασθαι τὸ σχῆμα οἶον τὸ ἀπὸ παραμέσης ἐπὶ ὑπάτην ὑπατῶν.

## ΛΑΜΠΡΟΚΛΕΟΥΣ

### 1

Sch Ar Nub 967 [εἶτα βαδίζειν ἐν ταῖσιν ὁδοῖς εὐτάκτως ἐς κιθαριστοῦ | τοὺς κωμήτας γυμνοὺς ἄθροους, κεῖ κριμνάδη κατανίφοι | εἴτ' αὖ προμαθεῖν ἅσμι' ἐδίδασκεν τῷ μηρῷ μὴ ξυνέχοντας, | ἥ Παλλάδα περσέπολιν δεινὰν ἥ Τηλέπορον τι βόαμα, | ἐντειναμένους τὴν ἁρμονίαν ἣν οἱ πατέρες παρέδωκαν | εἰ δὲ τις αὐτῶν βωμολοχεύσασθαι ἥ κάμψαιεν τινα καμπήν, | οἷας οἱ νῦν τὰς κατὰ Φρύγιαν ταύτας τὰς δυσκολοκάμπτους, | ἐπετρίβετο

---

<sup>1</sup> cf Ox Pap 1611 160 ff, Sch Aristid 3 5 37, Suid. τηλέπορον, Tz Hist 1. 683 (reads δαμόπωλον and ascribes to

## LAMPROCLES

### LIFE

Scholast on Plato Pythocleides was a musician, a teacher of the noble or solemn type of music, a Pythagorean, who taught Agathocles the teacher of Lampiocles, who in turn was the teacher of Damon.

Plutarch *Music* [on the Mixolydian mode] In the *History of Harmonics* Aristoxenus declares it to have been invented by Pythocleides the flute-player Lysis states that Lampiocles of Athens, realising that this mode has the 'disjunction' (or interval of a full tone between A and B in the two tetrachords composing the octachord EFGABCDE) not where it had been almost universally thought to have it but at its tieble end, arranged the mode to proceed from B to B

## LAMPROCLES

### 1<sup>1</sup>

Scholast on Aristophanes [' And then the boys of the ward would walk decorously through the streets to the lyre-player's, all in a body, and without cloaks though it snowed thick as barley-meal, and he taught them to stand up properly and sing by heart a song such as " Pallas the stormer dread " or " A far-sounding cry," sticking carefully to the good old " mode ", and if one of them played the buffoon or put in glides and trills like the boys of to day with the intricate flourishes they get from Phrynis, why, he received a sound

Stes.), Dio Chr 13 259 (δεινάν, δ θεόν, or 'Αθηνᾶν mss), Sch Tz *Chal* Pressel 101, Cram. *A.O* 3 353. 13

## LYRA GRAECA

τυπτόμενος πολλὰς ὡς τὰς Μούσας ἀφανίζων] ἀρχὴ ἄσματος  
Φρυνίχου <τινές>, ὡς <δὲ> Ἐρατοσθένης φησὶν Φρύνιχος<sup>1</sup>  
αὐτοῦ τούτου τοῦ ἄσματος μνημονεύει ὡς Λαμπροκλέους ὕντος τοῦ  
Μίδωνος υἱοῦ ἔχει δὲ οὕτως

Παλλάδα περσέπολιν  
δεινὴν θεὸν ἐγρεκύδοιμον  
ποτικλήζω πολεμαδόκον ἀγνὰν  
παῖδα Διὸς μεγάλου  
δαμνήπωλον αἶστον παρθένου.<sup>2</sup>

καὶ 'κατὰ Λαμπροκλέα' ὑποτίθησι κατὰ λέξιν

### 2

Ath 11 491 c [π ὀνόματος τοῦ τῶν Πλειάδων] Λαμπροκλῆς  
δ' ὁ διθυραμβοποιὸς καὶ ῥητῶς αὐτὰς εἶπεν δμῶνυμῆν ταῖς περιστε-  
ραῖς ἐν τούτοις

. . . αἶ τε ποτάναις  
ὁμώνυμοι πελειαῖσιν αἰθέρι νεῖσθε<sup>3</sup>

## περὶ ΧΑΡΙΞΕΝΗΣ

*Et Mag 367 21 ἐπὶ Χαριξένης· αὐλητρίς ἡ  
Χαριξένη ἀρχαία καὶ ποιήτρια κρουμάτων. οἱ δὲ  
μελοποιοῖν· Θεόπομπος Σειρήσιν·*

<sup>1</sup> E, cf. Sch Aristid (τὸν δὲ ποιητὴν αὐτοῦ 'Ραῦφος καὶ  
Διονύσιος ἱστοροῦσιν ἐν τῇ Μουσικῇ Φρύνιχόν τινα, ἄλλοι δὲ  
[i.e. Chamaeleon, *Or Par.*] φασὶ Λαμπροκλέα ἢ Στησίχορον  
κτλ) mss Φρυνίχου ὡς Ἐρ φησὶν Φρύνιχος, φησὶν ὡς Ἐρ  
Φρύνιχος δέ, οὕτως Ἐρατοσθένης Φρύνιχος<sup>2</sup> so Sch Aristid  
(who confirms δεινὴν for Ar but says he substituted it for  
κλήσω, i.e. κλήζω, and omits θεὸν ἐγρ ποτικλ with some mss  
of Sch Ar. which read κλήζω [for δεινὴν] and περσέπτολιν):



## CHARIXENA

thrashing for obscuring the Muses'] This is the beginning of a song, according to some authorities the author is Phrynichus, but according to Eratosthenes Phrynichus mentions this very song as being by Lamprocles son of Midon<sup>1</sup> It runs as follows

Pallas the stormer, dread Goddess that rouseth the  
mellay I call, pure upholder of War, child of great  
Zeus, tamer of colts,<sup>2</sup> maiden unknown of man<sup>3</sup>

And Phrynichus expressly adds 'as Lamprocles hath it'

### 24

Athenaeus *Doctors at Dinner*, [on the name of the constellation Pleiades] The dithyrambist Lamprocles expressly states that they bear the same name as doves, in the words

. . . ye who go in the sky namesakes of wingèd  
turtle-doves

## On CHARIXENA<sup>5</sup>

*Etymologicum Magnum*. In Charixena's time:—  
Charixena was an out-of-date fluteplayer and musical  
composer, and according to some authorities a lyric  
poet, compare Theopompus in the *Sirens*

<sup>1</sup> it was also ascribed to Stesichorus    <sup>2</sup> Phrynichus the  
comic poet apparently adapted the lines thus Παιδάδα  
περσέπολιν | κλέζω πολεμαδόκον ἄγναν | παῖδα Διὸς μεγάλου  
δαμάσιππον, cf *Oa Par*    <sup>3</sup> meaning doubtful    <sup>4</sup> cf  
Eust 1713 5 (omits τε)    <sup>5</sup> cf *Paroem App* 2 82, Eust.  
326.44

mss Sch. Ar δαμάσιππον only or omit    <sup>5</sup> Mein. . mss  
κείσθε

# LYRA GRAECA

αὐλεῖ γὰρ σαπρὰ  
αὕτη γε κρούμαθ' οἷα<sup>1</sup> τὰπὶ Χαριξένης.

Κρατῖνος Ὀδυσσεύσιν·

οὐκ ἴδια τὰδ' οὐκέτ' ὄντα θ' οἷα τὰπὶ Χαρι-  
ξένης.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Mein · mss κρουμάτια τὰ ἐπὶ X      <sup>2</sup> E, trochaic tetra-  
metre mss ἴδι' (with α above) τὰδ' οὐκετόνθοι κτλ

## CHARIXENA

She plays rotten music like what they played in  
Charixena's time,<sup>1</sup>

and Ciatinus in the *Odysseuses* .

These are not peculiar dead-and-gone things like  
what they played in Charixena's time

See also Ar *Eccl* 938 ff and Sch , Hesych ἐπὶ  
Χαριξένης, Suid Χαριξένη (adds ἑταῖρα)

<sup>1</sup> the Greek is 'the things of C's time', the saying was  
apparently proverbial of anything (any performance?) that  
was reckoned old-fashioned in style, for its form of τὰ  
ἐπὶ Ναννάκου (king before Deucalion)

## ΔΙΟΝΤΣΙΟΥ, ΛΑΜΠΡΟΥ, ΠΡΑΤΙΝΟΥ

### Βίοι

Plut. *Mus.* 31 τῶν γὰρ κατὰ τὴν αὐτοῦ ἡλικίαν φησὶ Τελεσία τῷ Θηβαίῳ συμβῆναι νέῳ μὲν ὄντι τραφῆναι ἐν τῇ καλλίστῃ μουσικῇ καὶ μαθεῖν ἄλλα τε τῶν εὐδοκιμούντων καὶ δὴ καὶ τὰ Πινδάρου τὰ τε Διονυσίου τοῦ Θηβαίου καὶ τὰ Λάμπρου καὶ τὰ Πρατίνου καὶ τῶν λοιπῶν ὅσοι τῶν λυρικῶν ἄνδρες ἐγένοντο ποιηταὶ κρουμάτων ἀγαθοί.

Plat. *Menex* 236 a

MEN. τίς αὕτη ; ἢ δῆλον ὅτι Ἀσπασίαν λέγεις , —ΣΩ λέγω γάρ, καὶ Κόννον γε τὸν Μητροβίου· οὗτοι γάρ μοι δύο εἰσὶν διδάσκαλοι, ὁ μὲν μουσικῆς, ἡ δὲ ῥητορικῆς. οὕτω μὲν οὖν τρεφόμενον ἄνδρα οὐδὲν θαυμαστὸν δεινὸν εἶναι λέγειν· ἀλλὰ καὶ ὅστις ἐμοῦ κάκιον ἐπαιδεύθη, μουσικὴν μὲν ὑπὸ Λάμπρου παιδευθείς, ῥητορικὴν δὲ ὑπ' Ἀντιφώντος τοῦ Ῥαμουσίου, ὅμως καὶ οὗτος οἶός τ' εἶη Ἀθηναίους γε ἐν Ἀθηναίοις ἐπαινῶν εὐδοκιμεῖν

Ath. 2. 44 d ὑδροπότης δ' ἦν καὶ Λάμπρος ὁ μουσικός, περὶ οὗ Φρύνιχός φησι λάρους θρηνεῖν,

ἐν οἷσι Λάμπρος ἐναπέβησκει  
ἄνθρωπος <ὦν> ὑδατοπότης, μινυρὸς ὑπερσο-  
φιστής,

Μουσῶν σκελετός, ἀηδόνων ἡπίαλος, ὕμνος  
Ἄιδου.

## DIONYSIUS, LAMPRUS, PRATINAS

### LIVES

Plutarch *Musu*: Among those of his own age Aristoxenus declares that it fell to the lot of Telesias of Thebes to be educated in his youth in the best music, and to learn the works of famous artists, particularly of Pindar, Dionysius of Thebes, Lampius, Pratinas, and the rest in fact all of the lyric poets who were good composers of music<sup>1</sup>

Plato *Menerenus* [SOCRATES and MENEVENUS]  
 MEN. Whom do you mean? surely Aspasia, don't you?  
 Soc. Yes, I do, and Connus son of Metrobius. These are my two teachers, Aspasia of rhetoric and  
 \* Connus of music. No wonder that a man can speak with such an education. Yet even a man who was not so well educated, but who owed his music to Lampius and his rhetoric to Antiphon of Rhamnus, would be able to win himself fame by eulogising Athenians at Athens.

Athenaeus *Doctors at Dinner*. Another water-drinker was Lampius the musician, of whom Phrynichus says that 'the sea-mews among whom Lampius died sing his dirge,<sup>2</sup> the water-drinker, the whining highbrow, the Muses' mummy, the nightingales' ague,<sup>3</sup> the hymn in honour of Death.'

<sup>1</sup> of Corn Nep *Epam* 2, Harp 'Αντιγενίδας      <sup>2</sup> i.e. he was drowned at sea      <sup>3</sup> οἱ περὶ, nightingale

## LYRA GRAECA

Ibid. 1 20 Σοφοκλῆς δὲ πρὸς τῷ καλὸς γεγενῆσθαι τὴν ὥραν ἣν καὶ ὀρχηστικὴν δεδιδαγμένος καὶ μουσικὴν ἔτι παῖς ὢν παρὰ Λάμπρῳ.

Suid Πρατίνας· Πυρρωνίδου ἢ Ἐγκωμίου, Φλιάσιος, ποιητῆς τραγωδίας. ἀντηγωνίζετο δὲ Αἰσχύλῳ τε καὶ Χοιρίλῳ ἐπὶ τῆς ἑβδομηκοστῆς Ὀλυμπιάδος, καὶ πρῶτος ἔγραψε Σατύρους. ἐπιδεικνυμένου δὲ τούτου συνέβη τὰ ἴκρια ἐφ' ὧν ἐστήκεσαν οἱ θεαταὶ πεσεῖν. καὶ ἐκ τούτου θέατρον ὠκοδομήθη Ἀθηναίοις. καὶ δράματα μὲν ἐπεδείξατο ν', ὧν Σατυρικὰ λβ' ἐνίκησε δὲ ἅπαξ.

Ath 1 22 a [π. ὀρχήσεως] φασὶ δὲ καὶ ὅτι οἱ ἀρχαῖοι ποιηταί, Θέσπεις, Πρατίνας,<sup>1</sup> Φρύνιχος, ὀρχησται ἐκαλοῦντο διὰ τὸ μὴ μόνον τὰ ἑαυτῶν δράματα ἀναφέρειν εἰς ὀρχησιν τοῦ χοροῦ, ἀλλὰ καὶ ἔξω τῶν ἰδίων ποιημάτων διδάσκειν τοὺς βουλομένους ὀρχεῖσθαι.

Aig Aesch. Sept ἐδιδάχθη ἐπὶ Θεαγενίδου Ὀλυμπιάδι σή'. ἐνίκα Λαίῳ, Οἰδίποδι, Ἑπτὰ ἐπὶ Θήβας, Σφίγγι σατυρικῇ. δεύτερος Ἀριστίας Περσεῖ, Ταντάλῳ, <Ἀνταίῳ,><sup>2</sup> Παλαισταῖς σατυρικοῖς τοῖς Πρατίνου πατρός.

<sup>1</sup> mss add Κρατῖνος    <sup>2</sup> Garrod, cf Hdn. π. μον λέξ.  
p 916 Lentz

## LIVES OF DIONYSIUS, LAMPRUS, PRATINAS

The Same Sophocles had not only been a handsome youth but had been taught dancing and music in his childhood by Lamprus

Suidas *Lexicon* Pratinas —Son of Pyrrhomides, or according to some authorities, of Encomius, of Phlius, a tragic poet He competed against Aeschylus and Choerilus in the 70th Olympiad (B.C. 500-497) and was the first writer of Satyric drama. It was during the performance of one of his plays that the wooden platforms on which the audience stood gave way, and thereafter the Athenians built themselves a theatre He exhibited fifty dramas in all, thirty-two of which were Satyric He was victorious once

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on dancing]: It is said that the old poets Thespis, Pratinas, Phrynichus were called dancers because they not only made their plays a matter of choric dancing but actually taught dancing generally, apart from their own dramas

Introduction to Aeschylus *Seven against Thebes*: The play was produced in the archonship of Theagenides in the 78th Olympiad (B.C. 468) Aeschylus won with the *Larus*, the *Oedipus*, the *Seven Against Thebes*, and the satyr-play *Sphinx* The second prize fell to Aristias with the *Perseus*, the *Tantalus*, the *Antaeus*, and a satyr-play of his father Pratinas, the *Wrestlers*.

See also Paus. 2.13.6, Inscr. Dittenberger *Syll* Ed. 2.723

# LYRA GRAECA

## ΠΡΑΤΙΝΟΥ

### Μελῶν

#### 1

Ath 14 617 b [π αὐλῶν] Πρατίνας δὲ ὁ Φλιάσιος αὐλητῶν καὶ χορεῖων μισθοφόρων κατεχόντων τὰς ὀρχήστρας ἀγανακτεῖν τινὰς ἐπὶ τῷ τοῦς αὐλητὰς μὴ συναυλεῖν τοῖς χοροῖς καθάπερ ἦν πάτριον, ἀλλὰ τοὺς χοροὺς συνάδειν τοῖς αὐληταῖς ἦν οὖν εἶχεν κατὰ τῶν ταῦτα ποιοῦντων θυμὸν ὁ Πρατίνας ἐμφανίζει διὰ τοῦδε τοῦ ὑπορχήματος <sup>1</sup>

Τίς ὁ θόρυβος ὅδε ; τί τάδε τὰ χορεύματα ,  
τίς ὕβρις ἔμολεν ἐπὶ Διονυσιάδα πολυπάταγα  
θυμέλαν ;  
ἐμὸς ἐμὸς ὁ Βρόμιος· ἔμε δεῖ κελαδεῖν, ἔμε  
δεῖ παταγεῖν  
ἀν' ὄρεα σύμενον μετὰ Ναιάδων  
5 ἄτε κύκνον ἄγοντα <sup>2</sup> ποικιλόπτερον μέλος.  
τὰν αἰοιδὰν κατέστασεν <ά> Πιερίς  
Βασίλειαν· <sup>3</sup> ὁ δ' αὐλὸς ὕστερον χορευέτω  
καὶ γάρ ἐσθ' ὑπηρέτας·  
κώμοις μόνον <sup>4</sup> θυραμάχοι-  
10 σί τε πυγμαχίαις <sup>5</sup> νέων θέλοι παροίνων <sup>6</sup>  
ἔμμεναι στρατηλάτας.  
παῖε τὸν φρυγέου ποικίλου πνοιᾶν  
χέοντα, <sup>7</sup> φλέγε τὸν ὀλεσισιαλοκάλαμον <sup>8</sup>  
λαλοβαρύοπα παραμελορυθμοβάταν <sup>9</sup>

<sup>1</sup> for metre cf Gariod *O R* 1920 p 132 ; the resolved feet are anapaests <sup>2</sup> ἄτε Gai mss οἶά τε Siebourg ἀφέντα

<sup>3</sup> B-E, cf Cratin 1 mss κατεστας ἐπιερεῖς βασιλεία <sup>4</sup> Wil

mss κώμων μόνον (-ων) <sup>5</sup> Gar -E mss θυραμάχοις τε πυγμα-

χίαισι <sup>6</sup> θέλοι Dob.-Wil mss θεαεῖ, θέα παροίνων B

mss -νον <sup>7</sup> φρυγέου Emp -Wil : mss φρυγαίου πνοιᾶν Gar .



## PRATINAS

## PRATINAS

### LYRIC POEMS

#### 1

Athenaeus *Doctors at Dinner*, [on flutes] According to Pratinas<sup>1</sup> of Philus, at a time when hired flute-players and chorus dancers occupied the *orchestras*, some anger was aroused<sup>1</sup> because the flute-playing was not an accompaniment to the singing of the choruses as of old, but the singing of the choruses an accompaniment to the flute-playing. Pratinas' feeling in the matter is shown by the following Hyporcheme or Dance-Song.

What clamour is this, what measures are here?  
What outrage is befallen on the patten-circled altar  
Dionysiac? To me belongs Biomius, to me. It is  
I that should sing, it is I that should sing, as I speed  
me o'er the hills with the Naiads like a swan that  
makes his motley-feathered tune. Song's the queen  
Muse hath made; the flute, he must dance second  
as becometh a servant, let him captain the revels if  
he will, the fist-to-fist door-battery of the tipsy and  
the young. Beat O beat him that breathes the  
breath of a speckled toad!<sup>2</sup> To the flames with this  
reedy spender of spittle, bawler of bibble-babble,  
counter-runner unto time and unto tune, this hue-

<sup>1</sup> reading uncertain, perh 'the anger of P was aroused' (*ἡγανάκτησεν* or, with Wil, *ἀγανακτήσας ἐπὶ κτλ* with asyndeton) <sup>2</sup> probably a punning reference to the tragic poet Phrynichus (= little toad)

---

mss πινόν χέοντα Jac mss ἔχοντα <sup>8</sup> B mss δλοσιαλοκ,  
δλοσιακ. <sup>9</sup> B mss λαλοβαρυσπαραμ

## LYRA GRAECA

15 θῆτα<sup>1</sup> τρυπάνῳ δέμας πεπλασμένον  
 ἦν ἰδοῦ ἄδε σοι δεξιᾶς<sup>2</sup> καὶ ποδὸς  
 διαρριφά, θριαμβοδιθύραμβε  
 κισσόχαιτ' ἄναξ· ἄκουε τὰν ἐμὰν Δώριον  
 χορείαν.

### 2

Ath 14 632 f διετήρησαν δὲ μάλιστα τῶν Ἑλλήνων Λακε-  
 δαιμόνιοι τὴν μουσικὴν, πλείστη αὐτῇ χρώμενοι, καὶ συχνοὶ παρ'  
 αὐτοῖς ἐγένοντο μελῶν ποιηταί· τηροῦσιν δὲ καὶ νῦν τὰς ἀρχαίας  
 ψδὰς ἐπιμελῶς πολυμαθεῖς τε εἰς ταύτας εἰσὶ καὶ ἀκριβεῖς ὕθεν  
 καὶ Πρατίνας φησί

Λακωνοτέττιξ εὐτυχὸς εἰς χορόν<sup>3</sup>

### 3

Ibid 11 461 e [π ποτηρίων] ἀλλὰ μὴν κατὰ τὸν Φλιάσιον  
 ποιητὴν Πρατίναν

οὐ γὰρ αὐλακισμέναν  
 ἄρῶν, ἀλλ' ἄσκαφον<sup>4</sup> ματεύων

κυλικηγορήσων ἔρχομαι.

### 4 Δύσμαιναι ἢ Καρνάτιδες

Ibid 9 392 f [π. ὀρτύγων] Πρατίνας δ' ἐν Δυσμαίναις<sup>5</sup> ἢ  
 Καρνάτισιν

### ἀδύφωνον

ιδίως καλεῖ τὸν ὕρτυγα, πλὴν εἰ μὴ τι παρὰ τοῖς Φλιασίοις ἢ  
 τοῖς Λάκωσι φωνήεντες ὥς καὶ οἱ πέρδικες<sup>6</sup>

<sup>1</sup> θῆτα Harl mss θωπα or omit <sup>2</sup> Bamberger mss δεξιὰ  
<sup>3</sup> Dobr mss Λάκων δ τ κτλ <sup>4</sup> ἄρῶν Scal mss δρῶν  
 ἀλλ' ἄσκαφον B mss ἀλλὰ σκάφον, σκύφον <sup>5</sup> Mein mss  
 Δυμ. <sup>6</sup> π. τ Φλιασίοις φωνήεντες <εἰσιν> ὥς καὶ οἱ πέρδικες  
 παρὰ τοῖς Λάκωσι?

## PRATINAS

ling creation of a carpenter's bit<sup>1</sup> Look ye here,  
here's thy true wagging of hand, wagging of foot,  
thou king of Thriamb and Dithyramb, thou Lord of  
the ivied tresses,<sup>1</sup> so give thou ear to me and my  
Dorian roundelay<sup>2</sup>

### 2

Athenaeus *Doctors at Dinner* Now of all the Greeks none  
preserved the art of music more jealously than the Spartans,  
they practised it very generally, and lyric poets were  
numerous among them Even to this day they keep the  
ancient songs with the greatest care and are real connoisseurs  
of them And thus it is that we find Pratinas saying

the cuckoo of Sparta so apt at the dance<sup>3</sup>

### 3

The Same [on cups] All the same, according to Pratinas  
the poet of Phlius

not ploughing ready-furrowed earth, but seeking  
ground that hath not felt spade  
do I come to talk over cups

## 4 THE DYSMAENAE OR CARYATIDS

The Same [on quails] Pratinas in his *Dysmaenae* or  
*Caryatids* is peculiar in calling the quail

sweet-voiced

unless indeed among the Phliasians or Spartans the quail  
like the partridge has a voice<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Dionysus

<sup>2</sup> the flute was accounted Phrygian

<sup>3</sup> the cricket was proverbially the champion singer of Greece

<sup>4</sup> prob ref to Alcman 25 (Ath 9 390 a), we should perh.  
read 'among the P. the quail, like the partridge among the  
S, has a voice'

# LYRA GRAECA

## 5

Ibid 14 624 f [π τῆς Αἰολίδος ἁρμονίας] καὶ Πρατίνας δέ  
πού φησι

μήτε σύντονον δίωκε  
μήτε τὰν ἀνειμέναν  
Ἰαστὶ μοῦσαν, ἀλλὰ τὰν μέσαν νεῶν  
ἄρουραν αἰόλιζε τῷ μέλει.

ἐν δὲ τοῖς ἐξῆς σαφέστερόν φησιν·

πρέπει τοι πᾶσιν ἀοιδολᾶβράκταις  
Αἰολὶς ἁρμονία.<sup>1</sup>

## 6

Plut *Mus* 7 [π αὐλωδικῶν νόμων] ἄλλοι δὲ Κράτῃτος  
εἶναί φασι τὸν Πολυκέφαλον νόμον, γενομένου μαθητοῦ Ὀλύμπου·  
ὁ δὲ Πρατίνας Ὀλύμπου φησὶν εἶναι τοῦ νεωτέρου τὸν νόμον  
τοῦτον

<sup>1</sup> ἀο·δολ B mss ἀοιδὰ λ

## PRATINAS

### 5

The Same [on the Aeolian 'mode']: Compare what Pratinas says

Pursue neither the high-pitched Muse nor the low Ionian, but plough mid-field and play the Aeolian in your melody

And in what follows he says it more clearly:

Sure the Aeolian mode befits all that are braggarts in song

### 6

Plutarch *On Music* [on flute-song 'nomes'] According to another account, however, the Many Headed Nome is the work (not of Olympus but) of Crates 'a pupil of Olympus,' though Pratinas declares it to be the work of Olympus the Younger.

See also Plut *Mus.* 9, 31, 42, Acr. Hor. *A. P.* 216.

## ΔΙΑΓΟΡΟΥ

### Βίος

A1. *Ran* 320

ΞΑ. τοῦτ' ἔστ' ἐκεῖν', ὃ δέσποθ'· οἱ μεμνημένοι  
ἐνταῦθά που παίζουσιν, οἷς ἔφραζε νῶν.

ἄδουσι γοῦν τὸν Ἰακχον ὅνπερ δι' ἀγορᾶς.

Schol. *ad loc* Διαγόρας μελῶν ποιητῆς ἄθεος  
ὃς καὶ καινὰ δαιμόνια εἰσηγεῖτο ὥσπερ Σωκράτης  
καὶ ὁ μὲν Ἀρίσταρχος Διαγόρου νῦν μνημονεύειν  
φησὶν οὐχ ὡς ἄδοντος αὐτοῦ τοὺς θεούς, ἀλλ' ἐν  
εἰρωνείᾳ κειμένου τοῦ λόγου, ἀντὶ τοῦ χλευάζοντος,  
ἔξορχουμένου. ἀνακινεῖ οὖν τοὺς Ἀθηναίους ὁ  
κωμικός· ὅθεν καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ὡς διαχλευά-  
ζοντος τοὺς θεοὺς καταψηφισάμενοι ἀνεκήρυξαν  
τῷ μὲν ἀναιρήσονται ἀργυρίου τάλαντον τῷ δὲ  
ζῶντα κομίσαντι δύο. ἔπειθεν δὲ καὶ τοὺς Πελ-  
λανεῖς,<sup>1</sup> ὡς ἱστορεῖ Κρατερός ἐν τῇ Συναγωγῇ  
τῶν Ψηφισμάτων ἣν δὲ οὗτος Τηλεκλύτου παῖς,  
Μήλιος τὸ γένος, τὸν χρόνον κατὰ Σιμωνίδην καὶ  
Πίνδαρον. οἱ δὲ τὸ δι' ἀγορᾶς περισπῶσιν, ὡς  
Ἀπολλόδωρος ὁ Ταρσεύς, κτλ.

*Ibid Av* 1071

τῇδε μέντοι θῆμέρα μάλιστ' ἐπαναγορεύεται,  
ἣν ἀποκτείνῃ τις ὑμῶν Διαγόραν τὸν Μήλιον

<sup>1</sup> Wil. mss τοὺς ἄλλους Πελοποννησίους

<sup>1</sup> Ar prob. intended this (δι' ἀγορᾶς); after the condemna-  
tion of Diagoras for disparaging the Mysteries Διαγόρας may

## DIAGORAS

### LIFE

ANISTOPHANES *Frogs* XANTHIAS to DIONYSUS Here we are, sir, the initiates he told us of are at their games hereabouts. They're singing the Iacchus which they sing through the market-place<sup>1</sup>

Scholast *on the passage* Diagoras was an atheist lyric poet who like Sociates introduced new deities According to Anistaichus, Anistophanes does not introduce Diagoras here singing of the Gods, but uses the word 'singing' ironically for 'jeering at,' 'putting to scorn' So the poet is inciting the Athenians, who accordingly condemned Diagoras on the charge of blasphemy, and offered the reward of a talent to any who should put him to death, and two talents to any who should take him alive, calling upon the Pellanians to do one or the other. Compare Craterus in his *Collection of the Decrees*. This Diagoras was a Melian, the son of Teleclytus, and belongs to the time of Simonides and Pindar According to other commentators, among them Apollodorus of Tarsus, the reading is *δι' ἀγορᾶς* 'through the marketplace,' etc

The Same *Birds*: CHORUS On this day of all days there's proclamation made that whoever of you Athenians shall kill Diagoras the Melian, shall re-

have been substituted as a joke, if it was not a corruption due to the same cause

## LYRA GRAECA

λαμβάνειν τάλαντον, ἣν τε τῶν τυράννων τίς  
τινα

τῶν τεθνηκότων ἀποκτείνῃ τάλαντον λαμβάνειν.  
βουλόμεσθ' οὖν νῦν ἀπειπεῖν ταῦτα χῆμεῖς  
ἐνθάδε·

ἣν ἀποκτείνῃ τις ὑμῶν Φιλοκράτη τὸν Στρούθιον  
λήψεται τάλαντον· ἣν δὲ ζῶν τις ἀγάγῃ,  
τέτταρα, κτλ.

Schol ad loc Διαγόραν τὸν Μήλιον· οὗτος  
μετὰ τὴν ἄλωσιν Μήλου ᾧκει ἐν Ἀθήναις, τὰ δὲ  
μυστήρια ἠυτέλιζεν ὥς πολλοὺς ἐκτρέπειν τῆς  
τελετῆς. τοῦτο οὖν ἐκήρυξαν κατ' αὐτοῦ Ἀθηναῖοι  
καὶ ἐν χαλκῇ στήλῃ ἔγραψαν, ὥς φησι Μέλανθιος  
ἐν τῷ Περὶ Μυστηρίων.

Ar Nub 828

ΣΤ. Δῖνος βασιλεύει τὸν Δῖ ἐξεληλακῶς.

ΦΕ αἰβοῖ, τί ληρεῖς; ΣΤ ἴσθι τοῦθ' οὕτως  
ἔχον.

ΦΕ. τίς φησὶ ταῦτα; ΣΤ. Σωκράτης ὁ Μήλιος.

Schol. ad loc α'. ὁ Μήλιος· παρ' ἱστορίαν·  
Ἀθηναῖος γὰρ ὁ Σωκράτης· ἀλλ' ἐπεὶ Διαγόρας,  
Μήλιος ὢν, διεβάλλετο ὥς θεομάχος καὶ τὸν  
Σωκράτην δὲ ὥς ἄθεον διαβάλλει, διὰ τοῦτο  
Μήλιον αὐτὸν εἶπεν. β'. Διαγόρας ὁ Μήλιος, ὃς  
τὸ μὲν πρότερον ἦν θεοσεβής, παρακαταθήκην δὲ  
ὑπὸ τινος ἀποστερηθεὶς ἐπὶ τὸ ἄθεος εἶναι ἐξέδρα-  
μεν, ἐφ' ᾧ οἱ Ἀθηναῖοι ἀγανακτήσαντες τὴν Μήλον  
ἐκάκωσαν γ'. Διαγόρας γέγονέ τις βλάσφημος  
εἰς τὸ θεῖον, Μήλιος. . . ἄλλοι δὲ φασιν ὥς  
οὗτος ὁ Διαγόρας διδάσκαλος ἦν Σωκράτους.



## LIFE OF DIAGORAS

ceive a talent, and whoever shall kill one of the dead tyrants, a talent; and we want to do the same here. Whoever shall kill Philociates the Stiuthian shall receive a talent, and whoever shall bring him alive, four talents, etc

Scholiast *on the passage*. Diagoras of Melos. This man after the capture of Melos came to live at Athens, and disparaged the Mysteries, with the result that many of the citizens were unwilling to be initiated. Accordingly the Athenians, as we are told by Melanthius in his tract *On the Mysteries*, made this proclamation against him and inscribed it on a bronze tablet

Aristophanes *Clouds*. STREPSIADES and PHEIDIPIDES. S Vortex is king, he has turned out Zeus. —P. Bah! what nonsense! —S. You may take it it's true. —P. Who says so? —S. Socrates of Melos.

Scholiasts *on the passage*: Of Melos. —Not literally, for Socrates was an Athenian. But because Diagoras, who was a Melian, was attacked for opposing the Gods, and Socrates is now attacked by the poet for atheism, Aristophanes calls Socrates a Melian. (2) Diagoras of Melos, who after a friend had betrayed his trust, turned atheist, which so enraged the Athenians that they maltreated Melos. (3) Diagoras was a blasphemer, of Melos (*cf. § below*). According to another account Diagoras was a teacher of Socrates.

## LYRA GRAECA

Hesy<sup>ch</sup> Mil. 17 Διαγόραν τὸν Τηλεκλείδου εὐφυᾶ θεασάμενος Δημόκριτος ὁ Ἀβδηρίτης ὠνήσατο αὐτὸν δοῦλον ὄντα μυρίων δραχμῶν καὶ μαθητὴν ἐποίησατο. ὁ δὲ τῇ λυρικῇ ἐπέθετο. ἐπεκλήθη δὲ ἄθεος, ὅτι ὁμότεχνός τις αἰτιαθεὶς ὑπ' αὐτοῦ ὥς δὴ παιᾶνα ὑφελόμενος ὃν αὐτὸς ἐποίησεν, ἐξωμόσατο μὴ κεκλοφέναι αὐτόν, μικρὸν δὲ ὕστερον ἐπιδειξάμενος αὐτὸν εὐημέρησεν. ἐντεῦθεν ὁ Διαγόρας λυπηθεὶς ἔγραψε τοὺς Ἀποπυργίζοντας Λόγους, ἔκπτωσιν ἔχοντας τῆς περὶ τὸ θεῖον δόξης.

Suid Διαγόρας· Τηλεκλείδου ἢ Τηλεκλύτου, Μήλιος, φιλόσοφος καὶ ἁσμάτων ποιητής . . . τοῖς χρόνοις ὃν μετὰ Πίνδαρον καὶ Βακχυλίδην, Μελανιππίδου δὲ πρεσβύτερος· ἤκμαζε τοίνυν σὴ Ὀλυμπιάδι<sup>1</sup>

Diod. Sic 13. 6 τούτων δὲ πραττομένων Διαγόρας ὁ κληθεὶς ἄθεος, διαβολῆς τυχὼν ἐπ' ἀσεβείᾳ καὶ φοβηθεὶς τὸν δῆμον, ἔφυγεν ἐκ τῆς Ἀττικῆς· οἱ δ' Ἀθηναῖοι τῷ ἀνελόντι Διαγόραν ἀργυρίου τάλαντον ἐπεκέρυξαν.

[Lys.] Andoc. 17 τοσοῦτῳ δὲ οὗτος Διαγόρου τοῦ Μηλίου ἀσεβέστερος γεγένηται· ἐκεῖνος μὲν γὰρ λόγῳ περὶ τὰ ἀλλότρια ἱερὰ καὶ ἑορτὰς ἡσέβει, οὗτος δὲ ἔργῳ περὶ τὰ ἐν τῇ αὐτοῦ πόλει.

<sup>1</sup> two dates are given by Eusebius Ol 78 3 = 466 B.C. (cf. Bacch p 81) and Ol 71 3 = 482 B.C.

<sup>1</sup> £375      <sup>2</sup> cf. Suid s. Διαγ. ὁ Μήλιος      <sup>3</sup> the date indicated is 415 B.C.      <sup>4</sup> £200

## LIFE OF DIAGORAS

Hesychius of Miletus *On Famous Men*: Diagoras son of Telecleides, when a slave, was observed by Democritus of Abdera to be a promising fellow, and, bought by him for ten thousand drachmas,<sup>1</sup> became his pupil. He devoted himself to lyric poetry. He was nicknamed the Atheist because, when a fellow-poet, whom he accused of taking a Paean he had written, swore that he had not stolen it and then won distinction by having it performed as his own, he wrote in his vexation the prose-work known as *The Tower of Defence* to mark his repudiation of his religious beliefs.

Suidas *Lexicon* Diagoras —Son of Telecleides or of Teleclytus, of Melos, philosopher and writer of songs . . . , he comes in point of time after Pindar and Bacchylides but before Melanippides, and flourished therefore in the 78th Olympiad (B.C. 468-465).<sup>2</sup>

Diodorus of Sicily *Historical Library*: While these events were taking place,<sup>3</sup> Diagoras nicknamed the Atheist fled from Attica under a false accusation of impiety and in fear of his life, and the Athenian people put the price of a talent of silver<sup>4</sup> on his head.

[Lysias] *Against Andocides*: The impiety of the defendant is so far greater than that of Diagoras of Melos, in that Diagoras' offence was one of words, and was committed in respect of foreign rites and festivals, whereas the defendant's is of deeds, and committed in respect of the rites and festivals of his native city.

## LYRA GRAECA

Cic. *N. D.* 3 37 at nonnumquam bonos exitus habent boni eos quidem animus attribumusque sine ulla iatione dis immortalibus at Diagoias, cum Samothraciam venisset, Atheos ille qui dicitur, atque ei quidam amicus 'Tu, qui deos putas humana negligere, nonne animadvertis ex tot tabulis pictis quam multi votis vim tempestatis effugerint in portumque salvi pervenerint?' 'Ita fit,' inquit, 'illi enim nusquam picti sunt qui naufragia fecerunt in marique perierunt' idemque cum ei naviganti vectores, adversa tempestate timidi et perterriti, dicerent non minima sibi illud accidere qui illum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eodem cursu multas alias laboiantes quaesivitque num etiam in his navibus Diagoiam vehi crederent sic enim se res habet, ut ad prosperam adversamque fortunam, qualis sis aut quemadmodum vixeris, nihil intersit.

Tat. *adv. Graec* 27 Διαγόρας Ἀθηναῖος ἦν, ἀλλὰ τοῦτον ἐξορχησάμενον τὰ παρ' Ἀθηναίοις μυστήρια τετιμωρήκατε καὶ τοῖς Φρυγίοις αὐτοῦ Λόγοις ἐντυγχάνοντες ἡμᾶς μεμισήκατε.

Ael. *VH* 2. 22 εὐνομοτάτους γενέσθαι καὶ Μαντινέας ἀκούω οὐδὲν ἡττον Λοκρῶν οὐδὲ Κρητῶν οὐδὲ Λακεδαιμονίων αὐτῶν οὐδ' Ἀθηναίων· σεμνὸν γάρ τι χρῆμα καὶ τὸ Σόλωνος ἐγένετο, εἰ καὶ μετὰ ταῦτα Ἀθηναῖοι κατὰ μικρὰ τῶν νόμων

<sup>1</sup> at the temple of the Cabeiri, protectors of mariners

<sup>2</sup> cf. Diog. L. 6. 59

## LIFE OF DIAGORAS

Cicero *On the Nature of the Gods* But it sometimes will happen that good men make a good end Such examples we take up eagerly and attribute them quite rationally to the immortal Gods Yet when at Samothrace<sup>1</sup> a friend once asked Diagoras the Atheist if a man like him, who believed that the Gods took no thought for the affairs of man, did not observe what numbers, to judge by the multitude of paintings dedicated, had escaped by their vows the violence of the weather and come safe to harbour, he replied, 'The reason of it is that there are no paintings to record the poor fellows who made shipwreck and were drowned'<sup>2</sup> In a storm at sea the same philosopher, in answer to his frightened fellow-passengers who were saying that it served them right for allowing him to travel aboard the same ship, pointed to the numerous other vessels labouring on the same course, and asked them whether they thought that Diagoras was aboard those as well as this. So true is it that what we are or how we behave ourselves has nothing to do with the colour of our fortune.

Tatian *Against the Greeks* Diagoras was an Athenian, but when he made mock of the Mysteries at Athens you punished him, and when his *Phrygian Discourses* came into your hands you forthwith hated us

Aelian *Historical Miscellanes* I understand that Mantinea was remarkable for the excellence of its constitution, which was not surpassed by that of Locri nor of Crete, nor even of Sparta—nor yet, I may add, of Athens; for the work of Solon was a noble achievement in spite of the gradual destruc-

## LYRA GRAECA

τινὰς τῶν ἐξ αὐτοῦ γραφέντων αὐτοῖς διέφθειραν. Νικοδῶρος δὲ ὁ πύκτης ἐν τοῖς εὐδοκιμώτατος <sup>1</sup> Μαντινέων γενόμενος, ἀλλὰ ὁψὲ τῆς ἡλικίας καὶ μετὰ τὴν ἄθλησιν νομοθέτης αὐτοῖς ἐγένετο, μακρῶ τοῦτο ἄμεινον πολιτευσάμενος τῇ πατρίδι τῶν κηρυγμάτων τῶν ἐν τοῖς σταδίοις. φασὶ δὲ αὐτῷ Διαγόραν τὸν Μήλιον συνθεῖναι τοὺς νόμους ἐραστὴν γενόμενον εἶχον δὲ τι καὶ περαιτέρω ὑπὲρ Νικοδῶρου εἰπεῖν· ὥς δ' ἂν μὴ δοκοῖν καὶ τὸν ἔπαινον τὸν τοῦ Διαγόρου προσπαραλαμβάνειν, ἐς τοσοῦτον διηνύσθω τὰ τοῦ λόγου. θεοὶς γὰρ ἐχθρὸς Διαγόρας, καὶ οὐ μοι ἥδιον ἐπὶ πλείστον <sup>2</sup> μεμνησθαι αὐτοῦ.

Ibid f<sup>i</sup> 33 ὦ Ξενοφάνεις καὶ Διαγόραι καὶ Ἰππωνες καὶ Ἐπίκουροι, καὶ πᾶς ὁ λοιπὸς κατάλογος τῶν κακοδαιμόνων τε καὶ θεοῖς ἐχθρῶν, ἔρρετε.

Suid Διαγόρας ὁ Μήλιος· ἐπὶ τῶν ἀθέων καὶ ἀπίστων καὶ ἀσεβῶν.

## ΔΙΑΓΟΡΟΤ

Μελῶν

1, 2

Philod π. εὖσεβ p 85 Gom ἀνθρωποειδεῖς γὰρ ἐκεῖνοι οὐ νομίζουσιν ἀλλ' ἀέρας καὶ πνεύματα καὶ αἰθέρας. ὅστ' ἔγωγε καὶ τεθαρρηκὼς ἐπαίμι τούτους Διαγόρου μᾶλλον πλημμελεῖν ὁ μὲν γὰρ ἔπαιξεν, εἴπερ ἄρα καὶ τοῦτ' αὐτοῦ ἐστὶν ἀλλ' οὐκ ἐπενήνεκται καθάπερ ἐν τοῖς Μαντινέων ἔθεσιν Ἀριστόξενός φησιν, ἐν δὲ τῇ ποιήσει τῇ μόνη δολούσῃ κατ' ἀλήθειαν ὑπ' αὐτοῦ γεγράφθαι τοῖς

<sup>1</sup> mss εὐδοκιμώτατοις

<sup>2</sup> ἡδὺ ἐπὶ πλείον

## DIAGORAS

tion of certain of his laws by his countrymen in after days Nicodorus the boxer had already become the most famous citizen of Mantinea, when with advancing years he left the ring and became his city's lawgiver, thus serving his country in far nobler fashion than by being proclaimed victor in the arena His fellow-lawgiver is said to have been Diagoras of Melos, whose favourite he was More might be said here of Nicodorus, but I refrain lest I should seem to plagiarise the encomium<sup>1</sup> of Diagoras, an abandoned wretch of whom I have no wish to make further mention

The Same You Xenophaneses, Diagorases, Hippons, Epicuruses, and the rest of that God-forsaken catalogue, I bid you all go hang!

Suidas *Lexicon* Diagoras of Melos.—A proverb used of the atheistic, unbelieving, or impious

See also Plut *Superst* 13, *Plac Phil* 1 7 1, *Com Not* 31, *Ath* 13 611 b, *Aristid* 45 p 101, *Apostol* 6 4, *Sext Emp* 3 52, 218, *Jos contra Ap* 2 266, *Ael. VH* 2. 31, *HA* 6 40.

## DIAGORAS

### LYRIC POEMS

#### 1, 2

Philodemus *On Pity*: Those philosophers do not believe in Gods of human shape, but in Aius and Breaths and Ethers, so that for my part I should not hesitate to say that their wickedness surpassed that of Diagoras He, it seems, was not serious, unless indeed, as Aristoxenus makes out in *The Customs of the Mantineans*, this poem, too, is not his—the only extant poetry which can be certainly ascribed to

<sup>1</sup> see below

## LYRA GRAECA

ἅλοις οὐδὲν ἄσεβες παρενέφηνεν, ἀλλ' ἔστιν εὐφημος ὡς ποιητὴ  
εἰς τὸ δαιμόνιον, καθάπερ ἄλλα τε μαρτυρεῖ καὶ τὸ γεγραμμένον

εἰς Ἀριάνθην τὸν Ἀργεῖον

Θεός, θεὸς πρὸ παντὸς ἔργου βροτείου  
νωμᾷ φρέν' ὑπερτάταν,  
αὐτοδαῆς δ' ἀρετὰ βραχὺν οἶμον ἔρπει.<sup>1</sup>

καὶ τὸ

εἰς Νικόδωρον τὸν Μαντινέα

Κατὰ δαίμονα καὶ τύχαν  
τὰ πάντα βροτοῖσιν ἐκτελεῖται.<sup>2</sup>

τὰ παραπλήσια δ' αὐτῷ περιέχει καὶ τὸ Μαντινέων Ἐγκώμιον

### 3

Sch Vat Aristid 2 80 15 Keil *Herm* 55 63 Διαγόρας  
οὗτος φιλόσοφος ἦν κληθεὶς δέ ποτε εἰς ἐστίασιν ὑφ' ἐτέρου  
φιλοσόφου, ἔψοντος ἐκείνου φακῆν καὶ κατὰ τινα χρεῖαν ἔξω  
ἐκείνου χωρήσαντος, τῆς φακῆς μὴ τελέως ψηθῆναι δυναμένης διὰ  
τὸ μὴ ὑπέκκαυμα ἔχειν τὸ ὑποκείμενον πῦρ αὐτὸς τε περιστραφεὶς  
ᾧδε κάκειῃσε καὶ τὸ τοῦ Ἡρακλέους ἄγαλμα προχείρως εὐρών καὶ  
συντρύψας ἐνίησι τῷ πυρὶ ἐπειπὼν ἐπ' αὐτό

<πρὸς> δώδεκα τοῖσιν ἄθλοις  
τρισκαιδέκατον τόνδ' ἐτέλεσεν Ἡρακλῆς δῖος.

<sup>1</sup> this line only in Did. (mss ἔρπειν)  
Philod: Sext Emp τελεῖται

<sup>2</sup> ἐκτελεῖσθαι in

---

<sup>1</sup> cf Didymus Alex *de Trin* 3 1 784, Eust 258 26,  
Hesych θεὸς θεός <sup>2</sup> apparently imitated by Ar *An* 544  
κατὰ δαίμονα καὶ <κατὰ> συντυχίαν; cf Sext. Emp. 9 402



## DIAGORAS

him contains no single word of impiety, but shows the proper reverence of a poet for things divine. I need quote only the poem

### TO ARIANTHES OF ARGOS<sup>1</sup>

'Tis God, 'tis God who wieldeth his mind supreme  
ere every mortal deed is done; and short is the  
journey Prowess can go of herself,  
and the ode

### TO NICODORUS OF MANTINEA

All mortal achievement is according to God and  
Fortune<sup>2</sup>

Testimony no less strong will be found in his *Eulogy of Mantinea*

### 3<sup>3</sup>

Scholast on Aristides. This Diagoras was a philosopher. Invited one day to dinner by another philosopher he was left alone with the boiling lentils while his host left the room, and finding that they could not boil because the fire lacked fuel, ran about in search of it, till espying near-by the statue of Heracles he broke it up and put it in the fire with the following words

To his twelve labours Heracles the Divine has  
added a thirteenth.<sup>4</sup>

("he began his poetry thus. 'All mortal,' etc.")<sup>3</sup> cf Sch. Ar. *Nub* 828 (p 58 above), Clem Al *Protr* 2 24 4, Epiphan *Ancor* 103 (43 204 Migne), Athenag *Presb* 4, Theosoph Tubing 70 (Buresch Klaros, p 119), *Gnomol Vat* Wien St. 10. 236, Sch. Ar. *Nub* 830, Tz *Chil* 13 375.<sup>4</sup> Wil is prob right in thinking the story and the citation apocryphal

# LYRA GRAECA

## ΚΤΔΙΟΤ

*Inscr. ap. Jahn Griech. Dichter auf Vasenbildern*  
 taf. V.

Κυδίας : χαῖρε : κάρτα δίκαιος Νίκارχος.

### 1

Sch. Ar. *Nub.* 967 τὸ δὲ τηλέπορόν τι βόαμα καὶ τοῦτο μέλους ἀρχή· φασὶ δὲ μὴ εὐρίσκεισθαι ὅτου ποτ' ἐστὶν ἐν γὰρ ἀποσπάσματι ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ εὐρεῖν Ἀριστοφάνη· τινὲς δὲ φασὶ Κυδίον<sup>1</sup> τοῦ Ἑρμιονέως κιθαρωδοῦ ἀπὸ τινος τῶν ᾄσμάτων<sup>2</sup>

Τηλέπορόν τι βόαμα λύρας

### 2

Plat. *Charm.* 155 d [π. Χαρμίδου] τότε δὲ, ὦ γεννάδα, εἰδὼν τε τὰ ἔντος τοῦ ἱματίου καὶ ἐφλεγόμεν καὶ οὐκέτ' ἐν ἑμναυτοῦ ἦν καὶ ἐνόμισα σοφώτατον εἶναι τὸν Κυδίαν τὰ ἐρωτικά, ὃς εἶπεν ἐπὶ καλοῦ λέγων παιδὸς ἄλλω ὑποτιθέμενος,

εὐλαβεῦ δὲ μὴ κατέναντα λέοντος<sup>3</sup>  
 νεβρόν ἐλθόντα θανατώσῃ θεά<sup>4</sup>  
 μοῖραν αἰρεῖσθαι <δοκέοντα><sup>5</sup> κρεῶν.

αὐτὸς γάρ μοι ἐδόκουν ὑπὸ τοῦ τοῖοντου θρέμματος ἐαλωκέναι

<sup>1</sup> Bernhardt mss Κυδίδου    <sup>2</sup> mss also K τινὸς Ἑ only  
<sup>3</sup> mss εὐλαβεῖσθαι μὴ κτλ (rightly) λέοντος ἀλκῇ? of Ath  
 5 187 d ff    <sup>4</sup> mss ἀθανατώσῃ θεία or omit    <sup>5</sup> suppl. E

<sup>1</sup> among the speeches anciently ascribed to Lysias was one *Against Nicarchus the Flute-player* (Harp. s. Ἀντιγενίδας); Jahn thinks that the scene depicted is some kind of musical contest, perh. C is the winner, N the judge, and the rest

## CYDIAS

## CYDIAS

*On a red-figured vase, among other figures of whom one plays a double flute, stands listening a rather bald-headed, bearded man wreathed with vineleaves and carrying a lyre, on one side of whom is written Cydias and hail<sup>1</sup> and on the other Veiy just Nicaichus<sup>1</sup>*

### 1<sup>2</sup>

Scholast on Aristophanes [see on Lamprocles above p 41]: The words 'A far sounding cly' are also the beginning of a song. It is said to be of unknown authorship, Aristophanes of Byzantium having found it on a fragment in the Library. According to another account the words come from one of the songs of Cydias of Hermione, the singer to the lyre, which begins thus,<sup>3</sup>

A far-sounding cly of a lyre

### 2

Plato *Charmides* [on the meeting of Socrates and Charmides]. Then indeed, my excellent friend, I saw what was under his cloak, I took fire and was all abroad, realising how true an artist in all that concerns love we have in Cydias, who has said of a beautiful youth, putting it into the mouth of another -

Beware lest when fawn meets lion the sight kill him by the mere belief that he is to be seized for a portion of flesh

For I really did believe that I was in the clutches of just such a creature

a congratulatory κῶμος or revel <sup>2</sup> cf. Suid. *τηλέπαρον*  
<sup>3</sup> reading doubtful, some mss. have only 'according to another account the author is a certain C of H', for *Cydias* the mss have Cydides, Cedeides (Κεδείδης), for whom see next page

# LYRA GRAECA

## 3

Plut *Fac Orb Linn* 19 εἰ δὲ μή, Θέων ἡμῖν οὗτος τὸν Μίμνερμον ἐπᾶξει καὶ τὸν Κυδίαν καὶ τὸν Ἀρχίλοχον, πρὸς δὲ τούτοις τὸν Στησίχορον καὶ τὸν Πίνδαρον, ἐν ταῖς ἐκλείψεσιν ὀλοφυρομένους 'ἄστρον φανερώτατον κλεπτόμενον,' κτλ

### περὶ ΚΗΔΕΙΔΟΥ

C.I A 4. 1. 2. 337 a Κλεισθένης ἐχόρηγε Αὐτοκράτους Ἐρεχθῇδι Αἰγῇδι· Κηδείδης ἐδίδασκε.

Hesych Κηδείδης <sup>1</sup> διθυράμβων <ποιητής>.

A1 Nub 985 [ΑΔΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ καὶ ΔΙΚΑΙΟΣ ΛΟΓΟΣ]

ΑΔ. ἀρχαῖά γε καὶ Διπολιώδη καὶ τεττίγων ἀνάμεστα

καὶ Κηδείδου <sup>2</sup> καὶ Βουφονίων.

ΔΙ. ἄλλ' οὖν ταῦτ' ἐστὶν ἐκεῖνα  
ἐξ ὧν ἄνδρας Μαραθωνομάχους ἡμῇ παιδευσίς  
ἔθρεψεν.

Sch ad loc Κηδείδου·<sup>2</sup> διθυράμβων ποιητῆς πάνν ἀρχαῖος· μέμνηται δὲ αὐτοῦ Κρατῖνος ἐν Πανόπταις.

Phot. Lex Κηδείδης·<sup>3</sup> διθυραμβοποιητῆς ἀρχαῖος

<sup>1</sup> mss Κηθείδης

<sup>2</sup> mss Κηκείδου

<sup>3</sup> mss Κηδίδης

---

<sup>1</sup> two of the three passages cited belong to Pindar *Paeon* 9, the other to Mimnermus, Archilochus, or Stesichorus

## CEDEIDES

### 3

Plutarch *The Face in the Moon* [on solar eclipses]. Theon here will adduce in our favour Minneimus, Cydias, and Archilochus, and Stesichorus and Pindar, lamenting at eclipses that 'the brightest star is stolen away,' etc.<sup>1</sup>

## On CEDEIDES

*An Attic Inscription of c 415 B.C.* Cleisthenes was choregus in a play called *The Self-Mixed* for the Erechtheid and Aegeid Tribes, the chorus was trained by Cedeides

Hesychius *Glossary*: Cedeides —A composer of dithyrambs

Aristophanes *Clouds* [RIGHT and WRONG ARGUMENTS]. W. Ah! old-fashioned notions smacking of the Dipolia<sup>2</sup> and choke-full of grasshoppers<sup>3</sup> and Cedeides and the Buphonia —R All the same these are the fodder, which *my* form of education bred good old Marathons on

Scholast on the passage Cedeides.—a very old-fashioned writer of dithyrambs mentioned by Catinus in the *See-alls*.

Photius *Lexicon* Cedeides —an old-fashioned dithyramb-writer.

(see vol II, p 19) <sup>2</sup> a démodé festival of which the Buphonia ('ox-slaying') was a part <sup>3</sup> Athenians had formerly worn golden grasshoppers in their hair

## ΠΡΑΞΙΛΛΗΣ

### Βίος

Eus. *Ol* 82. 2: Κράτης ὁ κωμικὸς καὶ Τελέσιλλα καὶ Πράξιλλα καὶ Κλεοβουλίνα ἐγνωρίζοντο.

Ath. 15 694 a [π. σκολίων]. καὶ Πράξιλλα δ' ἡ Σικυωνία ἐθαυμάζετο ἐπὶ τῇ τῶν σκολίων ποιήσει.

Tat *Or. Gr.* 33 Πράξιλλαν μὲν γὰρ Λύσιππος ἐχαλκούργησεν μηδὲν εἰποῦσαν διὰ τῶν ποιημάτων χρήσιμον.

## ΠΡΑΞΙΛΛΗΣ ΜΕΛΩΝ

### Α'

### ΤΜΝΩΝ

#### 1 εἰς Ἀδωνιν

Zen 4 21 Ἡλιθιώτερος τοῦ Πραξίλλης Ἀδώνιδος ἐπὶ τῶν ἀγοήτων Πράξιλλα Σικυωνία μελοποιὸς ἐγένετο, ὥς φησι Πολέμων· αὕτη ἡ Πράξιλλα τὸν Ἀδωνιν ἐν τοῖς Ὕμνοις<sup>1</sup> εἰσάγει ἐρωτώμενον ὑπὸ τῶν κάτω τί κάλλιστον καταλιπὼν ἐλήλυθεν, ἐκεῖνον δὲ λέγοντα οὕτως·

<sup>1</sup> mss also μέλεσιν

## PRAXILLA

### LIFE

Eusebius *Chronicle* Second year of the 82nd Olympiad (451 B C), flourished Clates the comedy-writer, Telesilla, Praxilla, and Cleobuhna.

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on drinking-songs] Praxilla of Sicyon, too, was admired for the drinking-songs she wrote.

Tatian *Against the Greeks*. Praxilla was portrayed in bronze by Lysippus, although she spoke nonsense in her poetry.

See also Suid *Πραξιλλης*, *A.P.* 9. 26 (vol II, p 240), *Mar Viet Gr Lat.* 6 91, 129, Plot *Ibid.* 538, *Met.* Oxyrh. ap. Consbr. Heph p 405, Heph 36.

## THE POEMS OF PRAXILLA

### BOOK I

### HYMNS

#### I TO ADONIS<sup>1</sup>

Zenobius *Proverbs*. Sillier than Praxilla's Adonis —This saying is used of fools Praxilla of Sicyon, according to Polemon, was a lyric poetess This Praxilla, in her *Hymns*, makes Adonis, when asked by the people in Hades what was the most beautiful thing he had left behind above, reply as follows.

<sup>1</sup> or to Cytherea?

## LYRA GRAECA

κάλλιστον μὲν ἐγὼ λείπω φάος ἡελίοιο,  
δεύτερον ἄστρα φαεινὰ σεληναίης τε πρόσωπον  
ἡδὲ καὶ ὠραίους σικύους καὶ μῆλα καὶ ὄγχνας.<sup>1</sup>

εὐηθής γάρ τις ἴσως ὁ τῷ ἡλίῳ καὶ τῇ σελήνῃ τοὺς σικύους καὶ  
τὰ λοιπὰ συναριθμῶν

B'

## ΔΙΘΥΡΑΜΒΩΝ

2 Ἀχιλεὺς

Heph 11 [π συνεκφωνήσεως] ἔστι μέντοι . καὶ παρὰ  
Πραξιῶν ἐν Διθυράμβοις ἐν ᾧ δὴ ἐπιγραφομένην Ἀχιλεὺς

ἀλλὰ τεὸν οὐπότε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν ἔπειθον

Sch *ad loc.* ἐνταῦθα γὰρ ἡ τε καὶ ον συλλαβὴ εἰς μίαν  
βραχείαν συναρτίζονται.

Γ'

## ΠΑΡΟΙΝΙΩΝ

3

Ar. *Vesp* 1239 τί δ' ὅταν Θέωρος πρὸς ποδῶν κατακείμενος |  
ᾧ δὴ Κλέωρος λαβόμενος τῆς δεξιᾶς, | Ἀδμήτου λόγον, ᾧ τοῖρε,  
μαθὼν τοὺς ἀγαθοὺς φίλει, | τούτῳ τί λέξεις σκόλιον,

<sup>1</sup> Schn mss ὄχνους

---

<sup>1</sup> cf Ath. 15. 395 c, Diogen 5 12, Suid ἡλιθιάζω, Apostol.  
8 53, Liban *Ep* 707 <sup>2</sup> cf Cram *A.O* 4 326 20, Drac  
Straton. 146, Bachm. *An* 2 180 17 (ἔπειθεν), Eust. 12 25,



## PRAXILLA

The fairest thing I leave is the sunlight, and  
fairest after that the shining stars and the face of  
the moon, aye and ripe cucumbers and apples and  
pears

For none but a simpleton would put cucumbers and the  
like on a par with the sun and the moon <sup>1</sup>

### BOOK II

#### DITHYRAMBS

##### 2<sup>2</sup> ACHILLES

Hephaestion *Handbook of Metre* [on synizesis] It is found  
moreover in Praxilla's *Dithyrambs* in the song called *Achilles*

But they never persuaded the heart that is in thy  
breast.

Scholast on the passage Here the two syllables of *τέδν*  
'thy' coalesce into a single short syllable

### BOOK III

#### DRINKING-SONGS

##### 3<sup>8</sup>

Aristophanes *Wasps*. What will you do when Theorus  
reclining next you sings with his hand in Cleon's 'Learn the  
tale of Admetus, my friend, and seek acquaintance of the  
brave' ? how will you take that up ? <sup>4</sup>

805 21, 1372. 9, Sch Dion. Thr *Gr Gr* 3 210 <sup>3</sup> cf.  
Paus ap Eust 326 36 (who explains that 'the brave'  
refers to Alcestis who died for her husband Admetus, and  
'the coward' to his father who refused to do so), Phot.  
(Reitz) 32, Suid *Ἀδμήτου μέλος* <sup>4</sup> i.e. answer it with  
another quotation

## LYRA GRAECA

Sch. *αὐτὸς* loc. καὶ τοῦτο ἀρχὴ σκολίου ἐξῆς δέ ἐστι τῶν δειλῶν κτλ κολακικὸν τὸ σκόλιον καὶ παρὰ Θεώρου, τοῦτο οἱ μὲν Ἀλκαίου οἱ δὲ Σαπφούς οὐκ ἔστι δέ, ἀλλ' ἐν ταῖς Πραξιλλῆς φέρεται Παροινοῖς

Ἀδμάτου λόγον, ὦ ταῖρε, μαθὼν τοὺς ἀγαθοὺς  
 φίλει,<sup>1</sup>  
 τῶν δειλῶν δ' ἀπέχου γνούς ὅτι δειλοῖς<sup>2</sup> ὀλίγα  
 χάρις.

### 4

Ibid *Thesim.* 529 τὴν ποροιμίαν δ' ἐπαινῶ | τὴν παλαιάν  
 ὑπὸ λίθῳ γὰρ | παντὶ που χρὴ | μὴ δάκρῃ ῥήτωρ ἀθρεῖν.

Sch *ad loc.* ἐκ τῶν εἰς Πράξιλλαν ἀναφερομένων Παροινῶν<sup>3</sup>

Ὑπὸ παντὶ λίθῳ σκορπίον, ὦ ταῖρε, φυλάσσεο.

### 5

Heph 25 [π δακτυλικοῦ] ἔστι δέ τινα καὶ λογαοιδικὰ καλούμενα δακτυλικά, ἅπερ ἐν μὲν ταῖς ἄλλαις χώραις δακτύλους ἔχει τελευταίαν δὲ τροχαικὴν συζυγίαν ἔστι δὲ αὐτῶν ἐπισημότατα τό τε πρὸς δύο δακτύλοις ἔχον τροχαικὴν συζυγίαν . . καὶ τὸ πρὸς τρισί, καλούμενον Πραξιλλεῖον

Ὡς διὰ τῶν θυρίδων καλὸν ἐμβλέποισα  
 παρθένε τὰν κεφάλαν τὰ δ' ἔνερθε νύμφα.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> mss Ἀδμήτου ms Ath. adds σέβου <sup>2</sup> so Ath mss Sch Ar and Eust δειλῶν <sup>3</sup> mss παροιμιῶν <sup>4</sup> Vase ὦ διὰ τῆς θυρίδος (perh. rightly; if so, read τᾶς) and omits the rest. mss also κεφαλάν, but cf Sch Theocr. 3 52

<sup>1</sup> See *Scolia* pp 556 and 568 <sup>2</sup> cf *Scolion* p 570 below, Zen. 6 20, Diogen. 8 59, Suid, Hesych s.v. <sup>3</sup> I add  
 76

## PRAXILLA

Scholasts on the passage This too is the beginning of a drinking-song What follows is 'But from the coward,' etc The song is of the flattering type, put into the mouth of Theonius Some authorities ascribe it to Alcaeus, others to Sappho, both incorrectly, for it is included in the *Drinking-Songs* of Praxilla

Learn the tale of Admetus, my friend, and seek acquaintance of the brave, but from the coward hold thee aloof, since there's little gratitude in such as he.<sup>1</sup>

### 4<sup>2</sup>

The Same *Thesmophoriazusae* I approve the old proverb, for sure it is well to look under every stone lest an orator bite you

Scholast on the passage From the *Drinking-Songs* ascribed to Praxilla

Under every stone, my friend, beware of a scorpion.

### 5<sup>3</sup>

Hephaestion *Handbook of Metre* [on the dactylic]: There are also dactyls called logaedic, which have dactyls everywhere but in the last place, where they have a trochaic dipody The best known of them is the line which has two dactyls before this dipody, and the line which has three, called the Praxilleian <sup>4</sup>

O you that look so prettily at me through the window, a maiden in face but a wedded bride below

here the unplaceable fragments; cf Sch. *ad loc.*, Trich. p. 380 Conslr, Vase-painting Jacobsthal *Gott. Vasen* p. 59 <sup>4</sup> for another metre called Praxilleian of Heph 36 (Ionic a maj), see also Serv *Gram Lat* Keil p. 464

## LYRA GRAECA

6

Ath 13 603 a Πράξιλλα δ' ἡ Σικωνία ὑπὸ Διὸς φησιν  
ἀρπασθῆναι τὸν

Χρῦσιππον

7

Paus 3 13 5 Πραξιλλα μὲν δὴ πεπονημένα ἐστίν, ὡς Εὐρώπης  
εἶη καὶ Κάρνειος, καὶ αὐτὸν ἀνεθρέψατο Ἀπόλλων καὶ Λητώ

Sch Theocr 5. 83 [π Καρνείων] Πράξιλλα μὲν ἀπὸ Κάρνου<sup>1</sup>  
φησὶν ὠνομάσθαι τοῦ Διὸς καὶ Εὐρώπης υἱοῦ, ὃς ἦν ἐρώμενος τοῦ  
Ἀπόλλωνος

8

Hesych. Βόκχου Διώνης . Πράξιλλα δὲ ἡ Σικωνία  
Ἀφροδίτης παῖδα τὸν θεὸν ἱστορεῖ

<sup>1</sup> mss also Καρνείου

## PRAXILLA

### 6

Athenaeus *Doctors at Dinner* According to Praxilla of Sicyon,

Chrysippus

was carried off by Zeus

### 7<sup>1</sup>

Pausanias *Description of Greece*: According to a poem of Praxilla, Carneus was a son of Europa, brought up by Apollo and Leto

Scholast on Theocritus [on the Carneian Festival]: Praxilla declares that it takes its name from Carnus (or Carneus), a son of Zeus and Europa who was beloved by Apollo

### 8

Hesychius *Lexicon*: Praxilla of Sicyon makes Dionysus the son of Aphrodite.

<sup>1</sup> of Hesych. *Καρνεῖος*, Sch Callim *Apoll* 71, Sch Theocrit.  
5 83

## ΒΑΚΧΤΑΙΔΟΥ

### Βίος

Str 10 486 6 Κέως δὲ τετράπολις μὲν ὑπῆρξε, λείπονται δὲ δύο, ἣ τε Ἰουλὶς καὶ ἡ Καρθαία, εἰς ἃς συνεπολίσθησαν αἱ λοιπαί, ἡ μὲν Ποιήεσσα εἰς τὴν Καρθαίαν ἡ δὲ Κορησία εἰς τὴν Ἰουλίδα ἐκ δὲ τῆς Ἰουλίδος ὅ τε Σιμωνίδης ἦν ὁ μελοποιὸς καὶ Βακχυλίδης ἀδελφιδοῦς ἐκείνου, καὶ μετὰ ταῦτα Ἐρασίστρατος ὁ ἰατρὸς καὶ τῶν ἐκ τοῦ περιπάτου φιλοσόφων Ἀρίστων . παρὰ τούτους δὲ δοκεῖ τεθῆναι ποτε νόμος, οὗ μέμνηται καὶ Μένανδρος·

καλὸν τὸ Κείων νόμιμόν ἐστι, Φανία·

ὁ μὴ δυνάμενος ζῆν καλῶς οὐ ζῆ κακῶς.

προσέταττε γάρ, ὥς ἔοικεν, ὁ νόμος τοὺς ὑπὲρ ἐξήκοντα ἔτη γεγονότας κωνειάζεσθαι τοῦ διαρκεῖν τοῖς ἄλλοις τὴν τροφήν.

Plut. Exil. 14 καὶ γὰρ τοῖς παλαιοῖς, ὥς ἔοικεν, αἱ Μοῦσαι τὰ κάλλιστα τῶν συνταγμάτων καὶ δοκιμώτατα φυγὴν λαβοῦσαι σύνεργον ἐπετέλεσαν. Θουκυδίδης Ἀθηναῖος συνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων ἐν Θράκῃ περὶ τὴν Σκαπτήν Ὑλην· Ξενοφῶν ἐν Σκιλλοῦντι τῆς Ἠλείας . . . Βακχυλίδης ὁ ποιητὴς ἐν Πελοποννήσῳ.

Eus Ol. 78 3 Bacchylides et Diagoras atheus plurimo seimone celebrantur.

## BACCHYLIDES

### LIFE

Strabo *Geography* Ceos had originally four cities, but now has two, Iulis and Carthaea, with which the others were combined, Poieessa with Carthaea and Coesia with Iulis. Iulis was the birthplace of the lyric poet Simonides and of his nephew Bacchylides,<sup>1</sup> and later of the physician Erasistratus and the Peripatetic philosopher Aniston. There appears to have been a law here, mentioned by Menander in the lines 'The Cean custom takes my fancy still, | The man who can't live well shall not live ill,' whereby in order to make the supplies go round, all citizens who reached the age of sixty should drink the hemlock.<sup>2</sup>

Plutarch *Exile*. The ancients, too, it seems, wrote the finest and most famous of their works with the aid of Exile. Thucydides the Athenian composed his history of the war between the Peloponnese and Athens near Scaptè Hylè in Thrace, Xenophon wrote at Scyllus in Elis. , the poet Bacchylides in the Peloponnese

Eusebius *Chronicle*. Olympiad 78. 3 (B.C. 466): Flourished Bacchylides and Diagoras the atheist<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Suid *Βακχυλίδης* adds 'son of Medon who was the son of Bacchylides the athlete' <sup>2</sup> cf Steph. Byz *Ἰουλλίς*, *Him. Or.* 29 <sup>3</sup> the *floruit* is also given under Ol. 82 (452) and 87 (432)

## LYRA GRAECA

*Et Mag.* Μειδύλος· οὕτως ἐλέγετο ὁ πατὴρ Βακχυλίδου καὶ γίνεται παρὰ τὸ μειδιῶ, ὡς παρὰ τὸ φειδῶ Φειδύλος.

Sch Pind *Ol* 2 154 b [σοφὸς ὁ πολλὰ εἰδὼς φυᾷ· | μαθόντες δὲ λάβροι | παγγλωσσία κόρακες ὥς ἄκραντα γαρύετον | Διὸς πρὸς ὄρνιθα θεῖον].  
· ἀποτείνεται δὲ πρὸς τὸν Βακχυλίδην· γέγονε γὰρ αὐτῷ ἀνταγωνιστῆς τρόπον τινὰ καὶ εἰς τὰ αὐτὰ καθῆκεν (b) . αἰνίττεται Βακχυλίδην καὶ Σιμωνίδην, ἑαυτὸν λέγων ἀετὸν, κόρακας δὲ τοὺς ἀντιτέχνους

*Id Nem* 3 143 [ἔστι δ' αἰετὸς ὠκύς ἐν ποτανοῖς, | ὃς ἔλαβεν αἰψα τηλόθε μεταμαιόμενος | δαφνοῖν ἄγραν ποσίν· | κραγέται δὲ κολοιοὶ ταπεινὰ νέμονται]. οἱ δὲ ἀντίτεχνοί μου, φησί, κολοιοῖς εἰκόασι, κραυγάζοντες μόνον καὶ ταπεινὰ νεμόμενοι, οὐ δύνανται δὲ διαίρεσθαι εἰς ὕψος. δοκεῖ δὲ ταῦτα τείνειν εἰς Βακχυλίδην. ἦν γὰρ αὐτοῖς καὶ ὑφώρασις<sup>1</sup> πρὸς ἀλλήλους. παραβάλλει δὲ ἑαυτὸν μὲν ἀετῷ, κολοιῷ δὲ Βακχυλίδην.

*Id Pyth* 2. 97 [ἐμὲ δὲ χρεῶν | φεύγειν δάκος ἀδινὸν κακαγοριᾶν]. . . αἰνίττεται δὲ εἰς Βακχυλίδην· αἶε γὰρ αὐτὸν τῷ Ἰέρωνι διέσυρεν.

*Ibid.* 131 [καλὸς τοι πίθων παρὰ παισὶν αἶε, | καλός.<sup>2</sup> ὁ δὲ Ῥαδάμανθυς, κτλ.] . ταῦτα δὲ ἔνιοι τείνειν αὐτὸν εἰς Βακχυλίδην· εὐδοκιμῆσαι γὰρ αὐτὸν παρὰ Ἰέρωνι . . . δύναται δὲ καὶ οὕτω νοεῖσθαι· ὁ Βακχυλίδης παρὰ παισὶ δοκεῖ εἶναι σοφός, παρὰ τελείοις δὲ οὐκέτι.



## LIFE OF BACCHYLIDES

*Etymologicum Magnum* Meidylos the name of the father of Bacchylides, and it is derived from μειδῶ 'to smile' as Pheidylus from φειδῶ 'thrift'

Scholast on Pindar ['skilled is the man who knoweth much by nature, they that have but learnt—even as a pair of crows, gluttonous in their wordiness, these chatter vain things against the divine bud of Zeus']: (a) This is directed against Bacchylides, who had in a way become a competitor in the same arena (b) He is hinting at Bacchylides and Simonides, calling himself an eagle and his rivals crows.

The Same ['the eagle is swift among winged things, and though he chase it from afar he quickly taketh his quarry all bloody in his claws; but the chattering daws have a lower pasturage']: That is, my rivals in art resemble jackdaws, only shrieking and feeding at lower levels, and cannot rise to the heights. He appears to be directing this at Bacchylides, with whom he had a feud, and compares himself to an eagle and Bacchylides to a jackdaw

The Same ['but I must shun the overmuch biting of slander'] He is hinting at Bacchylides, who was always traducing him to Hiero.

The Same ["Pretty," say the children to an ape, "pretty thing," but Rhadamanthus, etc.']: (a) According to some authorities this is directed against Bacchylides, who was in high repute with Hiero. . . (b) It may be intended thus: Bacchylides appears in the eyes of children a man of skill, but not in the eyes of grown men.

<sup>1</sup> mss φώρασις

<sup>2</sup> so E, αἰεῖ = ἀκούει 'is called'

## LYRA GRAECA

Id 166 [στάθμας | δέ τινος ἐλδόμενοι<sup>1</sup> | περισσᾶς ἐνέπαξαν ἔλ-|κος ὀδυναρὸν ἐᾷ πρόσθε καρδίᾳ, | πρὶν ὅσα φροντίδι μητρίονται τυχεῖν] . . . ἡ ἀναφορὰ πάλιν πρὸς Βακχυλίδην. εἴληπται δὲ οὕτως ἡ διάνοια, διὰ τὸ παρὰ τῷ Ἰέρωνι τὰ Βακχυλίδου προκρίνεσθαι ποιήματα

[Longin] *Subl* 33 τί δέ, ἐν μέλεσι μᾶλλον ἂν εἶναι Βακχυλίδης ἔλοιο ἢ Πίνδαρος, καὶ ἐν τραγῳδίᾳ Ἰων ὁ Χίος ἢ νῆ Δία Σοφοκλῆς, ἐπειδὴ οἱ μὲν ἀδιάπτωτοι καὶ ἐν τῷ γλαφυρῷ πάντῃ κεκαλλιγραφημένοι, ὁ δὲ Πίνδαρος καὶ ὁ Σοφοκλῆς ὅτε μὲν οἶον πάντα ἐπιφλέγουσι τῇ φορᾷ, σβέννυνται δ' ἀλόγως πολλάκις καὶ πίπτουσιν ἀτυχέστατα. ἡ<sup>2</sup> οὐδεὶς ἂν εὖ φρονῶν ἐνὸς δράματος τοῦ Οἰδίποδος εἰς ταὐτὸ συνθεὶς τὰ Ἰωνος πάντ' ἀντιτιμήσαιοτο ἐξῆς.

Ammon *Νηρείδες* τῶν τοῦ Νηρέως θυγατέρων διαφέρει. Δίδυμος ὁμοίως ἐν Ὑπομνήματι Βακχυλίδου Ἐπινίκων. φησὶ γὰρ κατὰ λέξιν· Εἰσὶ τοίνυν οἳ φασὶ διαφέρειν τὰς Νηρείδας τῶν τοῦ Νηρέως θυγατέρων, καὶ τὰς μὲν ἐκ Δωρίδος γνησίας αὐτῶν θυγατέρας νομίζεσθαι, τὰς δὲ ἐξ ἄλλων ἤδη κοινότερον Νηρείδας καλεῖσθαι.

Porph. ad Hor. *Carmin.* 1 15 Hac ode Bacchylidem imitatur, nam ut ille Cassandram facit vaticinari futura belli Troiani, ita hic Proteum.

<sup>1</sup> so *E* mss ἐλδόμενοι (corrupted from ἔλκος below) <sup>2</sup> edd. ἡ

<sup>1</sup> lit. 'for excessive measure' <sup>2</sup> Didymus apparently disagreed, but in any case this may be taken as evidence

## LIFE OF BACCHYLIDES

The Same ['longing for more than they can get,<sup>1</sup> they do wound their own selves instead of obtaining their heart's desire']. The reference again is to Bacchylides. This is taken to be the meaning owing to Bacchylides' poems being preferred by Hieio

[Longinus] *On the Sublime*: Again, take lyric verse, would you sooner be Bacchylides than Pindar? or take tragedy; would you sooner be Ion of Chios than the great Sophocles? Bacchylides and Ion may be faultless, may have attained to complete mastery of the polished style, whereas there are times when Pindar and Sophocles carry all before them like a conflagration, though they often flicker down quite unaccountably and come to an unhappy fall. Yet surely no man in his senses would rate all the plays of Ion put together at so high a figure as the *Oedipus*

Ammonius *Words alike but different* The Nereids are not the same as the Daughters of Nereus. Compare Didymus in his *Commentary on the Victory-Songs of Bacchylides*, where he says in an explanation. 'Some authorities declare that the Nereids are not the same as the Daughters of Nereus, the latter being his true daughters by Doris and the former receiving the more general name of Nereids because they came of other mothers.'<sup>2</sup>

Porphyrion on an Ode of Horace [*Pastor cum traheret*] In this ode he imitates Bacchylides, who makes Cassandra foretell the future events of the Trojan War as Horace here makes Nereus<sup>3</sup>

that in 12 he read *Daughters of Nereus* at l. 102 and *Nereids* at l. 38, though the latter is probably not what Bacchylides wrote and 12 is a dithyramb <sup>3</sup> cf. 16 below

## LYRA GRAECA

*Ag' Pind . ἐννέα δὲ οἱ λυρικοί· Ἀλκμὰν Ἀλκαῖος  
Σαπφὼ Στησίχορος Ἴβυκος Ἀνακρέων Σιμωνίδης  
Βακχυλίδης καὶ Πίνδαρος.*

### ΒΑΚΧΥΛΙΔΟΥ ΜΕΛΩΝ

Α'

#### ΤΜΝΩΝ

1-4

Stob Fl 122 1 [π. πένθους] Βακχυλίδου Ὕμνων

*Αἰαὶ τέκος ἀμέτερον  
μεῖζον ἢ πενθεῖν κακόν, ἀφθέγκτοισιν ἴσον.*

2

Sch Ap Rh 3. 467 [π. Ἑκάτης] Βακχυλίδης δὲ Νυκτὸς φησιν  
αὐτὴν θυγατέρα

*Ἑκάτα δαιδοφόρε, Νυκτὸς  
μελανοκόλπου θύγατερ<sup>1</sup>*

3

Sch. Hes. *Tē* ἡρπάζσθαι δὲ τὴν Περσεφόνην φασὶν οἱ μὲν ἐκ  
Σικελίας, Βακχυλίδης δὲ ἐκ Κρήτης

4

Sch. Ar. *Ach* 47 [Κελεός] τοῦ δὲ Κελεοῦ μέμνηται Βακχυλίδης  
διὰ τῶν Ὕμνων

<sup>1</sup> Urs · mss μεγαλοκ θ

---

<sup>1</sup> cf *A P* quoted vol 1, pp 3, 165      <sup>2</sup> in arranging the  
Books I follow the Alexandrine edition of Pindar, though  
86

## BACCHYLIDES

*Introduction to Pindar.* The Lyric Poets are nine in number, Alcman, Alcaeus, Sappho, Stesichorus, Ibycus, Anacreon, Simonides, Bacchylides, and Pindar<sup>1</sup>

See also Ael. *V.H.* 4 15, who speaks of B at the court of Hiero

### THE POEMS OF BACCHYLIDES

#### Book I

#### HYMNS<sup>2</sup>

##### 1-4 [To DEMETER]

Stobaeus *Anthology* [on lamentation] Bacchylides *Hymns*.

Alas for my child! a woe is here that passeth lament, like to one that cannot be spoken.<sup>3</sup>

##### 2

Scholast on Apollonius of Rhodes *Argonautica* [Hecate] Bacchylides makes her the daughter of Night; compare

O torch-bearing Hecatè, daughter of dark-bosomed Night<sup>3</sup>

##### 3

Scholast on Hesiod *Theogony* According to some accounts Persephonè was carried away from Sicily, Bacchylides however says it was from Ciete.

##### 4

Scholast on Aristophanes [Celeus king of Eleusis<sup>4</sup>] Celeus is mentioned by Bacchylides in the *Hymns*

in the Great Papyrus of B the *Dithyrambs* probably follow the *Victory-Songs* <sup>3</sup> Demeter loquitur ' <sup>4</sup> cf. *Hom. H. Dem.* 96

## LYRA GRAECA

### 5

Men *Ili Gi* Walz 9 140 ἐπιλέγονται (οἱ ἀποπεμπτικοί)  
ἀποδημίαι θεῶν νομιζομέναις ἢ γινομέναις οἷον Ἀπόλλωνος  
ἀποδημίαι τινὲς ὀνομάζονται παρὰ Δηλίοις καὶ Μιλησίοις, καὶ  
Ἀρτέμιδος παρὰ Ἀργείοις· εἰς τοίνυν καὶ τῷ Βακχυλίδῃ ὕμνοι  
ἀποπεμπτικοί

### 6

Ath. 11 500 a [π σκύφων] ὕστερον δὲ κατὰ μίμησιν εἰργά-  
σαντο κεραμέους τε καὶ ἀργυροῦς σκύφους ὧν πρῶτοι μὲν ἐγένοντο  
καὶ κλέος ἔλαβον οἱ Βοιωτῖοι γενόμενοι, χρησαμένου κατὰ τὰς  
στρατείας πρώτου Ἡρακλέους τῷ γένει διδὼ καὶ Ἡρακλεωτικοί  
πρὸς τινων καλοῦνται ἔχουσι μέντοι πρὸς τοὺς ἄλλους διαφορὰν  
ἔπεστι γὰρ ἐπὶ τῶν αὐτοῖς ὁ λεγόμενος Ἡράκλειος δεσμός.  
μνημονεύει δὲ τῶν Βοιωτῶν<sup>1</sup> σκύφων Βακχυλίδης ἐν τούτοις  
ποιούμενος τὸν λόγον πρὸς τοὺς Διοσκόρους, καλῶν αὐτοὺς ἐπὶ  
ξένια

Οὐ βοῶν πάρεστι σώματ' οὔτε χρυσός,  
οὔτε πορφύρεσι τάπητες,  
ἀλλὰ θυμὸς εὐμενὴς  
Μοῦσά τε γλυκεῖα καὶ Βοιωτίοισιν  
ἐν σκύφοισιν οἶνος ἡδύς.

διήνεγκαν δὲ μετὰ τοὺς Βοιωτῖους οἱ Ῥοδιακοὶ λεγόμενοι Δαμοκρά-  
τους δημιουργήσαντος· τρίτοι δ' εἰσὶν οἱ Συρακόσιοι.

### B'

## ΠΑΙΑΝΩΝ

### 7

Stob. *Fl* [π εἰρήνης] Βακχυλίδου Παιάνων

τίκτει δέ τε θνατοῖσιν Εἰρήνην μεγάλην  
στρ. πλοῦτον μελιγλώσσων τ'<sup>2</sup> αἰοιδᾶν ἄνθεα,

<sup>1</sup> mss Βοιωτικῶν

<sup>2</sup> Boeckh mss καὶ μελ.

## BACCHYLIDES

### 5<sup>1</sup>

Menander *On Declamations* Odes of Farewell are addressed to Gods on their departure, supposed or real,<sup>2</sup> to visit some other haunt For instance, the Delians and Milesians have what they call *Departures* of Apollo, and the Argives of Artemis, and there are Farewell Odes of this kind in Bacchylides.

### 6

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on drinking-cups] Later they were made of earthenware and silver on the pattern of the wooden ones The first of these to be made, or to become famous, were the Boeotian cups as they are called, having been first used by Heracles on his warlike expeditions, hence their alternative name with some people, Heracleotic, though indeed these differ from the others in having on their handles what is known as the chain of Heracles The Boeotian type is mentioned by Bacchylides where he addresses the Dioscuri, summoning them to a holy feast<sup>3</sup>

No carcase of beef is here, nor gold, nor purple carpets, but a kindly spirit, a sweet Muse, and delicious wine in Boeotian cups

Next in repute to these came the Rhodian, made by Damocrates, and third the Syracusan

## Book II

### PAEANS

#### 7

Stobaeus *Anthology* [on Peace] Bacchylides *Paeans*:

Moreover great Peace bringeth forth for men wealth and the flowers of honey-tongued songs, and

<sup>1</sup> cf. *Ibid.* 132      <sup>2</sup> in effigy      <sup>3</sup> for θεοτέλεια to the Dioscuri cf. *Ath.* 137 e

## LYRA GRAECA

δαιδαλέων τ' ἐπὶ βωμῶν  
 θεοῖσιν αἶθεσθαι βοῶν ξανθᾷ φλογί  
 μῆρα τανυτρίχων<sup>1</sup> τε μήλων  
 γυμνασίων τε νέοις  
 αὐλῶν τε καὶ κώμων μέλειν.  
 ἐν δὲ σιδαροδέτοις πόρπαξιν αἰθᾶν  
 ἀρᾷχνάων<sup>2</sup> ἴστοι πέλονται,<sup>3</sup>  
 ἀντ. ἔγχεά τε λογχωτὰ ξίφεά τ' ἀμφακέα  
 δάμνατ' αἰεί<ναος><sup>4</sup> εὐρώς,  
 χαλκεᾶν δ' οὐκ ἔστι σαλπίγγων κτύπος,  
 οὐδὲ συλᾶται μελίφρων  
 ὕπνος ἀπὸ βλεφάρων,  
 ἄψος<sup>5</sup> δς θάλπει κέαρ.  
 συμποσίων δ' ἐρατῶν βρίθοντ' ἀγυιαί  
 παιδεῖοι<sup>6</sup> θ' ὕμνοι φλέγονται.

### 8

Clem Al *Str* 5. 687

ἕτερος ἐξ ἑτέρου σοφὸς τό τε πάλαι τό τε  
 νῦν  
 οὐδὲ γὰρ ῥᾷστον ἀρρήτων ἐπέων πύλας  
 ἐξευρεῖν,

φησὶ Βακχυλίδης ἐν τοῖς Παιᾶσιν

### 9

Zen *Paroem. Gr.* 1 42

Ἄρκτου παρούσης ἔχνη μὴ ζήτει·

ἐπὶ τῶν δειλῶν κυνηγῶν εἴρηται ἡ παροιμία μέμνηται δὲ αὐτῆς  
 Βακχυλίδης ἐν Παιᾶσιν.

<sup>1</sup> Butt -Dind mss *μηρύταν, μηρίταν, and εὐτρ* <sup>2</sup> *E*, or  
*ἀραχναῖαν*, cf *A P.* 9 233<sup>9</sup> or *ἀραχνίων*, cf *Sa Ox Pap* 1787  
 142 15 *νεβρίοισιν*, *Amst H A.* 5 27 1 (reading *αἰθῶν*)<sup>9</sup> mss  
*ἀραχνᾶν* <sup>3</sup> *Urs* *πλέκονται* perh rightly <sup>4</sup> *E* an epith  
 — as suggested would prob. be unmetrical. mss *St.*



## BACCHYLIDES

for Gods the yellow flame of the burning of the thighs of oxen and fleecy sheep upon fine-wrought altars, and for the young a desire for disport of body<sup>1</sup> and for flute and festal dance. Meanwhile in the unbound shield-thong hang the warps of the brown spider, headed spear and two-edged sword are whelmed in an ever-spreading rust, and the noise of the brazen trumpet is not, nor is left from our eyelids that honey-hearted sleep which soothes the spirit towards dawn<sup>2</sup>. The streets are abloom with delightful feasting and the hymns of children go up like a flame.

### 8<sup>3</sup>

Clement of Alexandria *Miscellanies*

Now as of yore one getteth skill of another; for 'tis not so very easy to find the gate of words unsaid before;

as Bacchylides says in the *Paeans*

### 9

Zenobius *Proverbs*.

Seek not the tracks of a present bear.

This proverb is used of cowardly hunters, and is referred to by Bacchylides in the *Paeans*

<sup>1</sup> the Greek is 'gymnastics'      <sup>2</sup> sleep towards dawn was the sweetest, Pind *P* 9 23      ~ of Theodoret *Ther.* 1 14 36

*δάμναται* without *εὖρ*, Plut. *εὖρ δάμ* ἔγχεά τε λογχωτὰ ξ τ' ἀμ.      <sup>5</sup> Bl. mss *ἄμος* or *ἄμος*      <sup>6</sup> *E*, or *παλαιοί*? cf Pind *Is* 2 3. mss *-ικοί*

# LYRA GRAECA

## Γ

### ΔΙΟΤΡΑΜΒΩΝ

10-15 *British Museum Papyrus 733* <sup>1</sup>

10 (xiv)

Ἀντηνορίδαι ἦ  
ἦ Ἑλένης ἀπαίτησις <sup>2</sup>

στρ. α' [Ἀντή]νορος ἀντιθέου <sup>3</sup>  
[γυνὰ κο]ρακῶπις <sup>1</sup> Ἀθάνας πρόσπολος  
[Κισσηῖς ἀγνῶ]ς Παλλάδος ὀρσιμάχου  
[θύρας ἀνοιξε <sup>5</sup> χ]ρυσέας  
5 [αὐτίκα ψοφέουσι]ν Ἀργείων Ὀδυσσεῖ  
[Λαρτιάδα Μενελ]άω τ' Ἀτρεΐδα βασιλεῖ  
[ἀγγέλοις δοιοῖς βαθύ]ζωνος Θεανῶ  
ἀντ. α' [. . . . .]ον  
[. . . . .]ν προσήνεπεν  
[. . . . .]εῖ]υκτιμέναν

(19 lines mutilated *oi missing*)

30 (. . . . . οὐ γὰρ ὑπόκλοπον φορεῖ  
βροτοῖσι φωνάεντα λόγον σοφία) <sup>6</sup>

(5 lines missing)

ἄγον, πατήρ δ' εὖβουλος ἥρως  
πάντα σάμεινεν Πριάμφ βασιλεῖ  
παίδεσσί τε μῦθον Ἀχαιῶν.

40 ἔνθα κάρυκες δι' εὖ-

<sup>1</sup> cf *C R* 1923 148, I omit brackets where restorations are reasonably certain, a dot beneath a letter indicates that it is a possible reading of the traces <sup>2</sup> for title cf *C R*. 1922 160 <sup>3</sup> ll. 1-7 restored by Kenyon (1), Nairn (6), the rest Blass-Jebb-*E* (from the Pap) <sup>4</sup> hardly ]λα <sup>5</sup> P prob ἀνοιξεν <sup>6</sup> Hill from Clem Al *Paed* 3 310 where mss have βροτοῖσι φ. λόγον ἔστε λόγος σοφία

# BACCHYLIDES

## Book III

### DITHYRAMBS

10-15 From a papyrus of the last century B.C.<sup>1</sup>

10 (XIV)

#### THE SONS OF ANTENOR OF THE DEMANDING BACK OF HELEN

The raven-eyed wife of the godlike Antenor,<sup>2</sup>  
deep-girdled Theano, daughter of Cisses, priestess  
of Athena,<sup>3</sup> opened forthwith the golden doors of  
pure Pallas that rouseth to battle, to the knocking  
of the twin messengers of the Aigives,<sup>4</sup> Odysseus  
Laeitiad and king Menelaus son of Atreus  
addressed . . . [to] well-built [Troy] . . .

(19 lines mutilated or missing)

(For there is nothing furtive in the voiceful  
utterance which skill doth bring us)<sup>5</sup>

(5 lines missing)

. [the sons of Antenor] led [the messengers to  
the marketplace], while the wise hero their father  
declared all the message of the Achaeans unto King  
Priam and his children. Whereupon heralds went

<sup>1</sup> Kenyon; Grenfell and Hunt say 1st or 2nd century A.D.

<sup>2</sup> the Greek has a play upon words (*ἀντ* . . . *ἀντ*) as in 34  
*int*, but why 'raven-eyed' is not clear <sup>3</sup> at Troy <sup>4</sup> an  
embassy from the Greek camp at Tenedos demanding the  
return of Helen on pain of war <sup>5</sup> position here not certain,  
but it may be one of the short moralising sentences which  
serve to paragraph the narrative somewhere hereabouts  
probably came Bacchylides' ref. to Theano's fifty children  
(here members of the chorus?), mentioned by the Scholast on  
*Il* 24 496

## LYRA GRAECA

ρεῖαν πόλιν ὀρνύμενοι  
 Τρώων ἀόλλιζον φάλαγγας

στρ.γ' δεξίστρατον εἰς ἀγοράν.  
 πάντα δὲ διέδραμεν αὐδάεις λόγος·  
 45 θεοῖς δ' ἀνίσχοντες χέρας ἀθανάτοις  
 εὐχοντο παύσασθαι δυνάμιν.  
 Μοῦσα, τίς πρῶτος λόγων ἄρχεν<sup>1</sup> δικαίων;  
 Πλεισθενίδας Μενέλαος γάρυι θελξιεπεῖ  
 49 φθέγγεατ' εὐπέπλοισι κοινώσας Χάρισσιν·  
 ἀντ. γ' ὦ Τρῶες ἠρηίφιλοι,<sup>2</sup>  
 Ζεὺς ὑψιμέδων ὃς ἅπαντα δέρκεται  
 οὐκ αἴτιος θνατοῖς μεγάλων ἀχέων,  
 ἀλλ' ἐν μέσῳ κεῖται κιχεῖν  
 πᾶσιν ἀνθρώποις Δίκαν ἴθειαν, ἀγνῶς  
 55 Εὐνομίας ἀκόλουθον καὶ πινυτᾶς Θέμιτος·  
 ὀλβίων παῖδές νιν αἰρεῦνται σύνοικον.  
 ἐπ. γ' ἅ δ' αἰόλοις κέρδεσσι καὶ ἀφροσύναις  
 ἔξαισίοις θάλλουσ' ἀθαμβῆς  
 Ὕβρις, ἧ πλοῦτον δυνάμιν τε θοῶς  
 60 ἀλλότριον ὥπασεν, αὐτὶς  
 δ' ἐς βαθὺν πέμπει φθόρον,  
 κείνα καὶ ὑπερφιάλους  
 [Γᾶς] παῖδας ὥλεσεν Γίγαντας.

## BACCHYLIDES

speeding through the wide city for to gather the companies of the Trojans into the market, even to the place of mustering And then loud summons ran everywhere about, and men put up their hands and besought the immortal Gods to give them stay of their troubles

O Muse, who was it began the righteous plea ? 'Twas Pleisthenid Menelaus, and he spake in suasive accents learnt of the fair-robed Graces 'Ye warriors of Troy, 'tis not through act of high-ruling Zeus who seeth all things, that great woe cometh to man, rather may every man attain, if he will, unto unerring Justice that goeth servant of Orderliness the pure and Right the wise, and happy they whose children give her a home. But unabashed Presumptuousness,<sup>1</sup> who thriveth on shifty gains and lawless follies, and bestoweth so swiftly on a man wealth and power that be not his, only to send him anon to deep ruin, she it was who destroyed those overweening sons of Earth, the Giants'

<sup>1</sup> like that of Paris in stealing Helen when he was the guest of Menelaus

---

<sup>1</sup> P ἀρχ λ      <sup>2</sup> 50-56 cf Clem Al. *Str* 5 731 where 54 has δίκαν δόσαν ἀγνά

# LYRA GRAECA

11 (xv)

[Ἑρακλήης]

- στρ [Νῦ]ν οὔ[τ]ι <ἔ>ρικ', ἐπεὶ <sup>1</sup>  
 [όλκ]άδ' ἔπεμψεν ἐμοὶ χρῦσέαν  
 [Πιερ]ίαθε[ν] εἰ[ύθ]ρονος [Ο]ὐρανία  
 [πολυφ]άτων γέμουσαν ὕμνων,  
 5 [σὲ κλέε]ν, <sup>2</sup> εἴτ' ἄρ' ἐπ' ἀνθεμόεντι "Εβρω <sup>3</sup>  
 [θήρα ἄ]γάλλεαι <sup>4</sup> ἢ δολιχαύχεσι κύ[κνου]  
 [ὁπὶ ἄ]δείῃ φρένα τερπόμενος· <sup>5</sup>  
 [πρὶν <ἂν οὖν ἔν>θα]δ' ἵκη παιγνίων  
 ἀνθεα πεδοιχνεῖν,  
 10 Πύθι' "Απολλων,  
 τόσα χοροὶ Δελφῶν  
 σὸν κελάδησαν παρ' ἀγακλέα ναόν,  
 ἀντ. πρὶν <sup>6</sup> γε κλέομεν λιπεῖν  
 Οἶχαλίαν πυρὶ δαπτομέναν  
 15 Ἀμφιτρυωνιάδαν θρασυμηδέα φῶ-  
 θ', ἵκετο δ' ἀμφικύμον' ἀκτάν,  
 ἔνθ' ἀπὸ λαίδος εὐρυνεφεῖ Κηναίῳ  
 Ζηνὶ θύεν <sup>7</sup> βαρναχέας ἐννέα ταύρους  
 δύο τ' ὀρσίαλφ δαμασίχθονι μέλ-  
 20 λε κόρα τ' ὀβριμοδερκεῖ ἄζυγα  
 παρθένῳ Ἀθάνᾳ  
 ὑψικέραν βοῦν.  
 τότ' ἄμαχος daίμων

<sup>1</sup> 1-8 restored by Kenyon (4), Sandys (2), Palmer (7), E;  
 in 1 1 P perh. had *ουττωικ'* corr to *ουττωικ'*, but only *ου* is  
 certain <sup>2</sup> E, infin of 18 and 37 1-29 <sup>3</sup> Meiser *Myth*  
*Unters zu Bacch* Munich 1904 *Στρώμβω* as old name of Hebrus

## BACCHYLIDES

11 (xv)

[HERACLES]

I must not sing thy praises now, albeit<sup>1</sup> throned  
 Uiania hath sent me from Pieria a golden galleon  
 laden with famous hymns, if truly thou rejoicest  
 beside the flowery Hebius in the chase, or takest  
 mayhap thy pleasure of the sweet long-necked voice  
 of the swan<sup>2</sup> So ere thou comest, O Pythian  
 Apollo, to seek the Paean-blossoms which the  
 Delphian dancers are wont to chant thee by thy  
 glorious temple, we tell how the adventurous bold  
 son of Amphitryon<sup>3</sup> quitted flaming Oechalia,<sup>4</sup> and  
 came to the wave-washed shore where he was to  
 offer of his spoil nine bellowing bulls unto wide-  
 clouded Zeus Cenaeon,<sup>5</sup> and two of the same unto  
 Him that rouseth sea and subdueth land,<sup>6</sup> and a high-  
 horned ox untouched of the yoke to virgin Athena  
 so fierce of eye Then it was that a God irresistible<sup>7</sup>

<sup>1</sup> lit 'when', *2c* 'I must not take this opportunity  
 granted me by Uiania of singing a hymn to *Apollo*, for he is  
 (supposed to be) absent now', A. was supposed to be absent  
 from Delphi during the three winter months, when dithy-  
 rambs took the place of paeans in his worship (Plut. *de E* 9),  
 they might have been sung shortly before the beginning of  
 spring, cf. Alc. 1, he returned on the 7th Anthesteion  
 (Feb—March) <sup>2</sup> cf. Callim. *H.* 2. 5 <sup>3</sup> Heracles <sup>4</sup> in  
 Euboea, the home of Iolè, sacked by H. <sup>5</sup> worshipped on  
 or near the promontory of Cenaeum the N W end of Euboea  
<sup>6</sup> Poseidon <sup>7</sup> Destiny

---

<sup>4</sup> *P. erai*    <sup>5</sup> *P. peih os se agállalai*    <sup>6</sup> 'repeated *πρίν*'  
<sup>7</sup> infin

# LYRA GRAECA

ἐπ. Δαιανείρα πολύδακρυν ὕφανε  
 25 μῆτιν ἐπίφρον' ἐπεὶ  
 πύθετ' ἀγγελίαν ταλαπενθέα,  
 ἴολαν ὅτι λευκώλενον  
 Διὸς υἱὸς ἀταρβομάχας  
 ἄλοχον λιπαρὸν ποτὶ δόμον πέμποι  
 30 ἃ δύσμορος, ἃ τάλαιν', οἷον ἐμήσατο  
 φθόνος εὐρυβίας νιν ἀπώλεσεν  
 δνόφεόν τε κάλυμμα τῶν  
 ὕστερον ἐρχομένων,  
 ὅτ' ἐπὶ <sup>1</sup> ῥοδόεντι Λυκόρμα  
 δέξατο Νέσσου πάρα δαιμόνιον τέρας.

12 (xvi)

Ἡῖθεοι ἦ Θησεύς

στρ α' Κυανόπρωρα μὲν ναῦς μενέκτυπον  
 Θησεά δις ἐπτά τ' ἀγλαοὺς ἄγουσα  
 κούρους Ἰαόνων  
 Κρητικὸν τάμνε πέλαγος·  
 5 τηλανγεί γάρ [ἐν] φάρει  
 βορήϊαι πίτνον αὔραι  
 κλυτὰς ἔκατι π[ο]λεμαίγιδος Ἀθάνας·  
 κνίσεν τε Μίνωι <sup>2</sup> κέαρ  
 ἱμεράμπυκος θεῶς  
 10 Κύπριδος αἰνὰ δῶρα·  
 χεῖρα δ' οὐκέτι παρθενικᾶς  
 ἄτερθ' ἐράτνευ, θίγειν  
 δὲ λευκὰν παρηίδων·  
 βόασέ τ' Ἐρίβοια χαλκο-  
 15 θώρακα Πανδίωνος



## BACCHYLIDES

wove a shrewd-sorrowful device for Deianera, when she learnt the woeful news that the fray-undaunted son of Zeus was sending white-armed Iolè to his shining house for to become his bride. Alas, poor miserable, and again alas! that she should make such a plot as that. Her ruin was wide-mighted Jealousy and the murky veil that hid the future, the day she received from Nessus upon Lycormas' rose-clad maige<sup>1</sup> that marvellous gift divine.<sup>2</sup>

### 12 (xvi)

#### THE YOUNG MEN AND MAIDENS OF THESEUS

Lo a blue-prowed ship clave the Cretan main with Theseus staunch-i'-the din aboard and twice seven splendid youths and maids<sup>3</sup> of race Ionian, for northern breezes fell on her far-gleaming canvas by grace of Athena of the warring aegis. And Minos' heart was pricked by the fell gifts of the love-crowned Dame of Cyprus, till he could no more hold off his hand from a maid but touched her fair white cheeks. Then loud cried Eriboea upon the brazen-cuissèd seed of Pandion,<sup>4</sup> and Theseus saw,

<sup>1</sup> of Euenu, a river of Aetolia      <sup>2</sup> the poisoned shirt with which she killed Heracles      <sup>3</sup> cf. Seiv. *Aen.* 6. 21 (*Bacchylides in Dithyrambis*), these young Athenians were the periodic tribute (the period varies in the different accounts from one year to nine), paid to the Minotaur at Cnossus      <sup>4</sup> father of Aegeus reputed father of Theseus

# LYRA GRAECA

ἔκγονον· ἶδεν δὲ Θησεύς,  
 μέλαν δ' ὑπ' ὀφρύων  
 δίνασεν ὄμμα, καρδίαν τέ οἱ  
 σχέτλιον ἄμυξεν ἄλγος  
 20 εἶρέν τε· Ἐιδὸς υἱὲ φερτάτου,  
 ὅσιον οὐκέτι τεῶν  
 ἔσω κυβερνήσ φρενῶν  
 θυμόν· ἴσχε μεγαλοῦχον ἥρως βίαν.  
 ἀντ. α' ὅτι μὲν ἐκ θεῶν μοῖρα παγκρατῆς  
 25 ἄμμι κατένευσε καὶ Δίκας ῥέπει τά-  
 λαντον, πεπρωμέναν  
 αἶσαν ἐκπλήσομεν ὅταν  
 ἔλθῃ· σὺ δὲ βαρεῖαν κάτε-  
 χε μῆτιν. εἰ καὶ σε κέδνα  
 30 τέκεν λέχει Διὸς ὑπὸ κρόταφον Ἰδας  
 μιγείσα<sup>1</sup> Φοῖνικος ἔρα-  
 τώνυμος κόρα βροτῶν  
 φέρτατον, ἀλλὰ καμὲ  
 Πιτθέος θυγάτηρ ἀφνεοῦ  
 35 πλαθείσα<sup>1</sup> ποντίῳ τέκεν  
 Προσειδᾶνι χρυσεόν  
 τέ οἱ δόσαν ἰόπλοκοι κα-  
 λύπτραν κόραι Νηρέος.<sup>2</sup>  
 τῷ σε, πολέμαρχε Κνωσίων,  
 40 κέλομαι πολύστονον  
 ἐρύκεν ὕβριν· οὐ γὰρ ἂν θέλοι-  
 μ' ἄμβρότου<sup>3</sup> ἔραννόν Ἀοῦς  
 ἰδεῖν φάος, ἐπεὶ<sup>4</sup> τιν' ἠιθέων  
 σὺ δαμάσειας ἀέκον-  
 45 τα· πρόσθε χειρῶν βίαν  
 δείξομεν· τὰ δ' ἐπιόντα δαίμων κρινεῖ.<sup>5</sup>  
 ἐπ. α' τόσ' εἶπεν ἀρέταιχμος ἥρως·

## BACCHYLIDES

and his eye rolled dark 'neath his brows, and a cruel pang pieced to his heart, and 'Son of peerless Zeus' quoth he, 'now guidest thou no righteous spirit in thy breast Stay I pray thee, hero, thy presumptuous violence Whate'er resistless Fate hath decreed us from on high and the scale of Right inclineth to, we shall fulfil our destiny, I doubt not, when it comes, prithee restrain thy grievous intent meanwhile True it may be that thou art the peerless offspring of the bed Zeus shared beneath Ida's brow with Phoenix' modest maiden so fair of fame,<sup>1</sup> yet I also come of the wedding of rich Pittheus' daughter<sup>2</sup> unto Poseidon of the sea, when the violet-crowned daughters of Neireus gave her a veil of gold. Therefore I bid thee, O war-lord of Cnossus, restrain a presumptuousness that would bring much woe, for I would not my eyes should look on the sweet light of the immortal Dawn after thou hadst done despite to any of this youthful band Sooner will I show the strength of my arms beside yours, and God shall decide the rest'

So spake the spear-valiant hero, and the ship's crew

<sup>1</sup> Europa    <sup>2</sup> Aethra, daughter of the king of Troezen, afterwards wife of Aegeus

---

<sup>1</sup> Housman transposes *μυγεῖσα* (31) and *πλαθεῖσα* (35)    <sup>2</sup> *E* despite Didymus ap Ammon 79 (= Bgk *f* 10) P *κάλυμμα Νηρηίδες* for persistence of unmetrical readings of the extra *κῶλον* at Pind *Ol* 2 29    <sup>3</sup> P *αμβρόσιον*    <sup>4</sup> Headl *ἐτ' εἰ* <sup>5</sup> hence to l 78 and for ll 91-2 we have *Ox Pap* 1091

# LYRA GRAECA

τάφον δὲ ναυβάται  
 φωτὸς ὑπεράφανον  
 50 θάρσος· Ἄλιον τε γαμβρῷ χόλωσεν ἦτορ,  
 ὕφαινέ τε ποταινίαν  
 μῆτιν, εἶπέν τε· Ἐμεγαλοσθενὲς  
 Ζεῦ πάτερ, ἄκουσον· εἶπερ με νύμφα  
 Φοίνισσα λυγκώλενος σοὶ τέκεν,  
 55 νῦν πρόπεμπ' ἀπ' οὐρανοῦ θεῶν  
 πυριέθειραν ἀστραπὰν  
 σᾶμ' ἀρίγνωτον· εἰ  
 δὲ καὶ σὲ Τροιζηνίᾳ σεισίχθονι  
 φύτευσεν Αἴθρα Ποσει-  
 60 δᾶνι, τόνδε χρύσειον  
 χειρὸς ἀγλαὸν  
 ἐνεγκε κόσμον ἐκ βαθείας ἁλός,  
 δικῶν θράσει σῶμα πατρὸς ἐς δόμους.  
 εἴσεαι δ' αἶκ' ἐμᾶς κλύῃ  
 65 Κρόνιος εὐχᾶς  
 ἀναξιβρέντας ὁ πάντων μεδέων.<sup>1</sup>

στρ. β' κλύε δ' ἄμεμπτον εὐχὰν μεγασθενῆς  
 Ζεὺς, ὑπέροχόν τέ οἱ τέκμαρ<sup>2</sup> φύτευσε  
 τίμαν φίλῳ θέλῳ  
 70 παιδὶ πανδερκέα<sup>3</sup> θέμεν,  
 ἄστραψέ θ'· ὁ δὲ θυμαρμένον  
 ἰδὼν τέρας πέτασε χεῖρας<sup>4</sup>  
 κλυτὰν ἐς αἰθέρα μενεπτόλεμος ἥρως  
 εἰρέν τε· Ὀησεῦ, τὰδ' ἐμὰ<sup>5</sup>  
 75 μὲν βλέπεις σαφῇ Διὸς  
 δῶρα· σὺ δ' ὄρνυ' ἐς<sup>6</sup> βα-  
 ρύβρομον πέλαγος· Κρονίδας  
 δέ τοι πατήρ ἄναξ τελεῖ

## BACCHYLIDES

ma marvelled at the exceeding courage of the man, and the heart of the Sun-God's daughter's spouse<sup>1</sup> grew wroth, and a strange new plot he wove, and said 'Give ear, mighty Father of mine! If indeed I am thy child of Phoenix' white-armed daughter, I prithee send now forth of heaven a swift fire-tressed levin-bolt for a sign all may know, and thou, if for thy part thou comest of Troezenian Aethia by Earth-Shaker Poseidon, go fling thyself without demur into thy father's house and fetch this bought golden ornament of my hand<sup>2</sup> So shalt thou know if the Son of Cionus that is lord of the thunder and ruleth all, heareth the prayer I make him'

Heard the prayer was and approved by mighty Zeus, and, willing to do his dear son an honour plain to all, he made him a surpassing sign and lightened And when he saw the welcome portent, the wai-stedfast hero stretched his arms to the loud sky, and 'Here, Theseus,' quoth he, 'seest thou plain the gifts Zeus giveth unto me, come then thou, and sprung into the roaring main, and thy father Lord Poseidon son

<sup>1</sup> Minos, whose wife Pasiphae was daughter of the Sun  
<sup>2</sup> a ring

---

<sup>1</sup> P παντω[ν μεδε]' [ων]    <sup>2</sup> E despite Alcm Parth 87  
 (cf. 72) P τε μίνωι (gloss)    <sup>3</sup> O P πανταρκεα    <sup>4</sup> mss  
 χειρας πετασσε    <sup>5</sup> Platt P ταδε O P τοδε[    <sup>6</sup> O P ορνυσ'  
 οεσ[ with second o deleted for ὄρνυ(σ) of Il 24 63 δαίρυο

# LYRA GRAECA

- Ποσειδάν ὑπέρτατον  
 80 κλέος χθόνα κατ' ἠὺδενδρον' <sup>1</sup>  
 ὥς εἶπε· τῷ δ' οὐ πάλιν  
 θυμὸς ἀνεκάμπτετ', ἀλλ' εὐ-  
 πάκτων ἐπ' ἱκρίων  
 σταθεὶς ὄρουσε, πόντιόν τέ νιν  
 85 δέξατο θελημὸν ἄλσος  
 τάφεν δὲ Διὸς υἱὸς ἔνδοθεν  
 κέαρ, κέλευσέ τε κατ' οὖ-  
 ρον ἴσχευ εὐδαίδαλον  
 νᾶα· Μοῖρα δ' ἑτέραν ἐπόρσυν' ὁδόν.  
 ἀντ. β' ἴετο δ' ὠκύπομπον δόρυν· σόει  
 91 νιν βορεᾶς ἐξόπιν <sup>2</sup> πνέουσ' ἀήτα  
 τρέσσαν δ' Ἀθαναίων  
 ἠιθέων <πᾶν> <sup>3</sup> γένος, ἐπεὶ  
 ἥρως θόρεν πόντονδε, κα-  
 95 τὰ λειρίων τ' ὀμμάτων δά-  
 κρυ χέον, βαρεῖαν ἐπιδέγμενοι ἀνάγκαν.  
 φέρον δὲ δελφῖνες ἀλι-  
 ναιέται <sup>4</sup> μέγαν θοῶς  
 Θησέα πατρὸς ἱππί-  
 100 ου δόμον· μέγαρόν τε θεῶν  
 μόλεν. <sup>5</sup> τόθι κλυτὰς ἰδὼν  
 ἔδεις' ὀλβίοιο Νη-  
 ρέος <sup>6</sup> κόρας· ἀπὸ γὰρ ἀγλα-  
 ῶν λάμπε γυίων σέλας

<sup>1</sup> P ευδ      <sup>2</sup> K ορ ἐξόπιθε (Bl) P ἐξόπιθεν      <sup>3</sup> K  
<sup>4</sup> Palmer P εναλι|ναι      <sup>5</sup> P εμολεν τε θεων μεγαρον      <sup>6</sup> Lud-  
 wick P ἔδειςε, νηρεος ολ|βίου

<sup>1</sup> Theophrastus *HP* 6 6 9 identifies this flower with what he calls the narcissus, in any case, for us it would

## BACCHYLIDES

of Cronus will assure thee glory supreme upon all the wooded earth' He ended, and the other's spirit bent not back, but he took his stand upon the firm poop and leapt, and the precinct of the deep received him right kindly And the heart of the son of Zeus was amazed within him, and he bade them keep the cunningly-wrought ship before the wind But Destiny struck out another path

The bark sped on amain, urged from astern by the North-Wind's breath, and all the tribe of Athenian youth were affrighted when the hero leapt into the sea, and shed tears from their lily eyes<sup>1</sup> to think of the woeful hap that needs must be Meanwhile that sea-people the dolphins bore great Theseus full swiftly to the abode of his father the Lord of steeds,<sup>2</sup> and he came into the hall of the Gods There beheld he with awe Nereus' famous Daughters, whose splendid limbs shed a brightness as of fire and

only have a Latin name, I therefore give the traditional translation (cf. 'Lent-lily' = wild daffodil); but we may compare the Pheasant-eye Narcissus of our gardens, a native of the Mediterranean region, which is sometimes called the Narcissus of the Poets, the translation is justified as an adjective by its use by English writers from Spenser to Tennyson, if the Pheasant eye is intended here, the *pupil* of the human eye is meant to correspond to the coloured centre, and the *white* to the white petals, the word is given its original use as an adjective, cf. Pind. *N* 7.79 *λείριον ἀνθεμόν*, *λείρός* (Hesych. *ὁ ἰσχνὸς καὶ ὠχρὸς*, 'thin and pale,') and *λειροφθαλμός* (Suid. *ὁ προσηνεὶς ἔχων τοὺς ὀφθαλμούς*, 'with gentle eyes') may or may not be connected, perhaps also *ληροί* (Hesych. *τὰ περὶ τοῖς γυναικείοις χιτῶσι*, 'the gold piping of women's smocks'), Boisacq favours the view that *λείριον* is borrowed from Egyptian, comparing the Coptic *ρηρι* = flower; the meaning is 'bright young eyes,' cf. Shakespeare's 'young-eyed cherubins'<sup>2</sup> Poseidon's palace in the depths of the sea

# LYRA GRAECA

- 105 ὦτε πυρός, ἀμφὶ χαίταις  
 δὲ χροσεόπλοκοι  
 δίνηντο ταινίαι· χορῶ δ' ἔτερ-  
 πον κέαρ ὑγροῖσι<sup>1</sup> ποσσίν·  
 σεμνὰν <δέ> τ' ἄλοχον πατρός φίλαν  
 110 ἴδε,<sup>2</sup> βοῶπιν ἐρατοῖ-  
 σιν Ἀμφιτρίταν δόμοις  
 ἃ νιν ἀμφέβαλεν εἰανὸν πορφυρέον,<sup>3</sup>  
 ἐπ' β' κόμαισί τ' ἐπέθηκεν οὖλαις  
 ἀμεμφέα πλόκον,  
 115 τὸν ποτέ οἱ ἐν γάμῳ  
 δῶκε δόλιος Ἀφροδίτα ῥόδοις ἐρεπτός.<sup>4</sup>  
 ἄπιστον ὅτι δαίμονες  
 θέωσιν<sup>5</sup> οὐδὲν φρενοάrais βροτοῖς·  
 νῆα παρὰ λεπτόπρυμνον φάνη· φεῦ,  
 120 οἷαισιν ἐν φροντίσι Κνώσιον  
 ἔσχασε<sup>6</sup> στραταγέταν, ἐπεὶ  
 μόλ' ἀδιάντος ἐξ ἁλὸς  
 θαῦμα πάντεσσι, λάμ-  
 πε δ' ἀμφὶ γυίοις θεῶν δῶρ', ἀγλαό-  
 125 θρονοί τε κοῦραι σὺν εὐ-  
 θυμῖα νεοκτίτῳ  
 ὠλόλυξαν ἔ-  
 κλαγεν δὲ πόντος· ἠέθερι δ' ἐγγύθεν  
 νέοι παῖάνιξαν ἐρατᾶ ὀπί.  
 130 Δάλιε, χοροῖσι Κηλίων  
 φρένα<sup>7</sup> ἱανθεῖς  
 ὄπαζε θεόπομπον ἐσθλῶν τύχαν.

<sup>1</sup> K P -σιν εν      <sup>2</sup> Housm -E P ιδ[ο]ν (coir to εἶδεν)  
 τε π α φ | σεμνὰν (ἴδε and σεμνὰν accidentally transposed ;



## BACCHYLIDES

ribbons gold-braided went round about their hair,  
there, where lissom feet rejoiced their heart with a  
dance, aye, and he beheld in that delightful house  
his father's stately wife so dear, the great-eyed  
Amphitritè, who put about him a fine purple robe,  
and on his thick hair the perfect anadem which she  
had at her marriage of the sly rose-crowned  
Aphrodite<sup>1</sup>

Nothing Gods may do is past belief to men of  
sound wit. Beside the slender-sterned ship lo he  
appeared. Ah the thoughts wherewith he gave  
check to the Cnosian captain, when he came dry from  
the deep a marvel to all with the gifts<sup>2</sup> of a God<sup>3</sup>  
shining upon him, when the bright-throned Maidens<sup>4</sup>  
shrieked with a new-made mirth and the sea cried  
out, when the sweet voices of young men and  
maidens near by raised a paean of thanksgiving!

O Lord of Delos,<sup>5</sup> be thy heart made glad with  
the Cean dances, and a God-sped hap of blessings  
come hither from thee!

<sup>1</sup> the epithet 'rose-crowned' softens the unpleasant effect  
of 'sly,' cf ἀδελᾶ and δολιχαύχηνι of the swan's voice ll. 6-7  
<sup>2</sup> including the ring? <sup>3</sup> in the Gk 'Gods,' but it is prob  
a 'generalising plural' <sup>4</sup> the Nereids <sup>5</sup> Theseus,  
returning from Ciete, touched at Delos

---

then δέ lost by haplogi. , then πατρός and ἄλοχον inverted by  
a syllable-counter); for inversion cf. 10 47, 12 72, and J p  
117 <sup>3</sup> Headl -E, cf Sa 61, Il 16 9 P αἶονα πορφυρεᾶν  
<sup>4</sup> E, cf ἐρέφω P ερεμνον, but if the wreath was 'dark',  
with roses they must have been real ones, if so, they would  
have withered long before <sup>5</sup> Rich I' θέλωσιν <sup>6</sup> P  
εσχασεν <sup>7</sup> J φρένας

# LYRA GRAECA

13 (xvii)

Θησεύς

στρ α' Βασιλεῦ τᾶν ἱερᾶν Ἀθανᾶν,  
 τῶν ἄβροβίων ἄναξ Ἰώνων,<sup>1</sup>  
 τί νέον ἔκλαγε χαλκοκώδων  
 σάλπιγξ πολεμῆϊαν ἀοιδάν,  
 5 ἥ τις ἀμετέρας χθονὸς  
 δυσμενῆς ὄρι' ἀμφιβάλλει  
 στραταγέτας ἀνὴρ;  
 ἢ λησταὶ κακομάχανοι  
 ποιμένων ἀέκατι μῆλων  
 10 σεύοντ' ἀγέλας βία;  
 ἢ τί τοι κραδίαν ἀμύσσει;  
 φθέγγευ'· δοκέω γὰρ εἴ τιμι βροτῶν  
 ἀλκίμων ἐπικουρίαν  
 καὶ τὴν ἔμμεναι νέων,  
 15 ὦ Πανδίωνος υἱὲ καὶ Κρεούσας.  
 στρ. β' Νέον ἦλθεν δολιχὰν ἀμείψας  
 κᾶρυξ ποσὶν Ἰσθμίαν κέλευθον·  
 ἄφατα δ' ἔργα λέγει κραταιοῦ  
 φωτός· τὸν ὑπέρβιον τ' ἔπεφνεν  
 20 Σίνιν, ὃς ἰσχύϊ φέρτατος  
 θνατῶν ἦν, Κρονίδα Λυταίου  
 σεισίχθονος τέκος·  
 σὺν τ' ἀνδροκτόνον ἐν νάπαις  
 Κρεμνυῶνος, ἀτάσθαλόν τε  
 25 Σκίρωνα κατέκτανεν·  
 τὰν τε Κερκυόνος παλαίστραν  
 ἔσχεν, Πολυπήμονός τε καρτερὰν

## BACCHYLIDES

13 (xvii)

THESEUS<sup>1</sup>

King of holy Athens, lord of the soft-living Ionians, what new thing means the war-song that cries from the brazen-belled claxon? Doth a captain of enemies beset<sup>2</sup> the bounds of our land? or thieves of ill intent drive our herds of sheep perforce in their keepers' despite? or what is it pricks thy heart? Pruthee speak, for thou, methinks, if any man, hast aid of valiant youths to thy hand, O son of Pandion and Cleusa.—

A messenger is but now come running, by way of the long road of Isthmus, with news of the deeds ineffable of a mighty man,<sup>3</sup> who hath slain the huge Sinis that o'erpassed the world in strength, child of the Earth-shaker Lytaean,<sup>4</sup> the son of Cionus, and hath laid low the man-slaying sow in the woods of Ciemmyon, aye, and the wicked Sciron,<sup>5</sup> and hath ended the wrestling-place of Cereyon,<sup>6</sup> and Poly-

<sup>1</sup> The speakers are the leader of a chorus and Aegeus, the dithyramb was prob. performed at Athens <sup>2</sup> cf *Frag Adesp* 127 6 Nauck <sup>3</sup> the young Theseus, son by Poseidon of Aegeus' queen Aethra <sup>4</sup> Poseidon was said to be so called because he 'freed' (λύειν) the Peneus by cleaving the vale of Tempe through the mountains, cf Steph Byz *Avraí*, Sinis rent his victims in twain by tying either arm to the top of one of two bent firs which he then allowed to spring up and apart <sup>5</sup> a robber who lived on the coast-road between Corinth and Megara and threw his victims down the 'Scironian Rocks' into the sea <sup>6</sup> a place on the road from Megara to Eleusis was still called the 'wrestling-place of Cereyon' in the time of Pausanias, 1 39 3

# LYRA GRAECA

- σφῦραν ἐξέβαλεν Προκόπ-  
 τας, ἀρείονος τυχῶν  
 30 φωτός. ταῦτα δέδοιχ' ὅπα τελείται.  
 στρ. γ' Τίνα δ' ἔμμεν πόθεν ἄνδρα τοῦτον  
 λέγει τίνα τε στολὰν ἔχοντα ;  
 πότερα σὺν πολεμηίοις ὅ-  
 πλοισι στρατιὰν ἄγοντα πολλάν ;  
 35 ἢ μῦνον σὺν ὁπάοσιν <sup>1</sup>  
 στείχειν ἔμπορον οἷ' ἀλάταν  
 ἐπ' ἀλλοδαμίαν,  
 ἰσχυρόν τε καὶ ἄλκιμον  
 ὦδε καὶ θρασύν, ὃς τοσούτων <sup>2</sup>  
 40 ἀνδρῶν κρατερὸν σθένος  
 ἔσχεν ; ἢ θεὸς αὐτὸν ὀρμῇ  
 δίκας ἀδίκοισιν ὄφρα μήσεται·  
 οὐ γὰρ ῥάδιον αἰὲν ἔρ-  
 δοντα μὴ ἔντυχεῖν κακῶ.  
 45 πάντ' ἐν τῷ δολιχῷ χρόνῳ τελείται.  
 στρ δ' Δύο οἱ φῶτε μόνους ἁμαρτεῖν  
 λέγει, περὶ φαιδίμοισι δ' ὥμοις  
 ξίφος ἔχειν [ἐλεφαντόκωπον], <sup>3</sup>  
 ξεστοὺς δὲ δύ' ἐν χέρεσσ' ἄκοντας,  
 50 κηῦτυκτον κυνέαν Λάκαι-  
 ναν κρατὸς περὶ <sup>4</sup> πυρσοχαίτου,  
 στέρνοις τε πορφύρεον  
 χιτῶν' <sup>5</sup> ἄμφι, καὶ οὐλίον  
 Θεσσαλὰν χλαμύδ'· ὀμμάτων δὲ  
 55 στίλβειν ἄπο Λαμνίου  
 φοίνισσαν φλόγα παῖδα δ' ἔμμεν  
 πρῶθηβον, ἀρηίων δ' ἀθυρμάτων  
 μεμνᾶσθαι πολέμου τε καὶ  
 Χαλκεοκτύπου μάχας·  
 60 δίζησθαι δὲ φιλαγλάους Ἀθάνας.

## BACCHYLIDES

pemon's strong hammer is dropt from the hand of a Manner<sup>1</sup> who hath found his match I fear me how this all shall end —

Who and whence saith he that this man is, and what his equipage? Comes he with a great host under arms, or tiavelleth alone with his seivants like a merchant<sup>2</sup> that wanders abroad, this man so mighty, stout, and valiant, who hath stayed the great strength of so many? Sure a God must speed him for to bring the unjust to justice, for it is no light task to come off ever free of ill All things end in the long run of time —

Two alone, he saith, are with him, and there is slung to his bright shoulders a sword of ivory haft, and either hand hath a polished javelin, a well-wrought Spartan bonnet is about his ruddy locks, and a purple shirt around his breast, with a cloak of the frieze of Thessaly, and as for his eyes, there goes a red flash from them as of Lemnian flame,<sup>3</sup> a lad is he first come to manhood, bent on the pastimes of Ares, war and the battle-din of bronze; and his quest is unto splendour-loving Athens.

<sup>1</sup> generally called Procrustes, he used to force travellers between Athens and Eleusis into a bed which he cut or stretched their limbs to fit <sup>2</sup> or wayfarer <sup>3</sup> there was a volcano in Lemnos

---

<sup>1</sup> Goligher· Πολλοισιν, cf. Eur. *Hel.* 1148 <sup>2</sup> Platt· Ποσ τωντων τοιούτων would give the meaning 'the mighty strength of so strong men' <sup>3</sup> Desjousseaux, from Ov. *Met.* 7. 41. there is no gap in P <sup>4</sup> Bl: Π ὑπερ <sup>5</sup> Platt· Π χιτωνα π | στερνοις ταμφι

# LYRA GRAECA

14 (xviii)

Ἰώ

Ἀθηναίοις

- στρ. Πάρεστι μυρία κέλευθος  
 ἄμβροσίων μελέων,  
 ὃς ἂν παρὰ Πιερίδων λά-  
 χησι δῶρα Μουσᾶν,  
 5 ἰοβλέφαροί τε καὶ  
 φερεστέφανοι Χάριτες  
 βάλωσιν ἄμφι τιμὰν  
 ὕμνοισιν· ὕφαιné νυν ἐν  
 ταῖς πολυηράτοις τι καινὸν<sup>1</sup>  
 10 ὀλβίαις Ἀθάναις,  
 εὐαίνετε Κηία μέριμνα  
 πρέπει σε φερτάταν ἔμειν  
 ὁδὸν παρὰ Καλλιόπας λα-  
 χοῖσαν ἔξοχον γέρας.  
 15 ἦεν<sup>2</sup> Ἄργος ὅθ' ἵππιον λιποῦσα  
 φεῦγε χρυσέα βοῦς  
 εὐρυσθενέος φραδαῖσι φερτάτου Διός,  
 Ἰνάχου ῥοδοδάκτυλος κόρα,  
 ἀντ. ὅτ' Ἄργον ὕμμασι βλέποντα  
 20 πάντοθεν ἀκαμάτοις  
 μεγιστοάνασσα κέλευσε  
 χρυσόπεπλος Ἥρα  
 ἄκοιτον ἄνπνον ἔρον-  
 τα καλλικέραν δάμαλιν  
 25 φυλάσσειν, οὐδὲ Μαίας  
 υἱὸς δύνατ' οὔτε κατ' εὐ-  
 φεγγέας ἀμέρας λαθεῖν νιν  
 οὔτε νύκτας ἀγν[άς.]<sup>3</sup>

## BACCHYLIDES

14 (xviii)

Io

FOR THE ATHENIANS

There's full many a path of immortal veise for him that is dowered of the Pierian Muses, and hath his songs clothed in honour by those violet eyed bringers of the wreath, the Graces So weave, I pray thee, for delightful blessed Athens a passing fine strain, thou Cean fantasy that hast won such fame<sup>1</sup> Dowered as art thou of Calliopè so exceeding well, the path thou choosest should indeed be noble

Once on a day the counsels of wide-mightd noble Zeus sent a-fleeing from Argos that land of steeds the golden heifer that was the rose-fingered daughter of Inachus,<sup>2</sup> when gold-robed Heia, Lady most high, had bidden that Argus who looked all ways with tireless eyes to keep ward sleepless and unesting on the fan-horned maid, and the Son of Maia<sup>3</sup> could not elude him either by radiant day or pure and holy night Whether it came to pass that the fleet-

<sup>1</sup> ref to the poet's uncle Simonides?      <sup>2</sup> river-god and king of Arcadia      <sup>3</sup> Hermes, sent by Zeus to slay Argus

---

<sup>1</sup> P corr to κλεινόν      <sup>2</sup> Headl P τι ην (a syllable-counting emendation of ην, corruption of ηεν) for τί ην 'what happened, when and when [19]' (comma at φυλάσσειν 25 and interrogation-mark at ἀγνός 28) cf Plat *Phaedo* 58a, but antistr has a trochee      <sup>3</sup> ll 28-51 restored by Jebb (28-32, 35, 36, 38, 41, 43, 45-50), E (33), Kenyon (34, 39), Blass (40, 44), Blass-Jebb (42), Wilamowitz (51)

# LYRA GRAECA

- εἴτ' οὖν <sup>1</sup> γένετ' ἐ[ν μάχας ἀγῶνι]  
 30 ποδαρκέ' ἄγγελο[ν Διὸς]  
 κτανεῖν τότε [Γᾶς ὑπέροπλον]  
 ὀβριμοσπόρου λ[όχον]  
 "Ἄργον, ἥ <sup>2</sup> ῥα καὶ ε[ὔνασαν λαθοῦσαι]  
 ἄσπετοι μέριμν[αι,]  
 35 ἥ Πιερίδες φύτευσ[αν ἀδύμῳ μέλει]  
 ἐπ. καδέων ἀνάπαυσ[ιν ἐμπέδων,]  
 ἐμοὶ μὲν οὖν <sup>1</sup>  
 ἀσφαλέστατον ἂ πρό[σω κέλευθος,]  
 ἐπεὶ παρ' ἀνθεμώ[δεα]  
 40 Νεῖλον ἀφίκετ' οἷ[στροπλάξ]  
 "Ἰὼ φέρουσα παῖδα [γαστρὶ τὸν Διός,]  
 "Ἐπαφον· ἔνθα νι[ν τέκ' εὐκλέα]  
 λινοστόλων πρύτ[ανιν πολιτᾶν]  
 ὑπερόχῳ βρύοντ[α τιμᾶ,]  
 45 μεγίσταν τε θνα[τῶν ἑφ' ἄνεν γενέθλαν,]  
 ὄθεν καὶ Ἀγανορί[δας]  
 ἐν ἑπταπύλοισ[ι Θήβαις]  
 Κάδμος Σεμέλ[αν φύτευσεν,]  
 ἂ τὸν ὀρσιβάκχα[ν]  
 50 τίκτεν Διόνυσον [εὐφρόνων τε κώμων]  
 καὶ χορῶν στεφαν[αφόρων ἀνακτα ]



## BACCHYLIDES

foot messenger of Zeus slew that fierce offspring of huge-childed Earth in combat of battle, or his cares unutterable put him unawares to sleep, or again the Pierians' delightsome music<sup>1</sup> made his persistent troubles cease awhile, howsoever it were, surest for such as me is the path that passeth on to the day when the gadfly-driven Io came to flowery Nile with child to Zeus, with child of Epaphus<sup>2</sup> There bare she him to be the famed ruler of a linen-robed people,<sup>3</sup> a prince abounding in exceeding honour, and [gave to the light a line] the mightiest of the world, whence Cadmus son of Agenor begat in seven-gate Thebes that Semelè who bare Dionysus rouser of Bacchanals, [lord of merry revellings] and dances that bear the prize.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> of Hermes, disguised as a shepherd      <sup>2</sup> founder of Memphis  
<sup>3</sup> the Egyptians      <sup>4</sup> in the contest of dithyramb choruses

---

<sup>1</sup> resumptive

<sup>2</sup> P 7

# LYRA GRAECA

15 (xix)—15 A

Ἰδας

Λακεδαιμονίοις

Σπάρτα ποτ' ἐν ε[ὕρυχόρῳ]<sup>1</sup>  
 ξανθαὶ Λακεδαι[μονίων]  
 τοιόνδε μέλος κ[όραι διώκευν,]<sup>2</sup>  
 ὅτ' ἄγετο καλλιπά[ραον]  
 5 κόραν θρασυκάρ[διος Ἰδας]  
 Μάρπησσαν ἰότ[ριχ' ἐς οἴκους]  
 φυγῶν θανάτου τ[ελευτὰν]  
 e g [ᾠθ' ἄρμ' ὀπάσσας]<sup>3</sup>  
 ἀναξίαλος Ποσει[δάν]  
 10 ἵππους τέ οἱ ἴσαν[έμους]  
 e g Πλευρῶν' ἐς ἐνκτ[ιμέναν πέμψεν παρὰ]  
 χρυσάσπιδος υἱὸ[ν Ἀρηος].

15 A

Sch Pind Is 4 92 [κρανίοις ὕφρα ξένων | ναὸν Ποσειδάωνος  
 ἐρέφοντα σχέθαι] ἰδίως τὸν Ἀνταῖον φησι τῶν ξένων τῶν ἡττω  
 μένων τοῖς κρανίοις ἐρέφειν τὸν τοῦ Ποσειδῶνος ναόν τοῦτο γὰρ  
 ἱστοροῦσι τὸν Θρακᾶ Διομήδην ποιεῖν Βακχυλίδης δὲ Εὐθηρον  
 ἐπὶ τῶν Μαρπήσσης μνηστήρων, οἱ δὲ Οἰνόμαον, ὡς Σοφοκλῆς.

<sup>1</sup> ll 1-12 restored by Headl (1), Wil (2), E (3), K (4, 5,  
 9), J (6, 8), Bl (7), K-E (11), Reinach (12) <sup>2</sup> cf. Simon.  
 86 (29 Bgk) <sup>3</sup> prob written as part of l 7; cf 29 148,  
 and for the reverse, 29. 115

## BACCHYLIDES

15 (xix)–15 A

IDAS

FOR THE SPARTANS

Once in spacious Lacedaemon the flaxen-haired daughters of the Spartans danced to such a song as this, when stout heart Idas<sup>1</sup> led home that fair-cheeked maid the violet-tressed Marpessa,<sup>2</sup> when he had 'scaped the end of death,<sup>3</sup> the day sea-lord Poseidon gave him a chariot and horses like the wind and sent him to the son of gold-bucklered Ares<sup>4</sup> at well-built Pleuron . .

15 A

Scholast on Pindar ['to make him cease from roofing Poseidon's temple with the skulls of strangers']: The poet is peculiar in ascribing the roofing of Poseidon's temple with the skulls of defeated strangers to Antaeus; the story is told of the Thracian Diomedes, but Bacchylides relates that Euenus did this with the suitors of Marpessa, and Sophocles ascribes the like to Oenomaus

---

<sup>1</sup> son of the Messenian Aphareus      <sup>2</sup> daughter of Euenus  
king of Pleuron in Aetolia      <sup>3</sup> see the next li      <sup>4</sup> Euenus

## LYRA GRAECA

### 16 (xx)—17 [Κάσσανδρα<sup>1</sup>]

Sch Pind *Ol* 10 83 [ἀν' ἵπποισι δὲ τέτρασιν | ἀπὸ Μοντινέας Σάμος] ὁ δὲ Δίδυμος οὕτω καθίστησι τὸν λόγον τὴν Μαντινέαν φησὶν εἶναι ἱερὰν Ποσειδῶνος, καὶ παρστίθεται τὸν Βακχυλίδην λέγοντα οὕτω

Ποσειδάνιον ὥς

Μαντινέες τριόδοντα χαλκοδαϊδάλοισιν ἐν  
ἀσπίσιν φορεῦντες

[ἀφ' ἵπποτρ]όφα πό[λιος]<sup>2</sup>

### 17

Seiv *Aen* 11 95 [versis Arcades armis] lugentum more mucionem hastae non cuspidem contra teriam tenentes, quoniam antiqui nostri omnia contraria in funere faciebant, scuta etiam iuvententes propter numina illic depicta, ne eorum simulacra cadaveris polluerentur aspectu, sicut habuisse Arcades Bacchylides in Dithyrambis dicit

### 18 [Λαοκόων]

Ibid 2 201 sane Bacchylides de Laocoonte et uxore eius vel de serpentibus a Calydnis insulis venientibus atque in homines conversis dicit

### 19 [Πέλοψ]

Sch Pind. *Ol* 1 37 [ἐπεὶ νιν καθαρὰ λέβητος ἔξελε Κλωθῶ].  
. . . ὁ δὲ Βακχυλίδης τὸν Πέλοπα τὴν Πέαν λέγει ὑγιαίνει <ἐγ>  
καθεῖσαν <πάλιν> τῇ λέβητι.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> cf Porph Hor *C.* 1 15 (quoted above p 85), and Sch Stat *Theb* 7 330 <sup>2</sup> this line so restored by Bl occurs with parts of ll 1-3 in the Great Papyrus; ἀπό or ἀφ' must there have been written at the end of l 3, l 4 is not in Sch. Pind. <sup>3</sup> B. mss διὰ τοῦ λέβητος

## BACCHYLIDES

16 (xx)-17

CASSANDRA<sup>1</sup>

Scholast on Pindar ['and with the four horse chariot, Samus of Mantinea'] Didymus gives the following explanation—Mantinea is sacred to Poseidon, compare Bacchylides

[See] how the Mantineans, with Poseidon's trident as the blazon of their brass-bedizened shields, from their horse-breeding city . . .<sup>2</sup>

17

Servius on Vergil *Aeneid* [the funeral of the hero Pallas—'The Arcadians with arms reversed'] That is, holding in mourning fashion the point, not the butt, of the spear to the ground, for our ancestors reversed everything at a funeral, even inverting their shields lest the likenesses of the Gods depicted on them be polluted by the sight of a corpse,—which likenesses the Arcadians had on their shields, according to Bacchylides in the *Dithyrambs*<sup>3</sup>

18

[LAOCOON]

The Same [the death of Laocoon] Bacchylides certainly speaks of Laocoon and his wife and of the serpents coming from the Calydniian Isles and being turned into men

19<sup>4</sup>

[PELOPS]

Scholast on Pindar [Tantalus' cannibal feast] . . . Bacchylides declares that Rhea (not Zeus) restored Pelops by putting him back into the cauldron.

<sup>1</sup> Neue-BI, comparing Serv. on *Aen.* 11. 93 . . . Bacchylides declares that Rhea (not Zeus) restored Pelops by putting him back into the cauldron. <sup>2</sup> perh. from a list of Greek forces in Cassandra's prophecy of the Trojan War (BI), cf. Porphyrio (above, p 85) <sup>3</sup> the Arcadians perh were mentioned in a list of the Greek forces in the *Cassandra* <sup>4</sup> cf. Eust. 1909. 61

## LYRA GRAECA

### 20 [Τυδεύς]

Sch Ar Av 1536 [καὶ τὴν Βασιλείαν σοι γυναῖκ' ἔχειν διδῶ]  
σωματοποιεῖ τὴν Βασιλείαν αὐτὸ τὸ πρᾶγμα ὥς γυναῖκα  
Εὐφρόνιος, ὅτι Διὸς θυγάτηρ ἡ Βασιλεία καὶ δοκεῖ τὸ κατὰ τὴν  
ἀθανασίαν αὕτη οἰκονομεῖν, ἣν ἔχει καὶ παρὰ Βακχυλίδῃ ἡ Ἀθηνᾶ,  
τῷ Τυδεῖ δώσουσα τὴν ἀθανασίαν

### 21 [Φιλοκτῆτης]

Sch Pind P. 1 100 [Λαμνόθεν] ταύτῃ τῇ ἱστορίᾳ καὶ Βακχυ-  
λίδῃ συμφωνεῖ ἐν τοῖς Διθυράμβοις, ὅτι δὴ οἱ Ἕλληνες ἐκ Λήμνου  
μετεστεύλαντο τὸν Φιλοκτῆτην Ἐλένου μαντευσαμένου εἴμαρτο γὰρ  
ἄνευ τῶν Ἡρακλείων τόξων μὴ πορθηθῆναι τὸ Ἴλιον

## Δ'

### ΠΡΟΣΟΔΙΩΝ

#### 22

Stob Fl 108 26 + 49 [ὅτι δεῖ γενναίως φέρειν τὰ προσπίπτοντα  
ὄντας ἀνθρώπους καὶ κατ' ἀρετὴν ζῆν ὀφείλοντας] Βακχυλίδου  
Προσοδίων <sup>1</sup>

στρ. Εἰς ὄρος, μία βροτοῖσιν <sup>2</sup> εὐτυχίας ὁδός,  
θυμὸν εἴ τις ἔχων ἀπενθῇ δύναται  
διατελεῖν βίον· ὃς δὲ μυρία μὲν ἀμφιπολεῖ  
φρενί,  
τὸ δὲ παρ' αἰμάρ τε καὶ νύκτα μελλόντων  
χάριν  
ἐὼν ἰάπτεται κέαρ, ἄκαρπον ἔχει πόνον.  
ἀντ. τί γὰρ ἐλαφρόν ἐτ' <sup>3</sup> ἄπρακτ' ὀδυρόμενον  
δονεῖν καρδίαν ; . . .

<sup>1</sup> mss προσφδιῶν

<sup>2</sup> mss insert ἐστίν

<sup>3</sup> mss insert ἐστ'

## BACCHYLIDES

20

[TYDEUS]

Scholiast on Aristophanes ['and have Kingship for your wife'] He personifies Kingship as a woman According to Euphronius this is because Kingship is daughter of Zeus, and she appears to preside over the immortalisation department, which in Bacchylides belongs to Athena, where she promises immortality to Tydeus.<sup>1</sup>

21

[PHILOCTETES]

Scholiast on Pindar ['from Lemnos']. This account tallies with that of Bacchylides in the *Dithyrambs* in making the Greeks fetch Philoctetes from Lemnos at the prophetic bidding of Helenus It seems that it was fated that Ilium should not be taken without the bow of Heracles.

## Book IV

### PROCESSIONALS

22

Stobaeus *Anthology* [Of the need of bearing one's lot like a gentleman, because we are human and ought to live according to virtue] Bacchylides *Processionals*—

One goal there is, one path, of mortal happiness,  
the power to keep a heart ungrieving to life's end.  
Whoso busieth his wits with ten thousand cares and  
afflicteth his spirit night and day for the sake of  
things to come, the labour of such an one beareth no  
fruit. For what ease is there left us if we keep the  
heart astir with vain lament?<sup>2</sup>

<sup>1</sup> cf. Apollod. 3 75      <sup>2</sup> the last sentence is quoted separately but is thought to belong here

## LYRA GRAECA

23

Ibid 98 25 [περὶ τοῦ βίου, ὅτι βραχὺς καὶ εὐτελής καὶ φροντί-  
δων ἀνάμεστος] Βακχυλίδου Προσοδίων <sup>1</sup>

πάντεσσι θνατοῖσι δαί-  
μων ἐπέταξε πόνους ἄλλοισιν ἄλλους.

Ε'

## ΠΑΡΘΕΝΕΙΩΝ

24

Plut *Mus* 17 [π ἁρμονιῶν] οὐκ ἡγνόει δὲ (ὁ Πλάτων) ὅτι  
πολλὰ Δώρα παρθένεια <sup>2</sup> Ἀλκμᾶνι καὶ Πινδάρῳ καὶ Σιμωνίδῃ καὶ  
Βακχυλίδῃ πεποιήται

Σ'

## ΤΠΟΡΧΗΜΑΤΩΝ

25

Stob *Fl.* 11 7 [π. ἀληθείας] Βακχυλίδου Ὑπορχημάτων

Λυδία μὲν γὰρ <sup>3</sup> λίθος  
μανύει χρύσον· ἀν-  
δρῶν δ' ἀρετὰν σοφίαν <sup>4</sup> τε  
παγκρατῆς ἐλέγχει  
ἀλάθεια . . .

26-26 A

Heil *An Gr* 7 21 [π ἀμφιμάκρου] ὁ δὲ αὐτὸς καλεῖται καὶ  
κρητικός, ὡς τῶν Κρητῶν ἐπινοησάντων τὸ εἶδος τοῦ τοιούτου

<sup>1</sup> mss προσφιδῶν      <sup>2</sup> mss insert ἔλλα      <sup>3</sup> mss also  
omit γάρ, gem omits μὲν γάρ      <sup>4</sup> gem σοφία with some  
mss



## BACCHYLIDES

### 23

The same [on the shortness and vanity of life and how full it is of trouble]· Bacchylides *Processionals* —

God hath laid toils upon all men, one upon this and another upon that.

### Book V

## MAIDEN-SONGS

### 24

Plutarch *Musie* [the 'modes'] Plato was well aware that many Dorian Maiden-Songs have been composed by Aleman, Pindar, Simonides, and Bacchylides

### Book VI

## DANCE-SONGS

### 25<sup>1</sup>

Stobaeus *Anthology* [on Truth]· Bacchylides *Dance-Songs* —

For gold is disclosed by the Lydian touchstone, and the worth and skill of a man is proved by almighty Truth

### 26-26 A<sup>2</sup>

Keil *Analecta Grammatica* [on the amphimacer, -υ-] It is also called a cretic because this kind of rhythm was

<sup>1</sup> cf a 'gem,' prob itself a touchstone, described by Caylus *Rec. d'Ant* V. pl. 50 4 and Sch *Il* 16 57    <sup>2</sup> cf Dion Hal *Comp* 25 (τῷ παρὰ Βακχιδῇ), Ath 14 631 c, Ael *H. A* 6 1, Luc *Scyth* 11, Ach Tat. 5. 12, Lact ad Stat. *Theb* 2 721

## LYRA GRAECA

ῥυθμοῦ, οἷε καὶ τὸ ὑπόρχημα ἀναφέρεται· φιλεῖ δὲ τὰ ὑπορχήματα  
τούτῳ τῷ ποδὶ καταμετρεῖσθαι, οἷον

Οὐχ ἔδρας ἔργον οὐδ' ἀμβολᾶς,  
ἀλλὰ χρυσαίγιδος Ἴτωνίας  
χρὴ παρ' εὐδαίδαλον ναὸν ἐλ-  
θόντας ἀβρόν τι δείξαι.

### 26 A

Lact ad Stat *Thyb* 7 330 [Itonaeos et Alalcomenaea  
Minervae | agmina] in qua Itonus regnavit, Herculis filius,  
haec civitas Boeotiae est hinc Bacchylides Minei nam Itoniam  
dixit et

Ἀλαλκομένην<sup>1</sup>

significavit hic Bacchylides Graecus poeta est quem imitatus  
est Horatius in illa oda in qua Proteus Tioiae futuri um narrat  
excidium

### 27-28 [εἰς Δῆλον]

Heph 43 [π παιωνικοῦ] δεδηλώσθω δὲ ὅτι καὶ ὅλα ἄσματα  
κρητικὰ συντίθεται, ὥσπερ καὶ παρὰ Βακχυλίδῃ

ᾠ περικλειτὲ Δᾶλ', ἀγνοήσιν μὲν οὐ σ' ἔλπομαι

### 28

Sch. Call *Del* 28 [εἰ δὲ λίην πολέες σε περιτροχώσιν ᾠοῖσαι]  
αἱ Πινδάρου καὶ Βακχυλίδου

<sup>1</sup> Mitscherlich: mss Alchomenen, -em

## BACCHYLIDES

invented by the Cretans, to whom is also attributed the hyporcheme or dance-song, in which this foot is commonly employed, compare

This is no time for sitting or delay, go we rather to the fair-wrought temple of Itonia<sup>1</sup> of the golden aegis, and there show forth some delicate thing

### 26 A

Lactantius on Statius *Thebaid* ['The Itonaeans and the ranks of Minerva the Protectress'] Where reigned Itonus son of Hercules, it is a city of Boeotia Hence Bacchylides calls Minerva Itonia and

#### the Protectress

This Bacchylides is the Greek poet imitated by Horace in the Ode (i. 15) in which Proteus foretells the destruction of Troy.

---

### 27-28

#### [To DELOS]

Hephaestion *Handbook of Metre* [the Paeonic]: It should be made clear that whole poems, too, are composed in cretics, as for instance in Bacchylides:

O far-famed Delos, I hope thou wilt not fail to know again

### 28<sup>2</sup>

Scholast on Callimachus *Hymn to Delos* ['and if very many songs run about thee'] That is, songs of Pindar and Bacchylides

<sup>1</sup> Itonian Athena at whose temple at Coronea the Pan-Boeotian Festival was held, cf Alc. 6      <sup>2</sup> or a Processional?

# LYRA GRAECA

Z'

## ΕΠΙΘΗΚΩΝ

29-41 *British Museum Papyrus 733* <sup>1</sup>

29 (1) A-E [Ἀργείω Κείω παιδὶ πυκτῇ (?) Ἰσθμία]

(*The first 110<sup>2</sup> lines of this ode are mutilated or missing from Brit Mus Pap 733, but we may compare for their contents —*  
 (a) Pind *Paeans* 4 42 [π Δεξιθέας] τέρας δ' ἐδν | εἰπέν σφι  
 (Εὐξάντιος) Ἵπρ' εἰ ποτὶ πόλεμον | Διὸς Ἐννοσίδαν τε βαρύνκτυπον. |  
 χθόνα τοί ποτε καὶ στρατὸν ἄθροον | πέμψαν κεραυνῷ τριόδοντι  
 τε | ἐς τὸν βαθὺν Ἰάτρικον, ἔμην | ματέρα λιπόντες καὶ ὕλον  
 οἶκον εὐεργέα' —(b) Callim *Αἴτια* 3 1 (Oz *Pap* 1011) 64 [π  
 Κέω] ἐν δ' ὕβριν θάνατον τε κεραύνιον, ἐν δὲ γόητας | Τελχίνας  
 μακάρων τ' οὐκ ἀλέγοντα θεῶν | ἡλεὰ Δημόνακτα γέρων ἐνεθήκατο  
 δέλοισι, | καὶ γρήνυ Μακελῶ μητέρα Δεξιθέης, | ἅς μούνας ὅτε  
 νῆσον ἀνέτρεπον εἴνεκ' ἀλιτρῆς | ὕβριος ἀσκηθεὶς ἔλλιπον ἀθάνατοι  
 —(c) Sch *On Ib* 475 Macelo<sup>3</sup> filia Damonis dicitur cum  
 sororibus fuisse, harum hospitio usus Iupiteri, cum Telchinas  
 quorum hic princeps erat coriumpentes invidia successus  
 omnium fructuum fulmine interficeret, servavit ad quas cum  
 venisset Minos cum Dexione concubuit, ex qua creavit  
 Euxantium unde Euxantidae fuerunt —(d) Nonn *Dion* 18. 35  
 Ζῆνα καὶ Ἀπόλλωνα μῆν' ἐξείνισσε Μακελλῶ <sup>4</sup> —(e) Tz *Theog*  
 81 Matr *An* 580 ἐκ δὲ τοῦ καταρρέοντος αἵματος τῶν μορίων |  
 ἐν μὲν τῇ γῇ γεγονόσιν τρεῖς Ἐρινύες πρῶτον, | ἡ Τεισιφύνη,  
 Μέγαιρα, καὶ Ἀληκτὼ σὺν ταύταις <sup>5</sup> | καὶ σὺν αὐταῖς οἱ τέσσαρες  
 ὀνομαστοὶ Τελχῖνες, | Ἀκταῖος, Μεγαλήσιος, Ὀρμενός τε καὶ  
 Λύκος, | οὓς Βακχυλίδης μὲν φησὶ Νεμέσεως Ταρτάρου, | ἄλλοι  
 τινὲς δὲ λέγουσι τῆς Γῆς τε καὶ τοῦ Πόντου )

<sup>1</sup> see p. 92 note 1    <sup>2</sup> according to Blass, see below    <sup>3</sup> ms  
*Macedo*    <sup>4</sup> mss Μακέλλων and a lacuna    <sup>5</sup> ms τούτοις

<sup>1</sup> see p. 93 note 1    <sup>2</sup> the victory is recorded in a 4th  
 cent list of victors found at Ceos, now at Athens    <sup>3</sup> Calli-  
 machus' authority, Xenomedes, a mythologist of c 450 B C  
<sup>4</sup> according to other scholia, all except Macelo, who was  
 struck by lightning with her husband at her wedding  
 because he invited all the Gods but Jupiter This episode may  
 not have formed part of the version used by B., cf Pindar

# BACCHYLIDES

## BOOK VII

### VICTORY-SONGS

29-41 from a Papyrus of the last Century B.C. <sup>1</sup>

29 (1) A-E

FOR ARGEIUS OF CEOS, VICTOR IN THE BOYS'

BOXING-MATCH AT THE ISTHMUS <sup>2</sup>

*The first part of this Ode seems to have contained an invocation to the Muses and an address to Corinth or the seat of the Isthmian Festival, and passed on to the story of Minos and Demeter, a story which is preserved as follows —(a) Pindar *Puruns* [on Dexithea] Euxantius told them the marvel that once befel him — 'Surely I fear war with Zeus and the loud-thundering Earth-Shaker! Surely then levin-bolt and trident sent a land and its people every man into deep Tartarus, all but my mother and her well-walled house' —(b) Callimachus *Origins*. And therewithal insolence and a lightning death, and likewise the wizards the Telchins and Demônax who so foolishly flouted the blessed Gods—these the old man <sup>3</sup> did put in his writing tablets, and aged Macello mother of Dexithea, them twain that alone the Immortals left unharmed when they overturned an island for its sinful insolence. (c) Scholiast on the *Ibis*. It is said that Macello and her sisters were daughters of Damon, and that Jupiter having enjoyed their hospitality saved them <sup>1</sup> when he struck the Telchins, of whom Damon was chief, by lightning for maliciously blighting all the fruits of the earth. To these daughters came Minos, and was united with Dexione, and begat Euxantius father of the Euxantidae. Compare also (d) Nonnus *Dionysiaca*. Macello entertained Zeus and Apollo at one [board], and (e) Tzetzes *Theogony*: From the blood which dripped from the mutilated Uranus and entered the earth sprang first the three Furies Tisiphone, Megaera, and Alecto, and with them the four famous Telchins, Actæus, Megalesius, Ormenus, and Lycus, whom Bacchylides calls Sons of Nemesis and Tartarus but some authorities of Earth and Sea.*

# LYRA GRAECA

29 (1)

στρ. α' (contained<sup>1</sup> in ll. 3-8)

Πιερίδες . . . γαίᾱς Ἰσθμίας . . . εὐβούλου  
[γαμ]βρόν Νηρέ[ος]

ἀντ α (perhaps contained in ll. 13-14<sup>2</sup>)

ὦ Πέλοπος λιπαρᾶς  
νάσου θεόδματοι πύλαι

ἐπ. α (perhaps in l. 19)

[ύφ' ἄρ]μασιν ἵππους

ἀντ. β' (perhaps in ll. 38-39)

[χῆ]τει συνεύ[νων]

στρ. γ' } (perhaps in ll. 48-58)  
ἀντ. γ' }

[ἵστου]ργολὶ κόρ[αι] . . . μελίφρονος ὕπ[νου]  
. . . [ἄρ]χαίαν πόλιν . . . ἀνδῆροις ἄλός  
. . . [α]ῦγαῖς ἀελίου

στρ. δ' } (perhaps in ll. 73-81)  
ἀντ. δ' }

[Μα]κελὼν δέ . . . [φιλ]αλάκατος . . . ἐπ'  
εὐναῇ . . . προσφώνει τέ ν[ιν]<sup>3</sup> . . .  
σαίνουσ' ὀπί . . . μὲν στέρομαι . . .  
ἀμφάκει δύα . . . πενία . . . [φεύ]γετ[ε]  
πάμπα[ν] . . .

(27 lines lost)

<sup>1</sup> according to Blass' conjectural arrangement      <sup>2</sup> from  
Sch Pind. *Ol.* 13.1 πρόθυρον καὶ θύρας εἰώθασι καλεῖν τὴν Κόρινθον,

# BACCHYLIDES

29 (1)

(lines 1-8 perhaps contained<sup>1</sup>

Pierians . Isthmian land . son-in-law of  
shiewd Nereus .<sup>2</sup>)

(ll 13-14 were perhaps

O God-built gates of Pelops' shining isle<sup>3</sup>)

(l 19 perhaps contained

[harnessed] hoises to a chariot)

(ll. 38-9 perhaps

for lack of husbands)

(ll 48-58 perhaps

girls at the loom . . . sweet-hearted sleep  
ancient city . . . margin of the sea . . . rays of the  
Sun)

(ll. 73-81 perhaps

and Macelo . lover of the distaff . . . to the  
flowing [river?] . and addressed [him?] in be-  
guing accents . . I lack . . with a two-edged grief  
poverty . flee ye (?) altogether )

(27 lines lost)

<sup>1</sup> Blass placed conjecturally what he considered the frag-  
ments of the first four columns (110 ll ) of this ode , they  
are too mutilated and their position too much in doubt for  
them to be printed here in full <sup>2</sup> Poseidon, husband of  
Amphitrite <sup>3</sup> Corinth

διὰ τὸ τὴν ἀρχὴν ἢ τέλος εἶναι Πελοποννήσου τὸν Ἰσθμόν, πρὸ θυρον  
δὲ τοῖς εἰς Πελοπόννησον στελλομένοις Βακχυλίδης ὦ Πέλοπος  
κτλ <sup>3</sup> cf Apoll Pion Gtatin Gr 1 l 84

# LYRA GRAECA

. . ]αφθε[<sup>1</sup>  
 ]ς· τριτάτα μετ[ὰ κείναν] <sup>2</sup>  
 [άμ]έρᾱ Μίνως ἀρήιος  
 ἤλυθεν αἰολοπρύμνοις  
 115 ναυσὶ πεντήκοντα σὺν Κρητῶν ὀμίλῳ·  
 στρ. 5' Διὸς Εὐκλείου δὲ ἕκα-  
 τι βαθύζωνον κόραν  
 Δεξιθέαν δάμασεν·  
 καὶ οἱ λίπεν ἥμισυ λαῶν  
 120 ἄνδρας ἀρηιφίλους,  
 τοῖσιν πολυκρημμον χθόνα  
 νείμας, ἀποπλέων ὄχετ' ἐς  
 Κνωσὸν ἱμερτὰν πόλιν  
 ἀντ. 5' βασιλεὺς Εὐρωπιάδας.  
 125 δεκάτῳ δ' Εὐξάντιον  
 μηνὶ τέκ' εὐπλόκαμος  
 [νύμφα φερ]εκυδέ[ι νάσῳ] <sup>3</sup>  
 [- υ υ -] <sup>1</sup> πρύτα[νιν]  
 [- - υ - κ]εδν[- υ -

(8 lines lost)

[- υ - Δάμωνος ἄλ]υξαν <sup>5</sup> θύγατρεις  
 στρ. 5' πόλ[ιν ἐς νέα]ν <sup>6</sup> βαθυδεί-  
 140 ελον[· ἐκ το]ῦ <sup>7</sup> μὲν γένος  
 ἔπλετο καρτερόχειρ  
 Ἀργεῖο[ς ὀλοῖο] <sup>8</sup> λέοντος  
 θυμὸ[ν ἔχων], ὅποτε  
 χρεῖ[αι<σι> συμ]βολοῖ <sup>9</sup> μάχας  
 145 ποσσὶν τ' ἐλαφρός, πατρίων  
 τ' οὐκ ἀπ[όκλαρος κ]αλῶν, <sup>10</sup>



## BACCHYLIDES

Two days thereafter<sup>1</sup> in fifty poopèd ships gay-painted came warrior Minos with a meime of Cretans, and by favour of Zeus the Fame-bringer did wed the buxom damsel Dexithea, and left unto her the half of his people, men apt to arms, dividing unto them that craggy land,<sup>2</sup> and so was gone sailing home, that king of Europa's blood, to lovely Cnosus. And in nine months' time his fair-tressed bride bare Euxantius<sup>3</sup> to be lord of that glorious isle . . .

(8 lines missing)

. . . when the daughters [of Damon] had fled [to a new and] sunshine-steepèd home<sup>4</sup>. Of his<sup>5</sup> seed came hardy-of-hand Argeius, who showeth<sup>6</sup> the heart of a destroying lion when he meeteth need of battle, came nimble-of-foot, and not without portion in the many noble gifts that his father Pantheides

<sup>1</sup> after the visit of Zeus and Apollo to the daughters of Damon? <sup>2</sup> Ceos <sup>3</sup> described by the scholiast on Apollonius of Rhodes 1. 86 as the father of Miletus <sup>4</sup> Coressus? <sup>5</sup> Euxantius? if Aigeus hailed from Coressus (Κορησσός) near Iulis, and the story of the Maidens (κόραι) was a local etymologising myth, we have the explanation of the appearance of the daughters of Damon in this ode (Festa) <sup>6</sup> the Gk. is 'hath,' confusing the permanent attribute with the occasional

---

<sup>1</sup> I omit brackets where the supplements are reasonably certain before a 4 letter bottoms as of *ιρι* <sup>2</sup> *J* <sup>3</sup> *Bi* <sup>4</sup> *ὀρθόδικον* (Wolff) or *μοιρίδιον* (*J*) would fit, *ἐσσόμενον* too long <sup>5</sup> *E*, not *ιαξ* <sup>6</sup> *E* <sup>7</sup> *οι ἐκ τᾶς* <sup>8</sup> Barnett, other suggestions too long <sup>9</sup> *E* (*σι* lost by haplogr.), Jebb's *χρεῖός τι συμβολοῖ* and Blass's *χρεῖός ἐ κερβολοῖ* both too long <sup>10</sup> Housman

# LYRA GRAECA

- ἀντ. ζ' τόσα Παν[θείδα κλυτό]το-<sup>1</sup>  
 ξος Ἀπόλλων ὥπασεν  
 ἀμφί τ' ἰατορία  
 150 ξείνων τε φιλόνορι τιμᾷ  
 εὖ δὲ λαχὼν Χαρίτων  
 πολλοῖς τε θανμασθεὶς βροτῶν  
 αἰῶν' ἔλυσεν πέντε παῖ-  
 δας μεγαυνήτους λιπών·  
 ἐπ. ζ' τῶν ἓνα οἱ Κρονίδας  
 156 ὑψίζυγος Ἴσθμιόνικον  
 θῆκεν ἀντ' εὐεργεσιᾶν, λιπαρῶν τ' ἄλ-  
 λων στεφάνων ἐπίμοιρον.  
 φάμι καὶ φάσω μέγιστον  
 160 κῦδος ἔχειν ἀρετάν· πλοῦ-  
 τος δὲ καὶ δειλοῖσιν ἀνθρώπων ὁμιλεῖ,<sup>2</sup>  
 στρ. η' ἐθέλει δ' αὔξιν φρένας ἀν-  
 δρός, ὁ δ' εὖ ἔρδων θεοὺς  
 ἐλπίδι κυδροτέρᾳ  
 165 σαίνει κέαρ· εἰ δ' ὑγείας  
 θνατὸς ἐὼν ἔλαχεν,  
 ζῶειν τ' ἀπ' οἰκείων ἔχει,  
 πρώτοις ἐρίζει· παντί τοι  
 τέρψις ἀνθρώπων βίῳ  
 ἀντ. η' ἔπεται νόσφιν γε νόσων<sup>3</sup>  
 171 πενίας τ' ἀμαχάνου  
 ἴσον ὃ τ' ἀφνεὸς ἰ-  
 μείρει μεγάλων ὃ τε μείων  
 παυροτέρων τὸ δὲ πάν-  
 175 των εὐμαρεῖν οὐδὲν γλυκὺ  
 θνατοῖσιν, ἀλλ' αἰεὶ τὰ φεύ-  
 γοντα δίζηνται κιχεῖν.

## BACCHYLIDES

had of the Lord of Arceiy, were it in the art of healing, were it in the kindly service of strangers; aye and much had Pantheides won of the Giaces, and a marvel was he become to many men, ere he passed away and left the five sons of great repute, of whom to one because of his father's well-doing the high-throned son of Cronus hath given many bright wreaths,<sup>1</sup> and now hath made him victor at the Isthmus

I say and ever shall, that the greatest honour belongeth to virtue and valour,<sup>2</sup> though wealth may be found walking with cowards and is fain enough to exalt a man's spirit, a nobler hope doth cheer the heart of one that is good to the Gods, and if, for all his mortality, he hath dower of health and can live on what is his own, then vies he with the fist. Disease and helpless poverty apart, every human life is attended of delight. The poor desueth small things as much as the rich desireth great; to have a plenty of everything is no pleasure to mortal men, rather seek they to catch that which flies them

<sup>1</sup> the Inscription mentions a victory of Argeius as ἀγένηςιος or 'beardless youth' at Nemea, but that would be later than this, in which he is still competing among the παῖδες οἱ boys. <sup>2</sup> the Gk. has the single word ἀρετή, which varies in meaning between virtue and valour or prowess

---

<sup>1</sup> Kenyon      <sup>2</sup> cf. Plut. *And. Pont.* 14 (φείσωμεν πιστὸν κῦδος κτλ., omitting φάμι καί)      <sup>3</sup> P γού[σω]ν

# LYRA GRAECA

ἐπ.ᾗ' ὧτινι<sup>1</sup> κουφόταται  
 θυμὸν δονέουσι μέριμναι,  
 180 ὅσσον ἂν ζῶη χρόνον ἂν λέλαχεν τι-  
 μάν<sup>2</sup> ἀρετὰ δ' ἐπίμοχθος  
 μέν, τελευταθείσα δ' ὀρθῶς  
 [ἀνδρί κ]αί<sup>3</sup> εὖτε θάνη λει-  
 [πει πολυ]ζήλωτον<sup>4</sup> εὐκλείας ἄγαλμα.

30 (11)

τῷ αὐτῷ

στρ. Ἄ[ιξον, ὦ]<sup>5</sup> σεμνοδότειρα Φῆμα,  
 ἐς Κέον ἱερὰν χαριτώ-  
 νυμον φέρουσ' ἀγγελίαν,  
 ὅτι μάχας θρασύχειρος<sup>6</sup> Ἄρ-  
 5 γείος ἄρατο νίκαν.  
 ἀντ. καλῶν δ' ἀνέμνασεν ὅς' ἐν κλεέννῳ  
 αὐχένι Ἰσθμοῦ ζαθέαν  
 λιπόντες Εὐξαντίδα νᾶ-  
 σον ἐπεδίδξαμεν ἐβδομή-  
 10 κοντα σὺν στεφάνοισιν·  
 ἐπ. καλεῖ δὲ Μοῦσ' αὐθιγενῆς  
 γλυκεῖαν αὐλῶν καναχάν,  
 γεραίρους' ἐπινικίοις  
 Πανθείδα φίλον νιόν.

<sup>1</sup> E P *δντινα* (but a Greek could not avoid taking this with *θυμόν*)    <sup>2</sup> Maas: P *χρ τονδ' ελαχεν τιμάν* but un-  
 metrically, and *τόνδε* should be *τοῦτον*    <sup>3</sup> Bl.    <sup>4</sup> K  
<sup>5</sup> K *ἔιξεν ᾧ* (Blass) would fit, but we need a vocative,

## BACCHYLIDES

He whose heart is stured by most vain soligitudes,  
he getteth his honour only for his lifetime, as for  
virtue, it may give a man toil, but well completed  
it leaveth him, even though he die, a right enviable  
monument of fame <sup>1</sup>

### 30 (11)

#### FOR THE SAME <sup>2</sup>

Up, thou giver of things revered, make haste, O  
Rumour, to holy Ceos with a message of gracious  
words, and say that Argeus hath gotten him victory  
in the battle of sturdy hands, and brought to mind  
all the feats which we of the sacred isle of Euxantius  
have displayed with wreaths threescore and ten at  
the famous neck of Isthmus, and that the native  
Muse is calling up the sweet babble of the flutes and  
honouring the dear son of Pantheides with strains of  
victory <sup>3</sup>

<sup>1</sup> though this Papyrus must have had ἀνδρά, Bacch. perh  
wrote ἀρθρά, 'well completed it setteth him up, and  
when he dies he leaves a right enviable,' etc <sup>2</sup> perh an  
announcement of the victory celebrated in the previous ode,  
written at Corinth by Bacch and sent as a letter to Ceos  
<sup>3</sup> i e Bacch is preparing Ode 29

---

for the only 3 extant Epimicia of Bacchylides which have no  
vocative are incomplete, cf 37 1 <sup>6</sup> P θρασυχείρ

Ἰέρωνι Συρακοσίῳ

ἵπποις Ὀλύμπια

στρ. α' Ἀριστοκάρπου Σικελίας κρέουσιν  
Δάματρα ἰοστέφανόν τε κούραν  
ὑμνεί, γλυκύδωρε Κλειῖοι, θοάς τ' Ὀ-  
λυμπιοδρόμους Ἰέρωνος ἵππους.

ἀντ. α' [ἴεν]το<sup>1</sup> γὰρ σὺν ὑπερόχῳ τε Νίκα  
6 [σὺν Ἀγ[λαία τε παρ' εὐρυδίαν  
[Ἀλφείον, τόθι Δ]εινομένεος ἔβηκαν  
ὄλβιον τ[έκος<sup>2</sup> στεφάνῳ]ν κυρῆσαι,

ἐπ. α' θρόνησε δὲ λ[αὸς ἀπείρων·]<sup>3</sup>  
10 'Α τρισευδαίμ[ων ἀνῆρ,]<sup>4</sup>

ὃς παρὰ Ζηνὸς λαχὼν  
πλείσταρχον Ἑλλάνων γέρας  
οἶδε πυργωθέντα πλούτον μὴ μελαμ-  
φαρέϊ κρύπτειν σκότῳ.

στρ. β' βρύει μὲν ἱερὰ βουθύτοις ἑορταῖς,  
16 βρύουσι φιλοξενίαις<sup>5</sup> ἀγυαί·  
λάμπει δ' ὑπὸ μαρμαρυγαῖς ὁ χρυσὸς  
ὑψιδαιδάλτων τριπόδων σταθέντων

ἀντ. β' πάροιθε ναοῦ, τόθι μέγιστον ἄλσος  
20 Φοίβου παρὰ Κασταλίας ρέεθροις  
Δέλφοι διέπουσι. θεὸν θεόν τις  
ἀγλαιζέτω, ὃ γὰρ ἄριστος ὄλβων·<sup>6</sup>

ἐπ. β' ἐπεὶ ποτε καὶ δαμασίππου  
Λυδίας ἀρχαγέταν,

<sup>1</sup> E, cf. 33 48, not σέοντο nor φέροντο, which are too

# BACCHYLIDES

## 31 (iii)

### FOR HIERO OF SYRACUSE

#### VICTOR IN THE FOUR-HORSE CHARIOT-RACE AT OLYMPIA<sup>1</sup>

Of Demeter that ruleth noblest-fruited Sicily, and  
of her daughter the Maid of the violet wreath,<sup>2</sup> sing  
now thou, joy-bestowing Cho, and with them praise  
the swift steeds that ran for Hiero at Olympia For  
with Victory the pre-eminent and Glory sped they  
beside the broad swills of Alpheus, where they have  
made the happy child<sup>3</sup> of Demomenes to win a  
wreath, and a multitude past number hath cried  
'Ho for a thrice-blessèd man who possesseth of Zeus  
the widest-ruling office of all Greece and knoweth  
how to keep towered wealth unhidden of the black  
mantle of darkness!'

Rife are the shimes with festal offering of oxen,  
and rife also the streets<sup>4</sup> with hospitalities; and  
bright shines the flashing gold where high and rich  
wrought tripods have been set before the temple,  
in Phoebus' great precinct that is served by the  
Delphians beside the streams of Castaly<sup>5</sup> To the  
God should we bring our honouring gifts, to the  
God, for therein lies the best of all good-fortune;  
witness the lord of horse-taming Lydia, when Sardis

<sup>1</sup> B C. 468    <sup>2</sup> Hiero was hereditary priest of Demeter  
and Persephone (Hdt. 7 153)    <sup>3</sup> Hiero    <sup>4</sup> of Syracuse,  
where this ode is performed    <sup>5</sup> the pedestals have been  
discovered on the Sacred Way at Delphi, see on Simon 170

long    <sup>2</sup> γ [ονον] too long    <sup>3</sup> Blass    <sup>4</sup> Kenyon  
<sup>5</sup> Richards P -ισ    <sup>6</sup> P ἀγλαΐζεθω γαρ κτλ

# LYRA GRAECA

25 εὔτε τὰν πεπ[ρωμένην] <sup>1</sup>  
 Ζηνὸς τελε[ιοῦσαι κρί]σιν  
 Σάρδιες Περσᾶ[ν ἐάλωσαν στρ]ατῶ,  
 Κροῖσον ὁ χρυσά[ορος]

στρ. γ' φύλαξ' Ἀπόλλων. [ὁ δ' ἐς ᾗ]ελπτον  
 ἄμαρ

30 μολὼν πολυ[δάκρυο]ν οὐκ ἔμελλε  
 μίμνειν ἔτι [δουλοσύ]ναν, πυρὰν δὲ  
 χαλκοτειχέος π[ροπάροι]θεν αὐλᾶς  
 ἀντ. γ' ναήσατ', ἔνθα σὺ[ν ἀλόχῳ] τε κεδνᾷ  
 σὺν εὐπλοκάμοις τ' ἐπέβαιν' ἄλα[σιν]

35 θυγατράσι δυρομέναις· χέρας δ' ἐς  
 αἰπὺν αἰθέρα σφετέρας αἰείρας

ἐπ. γ' γέγωνεν· Ἐπέρβιε δαῖμον,  
 ποῦ θεῶν ἐστὶν χάρις ;  
 ποῦ δὲ Λατοίδας ἄναξ ;

40 [ἔρρουσ]ιν <sup>2</sup> Ἀλυάττα δόμοι,  
 ε γ <sup>3</sup> [οὐδ' ἀφικνεῖ]τ[αι μ' ἄποινα] μυρίων  
 | [ὧν πρόπεμψ' ἀγαλμάτω]ν,

στρ δ' [ἀλλ' αἴθεται Λύδου παλαιὸ]ν ἄστν,  
 | [φοινίσσεται αἵματι χρυσο]δίνας

15 Πακτωλός, ἀεικελίως γυναῖκες  
 ἐξ ἐυκτίτων μεγάρων ἄγονται·  
 ἀντ. δ' τὰ πρόσθε δ' <sup>4</sup> ἐχθρὰ φίλα· θανεῖν  
 γλύκιστον,

τόσ' εἶπε, καὶ ἀβροβάταν κέλευσεν  
 ἄπτειν ξύλινον δόμον. ἔκλαγον δὲ

50 παρθένοι, φίλας τ' ἀνὰ ματρὶ χεῖρας  
 ἐπ. δ' ἔβαλλον· ὁ γὰρ προφανὴς θνα-  
 τοῖσιν ἔχθιστος φόνων.  
 ἀλλ' ἐπεὶ δεινοῦ πυρὸς



## BACCHYLIDES

fulfilled the sentence delivered her by Zeus and was taken by the host of the Persians, Croesus was saved by Apollo of the golden bow. Aye, when he had come to that unlooked-for day, he would not await so woeful a lot as servitude, but had them build a pyre before his brazen-walled court and went up upon it with his trusty wife and his fair-tressed daughters wailing incessantly; and raised his hands towards high heaven and cried 'Almighty Spirit,<sup>1</sup> where is the gratitude of the Gods? where is the Lord that Leto bare? Fallen is the palace of Alyattes,<sup>2</sup> [and I have no requital of the] thousand [gifts I gave,<sup>3</sup> rather is the ancient] city [of Lydus aflame, the gold-eddied Pactolus<sup>4</sup> [empurpled with blood], the women left unseemly from the well-built houses. What was hateful once is welcome now; sweetest it is to die.'

So speaking he bade one of his soft-stepping men kindle the wooden pile. Whereat the maidens shrieked and threw up their hands to their mother; for death foreseen is the hatefullest death to man. Nevertheless when the shining strength of that

<sup>1</sup> Zeus?      <sup>2</sup> father of Croesus, reigned c. 617-560 B.C.  
<sup>3</sup> *προπέμπειν* to give gifts, orig. processional, cf. Aesch. *Pers.* 622, Theophr. *Char.* 30. 19      <sup>4</sup> this river was said to carry gold-dust

---

<sup>1</sup> ll. 25-34 restored by Kenyon (25, 32, 34), Kenyon-Weil (36), Palmer (27), Jebb (29-31), Blass-Kenyon (33)      <sup>2</sup> Frick. *πύρρουσαν* too long      <sup>3</sup> ll. 41-43 E, 44 Kenyon-Blass (Jebb's suggestions do not fit till 44)      <sup>4</sup> P *πρόσθεν*

# LYRA GRAECA

· λαμπρὸν διαί[ξεν<sup>1</sup> μέ]νος,  
55 Ζεὺς ἐπιστάσας [μελαγκευ]θὲς νέφος<sup>2</sup>  
σβέννυνεν ξανθὰ[ν φλόγα.]

στρ. ε' ἄπιστον οὐδὲν ὅτι θ[εοῦ<sup>3</sup> μέ]ριμνα  
τεύχει· τότε Δαλογενῆς Ἀπόλλων  
φέρων ἐς Ὑπερβορέους γέροντα

60 σὺν τανισφύροις κατένασσε κούραις  
ἀντ. ε' δι' εὐσέβειαν, ὅτι μέγιστα θνατῶν  
ἐς ἀγαθέαν ἀνέπεμψε Πυθώ.

ὅσοι γε μὲν Ἑλλάδ' ἔχουσιν οὐ τις,  
ὦ μεγαίνητε Ἰέρων,<sup>4</sup> θελήσει

ἐπ. ε' φάμεν σέο πλείονα χρυσὸν

66 Λοξία πέμψαι βροτῶν.

[εὐ λέγ]ειν<sup>5</sup> πάρεστιν, ὅς-

[τις μ]ῆ φθόνῳ πιαίνεται,

[θεοφι]λῇ φίλιππον ἄνδρ' ἀρήιον

70 [τεθμ]ίου σκᾶπτρον Διὸς

στρ. 5' [ἰοπλό]κων τε μέρο[ς ἔχοντ]α Μουσᾶν·  
[ῶς δει]μαλέα ποτ[έ χειρὶ δη]ῶν<sup>6</sup>

[γῆρ]αιὸς ἐφάμερον α[ὕτ<ις> ὄλβο]ν<sup>7</sup>

[ἀσυχ]ᾶ σκοπεῖς,<sup>8</sup> βραχ[ὺν εἴντα εἰδώ]ς<sup>9</sup>

ἀντ. 5' [δολ]όεσσα δ' ἐλπίς ὑπ[ὸ φρένεσσιν  
ἀνδρῶν]

76 [ἐφαμ]ερίων<sup>10</sup> ὁ δ' ἀναξ[ίχρησμος]

[Ἑκαβό]λος εἶπε Φέρη[τος υἱί·]<sup>11</sup>

<sup>1</sup> or διαίσσειν      <sup>2</sup> ll. 55-7 Kenyon (55), Palmer (56), Kenyon-E (57)      <sup>3</sup> θεῶν too long      <sup>4</sup> Anon sugg

μεγισταίνητ' Ἰ      <sup>5</sup> ll. 67-71 Blass (67, 70), Palmer (68), Herwerden (69), Kenyon (71)      <sup>6</sup> Bl-E; 72 ff. Jebb's

ὥς δ' ἐν, ἐπ' ἐθν[ος, καίρι]α, ἀ[νδρὸς αἴσα]ν, πο[τ' ἐ] χεῖμα δαί[μων]  
are all too long, though his α[ψ' ἡσι]ν, if so read, would fit,  
too long also are Blass's γαλα[νός] and [ἄδον]αν φ[ι]λάνορ]α,

## BACCHYLIDES

awful fire rushed over them, then sent Zeus a black veil of cloud and quenched the yellow flame. Nothing that comes of the care of a God passeth belief. So then, the Delos-born<sup>1</sup> did bear away that old king to the land of the Hyperboreans and there give him dwelling, him and his slender-ankled daughters, by reason of his piety, because he of all mankind had sent up the greatest gifts to hallowed Pytho.

Yet of all the dwellers that are in Greece,<sup>2</sup> O illustrious Hieio, no man can say that any hath given to Loxias<sup>3</sup> so much gold as thou. If a man only batten not on envy, he will surely praise a favourite of Heaven, a lover of horses, a man of war, that holdeth the sceptre of the Lord of Laws, and eke hath share in the gifts of the violet-tressèd Muses,—one who, though his hand was terrible once in war, looketh calmly now that he is old on a happiness that is from day to day, well knowing it to be short. Yet deceitful is hope unto the hearts of us creatures of a day, witness the Far-darting Lord of the Oracle,<sup>3</sup> who said unto the son<sup>4</sup> of Pheres, 'As

<sup>1</sup> the earliest offerings of the Hyperboreans were to the Delian Apollo according to Hdt. 4.32ff. <sup>2</sup> Hieio may not be as rich as Croesus, but— <sup>3</sup> Apollo <sup>4</sup> Admetus king of Thessaly, whom he served as neatherd.

---

Schwartz's ἀσφαλέ[α], and Kenyon's ὁ βουκόλος. <sup>7</sup> E for αὐτ<is> cf. οσσα<κis> 37.15, α[ὑτις αἰ]ῶ- would fit, but the overlapping -ν' would leave too little space in the next line (-ν' ἀδέα too long, Jebb's α[ὑτε τέρψι]ν is too long even as α[ὑτε <τέ>ρψι]ν. <sup>8</sup> Jebb (but ἀσυχά), traces of a circumflex over ]α and an erasure after σκοπῆς but no point. <sup>9</sup> E <sup>10</sup> δολ and ἐπαμ Jebb, the rest E <sup>11</sup> E, in 77 φίλφ φί]λος (Wil.) is too long even without iota adsc.

# LYRA GRAECA

‘Θνατὸν εὖντα χρὴ διδύμους ἀέξειν  
ἐπ. 5’ γνώμας, ὅτι τ’ αὖριον ὄψεται

80 μῶνον ἀλλίου φάος  
χῶτι πεντήκοντ’ ἔτεα  
ζῶαν βαθύπλουτον τελεῖς  
ὅσια δρῶν εὐφραίνει θυμόν· τοῦτο γὰρ  
κερδέων ὑπέρτατον.’

στρ. ζ’ φρονέοντι συνετὰ γαρώ· βαθὺς μὲν  
86 αἰθὴρ ἀμείαντος· ὕδωρ δὲ πόντου  
οὐ σάπεται· δυσφόρυτος<sup>1</sup> δ’ ὁ χρυσός·  
ἀνδρὶ δ’ οὐ θέμις πολιὸν παρέντα

ἀντ. ζ’ γῆρας θάλειαν αὖτις ἀγκομίσσαι  
90 ἦβαν. ἀρετὰς γε μὲν οὐ μινύνη<sup>2</sup>  
βροτῶν ἅμα σώματι φέγγος, ἀλλὰ  
Μοῦσά νιν τρέφει. Ἱέρων, σὺ δ’ ὄλβου

ἐπ. ζ’ κάλλιστ’ ἐπεδείξαο θνατοῖς  
ἄνθεα· πράξαντι δ’ εὖ

95 οὐ φέρει κόσμον σιω-  
πά· σὺν δ’ ἀλαθείᾳ καλῶν  
καὶ μελιγλώσσου τις ὑμνήσει χάριν,<sup>3</sup>  
Κηρίας ἀηδόνας.

32 (iv)

τῷ αὐτῷ

[ἵπποις] Πύθια

στρ. α’ Ἦτι Συρακοσίαν φιλεῖ  
πόλιν ὁ χρυσοκόμας Ἀπόλλων,  
ἀστύθεμιν θ’ Ἱέρωνα γεραίρει  
τρίτον γὰρ παρ’ ὀμφαλὸν ὑψιδείρου χθονὸς

<sup>1</sup> E, cf. φορώνω and φορυτός P εὐφροσύνα <sup>2</sup> J (cf. μηκύνω) P μινύθει

## BACCHYLIDES

a mortal thou shouldest nurse two opinions, this, that thou wilt see but one more morrow's sunlight, and the other that thou wilt have fifty years of a life of ample wealth. Cheer then thy heart by righteous deeds, for therein is the highest of all gains<sup>1</sup>.

I cry words the wise may understand, the deep sky is not to be defiled, the water of the sea doth not decay, gold cannot be tarnished; but a man, he may not pass by hoary eld and then recover blooming youth<sup>1</sup>. Yet virtue's light waneth not with a man's body, but is cherished by the Muse. Thou, Hiero, hast displayed before men the fairest of flowers; and one that hath succeeded getteth no honour of silence, so there shall be a true tale of things well done, and along with it men shall praise the grace of the honey-tongued nightingale of Ceos<sup>2</sup>.

32 (iv)

FOR THE SAME,

VICTOR WITH THE FOUR-HORSE CHARIOT AT PYTHO<sup>3</sup>

The golden-haired Apollo still loveth the city of Syracuse, and doeth honour unto Hiero the upholder of public right. For now a third time<sup>4</sup> is he sung

<sup>1</sup> Hiero was sick of a mortal disease, and died in the following year; Bacch is imitating Pindar *Ol.* 2. 93 and 1. 1 (476 B.C.) <sup>2</sup> the poet <sup>3</sup> 470 B.C., the same victory is celebrated by Pindar *P.* 1 <sup>4</sup> he had won the horse race at Delphi in 482 and 478

# LYRA GRAECA

5 Πυθιονίκους αἰίδεται  
 ὠκυπόδ[ων ἀρετᾶ]<sup>1</sup> σὺν ἵππων  
 e g <sup>2</sup> [Ξενοκράτους θύγατερ, σὺν  
 | [δὲ τιμᾷ θεὸς πατέρ]' ἄς ἀλέκτωρ  
 | [μάκαρ, ἐπεὶ θέλον]τι νόῳ  
 10 [εὐλύρους ἑκατόν περ] ὕμνους  
 στρ β' [κέλαδέοντες οὐκ] ἰσόρ-  
 | [ροπον ἔχοντα Δίκ]ας τάλαντον<sup>3</sup>  
 Δεινομένεός κ' ἐγεραίρομεν υἱόν.  
 πάρεστιν δ' ἐν<sup>4</sup> ἀγχιάλοισι Κίρρας μυχοῖς  
 15 μῦνον ἐπιχθονίων τάδε  
 μησάμενον στεφάνοις ἐρέπτειν  
 δύο τ' Ὀλυμπιονίκας  
 αἰδεῖν. τί φέρτερον ἢ θεοῖσιν  
 φίλον εἶντα παντοδαπῶν  
 20 λαγχάνειν ἄπο μοῖραν ἐσθλῶν ,

33 (v)

[τῷ αὐτῷ

κέλητι Ὀλύμπια]

στρ. α' Εὐμοῖρε Συρακοσίων  
 ἵπποδινήτων στραταγέ,  
 γνώσῃ μὲν ἰοστεφάνων  
 Μοισᾶν γλυκύδωρον ἄγαλμα, τῶν γε νῦν  
 5 αἶ τις ἐπιχθονίων,

<sup>1</sup> Bl and others (P ]ι)      <sup>2</sup> E J's supplements do not  
 fit in 8-10 nor account for κε (13), and the poem was doubt-  
 less addressed to somebody (see on 30 1)      <sup>3</sup> Headlam

<sup>4</sup> E P παρεστῖαν

## BACCHYLIDES

along with the prowess of swift-footed horses for a  
victory won beside the centre of a high-cliffed land  
*eg* at Pytho.

[O daughter of Xenociates,<sup>1</sup> the God doth honour  
to thy father], whose daughter's spouse is happy  
because we could not so honour the son<sup>2</sup> of Deiono-  
menes that he should keep the scales of Justice  
level,<sup>3</sup> [even were we to chant] nigh willingly  
[unto the skilful string an hundred] hymns of  
praise

Yet can we crown him with wreaths as the only  
man on earth who hath achieved what he hath done  
in the glens of Cnida by the sea, aye and we can  
sing of two victories Olympian<sup>4</sup> What is better  
than to receive a share in all manner of good things  
because one is dear unto the Gods?

### 33 (1)

[FOR THE SAME,

VICTOR IN THE HORSE-RACE AT OLYMPIA<sup>5</sup>]

Blest leader of armies unto the chariot-whirlèd  
men of Syracuse, thou if any man in this present  
world wilt judge truly of a joy-bestowing gift that  
is offered unto the Muses of the violet wreath

<sup>1</sup> Hiero's third wife, cf Pind *Is* 2 *Arg*, Sch. O 2 29  
<sup>2</sup> Hiero <sup>3</sup> *ἔχοντα* proleptic, i.e. 'so that he should have  
praise in proportion to his deserts', it is not unnatural to  
regard 'him' rather than 'us' as the weigher, for the  
exploits are his and so is the praise as soon as 'we' give  
it <sup>4</sup> in the horse-race in 476 (celebrated in Ode 33) and  
in 472 <sup>5</sup> B.C. 476, the same victory is celebrated by  
Pindar *Ol* 1

# LYRA GRAECA

- ὀρθῶς· φρένα δ' εὐθύδικον  
 ἀτρέμ' ἀμπαύσας μεριμνᾶν  
 δεῦρ' <ἐπ>άθρησον<sup>1</sup> νόῳ,  
 εἰ<sup>2</sup> σὺν Χαρίτεσσι βαθυζώνοις ὑφάνας  
 10 ὕμνον ἀπὸ ζαθέας  
 νάσου ξένος ὑμετέραν  
 πέμπεν ἐς κλεινὰν πόλιν<sup>3</sup>  
 χρυσάμπυκος Οὐρανίας κλει-  
 νὸς θεράπων· ἐθέλει<sup>4</sup>  
 15 γάρνυν ἐκ στηθέων χέων  
 ἀντ. α' αἰνεῖν Ἰέρωνα. βαθὺν  
 δ' αἰθέρα ξουθαῖσι τάμνων  
 ὑψοῦ πτερύγεσσι ταχεί-  
 αῖς αἰετὸς εὐρυάνακτος ἄγγελος  
 20 Ζηνὸς ἐρισφαράγου  
 θαρσεῖ κρατερᾷ πίσυνος  
 ἰσχύι, πτάσσοντι δ' ὄρني-  
 χες λιγύφθογγοι φόβῳ·  
 οὗ νιν κορυφαὶ μεγάλας ἴσχουσι γαίας  
 25 οὐδ' ἄλὸς ἀκαμάτας  
 δυσπαίπαλα κύματα· νω-  
 μᾷ<sup>5</sup> δ' ἐν ἀτρύτῳ χάει  
 λεπτότριχα σὺν ζεφύρου πνοι-  
 αῖσιν<sup>6</sup> ἔθειραν ἀρί-  
 30 γνωτος<sup>7</sup> ἀνθρώποις ἰδεῖν·  
 ἐπ. α' τὼς νῦν καὶ ἐμοὶ μυρία πάντα κέλευθος  
 ὑμετέραν ἀρετὰν  
 ὑμνεῖν,<sup>8</sup> κυανοπλοκάμου θ' ἕκατι Νίκας  
 χαλκεοστέρνου τ' Ἄρης,  
 35 Δεινομένευσ ἀγέρω-  
 χοι παῖδες· εὖ ἔρδων δὲ μὴ κάμοι θεός.  
 ξανθότριχα μὲν Φερένικον



## BACCHYLIDES

Give thy unerring brain a gentle respite from its cares, and turn thy mind's eye this way, to look if it was with aid of the buxom Graces that a guest-friend of thine renowned as a servitor of golden-coifed Uiania wove the song of praise he sent to a renowned city from a sacred isle.<sup>1</sup> Fain would he pour the voice from his breast in praise of Hiero

Cleaving the deep sky aloft with his swift brown pinions the eagle-messenger of the wide-dommioned Thunderer putteth sure trust in his mighty strength, and the shrill-voiced birds, they cower in fear No stay to him are the summits of the great earth nor yet the steepy billows of the unwearied bume, but in a void unabating sped by a breeze from the west, plies he his glossy plumage conspicuous to the eye Even so for me now are there paths ten thousand every way to praise your prowess,<sup>2</sup> O ye lordly children of Demomenes,<sup>3</sup> by grace both of dark-haired Victory and of brazen-breasted War;<sup>4</sup> may Heaven never weary of blessing you! Gold-armed Morn saw that storm-swift counsel the tawny Pherenicus

<sup>1</sup> *u.e.* see if this is a good poem <sup>2</sup> Bacch. imitates Pindar *Is* 3 19 (B C 478 ?) <sup>3</sup> Hiero, Polyzelus, and Thrasylbulus (Gelo was dead) <sup>4</sup> i.e.f. (chiefly) to the defeat of the Carthaginians at Himera, B C 480

<sup>1</sup> Richards <sup>2</sup> Palmer *or* better al? P η <sup>3</sup> E, 'epistolary past' P πεμ]πει κλεεργαν ες πολιν <sup>4</sup> P adds δε perh. εθελεν (E), cf 38 7) <sup>5</sup> Walker, despite Sch. Hes *Th* 116 P νωματα <sup>6</sup> P προαισιν <sup>7</sup> P inseris μετ <sup>8</sup> Palmer P υμνεϊ cf Pind *Is* 3 19 ff

# LYRA GRAECA

- Ἄλφειον παρ' ἐϋρυδίαν  
 πῶλον ἀελλοδρόμαν  
 40 εἶδε νικάσαντα χρυσόπαχυν Ἀώς,  
 στρ. β' Πυθῶνι τ' ἐν ἀγαθέᾳ·  
 γὰρ δ' ἐπισκῆπτων πιφαύσκω·  
 οὐπῶ νιν ὑπὸ προτέρων  
 ἵππων ἐν ἀγῶνι κατέχρανε κόνις  
 45 πρὸς τέλος ὀρνούμενον.  
 ῥιπᾶ γὰρ ἴσος Βορέα  
 ὃν κυβερνήταν φυλάσσω  
 ἵεται νεόκροτον  
 νίκαν Ἰέρωνι φιλοξείνῳ τιτύσκων.  
 50 ὄλβιος ᾧτινι θεὸς<sup>1</sup>  
 μοῖράν τε καλῶν ἔπορεν  
 σὺν τ' ἐπιζήλῳ τύχῃ  
 ἀφνεὲν βιοτὰν διάγειν· οὐ  
 γάρ τις ἐπιχθονίων  
 55 πάντα γ' εὐδαίμων ἔφν.  
 ἀντ. β' [καὶ γάρ<sup>2</sup> π]οτ' ἐρειψιπύλαν  
 [παῖδ' ἀνίκ]ατον λέγουσιν  
 [δύναι Διὸς]<sup>3</sup> ἀργικεραύ-  
 νου δώματα Φερσεφόνας τανισφύρου,  
 60 καρχαρόδοντα κύν' ἄ-  
 ξοντ' ἐς φάος ἐξ Ἀίδα,  
 υἱὸν ἀπλάτοι' Ἐχίδνας·  
 ἔνθα δυστάνων βροτῶν  
 ψυχὰς ἐδάη παρὰ Κωκυτοῦ ῥεέθροις,  
 65 οἷά τε φύλλ' ἄνεμος  
 Ἰδας ἀνὰ μηλοβότους  
 πρῶνας ἀργηστὰς δονεῖ·  
 ταῖσιν δὲ μετέπρεπεν εἶδω-

## BACCHYLIDES

victorious beside the broad eddies of Alpheus and  
at hallowed Pytho.<sup>1</sup> I lay hand to earth and swear  
that he hath never sped goalward fouled with the  
dust of fore-running horses, for his speed is the  
speed of the North-Wind as he flies 'neath his safe-  
seated pilot to win for the hospitable Hiera new  
plaudits and another victory

Happy the man whom God hath made share in  
honours and hath given with that enviable lot life-  
long riches too For no man on earth is fortunate  
in all things, witness the tale of that gate-breaker  
invincible,<sup>2</sup> that child of sheen-levined Zeus who  
went down to the house of slender-ankled Perse-  
phonè, for to fetch up to the light from Hades the  
jag-toothèd hound<sup>3</sup> that was son of Echidna the  
unapproachable There was he ware of the sprints of  
hapless mortals, there beside the stream of Cocytus  
like leaves a-quiver in the wind on the gleaming  
shoulders of Ida where the sheep go grazing, and

<sup>1</sup> of *Arg.* Pind. *Ol.* 1    <sup>2</sup> Heracles sacked Troy, Oechalia,  
and Pylos    <sup>3</sup> Cerberus

---

<sup>1</sup> ll 50-55 of Stob. *Fl.* 98, 26, 103 2, Apost 12 65 e  
<sup>2</sup> Jurenka. *μᾶν* is too long    <sup>3</sup> Palmer

# LYRA GRAECA

λον θρασυμέμνος ἐγ-  
 70 χεσπάλου Πορθανίδα.  
 ἐπ. β' τὸν δ' ὡς ἶδεν Ἀλκμήνιος θαύμαστος  
 ἦρως

τεύχεσι λαμπόμενον,  
 νευρὰν ἐπέβασε λιγυκλαγγῇ κορώνας,  
 χαλκεόκρανον δ' ἔπειτ' ἐξ-  
 75 εἴλετο ἰὸν ἀνα-  
 πτύξας φάρετρας πῶμα· τῷ δ' ἐναντία  
 ψυχὰ προφάνη Μελεάγρου  
 καὶ νιν εὖ εἰδὼς προσεῖπεν·  
 'Τίε Διὸς μεγάλου,  
 80 σταθί τ' ἐν χώρᾳ, γελανώσας τε θυμὸν

στρ γ' μὴ ταύσιον προίει  
 τραχὺν ἐκ χειρῶν οἰστὸν  
 ψυχαῖσιν ἐπὶ φθιμένων·  
 οὐ τοι δέος.' ὥς φάτο· θάμβησεν δ' ἄναξ

85 Ἀμφιτρωνιάδας  
 εἶπέν τε· 'Τίς ἀθανάτων  
 ἢ βροτῶν τοιοῦτον ἔρνος  
 θρέψεν ἐν ποίᾳ χθονί;  
 τίς δ' ἔκτανεν; ἢ τάχα καλλίζωνος Ἥρα

90 κείνον ἐφ' ἀμετέρα  
 πέμψει κεφαλᾷ· τὰ δέ που  
 Παλλάδι ξανθᾷ μέλει·  
 τὸν δὲ προσέφα Μελέαγρος  
 δακρυόεις· 'Χαλεπὸν

95 θεῶν παρατρέψαι νόον  
 ἀντ. γ' ἄνδρεςσιν ἐπιχθονίοις·  
 καὶ γὰρ ἂν πλάξιππος Οἶνεὺς  
 παῦσεν καλυκοστεφάνου

## BACCHYLIDES

among them outstanding the shade of that staunch  
wielder of spears, Poithaon's son<sup>1</sup>

And when the wondrous hero-child of Alcmena  
beheld him in his shining armour, first drew he the  
shrill-twanging string to his bow's end, and then,  
opening the lid of his quiver, picked out a bronze-  
headed arrow. But the ghost of Meleager appeared  
now close before him and spake as one that knew  
him well, saying, 'Son of great Zeus, stay thou  
there and calm thy heart, and launch not vainly  
from thy hands a brute arrow against a dead man's  
ghost. There's naught to fear.' The princely son  
of Amphitryon marvelled at his words and said,  
'What God or man reared such a scion as this, and  
where? and who slew him? Sure the fan-gudled  
Hera will soon send the slayer of such an one  
against me also—albeit flaxen-haired Pallas, me-  
thinks, will look to that.'

Then answered Meleager weeping, 'Hard is it for  
earthly man to bend the will of a God. Else would  
my father Oeneus the smiter of steeds have made

<sup>1</sup> Meleager

# LYRA GRAECA

- . σεμνᾶς χόλον Ἀρτέμιδος λευκωλένου  
 100 λισσόμενος πολέων  
 τ' αἰγῶν θυσίαισι πατήρ  
 καὶ βοῶν φοινικονώτων·  
 ἄλλ' ἀνίκατον θεὰ  
 ἔσχεν χόλον· εὐρυβίαν δ' ἔσσευε κούρα  
 105 κάπρον ἀναιδομάχαν  
 ἐς καλλίχορον Καλυδῶ-  
 ν', ἔνθα πλημύρων σθένει  
 ὄρχους ἐπέκειρεν ὀδόντι,  
 σφάζε τε μῆλα βροτῶν  
 110 θ' ὅστις εἰσάνταν μόλοι.  
 ἐπ. γ' τῷ δὲ στυγεράν δῆριν Ἑλλάνων ἄριστοι  
 στασάμεθ' ἐνδυκέως  
 ἐξ ἅματα σὺνεχέως ἐπεὶ δὲ δαίμων  
 κάρτος Αἰτωλοῖς ὄρεξεν,  
 115 θάπτομεν οὖς κατέπε-  
 φνεν σὺς ἐριβρύχας ἐπαίσσων βία,  
 Ἀγκαῖον ἐμῶν τ' Ἀγέλαον<sup>1</sup>  
 φ[ίλτ]ατον<sup>2</sup> κεδνῶν ἀδελφεῶν  
 οὖς τέκεν ἐν μεγάροις  
 120 πατρός Ἀλθαία περικλειτοῖσιν Οἰνέος·  
 στρ. δ' [σύν τ' ὦ]λεσε<sup>3</sup> μοῖρ' ὀλοὰ  
 [πλεῦνα]ς<sup>4</sup> οὐ γάρ πω δαίφρων  
 [παῦσεν] χόλον ἀγροτέρα  
 Λατοῦς θυγάτηρ, περὶ δ' αἴθωνος δορᾶς  
 125 μαρνάμεθ' ἐνδυκέως  
 Κουρήσι μενεπτολέμοις·  
 ἔνθ' ἐγὼ πολλοῖς σὺν ἄλλοις  
 Ἴφικλον κατέκτανον  
 ἐσθλόν τ' Ἀφάρητα, θοοὺς μάτρωας· οὐ  
 γὰρ

## BACCHYLIDES

cease the wrath of rosebud-wreathèd Artemis, the reverend, the white-aimed, when he besought her with the sacrifice of so many goats and red-backed oxen. But nay, the Goddess-Maiden's wrath was irresistible, and she sped a wide-mightèd boar, shameless in battle, into the lawns of Calydon, where on the flood of his strength he went going the vine-rows and slaying the sheep together with every man that came athwart his way. With a right good will and for six days together did we that were the flower of the Greeks maintain a louthsome warfare against him, and when God gave us Aetolians the mastery, we buried those that were slain by the violent onset of the squealing boar, Ancaeus to wit and Agelaus the dearest of my trusty brethren whom Althaea bare in the far-famed palace of my father Oeneus, aye, and with them did a due fate destroy yet others, for Leto's wily<sup>1</sup> huntress-daughter stayed not her wrath, and with a right good will fought we the stubborn Curetes for the tawny hide. And I slew in that fight, among many more, Iphiclus and noble Aphares the swift brethren of my mother,

<sup>1</sup> or wallike, the reference is to Artemis

---

<sup>1</sup> Kenyon *Π αγγελον*    <sup>2</sup> *Ε*, *φέρτατον* is too long    <sup>3</sup> *Ε*, *πρὸς δ'* or *τῶν δ'* would be too long    <sup>4</sup> Housman

- 130 καρτερόθυμος Ἄρης  
κρίνει φίλον ἐν πολέμῳ·  
τυφλὰ δ' ἐκ χειρῶν βέλη  
ψυχαῖς ἐπι δυσμενέων φοι-  
τᾶ, θάνατόν τε φέρει
- 135 τοῖσιν ἂν δαίμων θέλῃ.  
ἀντ. δ' ταῦτ' οὐκ ἐπιλεξαμένα  
Θεστίου κούρα δαίφρων  
μάτηρ κακόποτμος ἐμοὶ  
βούλευσεν ὄλεθρον ἀτάρβακτος γύνα
- 140 καίέ τε δαιδαλέας  
ἐκ λάρνακος ὠκύμορον  
φιτρὸν ἀγκλαύσασα,<sup>1</sup> τὸν δὴ  
μοῖρ' ἐπέκλωσέν ποτε<sup>2</sup>  
ζῶῃς ὄρον ἀμετέρας ἔμμεν. τύχον μὲν
- 145 Δαιπύλου Κλύμενον  
παῖδ' ἄλκιμον ἐξεναρί-  
ζων ἀμώμητον δέμας,  
πύργων προπάροιθε κιχήσας·  
τοὶ δὲ πρὸς εὐκτιμέναν
- 150 φεῦγον ἀρχαίαν πόλιν  
ἐπ' δ' Πλευρώνα· μινύνη<sup>3</sup> δέ μοι ψυχὰ  
γλυκεῖα·  
γνῶν δ' ὀλιγοσθενέων,  
αἰαῖ· πύματον δὲ πνέων δάκρυσα τλάμων,  
ἀγλαὰν ἦβαν προλείπων·
- 155 φασὶν ἀδαισιβόαν  
Ἀμφιτρύωνος παῖδα μῶνον δὴ τότε  
τέγξει βλέφαρον, ταλαπενθέος  
πότμον οἰκτίροντα φωτός  
καὶ νιν ἀμειβόμενος
- 160 τοῖ' <sup>4</sup> ἔφα <sup>5</sup>· Ὀνατοῖσι μὴ φῦναι φέριστον



## BACCHYLIDES

for hardy-hearted Ares distinguisheth not a friend  
in war, and the javelins go and come blindly from  
the hand 'gainst the lives of the foemen, and bring  
death to whom God will

'With no thought of this, my ill-starred mother,<sup>1</sup>  
the wily daughter of Thestius, plotted, fearless  
woman, my destruction, and turned key and took  
from the carved chest the swiftly-dooming log which  
Fate had ordained long before to be the bourn of  
my life<sup>2</sup> It so fell out that I had overtaken before  
the walls of then ancient well-built city of Pleuron,  
whither they fled, the faultless figure of a man, to  
wit Daipylus' valiant son Clymenus, and was in act  
to slay, when sweet life went faint within me and  
I felt strength fail—ah me!—and with my last  
breath wept my woe for the glorious youth that I  
must leave behind me'

'Tis said that then for the only time was the  
eyelid of Amphitryon's son, that never feared war-  
cry, wetted with a tear, because he pitied the fate  
of that suffering wight, and he answered him,  
'Best were it for mortals never to be born nor ever

<sup>1</sup> Althaea    <sup>2</sup> i.e. burnt the log whose life was fated to  
go with her son's, cf. Swinburne *Atalanta in Calydon*

---

<sup>1</sup> Brooks, οἱ ἀγκλάσασα (Shackle)<sup>9</sup> P ἐγκλαυσασα  
<sup>2</sup> Kenyon P ποτε    <sup>3</sup> Jebb, cf 32 90 P μινυθα    <sup>4</sup> Jebb.  
P τοιδ' with ι erased and ο altered to α    <sup>5</sup> Stob Fl. 98 27

- στρ: ε' μηδ' αελίου προσιδεῖν  
 φέγγος· ἀλλ' οὐ γάρ τις ἐστίν  
 πρᾶξις τάδε μυρομένοις,  
 χρὴ κείνο λέγειν ὅτι καὶ μέλλει τελεῖν  
 165 ἦρά τις ἐν μεγάροις  
 Οἰνῆος ἀρηιφίλου  
 ἔστιν ἀδμήτα θυγάτρων  
 σοὶ φυὰν ἀλιγκία;  
 τῶν κεν λιπαρὰν ἐθέλων θείμαν ἄκοιτιν·  
 170 τὸν δὲ μενεπτολέμον  
 ψυχὰ προσέφα Μελεά-  
 γρου· ' Λίπον χλωραύχενα  
 ἐν δώμασι Δαιάνειραν,  
 νῆιν ἔτι χρυσέας  
 175 Κύπριδος θελξιμβρότου·'  
 ἀντ. ε' λευκώλενε Καλλιόπα,  
 στᾶσον εὐποίητον ἄρμα  
 αὐτοῦ· Δία τε Κρονίδα  
 ὕμνησον Ὀλύμπιον ἀρχαγὸν θεῶν  
 180 τὸν τ' ἀκαμαντορόαν  
 Ἄλφειον Πέλοπός τε βίαν  
 καὶ Πίσαν, ἔνθ' ὁ κλεεννὸς  
 ποσσὶ νικάσας δρόμῳ  
 ἦλθεν Φερένικος ἐς εὐπύργους Συρακόσ-  
 185 σας Ἰέρωνι φέρων  
 εὐδαιμονίας πέταλον.  
 χρὴ δ' ἀλαθείας χάριν  
 αἰνεῖν, φθόνον ἀμφοτέραισιν  
 χερσὶν ἀπωσάμενον,  
 190 εἴ τις εὖ πράσσοι βροτῶν.  
 ἐπ. ε' Βοιωτὸς ἀνὴρ τᾶδε<sup>1</sup> φών[ησε γλυκειᾶν]<sup>2</sup>  
 Ἑσιόδος πρόπολος  
 Μουσᾶν, ὃν ἂν ἀθάνατοι τιμῶσι, τούτῳ]<sup>3</sup>

## BACCHYLIDES

to look upon the sunlight, but seeing no good cometh of these laments, one should speak of that he is like to accomplish. Is there, I ask thee, in the palace of warrior Oeneus an unwedded daughter like in beauty unto thee? I would fain make such an one my splendid bride'. Whereat the ghost of the stedfast warrior Meleager answered him: 'Deianera left I at my home with the green of youth upon her sweet neck, unwitting still of the golden enchantress Cyprius' <sup>1</sup>

O white-armed Calliope, stay thou here thy well-wrought chaniot, and sing now of Zeus Son of Cronus, Olympian captain of the Gods, and of Alpheus' never-wearying flood, of the might of Pelops,<sup>2</sup> and of Pisa, where the feet of the renowned Phœnicus won the race he hath come back from unto embattled Syracuse with a leaf of happiness for Hiero.<sup>3</sup> Now we should thrust envy aside with both hands, and if any man succeed, give praise for truth's sake. On this wise spake a man of Boeotia, Hesiod, servitor of the sweet Muses, 'Whomso the Immortals honour,

<sup>1</sup> Deianera compassed H's death, cf. 11, the point is that Fate is fulfilled in the end. <sup>2</sup> Pelops' grave was in the 'altis' or sacred enclosure of Olympia. <sup>3</sup> the garland of wild-olive which was the prize at Olympia.

# LYRA GRAECA

- καὶ βροτῶν φήμαν ἔπ[εσθαι.]  
 195 πείθομαι εὐμαρέως  
 εὐκλέα κελεύθου γλῶσσαν οὐ[κ ἀποτρα-  
 πῶν]<sup>1</sup>  
 πέμπειν Ἰέρωνι· τόθεν γὰρ  
 πυθμένες θάλλουσιν ἐσθλ[οί,]<sup>2</sup>  
 τοὺς ὁ μεγιστοφύτωρ<sup>3</sup>  
 200 Ζεὺς ἀκινήτους ἐν εἰρήν[α φυλάσσοι.]<sup>4</sup>

34 (v1)

Λάχωνι Κεῖφ

[παιδὶ] σταδιεῖ Ὀλύμπια

- στρ. α' Λάχων Διὸς μεγίστου  
 λάχε φέρτατον πόδεσσι  
 κῦδος ἐπ' Ἀλφεοῦ προχοαῖς [· ἄμετρα,]<sup>5</sup>  
 δι' ὅσσα πάροιθεν  
 5 ἀμπελοτρόφον Κέον  
 ἄεισάν ποτ' Ὀλυμπία  
 πύξ τε καὶ στάδιον κρατεῦ-  
 σαν στεφάνοις ἐθείρας  
 στρ. β' νεανίαι βρύοντες  
 10 σὲ δὲ νῦν ἀναξιμόλπου  
 Οὐρανίας ὕμνος ἕκατι νίκας,  
 Ἀριστομένειον  
 ὦ ποδάνεμον τέκος,  
 γεραίρει προδόμοις ἀοι-  
 15 δαῖς, ὅτι στάδιον κρατή-  
 σας Κέον εὐκλείξας.

<sup>1</sup> E, of 38 26 (οὐκ ἐκτὸς δίκης would surely have been thought cacophonous) <sup>2</sup> K <sup>3</sup> E P -πατωρ <sup>4</sup> Wil, Platt <sup>5</sup> E, gives a good contrast between πάροιθεν here and σὲ δὲ νῦν below; the ode is divided into 3 parts of 3, 6, 7 ll.

## BACCHYLIDES

the good report of men doth follow him<sup>1</sup> also  
Readily am I persuaded<sup>1</sup> to send Hiero a flaming  
voice without swerving from the path,<sup>2</sup> for from such  
praise spring good stocks which I pray the Great  
Gardener may keep undisturbed in peace<sup>3</sup>

34 (vi)

FOR LACHON OF CEOS

VICTOR IN THE [BOYS'] FOOT-RACE AT OLYMPIA<sup>4</sup>

The feet of Lachon have gotten him of most great  
Zeus the best of glories at the outpourings of  
Alpheus<sup>5</sup> Past number are the deeds for which  
young men with wreaths thick upon their locks have  
sung erstwhile at Olympia for victories of vine-  
rearing Ceos in ring and in race-course And now  
a hymn of Urania queen of song is chanted before  
thy house, O wind-footed son of Aristomenes, in  
honour of the victory in the foot-race with which  
thou hast given Ceos fame<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Hiero had evidently asked for the ode <sup>2</sup> i.e. 'my  
praise is not more than the truth (exaggeration would  
invoke Nemesis against the person praised) <sup>3</sup> metaphor  
prob. from vine cuttings or slips, which if they 'take' well  
are left to become trees, cf. Alc. Oa. Pap. 1788 15 u 19;  
Bacchylides calls his native Ceos ἀμπελοτρόφος and doubtless  
knew the process well (34 5) <sup>4</sup> B.C. 452, cf. Oxyrh. Register  
Oa. Pap. 222, where the name is given as Λάχων (see on 29  
init.), the Cean inscription gives Λάχων Ἀριστομενεὸς σταδίων  
twice among the *Nemean* victories <sup>5</sup> an untranslatable  
play upon the name Lachon suggests a happy omen <sup>6</sup> the  
ode seems to have been performed as a greeting to the victor  
when he returned to Ceos

# LYRA GRAECA

35 (vii)

τῷ αὐτῷ

στρ. ὦ λιπαρὰ θύγατερ Χρόνου τε καὶ  
 Νυκτός, σὲ πεντήκοντα μῆνες, Ἀμέρα,] <sup>1</sup>  
 ἐκκαϊδεκάταν ἐν Ὀλυμπ[ία κελεύου-]  
 [σιν] βαρυβρ[όμοιο Ζηνὸς] ἑκατι <sup>2</sup>  
 5 [ἐ]ντὸς αἶμα[σίας κλεεννάς]  
 κρίνειν τα[χυτάτα τε] <sup>3</sup> λαιψηρῶν ποδῶν  
 Ἐλλασι καὶ γυίων ἀρισταλκὲς σθένος  
 ἃ δὲ σὺ πρεσβύτατον νείμης γέρας  
 νίκας, ἐπ' ἀνθρώποισιν εὐδοξος κέκλη-  
 10 ται καὶ πολυζήλωτος. Ἄρ[ιστομένει]ον <sup>4</sup>  
 [εὖ]τ' ἐκόσμη[σας στε]φάν[οισι Λάχω]να,  
 e g <sup>5</sup> [δὴ τότε που κί]χε Χαιρόλαν [γαί-]  
 [ας ἔνερθε κεί]μενον εὐσεβ[ές]  
 [ἱαμ' ἐπ' οἷζ]ύῳ θαν[άτῳ] δ[αμασιστ]όμῳ <sup>6</sup>  
 15 [- υ - υ]ιλ[.]ι πατρίδος  
 [- υ - υ - υ]νεοκρίτου  
 [- υ - υ - υ]ν ἄτεκνον  
 ἀντ.

(first 8 lines of the antistrophe lost; then 9 mutilated lines containing παῖδας Ἑλλά-[-ων], [Κέον<sup>2</sup> πο]-λυάμπελ[ον], [ἀκήρ]ατον ὕμι[ον], Ζηνὸς ἐν, then the first 3 lines of the epode lost)

<sup>1</sup> ll 2-5 *E, C R* 1923 148 (μῆνες *J*) <sup>2</sup> frags 29 and 33 (*K*) belong here (*E* and Lamacraft) <sup>3</sup> *P* must have omitted τα <sup>4</sup> ll 10-11 Housm et al (εὖτ' *E*). Ἄρ patronymic as in Boeotian (no room for παῖδα in 11) <sup>5</sup> *E*, but junction of ll. 12-17 with 11 and placing of ll 26-34, though probable, is not certain <sup>6</sup> must have been compressed as εὐδοξος κέκλη- (9); cf ll. 19, 31 23, 40 50

## BACCHYLIDES

35 (vii)

FOR THE SAME

Thou radiant daughter of Time and Night, fifty months command thee, Day that art sixteenth at Olympia,<sup>1</sup> by favour of deep-rumbling Zeus to judge for Greece within a far-famed wall<sup>2</sup> both speed of nimble foot and pre eminent might of limb, and to whomsoever thou mayst award the chiefest meed of victory, he is forthwith called famous and much-envied among men. When thou gavest the wreath's adornment unto Lachon son of Aristomenes [O then sure came unto] Chaerolas [in the earth] below a pious [medicine against] Death, that woeful silencer of lips<sup>3</sup>

(3 mutilated lines containing fatherland . newly decided childless, then 8 lines lost, then 9 mutilated lines containing . sons of the Greeks [Ceos' isle] of many vines a pure hymn of praise Zeus, then 3 lines lost)

<sup>1</sup> months were local in Greece, 50 and 49 lunar months, alternately, separated the successive Olympic festivals, which lasted from the 11th to the 16th of the Elean months Apollonius or Parthenius. The boys' events took place on the 14th, but the great banquet at the Pytaneum was on the last day, and it was then prob. that this ode was performed. <sup>2</sup> of the Altis. <sup>3</sup> Chaerolas (for the name of Bechtel *Gr Personennamen* p 463) seems to have been a kinsman, perh grandfather, of the winner, somewhat as in Pind *P* 5 98 ff, the winner's wreath of victory, like an offering to the dead, gives his kinsman, who would have praised him but for death, temporary resurrection, as Pindar's ode gave it to the ancestors of Alcidas.

# LYRA GRAECA

- ἐπ. Πυθῶνά τε μῆλοθύταν  
 ὑμνέων Νεμέαν τε καὶ Ἴσθμόν.  
 40 γὰρ δ' ἐπισκῆπτων χέρα  
 κομπάσομαι· σὺν ἅλα-  
 θείᾳ δὲ πᾶν λάμπει χρέος·  
 οὔτις ἀνθρώπων κ[αθ' Ἑλλα-] <sup>1</sup>  
 νας σὺν <sup>2</sup> ἄλικι χρόνῳ  
 45 παῖς ἐὼν ἀνὴρ τε π[λεῦ-]  
 νας ἐδέξατο νίκας  
 ὦ Ζεῦ κεραυνεγχές, κα[ὶ ἐπ' ἀργ]υροδίνα<sup>3</sup>  
 ὀχθαῖσιν Ἀλφειοῦ τελέσ[ας μεγ]αλόκλεας  
 θεοδότους εὐχάς, περὶ κρ[ατί τ' ὀ]πά[σσα]ς  
 50 γλαυκὸν Αἰτωλίδος  
 ἄνδρ' ἐλαίας  
 ἐν Πέλοπος Φρυγίου  
 κλεινοῖς ἀέθλοις.

36 (viii)

Αὐτομήδει Φλειασίῳ

πεντάθλῳ Νέμεα

- στρ. α' Δόξαν, ὦ χρυσαλάκατοι Χάριτες,  
 πεισίμβροτον δοίητ', ἐπεὶ  
 Μουσᾶν γε <sup>4</sup> ἰοβλεφάρων θεῖος προφάτας  
 εὐτυχὸς Φλειοῦντά τε καὶ Νεμεαίου  
 5 Ζηνὸς εὐθαλὲς πέδον  
 ὑμνεῖν, ὅθι <sup>5</sup> μῆλοδαίκταν  
 θρέψεν ἅ λευκώλενος  
 Ἥρα περικλειτῶν ἀέθλων  
 πρῶτον Ἡρακλεῖ βαρύφθογγον λέοντα.



## BACCHYLIDES

. singing of Pytho and her sacrifices, and of Nemea also and Isthmus<sup>1</sup> I will lay hand to earth and make boast—and truth alone can set any matter in the light—that none ever, boy or man, hath received more triumphs among the Greeks in an equal time O Zeus whose spear is the levin-bolt, on the banks of silver-eddied Alpheus too hast thou granted his prayers in a fulfilment famous and God-given, and bestowed about his head the grey anadem of Aetolian olive<sup>2</sup> in the renowned jousts of Phrygian Pelops

### 36 (viii)

#### FOR AUTOMEDES OF PHLIUS

#### VICTOR IN THE FIVE-EVENIS AT NEMEA

Ye Graces of the golden distaff, deign to bestow the repute that winneth men, for a divine spokesman of the violet-eyed Muses<sup>3</sup> is ready to sing praise of Phlius and the thriving plain of Nemean Zeus, where white-armed Hera reared the ravening roaring lion that was the first of Heracles' renowned labours

<sup>1</sup> doubtless a list of the winner's victories      <sup>2</sup> so called after Oxylus the Aetolian Heracleid 'founder' of Elis  
<sup>3</sup> the poet

<sup>1</sup> Blass  
Headlam)

<sup>2</sup> Headlam P εν  
<sup>4</sup> Blass P τε

<sup>3</sup> ll 47-9, Blass (ἀργ  
<sup>5</sup> Kenyon P δτι

# LYRA GRAECA

- ἀντ. α' κείθι φοινικάσπιδες ἡμίθεοι  
 11 πρῶτιστον Ἀργείων κριτοὶ  
 ἄθλησαν ἐπ' Ἀρχεμόρῳ<sup>1</sup> τὸν ξανθοδερκῆς  
 πέφν' ἄωτεύοντα<sup>2</sup> δράκων ὑπέροπλος,  
 σᾶμα μέλλοντος φόνου.  
 15 ὦ μοῖρα πολυκρατές· οὐ νιν  
 πεῖθ' Οἰκλείδας πάλιν  
 στείχειν ἐς εὐάνδρους ἀγ[υιάς.]  
 ἐλπὶς ἀνθρώπων ὑφαιρ[εῖται νόημ]α.<sup>3</sup>  
 ἐπ. α' ἂ καὶ τότ' Ἀδραστον Ταλ[αιονίδα]ν<sup>4</sup>  
 20 πέμπεν ἐς Θήβας Πολυνείκει πλαγκ[τῶ  
 βοαθόον.]<sup>5</sup>  
 κείνων ἀπ' εὐδόξων ἀγώνων  
 ἐν Νεμέα κλεινοὶ βροτῶν  
 οἳ τριετέϊ στεφάνῳ  
 ξανθὰν ἐρέψωνται κόμαν.  
 25 Αὐτομήδει νῦν γε νικά-  
 σαντί νιν δαίμων ἔδωκεν.  
 στρ. β' πενταέθλοισιν γὰρ ἐνέπρεπεν ὥς  
 ἄστρον διακρίνει φάη<sup>6</sup>  
 νυκτὸς διχομηνίδος εὐφεγγῆς σελάνα·  
 30 τοῖος Ἑλλάνων δι' ἀπείρονα κύκλον  
 φαῖνε θαυμαστὸν δέμας,  
 δισκὸν τροχοειδέα ρίπτων  
 καὶ μελαμφύλλου κλάδον  
 ἀκτέας ἐς αἰπεινὰν προπέμπων  
 35 αἰθέρ' ἐκ χειρὸς βοὰν ὥρινε<sup>7</sup> λαῶν

<sup>1</sup> P αθλησανπαρχ (no trace of correction of π to επ)  
<sup>2</sup> Neil P ασαγεύοντα <sup>3</sup> Blass (not seeing, however, that [α  
 is visible) Jebb's προνομίας is too long <sup>4</sup> Kenyon <sup>5</sup> E  
 Blass' ]προξεν[ belongs to l 76; cf Ionic βοθέω, Aeol βᾶθῆμι,  
 Hoffm Gr Dial 3. 370, 2 296 <sup>6</sup> With some hesitation I

## BACCHYLIDES

There the crimson-shielded demi-gods that were the flower of the Aigives held the earliest jousts, held them for the sake of Archemorus slain in slumber by a huge and yellow-eyed serpent, an omen of coming slaughter<sup>1</sup>. Yet O thou powerful Fate! The son of Oicles<sup>2</sup> could not prevail on them to march back unto their populous streets. Hope robbeth men of their understanding, and then too it was she that sent Adrastus son of Talaus to Thebes for to aid the wandering Polynceus. From those renowned jousts at Nemea comes fame to any mortal that crowneth flaxen hair with wreath biennial;<sup>3</sup> and now God hath given the same to the victorious Automedes. For he was conspicuous among the five-event-men even as the brilliant Moon of the mid-month night surpasseth the stars in radiance, aye even thus shone the marvellous figure of him amid the vast ring of Greeks, as he hailed the rounded quoit or evoked the people's shouts at the launching of a branch of the dark-leaved elder into high heaven,

<sup>1</sup> Archemōius, the infant son of Lycurgus king of Nemea, when his nurse left him to show a spring to the Seven Warriors as they passed on their way from Argos to Thebes, was killed by a serpent, whereupon they returned, buried him, and founded the Nemean Games in his honour.  
<sup>2</sup> Amphiaræus the seer with the Seven on their expedition against Thebes.  
<sup>3</sup> the Nemean Games were held in the 2nd and 4th years of each Olympiad.

---

keep P's reading, which (cf. Manil. 1. 471 and Housman's note), if right, means 'distinguishes the magnitudes of the stars,' i.e. leaves only the brightest ones visible, an alternative is to read διαρίξει φάει 'surpasses the stars in brightness' (which in either case must be the general intention of the passage, and is therefore given opposite) and compare Aesch. *Cho.* 932 αἰμάτων ἐπάκρισε and Sch., Hesych. ἐπήκρισεν.  
<sup>2</sup> Housman. P. ὠτρυνε

αὐτ' β' ἢ τελευτάσας ἀμάρνυμα πάλας·  
 τοίω[ς ὑπερθ]ύμῳ σθένει<sup>1</sup>  
 γυια[λκέα σώ]ματα π[έντ'] αἶα πελάσσας<sup>2</sup>  
 ἵκετ' [Ἀσωπὸ]ν<sup>3</sup> παρὰ πορφυροδίαν,  
 40 τοῦ κλέος πᾶσαν χθόνα  
 ἦλθεν καὶ ἐπ' ἔσχατα Νείλου·  
 ταί τ' ἐπ' εὐναεῖ πόρῳ  
 οἰκεῦσι Θερμώδοντος ἐγχέων  
 ἴστορες κοῦραι διωξίπποι' Ἄρῃος,  
 ἐπ. β' σὼν, ὦ πολυζήλωτε ἄναξ ποταμῶν,  
 46 ἐκγόνων<sup>4</sup> γεύσαντο καὶ ὑψιπύλου Τροίας ἔδος·  
 στείχει δι' εὐρείας κελεύθου  
 μυρία πάντα φάτις  
 σᾶς γενεᾶς λιπαρο-  
 50 ζώνων θυγατρῶν, ἃς θεοὶ  
 σὺν τύχαις ὤκισσαν ἀρχα-  
 γοὺς ἀπορθήτων ἀγυιᾶν.  
 στρ γ' τίς γὰρ οὐκ οἶδεν κυανοπλοκάμου  
 Θήβας ἐύδμα[τον πόλι]ν,  
 e γ<sup>5</sup> [ἢ τὰν μεγαλῶν]μον Αἰγίναν, μεγίστου  
 56 [Ζηνὸς ἀ ζευχθεῖσα λ]έχει τέκεν ἥρω,  
 [τίς]<sup>6</sup> δὲ σῶ[τειραν πέδ]ου  
 [ἦ π]ᾶς βάσανον [Νεμε]αίων  
 [εὔρεν ὁ ζ]α[τῶν κρι]τ[άς],  
 60 τ[ίς δ' ἔσθ' ὃς Ἄρπινναν κραταιο]ν  
 Ἄ[ρέως οὐκ οἶ]δ[εν] εὐπεπλον [συ]'[νευνον,]  
 αὐτ' γ' ἢ[δὲ Κερκύρ]ᾱν<sup>7</sup> ἐλικοστέφα[νον]  
 κ[ούραν, τό]σαι τ' ἄλλαι θεῶν<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Kenyon—*E* (ταιφῶν too long)      <sup>2</sup> Kenyon—Jurenka,  
 π[ρὸς γ]αίᾳ would also fit      <sup>3</sup> Housman et al      <sup>4</sup> Jurenka  
 et al      <sup>5</sup> *P* ἐγγονοι      <sup>6</sup> *E* (55 Bl)      <sup>7</sup> *P* must have added  
 οὐ and (below) read ἦ not ἡ      <sup>8</sup> or Κλειώων? Coieyra,

## BACCHYLIDES

on his completing the quick sleight of the wrestling-match <sup>1</sup> Even in such wise did his lofty-hearted might bring to ground strong-limbed bodies five, ere he came to the bank of purple-eddied Asopus, a river the fame whereof is gone into every land, even to the remotest parts of Nile, the prowess of thy offspring,<sup>2</sup> thou much-envied prince of streams, was tasted by the cunning spearwomen children of charioting Ares,<sup>3</sup> that dwell nigh the fair flood of Thermodon,<sup>4</sup> yea and by the towering dwelling-place of Troy, by a wide path everywhere marcheth the measureless brute of thy family of bright-girdled daughters,<sup>5</sup> whom Gods so happily established as captains of city-ways unavageable For who knoweth not the well-built city of the dark-haired Thebè, or Aegina [of great name] who bore a hero <sup>6</sup> in wedlock with most great Zeus? Who knoweth not her <sup>7</sup> that watcheth o'er the land where every man [that seeks judgment findeth] the test given by the Nemeans? [And who but knows Harpinna,<sup>8</sup>] the fair-robed bed fellow [of Ares,] and [Coicyia <sup>9</sup> damsel] of the twining wreath, aye and other the modest maids that were bedded

<sup>1</sup> i.e. quoit, javelin, and wrestling; the other two events of the pentathlon were the jump and the foot-race, in which Automedes apparently failed; three events were enough to secure victory (Aristid. 3 339) <sup>2</sup> Telamon, Aias, Achilles, Neoptolemus <sup>3</sup> the Amazons <sup>4</sup> in Pontus <sup>5</sup> the daughters of Asopus, of whom we here have a partial list, are the subject of a poem by Corinna (33) <sup>6</sup> Aeacus <sup>7</sup> Nemea <sup>8</sup> mother of Oenomaus <sup>9</sup> or perh Cleone, see opp

however, completes the list of the five 'Daughters' dedicated at Olympia by the Phliasians (Paus 5 22 5), and for -αν cf ἀλαθεία 12 204 <sup>8</sup> Il 63-65 Jebb (P must have had τοτσαι and ευραισιν)

LYRA GRAECA

- ε[ὕναίς ἐδ]άμησαν ἀριγνώτοις παλαιοῦ  
 65 [παῖδες αἰ]δοῖαι ποταμοῦ κελάδοντος,  
 e q <sup>1</sup> [οὐ νῦν ἀγλα]ν πόλιν  
 [κῶμοί τ' ἰαχοῦ]σί τε νίκα[ν]  
 [βαρβίτοις αὐ]λῶν βοαῖ  
 [τίονθ' <sup>2</sup> ὀμιλο]ῦσαι ; μάλι[στα]  
 70 [Ζηνὶ χρὴ μ' αἰὲ φέρειν Ἥρα τ]ε γ[ιμ]άν,  
 ἐπ. γ' [κούραν δ' ἔπειτα Ζηνὸς ἐρισθέ]νεος  
 [χρ]υσέα[ν τι]θέντα ἰόπλοκον εὐ εἰπεῖν  
 [Κύπριν,] <sup>3</sup>  
 [μ]άτ[ειραν ἀγ]νάμπτων ἐρώτων· <sup>4</sup>  
 e q <sup>5</sup> [νῦν δὲ καὶ κλε]ινὰν βροτοῖς  
 75 [ἵνα τεῶν με]λέων  
 [εὐαγορεῦντα] πρόξεν[ον,] <sup>6</sup>  
 [Αὐτόμηδες, να]σιώταν <sup>7</sup>  
 [ἦκ' ἀερσίφθογγο]ν ὕμνον, <sup>8</sup>  
 στρ. δ' [ὅς κεν ἐμψύχω] καὶ ἀποφθιμένω <sup>9</sup>  
 80 [σοὶ πάντ' ἀν' αἶ]ρυτον χρόνον  
 [τοῖσιν τ' ἐ]πιγινόμενοις αἰεὶ πιφάυσκοι  
 [σὰν Νε]μέα νίκαν τό γέ τοι καλὸν ἔργον  
 γνησίων ὕμνων τυχόν  
 ὕψου παρὰ δαίμοσι κεῖται·  
 85 σὺν δ' ἀλαθείᾳ βροτῶν  
 κάλλιστον, εἴπ[ερ καὶ θάνη τις,] <sup>10</sup>  
 λείπεται Μουσ[ᾶν μελιγλώσσων ἄθν]ρμα.  
 ἀντ. δ' εἰσὶ δ' ἀνθρώ[πων ἀρεταῖσιν ὁδοὶ]  
 πολλαί· διακρίνει δὲ θεῶν  
 90 βουλὰ [τὸ κρυβησό]μενον νυκτὸς[δνόφοισιν·]  
 e q [τὸν δὲ χεῖρω τ' ἄγα]γε καὶ τὸν ἀρείω  
 [Ζηνὸς αἶσ' εὐρυκτύ]που· <sup>11</sup>  
 [τυφλὸς δ' ὁ πρὸς ἐσθλά τ' ὁδ]εῦσων <sup>12</sup>

## BACCHYLIDES

so illustriously with Gods, daughters all of the ancient  
sounding river<sup>1</sup> [whose splendid] city<sup>2</sup> [is now  
honoured by revellings] and the acclaim of flutes  
[consoiting with lyres that city] victory<sup>3</sup>

[To Zeus and Hera first must I ever bring honour,<sup>3</sup>  
but the next place in] my praise belongs to the golden  
violet-tiessèd [Cypriis, mother<sup>4</sup>] of relentless loves,  
[and now also], to champion [in fan speech the  
strength of thy] limbs, [Automedes, I have sent a  
voice-rousing island hymn, [which in thy life] and  
after thy death shall tell [both to thee and thy]  
descendants for endless time the tale of [thy] Nemean  
triumph A noble feat that hath won lawfully-  
begotten songs of praise is laid up in the house of  
the Gods on high,<sup>5</sup> and if [a man should die], the  
fairest playthings [of the sweet-voiced] Muses are  
left him when they are made of men's true words  
Many he [the roads unto] human [prowess,] and 'tis  
Heaven's will that decrees [what shall be hidden in  
the glooms] of night, [the doom that is given of wide-  
thundering Zeus leadeth weak and strong alike, [as  
blind is he that shall travel towards good things as

<sup>1</sup> Asopus    <sup>2</sup> Phlius    <sup>3</sup> Pausanias 2. 13    <sup>4</sup> speaks of a  
temple of H at Phlius    <sup>5</sup> or framer, the ref probably is  
to Bacchylides' infatuation for the victor    <sup>6</sup> as this ode  
might be in an earthly temple, like Pindar's to Diagoras of  
Rhodes, *Ol* 7 (*Alg*)

<sup>1</sup> Jebb-*E*    <sup>2</sup> Doric 3rd pers pl cf 13. 10    <sup>3</sup> ll 72-3  
Blass-*E*    <sup>4</sup> we should expect mention of Hebe (*Str* 8 382)  
but καὶ μ[ε]τ[ε]ρ[ε]ς is impossible even supposing καὶ to have been  
omitted, or written in the previous line for μάτερ[α] cf Synes  
(who read the Lyric Poets, cf *Sa* 154) *H* 326 d    <sup>5</sup> *E*  
<sup>6</sup> fr 35 (*K*) belongs here (*E*)    <sup>7</sup> Blass    <sup>8</sup> *E*    <sup>9</sup> ll. 79-  
82 *E* (79), Kenyon-*E* (80, 81), Kenyon-Blass-Headlam (82)  
<sup>10</sup> ll 86-96 Jebb-*E*    <sup>11</sup> ὀρσιςτ. is too short    <sup>12</sup> φευτέων  
impossible because τ would be partly visible

e g •[χὼ πρὸς ἄλλα, πρὶν μολεῖν]  
 95 [ἔς πείραν· ὥπασσαν δὲ π]αύροις  
 [ἄν]δρ[άσιν Μοῖραι συνίεσθαι] τὸ μέλλον.  
 ἐπ. δ' ὕμνιν δ[ὲ καὶ Δάματρος ἔ]δωκε χάριν<sup>1</sup>  
 καὶ Διων[ύσου Κρονίδας] θεοτίματον πόλιν  
 ναίειν ἀπορ[θήτους θαλ]εύντας  
 100 χρυσεοσκάπτρ[ου Διὸς]  
 [ὅς] τι καλὸν φέ[ρεται]  
 [πᾶς] αἰνέοι· Τιμοξ[ένου]  
 παιδὶ σὺν κώ[μοις ἀμαρ-]<sup>2</sup>  
 [τέ]οιτε πεντ[άθλου ἕκατι.]

37 (1λ)

[Ἀγλάφ' Ἀθηναίω

δρομεῖ Ἰσθμια]

στρ α' [Φή]μα, σὺ γὰρ ἀ[μφ' ἀρετᾶ θνατῶν  
 ἐ]ποιχνεῖς<sup>3</sup>  
 [φῦ]λα καὶ πᾶσ[ιν πιφαύσκεις]<sup>4</sup>  
 [τοῖσι] μελαμβα[θέος]<sup>5</sup>  
 [γαίας ὑ]πὸ κευ[θομένοις, ὅσ-]  
 5 [σοι γέ]νωντ' ἄν[δρες κλυτοί τι]<sup>6</sup>  
 [πάντι χ]ώρῳ ξυνόν, ὅτι χρῦ[σέαν ἴδον εὔ-]  
 ο[λβο]ν ὀφθαλμοῖσιν [ἄθλων]  
 π[αῦλ]αν ἀπράκταν γα[λ]ῆν[οῖς],  
 Ἄ[γλ]αφ<sup>7</sup> καὶ νῦν κασιγνήτας ἀκοίτας  
 10 νασιῶτίν <μ'><sup>8</sup> ἐκίνησεν μέλισσαν,  
 ἀντ. α' [ἀ]χειρὲς<sup>9</sup> ἔν' ἀθάνατον Μουσᾶν ἀγαλμα

<sup>1</sup> P εῖμμι ll 97-102 Jebb    <sup>2</sup> ll 103-4 Blass    <sup>3</sup> Blass  
<sup>4</sup> Jebb    <sup>5</sup> sic ll 3-9 E (3, 8 end), Blass-E (4, 5), Blass (6  
 πάντι χώρῳ, 9), Jebb (6, 7 but νίκων at end, 8 παῦλαν), Ciusius  
 (7)    <sup>6</sup> or comparing ll 6 and 51, γένωνται [παῖδιοι τι],  
 breaking Maas's law?    <sup>7</sup> prob P orig had ἀγλαοί, correc-  
 170



## BACCHYLIDES

*c y* he that shall make for evil, ere he come to the trial,  
and the Fates have given but] few men [power to  
read] the future

To you of Phlius, for sake of [Demeter] and  
Dionysus,<sup>1</sup> [the Son of Cronus] hath given, for you  
to dwell [and thrive in] ever unavaged, a city  
respected of the Gods. Whoso winneth an honour  
of golden-sceptred Zeus, him let all men praise.  
With songs of revelry follow ye, I pray, the son of  
Timoxenus, for his victory in the five-events

### 37 (1A)

FOR AGLAUS OF ATHENS, WINNER OF FOOT-RACES  
AT THE ISTHMUS

O Rumour, who visitest the tribes of men for  
prowess' sake, and to all that he hid in the black  
depths of earth proclaimest of him that wins renown  
in aught common to all lands,<sup>2</sup> that he hath seen  
with calm eyes the golden restful successe of his toil,<sup>3</sup>  
—so now for Aglaus his sister's spouse hath moved  
this shrill-voiced island bee,<sup>4</sup> that so an immortal  
offering of the Muses, an offering not made with

<sup>1</sup> for these Gods at Phlius cf. Paus. 2.13.5 ff.    <sup>2</sup> ὅσσοι—  
or rather its unexpressed antecedent—and ὅτι below go with  
πρὸς αὐτοὺς on the Greek principle illustrated by 'I know thee  
who thou art'.    <sup>3</sup> his eyes are calm because he has won  
<sup>4</sup> the poet, paid by the brother-in-law, κινέω is used of getting  
one of a company to sing or speak cf. Plat. *Lys.* 223a

tion would not now be visible, but the circumflex is clear  
cf. for the name *Anth. Pal.* 7.78.    <sup>5</sup> *E*, the Greeks were  
less apt to speak of themselves allusively, and μ' mends the  
metre.    <sup>6</sup> Blass

# LYRA GRAECA

- ξυνὸν ἀνθρώποισιν εἶη  
 χάριμα, ἵκαν<sup>1</sup> ἀρετὰν  
 μαῦτον ἐπιχθονίοισιν  
 15 ὅσσά<κισ> Νίκας ἕκατι  
 ἄνθεσι ξανθὰν ἀναδησάμενος κεφαλὰν  
 κῦδος εὐρείαις Ἀθάναις  
 θῆκεν<sup>2</sup> Οἰνεΐδαις τε δόξαν.  
 ἐν Ἰοσειδᾶνος περικλειτοῖς ἀέθλοις  
 20 |εὐθύς ἔνδειξεν<sup>3</sup> Ἑλλασιν ποδῶν ὁρμὰν  
 ταχεῖαν.  
 ἐπ. α' αὖτ[ε μάν<sup>4</sup> οὖ]ροισιν ἐπὶ σταδίου  
 θερμ[ὰν ἔτι ]πνέων ἄελλαν  
 ἔστα, [δίανε]ν δ' αὖτε<sup>5</sup> θατήρων ἐλαίῳ  
 φάρε[ς ἐς εὐθροο]ν ἐμπίτνων ὄμιλον,<sup>6</sup>  
 25 τετρ[αέλικτο]ν ἐπεὶ  
 κίμψ[εν δρό]μον. Ἴσθμιονίκαν  
 δὲς ν[ῖν ἀγκ]άρυξαν εὐβού-  
 λων [ἀεθλάρχ]ων προφᾶται.  
 στρ. β' δις δ' ἐ[ν Νεμέ]α<sup>7</sup> Κρονίδα Ζηνὸς παρ'  
 ἄγνόν  
 30 βωμό[ν· ἀ κλει]νά τε Θήβα  
 δέκτ[ο νιν ε]ὐρύχορόν  
 τ' Ἄργος [Σικυώ]ν τε κατ' αἶσαν.  
 οἳ τε Π[ελλάν]αν νέμονται,  
 ἀμφὶ τ' Εὐβοίαν πολ[υλάιο]ν, οἳ θ' ἱερὰν  
 35 νᾶσο[ν Αἴγιν]αν. ματεύει  
 δ' ἄλλ[ος ἀλλοί]αν κέλευθον  
 ἄντι[να στείχ]ων<sup>8</sup> ἀριγνώτοιο δόξας  
 τεύξεται, μυρίαὶ δ' ἀνδρῶν ἐπιστᾶμαι  
 πέλονται.

<sup>1</sup> E. P τεαν, but cf. l 9 (the accepted change of person is  
 172

## BACCHYLIDES

hands, should be a joy common to all mankind, telling to the world a new achievement, telling how many times he hath made honour for spacious Athens and glory for the children of Oeneus<sup>1</sup> by binding his flaxen head with flowers by grace of Victory. In the illustrious jousts of Poseidon he straightway showed the Greeks the swift onrush of his feet, aye, while he yet breathed a hot storm of breath he nevertheless stood a second time at the bounds of the course,<sup>2</sup> and a second time wetted the raiment of the lookers-on with the oil from his body as he fell into the cheering crowd when he finished the four-round race. Twice did the spokesmen of the wise umpires proclaim him victor at Isthmus, and twice also have they proclaimed him beside the holy altar of Zeus Son of Cronus at Nemea. And famous Thebè gave him due welcome, and spacious Argos also and Sicyon, and they that dwell at Pellana and amid the cornfields of Euboea and in the sacred island of Aegina.<sup>3</sup>

Various are the paths men seek that shall lead them to conspicuous fame, and ten thousand the knowledges of man, for one thrive in golden

<sup>1</sup> son of Pandion and name-hero of one of the Attic 'tribes'

<sup>2</sup> ready to start    <sup>3</sup> this refers to his previous victories at the Theban Heraeia or Iolaea, at the Argive Heraia and the Sicyonian Pythia, at the Pellenaean Theoxenia, at the Euboean Geraestia or Amarynthia, at the Aeginetan Heraia or Aeaceia (Jebb)

---

surely impossible without a voc to mark it)    <sup>2</sup> *E* P  
*θηκας*    <sup>3</sup> *E* P ]*as*    <sup>4</sup> *E* (*οὔποιον* Bl)    <sup>5</sup> sugg. Jebb  
in P δ' αἰξε is corrected to δ' αὔρε (*δίαυρεν* having been corrupted to *διδῶν* *E*)    <sup>6</sup> ll 24-28 Kenyon (24), Platt (25, 28), Jebb (26, 27)    <sup>7</sup> ll. 29-36 Kenyon    <sup>8</sup> Blass

# LYRA GRAECA

ἀντ. β' ἥ γὰρ σοφὸς ἡ Χαρίτων τιμᾶν λελογχῶς  
 40 ἐλπίδι χρυσέα τέθαλεν,  
 ἥ τινα θευπροπίαν  
 εἰδώς· ἕτερος δ' ἐπὶ πάσι<sup>1</sup>  
 ποικίλον τόξον τιταίνει·  
 οἱ δ' ἐπ' ἔργοισιν τε καὶ ἀμφὶ βοῶν ἀγέλαις  
 45 θυμὸν αὔξουσιν. τὸ μέλλον  
 δ' ἀκρίτους τίκτει τελευτάς,  
 πᾶ τύχα βρίσκει. τὸ μὲν κάλλιστον, ἐσθλὸν<sup>2</sup>  
 ἄνδρα πολλῶν ὑπ' ἀνθρώπων πολυζήλωτον  
 εἶμεν·  
 ἐπ. β' οἶδα καὶ πλούτου μεγάλου δύνασιν,  
 50 ἃ καὶ τὸν ἀχρεῖον τίθησι  
 χρηστόν. τί μακρὰν γλῶσσαν ἰθείας<sup>3</sup> ἐλαύνω  
 ἐκτὸς ὁδοῦ; πέφαται<sup>4</sup> θνατοῖσι νίκας  
 [ὑστε]ρον<sup>5</sup> εὐφροσύνα  
 e g<sup>6</sup> αὐλῶν [καναχαῖσι λυρᾶν τε]  
 | 55 μειγν[ύμεν κώμους τίοντα]  
 | χρήτιν[· Ἀγλαροφῶντος υἱόν]

38 (λ)

Ἀλεξιδάμω Μεταποντίνῳ

παιδὶ παλαιστῇ Πύθια

στρ. α' Νίκα γλυκύδωρ', [ὑπάταν γὰρ]<sup>7</sup>  
 σοὶ πατ[ῆρ ὥπασσε τιμάν]

<sup>1</sup> Blass = κτήσει P παισι <sup>2</sup> Wilamowitz P has εσελων  
 for ἐσθλων <sup>3</sup> Housman P ιθυσας <sup>4</sup> = πέφανται <sup>5</sup> Kenyon  
<sup>6</sup> E (γλυκεῖαν would be unmetrical) <sup>7</sup> ll. 1-7 partly  
 restored from paraphr Stob Fl 3 ap Ursin *Carm Illustr*  
*Fem* (1568) Βακχυλίδης δὲ τὴν Νίκην γλυκύδωρόν φησι καὶ ἐν  
 πολυχρύσῳ Ὀλύμπῳ Ζηνὶ παρισταμένην κρίνειν τέλος ἀθανάτοις τε  
 καὶ θνητοῖς ἀρετῆς, otherwise by E (l 1), Jebb (2-3)

## BACCHYLIDES

hope because he hath skill or hath honours of the  
 Graces or is veised in divination, another bendeth  
 a wily bow at pelf, others again exalt then spirits  
 upon works of the field and with herds of kine <sup>1</sup>  
 The future brings forth issues inscrutable, we know  
 not on which side Fortune's scale will sink The  
 fairest of things is, that a good man be envied much  
 of many, albeit I know the great power also of  
 wealth, which turneth to account even the unprofit-  
 able But why do I drive a long story outside of the  
 straight course? <sup>2</sup> After victory comes mirth [With  
 the din] of flute [and lyre] let us mingle [songs of  
 revelry in honour of the son of Aglaophon] <sup>3</sup>

### 38 (x)

#### FOR ALEXIDAMUS OF METAPONTION

#### VICTOR IN THE BOYS' WRESTLING-MATCH AT PYTHO

O Victory, giver of sweet things, who [hast  
 exceeding honour] of the high-throned Father [of

<sup>1</sup> cf Solon 13 43-54    <sup>2</sup> a Greek audience could hardly  
 fail to take *μακράν* with *γλώσσαν*, Bacchylides uses *γλώσσα*  
 33 195 for a song or story, when he 'sends a tongue' to  
 Hiero, so the 'long tongue' here need not have been  
 grotesque, cf *κακή γλώσσα* for 'slander'    <sup>3</sup> the general  
 drift of the sentence is clear, but restoration doubtful  
 because the (dead, cf 1 3) father's name was almost certainly  
 here (cf 36 102) and we do not know it; the victor's name  
 is short for *εγ* Aglaophemus, his father's might well be a  
 compound of the same adj

LYRA GRAECA

- ὑψίζυ[γος Οὐρανιδᾶν,]  
 ἐν πολυχρύσῳ δ' Ὀλύμπῳ
- 5 Ζηνὶ παρισταμένα  
 κρίνεις τέλος ἀθανάτοι-  
 σὶν τε καὶ θνατοῖς ἀρετᾶς,  
 ἔλλαθι [βαθυ]πλοκάμου<sup>1</sup>  
 κούρα [Στυγὸς ὄρ]θοδίκου·<sup>2</sup> σέθεν γ' ἕκατι<sup>3</sup>
- 10 καὶ νῦν Μεταπόντιον εὐ-  
 γυίων κατέχουσιν νέων  
 κῶμοί τε καὶ εὐφροσύναι θεότιμον ἄστν,  
 ὑμνεῦσι δὲ Πυθιόνικον  
 παῖδα θαητὸν Φαίσκου
- ἀντ. α' ἰλέω νιν ὁ Δαλογενῆς υἱ-  
 16 ὃς βαθυζώνοιο Λατοῦς  
 δέκτο βλεφάρῳ· πολέες  
 δ' ἀμφ' Ἀλεξίδαμον ἀνθέων  
 ἐν πεδίῳ στέφανοι
- 20 Κίρρας ἔπεσον κρατερᾶς  
 ἦρα παννίκοιο πάλας·  
 οὐκ εἶδέ νιν ἄελιος  
 κείνῳ γε σὺν ἅματι πρὸς γαίᾳ πεσόντα.  
 φάσω δὲ καὶ ἐν ζαθέοις
- 25 ἀγνοῦ Πέλοπος δαπέδοις  
 Ἀλφεὸν παρὰ καλλιρόαν, δίκαν κελεύθου<sup>4</sup>  
 εἰ μὴ τις ἀπέτραπεν ὀρθᾶς,  
 παγξένῳ χαίταν ἐλαία
- ἐπ. α' γλαυκᾷ στεφανωσάμενον  
 30 πορτίτροφον [ἄν πεδι] [ον πάτ]ραν θ'  
 ἰκέσθαι.<sup>5</sup>  
 [οὗ τις Ὀλυμπιάδων]<sup>6</sup>  
 παῖδ' ἐν χθονὶ καλλιχόρῳ  
 ποικίλαις τέχναις πέλασσεν,

## BACCHYLIDES

Heaven's children], and standest beside Zeus in golden Olympus to judge the issue of prowess both for God and for man, be kind, thou daughter of deep-tressed Styx the guardian of night.<sup>1</sup> 'Tis thy doing that the revelry and mirth of stalwart youths possess Metapontion's God-honoured town to-day, and praise for his Pythian victory the admnable child of Phaiscus. Kindly was the look wherewith the Delos-born Son of deep-gudled Leto received him, and many the garlands of flowers that fell around Alexidamus on Cnitha's plain by reason of the might of his triumphant wrestling,<sup>2</sup> the sun ne'er saw him come to the ground that day. And say it I will, that had not Justice been turned from the straight path, he would have come back to the cattle-rearing plain of his country with his han crowned with another wreath, with the all-welcoming<sup>3</sup> gray olive won beside fair-flowing Alpheus in the sacred lawns of holy Pelops. [Not that any man] wrought guileful acts upon the lad in the spacious land [of the Olympic Games], rather was a God the cause; or else was the

<sup>1</sup> it was usual to swear by the Styx      <sup>2</sup> the victor was greeted by the spectators with showers of leaves and blossoms (φυλλαβολία)      <sup>3</sup> i.e. the 'events' for which it was the prize were open to all comers

---

<sup>1</sup> ἐλλαθι = ἔλαθι βιβλ. Jebb      <sup>2</sup> Fennell      <sup>3</sup> γ' E P δ' (of 24, where γε is a correction of τε, and 36 3 where τε remains uncorrected)      <sup>4</sup> Heiwerden P διὰς κελευθον  
<sup>5</sup> Blass      <sup>6</sup> E Jebb's οὐ τι δόλος κακόφρων is tautological with ποικίλαις τέχναις and leaves χθονὶ καλλιχόρῳ unqualified by the necessary genitive

# LYRA GRAECA

- ἀλλ' ἢ θεὸς αἴτιος ἦ  
 35 γινώμαι πολὺπλαγκτοὶ βροτῶν  
 ἄμερσαν ὑπέρτατον ἐκ χειρῶν γέρας  
 νῦν δ' Ἀρτεμις ἀγροτέρα  
 χρυσαλάκατος λιπαρὰν  
 [ἀ]μέρα<sup>1</sup> τοξόκλυτος νίκαν ἔδωκε.  
 40 τᾷ ποτ' Ἀβαντιάδας  
 βωμὸν κατένασσε πολὺλ-  
 λιστον εὐπεπλοὶ τε κούραι,
- στρ. β' τὰς ἐξ ἐρατῶν ἐφόβησεν  
 παγκρατὴς Ἥρα μελάθρων  
 45 Προίτου, παραπλήγι φρένας  
 καρτερᾷ ζεύξασ' ἀνάγκᾳ·  
 παρθενίᾳ γὰρ ἔτι  
 ψυχᾷ κίον ἐς τέμενος  
 πορφυροζώνοιο θεᾶς,  
 50 φάσκον δὲ πολὺ σφέτερον  
 πλούτῳ προφέρειν πατέρα ξανθᾶς παρέδρου  
 σεμνοῦ Διὸς εὐρυβία.<sup>2</sup>  
 ταῖσιν δὲ χολωσαμένα  
 στήθεσσι παλίντροπον ἔμβαλεν νόημα·  
 55 φεύγον δ' ὄρος ἐς τανίφυλλον  
 σμερδαλέαν φωνὰν ἰεῖσαι,  
 ἀντ. β' Τιρύνθιον ἄστρῳ λιποῦσαι  
 καὶ θεοδμάτων ἀγνιάς.  
 ἦδη γὰρ ἔτος δέκατον  
 60 θεοφιλὲς λιπόντες Ἀργος  
 ναῖον ἀδειςίβοι  
 χαλκασπίδες ἡμίθεοι  
 σὺν πολυζήλῳ βασιλεῖ.  
 νεῖκος γὰρ ἀμαιμάκετον



## BACCHYLIDES

highest meed left from his hands by the oft-erring judgments of men<sup>1</sup> Howbeit he now hath victory of the Huntress Lady of the golden shaft and renowned bow, Artemis the Assuager,<sup>2</sup> to whom of yore the son of Abas<sup>3</sup> did set up an altar that was the place of many prayers,<sup>4</sup> he and the fair-robed daughters whom almighty Hera had driven in fear from the pleasant house of Proetus, yoking their spirits to an imperious frenzy For their still-gulish hearts led them to go into the precinct of the purple-zoned Goddess and boast that their father was fairer than the flaxen-haired consort of the dread wide-mighted Zeus Whereat in wrath she cast into their breasts a changed spirit, and with due shrieks they fled to the leafy hills, far from the city of Tiryns and her God-built streets Nine years had passed since the brazen-buckled demi-gods that feared not the war cry had left God-favoured Argos to dwell there, they and their much-envied king For a relentless quarrel had

<sup>1</sup> Jebb compares Paus 6 3 7 'The statue of Eupolemus of Elis (at Olympia) is the work of Daedalus of Sicyon, and the inscription upon it records that Eupolemus won the short footrace for men at the Olympic Games and that he was also victorious twice at Pytho and once at Nemea. The following also is told of him —three of the Hellanodicae or judges stood at the end of the course, of whom two gave the race to Eupolemus and the third to Leon the Ambriaciot, who afterwards sued before the council of Olympia the two judges who had given the victory to their fellow-countryman'

<sup>2</sup> Artemis was the goddess of Metapontion, the epithet suits the context, she consoles him for losing that victory by giving him this, and it suggests 'Hesperia, the name under which she was worshipped at Lusi, cf Paus 8 18 8

<sup>3</sup> Proetus, king of Argos <sup>4</sup> at Lusi in Arcadia

<sup>1</sup> *ἡμερα* would not fit the gap <sup>2</sup> gen (Jebb). the second iota of *Π's* *εὐρυβλαι* is not completed and was doubtless intended to be erased, but forgotten

- 65 βληχρῶς ἀνέπαλτο κασιγνητοῖς ἀπ' ἀρχῆς  
 Προΐτω τε καὶ Ἀκρισίῳ·  
 λαοὺς τε διχοστασίαις  
 ἥρεικον<sup>1</sup> ἀμετροδίκοις μάχαις τε λυγραῖς.  
 λίσσοντο δὲ παῖδας Ἀβαντος
- 70 γᾶν πολύκριθον λάχοντας  
 ἐπ. β' Ἴρυνθα τὸν ὀπλότερον  
 κτίζειν πρὶν ἐς ἀργαλέαν πεσεῖν ἀνάγκαν.  
 Ζεὺς τ' ἔθελεν Κρονίδας  
 τιμῶν Δαναοῦ γενεὰν
- 75 καὶ διωξίπποιο Λυγκέος  
 παῦσαι στρυγερῶν ἀχέων·  
 τεῖχος δὲ Κύκλωπες κῆμον<sup>2</sup>  
 ἐλθόντες ὑπερφίαλοι κλεινᾷ πόλει  
 κάλλιστον, ἵν' ἀντίθιοι
- 80 ναῖον κλυτὸν ἱππόβοτον  
 Ἄργος ἥρωες περικλειτοὶ λιπόντες.  
 ἔνθεν ἀπεςσύμεναι  
 Προΐτου κυανοπλόκαμοι  
 φεύγον ἄδματοι θύγατρες·
- στρ. γ' τὸν δ' εἶλεν ἄχος κραδίαν, ξεί-  
 86 να τέ νιν πλᾶξεν μέριμνα·  
 δοίαξε δὲ φάσγανον ἄμ-  
 φακες ἐν στέρνοισι πᾶξαι,  
 ἀλλὰ νιν αἰχμοφόροι
- 90 μύθοισί τε μειλιχίοις  
 καὶ βία χειρῶν κάτεχον  
 τρισκαίδεκα μὲν τελέους  
 μῆνας κατὰ δάσκιον ἡλύκταζον ὕλαν,  
 φεύγόν τε κατ' Ἀρκαδίαν
- 95 μηλοτρόφον· ἀλλ' ὅτε δὴ  
 Λοῦσον παρὰ καλλιρόαν πατὴρ ἵκανε,

## BACCHYLIDES

leapt up from a slight beginning betwixt the brothers  
 Pioetus and Acisius, and these bruised their peoples  
 with feuds that passed the measure of right and  
 with miserable fightings, till at last those peoples  
 had besought the children of Abas that they should  
 divide the fertile land and the younger should found  
 Thyns ere all fell into grievous plight. Then for the  
 respect he bore unto the race of Danaus and  
 charioting Lynceus,<sup>1</sup> Zeus Son of Cionus had chosen  
 to give them rest from their hateful woes, and the  
 huge Cyclopes had come and built an exceeding  
 good wall for the famous town, which now those  
 godlike heroes so illustrious did inhabit instead of  
 Aigos the famous nurse of steeds. Thence was it that  
 they fled speeding forth, those dark-haired virgin-  
 daughters of Pioetus, and then father's heart was  
 seized with pain and his mind smitten with strange  
 thought, and he had plunged a two-edged dagger in  
 his breast had not his spearmen restrained him with  
 assuaging words or force of arm. Meanwhile the  
 maidens wandered wild for thirteen whole months  
 in the thick forest, and fled to and fro in the sheep-  
 walks of Aicady.<sup>2</sup> But when at last their father  
 came to fair-flowing Lusus,<sup>3</sup> he took thereof water

<sup>1</sup> kings of Aigos, ancestors of Pioetus      <sup>2</sup> Jebb compares Paus. 8. 18. 7 for the cave to which they fled and other topographical details      <sup>3</sup> a spring near Lusi, folk-etymology doubtless connected Λούσος with λούεσθαι 'to wash'

<sup>1</sup> Housm. Πηριπον 1. ε. ἤρειπον  
 κάμον | θέλοντες

<sup>2</sup> Platt κάμουτ' Μάας

# LYRA GRAECA

- ἔνθεν χροά νιψάμενος φοι-  
 νικοκ[ραδέμ]νοιο Λατοῦς  
 αὐτ γ' κίκλη[σκε θύγατρ]α βοῶπιν  
 100 χείρας ἀντείνων πρὸς αὐγὰς  
 ἱππώκεος ἀελίου,  
 τέκνα δυστάνοιο λύσσας  
 πάρφρονος ἔξαγαγεῖν·  
 'Θύσω δέ τοι εἴκοσι βοῦς  
 105 ἄζυγας φοινικότριχας'  
 τοῦ δ' ἔκλυ' ἀριστοπάτρα  
 θηροσκόπος εὐχομένον· πιθοῦσα δ' Ἥραν  
 παῖσεν καλυκοστεφάνους  
 κούρας μανιᾶν ἀθέων·  
 110 ταὶ δ' αὐτίκα οἱ τέμενος βῶμόν τε τρυχόν  
 χραῖνόν τέ μιν αἵματι μήλων  
 καὶ χοροὺς ἴσταν γυναικῶν  
 ἐπ. γ' ἔνθεν καὶ ἀρηιφίλοις  
 ἀνδρεσσιν <ἐς> ἱπποτρόφον πόλισμ' <sup>1</sup>  
 Ἀχαιοῖς  
 115 ἔσπεο· σὺν δὲ τύχα  
 ναίεις Μεταπόντιον, ὦ  
 χρυσέα δέσποινα λαῶν·  
 ἄλσος τέ τοι ἱμερόεν  
 Κάσαν παρ' εὐδρον πρόμων  
 120 ἔσθ' ἔσσαμένων,<sup>2</sup> Πριάμοι' ἐπεὶ χρόνῳ  
 βουλαῖσι θεῶν μακάρων  
 πέρσαν πόλιν εὐκτιμέναν  
 χαλκοθωράκων μετ' Ἀτρειδᾶν. δικαίως

<sup>1</sup> Jebb once. P πολιν <sup>2</sup> Shackle-E, taking ἔστι with τοι, 'thou hast' (προμων became προμοι from πρισμοι below; εσθ was lost by haplogr, προμοι was changed to πρόγονοι by a syllable-counter, who took it with Πριάμοιο and altered

## BACCHYLIDES

and washed him, and besought the ox-eyed daughter of crimson-kerchiefed Leto, lifting his arms to the rays of the careering sun, that she would deliver his children from the hapless frenzy that misled their wits—‘and I will offer to thee twenty red-haired oxen that know not the yoke’ She heard his prayer, that beast-pursuing Daughter of a peerless Sire, and prevailing with Hera, made cease the God-abandoned rage of those rosebud-wreathed maids, and the same straightway made for her a close and an altar, and imbrued it with the blood of sheep and set up dances of women there From that spot passedst thou, O golden Mistress of peoples, with Achaean warriors unto a horse-rearing citadel, and dwellest now with happy fortune in Metapontion,<sup>1</sup> aye and possessest by Casas’ fair stream a delightful grove which those chieftains established for thee<sup>2</sup> when at last by the counsels of the blessed Gods they sacked the well-built city of Priam along with the brazen-corsleted sons of Atreus

<sup>1</sup> near Tarentum in Magna Graecia, Latin *Metapontum*

<sup>2</sup> *lit* ‘there is to thee a precinct of chieftains having founded,’ or as gen. absolute, for the chieftains see l 113

---

ἑσθαιμένων to agree with it). P προγοῖνοι εσθαιμένοι, which neither scans nor gives sense, for the only ancestors they could be Artemis and Priam, are out of the question

# LYRA GRAECA

ὅστις ἔχει φρένας, εὐ-  
 125 ρήσει σύν ἅπαντι χρόνῳ  
 μυρίας ἀλκὰς Ἀχαιῶν.

39 (xi)

Τεισία Αἰγινήτη  
 παλαιστῇ Νέμεα

στρ. Ὡσεὶ κυβερνάτας σοφός, ὕμνοάνασ-  
 σ' εὐθυνε Κλειοῖ  
 νῦν φρένας ἀμετέρας  
 εἰ δὴ ποτε καὶ πάρος· ἐς γὰρ ὀλβίαν  
 5 ξεινοῖσί με πότνια Νίκα  
 νᾶσον Αἰγίνας ἀπαίρει<sup>1</sup>  
 ἐλθόντα κοσμήσαι θεόδματον πόλιν.  
 ἀντ.<sup>2</sup> τάν τ' ἐν Νεμέᾳ γυιαλκέα μουννοπάλαν  
 e g.<sup>2</sup> [νικῶσαν Ἴνα]  
 | 10 [παιδὸς Ἀριστομάχου]  
 (the rest is lost)

40 (xii)

[Πυθέα Αἰγινήτη  
 παγκρατιαστῇ Νέμεα]  
 (43 lines missing or mutilated)

‘ . . . ὕβριος ὑψινόου  
 45 παύσει δίκας θνατοῖσι κραίνων·  
 ἀντ. β' οἶαν τινὰ δύσλοφον ὠ-  
 μηστὰ λέοντι

<sup>1</sup> Jebb P απαρχει

<sup>2</sup> E

## BACCHYLIDES

Whoso hath a just mind will find throughout all  
time ten thousand valiant feats achieved by  
Achaeans.

39 (xi)

FOR TEISIAS OF AEGINA

VICTOR IN THE WRESTLING-MATCH AT NEMEA

To-day if e'er before, O Cho queen of hymns,  
steer thou like a cunning pilot the ship of my  
understanding, for the Lady of Victory despatcheth  
me for a friend's sake to Aegina's isle, there to adorn  
a God-built city and the strong-limbed wrestling  
[might of the son of            which hath prevailed] at  
Nemea.

*(the rest is lost)*

40 (xii)

[FOR PYTHEAS OF ALGINA

VICTOR IN THE PANCRACTIUM AT NEMEA<sup>1</sup>]

*(43 lines missing or mutilated)*

' . . he shall make cease their insolent violence  
by putting judgments into effect among men <sup>2</sup> See

<sup>1</sup> the same victory is celebrated by Pindar *Nem* 5; the  
date is prob 481 B C      <sup>2</sup> the prophecy concerns Heracles,  
its speaker is prob. Athena

- Περσείδας ἐφίησιν  
 χεῖρα παντοίαισι τέχναις  
 50 οὐ γὰρ δαμασίμβροτος αἶθων  
 χαλκὸς ἀπλάτου θέλει  
 χωρεῖν διὰ σώματος, ἐ-  
 γνάμφθη δ' ὀπίσσω  
 φάσγανον· ἦ ποτέ φαμι  
 55 τᾷδε περὶ στεφάνοισι  
 παγκρατίου πόνον Ἑλ-  
 λάνεσσιν ἰδρῶεντ' ἔσεσθαι.<sup>2</sup>  
 ἐπ. β' [θάλλει παρ]ὰ βωμὸν ἀριστάρχου Διὸς<sup>1</sup>  
 [Νίκας] φερεκυδέος ἀν-  
 60 [θρώπο]ισιν ἄνθεα,  
 [ἄ<sup>2</sup> κλυτ]ὰν δόξαν πολύφαντον ἐν αἰ-  
 [ῶνι] τρέφει παύροις βροτῶν  
 αἰεῖ, καὶ ὅταν θανάτοιο  
 κυάνεον νέφος καλύψῃ, λείπεται  
 65 ἀθάνατον κλέος εὖ ἐρ-  
 χθέντος ἀσφαλεῖ σὺν αἰσᾷ.  
 στρ. γ' τῶν καὶ σὺ τυχὼν Νεμέα,  
 Λάμπωνος υἱέ,  
 πανθαλέων στεφάνοισιν  
 70 ἀνθέ]ων χαίταν ἐρεφθεῖς,<sup>3</sup>  
 [αὔξων] πόλιν ὑψιάγνιαν  
 [ἤλυθες τε]ρψιμβρότων  
 α[ὑλῶν ὑπό θ'] ἀδ[υπν]όων<sup>4</sup>  
 κώμων, πατρῶαν  
 75 νᾶσον, ὑπέρβιον ἰσχὺν  
 παμμαχιᾶν ἀναφαίνων.  
 ὦ ποταμοῦ θύγατερ  
 δινᾶντος Αἴγιν' ἠπίοφρον,



## BACCHYLIDES

what a crushing hand the son of Perseus<sup>1</sup> lays with his manifold art on the ravening lion<sup>1</sup> for the man-slaying bright bronze will not pierce that fearful body, nay, the sword is bent backward O surely it shall come to pass that on this spot the Greeks do vie for wreaths in the sweating labour of the pancratium<sup>2</sup>

There spring for man beside the altar of the peerless ruler Zeus, flowers of renouncing Victory which for a very few among men do make signal glory all their lives, and when they be enwreathed in the dark cloud of death, bestow on them the immortal fame of a thing well done together with a destiny that cannot fail. These things fell to thee, O son of Lampon, at Nemea, and so thou it come to magnify a lofty-wayed city, come with thy hair crowned with chaplets of all manner of gay flowers, come to the tune of voluptuous flutes and sweet-breathed revel-songs, come to thy native isle, an ensample of eminent might in the pancratium. O Aegina, thou gentle-hearted daughter of a swirling stream,<sup>3</sup> great

<sup>1</sup> Heracles was the reputed son of Amphytrion, grandson of Perseus      <sup>2</sup> a prophecy of the founding of the Nemean Games      <sup>3</sup> Asopus, cf. 36. 47 ff.

---

<sup>1</sup> ll 58-62 Blass (58, 59 Νίκας, 60, 61 but ἀ), E (59 φερει-κυδέος sic), Jebb (62), l 58 cf. Apoll. *Synt.* 186 ἐρικυδέος, ἀνδρεῖσιν, ἀνδιδωσιν do not fit      <sup>2</sup> neut.      <sup>3</sup> 70-73 Jebb's suggestions fit but not the others'      <sup>4</sup> not ἀρ[

- ἀντ. γ' ἦ τοι μεγάλην [Κρονίδας]<sup>1</sup>  
 80 ἔδωκε τιμὰν  
 ἐν πάντεσσιν [ἀέθλοις,]  
 πυρσὸν ὥς Ἑλλ[ασι τῆλε]  
 φαίνων· τό γε σὸν [γένος<sup>2</sup> αἰ]νεῖ  
 καί τις ὑψαυχῆς κό[ρα]  
 85 [θοοῖς <ἀνὰ γᾶν> ἰε]ράν<sup>3</sup>  
 πόδεσσι ταρφέως  
 ἡῦτε νεβρὸς ἀπενθῆς  
 ἀνθεμόεντας ἐπ' [ὄχθους]<sup>4</sup>  
 κοῦφα σὺν ἀγχιδόμοις  
 90 θρόσκουσ' ἀγακλειτα[ῖς ἐταῖρα]ις,<sup>5</sup>  
 ἐπ' γ' ταὶ δὲ στεφανωσάμε[ναι φοιν]ικέων<sup>6</sup>  
 ἀνθέων δόνακός τ' ἐ[πιχω-]  
 ρίαν ἄθροισιν<sup>7</sup>  
 παρθένοι μέλπουσι τ[εὸν κράτο]ς,<sup>8</sup> ὦ  
 95 δέσποινα παγξέ[ινου χθονός,]  
 Ἐνδαίδα τε ῥοδό[παχυν,]  
 ἂ τὸ[ν ἀγρέτ]αν ἔτι[κτε Πηλέα]<sup>9</sup>  
 καὶ Τελαμῶνα βι[ατὰν]  
 Αἰακῶ μειχθεῖς' ἐν εὐ[νᾷ,]  
 στρ. δ' τῶν <θ'> νῆας<sup>10</sup> ἀερσίμαχους  
 101 ταχύν τ' Ἀχιλλέα  
 εὐειδέος τ' Ἐριβοίας  
 παῖδ' ὑπέρθυμον βοά[θροον]<sup>11</sup>  
 Αἶαντα σακεσφόρον ἦρω,  
 105 ὅστ' ἐπὶ πρύμνῃ σταθεὶς  
 ἔσχεν θρασυκάρδιον ὀρ-  
 μαίνοντα νᾶας  
 θεσπεσίῳ πυ[ρὶ καῦσαι]<sup>12</sup>  
 Ἐκτορα χαλ[κεομίτρη]ν,

## BACCHYLIDES

is the honour the Son of Cionus hath given thee in all the jousts, making it to shine afar to the Greeks like a beacon Aye and thy offspring<sup>1</sup> is oftentime praised by a maid of proud bearing, as her nimble feet leap to and fro on thy holy ground 'mid her fair-famed gul-neighbours as lightly as a careless fawn's on the flowery hillside, while crowned with a native culling of reed and crimson blossoms they sing together of thy might, O mistress of an all-welcoming land,<sup>2</sup> and of rose-armed Endaïs who bare in wedlock with Aeacus Peleus the great captain and Telamon the strong fighter, aye sing of their sons the war-kindlers, the swift Achilles and fair Euboea's<sup>3</sup> so valiant child Aias, the warrior hero helper-at-need who stood on his poop and stayed the rash onset of bronze-girdled Hector that would burn the ships with fire ineffable, when the

<sup>1</sup> the Aeacids      <sup>2</sup> Aegina      the reference is apparently to a Parthenaeion or Maiden-Song      <sup>3</sup> wife of Telamon

---

<sup>1</sup> ll 79-84 Blass (79, 82, 84), Kenyon (81), Kenyon-*E* (83)  
<sup>2</sup> κλέος is too short      <sup>3</sup> Bl -*E* 1 85 was written as part of 84, but ἀνὰ γᾶν must have been omitted, λευκοῖς is much too long      <sup>4</sup> *K*, for ἐπὶ with accus of 46 1 and Sappho 38 2 ἐπὶ γᾶν μέλαιναν      <sup>5</sup> ll. 90-92 Kenyon (90) Headlam (91), Jebb (92)      <sup>6</sup> πλόκοις νέων would be too long      <sup>7</sup> *E*, accus. with στεφανῶσ      *P* αἰθρῶσιν      <sup>8</sup> ll 94-6 Jebb-Blass (94), Housman (95), Palmer (96)      <sup>9</sup> or ἀγρόταν, cf Alc. *Parth* 8, ἱππευτάν, ἱππόταν, αἰχματάν, all too long, ll 97-9 *E* (97 ἀγρέταν), Jebb (97 end), Schwartz (98), Sitzler (99)      <sup>10</sup> *θ*      *Jebb* *P* νιέας      <sup>11</sup> Kenyon      <sup>12</sup> ll 108-10 Kenyon-Blass (108), Kenyon (109, 110)

# LYRA GRAECA

- 110 ὅπποτε Π[ηλείδας]  
 τραχεῖαν [Ἀτρεΐδαισι μ]ᾶνιν <sup>1</sup>  
 ἀντ. δ' ὠρίνατ[ο Δαρδανίδας]  
 τ' ἔλυσεν ἄ[τας·]  
 οὐ πρὶν μὲν [πολύπυργο]ν
- 115 Ἰλίου θαητὸν ἄστν  
 οὐ λείπον, ἀτυζόμενοι δὲ  
 πτᾶσσον ὀξεῖαν μάχαν,  
 εὖτ' ἐν πεδίῳ κλονέων  
 μαίνουτ' Ἀχιλλεύς,
- 120 λαοφόνον δόρυ σείων.  
 ἀλλ' ὅτε δὴ πολέμοιο  
 λῆξεν ἰοστεφάνου  
 Νηρῆδος ἀτρόμητος υἱός·
- ἐπ δ' ὥστ' ἐν κυνανανθεί θ[υμὸν ἀνέρων] <sup>2</sup>  
 125 πόντῳ Βορέας ὑπὸ κύ-  
 μασιν δαίξει  
 νυκτὸς ἀντάσας ἀνατε[λλομένης,] <sup>3</sup>  
 λῆξεν δὲ σὺν φαεσιμβρότῳ  
 Ἀοῖ στόρεσεν δέ τε πόντον,
- 130 οὐρία νότου δὲ κόλπ[ωσαν πνοᾷ] <sup>4</sup>  
 ἰστίον ἀρπαλέως <τ'> ἄ-  
 ελπτον ἐξίκοντο χέρσον·
- στρ. ε' ὥς Τρῶες, ἐπεὶ κλύον αἰ-  
 χματὰν Ἀχιλλῆα
- 135 μίμνουτ' ἐν κλισίῃσιν  
 εἵνεκεν ξανθᾶς γυναικός,  
 Βρισηίδος ἱμερογυίου,  
 θεοῖσιν ἀντειναν χέρας  
 φοιβὰν <sup>5</sup> ἐσιδόντες ὑπαῖ
- 140 χειμῶνος αἴγλαν,

## BACCHYLIDES

bitter wrath of the son of Peleus had risen against the children of Atreus and given the Danaids a respite from their doom,<sup>1</sup> who ere that day would not sally from the wondrous towered city of Ithum, but had cowered there afraid of keen battle whenever raging Achilles went brandishing his deadly spear to make havoc in the plain. But ah! when that intrepid son of a violet-wreathed Nereid<sup>2</sup> ceased him from the war—as amid the dark bloom of the deep the North-Wind afflicts men's hearts with the surge when it meets them as Night riseth,<sup>3</sup> but with the light-giving Dawn ceaseth, aye and smooths the sea, and they set their sail to fill in the favouring breath of the South-Wind till they reach the un hoped-for haven where they would be—even so then, when the Trojans heard that spearman Achilles abode in the tents by reason of a fair-haired woman, the lovely-limbed Briseis, they raised hands to the Gods because they had seen radiant sunshine beneath the storm, and sallying every man from the

<sup>1</sup> cf. *Il.* 15 415 ff    <sup>2</sup> Thetis, mother of Achilles    <sup>3</sup> the phrase is apparently an extension of the 'rising' of the stars

---

<sup>1</sup> Ἄτρ fits better than Ἀργείοισι ll 111-14 Desrousseaux-Blass (111), Desrousseaux-Jebb (112-3), Blass (114)  
<sup>2</sup> Schwartz    <sup>3</sup> Blass P originally had ἀννέ[, which points to ἀντελλ[ in his archetype none of Jebb's parallels to his ἀνατελλομένα λήξεν δὲ σύν    Ἀοῖ is nearly so bad, if the stars rise it is conceivable that the night should; ἀνατεινομένας would generally mean 'being spread out to reach' .  
 so also τανύω Arat 557    <sup>4</sup> P οὐριαῖ corrected from οὐρανία: κολπῶσαν Blass, πνοῶ Housman, κολπῶσαν must have the same subject as ἐξίκοντο, and the position of δέ is tolerable after the genitive    <sup>5</sup> so P

LYRA GRAECA

- πασσυδία δὲ λιπόντες  
 τείχεα Λαομέδοντος  
 ἐς πεδίου κρατερὰν  
 αἶξαν ὑσμῖναν φέροντες,  
 ἀντ' ἐ' ὦρσάν τε φόβον Δαναοῖς,  
 146 ὥτρυνε δ' Ἄρης  
 εὐεγχῆς Λυκίων τε  
 Λοξίας ἄναξ Ἀπόλλων  
 ἱξόν τ' ἐπὶ θίνα θαλάσσας,  
 150 ναυσὶ δ' εὐπρύμνοις παρὰ<sup>1</sup>  
 μάρναντ', ἐναριζομένων  
 δ' ἔρευθε φώτων  
 αἶματι γαῖα μέλαινα  
 [Ἑκτορ]έας ὑπὸ χειρός,<sup>2</sup>  
 155 [ἦλυθ]έ τ' ἡμιθέοι-  
 σ[ιν τάρβος] ἰσοθέων δι' ὀρμίν.  
 ἐπ. ἐ' [ἄ δύσφ]ρονες, ἡ μεγάλαισιν ἐλπίσιν  
 [τρέφ]οντες ὑπερφίαλον  
 [φρόνημ' οἶοντο]<sup>3</sup>  
 160 [Τρῶε]ς ἱππευταὶ κυανώπιδας ἐκ-<sup>4</sup>  
 [πρήσασιν Ἀργείων] νέας  
 [νυκτὸς χορὸν εἶλα]πίνας τ' ἔν  
 [θ' ἀμέ]ραιοις ἔξειν θεόδματον πόλιν  
 μέλλον ἄρα πρότερον δι-  
 165 νῆντα φοινίξαι Σκάμανδρον  
 στρ. 5' θνᾶσκοντες ὑπ' Αἰακίδαις  
 ἐρειψιλαοῖς·  
 e g<sup>5</sup> τῶν εἰ καὶ τ[ετελεύτακ']  
 ἡ βαθυξύλο[ις πυραῖς ἡ]  
 170 [χωστοῖσι τεθαμμένα τύμβοις]  
 [σώματ', ἀλλ' αἰεὶ σφισὶν]

## BACCHYLIDES

walls of Laomedon,<sup>1</sup> sped into the plain with stubborn strife in their hands, there to rouse terror in the Danaans, urged of lance-armed Ares and Apollo Loxias lord of the Lycians, and so were come to the seashore and fought beside the poop'd ships, and dark earth grew red with the blood of men slain by the hand of a Hector, and there came fear on demigods through the onset of men that seemed Gods. Ah the misfortunates' great indeed were the hopes fed the exceeding pride of those horsemen of Troy, till they made sure they would burn the azure-eyed Aigive ships, and so then God-built city should see dancing and feasting both by night and by day. But alas! they were doomed sooner to encrimson swirling Scamander, dying by the hands of the death-dealing Aeacids, for whom albeit [their  
e g bodies be ended] with the deep-logged [pyre or  
the burial of the up-heap'd tomb, there liveth nevertheless a glory evermore by grace of the

<sup>1</sup> builder of Troy

---

<sup>1</sup> perh. *παπαί* but P *παπα* [not *παργ*] <sup>2</sup> P *λεγ* (155), *πῆμα μ*], *ἦν δὲ μ*] too long (155), and so are *πένθος* and *δ-ξείαν*, P (dividing wrongly) had *ἡμιθεοισι* | *ταρβος*, ll 154-158 Kenyon (154, 157), *E* (155, 156, 158) <sup>3</sup> Jebb-*E* (*ἰθάσσεν* is too long) <sup>4</sup> ll 160-3 Nairn (160), Jebb-*E* (161), *E* (162), Nairn-*E* (163) <sup>5</sup> Jebb-*E* (in l 169 *ω*] is rather more likely than *ο*], but *ο* is not excluded

- e g     ' [ζώει κλέος ἄδυεπέων]  
           | [ἔκατι Μουσᾶν]  
           | [ἀθανάταις σὺν ᾠοδαῖς.]
- 175 οὐ γὰρ ἀλαμπέσι νυκτὸς  
       πασιφανῆς Ἀρετὰ  
       κρυφθεῖς' ἀμαυροῦται δνόφοισιν,]<sup>1</sup>  
 ἀντ. 5' ἀλλ' ἔμπεδον ἀκ[αμάτῃ]<sup>2</sup>  
       βρύουσα δόξα
- 180 στρωφᾶται κατὰ γᾶν τε  
       καὶ πολὺπλαγκτον θάλασσαν.  
       καὶ μὰν φερσκυδέα νᾶσον  
       Αἰακοῦ τιμᾷ, σὺν Εὐ-  
       κλείᾳ δὲ φιλοστεφάνῳ
- 185 πόλιν κυβερνᾷ,  
       Εὐνομία τε σαόφρων,  
       ἃ θαλίας τε λέλογχεν  
       ἄστεύ τ' εὖσεβέων  
       ἀνδρῶν ἐν εἰρήνῃ φυλάσσει.
- ἐπ. 5' νίκαν τ' ἐρικυδέα μέλπετ', ὦ νέοι,  
 191 Πυθέῃ, μελέταν τε βροτω-  
       φελέα Μενάνδρου,  
       τὰν ἐπ' Ἀλφειοῦ τε ῥοαῖς θαμὰ δὴ  
       τίμασεν ἃ χρυσάρματος
- 195 σεμνὰ μεγάλθυμος Ἀθήνα,  
       μυρίων τ' ἤδη μίτραισιν ἀνέρων  
       ἐστεφάνωσεν ἐθείρας  
       ἐν Πανελλάνων ἀέθλοις.
- στρ. 5' εἰ μή τινα θερσιεπῆς  
 200 φθόνος βιάται,  
       αἰνείτω σοφὸν ἄνδρα  
       σὺν δίκῃ. βροτῶν δὲ μῶμος



## BACCHYLIDES

by sweet-word Muses and by virtue of immortal  
[ songs ]

For radiant Prowess is not dimmed, she is not hidden in the rayless mists of night but goeth ever up and down both upon the land and the much-wandered sea, abounding in a fame that never fails. And lo' now she honoureth the enfaming isle of Aeacus,<sup>1</sup> and guideth his city with aid of that lover of wreaths Good Name, she and Orderliness, the dame discreet who possesseth jollity and keepeth the cities of pious men in peace. Chant ye the glorious victory of Pytheas, O youths, and eke the aiding care of Menander,<sup>2</sup> which the dread high-hearted Athena of the golden chariot hath so often honoured at the streams of Alpheus, where in the All-Grecian Games she hath crowned with the headband the locks of myriad men. Let all such as are not in bondage to blatant Envy give due praise to a man of skill. There's faultfinding in every work, but truth

<sup>1</sup> Aegina

<sup>2</sup> The Athenian trainer, cf. Pind. N 5 48

<sup>1</sup> Tyrell

<sup>2</sup> Kenyon-Platt

# LYRA GRAECA

πάντεσσι μέν ἐστιν ἐπ' ἔργοις·  
 ἅ δ' ἀλαθείᾳ φιλεῖ  
 205 νικᾶν, ὃ τε πανδαμύτωρ  
 χρόνος τὸ καλῶς  
 ἐργμένον αἰὲν ἀέξει·  
 δυσμενέων δὲ ματαία  
 γλῶσσ' αἰδῆς μινύθει <sup>1</sup>  
*e g* <sup>2</sup> [τέως, ἀλλά . . . . ]  
 [10 lines lost]

220 ἐλπίδι θυμὸν λαίην[ει·]  
 τᾷ καὶ ἐγὼ πίσυνος  
 φοινικοκραδέμενοις [τε Μούσαις] <sup>3</sup>  
 ἐπ. ζ' ὕμνων τινὰ τάνδε ν[εόπλοκον δόσιν] <sup>4</sup>  
 φαίνω, ξενίαν τε φιλα-  
 225 γλαον γεραίρω,  
 τὰν ἐμοὶ Λάμπων π[άρεχεν χάριν οὐ] <sup>5</sup>  
 βληχρὰν ἐπαθρήσαις τ[ινά,]  
 τὰν εἴ γ' <sup>6</sup> ἐτύμως ἄρα Κλειῶ  
 πανθαλῆς ἐμαῖς ἐνέσταξ[ε φρασίν,]  
 230 τερψιεπεῖς νιν αἰοιδᾶι  
 πάντι καρύξοντι λαῶ.

<sup>1</sup> cf Cram. *A O* 1 65 22    <sup>2</sup> *E*    <sup>3</sup> Nann    <sup>4</sup> Jebb.  
 P had orig ἰ[όπλοκον. τάνδε is 'attracted' for τοῦτο, 'I  
 show this as a new-made gift'    <sup>5</sup> ll 226-9 Blass-Jebb-  
 Housman-*E* (226), Suss (227), Housman (229) (ἐπαθρήσαις  
 aorist participle; for meaning cf δρώ πρὸς Eur *I A* 1624)  
<sup>6</sup> P εἰκ<sup>5</sup> (read εἰκ?)

## BACCHYLIDES

is wont to win, and all-vanquishing Time ever  
 enhanceth a deed well done The vain speech of a  
*e.g.* man's enemies minisheth it all unseen [for a while,  
 | but . ]

[*ten lines missing*]

cheereth his heart with . . hope, and I, on  
 that hope relying and on the crimson-robed Muses,  
 do show this for a new-woven gift of hymns, lauding  
 therewith the splendour-loving hospitality which  
 Lampon showed me in expectation of no mean  
 return, and if the flowery Chio hath in truth imbued  
 my wits with such grace as he expected, then shall  
 he be proclaimed to all the people in songs that will  
 delight the ear <sup>1</sup>

<sup>1</sup> there is a confusion, prob. designed, between two uses of *χάρις*, a favour or requital of kindness and the charm or grace of a work of art, cf. Theocri. 16 *ju*n

# LYRA GRAECA

41 (xiii)

Κλεοπτολέμω Θεσσάλῳ

ἵπποις Πετραῖα

στρ. α' Εὐ μὲν εἰμάρθαι παρὰ δαίμονος ἀν-  
θρώποις ἄριστον·

συμφορὰ δ' ἐσθλὸν <τ'><sup>1</sup> ἀμαλδύ-  
νει βαρύτλατος μολοῦσα,

5 [καὶ τὸ]ν κακὸν<sup>2</sup> ὑψιφανῇ τεύ-  
χει κατορθωθείσα· τιμὰν  
δ' ἄλλος ἀλλοίαν ἔχει·

ἀντ. α' μυρίαὶ δ' ἀνδρῶν ἀρεταί, μία τ' ἐ[κ]  
[πασᾶ]ν<sup>3</sup> πρόκειται,

10 [ὅς τὸ]<sup>4</sup> πὰρ χειρὸς κυβέρνα-  
[σεν δι]καίαισι<sup>5</sup> φρένεςσιν.  
οὔτ' ἐν βαρυπενθέσιν ἀρμό-  
ζει μάχαις φόρμιγγος ὁμφὰ  
καὶ λιγυκλαγγεῖς χοροί,

ἐπ. α' οὔτ' ἐν θαλίαις καναχὰ

16 [χαλκ]όκτυπος·<sup>6</sup> ἀλλ' ἐφ' ἐκάστῳ  
[καιρὸς]<sup>7</sup> ἀνδρῶν ἔργματι κάλ-  
λιστος· εὐ ἔρδοντα δὲ καὶ θεὸς ὁ[ρθοῖ]  
Κλεοπτολέμῳ δὲ χάριν

20 νῦν χρὴ Ποσειδᾶνός τε Πετραί-  
ου τέμενος κελαδῆσαι,

Πυρρίχου τ' εὐδοξον ἵππόνικο[ν νιόν,]<sup>8</sup>  
ὅς φιλοξείνου τε καὶ ὀρθοδίκου

e g [οἴκοι' ἀπελθών] . .

(16 lines missing)

40 [- υ - ἐ]νώδεα Θεσσα[λ υ - -]

[υ - υ υ] ἐν γυάλοις·

[- - υ Π]αυτέλης κ[υ - -]

[- υ υ -]εα [-]δων

(the rest is lost)

# BACCHYLIDES

## 41 (xiii)

### FOR CLEOPTOLEMUS OF THESSALY

#### VICTOR IN THE CHARIOT-RACE AT THE PETRAIA<sup>1</sup>

A happy destiny is God's best gift to man, but even as Chance crusheth the good if she come with a load of woe, so she maketh the wicked eminent if she win her way. Honour hath various shapes, and myriad are the kinds of human prowess, yet one outstandeth all, and it is his whom a just mind guides in what leeth to his hand. The deep misery of battle is no place for the voice of the lyre and the clear-tinging dance, nor hath the clash of bionze with bionze to do with merry-making: rather in every act of man is the right time the best, and God too prospereth him that doeth a thing well. And now 'tis the time to sing a meed unto Cleoptolemus, to sing together of the precinct of Poseidon of the Rock and of Pymichus'<sup>2</sup> glorious chariot-victor son, who [went forth from] a hospitable and upright-judging [house . . .

(16 lines missing)

. sweet smelling . . . in the fields of Thessaly,  
Panteles .

(the rest is lost)

<sup>1</sup> the Scholast on Apollonius of Rhodes 3. 1244, 'Petra in Thessaly where Games of Poseidon are held', these Games and the place are otherwise unknown, but cf Pind *P* 4 138

<sup>2</sup> probably the victor's father

<sup>1</sup> Jebb    <sup>2</sup> Schwartz-Suss    *P* ηδη κοιν το κατ[οι κατ[ (cf 36 19), whence Jebb ιδ' = 'and', but Jebb's κατ[ατο]ν is too long; κατ[θω<ι>ο]ν would fit, but leave the objt of τεύχει, needed to contrast with εσθλόν, unexpressed, η τδ]ν is too short    <sup>3</sup> Juenka    ε[ς ξυνδ]ν too short    <sup>4</sup> Headlam

<sup>5</sup> Wilamowitz    <sup>6</sup> ll 16-18 Kenyon (16, 17), Jebb (18)

<sup>7</sup> Blass    <sup>8</sup> Blass

# LYRA GRAECA

42

Stob Fl 10 14 [π ἀδικίης καὶ φιλαργυρίας καὶ πλεονεξίας]  
Βακχυλίδου Ἐπινίκων

ὥς δ' ἄπαξ εἰπεῖν, φρένα καὶ πυκινὰν  
κέρδος ἀνθρώπων βιάται.

42 A

Sch Aristid 3 p 317 B D [εἰ δὴ καὶ ἄρμα γε ἀπὸ τῶν  
'Αθηνῶν τὸ ἀρχαῖον, οὐκ ἀπὸ τῆς Σικελίας] τοῦτο εἶπεν ὡς τινων  
λεγόντων ὅτι οἱ Σικελιώται ἐξεῦρον τὸ ἄρμα οἱ γὰρ περὶ Βακχυ-  
λίδην καὶ Πίνδαρον ὑμνήσαντες τοὺς περὶ Ἰέρωνα καὶ Γέλωνα ἐν  
ἰππικῇ παρέσχον ὑπόνοιαν Σικελιάτας τὴν ἰππικὴν ἐξευρεῖν

43

Sch Oid 21. 295 [Κένταυρον, ἀγκαλυτὸν Εὐρυτίωνα] Βακχυ-  
λίδης δὲ διάφορον οἶεται τὸν Εὐρυτίωνα φησὶ γὰρ ἐπιξενωθέντα  
Δεξαμενῷ<sup>1</sup> ἐν Ἥλιδι ὕβριστικῶς ἐπιχειρήσαι τῇ τοῦ ξενοδοχοῦντος  
θυγατρὶ, καὶ διὰ τοῦτο ὑπὸ Ἡρακλέους ἀναιρεθῆναι καίρως τοῖς  
ἐκεῖ<sup>2</sup> ἐπιστάντος

44-44 A

Sch Il 12 292 Εὐρώπην τὴν Φοίνικος Ζεὺς θεασάμενος ἐν  
τῇ λειμῶνι μετὰ Νυμφῶν ὄνθη ἀναλέγουσαν ἡράσθη, καὶ κατελθὼν  
ἥλλαξεν ἑαυτὸν εἰς ταῦρον καὶ ἀπὸ τοῦ στόματος κρόκον ἔπνει  
οὕτω τε τὴν Εὐρώπην ἀπατήσας ἐβάστασε καὶ διαπορθεύσας εἰς  
Κρήτην ἐμίγη αὐτῇ εἰθ' οὕτω συνώκισεν αὐτὴν Ἀστερίωνι τῷ  
Κρητῶν βασιλεῖ γενομένῃ δὲ ἔγκυος ἐκείνη τρεῖς παῖδας ἐγέννησε,  
Μίνωα, Σαρπηδόνα, καὶ Ραδάμανθυν ἡ ἱστορία παρὰ Ἡσιόδῳ καὶ  
Βακχυλίδῃ.

<sup>1</sup> Barnes mss δεξάμενος <sup>2</sup> so Eust mss here οἴκοις

---

<sup>1</sup> cf Eust 1909 61 <sup>2</sup> slain at the wedding of Peirithous  
<sup>3</sup> this would suit fr 46, but the host there is Ceyx <sup>4</sup> if,  
200

## BACCHYLIDES

### 42

Stobaeus *Anthology* [on Injustice, Miserliness, and Covetousness] Bacchylides *Victory-Songs*

Let me say it once for all, gain overpowers the finest wits

### 42 A

Scholiast on Aristides *Panathenaicus*. ['if indeed the chariot too came originally from Athens and not from Sicily] He says this because some authorities declare that the chariot was a Sicilian invention; for Bacchylides and Pindar, when they sang the praises of Hiero and Gelo in respect of horsemanship, suggested that that art was invented by the Sicilians

### 43<sup>1</sup>

Scholiast on the *Odyssey* ['the Centaur, famed Eurytion'].<sup>2</sup> Bacchylides believes in a different Eurytion for according to him, when he was a guest of Dexamenus in Elis he insulted his host's daughter and was slain by Heracles who came opportunely upon the scene<sup>3</sup>

### 44-44 A

Scholiast on the *Iliad*: Zeus saw Europa the daughter of Phoenix plucking flowers with the Nymphs in a meadow, and falling in love with her, went down and changed himself into a bull, and breathing saffron from his mouth beguiled her, and took her on his back, and crossing the sea to Crete made her his bride, and afterwards gave her to wife to Asterion king of the Cretans, in whose house she bore three sons, Minos, Sarpedon and Rhadamanthus. The story is told by Hesiod and Bacchylides<sup>4</sup>

as seems likely, the Dithyrambs were arranged alphabetically, this was prob part rather of an Epinician than of a Dithyramb

# LYRA GRAECA

## 44 A

*Apoll Adv Gram Gr* 183 ὃν τρόπον καὶ ἐπ' ὀνομάτων  
μεταπλάσμοι γίνονται, καθάπερ τὸ

πυργοκέρατα

παρὰ Βακχυλίδη.

## 45

*Ath* 4 174 f [π γιγγραίνων αὐλῶν] τούτοις δὲ καὶ οἱ Κᾶρες  
χρῶνται ἐν τοῖς θρήνοις εἰ μὴ ἄρα καὶ ἡ Καρία Φοινίκη ἐκαλεῖτο,  
ὥς παρὰ Κορίννῃ καὶ Βακχυλίδῃ ἔστιν εὐρεῖν

## 46

*Ibid* 5 178 b [π ἀκλήτων] Βακχυλίδης δὲ περὶ Ἑρμῆος<sup>1</sup>  
λέγων, ὥς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τοῦ Κήρυκος οἶκον, φησὶν·

ἔστα δ' ἐπὶ λάινον οὐδόν,  
τοὶ δὲ θοίνας ἔντυον. ὦδε δ' ἔφα·  
'Αὐτόματοί γ' ἄγαθῶν  
δαίτας εὐόχθους ἐπέρχονται δίκαιοι  
φῶτες' . . .

## 47

*Clem Al Str* 5 715 ἀκούσωμεν οὖν πάλιν Βακχυλίδου τοῦ  
μελοποιοῦ περὶ τοῦ θείου λέγοντος·

οἱ μὲν ἀδμᾶτες αἰκελιᾶν  
νούσων εἰσὶν καὶ ἄνατοι,<sup>3</sup>  
οὐδὲν ἀνθρώποις ἵκελοι.

<sup>1</sup> Schweighauser mss Κήρυκος <sup>2</sup> or omit with Brunck?  
mss δ' <sup>3</sup> Schaef mss ἀναίτιοι



## BACCHYLIDES

### 44 A

Apollonius *Adverbs*. Just as metaplasms occur in nouns  
as . . . and πυργόκερα

with towering horns

in Bacchylides <sup>1</sup> . .

---

### 45

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on the flute called *anurainus*]:  
These are used by the Carians in their dances, unless by  
Caria is meant Phoenicia,<sup>2</sup> a confusion found in Corinna and  
Bacchylides

---

### 46 <sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on uninvited guests]  
Bacchylides, speaking of Heracles and telling how he came  
to the house of Ceyx, says

He stood upon the stone threshold when they  
were preparing a feast, and said, 'The just come  
unbidden to the heaped banquets of the good' <sup>4</sup>

### 47

Clement of Alexandria *Miscellaneous*. Let us hear again  
what the lyric poet Bacchylides says about the divine

All unlike to men, they cannot be subdued nor yet  
harmed by cruel maladies <sup>5</sup>

<sup>1</sup> prob. agreed with ταῦρον, 'bull,' i.e. Zeus; context  
suggests that it is accus. masc., cf. Pind. fr. 325 Bgk

<sup>2</sup> so the context requires, but the Grk. would more naturally  
mean 'by Phoenicia is meant Caria' <sup>3</sup> I place here other  
fragments of a general type <sup>4</sup> cf. Zenob. 2.19, Miller

*Mét.* 350 <sup>5</sup> cf. Euseb. *Præp.* 13.679, Pind. fr. 143 Bgk

# LYRA GRAECA

48

Stob *Ecl Phys* 1 5 3 [π είμαρμένης καὶ τῆς τῶν γινομένων  
εὐταξίας]

θνατοῖσι <sup>1</sup> δ' οὐκ αὐθαίρετοι  
οὔτ' ὄλβος οὔτ' ἄγναμπτos Ἄρης  
οὔτε πάμφθερσις στάσις,  
ἀλλ' ἐπιχρίμπτει νέφος ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλαν  
γαίαν ἢ πάνδωρος αἶσα

49

Clem Al *Str* 6 745 Βακχυλίδου τε εἰρηκότος·

παυροῖσι <sup>2</sup> δὲ θνατῶν τὸν ἅπαντα χρόνον  
δαίμων ἔδωκεν <sup>3</sup>  
πράσσοντας <sup>4</sup> ἐν καιρῷ πολιοκρόταφον  
γῆρας ἰκνεῖσθαι πρὶν ἐγκύρσαι δῦα.

50

Plut *Nim* 4 ἄρα οὖν ἄξιόν ἐστι ταῦτα συγχωροῦντας ἐπὶ  
τούτων ἀπιστεῖν, εἰ Ζαλεύκῃ καὶ Μίνῃ καὶ Ζωροάστρῃ καὶ Νομῇ  
καὶ Λυκούργῃ βασιλείας κυβερνώσι καὶ πολιτείας διακοσμοῦσιν εἰς  
τὸ αὐτὸ ἐφοῖτα τὸ δαιμόνιον, ἢ τούτοις μὲν εἰκὸς ἐστι καὶ  
παίζοντας <sup>5</sup> θεοὺς ὀμιλεῖν ἐπὶ διδασκαλίᾳ καὶ παραινέσει τῶν  
βελτίστων, ποιηταῖς δὲ καὶ λυρικοῖς μινυρίζουσιν, εἴπερ ἄρα,  
χρῆσθαι σπουδάζοντας, <sup>5</sup>

εἰ δὲ λέγει τις ἄλλως,  
πλατεῖα κέλευθος,

κατὰ Βακχυλίδην <sup>6</sup> οὐδὲ γὰρ ἄτερος λόγος ἔχει τὸ φαῦλον, κτλ.

<sup>1</sup> Neue mss θνητοῖς <sup>2</sup> Steph mss παρ' οἷσι <sup>3</sup> Uis -  
Neue mss τῷ δαίμονι δῶκεν <sup>4</sup> Sylb mss -οντα <sup>5</sup> E  
mss transpose σπουδάζοντας and παίζοντας <sup>6</sup> these two  
words follow ἄλλως in Plut

## BACCHYLIDES

48

Stobaeus *Extracts on Pausanias* [on Destiny and the Orderliness of Events] Bacchylides —

Neither prosperity, nor stubborn war, nor all-destructive civil strife, cometh to us of our choice, but Destiny that giveth all, she bringeth down a cloud now on this land and now on that

49<sup>1</sup>

Clement of Alexandria *Miscellaneous* Bacchylides —

Few are the mortal men whom God hath granted to be so fortunate all their days as to reach the time of gray temples without meeting trouble

50

Plutarch *Life of Numa* Can we then, if we admit these instances of divine favour, refuse to believe that men like Zaleucus and Minos and Zoroaster and Numa and Lycurgus were visited by the Divine Power while they were guiding kingdoms and regulating politics? Or is it reasonable to suppose that Gods are in jest when they consort with such persons to their edification, but in earnest in their dealings, if such they have, with poets and warblers to the lyre? Yet, to quote Bacchylides,

If any say otherwise, broad is the path

For the other view is worthy consideration, etc.

<sup>1</sup> cf Hesych *πρὶν ἐγκύρσαι*

# LYRA GRAECA

51

*E M* εἶδωλον ἡ ἀπὸ τοῦ σώματος σκιοειδὴς ἀπόρροια  
ὡς καὶ Βακχυλίδης·

μελαγκευθεὶς εἶδωλον ἀνδρὸς Ἰθακησίου

52

Ath 1 20 c [π ὀρχήσεως] οὔτοι οὖν πάντες, ὁ σύμπας  
δῆμος τῆς οἰκουμένης, τὸν ἐφ' ἡμῖν, φησί, φιλόσοφον ὀρχηστὴν  
Μέμφιν ἐκάλεσαν ἀπαρχαίζοντες τὴν διὰ τοῦ σώματος αὐτοῦ  
κίνησιν τῇ τῶν πόλεων ἀρχαιοτάτῃ καὶ βασιλικωτάτῃ, περὶ ἧς  
Βακχυλίδης φησί

τὰν ἀχέιμαντόν τε Μέμφιν  
καὶ δονακώδεα Νεῖλον

53

Ioann Sic Rh Gr Walz 6 241 ἄβροϊ τὰ παλαιὸν οἱ  
Ἴωνες, ὡς πού καὶ Βακχυλίδης φησί, τὸν σφῶν αὐτῶν ῥυθμὸν  
δηλῶν·

ἄβροτῃτι ξυνέασιν<sup>1</sup> Ἴωνες βασιλῆες

54

Prisc. Met. Tei Gram Lat Keil 3 428 21 similiter  
Bacchylides

χρυσὸν βροτῶν γινώμαισι μανύει καθαρόν.

hic quoque iambicus<sup>2</sup> in fine tribrachyn habet.

<sup>1</sup> peih <τοί> *E*, but cf ibid 5 493 and 7 982 τῶν  
ἄβροβίων Ἰώνων ἀναξ whence *B* reads Ἰώνων here <sup>2</sup> mss  
iambus

## BACCHYLIDES

51<sup>1</sup>

*Etymologicon Magnum* εἰδωλον 'ghost' —the shadow-like emanation from the body compare Bacchylides

the gloom-shrouded ghost of the man of Ithaca

52<sup>2</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on dancing] All these nations (which compose the population of Rome), the people as it were of the world, revived for the philosophic dancer of our time, because of the elegance of his movements, the name of the most ancient and royal of cities, Memphis, of which Bacchylides says

Calm stormless Memphis and reedy Nile<sup>3</sup>

53

Joannes of Sicily *Commentary on Hermogenes* The Ionians were luxurious in ancient times, as indeed we know from Bacchylides, who says in their own metre.

The Ionian princes dwell with luxury<sup>4</sup>

54

Piscian *Metres of Terence* Similarly Bacchylides —

. . . discloseth pure gold to the judgments of men;

where, as above, the last foot of an iambic line is a tribrach

<sup>1</sup> cf Bachm *An* 1 208 13, Ciam *A P* 4 168 30, Sch *Il* 5 449, Apostol 3 37, Suid εἰδωλον <sup>2</sup> cf Eust 864 22  
<sup>3</sup> perh belongs to 40 (read καὶ <τὸν> δονακ) <sup>4</sup> Wil thinks that Joannes invented this, but

# LYRA GRAECA

55

Zen *Paiοem Gi* 1 64 δίχολοι γινῶμαι παρὰ τὸ δίχα ἢ  
δίτροποι <sup>1</sup> κατὰ μετάληψιν χόλος γὰρ ἢ ὀργή, ὀργή δὲ τρόπος  
Βακχυλίδης

ὀργαὶ μὲν ἀνθρώπων διακεκριμέναι  
μυρίαι . . .

56

*EM* πλημμυρίς εἰ μέντοι ὕνομά ἐστιν, εὐλογον βαρύ-  
νεσθαι αὐτὸ διὰ τὴν παρὰ Βακχυλίδην αἰτιατικὴν, οἶον

πλήμμυριν πόντου φυγών

57

Stob *Fl* 98 27 [π τοῦ βίου, ὅτι βραχὺς καὶ εὐτελής καὶ  
φροντίδων ἀνάμεστος] ἐν τῷ αὐτῷ (Βακχυλίδου Ἐπινίκους)

ὄλβιος δ' οὐδείς βροτῶν πάντα χρόνον.

57 A

Heph Ptol ap Phot *Bibl* 153 a τί ἐστὶ τὸ παρὰ Βακχυλίδη  
ὥς ἀπὸ Σκιληνοῦ εἰρημένον καὶ πρὸς τίνα εἶπε τὸ ἔπος,

Arist *fr.* 40 ὥς ἔρα μὴ γενέσθαι μὲν ἔφη ἄριστον πάντων, τὸ δὲ  
τεθνάναι τοῦ ζῆν ἐστὶ κρεῖττον καὶ πολλοῖς οὕτω παρὰ τοῦ  
δαιμονίου μεμαρτύρηται τοῦτο μὲν ἐκείνῳ τῷ Μίδῳ λέγουσι  
δήπου μετὰ τὴν θήραν ὥς ἔλαβε τὸν Σειληνὸν διερωτῶντι καὶ πυνθανο-  
μένῳ τί ποτ' ἐστὶ τὸ βέλτιστον τοῖς ἀνθρώποις καὶ τί τῶν πάντων  
αἰρετώτατον, τὸ μὲν πρῶτον οὐδὲν ἐθέλειν εἰπεῖν ἀλλὰ σιωπᾶν  
ἄρρηκτως ἐπειδὴ δέ ποτε μόγις πᾶσαν μηχανὴν μηχανώμενος  
προσηγάγετο φθέγγασθαι τι πρὸς αὐτόν, οὕτως ἀναγκαζόμενον

<sup>1</sup> so Hesych Zen παρὰ τὸ διχῇ ἰδιότροποι

<sup>1</sup> cf Hesych δίχολοι, δίχολοι γινῶμαι, and διακεκριμέναι, but  
Sch. Hippocr 5. 584 ascribes it to Alem. in the form of  
ἐν μὲν ἀνθρώπῳ ὀργαὶ κεκριμέναι μυρίαι <sup>2</sup> cf Fav. 368

## BACCHYLIDES

55<sup>1</sup>

Zenobius *Proverbs* διχολογεῖται, two galled opinions' — from δίχσ 'twofold,' that is 'of twofold character' 'of two sorts'; this by the figure *metonymy* or exchange, for χόλος or 'gall' is equivalent to ὀργή 'anger' or 'emotion, and ὀργή to τρόπος 'character' or 'temper': compare Bacchylides

Past number are the varied tempers of mankind

56<sup>2</sup>

*Ετυμολογικὴ Μαγικὴ πηληυρ'* it however it is a noun, it is reasonable to accent it propietytone, πλῆμυρ, 'tide', because of the accusative πλῆμυρ in Bacchylides

escaping the tide of the sea

57

Stobaeus *Anthology*<sup>3</sup> [on the Shortness and Vanity of Life and how full it is of Trouble]: in the same (i.e. Bacchylides *Victory-Songs*)<sup>4</sup>

No mortal man is for all time happy

57 A<sup>5</sup>

Ptolemaeus son of Hephaestion. What is the saying Bacchylides puts in the mouth of Silenus, and to whom is it addressed?

Aristotle *Eudemus or The Soul* That the best of all things, said he, is never to have been born and that to be dead is better than to be alive. Many have received divine confirmation of this. As you know, they say that the great king Midas once took Silenus in the chase and put questions to him, asking him what was the best that man could possibly enjoy. At first Silenus would say nothing, but kept an unbroken silence. And when, after long doing his utmost in vain, the king at last made him open

<sup>3</sup> wrongly joined here to 40 160 ff. <sup>4</sup> it is uncertain whether this lemma belongs to this citation as well as to 40 160, but it should be noticed that the metre would suit 40. 31. <sup>5</sup> cf. Cic. *T.D.* 1 48

## LYRA GRAECA

εἰπεῖν 'Δαίμονος ἐπιπύνου καὶ τύχης χαλεπῆς ἐφήμερον σπέρμα,  
τί με βιάζεσθε λέγειν ἃ ὑμῖν ἄρειον μὴ γινῶναι, μετ' ἀγνοίας γὰρ  
τῶν οἰκείων κακῶν ἀλυπότατος ὁ βίος ἀνθρώποις δὲ πάμπαν οὐκ  
ἔστι γενέσθαι τὸ πάντων ἄριστον οὐδὲ μετασχεῖν τῆς τοῦ βελτίσ-  
του φύσεως ἄριστον γὰρ πᾶσι καὶ πάσαις τὸ μὴ γενέσθαι τὸ  
μέντοι μετὰ τοῦτο καὶ πρῶτον τῶν ἀνθρώπων ἀνυστῶν, δεύτερον δὲ  
τὸ γενομένους ἀποθανεῖν ὡς τάχιστα' δῆλον οὖν <ὅτι> ὡς οὕσης  
κρείττονος τῆς ἐν τῷ τεθνάναι διαγωγῆς ἢ τῆς ἐν τῷ ζῆν, οὕτως  
ὁπεφύηατο

### 58

Ulem Al. *Paed* 1 154 οἱ δὲ αὐτῇ προσέχοντες τῇ πίστει οἶον  
ἀποδοδίδασκοι καὶ προαιρετικοὶ αὔξονται τῷ ἐπαίνῳ

ἄρετὰ γὰρ ἐπαινεομένα δένδρον ὡς ἀέξεται.<sup>1</sup>

### 59

Amm 25 4 3 item ut hoc propositum validius firmaret  
(Iulianus) recolebat saepe dictum lyrici Bacchylidis, quem  
legebat, iucunde id adserentem, quod ut egregius pictor  
vultum speciosum effingit ita pudicitia celsius consurgentem  
vitam exornat.

### 60

Sch Ap Rh 2 500 [ἐνθα δ' Ἀρισταῖον Φοῖβῳ τέκεν] τινὲς  
τέσσαρας Ἀρισταῖους γενεαλογοῦσιν, ὡς καὶ Βακχυλίδης, τὸν μὲν  
Καρύστου, ἄλλον δὲ Χέρωνος,<sup>2</sup> ἄλλον δὲ Γῆς καὶ Οὐρανοῦ, καὶ τὸν  
Κυρήνης.

### 61

Gell *NA* 20 7 nam Homerus pueios puellasque eius  
(Niobae) bis senos dicit fuisse, Euripides bis septenos, Sappho  
bis novenos, Bacchylides et Pindarus bis denos

<sup>1</sup> Bl. reading δ' and δένδρεον thought this might belong to  
29 (ll. 1-2 of str oi anl) <sup>2</sup> B mss χέρωνος



## BACCHYLIDES

his mouth, he reluctantly answered. 'O mortal seed of an industrious deity and a cruel chance, why do ye make me perforce tell you what it were better ye should never know?' for life is least miserable in ignorance of misfortune. It is impossible for man to have what is best of all, or even to have a share in the nature of the best, for to everyone, man or woman the best is not to have been born. But the next best to this, what is the best attainable to man, is to die as soon as he may.' By this he clearly meant that time spent in death was more desirable than time spent in life.<sup>1</sup>

### 58<sup>2</sup>

Clement of Alexandria *Paedagogus*. For those who devote themselves to the true faith, increase in praise instinctively and as they choose,

For virtue when 'tis praised groweth like a tree

### 59

Ammianus Marcellinus *History* [the emperor Julian]. Moreover, by way of driving his point home, he would repeat that passage of the lyric poet Bacchylides, whom he read, where he says so delightfully

As a famous painter doth make lovely a lovely face, so self-restraining adorneth an upward-growing life

### 60

Scholast on Apollonius of Rhodes *Argonautica* ['there Cyrene bore Aristaeus to Phoebus']. According to some authorities, for instance Bacchylides, there were four persons called Aristaeus, one the son of Carystus, another of Cheiron, a third of Earth and Heaven, and the son of Cyrene

### 61

Aulus Gellus *Attic Nights*. Homer gives Niobe six sons and six daughters, Euripides seven and seven, Sappho nine and nine, and Bacchylides and Pindar ten and ten

<sup>1</sup> cf. 33. 160  
cf. Pind. N. 8. 40

<sup>2</sup> ascription probable but not certain;

## LYRA GRAECA

62

*Vit Hom Ciam A P 3 98 15* [π 'Ομήρου] κατὰ δὲ  
Βακχυλίδην καὶ Ἀριστοτέλην τὸν φιλόσοφον Ἰήτης

63

Str 13 616 ὁ δὲ

Κάικος

οὐκ ἀπὸ τῆς Ἰδης ῥεῖ, καθάπερ εἴρηκε Βακχυλίδης

64

Sch. Ap. Rh. 1. 1165 [ῥύνδακιδας προχοάς]

ῥύνδακος

ποταμός ἐστι Φρυγίας οὗ μέμνηται Βακχυλίδης.

65

Ibid. 4 973 [ὀρειχάλκοιο φαεινοῦ] μνημονεύει καὶ Στήσιχος  
καὶ Βακχυλίδης.

66

Nat. Com *Myth* 9 8, p 987 dicitur Polyphemus non  
modo amasse Galateam, sed etiam Galatam ex illa suscepisse,  
ut testatus est Bacchylides

66 A

*Oxyrh. Pap.* 426 <sup>1</sup>

. . . Πυθω . . . [κ]έλευσεν Φοῖβος . . . πολε-  
μαίνετον υ[ίόν] (*three mutilated lines*) . . . τανί-

<sup>1</sup> ascribed to Bacch by Maas. restorations by Bl and E

---

<sup>1</sup> Plutarch *Life of Homer* 1 3 quotes a statement of  
Aristotle (*On Poetry* Bk III) that H's mother was born at  
Ios, but H himself at Smyrna <sup>2</sup> Sch *Il* 5 335 quotes

## BACCHYLIDES

### 62

*Life of Homer* according to Bacchylides and Aristotle the philosopher, Homer's native place was Ios<sup>1</sup>

### 63

Strabo *Geography*: The

Carcus

does not, as Bacchylides says, rise on Mount Ida.

### 64

Scholast on Apollonius of Rhodes *Argonautica* ['the outflowings of Rhyndacus'] The

Rhyndacus

is a river of Phrygia mentioned by Bacchylides<sup>2</sup>

### 65

The Same ['shining orichalc'] Orichalc or mountain-copper is mentioned by Stesichorus and Bacchylides

### 66

Natalis Comes<sup>3</sup> *Mythology*: Polyphemus is said not only to have loved Galatea, but according to Bacchylides to have had a son by her named Galatus

### 66 A

From a Third-Century Papyrus

. Pytho . Phoebus bade . son praised  
in war . . (*three mutilated lines*) . . leafy

'*Ῥύνδακον ἀμφὶ βαθύσχοινον* 'by deep reeded Rhyndacus,' where metrie, however, favours Hecker's attribution to Callimachus, e.g. '*Ῥυνδάκον* — — | *ἀμφὶ βαθύσχοινον*'<sup>3</sup> this writer's testimony is suspect, but cf. Appian *Illi.* 2 where the son is called Galas

# LYRA GRAECA

φυλλον . . . ]ρίψας ἐλαίας . . . (*three mutilated lines*)

[ἄμο]ς ἐξ ἙΑργεος Μελάμ[πους]  
 [ἦλ]θ' ἙΑμυθαονίδας  
 [βω]μόν τε Ἑϋθαεὶ κτίσε[ν]  
 15 [καὶ] τέμενος ζάθεον  
 [κείν]ας ἀπὸ ῥίζας<sup>1</sup>. τὸ δὲ χρ[υσοκόμας]  
 [ἐξό]χως τίμας ἙΑπόλλων  
 (*15 mutilated lines*)

H'

## ΕΡΩΤΙΚΩΝ

67

Apul *Mag* 8 [de versibus amatorius] fecere et alii talia, et si vos ignoratis, apud Græcos Teius quidam et Lacedæmonius et Cius<sup>2</sup> cum aliis innumeris.

68

Ath 15 667 ἐκάλουν δ' ἀπ' ἀγκύλης τὴν τοῦ κοττάβου πρόεσιν διὰ τὸ ἐπογκυλοῦν τὴν δεξιὰν χεῖρα ἐν τοῖς ἀποκοτταβισμοῖς οἱ δὲ ποτηρίου εἶδος τὴν ἀγκύλην φασὶ Βακχυλίδης ἐν Ἑρωτικοῖς·

· · · εὖτε  
 τὴν ἀπ' ἀγκύλης ἴησι  
 τοῖσδε τοῖς νεανίαις  
 λευκὸν ἀντεῖνασα πῆχυν.

69 A, 69 B

Heph 73 ἔστι δὲ τίνα καὶ τὰ καλούμενα ἐπιφθεγματικά, ἃ διαφέρει ταύτῃ τῶν ἐφυμνίων ὅτι τὰ μὲν καὶ πρὸς νοῦν συντελεῖται, τὰ δ' ἐκ περιττοῦ ὥς πρὸς τὸ λεγόμενον τῇ στροφῇ προσκεῖται οἶον τὸ Βακχυλίδου

<sup>1</sup> cf l. 8 ἐλαίας

<sup>2</sup> Bosscha . mss civis

## BACCHYLIDES

olive (*three mutilated lines*) when  
 Melampus son of Amythaon came out of Argos,  
 and founded an altar to the Pythian, and made a  
 holy precinct from that root,<sup>1</sup> and the golden-  
 haired Apollo did it exceeding honour

(*15 mutilated lines*)

## BOOK VIII LOVE-SONGS

### 67

Apuleius *On Sarcus* [amatory verse]. Poetry of this kind  
 has been composed before, among the Greeks, let me tell  
 you, by a Teian, a Spartan, a Cician<sup>2</sup> and numberless others

### 68<sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. They called the throw of  
 the cottabus 'from the bend' because the right wrist was  
 bent in making it, though indeed according to another  
 explanation the ἀγκύλη was not the 'bend' but a kind of  
 cup. Compare Bacchylides *Love-Songs*.

when she lifts her white arm and throws from  
 the bend at the bidding of these young men

### 69 A, 69 B

Hephaestion *On Poems* [on a type of refrain]. There is also  
 the *epiphthegmatic*, which differs from the *epithymion* in con-  
 tributing to the sense of the passage, whereas the *epithymion*,  
 as far as the sense goes, is a superfluous addition to the  
 strophe. Compare Bacchylides

<sup>1</sup> prob ref to the olive of l 8      <sup>2</sup> i.e. Anacreon, Alcman,  
 Bacchylides      <sup>3</sup> cf Ath 11 782 e

## LYRA GRAECA

ἢ καλὸς Θεόκριτος· οὐ μόνος ἀνθρώπων ἐράς.<sup>1</sup>  
καὶ πόλιν παρὰ τῷ αὐτῷ Βακχυλίδῃ

σὺ δ' ἐν χιτῶνι μούνῳ  
παρὰ τὴν φίλῃν γυναῖκα φεύγεις.

ἦταν μὲν οὖν βραχεία ἢ τὰ ἐπιφθεγματικά, τοῦτο πρόσεστιν αὐτοῖς ὄνομο· ἐὰν δὲ καὶ τηλικαῦτα ὥστε στροφὴν ἐκπληροῦν, καὶ προτετάχθαι μὲν τὴν τοῦ ποιήματος <sup>2</sup> στροφὴν, ἐπεξεύχθαι δὲ τὴν τῶν ἐπιφθεγματικῶν, εἴτα πάλιν τὰ ἴσα κατὰ τὸν αὐτὸν λόγον, ἔσται τὸ τοιοῦτον σύστημα κατὰ περικοπὴν ἀνομοιομερές.

Θ'

### ΣΚΟΛΙΩΝ<sup>3</sup>

70

Ἀλεξάνδρῳ Ἀμύντα

Οα Pap. 1361 1

στρ. α' ὦ βάρβιτε, μηκέτι πάσσαλον φυλάσ-  
σων

ἐπτάτονον λιγυρὰν κάππαυε γάρυν·  
δεῦρ' ἐς ἐμὰς χέρας· ὀρμαίνω τι πέμπειν  
χρύσειον Μουσᾶν Ἀλεξάνδρῳ πτέρον

στρ. β' καὶ συμποσίοισιν ἄγαλμ' ἐν εἰκάδεσσιν,  
6 εὖτε νεῶν ἀγαθῶν γλυκεῖ<sup>4</sup> ἀνάγκα

σενομενᾶν κυλίκων θάλπησι θυμὸν  
Κύπριδος τ' ἐλπὶς διαιθύσση<sup>5</sup> φρένας,

στρ. γ' ἃ μειγνυμένα<sup>6</sup> Διουνυσίοισι δώροισι  
10 ἀνδράσιν<sup>7</sup> ὑψοτάτω πέμπει μερίμνας·  
αὐτίκα μὲν πολίων κράδεμνα λύει  
πᾶσι δ' ἀνθρώποις μοναρχήσειν δοκεῖ,

<sup>1</sup> Uis. mss ὁρῆς    <sup>2</sup> Caesar. mss ποιητοῦ    <sup>3</sup> οἱ Ἑγκωμίων

<sup>4</sup> at γλυκεῖα begins the citation Ath. 2, 39e which supple-

## BACCHYLIDES

O fair is Theocritus! thou 'rt not alone in loving him;

and again.

Off thou fliest cloakless to thy dear good wife

Now when the *epiphthegmatic* is short, that is its name, but if it is so long as to make a strophe, and the strophe proper comes first and the *epiphthegmatic* second and then again the proper and after it the *epiphthegmatic*, and so on, such a system will be reckoned *κατὰ περιποίησιν ἀνομοιομερές*, that is, as composed of like wholes whose parts or 'periods' are unlike

### BOOK IX

#### DRINKING-SONGS<sup>1</sup>

70

FOR ALEXANDER SON OF AMYNTAS

From a First-Century Papyrus

Hang no more to thy peg, my lyre, nor check the clear voice of thy seven strings. Hither to my hands! I would fain send to Alexander a golden feather dipt by a Muse, to be an adornment for his banquets on twentieth days, when the heart of noble youths is warmed by the sweet compulsion of the swift-circling cup, and their mind thrilled with a hope of the Love-Goddess, which sendeth a man's thoughts highest aloft when it be mingled with the gifts of Dionysus. Then overthroweth he the battlements of cities, and thinketh to be sole ruler of the

<sup>1</sup> or Eulogies

---

ments the gaps of the Pap. to the end of l. 16      <sup>5</sup> P must have had αἰθυσση      <sup>6</sup> so P: mss ἀναμυγν whence edd ἀμμεργν  
<sup>7</sup> so P. mss ἀνδρασι δ'

# LYRA GRAECA

στρ. δ' χρυσῷ δ' ἐλέφαντί τε μαρμαίρουσιν  
οἴκοι

πυροφόροι δὲ κατ' αἰγλάεντα πόντον  
15 νᾶες ἄγουσιν ἀπ' Αἰγύπτου μέγιστον  
πλοῦτον· ὥς πίνοντος ὀρμαίνει κέαρ.

στρ. ε' ὦ παῖ μεγαλ[οσθενέος<sup>1</sup> . . . . ]  
(6 mutilated lines and the rest lost)

71<sup>2</sup>

Ἰέρωνι Συρακοσίῳ

Ibid 4 + 24.

στρ. α' Μήπω λιγυαχ[έα κρήμνα]  
βάρβιτον· μέλλ[ω γὰρ οὖν, ὦ παῖ, μελι-  
πνύων]

ἄνθεμον Μουσᾶν Ἰέρων[ι κλυτῷ]  
ξανθαῖσιν ἵπποις

5 ἡμερόεν τελέσας  
καὶ συμπόταις ἄνδρεσσι π[έμπειν]

στρ. β' Αἴτναν ἐς εὐκτιτον. εἰ κ[αὶ]  
πρόσθεν ὑμνήσας τὸν [ἐν πώλοις κλεεννὸν]  
ποσσὶ λαιψήροϊς Φερ[ένικον ἐπ' Ἀλ-]

e g. 10 [φει]ῶ τ[ε νί]καν  
[λάθ]ρ[ια] κ[οπ]τόμενος  
[νεῦς', ἀλλὰ ν]έαν ἔβ[λαστον ὦραν]  
στρ. γ' [ἐφείπον] ἐμοὶ τότε κοῦρα[ι]  
[νεανίαι θ'], ὅσσοι Διὸς πάγχρ[υσον οἶκον]  
[ἰκνέοιנט', αἶ]μος τίθεσαν μ[αλακᾶν]  
[πλόκους ἀοιδᾶν]

(3 lines mutilated or lost)

<sup>1</sup> P μέγαλ[ accentuation points to a compound stored by Hunt (ll 3, 6, 7, 8, 22), Murray (ll. 9, 10), E

<sup>2</sup> i.e.



## BACCHYLIDES

world, then gleam his houses with gold and ivory,  
and wheat-laden ships bring him mighty great  
wealth from Egypt o'er the sunny sea, such is the  
dream of him that drinks O child of great <sup>1</sup>

*(6 mutilated lines and the rest lost)*

### 71

#### FOR HIERO OF SYRACUSE

From the Same.

[Hang] not up yet, [my lad,] the clear-voiced lute,  
for I am about to achieve a lovely flower of the  
[honey-breathed] Muses for the Hiero who is made  
so famous by his tawny steeds and eke for his com-  
rades at the feast, and send the same to well-built  
Etna. Albeit ere this, when I sang the praise of  
that Pheremencus that is so noted among horses for  
his swift feet, Pheremencus and his victory beside  
e g <sup>2</sup> Alpheus, my branches were hacked privily till I  
bowed my head, yet did I burgeon forth in fresh  
vigour. aye then sought unto me all the young  
men and maids who resorted to the all-golden house  
of Zeus, when they set up therein garlands of gentle  
songs .

*(3 lines mutilated or lost)*

<sup>1</sup> the epithet would seem to suggest Zeus rather than Amyntas, the 'child' therefore is perh rather Aphrodite than Alexander <sup>2</sup> the metaphor, as restored, is that of a tree cut about by an enemy but still producing leaves (poetry) from which garlands (processional songs) could be made, ref. to the feud with Pindar?

# LYRA GRAECA

20 . . . . ι σὺν θ . . . . ὅς ἤ[δη,]<sup>1</sup>  
 [ὅσσο]ν ἀνθρώπ[ων βλεφάροισι φέρει]  
 λε[ύκι]ππος Ἀώς,  
 τόσσον ἐφ' ἀλικίας  
 φέγγος κατ' ἀνθρώπ[ους πέτασεν.]

72

Clem. Al. *Str* 5 654

οὐ γὰρ ἐν μέσοισι κεῖται  
 δῶρα δυσμάχητα Μοισᾶν  
 τῶπιτυχόντι φέρειν<sup>2</sup>

Ι'

## ΕΠΙΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

73

Meleag *A P* 4 1 33 λείψανά τ' εὐκαρπεῦντα μελιστάκτων  
 ἀπὸ Μουσέων, | ξανθοὺς ἐκ καλάμης Βακχυλίδεω στόχους

74

*Anth. Pal* 6 313 Βακχυλίδου

Κούρα Πάλλαντος πολυώνυμε, πότνια Νίκα,  
 πρόφρων Καρθαίων<sup>3</sup> ἡμερόεντα χορὸν  
 αἰὲν ἐποπτεύοις, πολέας δ' ἐν ἀθύρμασι Μουσᾶν  
 Κηίφ ἀμφιτίθει Βακχυλίδη στεφάνους.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> junction of ll 20 (right)—24 with the main frag at l 20 (left) is doubtful <sup>2</sup> I place this among the *Scolia* because *Or Pap* 1361. 32 has what may be the ends (ται and αν) of ll 1-2, and 48 the ο of Μοισᾶν and the second ε of φέρειν in ll 2-3 <sup>3</sup> B. ms κραναίων <sup>4</sup> Brunck: ms κήρω α. Βακχυλίδης

## BACCHYLIDES

[ . his son<sup>1</sup> ] who in his youthful prime hath  
spread o'er the world as great a light as ever white-  
horsed Dawn bringeth unto the eyelids of mankind

### 72<sup>2</sup>

Clement of Alexandria *Miscellanv*

For the Muses' gifts so keenly fought for he not  
in the midst for any that cometh to win

## BOOK X

### INSCRIPTIONS

#### 73

Meleager *The Garland* <sup>3</sup> And yellow ears he inwove  
from the corn of Bacchylides, full ears left from the garner-  
ing of the honey-sprent Muses

See also Simonides 177 (vol. II).

#### 74

*Palatine Anthology* Bacchylides —

Renowned Daughter of Pallas, Lady Victory,  
deign to look ever kindly upon a lovely chorus from  
Carthaea, and in the sports of the Muses crown  
Cean Bacchylides with many wreaths

<sup>1</sup> Hiero's son Demomenes, cf. Pind. *P.* 1. 59. it is not  
certain that lines 20-24 belong here, but they prob. are part  
of the same poem. <sup>2</sup> ascription probable but not certain

<sup>3</sup> i. e. the Proem to his Anthology, an index in the form of  
a garland of flowers, each kind of flower representing the  
contribution of a poet

# LYRA GRAECA

75

Ibid 6 53 Βακχυλίδου

Εὐδημος τὸν νηδὺν ἐπ' ἀγροῦ τόνδ' ἀνέθηκεν  
 τῷ πάντων ἀνέμων πρηντάτῳ<sup>1</sup> Ζεφύρῳ·  
 εὐξαμένῳ γὰρ ὃ γ'<sup>2</sup> ἦλθε βοαθόος, ὄφρα τάχιστα  
 λικμήσῃ πεπόνων καρπὸν ἀπ' ἀσταχύων.

<sup>1</sup> Heuall ms (and Suid πιότατος) πιοτάτῳ <sup>2</sup> Mein ms  
 γάρ οἱ

## BACCHYLIDES

### 75

The Same · Bacchylides —a dedication to the South-West Wind by a farmer named Eudemus

Eudemus set up this shrine upon his farm unto  
Zephyr the kindest of all winds For at his prayer  
he came to help him winnow the grain quickly from  
the ripe ears

## ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΠΑΙΑΝΩΝ<sup>1</sup>

### 1-2 εἰς Ἀσκληπιόν

Philost. Jun. *Imag.* 13 [π εἰκόνα Σοφοκλέους] Ἀσκληπιὸς  
δὲ οἶμαι οὗτος ἐγγὺς παιᾶνά που παρεγγυῶν γράφειν καὶ

### ΚΛΥΤΟΜΗΤΙΣ<sup>2</sup>

οὐκ ἀπαξιῶν παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι .

### 2

Philostr. *Vit. Apoll.* 3 17 οἱ δὲ ἥδον ᾠδὴν, ὅποιος ὁ παιᾶν ὁ  
τοῦ Σοφοκλέους, ὃν Ἀθήνησι τῷ Ἀσκληπιῷ ἔδουσιν

### 3 εἰς Κορώνιδα

*I.G.* 3 1 *Add* p 490 171 g [Athenis in lapide invento ad  
Asclepieum sub arcis radicibus] Σοφοκλέους

[<sup>ο</sup>Ω Φλεγύα] κούρα περιώννυμε μᾶτερ ἀλεξι-  
πό[νου γλυκεῖ] Ἀσκληπιοῦ,

[ἄν Φοῖβο]ς ἀκειρεκόμας ἐ[οῖς] ἐναρίθμι[ον  
πόθοις ἔθηκεν, | σὲ νῦν αἰεσό-

[μεσθα μέλ]εσι[ν] εὐεπ[έσσι] . . .<sup>3</sup>

<sup>1</sup> cf Suid. s. Σοφοκλῆς, Luc. *Enc. Dem.* 27 <sup>2</sup> mss -μήτης  
<sup>3</sup> tit extends from νυ to πο of first line (as it was presumably  
in the middle, we can estimate the length of the line), on the  
right ι[ comes below εξ and π[ below ο; on the left, ]s comes  
below κ and ]ε below α stone has μᾶτερ, ἀκειρεκομάς,  
ἐναρίθμι[; suppl Buch -E e g

## THE PAEANS OF SOPHOCLES

### 1-2 To ASCLEPIUS

Philostratus the Younger *Portraits* [on a portrait of Sophocles] And I believe Asclepius is here commanding you to write a paean, and not disdaining to be called by you

famed for his skill<sup>1</sup>

### 2

Philostratus *Life of Apollonius*. And they sang a song resembling the Paean of Sophocles which is sung to Asclepius at Athens

---

### 3 To CORONIS<sup>2</sup>

An Inscription of the First or Second Century [found near the temple of Asclepius on the slope of the Acropolis at Athens]

Sophocles.—

O renownèd daughter [of Phlegyas, sweet]  
mother of [Asclepius] warder-off of woe, [whom]  
the unshorn [Phoebus] numbered among his  
[loves, to thee we will sing now with tunes] set  
to noble words .

<sup>1</sup> for this epithet in a Paean to Asclepius cf. *Adesp.* 129 (was *this* Sophocles' Paean?) and Kaibel *Epg* 1026

<sup>2</sup> perh. part of the same Paean, some think the title 'Sophocles' may be merely the name of the dedicator, but in any case the poem would seem to be a good deal earlier than the inscr. which records it

# ΙΩΝΟΣ ΧΙΟΥ ΜΕΛΩΝ

## 1

Ath 2. 35 d [π οὔν] Ἰων δ' ὁ Χιός φησιν

ἄδαμνον<sup>1</sup>

παῖδα ταυρωπόν<sup>2</sup>, νέον οὐ νέον,  
ἥδιστον πρόπολον βαρυγδούπων ἐρώτων,  
οἶνον ἀερσίνοον<sup>3</sup>  
ἀνθρώπων πρύτανιν

## 2

Sch. Ai Pax 835 [καὶ τίς ἐστὶν ἀστὴρ νῦν ἐκεῖ,]—Ἰων ὁ Χιός, ὅσπερ ἐποίησεν πάλαι | ἐνθάδε τὸν Ἀοῖον ποθ' ὥς δ' ἦλθ' εὐθέως | Ἀοῖον αὐτὸν πάντες ἐκάλουν ἀστέρα] διθυράμβων καὶ τραγωδίας καὶ μελῶν ποιητῆς ἐποίησεν δὲ ᾠδὴν, ἧς ἡ ἀρχή

Ἀοῖον ἀεροφοίταν ἀστέρα

μείνωμεν<sup>4</sup> ἀελίου λευκοπτέρυγα πρόδρομον.

φαίνεται δὲ τετελευτηκὼς ἐκ τούτων παίζων οὖν ὁ Ἀριστοφάνης Ἀοῖον αὐτόν φησιν ἀστέρα κληθῆναι

## 3

Sch. Ap Rh 1 1165 [π Αἰγαίωτος] καὶ Ἰων ἐν διθυράμβῳ ἐκ μὲν τοῦ πελάγους αὐτόν φησι παρακληθέντα ἀναχθῆναι φυλάζοντα τὸν Δία Θαλάσσης δὲ παῖδα

## 4

Arg Soph Ant στασιάζεται δὲ τὰ περὶ τὴν ἡρωίδα ἱστοροῦμενα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς Ἰσμήνην ὃ μὲν γὰρ Ἰων ἐν τοῖς Διθυράμβοις καταπρησθῆναι φησιν ἀμφοτέρας ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Ἥρας ὑπὸ Λαοδάμαντος τοῦ Ἑγεοκλέους

<sup>1</sup> Cas: mss ἄδαμον <sup>2</sup> mss also ταυρῶπα <sup>3</sup> Cas mss -πνοον <sup>4</sup> mss also μῆνα μὲν (Bentl μείναμεν)



## THE LYRIC POEMS<sup>1</sup> OF ION OF CHIOS

### 1

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on wine] And in Ion of Chios we read

wild bull-faced child [of Zeus and Semelè?],  
young and yet old, sweetest servitor of loud-thunder-  
ing<sup>2</sup> desues, wine that cheers the heart and rules  
the world

### 2<sup>3</sup>

Scholast on Aristophanes *Peace* ['And who is the star up there now?—Ion of Chios, who on earth once composed the *Star of Morn*, and they all called him that directly he got to heaven'] A writer of dithyrambs, tragedies, and lyric poems; among others, of the song beginning

Let us wait for the Star of Morn that haunts the  
sky, the white-winged forerunner of the Sun

From this it appears that the poet was dead His being  
called Star of Morn is therefore a jest of Aristophanes

### 3

Scholast on Apollonius of Rhodes [Aegaeon] According  
to a Dithyramb of Ion he was summoned from the ocean<sup>4</sup>  
and carried up to be a guard of Zeus, the same authority  
makes him a son of the Sea

### 4

Introduction to Sophocles' *Antigone* Accounts of the  
heroine and her sister Ismenè vary; Ion declares in his  
*Dithyrambs* that they were both burnt to death in the temple  
of Hera by Laodamas son of Eteocles

<sup>1</sup> Fragments 1-4 are from Dithyrambs <sup>2</sup> i.e. imperious,  
like Zeus <sup>3</sup> cf. Suid. s. *διθυραμβοδιδάσκαλοι* <sup>4</sup> by Thetis

## LYRA GRAECA

### 5 ὕμνος εἰς Καιρόν

PAUS 5. 14 9 Ἴωνι δὲ οἶδα τῷ Χίῳ καὶ ὕμνον πεποιημένον  
Καιροῦ γενεαλογεῖ δὲ ἐν τῷ ὕμνῳ νεώτατον παίδων Διὸς Καιρὸν  
εἶναι.

### 6 ἐγκώμιον εἰς Σκυθιάδην

Pai oem ap Miller Misc 361 Αἰγιέες οὔτε τρίτοι οὔτε  
τέταρτοι ὅτι γὰρ τούτοις ἐχρήσθη καὶ οὐ Μεγαρεῦσιν καὶ  
Ἴων μέμνηται ἐν τῷ εἰς Σκυθιάδην ἐγκωμίῳ

### 7

Philo 6 38 Cohn · Μιλτιάδης ὁ τῶν Ἀθηναίων στρατηγός,  
ἥνικα βασιλεὺς ὁ Περσῶν ἄπασαν τὴν ἀκμὴν τῆς Ἀσίας ἀναστήσας  
μυριάσι πολλαῖς διέβαινεν ἐπὶ τὴν Εὐρώπην ὡς ἀναρπάσων  
αὐτοβοεῖ τὴν Ἑλλάδα, συναγαγὼν ἐν τῷ Παναθηναικῷ τοὺς  
συμμάχους ὀρνίθων ἀγῶνας ἐπέδειξε, λόγου παντὸς δυνατωτέραν  
ὑπολαμβάνων ἔσεσθαι τὴν διὰ τῆς τοιαύτης ὕψεως παρακλέευσιν  
καὶ γνώμης οὐχ ἡμαρτε θεασάμενοι γὰρ τὸ τλητικὸν καὶ φιλότι-  
μον ἔχρι τελευτῆς ἐν ἀλόγοις ἀήττητον, ἀρπάσαντες τὰ ὅπλα πρὸς  
τὸν πόλεμον ὤρμησαν, ὡς ἐχθρῶν ἀγωνιούμενοι σώμασι, τραυμάτων  
καὶ σφαγῶν ἀλογοῦντες ὑπὲρ τοῦ καὶ ἀποθανόντες ἐν ἐλευθέρῳ γοῦν  
τῷ τῆς πατρίδος ἐδάφει ταφῆναι προτροπῆς γὰρ εἰς βελτίωσιν  
οὐδὲν οὕτως αἴτιον ὡς ἡ τῶν ἀφανεστέρων ἐλπίδος μείζων  
κατόρθωσις τοῦ δὲ περὶ τοὺς ὀρνίθας ἐναγώνιον μέμνηται καὶ ὁ  
τραγικὸς Ἴων διὰ τούτων

οὐδ' ὃ γε σῶμα τυπεῖς  
διφυεῖς τε κόρας ἐπιλάθεται ἀλκᾶς,  
ἀλλ' ὀλιγοδρανέων φθογγάζεται  
θάνατον δέ γε<sup>1</sup> δουλοσύνας προβέβουλε.

<sup>1</sup> mss also δ' ὕγε (δ' ὕτε) from above

## ION OF CHIOS

### 5 HYMN TO OPPORTUNITY

Pausanias *Description of Greece*. I know that a hymn was composed to Opportunity by Ion of Chios. In it he makes Opportunity the youngest of the children of Zeus.

### 6 EULOGY OF SCYTHIADES<sup>1</sup>

Proverb in Miller *Miscellanies*. 'The people of Aegium neither third nor fourth'. Ion, too, in his *Eulogy of Scythiades*, mentions this as a reply the oracle gave to this people<sup>2</sup> and not to the Megarians.

### 7<sup>3</sup>

Philo *That every Upright Man is Free*. The Athenian general Miltiades, when the king of the Persians rallied the flower of the youth of Asia to his standard and crossed to Europe with an enormous host, to capture Greece, as he thought, without a blow assembled the Allies at the Panathenaic stadium and, as a visual exhortation likely to prove more effective than any speech, showed them some cock-fighting. Nor was he disappointed. When the spectators saw the endurance and the feeling of honour which abides even unto death in these dumb creatures, they flew to arms like men ready to give their lives, without thought of wound or slaughter, if only they might be buried in the soil of a free country. For there can be no better inducement to the increase of courage than an increase of confidence in hopes for the future. This cock-fight is referred to by the tragic poet Ion in the following passage.

His body and his twin eyes smitten, he yet for-  
getteth not his might, not he, though his utterance  
is weak, nay, he preferreth death to servitude.

<sup>1</sup> of Phot. s. *ῥαῖς οἱ Μεγαρεῖς*, Sch. Theocr. 14. 48, Zen. *Paroem. Gr.* 1. 48. <sup>2</sup> when they asked which was the finest people in Greece. <sup>3</sup> perhaps from a tragedy.

## ΜΕΛΑΝΙΠΠΙΔΟΥ

### Βίος

Suid Μελανιππίδης· α'. Κρίτωνος, γεγονώς κατὰ τὴν ξέ' Ὀλυμπιάδα, Μήλιος. ἔγραψε δὲ Διθυράμβων βιβλία πλείστα καὶ Ποιήματα Ἐπικά καὶ Ἐπιγράμματα καὶ Ἑλέγους καὶ ἄλλα πλείστα. β'. θυγατρίδους τοῦ πρεσβυτέρου,<sup>1</sup> παῖς δὲ Κρίτωνος, λυρικοῦ καὶ αὐτοῦ· ὃς ἐν τῇ τῶν διθυράμβων μελοποιίᾳ ἐκαινοτόμησε πλείστα, καὶ διατρίψας παρὰ Περδίκκᾳ τῷ βασιλεῖ ἐκεῖ τὸν βίον κατέστρεψεν. ἔγραψε καὶ αὐτὸς ᾠσματα λυρικά καὶ διθυράμβους.

*Maim Rai.* ἀφ' οὗ Μελανιππίδης Μ[ήλιος ἐνίκησ]εν Ἀθήνησιν ἔτη ΗΗΔΔΔΙ, ἄρχοντος Ἀθήνησι Πυθοκρίτου.

Xen. Mem. 1. 4. 3 καταμαθὼν γὰρ αὐτὸν (Ἀριστόδημον) οὔτε θύοντα τοῖς θεοῖς οὔτε μαντικῇ χρώμενον ἀλλὰ καὶ τῶν ποιούντων ταῦτα καταγελῶντα, Εἰπέ μοι, ἔφη, ὦ Ἀριστόδημε, ἔστιν οὔστινας ἀνθρώπους τεθαύμακας ἐπὶ σοφίᾳ; Ἔγωγε, ἔφη. καὶ ὅς, Λέξον ἡμῖν, ἔφη, τὰ ὀνόματα αὐτῶν Ἐπὶ μὲν τοίνυν ἐπῶν ποιήσει Ὅμηρον ἔγωγε μάλιστα τεθαύμακα, ἐπὶ δὲ διθυράμβῳ Μελανιππίδην, ἐπὶ δὲ τραγωδίᾳ Σοφοκλέα, ἐπὶ δὲ ἀνδριαντοποιίᾳ Πολύκλειτον, ἐπὶ δὲ ζωγραφίᾳ Ζεῦξιν. Πότερά σοι δοκοῦσιν οἱ ἀπεργαζόμενοι

<sup>1</sup> mss πρεσβύτου

## MELANIPPIDES

### LIFE

Suidas *Lexicon* · Melanippides —(1) Son of Citon, flourished in the 65th Olympiad (520-517 B.C.); of Melos, he wrote many books of *Dithyrambs* as well as *Epic Poems, Inscriptions, Elegies*, etc, etc (2) Grandson of the elder of this name, also son of Citon, and, like his grandfather, a lyric poet, he made great innovations in the Dithyramb, and spent part of his time at the court of King Perdiccas,<sup>1</sup> where he eventually died. He too wrote *Lyric Poems* and *Dithyrambs* <sup>2</sup>

*Panion Chronicle* · From the time when Melanippides of Melos was victorious at Athens 231 years, in the archonship of Pythocritus (494 B.C.)

Xenophon *Recollections of Socrates* · When he discovered that Aristodemus neither sacrificed to the Gods nor had recourse to divination but laughed to scorn those who did, he said to him, 'Tell me, Aristodemus: are there any men whose artistic skill you admire?' 'Yes,' he replied. 'Tell us their names,' said Socrates. 'For the epic I most admire Homer,' he answered, 'for the Dithyramb Melanippides, for tragedy Sophocles, for sculpture Polycleitus, for painting Zeuxis.' 'Which now,' asked Socrates, 'do you consider the more admirable artists, those

<sup>1</sup> 454<sup>a</sup>—413 B.C.    <sup>2</sup> cf. Suid. on Philox. Cyth. quoted below, p. 362; it is impossible to distinguish the two poets in the ancient refs.

## LYRA GRAECA

εἶδωλα ἄφρονά τε καὶ ἀκίνητα ἀξιοθαυμαστότεροι  
εἶναι ἢ οἱ ζῶα ἔμφρονά τε καὶ ἐνεργά ;

*Arist Rh.* 3. 9 ὁμοίως δὲ καὶ αἱ περίοδοι αἱ  
μακραὶ οὔσαι λόγος γίνεται καὶ ἀναβολῇ ὅμοιον.  
ὥστε γίνεται ὃ ἔσκωψε Δημόκριτος ὁ Χῖος εἰς  
Μελανιππίδην ποιήσαντα ἀντὶ τῶν ἀντιστρόφων  
ἀναβολάς·

οἱ τ' αὐτῷ κακὰ τεύχει ἀνὴρ ἄλλῳ κακὰ τεύχων,  
ἢ δὲ μακρὰ 'ναβολὴ τῷ ποιήσαντι κακίστη·

ἄρμόττει γὰρ τὸ τοιοῦτον καὶ εἰς τοὺς μακροκώλους  
λέγειν.

*Plut. Non posse suav* 13 οὐδὲ γὰρ Ἰέρων γ' ἂν  
οὐδ' Ἀτταλος οὐδ' Ἀρχέλαος ἐπείσθησαν, Εὐρι-  
πίδην καὶ Σιμωνίδην καὶ Μελανιππίδην καὶ  
Κράτητας καὶ Διοδότους ἀναστήσαντες ἐκ τῶν  
συμποσίων, κατακλίνει Κάρδακας καὶ Ἀγριᾶνας  
μεθ' ἑαυτῶν καὶ Καλλίας γελωτοποιοὺς καὶ  
Θρασωνίδας τινὰς καὶ Θρασυλέοντας ὀλολυγμοὺς  
καὶ κροτοθορύβους ποιοῦντας.

*Anth Pal* 4 1 7 Μελεάγρον Στέφανος· . . .  
νάρκισσόν τε τορῶν Μελανιππίδου ἔγκυον ὕμνων.

## LIFE OF MELANIPPIDES

who make images which are without mind or motion, or those who make living creatures capable of thought and action ?'

Aristotle *Rhetoric*. In like manner, a long sentence becomes a discourse in itself, like the purely instrumental parts of a song when they are too long. Hence the satire of Democritus of Chios upon Melanippides for making an instrumental interlude<sup>1</sup> take the place of the antistrophe.

He that does any ill to another does ill to himself, but of all ills the worst to the doer is the long interlude<sup>2</sup>.

The same structure might well be made upon the uses of long clauses.

Plutarch *That a Life lived according to Epicurus is not worth living*. For Hiero, surely, or Attalus, or Archelaus could never have been brought to oust from their festive table Euipides, Simonides, Melanippides, or such men as Crates or Diodotus, in favour of buffoons like Candax, Agrias, or Callias, and jazz-bandsmen like Thiasonides or Thiasyleon.

*Palatine Anthology*. The Garland of Meleager . . . and the narcissus of Melanippides big with clear hymns<sup>3</sup>.

See also Plut. *Mus.* 15.

<sup>1</sup> the Gk. word meant originally 'instrumental prelude

<sup>2</sup> parodies Hes. *Op.* 265      <sup>3</sup> the *Inscriptions* of Melanippides are no longer to be found in the *Anthology*

# LYRA GRAECA

## ΜΕΛΑΝΙΠΠΙΔΟΥ ΜΕΛΩΝ

### 1 Δαναίδες

Ath. 14 651 f [π. φοινίκων] Μελανιππίδης δ' ὁ Μήλιος ἐν ταῖς Δαναΐσιν φοίνικας τὸν κάρπον οὕτως ὀνομάζει, τὸν λόγον ποιούμενος περὶ αὐτῶν τῶν Δαναίδων

οὐ γὰρ ἀνέρων φόρευν μορφᾶεν εἶδος,<sup>1</sup>  
οὐδὲ τὰν αὐδὰν γυναικείαν ἔχον,<sup>2</sup>  
ἀλλ' ἐν ἀρμάτεσσι διφρού-  
χοις ἐγυμνάζοντ' ἂν' εὐ-  
5 ἡλι' ἄλσεα, πολλάκις<sup>3</sup>  
θήρα<sup>4</sup> φρένα τερπόμεναι,  
<πολλάκι δ'> ἱερόδακρυν<sup>5</sup>  
λίβανον εὐώδεις τε  
φοίνικας κασίαν τε ματεῦσαι,  
10 τέρενα Σύρια σπέρματα.<sup>6</sup>

### 2 Μαρσύας

Ibid 616 e περὶ μὲν γὰρ αὐλῶν ὁ μὲν τις ἔφη τὸν Μελανιππίδην καλῶς ἐν τῇ Μαρσῷ διασύροντα τὴν αὐλητικὴν εἰρηκέναι περὶ τῆς Ἀθηνᾶς

. . . . ἃ μὲν Ἀθάνα  
τῶργαν<sup>7</sup> ἔρριψέν θ' ἱερᾶς ἀπὸ χειρὸς  
εἶπέ τ' Ἑρρετ' αἷσχεα σωματόλυμα<sup>8</sup>  
ἐμὲ δ' <αὐτὰν οὐκ><sup>9</sup> ἐγὼ κακότεατι δίδωμι.

<sup>1</sup> ἀνέρων E· mss ἀνθρώπων μορφᾶεν εἶδος Dobr: mss μορφὰν ἐνεῖδος <sup>2</sup> αὐδὰν Cas: mss αὐτὰν <sup>3</sup> Crus· mss ανευηλιασδεα πολλάκι <sup>4</sup> Pors -E: mss θῆρες <sup>5</sup> Hill. suppl. ἱερόδακρυν Emp· mss -κρυν <sup>6</sup> Fiorillo: mss Συρίας



## MELANIPPIDES

### THE POEMS OF MELANIPPIDES

#### 1

Athenaeus *Dorors at Dinner* [on dates]. Melanippides of Melos, in the *Danaids*, calls the fruit of the palm dates, where he describes those maidens thus:

For they wore not the shapely form of men, nor yet had they the voice of women, but did strenuously in seated chariots all about the sunny<sup>1</sup> woodlands, oft-times rejoicing their heart in the chase, oft-times seeking the frankincense holy tear and the sweet-scented date or the smooth Syrian grains of the cassia.

#### 2 MARSYAS

The Same On the subject of flutes one of the guests observed that Melanippides in his *Marsyas* had rightly disparaged flute playing in speaking of Athena thus

Athena cast those instruments of music from her sacred hand and said, ' Away with you, ye shameful things, defileers of the body, I give not myself to my own undoing '<sup>2</sup>

<sup>1</sup> the point is that they were not, like most Greek women, unwilling to expose themselves to the sun      <sup>2</sup> cf Telestes fr 1 (below)

---

τέρμ.      <sup>7</sup> B      mss ἀθάνατα ὕργ, ὀθάνα ὕργ      <sup>8</sup> Mein      mss  
σώματι λήμα      <sup>9</sup> E

# LYRA GRAECA

## 3 Περσεφόνη

Stob *Ecl Phys.* 1 41 50 Πορφυρίου ἐκ τῶν Περὶ Στυγὸς  
πιθανῶς καὶ τοὺς ἐν Ἄιδου νομιζομένους ποταμοὺς κατωνομάκασιν  
'Αχέροντα μὲν διὰ τὰ ἄχρη, ὡς καὶ Μελανιππίδης ἐν Περσεφόνη

. . . καλεῖται δ' <ένεκ'><sup>1</sup> ἐν κόλποισι γαίης  
ἄχε' εἴσι προχέων <sup>2</sup>  
'Αχέρων.

## 4

Ath 10 429 b οἱ δὲ ἀγνοοῦντες τὴν τοῦ οἴνου δύναμιν τὸν  
Διόνυσον φάσκουσιν μανιῶν εἶναι αἷτιον τοῖς ἀνθρώποις, βλασφη-  
μοῦντες οὐ μετρίως ὅθεν ὁ Μελανιππίδης ἔφη

πάντες δ' ἀπεστύγουν ὕδωρ  
τὸ πρὶν εἶναι αἰδρίες οἴνου.  
τάχα δὴ τάχα τοὶ μὲν οὖν ἀπωλλύοντο <sup>3</sup>  
τοὶ δὲ παράπληκτον χέον ὁμφάν.

## 5

Ibid 2 35 a τὸν οἶνον ὁ Κολοφώνιος Νίκανδρος ὠνομάσθαι  
φησὶν ἀπὸ Οἰνέως 'Οἰνέως δ' ἐν κοίλοισιν ἀποθλίψας δεπάεσσιν [  
οἶνον ἔκλησε ' φησὶ δὲ καὶ Μελανιππίδης ὁ Μῆλιος

ἐπώνυμον δὸς ποτ' οἶνον Οἰνέως.<sup>4</sup>

## 6

Clem. Al *Sto* 5.716 ὁ μελοποιὸς δὲ Μελανιππίδης ἔδωκε φησὶν

Κλυθί μοι, ὦ πάτερ, θαῦμα βροτῶν,  
τᾶς αἰεζώου μεδέων ψυχᾶς.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> B      <sup>2</sup> Grot - B    mss ἀχεοῖσι (ἄχαιοῖσι) π    προρεων?  
<sup>3</sup> Headl    τάχα δ' ἡ    mss ἀπωλαύοντο, ἀπολ  
sugg. B: mss δέσποτ'    Οἰνέως B: mss -έως    <sup>4</sup> δὸς ποτ'  
Clem ψυχᾶς μεδέων    <sup>5</sup> so Euseb

## MELANIPPIDES

### 3 PERSEPHONE

Stobaeus *Selections* From Porphyrius *On the Stars* —The rivers that are supposed to flow in Hades have been given plausible names. Acheron is so called from *ἀχρη* pains, compare Melanippides in the *Persephone*.

And because it goeth pouring forth pains within the bosom of Earth, it is called Acheron.

#### 1

Athenaeus *Doctors at Dinner* Those who are ignorant of the true power of wine say that Dionysus is the cause of madness, but this is the purest slander. Compare Melanippides.

And they all began to loathe water,<sup>1</sup> who had never known wine before. Aye, it was not long ere some were like to die and others were uttering cries of frenzy.

#### 5

The Same Nicander of Colophon says that *olvos*, wine gets its name from Oeneus. Oeneus crushed grapes in hollow cups and called it wine. Compare also Melanippides:

O give me Oeneus' namesake wine

#### 6<sup>2</sup>

Clement of Alexandria *Miscellanies* The lyric poet Melanippides says in a poem.

Hear me, O Father, thou marvel unto men, ruler of the everliving Mind

<sup>1</sup> i.e. drank the wine neat      <sup>2</sup> cf Euseb. *Præp. Ev.* 13  
680c

# LYRA GRAECA

## 7

Plut *Eiot* 15 [π τῆς περὶ τοὺς καλοὺς καὶ ὠραίους ἐπιμελείας τῶν ἐρώντων καὶ διώξεως] οὐδὲν γὰρ ἔστιν αἰσχροὺς οὐδ' ἀναγκαῖον, ἀλλὰ πειθῶ καὶ χάρις ἐνδιδοῦσα 'πόνον ἡδύν' ὥς ἀληθῶς 'κάματόν τ' εὐκάματον' ὑφηγεῖται πρὸς ἀρετὴν καὶ φιλίαν, οὔτ' ἄνευ θεοῦ τὸ προσῆκον τέλος λαμβάνουσιν, οὔτ' ἄλλον ἔχουσιν ἡγεμόνα καὶ δεσπότην θεόν, ἀλλὰ τὸν Μουσῶν καὶ Χαρίτων καὶ Ἀφροδίτης ἐταῖρον ἔρωτα.

γλυκὺ γὰρ θέρος ἀνδρὸς ὑποσπείρων πραπίδων  
πόθῳ

κατὰ τὸν Μελανιπίδην, τὰ ἥδιστα μίγνυσι τοῖς καλλίστοις

## 8

Ciam *A P* 3 289 2 ἡ δὲ περὶ τὸν Λίγον ἱστορία παρὰ Φιλοχόρῳ ἐν τῇ ιθ' καὶ παρὰ Μελανιπίδῃ

## 9

Sch. *Il* 13 350 [ἀλλὰ Θέτιν κύδαινε καὶ νιέει καρτερόθυμον]. ἐντεῦθεν δὲ Μελανιπίδης κύουσαν ἀπὸ Διδὸς Θέτιν ἐκδοθῆναι Πηλεΐ διὰ τὰ ῥηθέντα ὑπὸ Προμηθέως ἥτοι Θέμιδος

## 10

Philod π εὔσεβ 23 Gom. [π μητέρα τὴν τῶν θεῶν] Με-  
λαν[ιπί]δης δὲ Δήμητ[ρα]<sup>1</sup> μητέρα θεῶν φησὶν μίαν ὑπάρχ[ειν]  
καὶ Τελείστ[της] . .

<sup>1</sup> ms δημητε[ρα ?]

## MELANIPPIDES

### 7

Plutarch *Eroticus* [on the care of lovers for the young and beautiful and then pursuit of them]. It is nothing low or violent, for grace and persuasion prompting 'sweet toil, literally, 'and labour unlabourous,' lead them in the way of a virtue and a friendship, which receive their right perfection with Heavens aid, and yet know no other God for guide or master save only the comrade of the Muses and the Graces and of Aphrodite, Love. For he it is who, in the words of Melanippides,

sows a delicious harvest in the desne of a man's heart

and mingles what is sweetest with what is noblest and most beautiful

### 8

Cramer *Inedita (Paris)* The story of Linus is found in the 19th Book of Philochorus and in Melanippides.

### 9

Scholiast on the *Iliad* ['but only would he honour Thetis and her strong-heart son']. Hence Melanippides declares that Thetis was with child by Zeus when she was given in marriage to Peleus, her marriage being due to the taunts of Prometheus or Themis.

### 10

Philodemus *On Piety* [on the Mother of the Gods]. According to Melanippides, Demeter was the only mother of the Gods, and Telestes . .

## ΕΤΡΙΠΙΔΟΤ

### 1-2 ἐπινίκιον εἰς Ἀλκιβιάδην

Plut. *Al* 11 αἱ δ' ἵπποτροφαὶ περιβόηται μὲν ἐγένοντο καὶ τῷ πληθεὶ τῶν ἄρμάτων ἑπτα γὰρ ἄλλος οὐδεὶς καθῆκεν Ὀλυμπίαςιν ἰδιώτης οὐδὲ βασιλεὺς, μόνος δὲ ἐκείνος καὶ τὸ νικῆσαι δὲ καὶ δεύτερον γενέσθαι καὶ τέταρτον, ὡς Θουκυδίδης φησίν, ὁ δ' Εὐριπίδης τρίτον, ὑπερβάλλει λαμπρότητι καὶ δόξῃ πᾶσαν τὴν ἐν τούτοις φιλοτιμίαν λέγει δ' ὁ Εὐριπίδης ἐν τῷ ᾄσματι ταῦτα

σὲ δ' αἰέισομαι,<sup>1</sup> ὦ Κλεινίου παῖ.

καλὸν ἂν νίκα· <καλῶν δὲ><sup>2</sup>

κάλλιστον, ὃ μηδεὶς

ἄλλος Ἑλλάνων,

5 ἄρματι πρῶτα δραμεῖν καὶ δεύτερα καὶ τρίτα  
βῆναί τ' ἀπονητὶ Διὸς<sup>3</sup> στεφθέντ' ἐλαίᾳ  
κάρυκι βοὰν παραδοῦναι.

### 2

Id *Dem* 1 1 ὁ μὲν γράψας τὸ ἐπὶ τῇ νίκῃ τῆς Ὀλυμπίαςιν ἵπποδρομίας εἰς Ἀλκιβιάδην ἐγκώμιον, εἴτ' Εὐριπίδης, ὡς ὁ πολὺς κρατεῖ λόγος, εἶθ' ἕτερός τις ἦν, φησί,

χρὴν <δὲ> τωὐδαίμονι<sup>4</sup> πρῶτον ὑπάρξαι  
τὰν πόλιν εὐδόκιμον.

## περὶ ΙΕΡΩΝΤΜΟΥ

Ar *Ach* 385

ΧΟ τί ταῦτα στρέφει τεχνάξεις τε καὶ πορίζεις τριβάς,  
λαβὲ δ' ἐμοῦ γ' ἔνεκα παρ' Ἱερωνύμου  
σκοτοδασυπυκνότριχά τιν' Ἀϊδος κυνῆν

<sup>1</sup> mss also ἄγαμε, whence Lindskog ἄγαμαι  
mss νίκα κάλλιστον δ' ὃ <sup>3</sup> Heim mss δις  
τῷ εὐδαίμονι, but note the form τάν

<sup>2</sup> E some  
<sup>4</sup> Plut χρῆναι

## EURIPIDES

### 1-2 VICTORY-SONG TO ALCIBIADES<sup>1</sup>

Plutarch *Alcibiades*. His horse-breeding was famous, among other things, for the number of his racing-chariots. He was the only man, not excluding kings, who ever entered at Olympia as many as seven. And his winning not only first place but second and fourth according to Thucydides—second and third according to Euripides,—is the highest and most honourable distinction ever won in this field. Euripides' Ode contains the following passage

But I will sing thy praises,<sup>2</sup> son of Cleinias. A noble thing is victory, noblest of the noble to do what no Greek had ever done, be first and second and third in the chariot-race, and go unwearied yet, wreathed in the olive of Zeus, to make the herald cry you

### 2<sup>3</sup>

The Same *Demosthenes*. The writer of the Eulogy of Alcibiades for his victory in the horse-race at Olympia, whether as is commonly believed he be Euripides or another, says

Your happy man's first need is a famous country

## on HIERONYMUS

Aristophanes *Acharnians*. 'Why all this hawering and shilly-shallying? For all I care, you may get the loan of one of Hieronymus' shady and shaggy Death-caps.'<sup>4</sup>

<sup>1</sup> cf. Ath. 1. 3e      <sup>2</sup> or *per h* I admire thee      <sup>3</sup> cf. Simon. 93 (225 Beigk) from which E seems to have borrowed  
<sup>4</sup> i.e. cap of invisibility, the clippings of his head and chin

## LYRA GRAECA

Sch *ad loc* ὁ δὲ Ἱερώνυμος μελῶν ποιητῆς καὶ τραγωδοποιὸς ἀνώμαλος καὶ ἀνοικονόμητος διὰ τὸ ἄγαν ἐμπαθεῖς γράφειν ὑποθέσεις καὶ φοβεροῖς προσωπείοις χρῆσθαι ἐδόκει δὲ κροτεῖσθαι ἐκωμωφεῖτο δὲ ὡς πάνυ κομῶν διόπερ' Αἰδοῖς κυνῆν ἔφη αὐτόν, παίξας κωμωδικῶς ὡς κουριῶντα.

Ibid *Nub.* 347 [ΣΩΚΡΑΤΗΣ]

γίγνονται πάνθ' ὅτι βούλονται καὶ ἦν μὲν ἴδωσι κομήτην, ἄγριόν τινα τῶν λασίων τούτων, οἷόνπερ τὸν Ξενοφάντου, σκώπτουσαι τὴν μανίαν αὐτοῦ Κενταύροις ἤκασαν αὐτάς

Sch *ad loc* Ἱερώνυμον λέγει τὸν διθυραμβοποιόν, ὃς Ξενοφάντου μὲν ἦν υἱός, περὶ δὲ τοὺς παῖδας ἄγαν ἐπτόητο, λάσιον δὲ εἶχε τὸ σῶμα

## περὶ ΚΛΕΟΜΕΝΟΥΣ, ΛΑΜΤΝΘΙΟΥ, ΓΝΗΣΙΠΠΟΥ

Ath 9 402 a ἐπεὶ δὲ σὺ καὶ τὸ προβληθέν σοι ἀποπροσπεποίησαι περὶ τῆς χρόας τοῦ Καλυδωνίου συός, εἴ τις αὐτὸν ἱστορεῖ λευκὸν τὴν χρόαν γεγονότα, ἐροῦμεν ἡμεῖς τὸν εἰπόντα τὸ δὲ μαρτύριον ἀνίχνευσον σὺ <οὐ><sup>1</sup> πάλαι γὰρ τυγχάνω ἀνεγνωκῶς τοὺς Κλεομένους τοῦ Ῥηγίνου Διθυράμβους, ὧν ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Μελεάγρῳ τοῦτο ἱστῶνται

Ibid 14 638 d [π ποιητὰς μοχθηρῶν ἀσμάτων] ὁ δὲ τοὺς εἰς Χιωνίδην ἀναφερομένους ποιήσας Πτωχοὺς Γνησίππου τινὸς μνημονεύει παιγνιογράφου τῆς ἱλαρῆς μούσης, λέγων οὕτως

ταῦτ' οὐ μὰ Δία Γνήσιππος οὐδὲ Κλεομένης  
ἐν ἐννέῳ ἄν χορδαῖς<sup>2</sup> κατεγλυκάνατο

Ibid. 14 620 d τοὺς δ' Ἐμπεδοκλέους Καθαροὺς ἐραψέδῃσεν Ὀλυμπίασι Κλεομένης ὁ ῥαψφδός, ὥς φησιν Δικαίραρχος ἐν τῷ Ὀλυμπικῷ.

Ibid 14 605 e καγὼ δὲ κατὰ τὴν Ἐπικράτους Ἀντιλαΐδα τάρωτίκ' ἐκμεμάθηκα ταῦτα παντελῶς  
Σαφροῦς, Μελήτου, Κλεομένους, Λαμυνθίου

<sup>1</sup> B

<sup>2</sup> Pors mss ἐννέα χορδαῖσιν



## CLEOMENES, LAMYNTHIUS, GNESIPPUS

Scholiast *on the passage* Hieronymus was a lyric poet and tragedy-writer whose works were uneven and ill-arranged because they had too emotional themes and were acted by characters with too formidable masks, though he seemed to win applause. He was caricatured for his long hair. That is why Aristophanes calls him a Death-cap, jesting in the manner of comedy at his need of the barber.<sup>1</sup>

The Same *Clouds* [SOCRATES] The Clouds can become whatever they like, and if they see a fellow with long hair, one of these wild shaggy men like the son of Xenophantus, they make themselves like Centaurs by way of scoffing at his idiocy.

Scholiast *on the passage* He means the dithyramb-writer Hieronymus, who was the son of Xenophantus, and ran too much after the boys and was always in need of the shears.<sup>2</sup>

## on CLEOMENES, LAMYNTHIUS, GNESIPPUS

Athenaeus *Doctors at Dinner* Since you have evaded the question put to you whether the Calydonian Boar is anywhere stated to have been white, I will tell you where, and you must investigate the proof. I happen to have read not long ago the *Dithyrambs* of Cleomenes of Rhegium, in one of which, entitled *Meleager*, the fact is stated.

The Same [on writers of low songs] The author of the play called *The Beggars*, attributed to Chionides, speaks of a certain sportive writer of merry music called Gnesippus in the following lines.

Neither Gnesippus nor Cleomenes, I swear, could have made such a thing palatable on a nine-chord lyre.

The Same According to Dicaearchus in his book on Olympia, the *Purifications* of Empedocles was recited there by Cleomenes the rhapsode.<sup>3</sup>

The Same I too, to quote Epicrates' *Anti-Lais*

Am letter-perfect in all the love songs of Sappho, Meletus,<sup>4</sup> Cleomenes, and Lamynthius.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> cf. *Oz Pay* 856 27, Suid. \*Αἶδος κυνῆ <sup>2</sup> cf. Suid. s. Κλεῖτο  
<sup>3</sup> perhaps a different man <sup>4</sup> the accuser of Socrates, he was a writer of tragedy, but his *scolia* (drinking-songs) are referred to by Aristophanes *Ran.* 1302 <sup>5</sup> otherwise unknown

## LYRA GRAECA

καὶ ὁ τοὺς Εἰλωτας δὲ πεποιηκώς φησιν

τὰ Στησιχόρου τε καὶ Ἀλκμᾶνος Σιμωνίδου τε  
ἀρχαῖον ἀειδέν.<sup>1</sup> ὁ δὲ Γνήσιππος ἔστ' ἀκούειν,  
ὅς νυκτερίν' εὗρεν αἵταις ἄσματος' ἐκκαλεῖσθαι<sup>2</sup>  
γυναικας ἔχοντας ἱαμβύκην τε καὶ τρίγωνον

Κρατῖνος ἐν Μαλθακοῖς

Α τίς ἄρ' ἐρῶντά μ' εἶδεν, ὦ Γνησιππ', Β ἐγὼ οὐ πολλὰ  
σχολή<sup>3</sup>

οἶμαι γὰρ μηδὲν οὕτως μῶρον εἶναι καὶ κενόν

σκώπτει δ' αὐτὸν εἰς τὰ ποιήματα καὶ ἐν Βουκόλοις

ὅς οὐκ ἔδωκ' αἰτοῦντι Σοφοκλέει χορόν,  
τῷ Κλεομάχου δ', ὃν οὐκ ἂν ἤξιουν ἐγὼ  
ἐμοὶ διδάσκειν οὐδ' ἂν εἰς Ἀδώνια

ἐν δὲ ταῖς Ὀραιοῖς

ἴτω δὲ καὶ τραγωδίας  
ὁ Κλεομάχου διδάσκαλος  
μετ' αὐτὸν <ὁ> παρατιλτριῶν<sup>4</sup>  
ἔχων χορὸν Λυδιστὶ τιλ-  
λουσῶν μέλη ποιηρὰ

Τηλεκλείδης δὲ ἐν τοῖς Στερροῖς καὶ περὶ μοιχείας ἀναστρέφεσθαι  
φησιν αὐτόν

Ibid 13 596 f ἀλλὰ μικροῦ ἐξελαθόμην ὑμῖν εἰπεῖν τήν τε  
'Αντιμάχου Λυδὴν, προσέτι δὲ καὶ τὴν δμώνυμον ταύτης ἔταιραν  
Λυδὴν ἣν ἡγάπα Λαμύνθιος ὁ Μιλήσιος ἐκάτερος γὰρ τούτων τῶν  
ποιητῶν, ὥς φησι Κλέαρχος ἐν τοῖς Ἑρωτικοῖς, τῆς βαρβάρου  
Λυδῆς εἰς ἐπιθυμίαν καταστάς ἐποίησεν, ὁ μὲν ἐν ἐλεγείοις, ὁ δὲ  
ἐν μέλει, τὸ καλούμενον ποίημα Λυδὴν

<sup>1</sup> Dind. (cf. αἵτας a Doric word below) mss ἀείδειν

<sup>2</sup> E. mss εὗρε μοιχοῖς (supplied after loss of αἵταις by haplogr, cf Ar fr 576 (738) αἵταν τὸν ἑταῖρον Ἀριστοφάνης δὲ τὸν ἐρώμενον) αἵεσμ ἐκκ<sup>3</sup> Herm: mss οἶδεν and ἐγὼ πολλῇ χολῇ <sup>4</sup> Kaib. mss μετὰ τῶν π

## CLEOMENES, LAMYNTHIUS, GNESIPPUS

And the author of the comedy called *The Helots* says

It is old-fashioned to sing Stesichorus, or Aleman, or Simonides. We can listen to Gnesippus, who has invented songs for lovers to call out their mistresses with, *iambycè*<sup>1</sup> and three-cornered lute in hand

Compare the *Soft-Liners* of Cratinus

Play who has ever seen me in love, Gnesippus? (and the answer is) Not I; far from it; I really think I have never seen such an empty-headed fool

And the same poet gibes thus at Gnesippus poems in *The Neatherd*,

. who refused Sophocles a chorus when he gave one to the son of Cleomachus whom I wouldn't have train a chorus of mine even for the feast of Adonis

Again, in the *Seasons* -

And after him may go the son of Cleomachus, that trainer for tragedy who has a chorus of hair-removing-maids *removing* bad songs in the Lydian mode

And according to the *Stiff 'Uns* of Telecleides he led a life of profligacy

The Same: I had almost forgotten to mention to you the *Lyde* of Antimachus, and moreover her namesake the courtesan beloved by Lamynthius of Miletus. According to the *Erotics* of Clearchus each of these poets, falling in love with a foreigner called Lyde, composed a poem which he named after her, the former an elegiac, the latter a lyric

See also Sch. A1 *Nub.* 332 (below, p. 250)

<sup>1</sup> a sort of lyre

## LYRA GRAECA

### περὶ ΛΕΩΤΡΟΦΙΔΟΥ

Sch *Ar. Av.* 1405 Λεωτροφίδη (α') ἐπειδὴ καὶ οὗτος τῶν σφόδρα λεπτῶν ἢ ὅτι καὶ οὗτος διθυραμβοποῖς κοῦφος . ἀπὸ γὰρ ταύτης ἦν ὁ Λεωτροφίδης τινὲς δὲ ὅτι κοῦφος καὶ χλωρὸς ἦν, ὡς εἰκέναι ὕρνιθι. Θεόπομπος δὲ ἐν ταῖς Καπηλίσι

Λεωτροφίδης ὁ τρίμνεως Λεοντίῳ  
εὐχρως φανεῖται καὶ χαρίεις ὥσπερ νεκρός <sup>1</sup>

(β') ἐπειδὴ καὶ οὗτος τῶν σφόδρα λεπτῶν καὶ ὁ Κινησίας δὲ Ἑρμιππος Κέρικωψιν

οἱ γὰρ πενόμενοι <sup>2</sup>  
ἀνάπηρά σοι θύουσιν ἤδη βούδια <sup>3</sup>  
Λεωτροφίδου λεπτότερα καὶ Θουμαντίδος.

<sup>1</sup> B-Kock, comparing Phot. *τρίμνων*, Plat. *Rep.* 439e, but *τε φαίνεται χαρίεις* θ' mss *τρίμετρος* ὡς *λεόντινος* and *τε φάνει φανεῖται* E, *τε* corrupted from *ται* which fell out before *καί* and was inserted in the wrong place <sup>2</sup> these three words not in Sch <sup>3</sup> cf Bek *An.* 85.29 mss *θύουσιν* (θύς) *βούδια*

## LEOTROPHIDES

### on LEOTROPHIDES

Scholiasts on Aristophanes<sup>1</sup> (a) Because Leotrophides like Cinesias, was very thin, or because he too was a 'light' (that is, worthless) writer of dithyrambs. Leotrophides belonged to this tribe. But some authorities say that the allusion is to his lightness and thinness, resembling those of a bird. Compare Theopompus in the *Shop-Girls*.

Leotrophides the three-pounder will seem to Leontius as fair complexioned and lovely as a corpse<sup>2</sup>.

(b) Because Leotrophides, like Cinesias, was remarkably thin. Compare Hermippus, *The Men-Monkeys*.

The poor are already sacrificing to you wretched three-legged beasts as thin as Leotrophides or Thumantis<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> quoted p. 255      <sup>2</sup> Leontius had a liking for viewing corpses (Plato *Rep.* 439 e)      <sup>3</sup> cf. Ath. 12 551 b ('Hermippus referring to Dionysus'), see also Eust. 1288 Suid. s. *Λεωτροφίδης*, Bek. *An.* 85. 29.

## ΚΙΝΗΣΙΟΤ

### Βίος

Plat. Com. 184 Kock . . . μετὰ ταῦτα δὲ  
παῖς Οἰάγρου ἕκ Πλευρίτιδος<sup>1</sup> Κινησίας  
σκελετός, ἄπυγος, καλάμινα σκέλη φορῶν,  
φθόγης προφήτης, ἐσχάρας κεκαυμένος  
πλείστας ὑπ' Εὐρυφῶντος ἐν τῷ σώματι

Plat. Gorg. 501 e ΣΩ. πρῶτον δὲ σκεψώμεθα  
τὴν αὐλητικὴν. οὐ δοκεῖ σοι τοιαύτη τις εἶναι, ὧς  
Καλλίκλεις, τὴν ἡδονὴν ἡμῶν μόνον διώκειν,  
ἄλλο δ' οὐδὲν φροντίζειν;—ΚΑΛ. ἔμοιγε δοκεῖ.  
—ΣΩ. οὐκοῦν καὶ αἱ τοιαῖδε ἅπασαι, οἷον ἡ  
κιθαριστικὴ ἢ ἐν τοῖς ἀγῶσιν;—ΚΑΛ. ναί.—  
ΣΩ. τί δὲ ἡ τῶν χορῶν διδασκαλία καὶ ἡ τῶν  
διθυράμβων ποίησις; οὐ τοιαύτη τίς σοι κατα-  
φαίνεται; ἢ ἡγῆ τι φροντίζειν Κινησίαν τὸν  
Μέλητος, ὅπως ἔρεῖ τι τοιοῦτον ὅθεν ἂν οἱ  
ἀκούοντες βελτίους γίγνοιτο, ἢ ὅτι μέλλει χαριεῖ-  
σθαι τῷ ὄχλῳ τῶν θεατῶν;—ΚΑΛ. δῆλον δὴ  
τοῦτό γε, ὧς Σώκρατες, Κινησίου γε πέρι.—ΣΩ.  
τί δὲ ὁ πατὴρ αὐτοῦ Μέλης; ἢ πρὸς τὸ βέλτιστον  
βλέπων ἐδόκει σοι κιθαρωδεῖν; ἢ ἐκείνος μὲν οὐδὲ  
πρὸς τὸ ἡδιστον; ἡνία γὰρ ἄδων τοὺς θεατάς  
ἀλλὰ δὴ σκόπει· οὐχὶ ἢ τε κιθαρωδικὴ δοκεῖ  
σοι πᾶσα καὶ ἡ τῶν διθυράμβων ποίησις ἡδονῆς  
χάριν ἡυρῆσθαι;—ΚΑΛ. ἔμοιγε.

<sup>1</sup> Kock · mss Εὐαγόρου παῖς ἐκ Π

## CINESIAS

### LIFE

Plato the Comedy-writer : Next comes the son of Oeagrus by Pleunis,<sup>1</sup> Cinesias, scraggy and rumpless, with legs like reeds, prophet of Decline, branded in the flesh with many a cautery-mark of Euryphon's<sup>2</sup>

Plato *Gorgias*. SOCRATES and CALLICLES.—S First let us consider flute-playing. Do you not think, Callicles, that its sole object is our pleasure? —C Yes.—S And isn't this true of all such arts, for instance of competitive lyre-playing?—C. It is. S And how about the training of choruses and the composition of dithyrambs? Is it not the same with them? Do you suppose that Cinesias son of Meles concerns himself to say something that shall be improving to hear, or something that shall make him popular?—C Obviously the latter, Socrates, is the object of Cinesias.—S And what of his father Meles? Was his singing to the lyre inspired by the highest motive? Whatever may be said of the son, is it not true that the father's ideal was not even the greatest possible pleasure to his audience? At any rate his singing annoyed them.<sup>3</sup> Be that as it may, do you not agree that both arts, singing to the lyre and the composition of dithyrambs, were invented in order to give pleasure?—C Yes.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Orpheus was the son of Oeagrus by Calliopè <sup>2</sup> a famous physician <sup>3</sup> cf. Pheiecr 6 K 'Let me see; who is the worst singer to the lyre?'—Meles son of Peisias' (421 B.C.); Ar. *Av* 766 (414 B.C.) <sup>4</sup> cf. Aristid 46 438, 494

## LYRA GRAECA

Lys 21 20 οὐκ οὐκ ἄξιον, ὦ ἄνδρες δικασταί, πειθομένους κατηγοροῖς τοιούτοις ἐμοῦ καταψηφίσασθαι, οἱ περὶ ἀσεβείας<sup>1</sup> μὲν ἀγωνιζόμενοι τηλικούτοι γεγόνασιν, οὐκ ἂν δυνάμενοι δ' ὑπὲρ τῶν σφετέρων ἁμαρτημάτων ἀπολογήσασθαι ἑτέρων κατηγορεῖν τολμῶσι. καὶ ὧν Κινησίας οὕτω διακείμενος πλείους στρατείας ἐστράτευσται, οὗτοι περὶ τῶν τῆς πόλεως ἀγανακτοῦσι.

Ar Nub 332:

ΣΩ. οὐ γὰρ μὰ Δῖ' οἶσθ' ὅτι ἡ πλείστους αὐταὶ  
βόσκουσι σοφιστάς,  
θουριομάντεις, ἰατροτέχνας, σφραγιδον-  
χαργοκομήτας,  
κυκλίων τε χορῶν ἄσματοκάμπτας, ἄνδρας  
μετεωροφένακας  
οὐδὲν δρῶντας βόσκουσ' ἀργούς, ὅτι ταύτας  
μουσοποιοῦσιν.

Sch. ad loc κυκλίων τε· αἰνίττεται εἰς τοὺς περὶ Κινησίαν καὶ Φιλόξενον καὶ Κλεομένη, καὶ τούτους εἶναι τῶν σοφιστῶν βούλεται· λέγει δὲ τοὺς διθυραμβοποιούς· τῶν γὰρ κυκλίων χορῶν ἦσαν οὗτοι διδάσκαλοι. ἄσματοκάμπτας δέ, ὅτι διὰ τὸ ἁρμονίᾳ μὴ ὑποπίπτειν αὐτῶν τὰ συγγράμματα, καμπὰς ἔχουσι πλείονας . . . οἱ παλαιοὶ διαφθορὰν μουσικῆς ἡγοῦντο εἶναι τοὺς διθυράμβους, καὶ προελθὼν αὐτῶν μᾶλλον καθάψεται [969].—ἄσματοκάμπτας· τοὺς διθυραμβοποιούς, ἐπεὶ καμπὰς τὰς περιφδὰς λέγουσι.

<sup>1</sup> Blass ἀστρατείας



## LIFE OF CINESIAS

*Lysias Defence on a Charge of Receiving Bribes:* It is not right, gentlemen of the jury that you should condemn me at the instigation of such men as these, who have cut such a figure in prosecutions for impiety,<sup>1</sup> and yet have the hardihood to accuse others though they cannot defend their own crimes—persons who, though they have served in fewer campaigns than the wretched Cinesias, nevertheless take umbrage about the interests of the State

*Aristophanes Clouds* SOCRATES —By Zeus, you don't seem to know that these Clouds feed numberless sophists, feed prophets of Thunn quack-physicians, feed manicured, ring-bedecked, leonine do-nothings, feed turners and twistors of song in the circular chorus, feed astriological knaves—for never a hand's turn of work, just because they make verses about them

*Scholast on the passage 'circular'* —He is hinting at writers like Cinesias, Philoxenus, and Cleomenes, and means that these too are of the sophists, though they were writers of dithyrambs, for these were teachers of the circular choruses. He calls them 'turners and twistors of song' because, owing to their compositions not keeping within the limits of the 'mode,' they have too many *καμπαί* or 'flourishes'<sup>2</sup>. —The ancients considered the dithyrambs were the destruction of music, later he will attack them more bitterly [969].—'Turners and twistors of song'.—The writers of dithyrambs; for *καμπαί* or 'twistings' is the name they give to instrumental interludes in the song

<sup>1</sup> or emending text for shirking military service  
Pherecr. below, p. 285

<sup>2</sup> see

# LYRA GRAECA

Ar. An. 1372 ΚΙΝΗΣΙΑΣ καὶ ΠΕΙΘΕΤΑΙΡΟΣ:

- ΚΙ. ἀναπέτομαι δὴ πρὸς Ὀλυμπον πτερύγεσσι  
κούφαις·  
πέτομαι δ' ὁδὸν ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλαν μελέων—  
ΠΕ. τουτὶ τὸ πρᾶγμα φορτίου δεῖται πτερῶν.  
ΚΙ. ἀφόβῳ φρενὸς ὄμματι γένναν ἐφέπων—  
ΠΕ. ἀσπαζόμεσθα φιλύρινον Κινησίαν  
1379 τί δεῦρο πόδα σὺ κυλλὸν ἀνὰ κύκλον κυκλείς ;  
ΚΙ. ὄρνις γενέσθαι βούλομαι λυγύφθογγος ἀηδῶν.  
ΠΕ. παῦσαι μελωδῶν, ἀλλ' ὅτι λέγεις εἰπέ μοι  
ΚΙ. ὑπὸ σοῦ πτερωθεὶς βούλομαι μετάρσιος  
ἀναπτόμενος ἐκ τῶν νεφελῶν καινὰς λαβεῖν  
1385 ἀεροδονήτους καὶ νιφοβόλους ἀναβολάς.  
ΠΕ. ἐκ τῶν νεφελῶν γὰρ ἂν τις ἀναβολὰς λάβοι ;  
ΚΙ. κρέμαται μὲν οὖν ἐντεῦθεν ἡμῶν ἡ τέχνη  
τῶν διθυράμβων γὰρ τὰ λαμπρὰ γίγνεται  
ἀέρια καὶ σκότι' ἅττα καὶ κυανανυγέα  
1390 καὶ πτεροδόνητα· σὺ δὲ κλύων εἴσει τάχα.  
ΠΕ. οὐ δῆτ' ἔγωγε. ΚΙ. νῆ τὸν Ἡρακλέα σὺ γε.  
ἅπαντα γὰρ δίδειμί σοι τὸν ἀέρα,  
εἰδῶλα πετηνῶν  
αἰθεροδρόμων  
οἰωνῶν ταυαοδείρων.  
ΠΕ. ὦόπ  
ΚΙ. τὸν ἄλαδε δρόμον ἀλάμενος  
1396 ἅμ' ἀνέμων πνοαῖσι βαίην.  
ΠΕ. νῆ τὸν Δι' ἧ γῶ σου καταπαύσω τὰς πνοάς.  
ΚΙ. τότε μὲν νοτίαν στείχων πρὸς ὁδόν,  
τότε δ' αὖ βορέα σῶμα πελάζων  
1400 ἀλίμενον αἰθέρος αὐλακα τέμνων.  
χαρίεντά γ', ὦ πρεσβύτ', ἐσοφίσω καὶ σοφά.

## LIFE OF CINESIAS

Aristophanes *Birds* <sup>1</sup> CINESIAS (*at first singing*) and PEITHETÆRUS C 'Light-winged I fly to Olympus,' <sup>2</sup> fly this way and that of song—P. Here's something that needs a whole cargo of feathers—C With the fearless eye of the mind exploring a tribe—P Hail, lime-wood-corseted Cinesias! Why encest thou thy splay-foot circle hither?—C. I would fain become a bud, a clear-voiced nightingale—P. Here, cut singing and tell me what you mean—C (*speaks*) I want you to give me wings so that I may fly up aloft—and get from the clouds some brand-new interludes all windswept and snowclad—P What? interludes from the clouds?—C Yes; our art depends on them. The best things in a dithyramb are the airy and murky sort and azure-blue and pinion-spiced. You shall hear presently—P Not I—C But you shall, I say (*Sings*) For I'll thread for you the airy vault in likeness of the wing-spiced, long-necked couriers of the sky.—P Easy all!—C (*continuing*) On the seaward course may I swoop with the breath of the winds—P. By Zeus, I'll stop your breath then!—C—now marching towards the humid path, now moving my frame to the Northwind nigh, ploughing the havenless furrow ethereal. (*Speaks, referring to the feathers which he now finds have been stuck on him*) A pretty trick and a smart one you've played on me, my good

<sup>1</sup> produced 415 B.C.

<sup>2</sup> Anac. 25

## LYRA GRAECA

ΠΕ. οὐ γὰρ σὺ χαίρεις πτεροδόνητος γενόμενος ;  
 ΚΙ. ταυτὶ πεποίηκας τὸν κυκλιοδιδάσκαλον,  
 ὃς ταῖσι φυλαῖς περιμάχητός εἰμ' αἰεὶ ;  
 ΠΕ. βούλει διδάσκειν καὶ παρ' ἡμῖν οὖν μένων  
 1406 Λεωτροφίδῃ χορὸν πετομένων ὀρνέων  
 Κερκωπίδα<sup>1</sup> φυλήν ; ΚΙ. καταγελαῆς μου,  
 δῆλος εἶ.  
 ἀλλ' οὖν ἔγωγ' οὐ παύσομαι, τοῦτ' ἴσθ' ὅτι,  
 πρὶν ἂν πτερωθεὶς διαδράμω τὸν ἄερα.

Sch. *ad loc* (1379) Δίδυμος μὲν κύκλον, ἐπεὶ κυκλίων ἀσμάτων ποιητὴς ἐστὶ, κυλλὸν δέ, ἐπεὶ χωλὸς ἐστίν . . . ὁ δὲ Ἀριστοτέλης ἐν ταῖς Διδασκαλίαις δύο φησὶ γεγονέναι. Σύμμαχος οὕτως· Εὐφρόνιος, ἐπειδὴ κυλλὸς ἦν ὁ Κινησίας. —(1383) . . . παίζει δὲ πρὸς τὰ ποιήματα τῶν διθυραμβοποιῶν· ἔθος γὰρ αὐτοῖς τοιαῦτα ἐπίθετα λέγειν. ἅμα δὲ καὶ πρὸς τὸ κοῦφον αὐτῶν — (1393) . . . πλείστη γὰρ αὐτῶν ἡ λέξις τοιαύτη, ὁ δὲ νοῦς ἐλάχιστος, ὥς ἡ παροιμία 'καὶ διθυράμβων νοῦν ἔχεις ἐλάττονα.' —(1395) . . . χλευάζει δὲ τοὺς διθυραμβοποιούς.

Sch. *Ar Lys.* 847 ff. (838) κωμῶδεῖ Κινησίαν ὥς κατωφερῇ εἰς συνουσίαν. ἦν δὲ διθυραμβοποιός.

<sup>1</sup> Palmerius mss Κερκωπίδα

---

<sup>1</sup> i.e. for L. as choregus, the jest appears to be that only notoriously thin men like C and L. could reach Cloudeuc-koooborough, the new sky-capital of the Bird-Empire, the 'tribe of Cercops' is a play on the Athenian tribe of

## LIFE OF CINESIAS

su —P Why, don't you like it now you're pinion-spied?—C Is this how you treat the circular-chorus trainer whom the tribes are always fighting to get?—P Then would you like to stay with us and train the tribe of Cercops for a chorus of flying birds for Leotrophides?<sup>1</sup>—C I see, you're laughing at me. But all the same I'll never stop, let me tell you, till I've got my wings and made my flight through the air

Scholasts on the passage (1379) According to Didymus, he says 'cicle' because Cinesias is a composer of circular poems [poems for the circular choiuses?], and 'splay-foot' because he is lame. . . But Aristotle in the *Dramatic Catalogues* tells us that there were two poets of the name: according to Symmachus, Euphronius says it is because Cinesias was splay-footed [or bow-legged] —(1383). He is making fun of the poems of the dithyramb-writers, for it was then custom to use such epithets. He is also ridiculing their 'lightness' [or, as we should say, shallowness] —(1393). Much of their style is like this, but the sense eviguous, compare the proverb, 'You have less sense even than a dithyramb' —(1395). . . He is satirising the dithyramb-writers

Scholast Aristophanes *Lysistrata* [a lively scene too long to print here, in which Cinesias with his baby implodes his wife to leave the Acropolis which has been seized by the women, and come home]: He caricatures Cinesias as an uxorious husband. He was a writer of dithyrambs.

Cercops, the Cercôpes were a race of gnomes changed by Zeus into monkeys

# LYRA GRAECA

Ar. *Ran* 153 [π. τῶν κάτω].

HP. εἴτα βόρβορον πολλὸν  
καὶ σκῶρ αἰίνων ἐν δὲ τούτῳ κειμένους  
155 εἴ που ξένον τις ἠδίκησε πώποτε  
ἢ παῖδα βινῶν τὰργύριον ὑφείλετο  
ἢ μητέρ' ἠλόησεν ἢ πατὴρ γνάθον  
ἐπάταξεν ἢ ᾧ πίορκον ὄρκον ὤμοσεν  
ἢ Μορσίμου τις ῥῆσιν ἐξεγράψατο.

ΔΙ. νῆ τοὺς θεοὺς ἐχρῆν γε πρὸς τούτοις κεί  
161 τὴν πυρρίχην τις ἔμαθε τὴν Κινησίου.

Sch. *ad loc.* (161) Κινησίας διθυραμβοποιός· ὃς  
ἐποίησε πυρρίχην . . . ὁ Κινησίας ἐπραγματεύσατο  
κατὰ τῶν κωμικῶν, ὡς εἶεν ἀχορήγητοι. ἦν δὲ  
καὶ τὸ σῶμα ὀκνηρὸς καὶ κατεσκευετευκὸς . . .

Ar. *Ran* 1435.

ΔΙ. ἀλλ' ἔτι μίαν γνώμην ἐκάτερος εἶπατον  
περὶ τῆς πόλεως ἦντιν' ἔχeton σωτηρίαν.  
ΕΥ. ἐγὼ μὲν οἶδα καὶ θέλω φράζειν. ΔΙ. λέγε.  
ΕΥ. εἴ τις πτερώσας Κλεόκριτον Κινησίαν  
1439 ἀέριον ἄραι<sup>1</sup> πελαγίαν ὑπὲρ πλάκα,—  
ΔΙ. γέλοιον ἂν φαίνοιτο· νοῦν δ' ἔχει τίνα ;  
ΕΥ. εἰ ναυμαχοῖεν, καὶ τ' ἔχοντες ὀξίδας  
ραίνουεν ἐς τὰ βλέφαρα τῶν ἐναντίων.

Sch. *ad loc.* (1438) ὁ Κινησίας λεπτὸς ἦν, ὁ δὲ  
Κλεόκριτος μοχθηρὸς. φησὶν οὖν ὅτι εἴ τις ἀντὶ  
πτερῶν Κλεοκρίτῳ Κινησίαν περιβάλῃ ὥστε  
φέρεισθαι μεταρσίους, συμβήσεται αὐτοὺς ὀλέσθαι  
αὐροφορήτους γενομένους—ὡς λεπτὸς σφόδρα ὦν  
κωμωδεῖται καὶ ὡς ξένος καὶ ὡς κόλαξ. ἐμνήσθη  
δὲ καὶ τοῦ Κλεοκρίτου<sup>2</sup> ὡς τούτου καὶ τοῦ Κινησίου  
ὁμοφρονούντων.

<sup>1</sup> Tucker : mss αἰροῖεν αἶραι      <sup>2</sup> mss transpose the names

## LIFE OF CINESIAS

Anistophanes *Frogs* HERACLES (*describing Hades*).  
Then miles of mule and muck everlasting, and lying  
in it everyone who has wronged a stranger, bilked  
a hailot, beaten his mother, boxed his father, per-  
jured himself, or made himself a copy of a speech  
from a play of Morsimus —DIONYSUS By the Gods,  
that's the place too for anyone who's learnt  
Cinesias' sword-dance <sup>1</sup>

Scholast on the passage (161) Cinesias was a  
dithyramb-writer, who composed a 'pyrrhich' dance

Cinesias attacked the comedy-writers on the  
ground that they had nothing to say. He was a  
nervous, timid man, and wasted to a skeleton <sup>2</sup>

Anistophanes *Frogs*: DIONYSUS, AESCHYLUS, EURI-  
RIDES D. But once again, let each declare his  
plan for saving the State—E 'I know and I will  
tell you what I know.'—D Tell away E Suppose  
Cinesias were to be made into wings for Cleocritus,  
so that he could 'soar high aloft over the ocean  
wave'—D It would make a funny sight, but what's  
the sense of it?—E Suppose the fleets fought, and  
they took cuets up and sent a shower of vinegar  
into the eyes of the enemy

Scholast on the passage Cinesias was a thin man,  
and Cleocritus a profligate. He means, if you were  
to fasten Cinesias instead of wings to Cleocritus so  
that they rose in the air, the result would be that  
they would be carried away for good by the wind —  
He is caricatured as being excessively thin and as  
a foreigner and a toady. Cleocritus is mentioned  
because he was hand and glove with Cinesias

<sup>1</sup> cf Ael. *V.H.* 3 8    <sup>2</sup> Suid s.v. *πυρρίχη*, 'he was a  
Theban,' which is thought to be a mistake

Αι, *Ran* 366

. . ἡ χρήματα ταῖς τῶν ἀντιπάλων ναυσὶν  
παρέχειν τινὰ πείθει,  
ἡ κατατιλῇ τῶν Ἑκαταίων κυκλίοισι χοροῖσιν  
ὑπάδων . . .  
τούτοις αὐδῶ καῦθις ἀπαυδῶ καῦθις τὸ τρίτον  
μάλ' ἀπαυδῶ  
ἐξίστασθαι μύσταισι χοροῖς.

*Ibid* 404 [εἰς Ἰακχον].

σὺ γὰρ κατεσχίσω μὲν ἐπὶ γέλωτι  
κάπ' εὐτελείᾳ τόν τε σανδαλίσκον  
καὶ τὸ ῥάκος, κήξεῦρες ὥστ'  
ἄζημίους παίζειν τε καὶ χορεύειν.

Sch *al* loc ἴσον τῷ διὰ σε κατεσχίσθη ἔοικε  
δὲ παρεμφαίνειν ὅτι λιτῶς ἤδη ἐχορηγεῖτο τοῖς  
ποιηταῖς. ἐπὶ γοῦν τοῦ Καλλίου τούτου φησὶν  
Ἀριστοτέλης ὅτι σύνδυο ἔδαξε χορηγεῖν τὰ  
Διονύσια τοῖς τραγωδοῖς καὶ κωμικοῖς ὥστε  
ἴσως ἦν τις καὶ περὶ τὸν Ἀθηναϊκὸν ἄγωνα  
συστολή· χρόνῳ δ' ὕστερον οὐ πολλῶ τινὲ καὶ  
καθάπαξ περιεῖλε Κινησίας τὰς χορηγίας. ἐξ  
οὗ καὶ Στράτις ἐν τῷ εἰς αὐτὸν δράματι  
ἔφη· Ἑκκλή μὲν <ἐστὶν ἡδε> τοῦ χοροκτόνου |  
Κινησίου.<sup>1</sup>

*I G.* 2 1253 [Marmor Pentelicum ad radices  
orientales arcis repositum]:

. . . στρ[α]τος Φαληρεὺς ἐχ[ορ]ήγει . . .] Κινη-  
σίας ἐδίδ[ασκε].

<sup>1</sup> perh. the 1st lines



## LIFE OF CINESIAS

Aristophanes *Frogs* · or anyone who tries to get money sent to the enemy's fleet, or any singer to the circular chorus who befouls the wayside shrines of Hecate · all these I charge, and charge again, and charge yet once again, to keep away from our Mystic dance

Scholiast on the passage · This is aimed at the dithyramb-writer Cinesias

The Same [to Iacchus] · Thou it is who hast had our poor sandal split and our coat rent for fun and, be it said, economy, and found out how we can sport and dance without having to pay

Scholiast on the passage · That is, they have been split on thy account · He seems to imply that the poets' plays had come to be staged on the cheap · Anyhow Aristotle says that it was in the archonship of this Callias (406 B.C., the date of the play), that it was decided that tragedies and comedies should be produced together at the Dionysia, so that perhaps there was a like combination for the Lenaea, and not long afterwards Cinesias finally abolished the system of the staging of plays as a State-service [for wealthy citizens]; whence Strattis in the play he wrote upon him speaks of 'the shop'<sup>1</sup> of Cinesias the chorus-slayer ·

On a slab of Pentelic marble found below the eastern side of the Acropolis of Athens

· · · stratus of Phalerum provided the chorus · · ·  
Cinesias trained it<sup>2</sup>

<sup>1</sup> prob. with a play on σκηνή, the 'scene' or back of the stage of the theatre · <sup>2</sup> this implies that the poet composed the work performed

## LYRA GRAECA

Ibid<sup>r</sup> 8 [Tabula maimonis Pentelici repta in theatio Bacchi superioiē partē occupat anaglyphon quo repraesentatur a sinistra Mineiva adstans cum scuto et angue dextiamque porrigens alteri feminae cum face vel sceptio quam Siciliam dixeris].

ἐπ' Εὐβουλίδου ἄρχοντος ἐπὶ τῆς [Πανδιο]νίδος ἕκτης πρυτανευούσης, ἣ Πλάτων Νικοχάρους Φλυεὺς ἐγρα]μμάτευε. ἔδοξεν τῇ βουλῇ· Κινησίας εἶπε· πε[ρὶ ὧν Ἀν]δροσθένης λέγει ἐπαινέσαι Διον[ύσιον τὸν Σικ]ελίας ἄρχοντα καὶ Λεπτίνην [τὸν ἀδελφὸν] τὸν Διονυσ[ίου καὶ] Θεαρίδην τὸν [ἀδελφὸν] τοῦ Διονυσ[ίου καὶ Φιλ]όξενον τὸν . . .

Ath 12. 551a [π. λεπτότητος]· καὶ Ἀριστοφάνης δ' ἐν Γηρυτάδῃ λεπτοὺς τοὺςδε καταλέγει, οὓς καὶ πρέσβεις ὑπὸ τῶν ποιητῶν φησὶν εἰς Ἀιδον πέμπεσθαι πρὸς τοὺς ἐκεῖ ποιητὰς λέγων οὕτωςί·

A. καὶ τίς νεκρῶν κευθμῶνα καὶ σκότου πύλας  
ἔτλη κατελθεῖν, — B. ἓνα γὰρ ἀφ' ἐκάστης  
τέχνης

εἰλόμεθα κοινῇ γενομένης ἐκκλησίας,  
οὓς ἤσμεν ὄντας ἄδοφοίτας καὶ θαμὰ  
ἐκεῖσε φιλοχωροῦντας. A. εἰσὶ γὰρ τινες  
ἄνδρες παρ' ὑμῖν ἄδοφοῖται; — B. νῆ Δία  
μάλιστα γ'. — A. ὥσπερ Θρακοφοῖται; — B.  
πάντ' ἔχεις

A. καὶ τινες ἂν εἶεν; — B. πρῶτα μὲν Σαννυρίων  
ἀπὸ τῶν τρυγῶδων, ἀπὸ δὲ τῶν τραγικῶν  
χορῶν  
Μέλητος, ἀπὸ δὲ τῶν κυκλίων Κινησίας.

εἰθ' ἐξῆς φησὶν·

## LIFE OF CINESIAS

*On a slab of the same found in the Dionysiac Theatre at Athens, beneath a sculpture representing on the left Athena standing with a shield and a snake, and putting out her right hand to another female figure with a torch or sceptre, who is possibly intended for Sicily*

In the archonship of Eubulides<sup>1</sup> and the sixth prytany of the tribe Pandionis whose clerk was Plato son of Niochares of Phlya, the Council resolved—Cinesias moved on the matter brought up by Androsthenes that a vote of thanks be passed to Dionysius the ruler of Sicily and to his brothers Leptines and Theonides and also to Philoxenus the

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on thin people] Aristophanes too in the *Geityades* gives the following list of thin men sent as ambassadors by the poets above ground to the poets in the nether regions—"A 'Who is 't that dares descend to th' hold of Death and pass the gates of Darkness?'—B Well, we've had a general meeting of the Assembly, and picked as delegates from each at gentlemen we knew to be fond of paying visits underground—A Why, have you regular visitors to Hades with you?—B I should just think we have—A Like regular visitors to Thrace?—B You've got it—A And who may they be, pray?—B First there's Sannynion from the comedy-men, next Meletus from the tragic choiuses, and Cinesias from the cicalai" And then he proceeds thus

<sup>1</sup> B C 394, Aristophanes' *Ekklusiazusae* which mentions C at line 330 was performed in 392 or 389, his *Frogs* (*above*) in 405 <sup>2</sup> as no such brother of D is recorded, Philoxenus is prob. the poet (see p. 370)

## LYRA GRAECA

ὥς υφύδρ' ἐπὶ λεπτῶν ἐλπίδων ὤχεισθ' ἄρα·  
τούτους γάρ, ἦν πολλοὶ ξυνέλθωσιν,<sup>1</sup> λαβὼν  
ὁ τῆς διαρροίας ποταμὸς οἰχίσεται·

. . . ἦν δὲ ὄντως λεπτότατος καὶ μακρότατος ὁ  
Κινησίας, εἰς ὃν καὶ ὅλον δράμα γέγραφεν  
Στράττις, Φθιώτην Ἀχιλλέα αὐτὸν καλῶν διὰ  
τὸ ἐν τῇ αὐτοῦ ποιήσει συνεχῶς τὸ Φθιώτα  
λέγειν· παίζων οὖν εἰς τὴν ιδέαν αὐτοῦ ἔφη  
'Φθιώτ' Ἀχιλλεὺς' ἄλλοι δ' αὐτόν, ὥς καὶ  
'Αριστοφάνης, πολλάκις εἰρήκασι φιλύρινον Κινη-  
σίαν διὰ τὸ φιλύρας λαμβάνοντα σανίδα συμπερι-  
ζώννυσθαι, ἵνα μὴ κάμπηται διὰ τό τε μῆκος  
καὶ τὴν ἰσχυρότητα. ὅτι δ' ἦν Κινησίας ἰσοῶδης  
καὶ δεινὸς τᾶλλα Λυσίας ὁ ῥήτωρ ἐν τῷ Ὑπὲρ  
Φανίου Παρανόμων ἐπιγραφομένῳ λόγῳ εἴρηκεν,  
φάσκων αὐτὸν ἀφέμενον τῆς τέχνης συκοφαντεῖν  
καὶ ἀπὸ τοῦτου πλουτεῖν. ὅτι δὲ ὁ ποιητὴς ἐστὶ  
καὶ οὐχ ἕτερος, σαφῶς αὐτὸς ὢν σημαίνεται ἐκ  
τοῦ καὶ ἐπὶ ἀθεότητι κωμωδούμενον ἐμφανίζεσθαι  
καὶ διὰ τοῦ λόγου τοιοῦτον δείκνυσθαι. λέγει δ'  
οὕτως ὁ ῥήτωρ 'Θαυμάζω δὲ εἰ μὴ βαρέως φέρετε  
ὅτι Κινησίας ἐστὶν ὁ τοῖς νόμοις βοηθός, ὃν ὑμεῖς  
πάντες ἐπίστασθε ἀσεβέστατον ἀπάντων καὶ  
παρανομώτατον ἀνθρώπων γεγονέναι. οὐχ οὗτός  
ἐστὶν ὁ τοιαῦτα περὶ θεοὺς ἐξαμαρτάνων, ἀ τοῖς  
μὲν ἄλλοις αἰσχρόν ἐστι καὶ λέγειν, τῶν κωμωδο-  
διδασκάλων <δ> ἀκούετε καθ' ἕκαστον ἐνιαυτόν;  
οὐ μετὰ τούτου ποτὲ Ἀπολλοφάνης καὶ Μυστα-  
λίδης καὶ Λυσίθεος συνεισιτῶντο, μίαν ἡμέραν

<sup>1</sup> Koek: mss πολλῶ ξυνέλθῃ ξυλλαβῶν

## LIFE OF CINESIAS

"What very thin hopes you seem to have, built on"<sup>1</sup> If many such get together they'll be carried away in the flood of their own scouring"<sup>2</sup>

Now Cinesias was in fact very thin and very tall, and Strattis has an entire play written on him, in which he calls him Achilles of Phthia because he was always using the vocative of the word Phthian in his poetry. Thus he made fun of his appearance by addressing him as, 'O Phthian Achilles'<sup>3</sup> Other writers, including Aristophanes, have frequently called Cinesias 'the lime-wood man' because he wore stays of lime-wood to support his length and thinness. We know that he was of a sickly habit and altogether a strange being from what the orator Lysias tells us in the speech called *The Oration in behalf of Phanias against an Unconstitutional Measure*, where he makes out that he abandoned his art for the profession of informer and became a rich man. And there is no doubt that this is the poet, because he is represented to have been caricatured for his atheism and he is shown to have been of that character in the speech. The words of the orator are these 'I am surprised that you do not take it amiss that the upholder of the law in this case should be a man like Cinesias, whom you all know to have passed all limits in his defiance of law whether human or divine. Is not this the man who commits such an outrage upon religion that the world in general cannot even mention it with propriety and the comic poets tell you of it regularly every year? Is not this the man who, with Apollophonas, Mystalides, and Lysitheus, appointed

<sup>1</sup> the Gk. is 'were carried by'      <sup>2</sup> cf. Ael. V.H. 10. 6

<sup>3</sup> with a play on *phthisis*, cf. Ar. Ran. 126

## LYRA GRAECA

ταξάμενοι τῶν ἀποφράδων, ἀντὶ δὲ νομμηνιαστῶν  
κακοδαιμονιστὰς σφίσις αὐτοῖς τοῦνομα θέμενοι,  
πρέπον μὲν ταῖς αὐτῶν τύχαις· οὐ μὴν ὥς τοῦτο  
διαπραξόμενοι τὴν διάνοιαν ἔσχον, ἀλλ' ὡς  
καταγελῶντες τῶν θεῶν καὶ τῶν νόμων τῶν  
ὑμετέρων. ἐκείνων μὲν οὖν ἕκαστος ἀπώλετο  
ὥσπερ εἰκὸς τοὺς τοιούτους. τοῦτον δὲ τὸν ὑπὸ  
πλείστων γιγνωσκόμενον οἱ θεοὶ οὕτως διέθεσαν  
ὥστε τοὺς ἐχθροὺς βούλεσθαι αὐτὸν ζῆν μᾶλλον  
ἢ τεθνάναι παράδειγμα τοῖς ἄλλοις, ἵν' εἰδῶσιν  
ὅτι τοῖς λίαν ὑβριστικῶς πρὸς τὰ θεῖα διακειμένοις  
οὐκ εἰς τοὺς παῖδας ἀποτίθενται τὰς τιμωρίας,  
ἀλλ' αὐτοὺς κακῶς ἀπολλύουσι, μείζους καὶ  
χαλεπωτέρας καὶ τὰς συμφορὰς καὶ τὰς νόσους  
<αὐτοῖς> ἢ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις προσβύλλοντες.  
τὸ μὲν γὰρ ἀποθανεῖν ἢ καμεῖν νομίμως κοινὸν  
ἡμῖν ἅπασιν ἐστὶ, τὸ δ' οὕτως ἔχοντα τοσοῦτον  
χρόνον διατελεῖν καὶ καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἀπο-  
θυήσκοντα μὴ δύνασθαι τελευτῆσαι τὸν βίον  
τούτοις μόνοις προσήκει τοῖς τὰ τοιαῦτα ἄπερ  
οὗτος ἐξημαρτηκόσιν.' περὶ μὲν οὖν Κινησίου  
ταῦτα ὁ ῥήτωρ εἴρηκεν.

Apostol *Panoem.* Gr. 2 652 τὰ Κινησίου δρᾶ·  
ἐπὶ τῶν μαλακῶν· τοιοῦτος γὰρ ὁ Κινησίας ἦν.

Plut *Aud Poet* 4<sup>1</sup> Τιμοθέω μὲν γὰρ ᾄδοντι τὴν  
"Ἀρτεμιν ἐν τῷ θεάτρῳ 'μαινάδα θυιάδα φοιβάδα  
λυσσάδα' Κινησίας ἀντεφώνησε 'τοιαύτη σοι  
θυγάτηρ γένοιτο.'

<sup>1</sup> cf. Id. *Superst.* 10

## LIFE OF CINESIAS

for their periodic revel one of the forbidden days of the calendar, under the name not of the New-Moon Club but the Devil's Own?—a name suitable, as it turns out, to the members' fortunes, but chosen doubtless not so much with that intent as to throw ridicule both upon the Gods and upon the law of their country. His colleagues ended as such folk often do. The best-known member of the club has been so visited by Heaven that his enemies do not wish him dead but hope that he may live long as an example, so that others may realise that inebriation is punished not in the children but in the fathers, for that these are visited with greater and severer calamities both in body and estate than all the rest of mankind put together. To be sick or to die of ordinary ills is the common lot of man, but to continue thus year in year out, to be dying day by day and yet be unable to make an end, is a fate deserved only by the committers of such sins as the defendant's. Such is the orator's description of Cinesias.

*Apostolus Centuries of Proverbs*: He plays Cinesias.—Used of effeminate men; for such was Cinesias' character.<sup>1</sup>

Plutarch *How the Young should listen to Poetry*. When Timotheus, singing in the theatre, called Artemis 'frantic, mantic, coiybantic,' Cinesias shouted back 'Such be your own daughter!'<sup>2</sup>

See also Plut. *Glor. Ath.* 5, *Q. Conv.* 7 8 3, *Suid. s.v.*

<sup>1</sup> cf Sch. A1 *Eccl.* 330    <sup>2</sup> cf *Aud. Poet.* 4 (see *Timoth.* 2)

# LYRA GRAECA

## KINIHSIOT MEΛΩN

### 1 Ἀσκληπιός

Philod π εὖσεβ Gomp 52 Ἀσκληπιὸν δὲ Ζεὺς ἐκεραύνωσεν,  
ὥς μὲν ὁ τὰ Ναυπακτικὰ συγγράψας, ἂν Ἀσκληπι[ῶ Τελ]έστης  
καὶ Κινη[σίας] ὁ μελοποιός, ὅ[τι τὸν] Ἰππόλυτον [παρο]κληθεὶς ὑπ'  
Ἀρ[τέμι]δος ἀνέστησεν, ὥς δ' ἐ[ν] Ἐριφύλῃ Σ[τησίχορ]ος, ὅτι  
Κα[πανέα κα] Ἀν[τιόχου] γυν[αικα]

### 2

Εἰοτ 40 Klein ραιβοειδέστατον κυρπυλώτατον

### ῥαιβὸν

γὰρ καὶ γαῦσον τὸ στρεβλὸν λέγεται καὶ τὸς δὲ πού φησι  
καμπυλώταται δὲ ἀνθρώπου πλευραί ἐ[ἴ]σι ραιβοειδέα τρόπον  
Ἀσκληπῶν<sup>1</sup> ἐπὶ τοῦ κατὰ τι μὲν κοίλου κατὰ τι δὲ καμπύλου, ὥς  
Κινησίας τάσσει τὴν λέξιν

### περὶ ΦΡΥΝΙΔΟΣ

Sch Ar N<sup>o</sup> 970 ὁ Φρύνις κιθαριδὸς Μυτιληναῖος οὗτος  
δὲ δοκεῖ πρῶτος κιθαρίσει παρ' Ἀθηναίους καὶ νικῆσαι Παραθηναίους  
ἐπὶ Καλλίου<sup>2</sup> ἀρχόντος ἦν δὲ Ἀριστοκλείδου μαθητής ὁ δὲ  
Ἀριστοκλείδης κιθαριδὸς ἦν ἄριστος τὸ γένος ἦν ἀπὸ Τερπάν-  
δρου. ἤκμασε δ' ἐν τῇ Ἑλλάδι κατὰ τὰ Μηδικὰ παραλαβὼν δὲ  
τὸν Φρύνιν αὐλωδοῦντα κιθαρίζειν ἐδίδαξεν Ἴστρος δὲ ἐν τοῖς  
ἐπιγραφομένοις Μελοποιοῖς τὸν Φρύνιν Λέσβιον φησι Κάμωνος  
υἱὸν τοῦτον δὲ Ἰέρωνος μάγειρον ὄντα σὺν ἄλλοις δοθῆναι τῷ  
Ἀριστοκλείδῃ. ταῦτα δὲ σχεδιάσαι ζοικεν εἰ γὰρ ἦν γεγὼς  
δοῦλος καὶ μάγειρος Ἰέρωνος, οὐκ ἔν σπέκρυψαν οἱ κωμικοὶ, πελ-  
λάκις αὐτοῦ μεμνημένοι ἐφ' οἷς ἐκαινόργησε κατακλῆσας τὴν ψῆδην

<sup>1</sup> B mss πλασίω

<sup>2</sup> M H E Meiei Καλλιμάχου

<sup>1</sup> prob. a dithyramb <sup>2</sup> cf B M 701. 12 <sup>3</sup> see Lam-  
procles 1 <sup>4</sup> i.e in the public competition instituted by



## CINESIAS

### THE POEMS OF CINESIAS

#### 1 ASCLEPIUS<sup>1</sup>

Philodemus *On Poetry* Zeus struck Asclepius by lightning because, according to the writer of the *Naupectia* and the *Asclepius* of Telestes and (the like named work) of the lyric poet Cinesias, he raised Hippolytus from the dead at the instance of Artemis, but according to the *Erphylo* of Stesichorus it was because he raised Capaneus and Lycurgus.

#### 2<sup>2</sup>

Enotian *Glossary* to *Hippocrates* Most bandy-legged means very convex, for

bandy-legged

and crooked mean distorted. Compare Hippocrates 'the patient's ribs are very convex like bandy legs' Asclapion employs the word of that which is concave on one side and convex on the other, as Cinesias uses it.

#### on PHRYNIS

Scholast on Aristophanes<sup>3</sup> Phrynis was a singer to the lyre, of Mytilene. He appears to have been the first to play the lyre at Athens<sup>4</sup> and to have won the prize for it at the Panathenaic Festival in the archonship of Callias.<sup>5</sup> He was a pupil of Aristocleides, a great singer to the lyre, who was descended from Terpander and flourished in Greece during the Persian Wars. Phrynis was a singer to the flute before he taught him the lyre. Istros tells us, in the work entitled *The Lyric Poets*, that Phrynis was a Lesbian, the son of Camon, and that he was originally one of Hiero's cooks, but was given with other slaves to Aristocleides. But this seems to be an invention, for if he had been a slave and a cook of Hiero's, the fact would not have been concealed by the comic poets, who often speak of him in connexion with the innovations by which he caused the deterioration of sing-

Pericles<sup>6</sup> B C 436, prob. a mistake for Callimachus  
B.C 446

## LYRA GRAECA

παρὰ τὸ ἀρχαῖοι ἔθος, ὡς Ἀριστοφάνης φησὶ καὶ Φερεκράτης —  
καθὼς πρῶτος τὴν ὁρμονίαν ἐκλασεν ἐπὶ τὸ μαλθακώτερον ἦν δὲ  
γύννις καὶ ψυχρός

Plut *Mus* 6 τὸ δ' ὅλον ἡ μὲν κατὰ Τέρπανδρον κιθαρχαία καὶ  
μέχρι τῆς Φρύνιδος ἡλικίας παντελῶς ἀπλή τις οὔσα διετελεῖ οὐ  
γὰρ ἐξῆν τὸ παλαιὸν οὕτω ποιεῖσθαι τὸς κιθαρωδίας ὡς νῦν οὐδὲ  
μετοσφέρειν τὰς ἀρμονίας καὶ τοὺς ῥυθμούς

Arist *Metaph* 993 b 15

Pheeci ap. Plut *Mus* 30

Timoth f<sup>i</sup> 27

Plut *Prof. Virt* 13 Φρύνιν μὲν γὰρ οἱ ἔφοροι ταῖς ἑπτα  
χορδαῖς δύο παρεντεινόμενον ἡρώτων πότερον τὰς ἄνωθεν ἢ τὰς  
κάτωθεν ἐκτεμεῖν αὐτοῖς ἐθέλει παρασχεῖν

Procl *Chrest* 320 a 33 [π νόμου]

Ath 14. 638 b καὶ μοχθηρῶν δὲ ἀσμάτων γεγόνاسι ποιηταί,  
περὶ ὧν φησὶ Φαίνιας ὁ Ἑρέσιος ἐν τοῖς Πρὸς τοὺς Σοφιστάς,  
γράφων οὕτως Ὑλένικος ὁ Βυζάντιος ἔτι δὲ Ἀργᾶς, ποιηταὶ  
μοχθηρῶν ὄντες νόμων, πρὸς μὲν τὸν ἴδιον χαρακτηρὰ τῆς ποιήσεως  
ἐπύθουσαν, τῶν δὲ Τερπάνδρου καὶ Φρύνιδος νόμων οὐδὲ κατὰ μικρὸν  
ἐδύναντο ἐπιψαῦσαι

## περὶ ΠΡΟΝΟΜΟΥ

Ath. 4 fin (184 d) Δουρίς δ' ἐν τῷ Περὶ Εὐριπίδου καὶ  
Σοφοκλέους Ἀλκιβιάδην φησὶ μαθεῖν τὴν αὐλητικὴν οὐ παρὰ τοῦ  
τυχόντος ἀλλὰ Προνόμου τοῦ μεγίστην ἐσχηκότος δόξαν

Ibid. 14. 631 e τὸ δὲ παλαιὸν ἐτηρεῖτο περὶ τὴν μουσικὴν τὸ  
καλὸν καὶ πάντ' εἶχε κατὰ τὴν τέχνην τὸν οἰκεῖον αὐτοῖς κόσμον.

<sup>1</sup> cf Suid. Φρύνις, βωμολοχεύσαιτο, δυσκολοκαμπτάς <sup>2</sup> for  
the rest of the passage see vol 1 Terpander, p 23 <sup>3</sup> cf.

Plut *De Seips*. 1, Poll 4 66 <sup>4</sup> cf Plut *Agis* 10 where  
he gives the Ephor's name as Ecpietes (but Emptepes

## PRONOMUS

ing Compare Aristophanes and Pherecrates. — He was the first to make changes for the worse in the use of the 'mode'. He was effeminate as a man and frigid as a composer.<sup>1</sup>

Plutarch *Musik*. In short, lyre-singing in Terpander's day, and indeed right down to the age of Phrynis, was always entirely simple. In old days it was not considered right to compose songs for the lyre like those of to-day with modulation of mode and rhythm.<sup>2</sup>

Aristotle *Metaphysics* see on *Timotheus*, p. 297.

Pherecrates in Plutarch see on *Timotheus*, p. 285.

Timotheus see below, p. 328.<sup>3</sup>

Plutarch *How a Man knows that he is improving in Virtue*. Phrynis, who had added two strings to the usual seven of the lyre, was asked by the Ephors whether they should cut off the two highest or the two lowest.<sup>4</sup>

Proclus *Chrestomathy* [innovations in the Nome] see on *Timotheus*, p. 291.

Athenaeus *Doctors at Dinner*. Moreover there have been composers of bad lyric, of whom we are told by Phaenias of Etesus in his *Tract Against the Sophists*, where he says 'Telemeus of Byzantium, and also Aëgas, who were composers of bad nomes, were at no loss with respect to the proper character of that type of composition, but were unable, nevertheless, to make the smallest approach to the standard set by Timotheus and Phrynis.'<sup>5</sup>

## on PRONOMUS

Athenaeus *Doctors at Dinner*. In his treatise *On Euripides and Sophocles* Durius declares that Alcibiades learnt flute-playing from so great a man as Pronomus.

The Same. In the old days 'beauty' or propriety was a matter for consideration in music, and everything had its own proper artistic 'ornament' or accompaniment. For this

*Apoph. Luc. s v*) and adds 'and the Ephors who did the same with Timotheus', if this took place at all, it prob-  
belongs to the less famous man, Phrynis.<sup>5</sup> Ath adds  
citations of Alexis and Anaxandrides mentioning Aëgas

## LYRA GRAECA

διόπερ ᾗσαν ἴδιοι καθ' ἐκάστην ὁρμονίαν αὐλοὶ καὶ ἐκάστοις αὐλητῶν  
ὑπῆρχον αὐλοὶ ἐκάστη ἀρμονίᾳ πρόσφοροι ἐν τοῖς θγῶσι. Πρόνομος  
δ' ὁ Θηβαῖος πρῶτος ἠύλησεν ἀπὸ τῶν αὐτῶν <αὐλῶν πάσας><sup>1</sup> τῆς  
ἁρμονίας νῦν δὲ εἰσὶ καὶ ὁλόγως ἄπτονται τῆς μουσικῆς

*Antih Plan 28 Ἀθηλον*

Ἐλλὰς μὲν Θήβας προτέρας προῦκρινεν ἐν αὐλοῖς·  
Θῆβαι δὲ Πρόνομον, παῖδα τὸν Οἰνιάδου

Ραυς 9 12 4 [π ἱερὸν τὸ Ἀπόλλωνος τὸ ἐν Θήβαις] ἀνδριάς  
τέ ἐστὶ Πρόνομος ἀνδρὺς αὐλήσαντος ἐπαγωγότατα ἐς τοὺς πολλοὺς

Πρόνομος δὲ ἦν ὃς πρῶτος ἐπενόησεν αὐλοὺς ἐς ἅπαν ἁρμονίας  
ἔχοντας ἐπιτηδεύς, πρῶτος δὲ διάφορα ἐς τοσοῦτον μέλη ὑπ'  
αὐλοῖς ἠύλησε τοῖς αὐτοῖς<sup>2</sup> λέγεται δὲ ὥς καὶ τοῦ προσώπου τῷ  
σχήματι καὶ ἐπὶ τοῦ παντὶς κινήσει σώματος περισσῶς δὴ τι  
ἕτερεπα τὰ θέατρα καὶ οἱ καὶ ᾗσμα πεποιημένον ἐστὶ προσόδιον  
ἐς Δῆλον τοῖς ἐπ' Εὐρίπῳ Χαλκιδεῦσι τοῦτον τε οὖν ἐνταῦθα οἱ  
Θηβαῖοι καὶ Ἐπαμεινώνδαν τὸν Πολύμνιδος ἀνέθεσαν

Plid 27 7 [π οἰκισμοῦ Μεσσήνης] καὶ τὴν μὲν τότε ἡμέραν  
πρὸς θυσίαις τε καὶ εὐχαῖς ᾗσαν ταῖς δὲ ἐφεξῆς τοῦ τείχους τὸν  
περίβολον ἡγείρον, καὶ ἐντὸς οἰκίας καὶ τὰ ἱερὰ ἐποιούντο,  
εἰργάζοντο δὲ καὶ ὑπὸ μουσικῆς ἄλλης μὲν οὐδεμιᾶς, αὐλῶν δὲ  
Βοιωτίων καὶ Ἀργείων τὰ τε Σακάδα καὶ Πρόνομου μέλη τότε δὴ  
προήχθησαν μάλιστα ἐς ἄμιλλαν

*Ar Eccl 98*

ἦν δ' ἐγκαθιζώμεσθα πρότεραι, λήσομεν  
ξυστειλάμεναι θαῖμάτια τὸν πάγωνά τε  
ἦσαν καθώμεν ὃν περιδησόμεσθ' ἐκεῖ,  
τίς οὐκ ἂν ἡμᾶς ἄνδρας ἡγήσαιοι δῶν,  
'Αγύρριος γοῦν τὸν Πρόνομου πάγων' ἔχων  
λέληθε καίτοι πρότερον ἦν οὗτος γυνή,  
νυνὶ δ', ὄρῃς, πράττει τὰ μέγιστ' ἐν τῇ πόλει

Sch. ad loc. 'Ο Ἀγύρριος στρατηγὸς θηλυδριώδης, ἄρξας ἐν  
Λέσβῳ, καὶ τὸν μισθὸν δὲ τῶν ποιητῶν συνέτεμε, καὶ πρῶτος  
ἐκκλησιαστικὸν δέδωκεν. ὁ δὲ Πρόνομος αὐλητῆς μέγαν ἔχων  
πάγωνα Ἀγύρριος δὲ εὐρύπρωκτος.

<sup>1</sup> Cas -Mein

<sup>2</sup> Siebelis : mss αὐτοῖς ἡβ. τ. αὐλ.

## PRONOMUS

reason there were flutes peculiar to each mode and in the competitions every flute player had flutes adapted to each. The first to play all the modes on one pair of flutes was Pronomus of Thebes. But nowadays the art of music is pursued in a random and inconsiderate way.

*Planuvian Anthology* Anonymous —

Greece judged Thebes to be first in playing the flute, and Thebes Pronomus son of Oeniades.<sup>1</sup>

Pausanias *Description of Greece* [the temple of Apollo at Thebes.] And there is a statue there of Pronomus, a flute-player who had great claim for the vulgar. It was he who invented flutes that were suited to any mode, and first played tunes differing in this respect on the same pair of flutes. We are told too that his facial expression and the versatility of his bodily movements used to bring down the house. Moreover there is a song composed by him for the Chalcidians on the Euripus, a Processional to Delos. Of him then it was and Epameinondas son of Polymnus that the Thebans set up statues in this place.

The Same [On the founding of Messene by Epameinondas] That day was devoted to sacrifices and prayers. On the following days they began to build the wall round the city, and houses and temples within it. The work was done to the accompaniment of no music but that of Boeotian and Argive flutes, and there was keen competition between the melodies of Sacadas and those of Pronomus.

Aristophanes *Ecclesiazusae*:

And if we sit in front we shall not be noticed so long as we gather up our cloaks, and when we show the beards we shall put on there, everybody that sees us will think we are men. Why, Agryrius is never found out in Pronomus' beard, and yet he was a woman once, though now, as you see, he's the biggest man in Athens.

Scholias *on the passage* Agryrius was a general of effeminate character who had commanded in Lesbos. He cut down the pay of the poets and was the first to pay members of parliament. Pronomus was a flute-player who had a great beard. Agryrius was addicted to unnatural vice.

<sup>1</sup> cf. Didymus ad Dem. *Berl. Klassikerwerke* 1 pp. 59-60.

## ΤΕΛΕΣΤΟΥ

### Βίος

*Maim Pw* 65 ἀφ' οὗ Τελέστης Σελινούντιος ἐνίκησεν Ἀθήνησιν ἔτη ΗΔΔΔΠΙΙΙ, ἄρχοντας Ἀθήνησιν Μίκωνος

*Diod Sic* 14 46 [398 BC] ἤκμασαν δὲ κατὰ τοῦτον τὸν ἐνιαυτὸν οἱ ἐπισημότατοι διθυραμβοποιοί, Φιλόξενος Κυθήριος, Τιμόθεος Μιλήσιος, Τελέστης Σελινούντιος, Πολύιδος ὃς καὶ ζωγραφικῆς καὶ μουσικῆς εἶχεν ἐμπειρίαν.

*Apollon Hist Mu.* 40 Ἀριστόξενος ὁ μουσικὸς ἐν τῷ Τελέστου Βίῳ φησὶν, ὥπερ ἐν Ἰταλίᾳ συνεκύρησεν, ὑπὸ τὸν αὐτὸν καιρὸν γίγνεσθαι πάθῃ, ὧν ἓν εἶναι καὶ τὸ περὶ τὰς γυναῖκας γενόμενον ἄτοπον. ἐκστάσεις γὰρ γίγνεσθαι τοιαύτας ὥστε ἐνίοτε καθημένας καὶ δειπνούσας ὡς καλοῦντός τινος ὑπακούειν, εἴτα ἐκπηδᾶν ἀκατασχέτους γινομένας καὶ τρέχειν ἐκτὸς τῆς πόλεως. μαντευομένοις δὲ τοῖς Λοκροῖς καὶ Ῥηγίνοις περὶ τῆς ἀπαλλαγῆς τοῦ πάθους εἰπεῖν τὸν θεὸν παιᾶνας ἄδειν ἑαρινούς<sup>1</sup> ἡμέρας ξ'. ὅθεν πολλοὺς γενέσθαι παιανογράφους ἐν τῇ Ἰταλίᾳ.

*Plut. Alex* 8 καὶ τὴν μὲν Ἰλιάδα τῆς πολεμικῆς ἀρετῆς ἐφόδιον καὶ νομίζων καὶ ὀνομάζων . . . εἶχεν αἰετὰ μετὰ τοῦ ἐγχειριδίου κειμένην ὑπὸ τὸ προσκεφάλαιον, ὡς Ὀνησίκριτος ἱστόρηκε, τῶν δὲ ἄλλων βιβλίων οὐκ εὐπορῶν ἐν τοῖς ἄνω τόποις

<sup>1</sup> mss insert δωδεκάτης

## TELESTES

### LIFE

*Parian Chronicle* From the time when Telestes of Selinus won at Athens 139 years, in the archonship of Micon at Athens (402 B C)

Diodorus of Sicily *Historical Library*: About this year (398 B C) flourished the most famous dithyramb-writers, Philoxenus of Cythera, Timotheus of Miletus, Telestes of Selinus, and Polyidus painter and musician

Apollonius *Marvels of History* The musician Aristoxenus declares in his *Life of Telestes* that at the time of his visit to Italy certain remarkable things happened of which there was one which concerned the women. It seems that they were seized with a distraction which caused them when seated sometimes at their supper to appear to answer a call, and then rush incontinently through the door and run out of the city. When the Locrians and Rhegines asked the advice of the oracle on the matter, the reply was that in order to free themselves from this visitation they must sing Spring Paeanes for sixty days. Hence the large number of paean-writers in Italy.

Plutarch *Life of Alexander*. The *Iliad*, which he believed and declared to be the vade-mecum of valour he kept, according to Onesicritus, with his dagger under his pillow, and when he felt the want of other books up-country,<sup>1</sup> he commanded

<sup>1</sup> i.e. in Asia Minor and beyond

## LYRA GRAECA

"Αρπαλον ἐκέλευσε πέμψαι, καὶ κείνος ἔπεμψεν αὐτῷ τὰς τε Φιλίστου βίβλους καὶ τῶν Εὐριπίδου καὶ Σοφοκλέους καὶ Αἰσχύλου τραγωδιῶν συχνάς, καὶ Τελέστου καὶ Φιλοξένου διθυράμβους.

Plin *N II* 35 36 22 [de Nicomacho] Nec fuit alius in ea arte velocior tiadunt namque conduxisse pingendum ab Aristiatio Sicyonioium tyranno quod is faciebat Telesti poetae monumentum, prae finito die intra quem peiageretur, nec multo ante venisse, tyranno in poenam accenso, paucisque diebus absolvisse celeritate et arte intra

## ΤΕΛΕΣΤΟΥ ΜΕΛΩΝ

### 1 Ἀργώ

Ath 14 616 f πρὸς ὃν ἀντιλέγων ἄλλος ἔφη 'ἀλλ' ὅ γε Σελινούντιος Τελέστῃς τῷ Μελανιππίδῃ (/r. 2) ἀντικορυσσόμενος ἐν Ἀργοῦ ἔφη ὃ δὲ λόγος ἐστὶ περὶ τῆς Ἀθηνᾶς

. . . ὃν<sup>1</sup> σοφὸν  
σοφὰν λαβοῦσαν οὐκ ἐπέλπομαι νόῳ  
δρυμοῖς ὀρείοις ὄργανον  
δῖαν Ἀθάναν δυσόφθαλμον αἰσχος ἐκφοβη-  
5 θεῖσαν αἰθῆρι χερῶν ἐκβαλεῖν<sup>2</sup>  
νυμφαγενεῖ χειροκτύπῳ  
φηρὶ Μαρσύᾳ κλέος·  
τί γάρ νιν εὐηράτοιο κάλλεος



## TELESTES

Haipalus to send him some and received from him Philistus, a large number of the tragedies of Euripides, Sophocles, and Aeschylus, and some dithyrambs of Telestes and Philoxenus.

Pliny *Natural History* [on Nicomachus] He was the quickest worker in painting ever known. We are told that when he was under contract to Aristotus the tyrant of Sicily<sup>1</sup> to adorn with pictures before a certain date the monument he was putting up to the poet Telestes, he arrived shortly before the time to find the tyrant angry and determined to bring him to book, but within a few days had fulfilled his obligation with a despatch and a skill equally admirable.

See also Dion. Hal. *Comp.* 131 R (Philoxenus of Cythera, p. 364), Suid *s. v.*

## THE POEMS OF TELESTES

### 1<sup>2</sup> THE ARGO

Athenaeus *Doctors at Dinner*: To this another rejoined 'But Telestes of Selinus takes up arms against Melanippides' (*fr.* 2) in the *Argo*, where he says—he is speaking of Athena (and the flute)—:

My mind believeth not that in the mountain  
copes divine Athena took this instrument that was  
as clever as herself and then, for fear of shame to  
her face, cast it again from her hands to be the  
glory of the applauding Marsyas, bestial son of a  
nymph. For why should she feel prick of concern

<sup>1</sup> c 360-340 B.C.

<sup>2</sup> cf Suid *s.* Τελέστης

<sup>1</sup> sc αὐλόν

<sup>2</sup> Wil: mss ἐκ χειρῶν βαλεῖν

# LYRA GRAECA

ὀξὺς ἔτειρεν ἔρως,<sup>1</sup>

10 ἃ παρθενίαν ἄγαμον<sup>2</sup>  
καὶ ἄπαιδ' ἀπένειμε Κλωθῶ ;

ὥς οὐκ ἂν εὐλαβηθείσης τὴν σιχρότητα τοῦ εἵδους διὰ τὴν  
παρθενίαν ἐξῆς τέ φησι

ἀλλὰ μάταν ἀχόρευτος<sup>3</sup> ἄδε ματαιολόγων  
φάμα προσέπταθ' Ἑλλάδα μουσοπόλων  
σοφᾶς ἐπίφθονον βροτοῖς τέχνας ὄνειδος,

μετὰ ταῦτα δὲ ἐγκωμιάζων τὴν αὐλητικὴν λέγει

ἂν συνεριστοτάταν<sup>4</sup> Βρομίῳ παρέδωκε σεμνᾶς  
δαίμονος ἀερόεν πνεῦμ' αἰολοπτερύγων σὺν  
ἀγλᾷ<sup>5</sup>  
ὠκύτατι χειρῶν.

## 2-3 Ἀσκληπιός

Ath 14 616 f (contd) κομψῶς δὲ καὶ τῷ Ἀσκληπιῷ ὁ  
Τελέστης ἐδήλωσε τὴν τῶν αὐλῶν χρεῖαν ἐν τοῦτοις

ἢ Φρύγα καλλιπνύων αὐλῶν ἱερῶν βασιλῆα,  
Λυδὸν δὲ ἄρμοσε πρῶτος  
Δωρίδος ἀντίπαλον Μούσας νόμον, αἰολομόρ-  
φοις<sup>6</sup>  
πνεύματος εὐπτερον αὔραν  
ἀμφιπλέκων καλάμοις.

## 3

Philod π εὐσεβ 17 Gomp τὸν Ἀσκληπιὸν δ' ὑπὸ Διὸς  
κε[ραυνῶ]θῆναι γέγραφε<sup>7</sup> Ἡσίοδος . καὶ ὁ τ[ᾶ] Ναυ]πάκτια  
ποι[ήσας] καὶ Τελέστ[ης] Ἀσκληπιῷ .

<sup>1</sup> Wil: mss ἔρως ἔτ

Cas mss ἔγανον

mss συμερ

e q

276

<sup>2</sup> ᾗ Dobr mss αἰ γάρ ἄγαμον

<sup>3</sup> Gioteff. mss ἀναχόρ.

<sup>4</sup> M. Schm.

<sup>5</sup> ἀερόεν B mss ἀερθέν: ἀγλᾷ E, cf names

Ἀγλῶφυλος Bechtel Hist. Personennamen p 13 and

## TELESTES

for lovely beauty, she whom Clotho had assigned  
virginity unwedded and unchilded<sup>2</sup>—

that is, she would not have minded spoiling her look,  
because of her virginity—and he continues:

Nay, vainly and not for the dance was this tale  
of minstrel-babblers sped to Greece, to make a  
reproach unto men a clever art—

(and then he praises flute-playing)

—which the airy breath of the holy Goddess to-  
gether with the resplendent swiftness of her nimble-  
wing'd hands hath given to Biomius to be best of  
all his menials

### 2-3 ASCLEPIUS

Athenaeus (continued) No less elegantly has Telestes  
described the use of the flutes in this passage of the  
*Asclepius*

or the Phrygian king of holy fair-breath'd flutes,<sup>1</sup>  
who first tuned the Lydian strain in answer to the  
Dorian Muse, and inwove the wing'd breeze of  
his breath with the shifting-shap'd reed.

### 3<sup>2</sup>

Philodemus *On Piety*: Hesiod writes that Asclepius was  
struck by the lightning of Zeus . . . and the author of the  
*Naupactia* and Telestes in his *Asclepius* . . .

<sup>1</sup> probably Olympus

<sup>2</sup> cf *Ibid.* 52 (p 267)

Hesych ἀγλῶν mss αἰγλᾶν

Hart.-Wil mss νομοαίολον ὀρφναι

<sup>3</sup> νόμον Dobr αἰολομόρφοις

# LYRA GRAECA

## 4 Ὑμένσιος

Ath. 14. 637 a [π μαγάδιδος] Τελέστης δὲ ἐν Ὑμεναίῳ  
διθυράμβῳ πεντάχορδόν φησιν αὐτὴν εἶναι διὰ τούτων

ἄλλος δ' ἄλλαν κλαγγὰν ἰεῖς  
κρατόφῳνον ἐρέθιζε μάγαδιν  
πενταρράβδῳ<sup>1</sup> χορδᾶν ἄρθμῳ  
χεροκαμψιδίαυλον<sup>2</sup> ἀναστρωφῶν τάχος.

## 5

Ath 14 625 e τὴν δὲ Φρυγιστὶ καὶ τὴν Λυδιστὶ (ἁρμονίας)  
παρὰ τῶν βαρβάρων οὔσας γνωσθῆναι τοῖς Ἑλλησιν ἀπὸ τῶν σὺν  
Πέλοπι κατελθόντων εἰς τὴν Πελοπόννησον Φρυγῶν καὶ Λυδῶν .  
διὸ καὶ Τελέστης ὁ Ξελινοῦντιός φησιν

Πρῶτοι παρὰ κρατῆρας Ἑλλάνων ἐν αὐλοῖς  
συνοπαδοὶ Πέλοπος Ματρὸς ὀρείας  
Φρύγιον ἄεισαν νόμον.  
τοῖ<sup>3</sup> δ' ὄξυφῶνοις πακτιδῶν ψαλμοῖς<sup>4</sup> κρέκον  
Λύδιον ὕμνον.

## 6

Ibid 11 501 f [π. φιαλῶν] καὶ Θεόπομπος δ' ἐν Ἀλθαίᾳ ἔφη·  
' λαβοῦσα πλήρη χρυσέαν μεσόμφαλον | φιάλην Τελέστης δ'  
ἄκατον ὠνόμαζέ νιν,' ὡς τοῦ Τελέστου

ἄκατον

τὴν φιάλην εἰρηκότος

## 7

Philod. π εὐσεβ 18 Gomp Αἰσχύλος δ' [ἐν . . . ] καὶ  
Ἰβ[υκος καὶ Τε]λέστης [ . . . ] τὰς Ἀρπ[υίας] .

## 8

Ibid. 23 (see Melan 10 p 238 above)

<sup>1</sup> Dind.-B: mss ἐν πενταράβδῳ, ἐν πενταράβῳ (which Wil,  
keeps) and ἀριθμῷ <sup>2</sup> E, cf. ποδοτρόχαλος mss χέρα καμψ.  
(Eust ἐν χορδαῖς χεῖρα κ.) <sup>3</sup> Mus. mss τοῖς <sup>4</sup> mss ψαλμῷ

## TELESTES

### 4<sup>1</sup> HYMENÆUS

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on the stringed instrument called *magadis*] Telestes in his Dithyramb *Hymenæus* tells us in the following lines that it had five strings

Then uttering various din they roused the horn-voiced<sup>2</sup> *magadis*, with five-lined jointure of strings plying the to-and-fro foottrace of swift hands<sup>3</sup>

### 5

Athenaeus *Doctors at Dinner* The Phrygian and Lydian 'modes,' which were of foreign origin, were made known to the Greeks through the Phrygians and Lydians who emigrated to the Peloponnese with Pelops. Hence the passage of Telestes of Selinus

The first to sing the Phrygian tune of the Mountain Mother amid flutes over the wine-bowls of Greece were they that attended upon Pelops; and the Greeks forthwith began to thum the Lydian hymn with shrill-voiced twanging of the lute

### 6

The Same [on the cup called *phiale*]: And Theopompus in his play *Althaea* says 'She took the brimming cup of gold mid-bossed, but Telestes called it "boat", Telestes evidently having used the word

boat

for the *phiale*.

### 7

Philodemus *On Piety*· Aeschylus [in the ] and Ibycus and Telestes [. . . . .] the Harpies .

### 8

The Same (see Melanippides 10 p 239 above)

For CREXUS see on *Timotheus* p 287 below

<sup>1</sup> cf. Eust. 1108. 1      <sup>2</sup> i.e. struck with the horn-made plectrum      <sup>3</sup> *but* a hand-double-course-turning swiftness

## ΤΙΜΟΘΕΟΥ

### Βίος

St. Byz Μίλητος· πόλις ἐπιφανὴς ἐν Καρία τῶν Ἰώνων . . ὁ πολίτης Μιλήσιος. οὕτω καὶ Θαλῆς Ἐξαμύου πατρὸς Μιλήσιος ἐχρημάτιζε<sup>1</sup> καὶ Φωκυλίδης καὶ Τιμόθεος κιθαρωδός, ὃς ἐποίησε Νόμων Κιθαρωδικῶν βίβλους ὀκτωκαίδεκα εἰς ἐπῶν ὀκτακισχιλίων τὸν ἀριθμόν, καὶ Προνόμια ἄλλων χίλια. θνήσκει δ' ἐν Μακεδονίᾳ. ἐπιγέγραπται αὐτῷ τόδε·

Πάτρα Μίλητος τίκτει Μούσαισι ποθεινὸν

Τιμόθεον κιθάρας δεξιὸν ἡνίοχον . . .

Suid Τιμόθεος· Θερσάνδρου ἢ Νεομούσου<sup>2</sup> ἢ Φιλοπόλιδος Μιλήσιος λυρικός· ὃς τὴν δεκάτην καὶ ἑνδεκάτην χορδὴν προσέθηκε καὶ τὴν ἀρχαίαν μουσικὴν ἐπὶ τὸ μαλακώτερον μετήγαγεν. ἦν δὲ ἐπὶ τῶν Εὐριπίδου χρόνων τοῦ τραγικοῦ, καθ' οὓς καὶ Φίλιππος ὁ Μακεδὼν ἐβασίλευεν καὶ ἐτελεύτησεν ἐτῶν ἐνηνήκοντα ἑπτὰ, γράψας δι' ἐπῶν Νόμους Μουσικοὺς δεκαευνέα, Προοίμια λς', Ἀρτεμιν, Διασκευὰς ἡ', Ἐγκώμια, Πέρσας,<sup>3</sup> Ναύπλιον, Φινεΐδας, Λαέρτην, Διθυράμβους ιη', Ὕμνους κα', καὶ ἄλλα τινά.

Marm. Ρωι. 76 ἀφ' οὗ Τιμόθεος βιώσας ἔτη ▯ΔΔΔΔ ἐτελεύτησεν ἔτ[η ἄρχοντος Ἀθήνησι . . .]

<sup>1</sup> 'was called'

<sup>2</sup> mss Νεομούσου

<sup>3</sup> mss insert ἡ

<sup>1</sup> cf. Eust Dion. Perieg. 823

<sup>2</sup> cf. Pomp Mela 1 17

<sup>3</sup> 2 ll. have obviously been lost which contained the death-place

<sup>4</sup> the last two are prob jokes of the comic

## TIMOTHEUS

### LIFE

Stephanus of Byzantium *Lexicon*.<sup>1</sup> Miletus.—A famous city of Ionian Caria . . . The inhabitants are called Milesians, for instance Thales the son of Examyas, Phocylides, and Timotheus,<sup>2</sup> the last the singer to the lyre, who composed 18 Books of *Lyre-sung Nomes* amounting to 8000 lines and *Pronomia* amounting to 1000 more. He died in Macedonia. The following epitaph has been written upon him: 'Miletus was the motherland that bore that delight of the Muses, Timotheus the deft driver of the lyre' <sup>3</sup>

Suidas *Lexicon*: Timotheus.—Son of Theisander, or of Neomusus, or of Philopolis;<sup>4</sup> of Miletus; lyric poet. He added the tenth and eleventh strings to the lyre, and changed the musical tradition for the worse. He flourished in the time of Euripides the tragedy-writer, when Philip of Macedon was king.<sup>5</sup> He died at the age of 97, and was the author of 19 *Musical Nomes* in epic verse, 36 *Preludes*,<sup>6</sup> the *Artemis*, 8 *Adaptations*,<sup>7</sup> *Eulogies*, *The Persians*, *Nauplius*, *The Sons of Phineus*, *Laelies*, 18 *Dithyrambs*, 21 *Hymns*, etc.

*Parian Chronicle*: From the time when Timotheus died at the age of 90, in the archonship of . . . at Athens . . . years.<sup>8</sup>

poets <sup>5</sup> cf. Diod. Sic. 14 46 (above, p. 273) who says he flourished B.C. 398 <sup>6</sup> perh = the *Pronomia* above  
<sup>7</sup> revisions or re-touchings of old works (Wil.) <sup>8</sup> the actual date is lost, but must lie between 365 and 357 B.C.

## LYRA GRAECA

Satyrus *Vil. Ew. Oa. Pap* 1176. 39. xxii [καταφρονουμένου]<sup>1</sup> τοῦ Τιμοθέου παρὰ τοῖς Ἑλλησιν διὰ τὴν ἐν τῇ μουσικῇ καινοπ[ο]ίαν<sup>2</sup> καὶ καθ' ὑπερβολὴν ἄθυμήσαντος ὥστε καὶ τὰς χεῖρας ἑαυτῷ διεγνωκέναι προσφέρειν, μόνος Εὐριπίδης<sup>3</sup> ἀνάπαλιν τῶν μὲν θεατῶν καταγελάσαι, τὸν δὲ Τιμόθεον αἰσθόμενος ἡλικίος ἐστὶν ἐν τῷ γένει, παραμυθήσασθαι γε λόγους διεξιὼν ὡς οἶόν τε παρακλητικωτάτους, καὶ δὴ καὶ τὸ τῶν Περσῶν προοίμιον συγγράψαι, τῷ<sup>4</sup> τε νικῆσαι παύσασθαι καταφρονουμένον [φασὶ τὸ]ν<sup>5</sup> Τι[μόθεον] . . .

Plut. *An Seni* 23 οὕτω δὲ καὶ Τιμόθεον Εὐριπίδης συριττόμενον ἐπὶ τῇ καινοτομίᾳ καὶ παρανομεῖν εἰς τὴν μουσικὴν δοκοῦντα θαρρεῖν ἐκέλευσεν ὡς ὀλίγου χρόνου τῶν θεάτρων ὑπ' αὐτῷ γενησομένων.

Ibid *Mus* 30 ὁμοίως δὲ καὶ Μελανιππίδης ὁ μελοποιὸς ἐπιγενόμενος οὐκ ἐνέμεινε τῇ προπαρχούσῃ μουσικῇ, ἀλλ' οὐδὲ Φιλόξενος οὐδὲ Τιμόθεος· οὗτος γὰρ ἐπταφθόγγου τῆς λύρας ὑπαρχούσης ἕως εἰς Ἀριστοκλείδην, τὸν Τερπάνδρειον τόνον διέρριψεν<sup>6</sup> εἰς πλείονας φθόγγους. ἀλλὰ γὰρ καὶ αὐλητικὴ ἀφ' ἀπλουστεράς εἰς ποικιλωτέραν μεταβέβηκε μουσικὴν· τὸ γὰρ παλαιόν, ἕως εἰς Μελανιππίδην τὸν τῶν διθυράμβων ποιητὴν, συμβεβήκει τοὺς αὐλητὰς παρὰ τῶν ποιητῶν λαμβάνειν τοὺς μισθοὺς, πρωταγωνιστοῦσης δηλονότι τῆς ποιήσεως τῶν δ' αὐλητῶν

<sup>1</sup> *E, e g*      <sup>2</sup> the *ν* seems to be added above the *α*  
<sup>3</sup> λέγεται seems to have fallen out, cf ix. 31      <sup>4</sup> *Wil pap.*



## LIFE OF TIMOTHEUS

Satyrus *Life of Euripides* (from a 2nd-Cent. Papyrus). When Timotheus was suffering from unpopularity in Greece because of his musical innovations, and in the depths of despair had actually made up his mind to take his own life, it is said that Euripides alone took the opposite line, and not only laughed at the audiences, but realising how great an exponent of his art Timotheus was, consoled him with the most comforting arguments possible, and went so far as to compose for him the prelude to *The Persians*, his victory with which put an end to Timotheus' unpopularity.

Plutarch *Should Old Men Govern*? Thus when Timotheus was being hissed as an innovator who broke the laws of music, Euripides bade him be of good cheer since he would soon have his audience at his feet.

The Same *On Music*. In like manner the lyric poet Melanippides, in his turn, refused to leave the art of music as he found it, and so also Philoxenus and Timotheus. Down to the time of Aristocleides<sup>1</sup> the lyre had had seven strings. Timotheus divided the Terpandrican 'mode' into a greater number of notes.<sup>2</sup> Flute-playing too has become more complex than it once was. In old days before the dithyramb-writer Melanippides, it had become customary for the flute-players to be paid by the poets, obviously because the poetry had played the first part in the performance and the flute-players had been merely

<sup>1</sup> c. 480 B.C.

<sup>2</sup> the reading is doubtful

τοῦ <sup>5</sup> *E*, cf. xxi. 30  
τὸν Ἀντισσαῖον διέργρ.

<sup>6</sup> Westph.-*E*. mss. εἰς Τέρπανδρεον

## LYRA GRAECA

ὑπηρετούντων τοῖς διδασκάλοις· ὕστερον δὲ καὶ τοῦτο διεφθάρη, ὥς καὶ Φερεκράτη τὸν κωμικὸν εἰσαγαγεῖν τὴν Μουσικὴν ἐν γυναικείῳ σχήματι, ὅλην κατηγκισμένην τὸ σῶμα· ποιεῖ δὲ τὴν Δικαιοσύνην διαπυνθανομένην τὴν αἰτίαν τῆς λώβης καὶ τὴν Ποίησιν λέγουσαν·

λέξω μὲν οὐκ ἄκουσα· σοί τε γὰρ κλύειν  
ἐμοί τε λέξαι θυμὸς ἡδονὴν ἔχει  
ἐμοί γὰρ ἦρξε τῶν κακῶν Μελανιππίδης,  
ἐν τοῖσι πρῶτος <sup>1</sup> ὃς λαβὼν ἀνῆκέ με

5 χαλαρωτέραν τ' ἐποίησε χορδαῖς δώδεκα.  
ἀλλ' οὖν ὅμως οὗτος μὲν ἦν ἀποχρῶν ἀνὴρ  
ἔμοιγε . . . πρὸς τὰ νῦν κακά.

Κινησίας δέ μ' ὁ κατάρατος Ἀττικός,  
ἐξαρμονίους καμπὰς ποιῶν ἐν ταῖς στροφαῖς  
10 ἀπολώλεχ' οὕτως, ὥστε τῆς ποιήσεως  
τῶν διθυράμβων, καθάπερ ἐν ταῖς ὑσπίσιν,  
ἀριστερ' αὐτοῦ φαίνεται τὰ δεξιὰ  
ἀλλ' οὖν ἀνεκτὸς οὗτος ἦν ὅμως ὅμως.

Φρύνις δ' ἴδιον στρόβιλον ἐμβαλὼν τινα  
15 κάμπτων με καὶ στρέφων ὅλην διέφθορεν  
ἐν ἐπτὰ χορδαῖς <sup>2</sup> δώδεχ' ἁρμονίας ἔχων.  
ἀλλ' οὖν ἔμοιγε χούτος ἦν ἀποχρῶν ἀνὴρ·  
εἰ γάρ τι κάξήμαρτεν αὐθις ἀνέλαβεν.  
ὁ δὲ Τιμόθεός μ', ὦ φιλτάτῃ, κατώρυχε

20 καὶ διακέκναικ' αἰσχιστα. ΔΙ. Ποῖος οὗτος  
<ὁ> Τιμόθεος; ΠΟ Μιλήσιός τις πυρρίας·  
κακά μοι παρέσχευ οἷς <sup>3</sup> ἅπαντας οὓς λέγω  
παρελήλυθ', ἀγαγὼν <sup>4</sup> ἑκτραπέλους μυρμη-  
κιάς

<sup>1</sup> Mein. mss -οις

<sup>2</sup> Buëtte. mss πέντε χ or πενταχόρδοις

<sup>3</sup> Wil. mss οὗτος

<sup>4</sup> E: mss ἔγων

## LIFE OF TIMOTHEUS

assistants of the poets who trained the choruses. But later on, this practice fell into disuse. Thus Pherecrates<sup>1</sup> the writer of comedy introduces Music (as he calls her)<sup>2</sup> in the shape of a woman who shows every sign of having been badly used, and makes Justice ask her the cause of her terrible plight, whereupon Music (or, as we should call her, Poetry)<sup>3</sup> thus replies "I'll tell thee gladly, for 'tis equal joy to me to speak as 'tis for thee to hear." My troubles all began with Melanippides, he was the first to take and let me down and make me a loose one with his twelve stings. But all the same he was a good enough fellow. . .<sup>4</sup> to what I suffer now. Next, that accused Athenian Cnesias has done me so much damage by the extra-modal "flourishes" he inserts between the strophes, that the right rank of one of his dithyrambs looks like the left. But all the same he was a good enough fellow. As for Phrynus, he has bent me and twisted me and utterly destroyed me in a particular whirlwind of his own, with his twelve modes on seven strings. But all the same, he too was a good enough fellow. If he did any damage, he made it right again. But Timotheus now, he, my dear, has debauched me and mauled me till I'm not fit to be seen—JUSTICE. And who is this Timotheus?—POETRY. A red-haired man from Miletus. He has treated me worse than all the others by drawing

<sup>1</sup> that the citation is from the *Cheiron* appears from Nicom. *Harm.* 2. 35 Meib. A. seems to have been uncertain of the ascription to P., cf. 8. 364a. <sup>2</sup> i.e. in the 5th-century sense of music *plus* poetry. <sup>3</sup> the Greek is 'Poetry thus replies'; Plut. interprets for his readers, see the whole context. <sup>4</sup> a gap in the mss. is indicated by the metre.

## LYRA GRAECA

ἐξαρμονίους ὑπερβολαίους τ' ἄνοσίους  
 25 καὶ νιγλάρους, ὥσπερ τε τὰς ῥαφάνους ὄλην  
 καμπῶν<sup>1</sup> με κατεμέστωσε . . .<sup>2</sup>  
 καὶ ἐντύχη πού μοι βαδιζούσῃ μόνῃ,  
 ἀπέδυσσε κἀνέλυσσε χορδαῖς ἔνδεκα.<sup>3</sup>

καὶ Ἀριστοφάνης ὁ κωμικὸς μνημονεύει Φιλοξένου  
 καὶ φησιν ὅτι εἰς τοὺς κυκλίους χοροὺς<sup>4</sup> μέλη  
 εἰσηνέγκατο καὶ ἄλλοι δὲ κωμωδοποιοὶ ἔδειξαν  
 τὴν ἀτοπίαν τῶν μετὰ ταῦτα τὴν μουσικὴν κατα-  
 κεκερματικῶτων.

Plut. Mus 12 [π. καινοτομίας τὰς ῥυθμο-  
 ποιῶν]. ἔστι δέ τις Ἀλκμανικὴ καινοτομία καὶ  
 Στησιχόρειος, καὶ αὐταὶ οὐκ ἀφεστῶσαι τοῦ  
 καλοῦ Κρέξος δὲ καὶ Τιμόθεος καὶ Φιλόξενος  
 καὶ οἱ κατ' αὐτοὺς τὴν ἡλικίαν γεγονότες ποιηταὶ  
 φορτικώτεροι καὶ φιλοκαινότεροι<sup>5</sup> γεγόνασι, τὸν  
 φιλάνθρωπον καὶ θεματικὸν νῦν ὀνομαζόμενον  
 τρόπον διώξαντες· τὴν γὰρ ὀλιγοχορδίαν καὶ τὴν  
 ἀπλότητα καὶ σεμνότητα τῆς μουσικῆς παντελῶς  
 ἀρχαικὴν εἶναι συμβέβηκεν.

Ibid 21

Plut Inst. Lac 17 εἰ δέ τις παραβαίνει τι τῆς  
 ἀρχαίας μουσικῆς, οὐκ ἐπέτρεπον· ἀλλὰ καὶ τὸν  
 Τέρπανδρον ἀρχαικώτατον ὄντα καὶ ἄριστον τῶν  
 καθ' ἑαυτὸν κιθαρῳδῶν καὶ τῶν ἡρωικῶν πράξεων

<sup>1</sup> Elmsl. mss κάμπτων <sup>2</sup> the 3 ll beginning ἐξαρμ  
 placed here by B come in the mss after εἰσηνέγκατο below,  
 where they are preceded by ἡ δὲ Μουσικὴ λέγει ταῦτα  
<sup>3</sup> Mein, cf Nicom mss δώδεκα <sup>4</sup> perh μονοδικά has  
 fallen out (Westph) <sup>5</sup> E mss -καινοί

## LIFE OF TIMOTHEUS

extraordinary<sup>1</sup> ant-runs all outside the "modes," and impious notes in-alt, and soprano squeaks, and filled me as full of flourishes as a cabbage is of caterpillars<sup>2</sup> . . . And if he ever meets me walking alone<sup>3</sup> he stings me and undoes me<sup>4</sup> with his eleven stings' Moreover Aristophanes the comic poet mentions Philoxenus, and tells us that he introduced (solo-)songs into the circular choruses. And other writers of comedy have shown up the absurd antics of the later composers who flattered music away till there was nothing left of it

Plutarch *Music* [innovations in rhythm] Innovations are ascribed to Aleman and also to Stesichorus, in both cases without departing from the beautiful manner. But Cræxus, Timotheus, Philoxenus, and the other poets of their period were less refined and more desirous of novelty, aiming at the popular manner now<sup>5</sup> known as the thematic or effect-producing. For the employment of few strings<sup>6</sup> and the simplicity and grandeur of music have gone entirely out of vogue.

The Same (see on Polyidus p. 404)

Plutarch *Spartan Institutions*: Disregard of the musical tradition was not allowed. Even Terpander, the oldest and in his time the greatest singer to the lyre, and a celebrator of the deeds of the heroes, was

caterpillar' are identical in the genitive plural, which gives the opportunity of an untranslatable play on words <sup>3</sup> i. e. in a solo-song <sup>4</sup> double meaning, loosing the girdle and dissolving into nothing <sup>5</sup> i. e. in the time of Aristoxenus (fl. 336 B C), who is Plutarch's authority <sup>6</sup> this term is applied, more widely than its literal meaning would suggest, to a general condition of technical unelaborateness

ἐπαινέτην, ὅμως οἱ ἔφοροι ἐξημίωσαν καὶ τὴν κιθάραν αὐτοῦ προσεπαττάλευσαν ψέγοντες,<sup>1</sup> ὅτι μίαν μόνην χορδὴν ἐνέτεινε περισσοτέραν τοῦ ποικίλου<sup>2</sup> τῆς φωνῆς χάριν· μόνα γὰρ τὰ ἀπλούστερα τῶν μελῶν ἐδοκίμαζον. Τιμοθέου δὲ ἀγωνιζομένου τὰ Κάρνεια, εἰς τῶν ἐφόρων μάχαιραν λαβὼν ἡρώτησεν αὐτὸν ἐκ ποτέρου τῶν μερῶν ἀποτέμῃ τὰς πλείους τῶν ἑπτα χορδῶν.

Paus 3 12 10 [π. Σπάρτης]· ἐτέρα δὲ ἐκ τῆς ἀγορᾶς ἐστὶν ἔξοδος, καθ' ἣν πεποίηται σφισιν ἡ καλουμένη Σκιάς, ἔνθα καὶ νῦν ἔτι ἐκκλησιάζουσι . . . ἐνταῦθα ἐκρέμασαν Λακεδαιμόνιοι τὴν Τιμοθέου τοῦ Μιλησίου κιθάραν, καταγνόντες ὅτι χορδαῖς ἑπτὰ ταῖς ἀρχαίαις ἐφεῦρεν ἐν τῇ κιθαρωδίᾳ τέσσαρας χορδᾶς.

Ath 14 636 e Ἀρτέμων δ' ἐν τῷ πρώτῳ περὶ Διονυσιακοῦ Ἐπιστήματος Τιμόθεόν φησι τὸν Μιλήσιον παρὰ τοῖς πολλοῖς δόξαι πολυχорδοτέρῳ συστήματι χρῆσασθαι τῇ μαγάδι· διὸ καὶ παρὰ τοῖς Λάκωσιν εὐθυνόμενον ὡς παραφθείροι τὴν ἀρχαίαν μουσικὴν, καὶ μέλλοντός τινος ἐκτέμνειν αὐτοῦ τὰς περιττὰς τῶν χορδῶν, δεῖξαι παρ' αὐτοῖς ὑπάρχοντα Ἀπολλωνίσκον πρὸς τὴν αὐτοῦ σύνταξιν ἰσόχορδον λύραν ἔχοντα καὶ ἀφεθῆναι.

Nicom Mus G<sub>1</sub> 274 Jan ὅτι ὅσοι τῇ ὀγδόῃ χορδῇ προσκαθῆψαν ἐτέρας, οὐ λόγῳ τινί, τῇ δὲ πρὸς τοὺς ἀκροατὰς ψυχαγωγία προήχθησαν. ὥσπερ δὴ καὶ Θεόφραστος<sup>3</sup> τε ὁ Πιερίτης τὴν

<sup>1</sup> E: mss φέροντες  
cf Boet Mus 1 20

<sup>2</sup> νομίμου?

<sup>3</sup> mss also πρόφραστος,

## LIFE OF TIMOTHEUS

nevertheless fined by the Ephors, and his lyre nailed to the wall, because, to suit his voice, he added to it a single string more than was usual, and they, it seems, approved only of the simpler style of music. And when Timotheus was competing at the Carneian Festival, one of the Ephors took a knife and asked him from which end of the lyre he should cut off the strings which brought the number beyond seven.

Pausanias [on Sparta]. There is another way out of the market-place, past the building called the Scias or Shade, where the assembly is held to this day. Here the Spartans hung up the lyre of Timotheus of Miletus after convicting him of adding four new strings to the traditional seven when singing to the lyre.<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. According to Artemon in the 1st Book of his work on *The Dionysiac Monument*,<sup>2</sup> Timotheus of Miletus appears in most accounts to have employed a magadis or lyre with an unusually elaborate stringing, and when he was called to account at Sparta for corrupting the musical tradition, and it was proposed to cut off the superfluous strings from his instrument, to have pointed out a statuette of Apollo there which held a lyre of the same number of strings as his, and so to have been acquitted.

Nicomachus *Handbook of Harmony*. The addition of strings beyond the eighth was due not to reason but to a desire to gratify the audience. Thus Theophrastus

<sup>1</sup> cf. Dio Chri. 33 411, Cic. *Leg* 2 15 39, the story is also told of Phrynis to whom it more probably belongs, cf. p. 269 n. 4, the actual decree of the Ephors against T. is quoted Boet. *de Mus* 1, but is almost certainly a forgery of the 2nd Cent. B.C. <sup>2</sup> reading doubtful.

ἐνάτην χορδὴν προσκαθῆψε, καὶ Ἰστιαῖος τὴν δεκάτην ὁ Κολοφώνιος, Τιμόθεος ὁ Μιλήσιος τὴν ἐνδεκάτην, καὶ ἐφεξῆς ἄλλοι. ἔπειτ' εἰς ὀκτωκαι-δεκάτην ἀνήχθη χορδὴν τὸ πλήθος παρ' αὐτῶν.

Clem Al *St* 1 133 (365) μέλος τε αὖ πρῶτος περιέθηκε τοῖς ποιήμασι καὶ τοὺς Λακεδαιμονίων νόμους ἐμελοποίησε Τέρπανδρος ὁ Ἀντισσαῖος, διθύραμβον δὲ ἐπενόησεν Λᾶσος Ἑρμιονεύς, ὕμνον Στησίχορος Ἱμεραῖος, χορείαν Ἀλκμάν Λακεδαιμόνιος, τὰ ἐρωτικά Ἀνακρέων Τήιος, ὑπόρχησιν Πίνδαρος Θηβαῖος, νόμους τε πρῶτος ᾗσεν ἐν χορῷ καὶ κιθάρα Τιμόθεος ὁ Μιλήσιος.

Plut *Mus.* 4 οἱ δὲ τῆς κιθαρωδίας νόμοι πρότερον πολλῷ χρόνῳ τῶν αὐλωδικῶν κατεστάθησαν ἐπὶ Τερπάνδρου . . . πεποιήται δὲ τῷ Τερπάνδρῳ καὶ προοίμια κιθαρωδικὰ ἐν ἔπεσιν ὅτι δ' οἱ κιθαρωδικοὶ νόμοι οἱ πάλοι ἐξ ἐπῶν συνίσταντο, Τιμόθεος ἐδήλωσε· τοὺς γοῦν πρῶτους νόμους ἐν ἔπεσι διαμειγνύων διθύραμβικὴν λέξιν ᾗδεν, ὅπως μὴ εὐθύς φανῇ παρανομῶν εἰς τὴν ἀρχαίαν μουσικὴν.

Procl *Chrest.* ap. Phot *Bibl* 320 a 33 ὁ νόμος γράφεται μὲν εἰς Ἀπόλλωνα, ἔχει δὲ καὶ τὴν ἐπωνυμίαν ἀπ' αὐτοῦ· νόμιος<sup>1</sup> γὰρ ὁ Ἀπόλλων ἐπεκλήθη· ὅτι τῶν ἀρχαίων χοροὺς ἱστάντων καὶ πρὸς αὐλὸν ἢ λύραν ἀδόντων τὸν νόμον Χρυσόθεμις Κρῆς πρῶτος στολῇ χρησάμενος ἐκπρεπεῖ καὶ κιθάραν ἀναλαβὼν εἰς μίμησιν τοῦ Ἀπόλλωνος μόνος ᾗσε νόμον, καὶ εὐδοκίμησαντος αὐτοῦ διαμένει

<sup>1</sup> Schottl : mss νόμιμος



## LIFE OF TIMOTHEUS

of Pienn added the ninth, Histiaeus of Colophon the tenth, Timotheus of Miletus the eleventh, and so on to the eighteenth <sup>1</sup>

Clement of Alexandria *Misellaneus* The first man to set poems to music was Terpander of Antissa, who thus dealt with the laws of Sparta, <sup>2</sup> the Dithyramb was invented by Lasus of Hermione, the Hymn by Stesichorus of Himera, the Choral dance by Alcman of Sparta, Love-poems by Anacreon of Teos, dancing the Hyporcheme by Pindar of Thebes, and Nomes were first sung to dance and lyre by Timotheus of Miletus

Plutarch *Musici* The Lyre-sung Nome was established long before the Flute-sung, in the days of Terpander. Terpander composed Lyre-sung Poems in epic verse, and it is clear that the ancient Lyre-sung Nomes were of this nature from the practice of Timotheus, who sang his first nomes in hexameters with an intermixture of dithyrambic phraseology, so that he might conceal at the outset his sins against the musical tradition

Proclus *Chrestomathy*. The Nome is in honour of Apollo and takes its name from his appellation *Nomus* <sup>3</sup> The ancients used to make choruses and sing the Nome to flute or lyre, but Chrysothemis the Cretan first adopted a distinctive dress, and taking a lyre in his hand to represent Apollo, sang a nome *solo*, and as he became famous for this performance

<sup>1</sup> there follows a ref to the passage of Pherecrates (p 285). the seventh and the ninth are ascribed to T by [Censorinus] *Gram Lat* 6 610, and the ninth by Pliny *N H* 7. 57 <sup>2</sup> perh a confusion between the two meanings of νόμος, 'law' and 'nome,' but cf Plut *Sol.* 3 <sup>3</sup> the etymology is prob. incorrect

## LYRA GRAECA

ὁ τρόπος τοῦ ἀγωνίσματος δοκεῖ δὲ Τέρπανδρος μὲν πρῶτος τελειῶσαι τὸν νόμον ἡρώφ μετρῶ χρησάμενος, ἔπειτα Ἀρίων ὁ Μηθυμναῖος οὐκ ὀλιγὰ συναυξῆσαι, αὐτὸς καὶ ποιητῆς καὶ κιθαρωδὸς γενόμενος. Φρύνις δὲ ὁ Μυτιληναῖος ἐκαινοτόμησεν αὐτόν· τό τε γὰρ ἐξάμετρον τῷ λελυμένῳ συνήψε καὶ χορδαῖς τῶν ἐπτά πλείοσιν ἐχρήσατο. Τιμόθεος δὲ ὕστερον εἰς τὴν νῦν αὐτὸν ἤγαγε τάξιν. ἔστιν οὖν ὁ μὲν διθύραμβος κεκινημένος καὶ πολλὸν τὸ ἐνθουσιῶδες μετὰ χορείας ἐμφαίνων εἰς πάθῃ κατασκευαζόμενος τὰ μάλιστα οἰκεία τῷ θεῷ, καὶ σεσόβηται μὲν καὶ τοῖς ῥυθμοῖς, ἀπλουστέραις δὲ κέχρηται ταῖς λέξεσιν. ὁ δὲ νόμος τοῦναντίον διὰ τῶν ἡθῶν<sup>1</sup> ἀνέχεται<sup>2</sup> τεταγμένως καὶ μεγαλοπρεπῶς καὶ τοῖς ῥυθμοῖς ἀνεῖται καὶ διπλασίαις ταῖς λέξεσι κέχρηται. οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ταῖς ἀρμονίαις οἰκείαις ἐκάτερος χρήται, ὁ μὲν γὰρ τὴν<sup>3</sup> Φρύγιον καὶ Ὑποφρύγιον ἀρμόζεται, ὁ νόμος δὲ τῷ συστήματι τῷ τῶν κιθαρωδῶν Λυδίων ἔοικε δὲ ὁ μὲν διθύραμβος ἀπὸ τῆς κατὰ τοὺς ἀγροὺς παιδιᾶς καὶ τῆς ἐν τοῖς πότοις εὐφροσύνης εὐρεθῆναι, ὁ δὲ νόμος δοκεῖ μὲν ἀπὸ τοῦ παιᾶνος ῥυθμῆναι· ὁ μὲν γάρ ἐστι κοινότερος, εἰς κακῶν παραίτησιν γεγραμμένος, ὁ δὲ ἰδίως εἰς Ἀπόλλωνα ὅθεν τὸ μὲν ἐνθουσιῶδες οὐκ ἔχει ὡς ὁ διθύραμβος· ἐκεῖ μὲν γὰρ μέθαι καὶ παιδιαί, ἐνταῦθα δὲ ἰκετεῖαι καὶ πολλὴ τάξις· καὶ γὰρ αὐτὸς ὁ θεὸς ἐν τάξει καὶ συστήματι κατεσταλμένον<sup>4</sup> περιέρχεται τὸν κρουσμόν.

<sup>1</sup> Wil mss θεῶν

<sup>2</sup> E: mss ἀνεῖται from below

<sup>3</sup> Syll mss τόν

<sup>4</sup> E mss -μένη; Herm. σχήματι

κατεσταλμένον

## LIFE OF TIMOTHEUS

the competition has been of that type ever since. Terpander appears to have been the first to perfect the Nome by the employment of the heroic metre, but no small contribution was made after him by Arion of Methymna, who like him was both poet and singer to the lyre. Innovations were also made in it by Phrynis of Mytilene, who both combined the hexameter with the 'free' type of metre, and first employed more strings than the traditional seven. Timotheus afterwards brought it to its present condition<sup>1</sup>. The Dithyramb is full of movement and, expressing a high degree of 'possession' by means of the dance, is directed to evoking the emotions most characteristic of the God, wild, too, in its rhythms, it nevertheless employs a simple phraseology. The Nome, on the other hand, is sustained in an orderly and dignified style by the characters it describes, while its rhythms are easy and tranquil, it employs compound expressions<sup>2</sup>. Each type, of course, uses its peculiar 'modes,' the Dithyramb the Phrygian and Hypophrygian, the Nome the Lydian system of the singers to the lyre. The Dithyramb seems to have developed out of the country festivities and the merrymaking at drinking-bouts, while the Nome is probably derived from the Paean, the former being of general application, a supplication composed to avert evil, the latter a private and personal appeal to Apollo. Hence the Nome is without the element of 'possession' which is found in the Dithyramb. For while in that we find drinking and sport, in the Nome we find supplications and great orderliness, since the actual deity concerned pervades the music, which is orderly and systematically constructed.

<sup>1</sup> *z e* in the time of Proclus' authority      <sup>2</sup> *o i* uses a phraseology twice as copious

## LYRA GRAECA

Heph. π. ποιημ. iii Consbr. ἀπολελυμένα δὲ ἂ εἰκῇ γέγραπται καὶ ἄνευ μέτρου ὠρισμένου, οἷοί εἰσιν οἱ νόμοι οἱ κιθαρωδικοὶ Τιμοθέου.

Anist Ptohl 19 15 διὰ τί οἱ μὲν νόμοι οὐκ ἐν ἀντιστρόφοις ἐποιοῦντο, αἱ δὲ ἄλλαι ᾠδαί, αἱ χορικάί, ἡ ὅτι οἱ μὲν νόμοι ἀγωνιστῶν ἦσαν ὧν ἤδη μιμῆσθαι δυναμένων καὶ διατείνασθαι ἢ ᾧδῇ ἐγίνετο μακρὰ καὶ πολυειδής; καθάπερ οὖν καὶ τὰ ῥήματα, καὶ τὰ μέλη τῇ μιμήσει ἠκολούθει αἰεὶ ἕτερα γενόμενα μᾶλλον γὰρ τῷ μέλει ἀνάγκη μιμῆσθαι ἢ τοῖς ῥήμασιν. διὸ καὶ οἱ διθύραμβοι, ἐπειδὴ μιμητικοὶ ἐγένοντο, οὐκέτι ἔχουσιν ἀντιστρόφους, πρότερον δὲ εἶχον. αἴτιον δὲ ὅτι τὸ παλαιὸν οἱ ἐλεύθεροι ἐχόρευον αὐτοί· πολλοὺς οὖν ἀγωνιστικῶς ἄδειν χαλεπὸν ἦν, ὥστε ἐναρμόνια μέλη ἐνῆδον· μεταβάλλειν γὰρ πολλὰς μεταβολὰς τῷ ἐνὶ ῥᾶον ἢ τοῖς πολλοῖς, καὶ τῷ ἀγωνιστῇ ἢ τοῖς τὸ ἦθος φυλάττουσιν. διὸ ἀπλούστερα ἐποιοῦν αὐτοῖς τὰ μέλη ἢ δὲ ἀντίστροφος ἀπλοῦν· ἀριθμὸς γὰρ ἐστὶ καὶ ἐνὶ μετρεῖται. τὸ δ' αὐτὸ αἴτιον καὶ διότι τὰ μὲν ἀπὸ τῆς σκηνῆς οὐκ ἀντίστροφα, τὰ δὲ τοῦ χοροῦ ἀντίστροφα· ὁ μὲν γὰρ ὑποκριτῆς ἀγωνιστῆς καὶ μιμητῆς, ὁ δὲ χορὸς ἦττον μιμεῖται

Poll. 4. 66 μέρη δὲ τοῦ κιθαρωδικοῦ νόμου Τερπάνδρου κατανείμαντος ἑπτὰ, ἀρχὰ μεταρχὰ κατατροπὰ μετακατατροπὰ ὁμφαλὸς σφραγὶς ἐπίλογος.

<sup>1</sup> the meaning of these two terms is unknown, peih 'settling down to the subject' <sup>2</sup> it is unlikely that this division goes back to Terpander

## LIFE OF TIMOTHEUS

Hephaestion *On Poems* 'Free' verse is that which is written as it were at random and without any definite metrie, like the lyre-sung nomes of Timotheus

Aristotle *Problems* Why are Nomes not written antistrophically like the choral songs? Is it because they were sung by professional actors who were naturally able to employ mimetic gesture and to extend themselves at will, with the result that their song became long and of varied shape, and the melody, like the words, went with the action and varied continually? For the mimetic element is more indispensable to the art than to the words. In the same way Dithyrambs, having become mimetic, are no longer, as they once were, antistrophic, and the reason is that in the old days they were danced by the ordinary citizen, and many found mimetic singing difficult, with the result that they employed in them the enharmonic style, because frequent modulation is easier for one than for many, and easier for the professional actor than for those who remain in their own character, and thus the poems they composed for them were simple, which is typical of the antistrophic system, involving as it does a recurring unit. It is for the same reason that what is sung upon the stage is not antistrophic, while the songs of the chorus are so. For the actor is a professional artist and a natural mimic, whereas the chorus does not carry its mimicry so far.

Pollux *Onomasticon* The parts of the Lyre-sung Nome as arranged by Terpander are seven, namely the beginning, the after-beginning, the turning-down, the after-turning-down,<sup>1</sup> the navel or middle, the seal, and the epilogue.<sup>2</sup>

## LYRA GRAECA

Λιστ *Metaph* 993 b 15 εἰ μὲν Τιμόθεος μὴ ἐγένετο, πολλὴν ἂν μελοποιίαν οὐκ εἴχομεν, εἰ δὲ μὴ Φρύνις, Τιμόθεος οὐκ ἂν ἐγένετο

See also Themist *Or.* 26 316 e, Polybius 4 20 and Dion Hal. *Comp.* 131 R (See on Philoxenus of Cytherea p 364)

## TIMOΘΕΟΤ ΜΕΛΩΝ

A'

### TMNΩΝ

1-2 εἰς Ἄρτεμιν

Maci *Sat* 5 21 Alexanderi Aetolus poeta egregius in libro qui inscribitur Musae refert quanto studio populus Ephesius dedicato templo Dianae curaverit praemiis propositis ut qui tunc erant poetae ingeniosissimi in decem carmina diversa componerent in his versibus Opis non comes Dianae sed Diana ipsa vocata est loquitur autem, uti divi, de populo Ephesio ἀλλ' ὅ γε πτυθόμενος πάγχυ Γραικοῖσι μέλεσθαι | Τιμόθεον κιθόρας Ἰδμονα καὶ μελέων, | νῦν Θερασάνδρου† τὴν ἤνεσεν ἄντρα σίγλων | χρυσείων ἐρην δὴ τότε χιλιάδα† | ὑμνῆσαι ταχέων Ὡπιν βλήτειραν διστῶν | †τ' ἐπὶ Κεγχρεῖφ τίμιον οἶκον ἔχει<sup>1</sup> et mox μηδὲ θεῆς προλίπη Λητωίδος ἄλλα ἐργα

<sup>1</sup> so Mein. miss η δ' ἐπὶ κεγχριων τιμι. ον οκον ε; the corruption above, obviously deep, is still unhealed (ερην also appears as ιερων), I suggest with great hesitation Θερασάνδραιο λαβόνθ' ἑκατοντάδα σίγλων | χρυσείων ἱερὴν ἤνεσε χιλιάδα | ὑμνῆσαι ταχέων τ'

## TIMOTHEUS

Aristotle *Metaphysics*: If there had been no Timotheus, much of our lyric poetry would have been lost to us, and if there had been no Phrynus there would have been no Timotheus

### THE POEMS OF TIMOTHEUS

#### Book I

#### HYMNS

#### 1-2 To ARTEMIS

Macrobius *Saturnalia* The famous poet Alexander of Aetolia, in the book entitled *The Muses*, tells of the enthusiasm shown by the people of Ephesus at the dedication of their temple of Diana, prizes being offered to induce the greatest poets of the day to compose various songs in honour of the Goddess <sup>1</sup> In Alexander's lines Opis is the name not of the Goddess's companion, but of the Goddess herself He is speaking, as I said, of the people of Ephesus · 'But hearing that all Greece honoured Timotheus for his skill with the lyre and its songs, they bade Thersander's son for a hundred of golden shekels to hymn the sacred millennium <sup>2</sup> and with it Opis the hurler of swift shafts who hath her sumptuous house on Cenchreus' bank', and later he says 'nor leave unused the works of Leto's Goddess daughter'

<sup>1</sup> as the older temple was not destroyed till 356 B.C. and T. died at least a year earlier, the connexion of this hymn with the dedication of the new temple must be a mistake

<sup>2</sup> ms. reading doubtful

# LYRA GRAECA

## 2

Plut *Symposi.* 10 τοῦ Τιμοθέου τὴν Ἀρτεμιν ἄδοντας ἐν Ἀθήναις  
καὶ λέγοντος

θυιάδα φοιβάδα μαινάδα λυσσάδα

Κινησίας ὁ μελοποιὺς ἐκ τῶν θεατῶν ἀναστὰς 'Τοιούτῃ σοι' εἶπε  
'θυγάτηρ γένοιτο'

---

## B'

### ΔΙΟΤΡΑΜΒΩΝ

#### 3 Αἴας Ἑρμανίης

Luc *Haim* 1 [ Ἀρμονίδης καὶ Τιμόθεος ὁ ἐκ Θηβῶν ] ὥσπερ ὅτε  
καὶ σύ, ὦ Τιμόθεε, τὸ πρῶτον ἐλθὼν οἴκοθεν ἐκ Βοιωτίας ὑπήλυθας  
τῇ Πανδιονίδι καὶ ἐνίκησας ἐν τῷ Αἶαντι τῷ Ἑμμονεῖ, τοῦ ὁμωνύμου  
σοι ποιήσαντος τὸ μέλος, οὐδεὶς ἦν ὃς ἡγνόε τοῦνομα Τιμόθεον ἐκ  
Θηβῶν

#### 4 Ἑλπήνωρ

*U I A* 2 1246 Νίκλας Νικοδήμου Ξυτεταίων ἀνέθηκε νικήσας  
χορηγῶν Κερροπίδι παίδων Πανταλέων Σικυώνιος ἡῦλει, ᾄσμα  
'Ελπήνωρ Τιμοθέου, Νέσιχμος ἦρχεν

#### 5 Ναύπλιος

Ath 8 337 f 'Ηγήσανδρος δ' ἐν τοῖς Ὑπομνήμασι τάδε φησὶ  
περὶ αὐτοῦ 'Δωρίων ὁ ὀψοφάγος καταγελῶν τοῦ ἐν τῷ  
Τιμοθέου Ναυπλίου χειμῶνος ἔφασκεν ἐν κακκάβῃ ζεῦσά μείζονα  
ἐρακέναι χειμῶνα'

---

<sup>1</sup> of Plut *Aud. Poet* 4 (μαινάδα θ φ λ.) and see Cinesias  
p 265 <sup>2</sup> four words with identical endings and similar  
298



## TIMOTHEUS

### 2<sup>1</sup>

Plutarch *Superstition*. When Timotheus, singing his *Attemis* at Athens, called the Goddess

frantic, mantic, corybantic <sup>2</sup>

the lyric poet Cinesias rose from his seat in the audience and cried 'Such be your own daughter!'

---

## BOOK II

### DITHYRAMBS

#### 3 THE MADNESS OF AJAX

Lucian *Humonides* [H and Timotheus of Thebes.] As in your case, Timotheus, when you first left your home in Boeotia and came and played the flute for the tribe Pandionis, and won the prize in the *Madness of Ajax* which was written by your namesake, everyone in Athens knew the name of Timotheus of Thebes

#### 4 ELPENOR

*Attic Inscriptions* Nicias son of Nicodemus of the deme of Xypetê dedicated this prize of his victory with a chorus of boys of the tribe Cecropis. The flute-player was Pantaleon of Sicyon, the song Timotheus' *Elpenor*, and the archon for the year Neaechmus <sup>3</sup>

#### 5 NAUPLIUS <sup>4</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. Compare Hegesander in his *Commentaries*. 'Dionon the gourmet' ridiculing the storm in Timotheus' *Nauplius*, said that he had seen a greater storm in a boiling pot.'

meaning in the Gk  
p 281)

<sup>3</sup> 320 B C

<sup>4</sup> cf. Suid. (above,

## LYRA GRAECA

### 6 Σεμέλης Ὠδὶς

Ibid 8 352 a [Καλλισθένους ἀπομνημονεύματα Στρατονίκου]  
ἐπακούσας δὲ τῆς Ὠδίνος τῆς Τιμοθέου 'Εἰ δὲ ἐργολάβον' ἔφη  
'ἔτικτεν καὶ μὴ θεόν, ποίας ἦν ἡφίει φάνας,'

Alc Mess *Antē Plan* 7 Σύμφωνον μαλακοῖσι κερασσάμενος  
θρόον αὐλοῖς | Δωρόθεος γοεραὺς ἔπνεε Δαρδανίδας, | καὶ Σεμέλος  
ὠδῖνα κεραύνιον, ἔπνεε δ' ἵππου | ἔργματ',<sup>1</sup> ἀειζῶων ἀψάμενος  
Χαρῖτων | μούνης δ' εἰν ἱεροῖσι Διωνύσοιο προφήταις | Μώμου  
λαιψηρὰς ἐξέφυγε πτέρυγας, | Θηβαῖος γενεήν, Ξωσιλλέος ἐν δὲ  
Λυαίου | νηφ' φορβεῖαν θήκατο καὶ καλόμενος

Dio Chrys 78 p 281 Dind. [π φθόου] οὐδέ γε τὸν λαβόντα  
παρὰ Κροίσου τὴν δωρεὰν ἐκείνον Ἀλκμέωνα ἐζήλωσεν οὔτε Ξόλων  
οὔτε ἄλλος οὐδείς τῶν τότε σοφῶν ἀνδρῶν, ᾧ φασὶ τὸν Λυδὸν  
ἐπιτρέψαι τοὺς θησαυροὺς ἀνοίξαντο φέρειν αὐτὸν ὅποσον βούλεται  
τοῦ χρυσοῦ καὶ τὸν εἰσελθόντα πάνυ ὀνδρεῖως ἐμφορήσασθαι τῆς  
βασιλικῆς δωρεᾶς, χιτῶνά τε ποδήρη καταξωσάμενον καὶ τὸν  
κόλπον ἐμπλήσαντα γυναικεῖον καὶ βαθὺν καὶ τὰ ὑποδίσματα  
ἐξεπίτηδες μεγάλα καὶ κοῖλα ὑποδησάμενον, τέλος δὲ τὴν κόμην  
διαπᾶσαντα καὶ τὰ γένεια τῷ ψίγματι καὶ τὸ στόμα ἐμπλήσαντα  
καὶ τὰς γνάθους ἐκατέρας μόλις ἔξω βαδίζειν, ὥσπερ αὐλοῦντα τὴν  
τῆς Σεμέλης Ὠδῖνα, γέλωτα καὶ θέαν Κροίσῳ παρέχοντα καὶ  
Λυδοῖς καὶ ἦν τότε Ἀλκμέων οὐδεμιᾶς ἄξιος δραχμῆς, ὥς εἶχεν  
ιστάμενος

### 7-9 Σκύλλα

Arist. *Rh* 3 14. 1415 a τὰ μὲν οὖν τῶν ἐπιδεικτικῶν λόγων  
προοίμια ἐκ τούτων, ἐξ ἐπίνου, ἐκ φόγγου, ἐκ προτροπῆς, ἐξ  
ἀποτροπῆς, ἐκ τῶν πρὸς τὴν ἀκροατὴν δεῖ δὲ ἡ ξένα ἢ οἰκεῖα εἶναι  
τὰ ἐνδόσιμα τῷ λόγῳ τὰ δὲ τοῦ δικαστικοῦ προοίμια δεῖ λαβεῖν  
ὅτι ταυτὸ δύναται ὑπὲρ τῶν δραμάτων οἱ πρόλογοι καὶ τῶν ἐπῶν τὸ  
προοίμια τὰ μὲν γὰρ τῶν διθυράμβων ὅμοια τοῖς ἐπιδεικτικοῖς

<sup>1</sup> mss ἔργματ'

<sup>1</sup> cf Boet *Mus* 1 1      <sup>2</sup> lit a contractor      <sup>3</sup> lit  
what sort of noise could she have made?      <sup>4</sup> i.e. a Sack  
300

## TIMOTHEUS

### 6 THE BIRTH-PANGS OF SEMELÉ<sup>1</sup>

The Same [Callisthenes' reminiscences of Statonicus]. After hearing the *Birth-pangs* of Timotheus he remarked 'If she had been brought to bed of a stage-carpenter<sup>2</sup> instead of a God, she couldn't have made more noise'<sup>3</sup>

Alcaeus of Messene Mingling harmonious voice with tender flutes, Dorotheus piped of the woeful Trojans,<sup>4</sup> and of the lightning-made Birth-pangs of Semele piped of the prisoners of the Horse,<sup>5</sup> embracing withal the everliving Graces, and alone among the holy prophets of Dionysus escaped the swift wings of Blame—a Theban he, son of Sosicles, and so dedicated his mouth-band and reeds in the temple of Lyaeus

Dio Chrysostom *Orationes* [on envy] Nor again was Alcmaeon, the man who was so handsomely treated by Croesus, envied by Solon or by any other of the wise men of his day Permitted one day by the great Lydian to enter his treasury and take away as much gold as he liked, Alcmaeon went to work so manfully on the royal bounty as to go in dressed in a flowing gown with a full fold at the breast like a woman's and shod in boots purposely made much too large for him, and ended by powdering his hair and his beard with gold dust and filling his mouth and both his cheeks with it, and when he came out could scarcely walk, like a flute-player performing *The Birth-pangs of Semele*, much to the amusement of Croesus and his Lydians And, weight for weight, Alcmaeon was not worth at that time a single drachma<sup>6</sup>

### 7-9 SCYLLA

Aristotle *Rhetoric* The opening of a declamatory speech may consist of praise, blame, exhortation, dissuasion, or a direct appeal to the audience, for that which gives the keynote of the speech must be relevant or irrelevant A juridical speech, on the other hand, must have an opening analogous in function to the prologue of a play or the prelude of an epic. The Dithyramb of course resembles in this respect the declamation, compare

of Troy<sup>5</sup> i.e. the Wooden Horse  
Plat. *Rep* 373b

<sup>6</sup> cf Hdt 6. 125,

## LYRA GRAECA

Διὰ τὲ καὶ τεὰ δῶρ' <ἐγωγ'>  
εἰς τὰν Σκύλλαν <ἐπήλθον,  
ὦ Διόνυσε ><sup>1</sup>

### 8

*Anist Poet* 26 1461 b . οἶον οἱ φαῦλοι ἀλλήταλ κυλιόμενοι ἄν δίσκον δεῖ μιμῆσθαι, καὶ ἔλκοντες τὸν κορυφαῖον ἄν Σκύλλαν αὐλῶσιν

### 9

*Ibul* 15 1451 a ἔστι δὲ παραδείγμα πονηρίας μὲν ἡθους μὴ ἀναγκαίου οἶον ὁ Μενέλαος ἐν τῷ Ὀρέστῃ, τοῦ δὲ ἀπρεποῦς καὶ μὴ ἀρμόττοντος ὃ τε θρήνος Ὀδυσσεὺς ἐν τῇ Σκύλλῃ καὶ ἡ τῆς Μελαρίππης ῥῆσις

*Par Raine Milt* 1 86 ὥσπερ καὶ Τιμόθεος ἐν τῷ θρήνῳ τοῦ Ὀδυσσεὺς εἰ μὲν τινα μιμῆται καὶ τὸ ὁμοῖόν τινι οἶδεν, ἄλλο τῷ Ὀδυσσεῖ

---

Γ'—KA'

NOMΩN

10-13 Κύκλωψ

*Anist Poet* 2 1448 a [π τῆς ἐπὶ τὸ χεῖρον μιμήσεως] ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τοὺς διθυρὰμβους καὶ περὶ τοὺς νόμους, ὥσπερ Ἀργᾶς<sup>2</sup>  
< . . κα'> Κύκλωπας Τιμόθεος καὶ Φιλόξενος<sup>3</sup>

### 11

*Sch. II* 9 219 ἡ διπλῇ ὅτι θῆσαι οὐ σφάξαι ὥς ὁ Τιμόθεος ὑπέλαβεν καὶ Φιλόξενος . ἀλλὰ θυριᾶσαι

<sup>1</sup> suppl. *E* (mss εἶτα Σκύλλα, εἶτε σκῦλα), cf *Sch. ad loc* 230 Rabe οἶον ἦλθον εἰς σε διὰ σέ καὶ τὰ τεὰ καὶ τὰ σὰ δῶρα καὶ εὐεργετήματα καὶ τὰ σκῦλα (*sic*) ὃ θεὸς Διόνυσε <sup>2</sup> Ἀργᾶς Bek mss γὰς <sup>3</sup> mss add μιμήσαιτο ἄν τις

## TIMOTHEUS

Because of thee and thy gifts, O Dionysus, have  
I drawn nigh to Scylla.

### 8

Aristotle *Poetics*: For instance, bad flute players twirl themselves round if they have to represent the throwing of the disc, and pluck at the robe of the chorus-leader<sup>1</sup> if they are performing the *Scylla*

### 9

The Same Of the unnecessary degradation of character we have an example in the Menelaüs of the *Orestes*, of the unbecoming and inappropriate in the lament of Odysseus in the *Scylla*,<sup>2</sup> and in the speech of Melanippe

*Rainer Papyrius* like Timotheus in the lament of Odysseus, if he mimics anyone and knows what resembles him<sup>3</sup>

---

## Books III-XXI

### NOMES

#### 10-13 Cyclops

Aristotle *Poetics* [on representing characters worse than they are]: The same is true of the Dithyramb and the Nome, for instance the . . .<sup>4</sup> of Aias, and the Cyclops as treated by Timotheus and Philoxenus.

### 11

Scholiast on the *Iliad*: The mark is because θίσαι 'to sacrifice' is not σφάξαι 'to immolate' as Timotheus and Philoxenus took it. 'but to make offering' simply.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> to represent S snatching at Odysseus <sup>2</sup> for his devoured companions <sup>3</sup> the ms is incomplete <sup>4</sup> a name prob. lost, but reading doubtful hereabouts <sup>5</sup> may ref. to *Pers.* 29, but cf. Philox. *Cyth* 10

# LYRA GRAECA

12

Ath 11 465b καὶ Ὀδυσσεὺς ὥπασεν (Od 10 208) ἑλινθῆα  
οἶνον ἐρυθρόν, | ἐν δέπας ἐμπλήσας, ὕδατος δ' ἀνὰ εἴκοσι μέτρο |  
χεύ' ὁδμή δ' ἡδεῖα ἀπὸ κρητῆρος ὀδῶδει ἑ Τιμόθεος δὲ ἐν Κύκλωπι

ἐγγχευε δ' <sup>1</sup> ἐν μὲν δέπας  
κίσσινον μελαίνας  
σταγόνος ἀμβρότας ἀφρῶ βρυάζον·  
εἴκοσιν δὲ μέτρ' ἐνέχευ'  
5 ἀνέμισγε δ' αἶμα <sup>2</sup> Βακχίου  
νεορρύτοισι <sup>3</sup> δακρύοισι Νυμφᾶν.

13

Chrys π ἀποφατ 10 εἰ Κύκλωψ ὁ τοῦ Τιμοθέου πρὸς τινα  
οὕτως ἀπεφῆνατο

οὔτοι τόν γ' ὑπεραμπέχοντ'  
οὐρανὸν εἰσαναβήσει. . .

## 14-19 Πέρσαι

Plut *Vit. Philor* 11 λέγεται δὲ τῆς τῶν Νεμείων πανηγύρεως  
συνεστῶσης στρατηγοῦντα τὸν Φιλοποίμενα τὸ δεύτερον καὶ νενι-  
κηκότα μὲν οὐ πάλαί τὴν ἐν Μαντινείᾳ μάχην, τότε δὲ σχολὴν  
ἄγοντα διὰ τὴν ἑορτήν, πρῶτον μὲν ἐπιδίξιαι τοῖς Ἑλλήσι κε-  
κοσμημένην τὴν φάλαγγα καὶ κινουμένην, ὥσπερ εἴθιστο, τοὺς  
τακτικούς ῥυθμούς μετὰ τάχους καὶ ῥώμης ἔπειτα κιθαρωδῶν  
ἀγωνιζομένων εἰς τὸ θέατρον παρελθεῖν ἔχοντα τοὺς νεανίσκους ἐν  
ταῖς στρατιωτικαῖς χλαμύσι καὶ τοῖς φοινικικοῖς ὑποδύταις, ἀκμά-  
ζοντάς τε τοῖς σώμασιν ἅπαντας καὶ ταῖς ἡλικίαις παρολλήλους,  
αἰδῶ δὲ πολλὴν πρὸς τὸν ἔρχοντα καὶ φρόνημα νεανικὸν ὑποφαί-  
νοντας ἐκ πολλῶν καὶ καλῶν ἀγώνων ἄρτι δ' αὐτῶν εἰσκληλυθότων  
κατὰ τύχην Πυλάδην τὸν κιθαρωδὸν ἔδοντα τοὺς Τιμοθέου Πέρσας  
ἐνάρξασθαι

<sup>1</sup> B mss ἔχευεν δ', ἔχευε δ'. Eust om <sup>2</sup> Kai b (impf)  
and Giotef -B: mss ἀνέχευαν ἔμισγε διάμα, ἐνέχευεν ἀνέμισγε δ'  
ἄμα · Eust. εἴκοσι δ' ὕδατος μέτρ' ἔχευεν <sup>3</sup> Wil mss -τοις

## TIMOTHEUS

12<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. And Odysseus (*Od* 10 208) gave 'red honey-sweet wine from one full cup, and poured thereon twenty measures of water, and the sweet scent rose from the mixing-bowl' Compare too Timotheus in the *Cyclops*.

First poured he one ivy-wood cupful of the dark immortal dewdrops teeming with foam, then poured therein twenty measures, mingling the blood of Bacchus with the freshest tears of the Nymphs.

13

Chrysippus *On Negatives*: If the Cyclops in Timotheus thus declared:

Never shalt thou ascend into the superambient sky . <sup>2</sup>

---

### 14<sup>3</sup>-19 THE PERSIANS

Plutarch *Life of Philopoemen*. The story is told that during Philopoemen's second command, shortly after the victory of Mantinea, when there was a pause in his military operations because of the Nemean Games,<sup>4</sup> he first made a public display of the phalanx both drawn up in order of battle and going through its usual evolutions with vigour and despatch, and then visited the theatre during the lyre-song competition, accompanied by his young warriors in their military cloaks and crimson tunics, men all of an age and in the prime of their strength, who showed a high respect for their leader as well as the youthful pride which came of a long tale of victorious combats. At the very moment of their entrance the lyre-singer Pylades, who was performing the *Persians* of Timotheus, began it with these words

<sup>1</sup> of Eust 1631 61      <sup>2</sup> i.e. 'don't think you (Odysseus) can do the impossible, that is, escape me'      <sup>3</sup> of Paus. 8 50. 3, where 'a Pythian victor' Pylades performs a Neme of Timotheus of Miletus called *The Persians*      <sup>4</sup> 207 B.C.

## LYRA GRAECA

Κλεινὸν ἐλευθερίας τεύχων μέγαν Ἑλλάδι  
κύσμον

ἅμα δὲ τῇ λαμπρότητι τῆς φωνῆς τοῦ περὶ τὴν ποίησιν ὕγκου συμπρέψαντος ἐπίβλεψιν γενέσθαι τοῦ θεάτρου πανταχόθεν εἰς τὸν Φιλοποίμενα καὶ κρύτον μετὰ χαρᾶς τῶν Ἑλλήνων, τὸ παλαιδὸν ἀξίωμα ταῖς ἐλπίσιν ἀνταμβανόντων καὶ τοῦ τότε φρονήματος ἔγγιστα τῷ θαρρεῖν γυνομένων<sup>1</sup>

### 15

Maesi *Sut* 1 17 19 Apollodorus in libro quarto decimo περὶ θεῶν Ἰήιον solem scribit, ita appellari Apollinem ἀπὸ τοῦ κατὰ τὸν κόσμον ἵεσθαι καὶ ἰέναι, quasi sol per oibem impetu fertur Sed Timotheus ita.

σύ τ' ὦ<sup>2</sup> τὸν αἰὲ πόλον οὐράνιον  
λαμπραῖς ἀκτίσ', Ἄλιε, βάλλων  
πέμψον ἑκαβόλον ἐχθροῖσι<sup>3</sup> βέλος  
σᾶς ἀπὸ νεύρας, ὦ ἱε Παιάν.

### 16

Plut. *Aul Poet* 11 ἐν δὲ ταῖς παρὰ τὰς μάχας κελεύσειςιν ἐκάστοτε λέγων (Ὁμηρος) αἰδώς, ὦ Λύκιοι πόσε φεύγετε, νῦν θοοὶ ἔστε, καὶ ἄλλ' ἐν φρεσὶ θέσθε ἕκαστος | αἰδῶ καὶ νέμεσιν δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὕψωρεν, ἀνδρείους ἕοικε ποιεῖν τοὺς σώφρονας διὰ τὸ αἰδεῖσθαι τὸ ἀσχηρὰ καὶ τὰς ἡδονὰς δυναμένους ὑπερβαίνειν καὶ τοὺς κινδύνους ὑφίστασθαι ἀφ' ὧν καὶ Τιμόθεος ὀρμηθεὶς οὐ κακῶς ἐν τοῖς Πέρσαις τοὺς Ἕλληνας παρεκάλει

σέβεσθ' αἰδῶ συνεργὸν ἀρετᾶς δοριμάχου.

<sup>1</sup> according to Satyrus this line and the rest of the hexameter prelude were written by Euripides, cf p 283 above  
<sup>2</sup> σὺ δέ γ' ὦ<sup>2</sup> Cius σύ τ' ἰῶ<sup>3</sup> Crus mss -οῖς

<sup>1</sup> not certainly from *The Persians*, but cf Aesch *Pers*  
306



## TIMOTHEUS

Fashioning for Greece the great and glorious  
ornament of freedom

and so effective was the combination of clearness of utterance with sublimity of diction, that the whole audience turned towards Philopoemen and clapped their hands for joy, like a people sure now of retrieving their historic prestige, whose pride and confidence had made well-nigh the equal of their fathers

### 15

Macrobius *Saturnalia*. In the 4th Book of his treatise *On the Gods* Apollodorus gives the sun the epithet *ήλιος*, declaring that Apollo is so called because he moves (*κινῶν*) or goes (*ἰδίαι*) through the universe even as the sun careers through the sky. This, however, is what we find in Timotheus.

Come, Sun, thou hailer of bright rays at the  
everlasting skyey vault, send from thy bowstring  
a far-flung shaft upon our enemies, O Healer to  
whom we cry!<sup>1</sup>

### 16<sup>2</sup>

Plutarch *How Young People should listen to Poetry*. In the exhortations before battle Homer invariably says something like this: 'Honour, O Lycians! Whither flee you? now make you haste,' or 'But lay you each to heart honour and the fear of God, for a great conflict hath arisen' <sup>3</sup> thus attempting, it would seem, to make virtuous men brave through a sense of shame for what is dishonourable, and able to overcome pleasure and submit to peril. And this is just how Timotheus in the *Persians* began, and rightly, the exhortation to the Greeks.<sup>4</sup>

Worship Honour the helpmate of battling  
Valour

388 ff. <sup>2</sup> cf. Plut. *Fort. Rom.* 11 (*αἰδῶ τε σπουρῶ δὲ, δ.*)

<sup>3</sup> *Il.* 16. 422, 13. 122 <sup>4</sup> of Themistocles, cf. *Hdt.* 8. 83

# LYRA GRAECA

17

Plut *Agis* 14 ἡδιστον δὲ θέαμα τοῖς κατοικοῦσι τὴν Ἀσίαν  
 "Ελλήσιν ἦσαν οἱ πάλαι βαρεῖς καὶ ἀφόρητοι καὶ διαρρέοντες ὑπὸ  
 πλούτου καὶ τρυφῆς ὕπαρχοι καὶ στρατηγοί, δεδιότες καὶ θερα-  
 πεύοντες ἄνθρωπον ἐν τρίβωνι περιόντα λιτῶ καὶ πρὸς ἐν ὄῆμα  
 βραχὺ καὶ Λακωνικὸν ἀρμόζοντες ἑαυτοὺς καὶ μετασχηματίζοντες  
 ὥστε πολλοῖς ἐπῆρει τὰ τοῦ Τιμοθέου λόγιον

Ἄρης τύραννος· χρυσὸν δ' Ἑλλάς οὐ δέδοικεν.

Miller *Mil* 363 Ἄρης τύραννος τοῦτο τὸ κομμάτιον ἐκ τῶν  
 Τιμοθέου Περσῶν, ὃ διὰ τὴν ἐπὶ τῇ ᾠδῇ<sup>1</sup> εὐημερίαν Ἀθήνησιν ἐπι-  
 πολῆσαν<sup>2</sup> εἰς παροιμίαν περιέστη υἱέμνηται ταύτης Μένανδρος ἐν  
 αἰδῷ

18

Dion Hal *Cornu* 17 ἐν ᾗ λείπεται τρισυλλάβων ῥυθμῶν  
 γένος, ὃ συνέστηκεν ἐκ δύο μακρῶν καὶ βραχείας, τρία δὲ ποιεῖ  
 σχήματα. μέσης μὲν γὰρ γινομένης τῆς βραχείας ἄκρων δὲ τῶν  
 μακρῶν κρητικὸς τε λέγεται καὶ ἔστιν οὐκ ἀγεννὴς ὑπόδειγμα  
 δ' αὐτοῦ τοιόδε

οἱ δ' ἐπείγοντο πλωταῖς ἀπήναισι χαλκεμβό-  
 λους.

19

*Pap Berl* 9875<sup>3</sup> (Wil *Timoth. die Perser*) [after a  
 mutilated column].

· · · · · νων  
 [ὑπὸ δὲ ῥόθοισι κωπ]ᾶν  
 συν[εμ]βόλοισι<sup>4</sup> γείτ[ονε]ς  
 [να]υ[σὶ νᾶες ἐν]αντίαι

<sup>1</sup> Wil: mss ἐπὶ τὴν σωτηριώδη      <sup>2</sup> Wil. mss -πολάσασαν

<sup>3</sup> the new readings, where necessary, are based on Schubart's

## TIMOTHEUS

### 17<sup>1</sup>

Plutarch *Life of Agesilaus*. A sweet sight it was to the Greeks of Asia to see viceroys and generals who had long been tyrannous and insufferable and consumed with riches and luxury, now become the craven menials of a man who went about dressed in a coarse plain cloak, and suiting their actions to the short and sharp words of command affected by the Spartans. Well might many of them repeat Timotheus' line

Ares is king; Greece fears no gold <sup>2</sup>

Zenobius *Proverbs* Ares is king — a phrase from the *Persians* of Timotheus, which owing to the success the poem met with at Athens spread and survived as a proverb. <sup>3</sup> It is mentioned in the *Thuris* of Menander

### 18<sup>4</sup>

Dionysius of Halicarnassus *Literary Composition* [the Cretic] There remains one type of three syllable rhythm which consists of two longs and a short, and makes three kinds of metre. If it has the short in the middle and the longs at either end it is called a Cretic, and it is not an ignoble metre. This is an example of it

And they hastened forward with their floating chariots bronze-empointed <sup>5</sup>

### 19

From a Papyrus of the 4<sup>th</sup> century B.C.

. . .  
But neighboured by furious plashing of inter-  
rhythmic oars, ships against ships graved the smooth

<sup>1</sup> cf. Plut. *Demetri* 42    <sup>2</sup> cf. Simon 92, 117    <sup>3</sup> cf. Hesych and Suid s.v. Μακάρι 239    <sup>4</sup> cf. *Epit. Comp. Verb* 17 recognised as T by Usener    <sup>5</sup> i.e. ships with iams

---

autopsy, see *Cambridge Philol. Soc. Proc.* 1926, p. 4    <sup>1</sup> cf. Aesch. *Pers.* 396, 462. βολο[ Wil, βολ[ Schub

# LYRA GRAECA

- [λίσσάδα] Πορκ[ίδ' <sup>1</sup> ἐ]νεχάρα[ξ]αν·  
 5 ποσὶ δὲ γε[ῖσα] λογχο[ειδέων]  
 ἀμφέθεντ' ὀδόντων,  
 στοίχα δὲ κυρτοῖς <sup>2</sup> κρασὶν [εἰσορμώ]μεναι  
 χεῖρας παρέσϋρον ἐλα[τίνα]ς·  
 ἀλλ' εἰ μὲν ἐνθένδ' [ἀπαράπα]ιστος  
 ἐπιφέροιτο πλαγὰ  
 10 ῥήξ[ιζύγ]ος, πάντες [ἐπ'] ἂν ἔ-  
 πιπτον <sup>3</sup> ἐκείσε ναῦται·  
 εἰ δ' ἀντίτοιχος ἀκτ[ίς π]ροσά-  
 ξειεν, πολυκρότο[υς ἐπὶ] σιμόν <sup>4</sup>  
 πεύκας πάλιν ἐφέρουντο.  
 15 αἱ <sup>5</sup> δ' ἔ[ως π]άντη γυῖα διαφέρουσαι  
 πλευρὰς λινοζώστους ὕφαινον, <sup>6</sup>  
 τὰς μ[ὲν ἀ]ν[ανεοιμένο]ις  
 σκηπτοῖς ἐπεμβάλλοντες ἀνεχαί-  
 τιζον, αἱ δὲ πρανεῖς  
 20 [δύοντο] γ[έρ]ας <sup>7</sup> ἀπηγλαισμένοι σιδάρη  
 κράνεγχος <sup>8</sup> δὲ πυριδάμ[αστος] <sup>9</sup>  
 [ἄρδις] ἀγκυλένδετος  
 μεθίετο χερσίν, ἐν δ' ἔπιπτε γυίοις  
 25 αἶθε[ροφερῇ πτέρ]ωμα διακραδαίνων.  
 στερεοπαγῇ δ' ἐφέρετο φόνια  
 [λίθια <sup>10</sup> πισσ]ᾶ[ν]τά τε περίβολα  
 πυρὶ φλεγόμεν' ἐπ' <sup>11</sup> ἀποτομάσι βουδό[ροις]

<sup>1</sup> Πόρκος = Φόρκος or Φόρκυς, Lycophr. *Al. Wil Ind. Lect. Givitsis* 1883 p 14      <sup>2</sup> E, = στοιχηδόν, cf λάθρη and λαθηρῶν: P στον[ ]χαι (οι ]σαι) with ν certainly, and χ (or σ) possibly, struck out      P κυρτοισι      <sup>3</sup> Danielsson -E  
<sup>4</sup> Sitz: cf Thuc. 4 25 5      <sup>5</sup> nomin pend      <sup>6</sup> E, cf Theocr 7 8: P εφ      <sup>7</sup> γ uncertain      <sup>8</sup> P κρανεγχος      <sup>9</sup> E cf. ἀδάμαστος and Eur *Or.* 820 πυρ'γενῆς παλάμη, Aesch *P I'* 880 ἄπυρος ἄρδις of the gadfly's sting      <sup>10</sup> E cf Paus. 2 28 8, Thuc 6 69      <sup>11</sup> P εν, cf. 236

## TIMOTHEUS

sea that is daughter of Phoëus They<sup>1</sup> had put upon their feet<sup>2</sup> comices of spearhead-like teeth,<sup>3</sup> and speeding forward a-row with heads bent,<sup>4</sup> swept off the foeman's pinewood aims<sup>5</sup> But if there went from them so unerring a blow as to rend his throats,<sup>6</sup> at that spot all the crew would fall upon the enemy. Or if the daylight rushed against their sides,<sup>7</sup> they plied their myriad plashing pine-laths afresh upon a slanting course<sup>8</sup> As for their victims, while, disparting their bodies this way and that,<sup>9</sup> they sought to inweave their sides with hemp,<sup>10</sup> some they charged and overthrew with renewed thunderbolts,<sup>11</sup> others sank headlong,<sup>12</sup> stript of their glorious honour by the iron

Meanwhile the thong-bound cornel-shafted arrow-point that is forged in the fire, was let fly from the hand, and whined its hurtling quill<sup>13</sup> to fall among men's limbs, and in solid mass sped murderous hulkstones, and coils tarred and flaming upon ox-flaying splints of wood,<sup>14</sup> while thronging life went

<sup>1</sup> both Greeks and Barbarians in what is almost certainly an early stage of the battle of Salamis <sup>2</sup> i.e. their own feet (not the 'sheets,' cf. *Ar. Lys* 173), they were shod with <sup>3</sup> i.e. the rams, which stick out like a pediment end and also like a foot <sup>4</sup> like a bull <sup>5</sup> i.e. oars <sup>6</sup> i.e. right through the sides to the rowing-benches beyond <sup>7</sup> i.e. if the ramming vessel, owing to the manœuvring of its antagonist, made a 'bad shot' <sup>8</sup> i.e. ported their helm and charged them again <sup>9</sup> i.e. with gaping sides <sup>10</sup> hacked away the broken timbers and inwove ropes with the ribs to take their place, for alternatives see *Proc* <sup>11</sup> i.e. rammed again <sup>12</sup> i.e. without the necessity for a second blow <sup>13</sup> the thong attached to the missile and used for throwing, it is likened to the 'quill' or feather of an arrow <sup>14</sup> fire-darts made by winding tarred tow round pieces of wood which resembled the skewer-like pegs used by tanners

LYRA GRAECA

- [ὄφεισι<sup>1</sup> δὲ] βίωτος ἐθύετ' ἀδινὸς  
 30 ὑπὸ τανυπτέροισι χαλκό-  
 κρασι νευρε[πεντάτοις<sup>1</sup>]  
 σμαραγδοχαίτας δὲ πόντος  
 ἄλοκ' Ἀρηίοις<sup>2</sup> ἐφοι-  
 νίσσετο σταλά[γμασιν,]  
 35 [καὶ] λύπα βοά τε<sup>3</sup> συμμιγῆς κατεῖχεν.  
 ὁμοῦ δὲ νάιος στρατὸς βάρβαρος ἄμμι  
 [ἄντα καὶ κάτ'] αὐτ' ἐφέρειτ'  
 ἐν ἰχθυοστεφέσι μαρ-  
 μαροπ[τύχ]οις<sup>4</sup> κόλποισιν [Ἀμφιτρίτ]ας.  
 40 ἐνθα τοί τ[ις Ἑρμ]οπέδιος<sup>5</sup>  
 ἀμεροδρόμοιο χώρας ἄναξ  
 [πλάκ' ὁ]μβρίαν ἀρῶ[ν σκέλεσι]<sup>6</sup>  
 χερσίν τε παίων ἔπλεε<sup>7</sup> νησιώτας  
 45 [κλυδωνίοι]ς θεινόμε[νος. ἀλλ']  
 [ἐπεὶ δ]ιεξόδους μ[ατῶν]<sup>8</sup>  
 ἰσόρροπά τε παλευθ[εῖς]<sup>9</sup>  
 [πανταχοῖ κάμ'] ἤδ[η, χαλεπὰ]  
 e. g. 10 [ποιφύσσ]ων κάλει θ[αλάσ]σιον θεὸν  
 51 πατέρα. 'Τ[ί μ', ὦ Πόσειδ]ον, ο[ὗ σ]φί[γγει]ς  
 πνοάν, ]<sup>11</sup>  
 ὦ οὐκ ἔπ[ει]σιν<sup>12</sup> οὐδαμ' ἀλγηδὼν ἐ[λάσσω]ν  
 ἢ [κατὰ βάθ]εος<sup>13</sup> π[ίπ]τε[ιν ζοὸν πρὸς] ἀ-  
 55 κτάν<sup>14</sup> [γ' ὁ]θν[εῖαν γεγαῶ]τα<sup>15</sup> Πέρσην.  
 [τοσαῦ]τ'<sup>16</sup> ἔφα σ[αθ]ρ[ῶς, ὑπὲρ κεφαλ]άν τε  
 κεκραγ[ύειαν εἶδεν ὁ]ρνιν<sup>17</sup> κελαι[νάν,]  
 [ἀμ]βλὺ δ' ὦχρόν [τε βλέπον-]  
 60 [το]ς κατεσφράγ[ιστο γένυς· τάχ]ιστα  
 [δ' αὐτ' εἰ]πε· 'Πᾶ[ς ἄ]ρ'<sup>18</sup> ὅλλ[υμαι τάλας,]

<sup>1</sup> Wil

<sup>2</sup> E: P ναιοῖς from below (36)

<sup>3</sup> E: P ].υπαι

## TIMOTHEUS

to the sacrifice 'neath the spread-wingèd bronze-head snakes that are nocked upon the bowstring<sup>1</sup>—till the furrow of the emerald-tressèd sea grew red with the drippings of War, and all was mingled pain and shueking

Backward and forth with ours went the Barbarian navy in the shining folds of the fish-wreath'd bosom of Amphitritè. There now one from the plain of Hermus,<sup>2</sup> a lord of the land of couriers,<sup>3</sup> his legs ploughing, his arms beating, the rainy tract, floated amid the buffets of the waves, an islander<sup>4</sup>. At last, when each and all of the ways that he sought only proved him triapped, foispent and gasping hard he called upon the divine Sea-Father saying. 'Why, O Poseidon, chokest thou me not?' 'twill give a Persian no less pain to be cast alive on an alien coast than to sink in the depths of the sea'

So spake he in broken accents, when overhead he heaid<sup>5</sup> the scream of a black and baleful bird; whereat his eye grew dim and his cheeks pale and his lips were sealed; yet soon again he spake and said. 'Alas' meseems my end is nigh, nor far away

<sup>1</sup> *ι ε* allows <sup>2</sup> for this river as typical of Asia of the oracle in Hdt. 1. 55, cf also Ibid 80, Strab 13. 626  
<sup>3</sup> on the great Persian road through the Hermus valley  
<sup>4</sup> *malgré lui*, contrasted with *Ἑρμοπέδιος* above <sup>5</sup> the Gk of the restoration has 'saw a black bird screaming,' where 'saw' is justified by 'black'

---

*Βοα δε* <sup>4</sup> van Leeuwen (*E* independently) <sup>5</sup> P adds *ανηρ*, cf <sup>98</sup> <sup>6</sup> Wil <sup>7</sup> P *επλει* <sup>8</sup> *E*, = *ματειων*  
<sup>9</sup> P *θ[ οi ο[* <sup>10</sup> *E* (new readings confined as possible by Schub) <sup>11</sup> P *]ον* and *φi, φη, or φρ* <sup>12</sup> P *ωνκ* (*v* very uncertain) *επ[ ]σιν* (*σι v* uncert) <sup>13</sup> P *εος* <sup>14</sup> P *ακταν* (*ακ v* uncert) <sup>15</sup> P *θν* and *τα* (*τ v*, uncert) <sup>16</sup> P *τα* <sup>17</sup> P *κεκραγ[ and ]ριω* <sup>18</sup> P *]ρ*

LYRA GRAECA

- 64 [οὐ]δ' <sup>1</sup> ἐκὰς τὸ σ[ἀμ' ἐπὶ γᾶς ἀ]γνώτου,<sup>2</sup>  
 [ἀλλά μ]ε διαπαλεύων  
 65 [ἀπείρξε μῆ] ποι <sup>3</sup> βάσιμοι· [εὐρέσθ]αι δίοδον  
 [ναῶν] ἐχμ[ὸ]ς [ἄπ]ειρος·  
 [οὐδ' ἰχθὺς ἀμ]φὶ ναίοις  
 τρύ[φουσιν ἐ]λιχθεῖς <sup>4</sup> [ρόθια ταῦτ' ἀν]  
 [ἐξέδ]υ λά[βροις Μηδο]φόν' [ἰχ]νεύμασ[ιν.]<sup>5</sup>  
 70 [ὅ]τε δέ πα <sup>5</sup> λείποιν αὖραι,  
 τᾷδ' ἐπείσέπιπτεν ἀφρώ-  
 δῆς <sup>6</sup> ἀβακχίωτος ὄμβρος,  
 εἰς δὲ τρόφιμον ἄγγος  
 ἐχεῖτ'· ἐπεὶ δ' ἀμβόλιμος ἄλμα  
 75 στόματος ὑπερέθιεν,  
 ὄξυπαραυδήτῳ  
 φωνᾷ παρακόπῳ τε δόξα φρενῶν  
 κατακορῆς ἀπείλει  
 80 γόμφοις ἐμπρίων  
 βριμούμενος <sup>7</sup> λυμεῶνι σώματος θαλάσσαι· <sup>8</sup>  
 Ἦδη θρασεῖα καὶ πάρος  
 λάβρον αὐχέν' ἔσχεες ἐν πέδα  
 85 καταζευχθεῖσα λινοδέτῳ τεόν·  
 νῦν δέ σ' ἀναταράξει  
 ἐμὸς ἀναξ, ἐμός,  
 πεύκαισιν ὀριγόνοισιν, ἐγκλή-  
 σει δὲ πεδία πλόιμα νομάσιν ἀκταῖς,<sup>9</sup>  
 90 οἰστρομανὲς παλαιομί-  
 σημα πιστόν <sup>10</sup> τ' ἀγκάλι-  
 σμα κλυσιδρομάδος <sup>11</sup> αὔρας·  
 φάτ' ἀσθματι <sup>12</sup> στρευνόμενος,

<sup>1</sup> P ]τ'    <sup>2</sup> for metre of 56    <sup>3</sup> ορ που    <sup>4</sup> ἀμφι—  
 ἐλιχθεῖς Dan.    <sup>5</sup> sugg Dan . P ται    <sup>6</sup> Wil -Sudh -  
 Dan . P -πτον αφρωισδε    <sup>7</sup> Dan . P μιμουμενος    <sup>8</sup> Wil .



## TIMOTHEUS

c/ my grave in a land unknown<sup>1</sup> I am all entrapped,  
 shut off from finding any pathway out by a barrier  
 innumerable of ships. Not even a fish, dashing to  
 and fro about this wreckage, could escape the fierce  
 trackings-down of these Mede-murdering swails.<sup>2</sup>  
 And as often as the breath failed him, there would  
 break in upon him a spumy rain unblent with the  
 Wine-God<sup>3</sup> and pour into the channel of his meat,  
 and whenever the back-thrown wine seethed over  
 from his mouth, with accents hoarse and wits dis-  
 traught, in impotent anger gnashing his teeth he  
 would storm and rage at the sea that was the  
 despoiler of his life, saying 'Already, for all thy  
 arrogance, hast thou had thy turbulent neck bound  
 in a hempen fetter,<sup>4</sup> and now my king, mine, shall  
 muddy thy depths with mountain-born pines and shut  
 up thy floating plains within wandering coasts,<sup>5</sup> thou  
 frenzied thing of olden hate,<sup>6</sup> faithful minion of the  
 billow-coursing gale.'<sup>7</sup> So spake he all fordone with

<sup>1</sup> a grim joke on T's part, his grave will be in the  
 vulture's maw <sup>2</sup> of the oars <sup>3</sup> i.e. gulps of water  
<sup>4</sup> ref to Xerxes' second, and successful, bridge over the  
 Hellespont <sup>5</sup> ref to X's attempt to build a bridge from  
 Attica to Salamis (before the battle Ctes 29. 26, after it Hdt.  
 8 97): the 'wandering coasts' are the 'Phoenician merchant-  
 men' γαῦλοι φοινικῆιοι of Hdt, and the 'pines' piles of the  
 like (Dan) <sup>6</sup> ref. to the disaster to Mardonius' fleet off  
 Athos in 492, to the loss of X's first bridge over the  
 Hellespont in 481, and the destruction of part of X's fleet  
 off Artemisium in 480 <sup>7</sup> i.e. sea and wind have always  
 been in league against Persia

---

Π θαλασας <sup>9</sup> Thornell Π αυγαις (beware of ναυταις, all  
 sailors are νομάδες) <sup>10</sup> E. Π παλεομισμα απιστον <sup>11</sup> cf.  
 κλύδα Nic. Al. 170 and ἀνθεσιπόδητος, μελεσίπτερος <sup>12</sup> Wil.  
 Παθμ

# LYRA GRAECA

- βλοσυρὰν δ' ἐξέβαλλον  
 95 ἄχναν ἐπανερευγόμενος  
 στόματι βρύχιον ἄλμαν.  
 φυγὰ δὲ πάλιν ἴετο βάρ-  
 βαρος ἐπισπέρχων στρατός <sup>1</sup>  
 ἄλλα δ' ἄλλαν θραῦεν σύρτις  
 100 μακραυχενόπλους, χειρῶν δ' ἔκβαλλον ὀρεί-  
 ους  
 πόδας ναός, στόματος δ' ἐξήλ-  
 λοντο μαρμαροφεγγεῖς  
 παῖδες συγκρουομένοις.<sup>2</sup>  
 κατάστεγος <sup>3</sup> δὲ πόντος ἐκ λιποπνότης  
 ἄλιοστέρεσιν <sup>4</sup> ἐγάρ-  
 γαιρε σώμασιν, ἐβρίθοντο δ' αἰόνες·  
 οἱ δ' ἐπ' ἀκταῖς ἐνάλοις  
 110 ἤμενοι γυμνοπαγεῖς  
 αὐτὰ τε καὶ δακρυ-  
 σταγεῖ [ῥ]όφ <sup>5</sup> στερνοκτύποι <sup>6</sup>  
 βοητᾶ <sup>7</sup> θρηνώδει κατείχοντ' ὀδυρμῶ,  
 ἅμα δὲ [γᾶν] πατρίαν  
 115 ἐπανεκαλέοντ'· Ἰὼ Μύσiai  
 δενδροέθειραι πτυχαί,  
 [ῥύσ]ασθέ μ' ἔνθεν ὅθεν ἀή-  
 ταις ἐφερόμεθ'.<sup>8</sup> οὐ γὰρ ἔτι ποθ'  
 ἀμὸν [σῶ]μα δέξεται [κόν]ις.<sup>9</sup>  
 120 κ[εῖ]θεν γὰρ χειριβα[ρ]ῆς <sup>10</sup>  
 νυμφαγόνον <sup>11</sup> [αἰ]νὸν ἄντρον  
 ο[ὕ]ρα]ν[οῦ] διάστα  
 κἂπ[έ]κ[εινα] δονεῖτεο  
 βαθύτερον πόντοιο χ[άσ]μα.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> E P Περσῆς στρατὸς βαρβαρὸς ἐπισπέρχων, cf 40 <sup>2</sup> E.  
 P -νοι <sup>3</sup> Herw P -στερος <sup>4</sup> E: P λιπ, λιθ, or λιθ  
 316

## TIMOTHEUS

panting, and cast forth an awful foam as his mouth  
spued back the deep-drawn brine<sup>1</sup>

And now the Barbarian host went back in flight  
pell-mell With necks outstretched<sup>2</sup> flew the ships,  
till this shoal or that blake every one, and they  
lost from their hands their vessel's mountain feet,  
and the white-shining children of their mouth leapt  
forth as they dashed one against another,<sup>3</sup> and the  
sea was shingled o'er with swarming bodies left  
of the sunlight by failure of breath,<sup>4</sup> and with the  
same were the shores heavy laden; while others sat  
stark and naked on the island-beaches, and with  
cries and floods of tears, wailing and beating their  
breasts, werewhelmed in mournful lamentation, and  
called upon the land of their fathers, saying: 'Ho,  
ye tree-tressed dells of Mysia, save me out of this  
place to whence the winds did bring us, else never  
shall the dust receive my body For on the one  
side yawns the due cavern of Heaven, father of  
Nymphs<sup>5</sup> and heavy to the aim,<sup>6</sup> and over against  
it the deeper gulf of the tempestuous sea. Take

<sup>1</sup> his end is omitted as likely to rouse our pity for the  
wrong side <sup>2</sup> like swans or geese; *μακρ.* is acc plu  
agreeing *κατὰ σύνεσιν* with *ἔλλαν* <sup>3</sup> *z.e.* the crew's teeth  
were knocked out by the oar-handles as the oar-blades struck  
the shoal. 'they' = individuals or crews (ships) <sup>4</sup> *z.e.*  
drowned <sup>5</sup> really grandfather, cf Hesych *Θεμιστῆδης*  
*νύμφαι* <sup>6</sup> of Atlas

---

followed by gap equivalent to one (thin) letter and then  
*στερεσιν*, *z.c.* *λιποστερεσιν* (by confusion with previous word)  
corrected to [*α*]λιοστερεσιν (*α* projecting) <sup>5</sup> Keil, cf Aesch.  
*P* V 398 Wil γόω <sup>6</sup> Wil *P* -πωι <sup>7</sup> *E*, cf Aesch. *Per* 5  
575 βοᾶτις αἰδᾷ <sup>8</sup> *E*, *P* *ενθενδε νυν αηταις φερ* (the speaker  
is ashore) <sup>9</sup> Wil. <sup>10</sup> *P* *χεριβα* [*]* *es* (*β* very uncertain  
<sup>11</sup> Wil: *P* *νυμφαιογονον* <sup>12</sup> Dan *οι τέρμα* (Wil))

# LYRA GRAECA

- ἀπέχε<τέ><sup>1</sup> μ' ἄχί μο[ι κ]α[τὰ]<sup>2</sup>  
125 πλόιμον Ἕλλαν εἰ[θε μ],<sup>3</sup> στέγην ἔδειμε  
[τ]ηλ[ε]τελεσπόρον ἐμὸς  
δεσπότης. οὐ γὰρ ἄ[ν Τμῶ]λον οὐδ'  
ἄστυ Λυδὸν<sup>4</sup> λιπὼν Σαρδέων  
ἦλθον Ἕλλαν' ἀπέρξων<sup>5</sup> Ἀρη.  
130 [νῦν]<sup>6</sup> δὲ πᾶ τις δυσέκπτωτον<sup>7</sup> εὐ-  
ρη γλυκεῖαν μόρου καταφυγὴν ;  
Ἰλίου πόρος<sup>8</sup> κακῶν  
λυαία μόνα γένοιτ' ἄν,  
εἰ δυνατὰ<sup>9</sup> πρὸς μελαμπεταλοχίτωνα  
135 Ματρὸς οὐρείας δεσπόσυνα γόνα<sup>10</sup> πεσεῖν  
εὐωλένους τε χεῖρας ἀμφιβάλλειν<sup>11</sup>  
λῦσον,<sup>12</sup> χρυσοπλόκαμε θεᾷ Μᾶτερ, ἱκνούμαι,  
140 ἐμὸν ἐμὸν αἰῶνα δυσέκφευκτον, ἐπεὶ με  
αὐτίκα λαιμοτόμῳ τις ἀποίσεται  
ἐντεσιμήστῳ<sup>13</sup> σιδάρῳ,  
ἣ κατακυμοταγεῖς<sup>14</sup> ναυσιφθόροι  
145 αὔρα νυκτιπαγεῖ βορέαι διαρ-  
ραίσονται· περὶ γὰρ κλύδων  
ἄγριος ἔρρηξεν ἅπαν  
γυίων εἴλαρ<sup>15</sup> ὑφαντόν,  
ἐνθα κείσομαι οἰκτρὸς ὀρ-  
150 νίθων ἔθνεσιν ὠμοβρῶσι θοινά·  
τοιάδ' ὀδυρόμενοι κατεδάκρυν  
ἐπεὶ δέ τις λαβὼν ἄγοι  
πολυβότων Κελαινᾶν  
οἰκήτορ' ὀρφαντὸν μαχᾶν  
155 σιδαρόκωπος Ἕλλαν  
ἄρεν<sup>16</sup> κόμης ἐπισπάσας·

<sup>1</sup> Dan λυδιον <sup>2</sup> Wil <sup>3</sup> Dan · P εἰ[ ]η <sup>4</sup> Wil P  
<sup>5</sup> Wil P ατερξων <sup>6</sup> Wil. <sup>7</sup> E, cf ἀδιάπτωτος  
318

## TIMOTHEUS

me, I pray you, where I would my master had never built o'er the floating Hellè that roof of far but final traverse<sup>1</sup> For never then should I have left Tmolus and the Lydian city of Sardis, to come and fend off the Grecian War God But now alas! where is to be found a sweet and secure refuge from death? Troy straits alone would assuage my woe, if I might but fall before the mighty black-flower-robèd knees of the Mountain-Mother and clasp the fingers of those lovely arms. O gold-tiessed Mother Goddess, save and deliver this trammelled life of mine, of mine, or some weapon-skilful might will carry me off with his cut-throat steel forthwith, or else the ship-wrecker North-winds that march a-row o'er the billows will make an end of me with their night-freezing blast, for the wild wave has torn from off me all the woven covering of my limbs, and there I shall lie for a pitiable banquet to the carrion-eating tribes of birds'

Such were then weeping lamentations And whenever some dweller in the pasture-lands of Celaenae, bereft now of battle,<sup>2</sup> was seized by an iron-haft Greek who lifted up his head by the

<sup>1</sup> i.e. the bridge over the Hellespont  
now before an armed man

<sup>2</sup> i.e. defenceless

---

P δυσέκφυκτον (an anticipation of 140, which may have occurred immediately below it in archetype) <sup>8</sup> E· P λιοπορος (as a noun very unlikely as early as T, as an adj. will not make sense) <sup>9</sup> Wil P δυναστα <sup>10</sup> E; P γόνατα <sup>11</sup> Sitz P -ων <sup>12</sup> Wil. P λισσων <sup>13</sup> E, cf. Hesych. and for the corruption Alc 121, where έντα δέ has been restored for mss ένθάδε and ένθα δέ P ενθαδε μηστορι <sup>14</sup> E, cf. όμοσταγής, αίμοσταγής and Pind. P. 4 374 ανέμων στίχες <sup>15</sup> E, cf. l 110, and Aesch. Theb 720 P ανέρρηξεν and είδος <sup>16</sup> E, cf. mid Theophi Chui 27 5 P αγεγ

# LYRA GRAECA

- ὁ δ' ἀμφὶ γόνασι περιπλεκεὺς  
 ἐλίσσεται Ἑλλάδ' <sup>1</sup> ἐμπλέκων  
 Ἀσιάδι φωνᾷ, διάτορον  
 160 σφραγίδα θραύων στόματος  
 Ἰάονα γλῶσσαν ἐξιχνεύων·  
 'Ἐγὼ μοί σοι κῶς καὶ τί πρήγμα; <sup>2</sup>  
 αὐτὶς οὐδαμ' ἔλθω·  
 καὶ νῦν ἐμὸς δεσπότης  
 165 δεῦρο μ' ἐνθάδ' ἦξε, <sup>3</sup>  
 τὰ λοιπὰ δ' οὐκέτι, πάτερ, οὐ-  
 κέτι μάχεσθ' αὐτὶς <sup>4</sup> ἐνθάδ' ἔρχω.  
 ἀλλὰ κάθω·  
 ἐγὼ σοι μὴ <sup>5</sup> δεῦρ', ἐγὼ  
 170 κείσε παρὰ Σάρδι, παρὰ  
 Σοῦσ', Ἀγβάτανα ναίων.  
 Ἄρτιμις ἐμὸς μέγας θεὸς  
 παρ' Ἐφεσον φυλάξει.  
 οἱ δ' ἐπεὶ παλίμπορον  
 175 φυγὴν ἔθεντο ταχύδρομον, <sup>6</sup>  
 αὐτίκα μὲν ἀμφιστόμους  
 ἄκοντας ἐκ χερῶν ἔριπτον, <sup>7</sup>  
 δρῦπτετο δὲ πρόσωπ' ὄνυξι <sup>8</sup>  
 Περσίδα <δὲ> <sup>9</sup> στολὴν περὶ  
 180 στέρνοις ἔρεικον εὐνφῇ·  
 σύντονος δ' ἀρμόζετο  
 Ἀσιάς οἰμωγὰ·  
 κτύπει δὲ πᾶσα <sup>10</sup> πολυστόνων  
 βασιλέως πανήγυρις  
 185 φόβῳ, τὸ μέλλον εἰσορώμενοι πάθος.  
 ὁ δὲ παλιμπόρευτον ὥς

<sup>1</sup> Wil P ελλαδι      <sup>2</sup> P πράγμα      P ηξει      <sup>4</sup> P  
 320

## TIMOTHEUS

han,<sup>1</sup> then writhing and clasping the foeman's knees  
 he would thus inweave the Greek and Asian tongues,  
 manning the clear-cut seal-stamp of his mouth<sup>2</sup> with  
 tracking down the Ionian speech 'I me to thee  
 how? and what to do?'<sup>3</sup> me come again nohow,  
 and now bring<sup>4</sup> me here this way my master, no  
 more, father,<sup>5</sup> me no more come this way again to  
 fight, but me not move,<sup>6</sup> me not to you this way,  
 me that way unto Sardy, unto Susa, home Ecbatana  
 My great God, Artimis, over to Ephesus will  
 protect.'

And when their hotfoot backward flight was  
 finished, forthwith they cast the twin-cheekèd  
 javelins down, tore their faces with their nails, and  
 rent the fine-woven Persian robe about their breasts.  
 High-pitched now was the gamut of their Oriental  
 duge,<sup>7</sup> and all the royal concourse rang with mani-  
 fold-mourning terror when they saw what was to

<sup>1</sup> the corresponding Middle form is used technically of  
 raising an animal's head before cutting its throat in sacrifice:  
 the word therefore prob suggests 'raised his head as about  
 to slay him' <sup>2</sup> the speech natural to his mouth is likened  
 to a 'good impression' of a man's own signet-ring <sup>3</sup> he  
 prob means 'what have I to do with thee?' cf Hdt 5 34,  
*σφίσι τε καὶ Ἀθηναίοισι εἶναι μηδὲν πρῆγμα*, 5 84, Dem. 18. 283  
<sup>4</sup> he uses the 1st Aorist instead of the 2nd <sup>5</sup> i.e. Su  
 (not thus used by a Greek after Homer) <sup>6</sup> the barbarous  
 word is prob. intended to mean 'sit down,' which is used in  
 Greek for 'refuse to sit' <sup>7</sup> metaphor from the tuning  
 of a lyre; one of the musical modes' or tunings was the  
*συntonολυδιστί*, Plat. *Rep* 398e

---

*μαχεσάντις* <sup>5</sup> Wil. P *μεν* <sup>6</sup> E P *ταχύπορον* (from  
*παλίπορον*) <sup>7</sup> Wil. P *εpp* <sup>8</sup> Bl. P *προσάτον ουυζι*  
<sup>9</sup> Sitz <sup>10</sup> E: P *πολ κτ δὲ πᾶσα*

LYRA GRAECA

- ἐσεῖδε <sup>1</sup> βασιλεὺς εἰς φυγὴν  
 ὀρμῶντα παμμιγῇ στρατόν,  
 γονυπετῆς αἰκίζε σῶμα,  
 190 φάτο δὲ κυμαίνων τύχαισιν·  
 'Ἴὼ κατασκαφαὶ δόμων  
 σείριαί τε νᾶες Ἑλλανίδες,  
 αἰὲν κατὰ μὲν ἥλικ' ὀλέσασθ' <sup>2</sup> ἤ-  
 βαν νέων πολυάνδρον  
 195 νᾶες δ' <ὕμέων ἐνεκ' > <sup>3</sup> οὐκί  
 ὀπισσοπόρευτον ἄξουσιν, πυρὸς  
 δ' αἰθαλόεν μένος ἀγρίῳ  
 σώματι φλέξει, <sup>4</sup> στονόρυντα δ' ἄλγη  
 200 ἔσται Περσίδι χώρα.  
 ὦ βαρεῖα συμφορά,  
 ἃ μ' ἐς Ἑλλάδ' ἤγαγες.  
 ἀλλ' ἴτε, μηκέτι μέλλετε,  
 ζεύγνυτε μὲν τετρά<ορ>ον <sup>5</sup> ἵππων  
 205 ὄχημ', οἳ δ' ἀνάριθμον ὄλ-  
 βον φορεῖτ' ἐπ' ἀπήνας,  
 πῖμπρατε δὲ σκηνάς,  
 μηδέ τις ἡμετέρου  
 γένοιτ' ὄνησις αὐτοῖσι πλούτου·  
 210 οἳ δὲ τρόπαια στησάμενοι Διὸς  
 ἀγνότατον τέμενος,  
 Παιᾶν' ἐκελάδησαν ἰήιον  
 ἄνακτα σύμμετροι δ' ἐπεκτύπεον ποδῶν  
 ὑψικρότοις χορείαις.  
 215 'Αλλ' ὦ χρυσοκίθαριν <sup>6</sup> ἀέ-  
 ξων μούσαν νεοτευχῇ,  
 ἐμοῖς ἔλθ' ἐπίκουρος ὕ-  
 μνοις, <sup>7</sup> Ἱήιε Παιάν·  
 ὁ γάρ μ' εὐγενέτας μακραί  
 220 ων Σπάρτας μέγας ἀγεμών,



## TIMOTHEUS

be. The king also, when he beheld his routed host go backward in confusion, fell on his knees and laid hands upon himself in the storm of his misfortune saying 'Woe for the razing of homes' and alas for you, ye desolating Grecian ships that have destroyed a populous generation of young men, and have so done that our ships that should have carried them back home shall burn in the flaming might of furious fire, and the pains of lamentation be upon the land of Persia<sup>1</sup> O ill hap that leddest me to Greece' But ho! come ye quickly, yoke me my chariot and foun, and you, bring ye out my countless wealth to the wagons, and burn my pavilions, that it profit them not of my riches.'

As for the others the while, they set them up trophies to be a most holy place of Zeus, and hymned the great Healing-God men cry to, beating the ground pat to the tune in the high-stept dance<sup>2</sup>

But O Great Healer to whom we cry, exalter of a new-made Muse of the lute of gold, come thou to aid these lays of mine For the great and noble and long-lived guide of Sparta city, that people

<sup>1</sup> *let* and owing to whom (*the Gl* is you) the ships will not carry them back, but the flaming might of fire shall burn them (the ships) with its furious body, and the pains, etc  
<sup>2</sup> here begins the σφραγίς or last part of the Nome

---

<sup>1</sup> Wil P -δεν      <sup>2</sup> Wil P ωλ.      <sup>3</sup> E (ὑμῶν δὲ ἕνεκα = καὶ ὧν ἕνεκα, by the usual idiom, demonstrative instead of repeated relative)      <sup>4</sup> P φλέξεις      <sup>5</sup> Wil.      <sup>6</sup> Wil: P χρυσέοις.  
<sup>7</sup> Wil: P ὑμνοῖσιν

LYRA GRAECA

- βρύων ἄνθ' εἰσιν ἥβας,  
 δονεῖ λαὸς ἐπιφλέγων  
 ἐλᾷ τ' αἰθοπι μῶμῳ,  
 ὅτι παλαιότεραν νέοις  
 225 ὕμνοις μοῦσαν ἀτιμῶ.  
 ἐγὼ δ' οὔτε νέον τιν' οὔτε  
 γεραὸν οὔτ' ἰσῆβαν  
 εἶργω τῶνδ' ἐκὰς ὕμνων,<sup>1</sup>  
 τοὺς δὲ <sup>2</sup> μουσοπαλαιολύ-  
 230 μας, τούτους δ' ἀπερύκω  
 λωβητῆρας ἀοιδᾶν  
 κηρύκων λιγυμακροφω-  
 νων τείνοντας ἰνγᾶς.<sup>3</sup>  
 πρῶτος ποικιλόμουσον Ὀρ-  
 235 φεὺς χέλυν<sup>4</sup> ἐτέκνωσεν,  
 υἱὸς Καλλιόπας, Πιερίας ἔπι.<sup>5</sup>  
 Τέρπανδρος <δ><sup>6</sup> ἐπὶ τῷ δέκα  
 ζεῦξε<sup>7</sup> μοῦσαν ἐν ᾧ δαῖς·  
 Λέσβος δ' Αἰολία<νιν><sup>8</sup> Ἀν-  
 240 τίσσα γείνατο κλεινόν·  
 νῦν δὲ Τιμόθεος μέτροις  
 ῥυθμοῖς θ' ἐνδεκακρουμάτοις  
 κίθαριν ἐξανατέλλει,  
 θησαυρὸν πολυῦμνον οἷ-  
 245 ξας Μουσᾶν θαλαμευτόν·  
 Μίλητος δὲ πόλις νιν ᾧ  
 θρέψας ἅ δυωδεκατείχερος  
 λαοῦ πρωτεὸς ἐξ Ἀχαιῶν.  
 ἀλλ' ἐκαταβόλε Πύθι' ἀγνὰν  
 250 ἔλθοις τάνδε πόλιν σὺν ὄλ-  
 βῳ πέμπων ἀπήμονι λαῷ  
 τῷδ' εἰρηνὰν  
 θάλλουσαν εὐνομίᾳ.<sup>9</sup>

## TIMOTHEUS

that teemeth with blossoms of youth, dings me and drives me with the flare of censure, for that I dishonour the ancient music with poems young Yet do I keep no man, be he young or old or my own compeer, from these my songs, 'tis the debauchers of the olden music, them keep I off, the tune-torturers who shrike as long, and shrill as loud, as any common crier. In the beginning did Orpheus son of Calliopè beget the motley-musicked shell on Mount Pieria: and after him came the great Terpander, born of Aeolian Lesbos at Antissa, and yoked the Muse unto poems ten,<sup>1</sup> and lo' now Timotheus openeth the Muses' rich and cloistered treasure-house of song, and gives the lyre new life with times and measures of eleven strings, nursing he of Miletus, the town of a twelve-walled people<sup>2</sup> that is chief among the Achaeans

But to this city I pray thee come, thou Far-darting Pythian with the gifts of prosperity and a peace abounding in orderliness for an untrobled people

---

<sup>1</sup> the ten traditional Nomes, Poll 4. 65

<sup>2</sup> the Ionic Confederacy of twelve cities

---

<sup>1</sup> Wil. P *εκαδὺν*

<sup>2</sup> Wil. P *οἷδε*

<sup>3</sup> Wil. P *πύργας*

<sup>4</sup> Wil. P *-μουσοσορίων*

<sup>5</sup> Wil. P *ἁλλιοπατιστριᾶσιν*

<sup>6</sup> Wil. <sup>7</sup> Wil. P *τευξε*

<sup>8</sup> Wil.

<sup>9</sup> Wil. P *-ιαν*

# LYRA GRAECA

## 20

Plut *De seips laud* 1 ἀλλὰ καὶ τοὺς στεφανουμένους ἐν τοῖς ἀγῶσιν ἕτεροι νικῶντας ἀναγορεύουσιν, τὴν ἀηδίαν τῆς περιστολογίας ἀφαιροῦντες, ἥ καὶ τὸν Τιμόθεον ἐπὶ τῇ κατὰ Φρύνιδος νίκη γράφοντα

μακάριος ἦσθα, Τιμόθε', εὖτε κᾶρυξ<sup>1</sup>

εἶπε 'Νικᾷ Τιμόθεος

Μιλήσιος τὸν Κάμωνος<sup>2</sup> τὸν Ἴωνοκαμπτάν·

εἰκότως δυσχεραίνομεν ὡς ἀμούσως καὶ παρανόμως ἀνακηρύττοντα τὴν ἑαυτοῦ νίκην

## 21-23 Νιόβη

Mach ap Ath 8 341 c [Φιλοξένου διαθήκη] ἀλλ' ἐπεὶ | ὁ Τιμοθέου Χάρων σχολάζειν οὐκ ἐᾷ | οὐκ τῆς Νιόβης, χωρεῖν δὲ πορθμίδ' ἀναβοᾷ, | καλεῖ δὲ μοῖρα νύχιος, ἧς κλύειν χρεῶν | κτλ

## 22

Diog Laert 7 28 [π Ζήνωνος Κιτιέως] ἐτελεύτα δὲ οὕτως ἐκ τῆς σχολῆς ἀπιὼν προσέπταισε καὶ τὸν δάκτυλον περιέρρηξε, παίσας δὲ τὴν γῆν τῇ χειρὶ φησι τὸ ἐκ τῆς Νιόβης

ἔρχομαι· τί μ' αὔεις ;

καὶ παροχρήμα ἐτελεύτησεν ἀποπνίξας ἑαυτόν

## 23

Teles ap Stob *Fl* 5 67 [π σωφροσύνης ἐκ τῶν π Αὐταρκείας] οὐχ ὑπομένω (φησὶν ὁ Βίων), ἀλλ' ὥσπερ ἐκ συμποσίου ἀπαλλάττομαι οὐθὲν δυσχεραίνων, οὕτω καὶ ἐκ τοῦ βίου, ὅταν ἡ ὥρα ᾖ,

ἔμβα πορθμίδος, Ἑρμᾶ.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Hait -Wil: mss ὅτε κῆρ      <sup>2</sup> B. mss ὁ Μιλ τὸν Κάρωνος (Κάρβωνος)      <sup>3</sup> E, cf Luc *Char* 1 ἑταῖρος καὶ σύμπλους καὶ συνδιάκτορος ὢν (Χάρωνος), for gen cf Soph *OC* 400: mss ἔρυμα

<sup>1</sup> cf Poll. 466      <sup>2</sup> prob from the 'seal' or last division of a Nome      <sup>3</sup> the *Laertes* and the *Sons of Phineus* (Suid.

## TIMOTHEUS

### 20<sup>1</sup>

Plutarch. *Whether Self-Praise is Permissible* But a man who wins the wreath in a competition is proclaimed by another person, and obviates the unpleasantness of the blowing of one's own trumpet, which we rightly dislike in Timotheus where he writes of his victory over Phrynis:

A happy man were you, Timotheus, when the herald cried that the winner was Timotheus of Miletus over the Ionian tiller the son of Camon<sup>2</sup>

For we feel that with entire disregard of taste and custom he is advertising his own victory.

### 21-23 NIOBE<sup>3</sup>

Machon [the will of Philoxenus]. But now, | Since Charon from Timotheus' *Niobe* | Suffers me not to tarry, but shouts 'Come | The ferry waits' and dark imperious Fate | Calls me, etc.<sup>4</sup>

### 22<sup>5</sup>

Diogenes Laertius [on Zeno of Citium] The manner of his death was this; on his way home from his school he stumbled against some obstacle and badly broke his toe; then striking the earth with his hand he quoted from the *Niobe*

I'm coming; why d'ye shout at me?<sup>6</sup>  
and thereafter died by drowning himself.<sup>6</sup>

### 23

Teles quoted by Stobaeus [on temperance or moderation, from the tract on *Self-Reliance*]: As Bion says, I wait not, but as I go uncomplaining from a feast, so too from life when the time comes—

Get aboard the ferry, Hermes.<sup>7</sup>

above, p. 280), like this, may have been either Dithyrambs or Nomes<sup>4</sup> See Philox. Cyth p 378. some of these phrases are doubtless T's<sup>5</sup> cf. Ibid 31. Suid *αἴεις*, Stob. Fl 5 44 Luc *Macr.* 19<sup>6</sup> or suffocating himself, others said by voluntary starvation<sup>7</sup> Charon doubtless said this to Hermes when his boat was full

# LYRA GRAECA

## 24

Ath 3 122 c εἰ οὖν καὶ γὰρ τι ἤμαρτον, ᾧ καλλίστων ὀνομάτων  
καὶ ῥημάτων θηρευτά, μὴ χαλέπαινε. κατὰ γὰρ τὸν Μιλήσιον  
Τιμόθεον τὸν ποιητὴν

οὐκ αἰίδω τὰ παλαιά, καινὰ γὰρ ἀμὰ<sup>1</sup> κρείσσω·  
νέος ὁ Ζεὺς βασιλεύει,  
τὸ πάλαι<sup>2</sup> δ' ἦν Κρόνος ἄρχων·  
ἀπίτω Μοῦσα παλαιά.

## 25

Ath 10 433 b πλείστον δὲ ἐπὶ τῶν μὲν ἡρώων Νέστωρ ὁ  
τριγέρων καὶ μόνου δὲ τούτου τῶν ἡρώων τὸ ποτήριον (Ὅμηρος)  
ἡρμηνευεν, ὡς τὴν Ἀχιλλέως ἀσπίδα ἐστρατεύετο γὰρ μετ'  
αὐτοῦ καθάπερ καὶ τῆς ἀσπίδος ἐκείνης, ἧς φησὶν ὁ Ἑκτωρ καὶ  
μέχρι οὐρανοῦ ἦκειν τὸ κλέος οὐκ ὅν ἁμάρτοι δέ τις καὶ τὸ  
ποτήριον αὐτοῦ λέγων φιάλην Ἀρεως κατὰ τὸν Ἀντιφάνους Καινέα,  
ἐν ᾧ λέγεται οὕτως 'εἴτ' ἦδη δὸς'

φιάλην Ἀρεως<sup>4</sup>

κατὰ Τιμόθεον ξυστόν τε βέλος'

## 26

Ibid. 455 f [π. γρίφων] Ἀναξανδρίδης Αἰσχρῶ 'ἀρτίως διηρητά-  
μηκε, καὶ τὰ μὲν διανεκῇ | σώματος μέρη

δαμάζετ' ἐν πυρικτίτῳ στέγα<sup>5</sup>

| Τιμόθεος ἔφη ποτ', ἄνδρες, τὴν χύτραν οἶμαι λέγων.'

## 27

*Et Mag. Vet.* ὀρίγανον ἐπειδή, ὡς φησὶν Ὀριγένης,  
εὗρηται ἐν συστολῇ ἢ ρι συλλαβῇ, ὡς παρὰ Τιμοθέῳ τῷ καθαρωδῶ  
οἶον

<sup>1</sup> παλαιά (*metri causa*) Wil: mss παλαιά ἀμὰ Wil mss ἔμα  
or om <sup>2</sup> Mein mss τὸ παλαιόν <sup>3</sup> Emp mss ἡδηλος  
<sup>4</sup> after φῖ mss insert the gloss τὸ ἔπλον <sup>5</sup> Kock mss  
-κτίτοισι γὰρ

## TIMOTHEUS

### 24<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. If then I have offended,  
O thou hunter of finest nouns and verbs, do not be angry.  
For, to quote the poet Timotheus of Miletus

I sing not the old songs, for my new songs are  
better; a young Zeus reigns and Cronus' rule was  
long ago, away with the ancient Muse!<sup>2</sup>

### 25<sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. The ancient Nestor was the  
greatest drinker among the heroes and he alone has had  
his cup described by Homer, as Achilles has had his shield.  
He took it to the war with him as he did the shield 'whose  
fame,' according to Hector,<sup>4</sup> 'reached even to the sky'.  
Indeed we might apply (literally) to his cup the phrase  
quoted by Antiphanes in the *Cueneus*, where he says 'Then  
give me, pray, what Timotheus calls

the goblet of Ares<sup>5</sup>

and a polished javelin'

### 26

The Same [on riddles] Compare Anaxandrides' *Aeschia*:  
'He has but now cut up (the ox), and the end-to-end  
portions of the carcass

he subdueth in the fire-built covert,

as Timotheus says, my boys, when he means, I suppose, the  
pot'

### 27<sup>6</sup>

*Old Etymologicum Magnum* *ὑπὸ γὰρ*, 'majoram'.  
since, according to Origen, the second syllable is found  
short, as for instance in Timotheus thus.

<sup>1</sup> I add here the unplaceable fragments <sup>2</sup> cf Eust  
1422 50 <sup>3</sup> cf Ath 11 502b, Arist *Rh.* 2. 11 1412b,  
4. 1407a, *Poet* 21. 1457b <sup>4</sup> *Il* 8 192 <sup>5</sup> meaning a  
shield, the most usual form of drinking-cup was somewhat  
saucer-shaped <sup>6</sup> cf *EM* and *Ciam* 4 P 4 12 25

## LYRA GRAECA

τεταμένον ὀρίγανα διὰ μυελοτρόφα.<sup>1</sup>

συγκείται δ' οὗτος ὁ στίχος ἀπὸ προκελευσματικῶν, ὁ δὲ τελευταῖος  
ποὺς ἀνάπαιστος τῶν δύο βραχειῶν εἰς μίαν μακρὰν συναιρεθεισῶν

28

Plut *Fort Alex* 1 Ἀρχελάῳ δὲ δοκοῦντι γλισχροτέρῳ περὶ  
τὰς δωρεὰς εἶναι Τιμόθεος ἄδων ἐνεσήμεαινε πολλάκις τουτὶ τὸ  
κομμάτιον

σὺ δὲ<sup>2</sup> τὸν γηγενέταν ἄργυρον αἰνεῖς.

ὁ δ' Ἀρχέλαος οὐκ ἀμούσως ἀντεφώνησε· Ἔν δέ γ' οἵτεῖς<sup>3</sup>

29

Plut *Qu Conn* 3 10 3 [π τοῦ κατακοιμηθῆναι ἐν αὐγῇ  
σελήνης] λέγεται δὲ καὶ πρὸς εὐτοκίαν συνεργεῖν ὅταν ᾖ διχόμηνος,  
ἀνέσει τῶν ὑγρῶν μαλακώτερας παρέχουσα τὰς ὠδῖνας ὅθεν οἶμαι  
καὶ τὴν Ἀρτεμιν Λοχίαν καὶ Εἰλείθυιαν, οὐκ οὖσαν ἑτέραν ἢ τὴν  
σελήνην, ὠνομάσθαι Τιμόθεος δ' ἄντικρὺς φησι

διὰ κυάνεον<sup>3</sup> πόλον ἄστρων

διά τ' ὠκυτόκοιο σελήνης<sup>4</sup>

30

Porph ap Stob *Ecl* 1 41 61 [π ψυχῆς] πάλιν αἰνιττό-  
μενος ὅτι ταῖς τῶν εὐσεβῶς βεβιωκότων ψυχαῖς μετὰ τὴν τελευτὴν  
οἰκειὸς ἐστὶ τόπος ὁ περὶ τὴν σελήνην, ὑπεδήλωσεν εἰπὼν· ἄλλὰ  
σ' ἐς Ἡλύσιον πέδιον καὶ πείρατα γαίης | ἀθάνατοι πέμπουσιν, ὅθι  
ξανθὸς Ῥαδάμανθυς, Ἡλύσιον μὲν πεδίον εἰκότως προσεῖπὼν τὴν  
τῆς σελήνης ἐπιφάνειαν ὑφ' ἡλίου καταλαμπομένην,

ὅτ' αὖξεται ἡλίου αὐγαῖς<sup>5</sup>

ὥς φησι Τιμόθεος

<sup>1</sup> sugg Wil miss -τεφῇ *EM* adds Ὀδυσσεΐας δ' which  
can hardly belong here <sup>2</sup> mss σὺ δὲ, *Ap Reg.* σὺ δέ

<sup>3</sup> Macr λαμπρόν <sup>4</sup> Macr. σελάνας <sup>5</sup> mss also ἡλίου αὐγ



## TIMOTHEUS

made wanton by marrow-feeding marjoram

This line consists of proceleusmatics (u u u), with the last foot an anapaest (u u), the two shorts counting as one long <sup>1</sup>

### 28<sup>2</sup>

Plutarch *The Good-Fortune or Fate of Alexander*  
Archelaus appearing somewhat stingy in the matter of his gifts, Timotheus hinted at it several times by using the following phrase in a song

but as for thee, thou praisest earth-born silver;  
and at last Archelaus not inelegantly called out at him,  
'But as for you, you beg it'

### 29<sup>3</sup>

Plutarch *Dinner-table Problems* [on sleeping in the moon-light] It is also said to be a specific for promoting easy labour when the moon is full, reducing the pains by a remission of the moisture. Hence I take it, Artemis is called Bringer-to-bed and the Midwife, being identical with the Moon Timotheus is quite clear on the point

through the blue vault of the stars and of the  
swift-delivering Moon

### 30

Porphyrus *quoted by Stobaeus Selections* [on the soul]:  
Implied further that after death the souls of the pious have their proper place around the moon, Homer uses the following words <sup>1</sup> 'But the Immortals will send thee to the Elysian Plain and the ends of the earth, where lives the golden-haired Rhadamanthus,' naturally giving the name of Elysian Plain to the surface of the moon illuminated by the sun when, in Timotheus' phrase,

she groweth with the sun's rays

<sup>1</sup> this explanation presupposes one more syllable      <sup>2</sup> cf  
*Apoph. Req* 177 b      <sup>3</sup> cf *Q Rom* 77, *Macr.* 7 16 23  
<sup>4</sup> *Od* 4 563

# LYRA GRAECA

31

*Γιτ Ειν p vi Nauck ἐν Μακεδονίᾳ ἐτάφη, κenoτάφιον δ' αὐτοῦ Ἀθήνησιν ἐγένετο καὶ ἐπιγράμμα ἐπεγέγραπτο Θουκυδίδου τοῦ ἱστοριογράφου ποιήσαντος ἢ Τιμοθέου τοῦ μελοποιοῦ*

Μνῆμα μὲν Ἑλλὰς ἅπασ' Εὐριπίδου· ὅστέα  
 δ' ἴσχει  
 γῇ Μακεδῶν ἥπερ δέξατο τέρμα βίου·  
 πατρίς δ' Ἑλλάδος Ἑλλὰς Ἀθῆναι· πλεῖστα  
 δὲ Μούσαις  
 τέρψας ἐκ πολλῶν καὶ τὸν ἔπαινον ἔχει

## TIMOTHEUS

31<sup>1</sup>

*Life of Euripides* He was buried in Macedonia, but there was a cenotaph to him at Athens with an inscription written either by the historian Thucydides or by the lyric poet Timotheus

Though his bones lie in Macedon where his life was ended, the whole of Greece is the monument of Euripides, but his birthplace was Athens, the Greece of Greece, and giving much joy by his Muscs, he hath the thanks for it from many men.

<sup>1</sup> cf *A P* 7 45 and *Ath* 5 187 d, where it is ascribed to Thucydides

## ΛΙΚΤΜΝΙΟΤ

### Βίος

Arist *Rh* 3 12 1413 b βασιτάζονται δὲ οἱ ἀναγνωστικοί, οἷον Χαιρήμων (ἀκριβὴς γὰρ ὥσπερ λογογράφος) καὶ Λικύμνιος τῶν διθυραμβοποιῶν.

Ibid 3 2 1405 b κάλλος δὲ ὀνόματος τὸ μέν, ὥσπερ Λικύμνιος λέγει, ἐν τοῖς ψόφοις ἢ τῷ σημαινομένῳ, καὶ αἰσχος δὲ ὡσαύτως.

Ibid 3. 13 1414 b δεῖ δὲ εἰδός τι λέγοντα καὶ διαφορὰν ὄνομα τίθεσθαι· εἰ δὲ μή, γίνεται κενὸν καὶ ληρώδες, οἷον Λικύμνιος ποιεῖ ἐν τῇ τέχνῃ, ἐπόρουσιν ὀνομάζων καὶ ἀποπλάνησιν καὶ ὄζους.

Sch *ad loc* (Rabe) (α') ἀπὸ τῶν διθυραμβοποιῶν ἀκριβὴς ἦν λογογράφος ὁ Λικύμνιος. (β') ὁ Λικύμνιος ῥήτωρ ἦν· τὰς ἐπαναλήψεις ἔλεγεν ἐκεῖνος ἐπορούσεις.

Plat *Phaedr* 267 b [π ῥητορικῆς]· τὰ δὲ Πώλου πῶς φράσομεν αὐτῷ μουσεῖα λόγων, ὡς διπλασιολογίαν καὶ γνωμολογίαν καὶ εἰκονολογίαν, ὀνομάτων τε Λικυμνιείων,<sup>1</sup> ἃ ἐκείνῳ ἐδωρήσατο πρὸς πόλῃσιν εὐεπείας ;

<sup>1</sup> Ast. mss Λικυμνίων

<sup>1</sup> or of speeches (as an advocate)  
'treasuries'

<sup>2</sup> Thompson · Jowett

## LICYMNIUS

### LIFE

Aristotle *Rhetoric* But the poets whose works are in everybody's hands are those who write (not to be performed but) to be read, such as Chaeremon whose style is as finished as that of a professional speech-writer, and among the dithyrambic poets, Licymnius

The Same · The beauty or ugliness of a word consists in the first place, according to Licymnius, in the sounds of which it is composed or the meaning which it conveys.

The Same : Now a term should be applied only in speaking of a class and a real distinction otherwise it is empty and mere nonsense, like the term used by Licymnius in his *Art*, where he speaks of 'speeding-on' and 'aberration' and 'ramifications.'

Scholast on the passage (a) Licymnius, who was one of the dithyramb-writers, was an accurate writer of prose;<sup>1</sup> (b) Licymnius was an orator; it was to repetition that he gave the name of 'speeding-on.'

Plato *Phaedrus* [on rhetoric] · And what of Polus and his so-called shrines of learned speech<sup>2</sup>—diplasiology (or word-repetition), gnomology (or the making of sententious remarks), iconology (or the use of metaphors), and all the other -ologies passing under the name of Licymnius and presented by him to Polus by way of improving his style?

## LYRA GRAECA

Sch *ad loc* ὁ Λικύμνιος δὲ Πώλου διδάσκαλος, ὃς διήρει τὰ ὀνόματα εἰς κύρια, σύνθετα, ἀδελφά, ἐπίθετα, καὶ εἰς ἄλλα τινά.

Dion Hal *de Γι Dic Dem* 26 [π Πλάτωνος]. καὶ οὐπω τοῦθ' ἱκανόν· ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ μετ' αὐτὴν περιόδῳ τὰ αὐτὰ ποιῶν φανήσεται· φησὶ γάρ 'Δεῖ δὴ τοιούτου τινὸς λόγου ὅστις τοὺς μὲν τετελευτηκότας ἱκανῶς ἐπαινέσει τοῖς δὲ ζῶσιν εὐμενῶς παραινέσει' οὐκοῦν ἐπίρρημα ἐπιρρήματι παράκειται καὶ ῥήματι ῥήμα, τὸ μὲν ἱκανῶς τῷ εὐμενῶς τῷ δ' ἐπαινέσει τὸ παραινέσει, καὶ ταῦτα τὰ πᾶρισα; οὐ Λικύμνιοι ταῦτ' εἰσίν, οὐδ' Ἀγάθωνες, οἱ λέγοντες 'ὑβριν ἢ <Κύ>πριν,'<sup>1</sup> <ἦ> 'μισθῷ ποθέν,' ἢ 'μόχθον Ἀτρειδῶν,'<sup>2</sup> ἀλλ' ὁ δαιμόνιος ἐρμηνεύσαι Πλάτων.

## ΛΙΚΤΜΝΙΟΤ ΜΕΛΩΝ

### 1

Sext. Emp 11 49 566 Bek ἀγαθὸν μὲν οὖν καὶ τοῦτο πρῶτον εἰρήκασι τὴν ὑγίαν οὐκ ὀλίγοι τῶν τε ποιητῶν καὶ τῶν συγγραφέων καὶ καθόλου πάντες οἱ ἀπὸ τοῦ βίου Σιμωνίδης μὲν γάρ φησι (fr. 70) Λικύμνιος δὲ προειπὼν τούτα

Λιπαρόμματα μᾶτερ ὑψίστα,<sup>3</sup> θρόνων  
σεμνῶν Ἀπόλλωνος βασίλεια ποθεινά,  
πραυγέλως Ὑγεία,<sup>4</sup>

ποῖον ὑψηλὸν ἐπιφέρει .<sup>5</sup>

<sup>1</sup> M Schmidt: mss ἦ πριν <sup>2</sup> mss also πατρίδων  
<sup>3</sup> Wil. mss -των <sup>4</sup> mss ὑγεία <sup>5</sup> the 3 ll which follow  
really belong to Arisphron (see p. 400)

## LICYMNIUS

Scholast on the passage: Licymnius was the teacher of Polus; he divided nouns into proper, compound, cognate, epithet, and other

Dionysius of Halicarnassus *The Fine Technique of Demosthenes* [on Plato] And as if this were not enough, in the very next sentence there is an example of the same thing 'We require a speech which will give the dead adequate praise and the living kindly exhortation' Does not adverb contrast with adverb and verb with verb, 'adequately' with 'kindly' and 'praise' with 'exhortation'? are not these examples of 'balance'? And these are not the phrases of a Licymnius or an Agathon with their 'ὕβρις or Κύπρις,' 'outrage or Love,' their 'μισθῶ ποθεί.' 'drunken with bribes' or 'with bribes from somewhere,' and then μόχθον Ἀτρεΐδων, 'labour of the Atreidae,'<sup>1</sup> but of the divine expositor, Plato

See also Sch. Il. 2 106, Dion Hal *Thuc Ind* 24, *Thuc Propri* 2, *De Lys* 3, Acl Fest Aphth ap Gausf *Meli Lat* 241, *Man Vict Gram Lat* 6 183

## THE POEMS OF LICYMNIUS

### 1

Sextus Empiricus *Against the Mathematicians* Health has been described not only as a good, but as the chief good by a great number of the poets and prose writers, indeed by all who write of the realities of life Simonides says (71 70). and to what heights of praise goes Licymnius after this beginning '—

Bright-eyed Mother in the highest, precious  
Queen of Apollo's holy throne, soft-laughing  
Health

<sup>1</sup> all these plays upon words are doubtful and the last obscure and prob corrupt

## LYRA GRAECA

2, 3

Stob *Ecl Phys* 41 50 Πορφύριου ἐκ τῶν Περὶ Στυγὸς .  
πιθανῶς καὶ τοὺς ἐν "Αἶδου νομιζομένους ποταμοὺς κοστωνομάκασιν  
Ἀχέροντα μὲν διὰ τὰ ἕχη ὡς καὶ Μελανιππίδης ἐπεὶ καὶ  
Λικύμνιος φησὶ

μυρίαῖς παγαῖς δακρύων ἀχέων τε βρύει.<sup>1</sup>  
καὶ πάλιν

'Ἀχέρων ἄχεα πορθμεύει βροτοῖσι.

4

Ath 13 564 c [π ἔρωτος] Λικύμνιος<sup>2</sup> δ' ὁ Χῖος τὸν "Υπνιον  
φήσας ἐρᾶν τοῦ Ἐνδυμῖωτος οὐδὲ καθεύδοντος αὐτοῦ κατακα-  
λύπτειν<sup>3</sup> τοὺς ὀφθαλμούς, ἀλλὰ ἀναπεπταμένων τῶν βλεφάρων  
κοιμίζειν<sup>3</sup> τὸν ἐρώμενον, ὅπως διὰ παντὸς ἀπυλαύη τῆς τοῦ θεωρεῖν  
ἡδονῆς λέγει δ' οὕτως

"Υπνος δὲ χαίρων ὀμμάτων  
αὐγαῖς ἀναπεπταμένοις  
ὄσσοις ἐκοίμιζε κοῦρον.

5

Ibid 603 c Λικύμνιος<sup>3</sup> δ' ὁ Χῖος ἐν Διθυράμβοις Ἀργύννου  
φησὶν ἐρώμενον Ἰμμέναιον γενέσθαι

6

Parthen *Naut Am* 22 Περὶ Νανίδος ἡ ἱστορία παρὰ  
Λικυμνίῳ τῷ Χίῳ μελοποιῷ καὶ Ἑρμησιάνητι Ἐφασαν δέ τινες  
καὶ τὴν Σαρδίαν ἀκρόπολιν ὑπὸ Κύρου τοῦ Περσῶν βασιλέως  
ἁλῶναι προδοῦσης τῆς Κροίσου θυγατρὸς Νανίδος ἐπειδὴ γὰρ  
ἐπολιόρκει Σάρδεις Κύρος καὶ οὐδὲν αὐτῷ εἰς ἁλῶσιν τῆς πόλεως  
προὔβαιεν, ἐν πολλῷ τε δέει ἦν μὴ ἀθροισθὲν τὸ συμμαχικὸν  
αὐτῆς τῷ Κροίσῳ διαλύσειεν αὐτῷ τὴν στρατιάν, τότε τὴν παρθένον  
ταύτην εἶχε λόγος περὶ προδοσίας συνθεμένην τῷ Κύρῳ, εἰ κατὰ  
νόμους Περσῶν ἔξει γυναῖκα αὐτήν, κατὰ τὴν ἄκραν μηδεὶς  
φυλάσσειεν δι' ὀχυρότητα τοῦ χωρίου εἰσδέχεσθαι τοὺς πολε-  
μίους, συνεργῶν αὐτῇ καὶ ἄλλων τινῶν γενομένων τὸν μέντοι  
Κῦρον μὴ ἐμπεδῶσαι αὐτῇ τὴν ὑπόσχεσιν

<sup>1</sup> παγῶς Grot · mss πάσαις

<sup>2</sup> Reinesius · mss ἀλκύμνιος

<sup>3</sup> mss indic



## LICYMNIUS

### 2, 3

Stobæus *Physical Extracts* Porphyrius *On the Stars* .  
Suitable too are the names which have been given to rivers  
supposed to flow in Hades. *Acheron* is from *αχη* 'pains,'  
compare Melanippides (*fr.* 3) . . . , Licymnius too says  
of it

teeming with ten thousand streams of tears and  
pains :

and again

Acheron carries on his stream the pains of men

### 4

Athenæus *Doctors at Dinner* [on Love]. According to  
Licymnius of Chios Sleep loved Lindymion and would not  
close his beloved's eyes when he slept but put him to sleep  
with his eyes wide open, so that he might enjoy the pleasure  
of gazing on them perpetually. His words are these.

Because he rejoiced in the light of his eyes, Sleep  
laid the lad to rest with lids wide open

### 5

The Same According to Licymnius of Chios in his  
*Dithyrambs*, Hymenæus was beloved by Argynus

### 6

Parthenius *Romances* *On Nanis* from the lyric poet  
Licymnius of Chios and Hermesianax —It has been said by  
some authorities that the citadel of Sardis was taken by  
Cyrus king of the Persians through the treachery of Croesus'  
daughter Nanis. Cyrus had been besieging the city without  
getting any nearer to taking it and was greatly afraid that  
its allies might rally to Croesus' aid and destroy his army  
when this girl, according to the story, came to a compact  
with him to betray the town if he would marry her accord-  
ing to the laws of the Persians, and with the help of certain  
men whom she made privy to her plan, admitted the enemy  
to the summit, where no guards were placed owing to the  
natural strength of the ground. Cyrus nevertheless refused  
to keep the promise he had made her

## ΦΙΛΟΞΕΝΟΥ ΤΟΥ ΕΡΤΕΙΔΟΥ

### Βίος

- ΑΙ. Νυβ 681 ΣΩΚΡΑΤΗΣ καὶ ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ  
 ΣΩ. ἔθ' ἐν τι περὶ τῶν ὀνομάτων μαθεῖν σε δεῖ,  
 ἅττ' ἄρρεν' ἐστὶν ἅττα δ' αὐτῶν θήλεα.  
 ΣΤ. ἀλλ' οἶδ' ἔγωγ' ἂ θήλε' ἐστὶν — ΣΩ εἰπέ δή.  
 ΣΤ. Λύσιλλα, Φίλινα, Κλειταγόρα, Δημητρία.  
 ΣΩ ἄρρενα δὲ ποῖα τῶν ὀνομάτων, — ΣΤ. μυρία  
 687 Φιλόξενος, Μελησίας, Ἀμυνίας  
 ΣΩ. ἀλλ', ὦ πονηρέ, ταῦτά γ' ἔστ' οὐκ ἄρρενα.  
 ΣΤ. οὐκ ἄρρεν' ὑμῖν ἐστὶν, — ΣΩ. οὐδαμῶς γ',  
 ἐπεὶ  
 690 πῶς ἂν καλέσειας ἐντυχὼν Ἀμυνία;  
 ΣΤ. ὅπως ἄν; ὡδί, δεῦρο δεῦρ' Ἀμυνία  
 ΣΩ. ὀρᾶς, γυναῖκα τὴν Ἀμυνίαν καλεῖς  
 ΣΤ. οὐκ οὐν δικαίως ἦτις οὐ στρατεύεται,
- Sch ad loc (684) αὗται πόρνοι ἦσαν. — (686)  
 οὗτοι ἐπὶ μαλακίᾳ διαβάλλονται — (691) πρὸς  
 τὴν κατάληξιν τοῦ ὀνόματος ἔπαιξεν εἰς διαβολὴν  
 τοῦ ἀνδρός.

- ΑΙ. *Ran.* 932 ΔΙΟΝΥΣΟΣ καὶ ΑἰΣΧΥΛΟΣ  
 ΔΙ. νῆ τοὺς θεοὺς ἐγὼ γοῦν  
 ἤδη ποτ' ἐν μακρῷ χρόνῳ νυκτὸς διηγρύ-  
 πνησα  
 τὸν ξουθὸν ἱππαλεκτρυόνα ζητῶν τίς ἐστὶν  
 ὄρνις  
 ΑΙ. σημείον ἐν ταῖς ναυσίν, ὦ μαθέστατ',  
 ἐνεγέγραπτο.  
 ΔΙ. ἐγὼ δὲ τὸν Φιλοξένου γ' ὥμην Ἐρυξιν εἶναι.

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS<sup>1</sup>

### LIFE

Aristophanes *Clouds* SOCRATES and STREPTIADES  
 —Soc There's another thing you ought to learn about proper names, and that is to distinguish masculine from feminine—STR But I know which are feminine, trust me—Soc Well?<sup>2</sup>—STR Lysilla, Philina, Cleitagoia, Demetria (684)—Soc And masculine names?<sup>2</sup>—STR There's thousands Philoxenus, Melesias, Amynias (686)—Soc But they're not masculine, you bad boy—STR Not masculine enough?<sup>2</sup>—Soc Not a bit masculine, how would you call Amynias if you saw him?<sup>2</sup>—STR Call him? why, like this; Hi, Amynia! (691)—Soc D'ye see? That's a woman's name<sup>2</sup>—STR Quite right too, she won't join up

Scholast on the passage (684) These were harlots —(686) These are satirised for effeminity<sup>3</sup>—(691) The poet satirises the man by playing with the ending of the name

The Same *Frogs*. DIONYSUS and ARSCHYLUS.—Yes, by the Gods, I've lain awake many a long hour of the night trying to make out what sort of bird the tawny horse-cock was—A It was a ship's figure-head, you silly dolt—D Why, I thought it was Eryxis son of Philoxenus

<sup>1</sup> the identification of the gourmet son of Eryxis with the author of the *Banquet* is uncertain <sup>2</sup> the vocative of such masculine names is identical with the corresponding nominative feminine <sup>3</sup> cf. Ar *Vesp* 81 and Sch

## LYRA GRAECA

Sch *ad loc* οὗτος γὰρ ὡς ἄμορφος καὶ ἀηδὴς διαβάλλεται.

Plut *Q Conv* 4. 4 2 [εἰ ἡ θάλασσα τῆς γῆς εὐοψοτέρα]<sup>1</sup>· καίτοι φαρμάκων δυνάμεως ὁ ἱατρικώτατος ἄριστος κριτῆς καὶ μελῶν ἀρετῆς ὁ φιλομουσότατος, οὐκοῦν καὶ ἀρετῆς ὅψων ὁ φιλοψότατος· οὐ γὰρ Πυθαγόρα γε τούτων οὐδὲ Ξενοκράτει διαιτητῇ χρηστέον, Ἀνταγόρα δὲ τῷ ποιητῇ καὶ Φιλοξένῳ τῷ Ἐρύξιδος καὶ τῷ ζωγράφῳ Ἀνδροκύδει

Ibid *And Poet* 1 εἰ μὲν ὡς Φιλόξενος ὁ ποιητῆς ἔλεγεν, τῶν κρεῶν τὰ μὴ κρέα ἥδιστα ἐστὶ καὶ τῶν ἰχθύων οἱ μὴ ἰχθύες . . .

Ath 5 220 a πεφύκασι δ' οἱ πλείστοι τῶν φιλοσόφων τῶν κωμικῶν κακῆγοροι μᾶλλον εἶναι, εἴ γε καὶ Αἰσχίνης ὁ Σωκρατικὸς ἐν μὲν τῷ Τηλαυγεῖ . . . ὁ δὲ Καλλίας αὐτοῦ περιέχει τὴν τοῦ Καλλίου πρὸς τὸν πατέρα διαφορὰν καὶ τὴν Προδίκου καὶ Ἀναξαγόρου τῶν σοφιστῶν διαμώκησιν. λέγει γὰρ ὡς ὁ μὲν Πρόδικος Θηραμένην μαθητὴν ἀπετέλεσεν, ὁ δ' ἕτερος Φιλόξενον τὸν Ἐρύξιδος καὶ Ἀριφράδην τὸν ἀδελφὸν Ἀριγνώτου τοῦ κιθαρωδοῦ, θέλων ἀπὸ τῆς τῶν δηλωθέντων μοχθηρίας καὶ περὶ τὰ φαῦλα λιχνείας ἐμφανίσαι τὴν τῶν παιδευσάντων διδασκαλίαν.

---

<sup>1</sup> son or father of this P ; 'Eryxis of the deme of Cephisia' occurs in a 5th-Cent. inscription, *I. G* 1 338 1 6  
<sup>2</sup> stories follow illustrating Antagoras' and Androcydes' love of fish ; Philoxenus' reputation was apparently such as to need no further comment  
<sup>3</sup> the Greek is perhaps

## LIFE OF PHILOXENUS SON OF ERYXIS

Scholiast *on the passage* Eryxis is satirised because he was ill-shapen and did not know how to behave himself<sup>1</sup>

Plutarch *Dinner-Table Problems* [whether the greater delicacies come from the sea or the land] . Yet the best judge of the properties of a drug is to be found in the greatest physician, and of the artistic value of a musical performance in the greatest connoisseur of music, and so the best critic of a delicacy is the greatest gourmet. In such matters as these we must not seek the decision of Pythagoras or Xenocrates, but of Antagoras the poet, of Philoxenus son of Eryxis, and of the painter Andioctes<sup>2</sup>

The Same *How the Young should hear Poetry* . If, as the poet Philoxenus said, the best of meat is not meat and the best of fish not fish .<sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* . Most of the philosophers have a better claim to be called slanderers than the comic poets. Take Aeschines the pupil of Socrates, in his book *Telauges* . and his *Callias* not only has an account of the quarrel between Callias and his father, but contains gibes at the sophists Prodicus and Anaxagoras. For he declares that Prodicus finished the education of Theramenes, and the other that of Philoxenus son of Eryxis and Amphrades brother of Arignotus the singer to the lyre, intending the reader to infer the nature of this education from the gluttony and general depravity of the pupils.

metrical (trochaic); if so, Plut. quotes from a poem, perh. from the *Bunquet* (see below p. 361)

# LYRA GRAECA

Ibid 1 6 b [π. ὀψοφαγίας]. Θεόφιλος δέ φησιν·  
 ‘Οὐχ ὥσπερ Φιλόξενον τὸν Ἐρύξιδος· ἐκεῖνος γάρ,  
 ὡς ἔοικεν, ἐπιμεμφόμενος τὴν φύσιν εἰς τὴν  
 ἀπόλαυσιν ἠΰξατό ποτε γεράνου τὴν φάρυγγα  
 σχεῖν’

Ibid 1 6 d [π. τοῦ αὐτοῦ]. ἄλλοι δὲ φίλιχθιν  
 τὸν Φιλόξενόν φασιν· Ἀριστοτέλης δὲ φιλόδει-  
 πνον ἀπλῶς, ὃς καὶ γράφει πού ταῦτα ‘Δημη-  
 γοροῦντες ἐν τοῖς ὄχλοις κατατρίβουσιν ὅλην τὴν  
 ἡμέραν ἐν τοῖς θαύμασι καὶ πρὸς τοὺς ἐκ Φάσι-  
 δος ἢ Βορυσθένους καταπλέοντας, ἀνεγνωκότες  
 οὐδὲν πλὴν εἰ τὸ Φιλοξένου Δείπνον οὐχ ὅλον.’  
 Φαινίας δέ φησιν ὅτι Φιλόξενος ὁ Κυθήριος  
 ποιητής κτλ.

Ath. 1 4 b [π. ἀναγραφὰς δείπνων]. τοῦ  
 Φιλοξένου δὲ τοῦ Λευκαδίου Δείπνον Πλάτων ὁ  
 κωμωδιοποιὸς μέμνηται (ἐν Φάωνι <sup>1</sup>).

A. . . . ἐγὼ δ’ <ὦν> <sup>2</sup> ἐνθάδ’ ἐν τῇ ῥημῇ  
 τουτὶ διελθεῖν βούλομαι τὸ βιβλίον  
 πρὸς ἐμαυτόν.—B ἔστι δ’, ἀντιβोलῶ σε,  
 τοῦτο τί,

A. Φιλοξένου καινὴ τις ὀψαρτυσία.

B. ἐπιδείξον αὐτὴν ἥτις ἔστ’.—A. ἄκουε δὴ  
 6 ‘ἄρξομαι ἐκ βολβοῖο τελευτήσω δ’ ἐπὶ  
 θύννον’.

B. ἐπὶ θύννον; οὐκοῦν τῆς τελευταίας <sup>3</sup> πολὺν  
 κράτιστον ἐνταῦθα γε <sup>4</sup> τετάχθαι τάξεως.

<sup>1</sup> from Ath 7 325 a, where ll. 9-10 are quoted without  
 mention of Philox. <sup>2</sup> Porp. <sup>3</sup> Cas mss τελευτῆς <sup>4</sup> mss  
 omit γε

<sup>1</sup> Wil Theophrastus <sup>2</sup> cf. Arist. Prob. 28, 7. 950 a,  
 344

## LIFE OF PHILOXENUS SON OF ERYXIS

The Same [on gluttony]: To quote Theophilus,<sup>1</sup> 'Unlike Philoxenus son of Eryxis, who is said to have blamed Nature and wished that he had had the neck of a crane so as to have the greater pleasure in eating.'<sup>2</sup>

The Same [on the same subject] Other authorities vouch for Philoxenus' weakness for fish; Aristotle, more broadly, speaks to his love of his dinner, where he says 'They spend the whole day holding forth to chance audiences at the puppet-shows or to travellers just arrived from Phasis or the Borysthenes though they have never read anything but Philoxenus' *Banquet*, and indeed have never finished that' According to Phaenias, the poet Philoxenus of Cythera, etc.<sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on descriptions of banquets] Plato the comic poet speaks of the *Banquet* of Philoxenus the Leucadian<sup>4</sup> thus — 'A While I am here in the wilds I am going to read myself this book.—B. Why, what on earth is that? —A A new cookery-book by Philoxenus—B Give me a sample of it.—A Well, listen. With onion I'll begin, with tunny end.'—B With tunny? Then in that country it's a real advantage to be last in the

*Eud Eth* 3 2 1231 a, *Nic Eth* 3 13 1118 a, Eust 1817 25 ('not the neck of a crane . . . but a gullet three cubits long')  
<sup>2</sup> see p 382 <sup>4</sup> it will be seen that the identification of the author of this famous poem (p 348) with the son of Eryxis, and of him with 'the Leucadian, is not certain; Ath 4. 146 f (p 348) hesitates between the Leucadian and the Cytherian as its author, but its style belies the latter, Eust 1283 31, who quotes δέμας (10) and νεύρων ἐπιήρανος (7 b) a7 Plato's with no mention of Philox, evidently regarded Plato's apparent citations as a parody of the famous poem, as on other grounds they prob. are

Α. ‘βολβούς μὲν σποδιᾷ δαμάσας καταχύσ-  
ματι δέυσας

10 ὥς πλείστους διάτρωγε· τὸ γὰρ δέμας  
ἀνέρος ὀρθοῖ<sup>1</sup>  
καὶ τάδε μὲν δὴ ταῦτα· θαλάσσης δ’ ἐς  
τέκν’ ἄπειμι’

εἴτα μετὰ μικρόν·

‘οὐδὲ λοπὰς κακόν ἐστιν· ἀτὰρ τὸ τά-  
γηνον ἄμεινον·’<sup>2</sup>

καὶ μετ’ ὀλίγα·

‘ὄρφων αἰολίαν συνόδοντά τε καρχαρίαν τε  
μὴ τέμνειν, μὴ σοι νέμεσις θεόθεν κατα-  
πνεύση,

ἀλλ’ ὅλον ὀπτήσας παράθες· πολλὸν γὰρ  
ἄμεινον.

πουλύποδος πλεκτὴ δ’, ἣν πιλήσης<sup>3</sup> κατὰ  
καιρόν,

5b ἐφθῇ τῆς ὀπτῆς, ἣν ἦ μείζων, πολὺ  
κρείττων,

ἣν ὀπταὶ δὲ δύ’ ὦσ’, ἐφθῇ κλαίειν ἀγόρευε<sup>4</sup>  
τρίγλη δ’ οὐκ ἐθέλει νεύρων ἐπιήρανος  
εἶναι·

παρθένου Ἀρτέμιδος γὰρ ἔφν καὶ στύματα  
μισεῖ.

σκορπίος αὖ — B. παίσειέ γέ σου τὸν  
πρωκτὸν ὑπελθών.’

ἀπὸ τούτου τοῦ Φιλοξένου καὶ Φιλοξένειοί τινες  
πλακοῦντες ὠνομάσθησαν· περὶ τούτου Χρῦσιπ-  
πὸς φησιν· ‘Ἐγὼ κατέχω τινα ὀψοφάγον ἐπὶ



# LIFE OF PHILOXENUS SON OF ERYXIS

row.<sup>1</sup>—A ‘Onions with coals made tame, with  
sauce bedewed, Munch thou and munch, ’twill rouse  
the man in thee; Enough of that: I’ll seek the  
ocean’s brood’ And a little further—‘Though  
good the dish, better the flying-pan’ And after a  
little—‘Bass, sea-trout, pipe-fish, blue-shark, cut  
these not, Or Nemesis will blow on thee from heaven;  
Nay, fry and serve them whole, ’tis far the best  
And aim of cuttle, an thou beat it well, If it be  
great, is better boiled than fried. Yet boil a pair;  
then bid the fried go hang Red mullet will not  
serve thy purpose now, Boin of Maid Artemis he’s  
cold for love A scorpion now— B. Shall sting  
you on the rump’ This is the Philoxenus that gave his  
name to the Philoxenean cakes, of whom Chrysippus  
says, ‘I remember a gourmet who so far departed

<sup>1</sup> met from soldiers drilling”

---

<sup>1</sup> Dind mss δ ἀνορθοῖ <sup>2</sup> mss add οἶμαι <sup>3</sup> Mem. mss  
ἀν ἐπιλήψῃ <sup>4</sup> Kock mss ἀγορεύω

## LYRA GRAECA

τοσούτον ἐκπεπτωκότα τοῦ μὴ ἐντρέπεσθαι τοὺς  
πλησίον ἐπὶ τοῖς γινομένοις ὥστε φανερώς ἐν τοῖς  
βαλανείοις τὴν τε χεῖρα συνεθίζειν πρὸς τὰ  
θερμὰ καθιέντα εἰς ὕδωρ θερμὸν καὶ τὸ στόμα  
ἀναγαργαριζόμενον θερμῷ, ὅπως δηλονότι ἐν τοῖς  
θερμοῖς δυσκίνητος ἦ. ἔφασαν γὰρ αὐτὸν καὶ  
τοὺς ὀψοποιοῦντας ὑποποιεῖσθαι, ἵνα θερμότατα  
παρατιθῶσι καὶ μόνος καταναλίσκη αὐτὸς τῶν  
λοιπῶν συνακολουθεῖν μὴ δυναμένων, τὰ δ' αὐτὰ  
καὶ περὶ τοῦ Κυθηρίου Φιλοξένου ἱστοροῦσι.

### ΦΙΛΟΞΕΝΟΥ ΤΟΥ ΛΕΥΚΑΔΙΟΥ ΔΙΟΤΡΑΜΒΩΝ

#### 1-5 Δείπνον

Ath 15 685 d [π στεφάνων]· Φιλόξενος δὲ ὁ διθυραμβοποιὸς  
ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Δείπνῳ ἀρχὴν ποιεῖται τὸν στέφανον τῆς  
εὐωχίας οὕτως λέγων·

κατὰ χεῖρὸς  
δ' ἦλυθ' ὕδωρ· ἀπαλὸς  
παιδίσκος ἐν ἀργυρέᾳ  
προχόῳ φέρων ἐπέχευεν·  
5 εἴτ' ἔφερε στέφανον  
λεπτᾶς ἀπὸ μυρτίδος<sup>1</sup> εὐ-  
γνήτων κλάδων δισύναπτον.

#### 2

Ibid 4 146 f [π δείπνων] Φιλόξενος δ' ὁ Κυθήριος ἐν τῷ  
ἐπιγραφομένῳ Δείπνῳ—εἴπερ τούτου καὶ ὁ κωμωδιοποιὸς Πλάτων

<sup>1</sup> Grotef. mss στεφανολεπτας ἀ μυρτίδων

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

from the rule of consideration for one's neighbours as openly to put his hand into the hot water at the baths and rinse his mouth out, so that by rinsing both hand and mouth to heat he might the more readily tackle hot food. For it was said of him that he would suborn the cooks at a dinner to serve the food extremely hot, so that he might despatch the whole of a dish while his neighbours were perforce waiting for it to cool'. The same tale is told of Philoxenus of Cythera<sup>1</sup>

See also Plut. *Lat. Tr.* 1, *De Amore* 1, *Ael. V. H.* 10 9.

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS OF LEUCAS<sup>2</sup>

### 1-5 THE BANQUET

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on wreaths] The dithyramb-writer Philoxenus in the work called *The Banquet* makes the wreath the beginning of his feast, thus:

Then came water for the hands. A dainty child bore it round in a silver ewer and poured it over them, and then brought a wreath that was double-woven from thriving sprigs of the delicate myrtle

### 2

The Same [on banquets] Philoxenus of Cythera in the work called *The Banquet*—it indeed it is he and not Philoxenus of Leucas whom the comic poet Plato mentions in the

<sup>1</sup> the confusion between the P's obviously began early

<sup>2</sup> identification with the son of Eryxis uncertain

# LYRA GRAECA

ἐν τῷ Φάωνι ἐμνήσθη κοὶ μὴ τοῦ Λευκαδίου Φιλοξένου—τοιαύτην  
ἐκτίθεται παρασκευὴν δείπνου

- εἰς δ' ἔφερον διπλόοι  
παῖδες λιπαρῶπα τράπεζαν  
ἄμμι, ἑτέραν δ' ἑτέροις  
ἄλλοις δ' ἑτέραν<sup>1</sup> μέχρῃς οὐ πλήρωσαν  
οἶκον·  
5 ταὶ δὲ πρὸς ὑψιλύχνους ἔστιλβον  
αὐγὰς  
εὐστέφανοι λεκάναις<sup>2</sup>  
παροψίσι τ' ὀξυβάφων τε  
πλήθει<sup>3</sup> σὺν τε χλιδῶσαι  
παντοδαποῖσι τέχναις  
10 εὐρήμασι πρὸς βιοτάν,  
ψυχᾶς δελεασματίοισι.  
πάρφερον ἐν κανέοις  
μάζας χιονόχροας ἄλλοι,  
<τοῖς> δ' ἐπὶ<sup>4</sup> πρῶτα παρήλθ'  
15 οὐ κάκκαβος, ὃ φιλοτᾶς,  
ἀλλ' ἄλοπαγὲς <πλάτος ἄλλο> γὰς  
μέγιστον<sup>5</sup>  
παντοπίθον λιπαράν τ' ἔχ'  
ἔγχελυν ἄντιν' ἀρίσταν,  
γόγγρον ὄων ἐμέταν,<sup>6</sup>  
20 πλήρεις θεοτερπές· ἐπ' αὐτῷ  
δ' ἄλλο παρήλθε τόσον  
βατὶς δ' ἐνέης<sup>7</sup> ἰσόκυκλος.  
μικρὰ δὲ κακκάβι' ἦς  
ἔχοντα τὸ μὲν γαλεοῦ τι,  
25 ναρκίου ἄλλο, <λο>π<άς τ'> ἄρ'  
ἦς ἑτέρα <τακερᾶν>  
πιαῖν' ἀπὸ τευθιάδων<sup>8</sup>

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

*Phaon*<sup>1</sup>—describes the provision made for a feast in the following terms

In came pairs of lads with shining-faced tables,<sup>2</sup> one for these of us, another for those, till the house was full. And each table glistened in the rays of lofty lamps, crowned thick as they were with dish and side-dish and a concourse of platters, luxuriant all with the manifold inventions of the art of good living, baits of the soul. Others meanwhile brought baskets of snow-complexioned loaves, and for the first course came no tuneen, my sweet son, but a nail-studded charger,<sup>3</sup> the greatest in the world, was laden with the finest imaginable, irresistible, gleaming, eel, a conger to wit, vomiting scab-apples, a dish for a God!<sup>4</sup> and yet on its heels came another as large, and a turbot thereon great as a cart-wheel. And little tuneens there were too, the one of shark cutlets, the other of ray, ay, and another dish there was teeming with tender squid

<sup>1</sup> see p. 344      <sup>2</sup> cf. Eust. 1388, 61 (Φιλόξ.)      <sup>3</sup> *lit.* width or tray or dish? cf. Inscr. Phoc. ap. Collitz *Gr. Dialektinschr.* 1555 b 16 ἀποτεισάτω ἀργυρίου πλάτη ἐβδομήκοντα where it seems to be a com. or its equivalent      <sup>4</sup> cf. Matr. 36 (*Corp. Poesis Ep. vi. Ludibundae* Brandt) ἐνι κινυδέα γόγγρον, | κείμενον ἐν λοπάδεσσ' ὁ δ' ἐπ' ἐννέα κείτο τραπέζας

<sup>1</sup> mss. ἕτεροι ἄλλοι δ' ἐτ      <sup>2</sup> B. mss. ἐστέφανοι λαχαίοις  
<sup>3</sup> Kai (vel) mss. ὁξ. πλήρεις      <sup>4</sup> Hart. -B. mss. ἄλλοι δ' ἐπεί  
<sup>5</sup> Kai -E: mss. ἄλλ' ἄλλοπλατεῖς τὸ μ (τό correction of τὰς corruption of γῆς)      <sup>6</sup> E. mss. πάντ' ἐπαθεν λιπαροντες εγχελατινες ἄριστον γογγροισιωνητευων      <sup>7</sup> B. mss. βασιτισσην      <sup>8</sup> B-E mss. ἄλλου παρὴς ἕτερον πίων σπδ. τευσιᾶδα

- καὶ σηπιοπουλυποδείων  
 <τῶν> ἀπαλοπλοκάμων <sup>1</sup>  
 30 θερμὸς μετὰ ταῦτα παρήλθον  
 ἰσοτράπεζος ὅλος  
 νῆστις <sup>2</sup> συνόδων πυρὸς <ὅσσον  
 κῆ>πὶ βᾶθμοῖς <ᾗτμόν> <sup>3</sup> ὑτμί-  
 ζων ἔτι, τῷ δ' ἔπι βυσταὶ <sup>4</sup>  
 35 τευθίδες, ᾧ φίλε, κᾶξανθισμέναι κα-  
 ρίδες αἱ κυφαὶ παρήλθον <sup>5</sup>  
 θρυμματίδες δ' ἐπὶ ταύταις  
 εὐπέταλοι χλοεραὶ τ'  
 ἡδ' ἰδυφάραγγες <ἔης>, <sup>6</sup>  
 40 καὶ πυριδίων <sup>7</sup> στεγαναὶ  
 φυσταὶ <sup>8</sup> μέγαθος κατὰ κακ-  
 κάβου γλυκυοξέες, οἶος <sup>9</sup>  
 ὀμφαλὸς θοίνας καλεῖται  
 πὰρ γ' ἐμὴν καὶ τίν, σαφ' οἶδα. <sup>10</sup>  
 45 ἐς τᾶδε, <sup>11</sup> ναὶ μὰ θεούς,  
 ὑπερμεγαθὲς τι δέμας  
 θύννου <sup>12</sup> μόλεν ὀπτὸν ἐκείσε  
 θερμόν, ὅθι <sup>13</sup> γλυφίσιν  
 тетμήαται εὐθύς ἀπ' αὐτᾶς  
 50 ἅς ὑπογαστριδίας <sup>14</sup>  
 διανεκέως ἐπαμύνειν  
 εἴπερ ἐμὴν τε μέλοι  
 καὶ τίν <sup>15</sup> μάλα κεν κεχαροίμεθ'.  
 ἀλλ' ὅθεν ἐλλίπομεν <sup>16</sup>  
 55 θοίνα παρέης, ἧ τ' ἀπαλ-  
 λάξαι <sup>17</sup> δυνάτ' ἐγκρατέως  
 ἔγωγε, κεῖ οὐ κε λέγοι <τις>, <sup>18</sup>  
 πάνθ' ἃ παρής ἐτύμως  
 ἄμμιν, παρέπαισε δὲ τοῦμόν <sup>19</sup>

# PHILOXENUS SON OF ERYXIS

and soft-tressed sepia. Hot after these came wide as a table an even-toothed mullet, still smoking as if it had never left the stove,<sup>1</sup> and, as stuffing thereto,<sup>2</sup> squids, my boy, and hump-backed pawns baked brown.<sup>3</sup> Next those sweetly-pitted<sup>4</sup> simnels all flower-dight and yellow, and crisp sweet-and-bitter<sup>5</sup> wheaten rolls big as pannikins—such as make the main part for sure, of a feast at your house or mine.<sup>6</sup>

Yet to these, by the Gods, came an enormous broiled tunny, came hot to the place where the knives straightway sliced from it such undercuts<sup>7</sup> as, were it mine and thine to make a clean end of,<sup>8</sup> we should think ourselves lucky indeed.<sup>9</sup> But to resume, the feast was spread, and what may be despatched without exceeding,<sup>10</sup> that will I,<sup>11</sup> albeit no man could tell truly all that was before us, and my

<sup>1</sup> *lit.* the threshold of the fire, cf. Matr. 82. <sup>2</sup> cf. the sorb-apples above. <sup>3</sup> cf. Matr. 64. <sup>4</sup> cf. Fabul. 2. 19] 11 K. <sup>5</sup> some kind of flavouring, cf. γυνήπιρος. <sup>6</sup> i.e. ὑπογαστριδίας (cf. μερίδας ἄς. <sup>7</sup> the (th. is 'waist off', apparently a colloquial use, cf. ἀ-αλλά-τειν ἡλὼν. <sup>8</sup> he takes his metaphor from his tale. <sup>9</sup> supplying ἀπαλλῶσα.

<sup>1</sup> B. mss σηπίου πολυποδίων ἀπ. <sup>2</sup> Schweigh. mss μνή-  
στης. <sup>3</sup> E. mss πυρὸς ἐπὶ βαθμοῦς. <sup>4</sup> M(eineke)-E mss  
ἀτμ. ἐπὶ τῷ δ' ἐπίπυσται. <sup>5</sup> Dindl.-M.-D.-Jac mss φίλαι καὶ  
ξανθαὶ μελικαρίδες αἱ κοῦφαι. <sup>6</sup> Mus.-E mss τε δητ' οὐ γαί-  
τε ἥδ' οὐ φαρ. (Κνοχ. ιδεῖν φάραγγες). <sup>7</sup> Κνοχ. mss πυριων τε  
<sup>8</sup> Schmidt mss στεγνὰ βύσται. <sup>9</sup> Schmidt-E mss κακὰ  
κακκάβου γλυκυνοῦ ὄξιος. <sup>10</sup> Kousseni.-M.-Jac. mss παραγεμν  
καπινοσφυοῖδα. <sup>11</sup> E. mss ἐστ' ὅτε, εὐσταδ'. <sup>12</sup> u' mss  
τίθεμος θυγμοῦ. <sup>13</sup> D. mss ἐλεῖθεν θερμὴν ὕδρα. <sup>14</sup> L-  
Kai.-E mss γλυφὺς τέτμενον εὐθὺς ἐπ' αὐτὸς τὰς ὑπογαστριδίας.  
<sup>15</sup> B. mss διανελέος ἐπαυσε πεμιντε μ. κ. τιν. <sup>16</sup> B.-E. mss  
οὐθὲν ἄλλείπομεν. <sup>17</sup> E. mss ὅτε παλάδα. <sup>18</sup> B.-E. mss  
ἐπ. κρ. ἔγ. εἰκοῦ καὶ λέγει. <sup>19</sup> K. u' -M.-li.-L mss πάντα and  
ἕμμιν παρέπεσαι δὲ θερμόν.

# LYRA GRAECA

- 60 σπλάγχχον· ἔπειτα δὲ νῆστις  
 δέλφακος οἰκετικᾶς  
 καὶ νῶτος ἐσῆλθε <sup>1</sup> καὶ ὀσφύς  
 καὶ μινυρίγματα θερμά·  
 καὶ κεφάλαιον ὄλον
- 65 διάπτυχες ἐφθὸν ἀπερκετευ-  
 θηλογαλακτοτρόφου <sup>2</sup>  
 πνικτᾶς ἐρίφου παρέθηκαν,  
 εἶτα διέφθ' ἀκροκώ-  
 λια σχελίδας τε μετ' αὐτῶν
- 70 λευκοφορινοχρόους,  
 ῥύγχη, ἔγκεφάλαια, πόδας τε  
 χναυμάτιόν τε σεσιλ-  
 φιωμένον <sup>3</sup> ἐφθά τ' ἔπειτα  
 κῶπτ' <sup>4</sup> ἐρίφων τε καὶ ἀρνῶν·
- 75 ταῦθ' ὑπερ ὠμόκρεως <sup>5</sup> χορδὰ γλυκίστα  
 μιξεριφαρνογενῆς <sup>6</sup>  
 ἂν δὴ φιλέοντι θεοί·  
 τοῦτ', ὦ φιλοτᾶς, <σύ γ' ἄδην> <sup>7</sup>  
 ἔσθοις κε· <sup>8</sup> λαγῶα δ' ἔπειτ'
- 80 ἀλεκτρυνόνων τε νεοσσοί,  
 θερμά τε πολλὰ χύδαν  
 ἥδη παρεβάλλετο περ-  
 δίκων τε φασσέων τε, <sup>9</sup>  
 καὶ μαλακοπτυχέων
- 85 ἄρτων· ὁμοσύζυγα δὲ ξανθόν τ' ἐπεισηλ-  
 θεν μέλι καὶ γάλα σύμ-  
 πακτον τό κε <sup>10</sup> τυρὸν ἅπας τις  
 ἦμεν ἐφασχ' ἀπαλόν,  
 κήγῶν ἐφάμαν. ὅτε δ' ἦδη
- 90 βρωτύος ἡδὲ ποτᾶτος  
 ἐς κόρον ἦμεν ἐταῖροι <sup>11</sup>



## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

heart doth falter. Then came hot the back, loin, chitterlings, and what not,<sup>1</sup> of a stall-fed porkei, and, boiled whole and split, the head of a thorough-milk-fattened cosset kid<sup>2</sup> killed by strangling,<sup>3</sup> and then with the whiteskin-faced sides then well-boiled etceteras,<sup>4</sup> snouts, brains, pettitoes, and all the tit-bits cooked with fennel. Next cutlets boiled or roast of kid and lamb<sup>5</sup> and to them the luscious, raw sausage, mixed offspring of the same such fare indeed as the Gods love—aye, there's a dish you would eat you fill of, sweet son! And then chickens and jugged hare, and piping dishes galore of partridge and of pigeon, and with them soft-bosomed loaves. And cheek by jowl with these came yellow honey, and clotted cream so thick that any man would say—and say it I did—it was tender cheese. So now when we comrades had more than enough both of victuals and of drink, the servants removed

<sup>1</sup> the Gk is 'warblings,' evidently the colloquial name for part of a pig. <sup>2</sup> ἀπερκτός shut-off, stall-fed (cf. Aesch. ἀπερκτός), εὐθλος well plied with milk. <sup>3</sup> to keep the blood in it. <sup>4</sup> lit limb-ends. <sup>5</sup> boiled and roast lamb are still commonly served (as separate courses) in the same meal in Greece.

---

<sup>1</sup> B mss νότιος εἴληφε. <sup>2</sup> Kai-E mss οπερπευθμιος ἀλεκτοτροφόν. <sup>3</sup> Dobi (but κεφάλαια). mss ρ καὶ κεφαλῇ ἀποδοσ τεχναματι ὄντες ἐσιλφισμένον. <sup>4</sup> E following Knoch's suggestion to expel κρέα) mss κρέα ὅπτα ἄλλ'. <sup>5</sup> B-L mss αθυπερωμαισαρός. <sup>6</sup> B: mss γλυκὺς τὰρ ξι. <sup>7</sup> E: εσσαεῖ would give hiatus: or προφρόνως? <sup>8</sup> B mss καὶ. <sup>9</sup> transp E. mss περὶ φασ τε χύδ' ἤδη δὲ παρεβ' θερ πολ. <sup>10</sup> Dind: mss καὶ. <sup>11</sup> Schw: mss ἐτ' ἔμεν.

# LYRA GRAECA

τῆνα μὲν ἐξαπαίειρον<sup>1</sup>  
 δμῶες, ἔπειτα δὲ παῖδες  
 νύπτρ' ἔδοσαν κατὰ χειρῶν,<sup>2</sup>  
 95 σμάμασιν ἱρινομίκτοις  
 χλιεροθαλπές ὕδωρ ἐπεγχεύοντες  
 τόσσον ὅσον<τις> ἔχρηξ',<sup>3</sup>  
 ἔκτριμμά τε λαμπρὸν <ἐκίστω>  
 σινδονυφές<sup>4</sup> δίδοσαν  
 100 καὶ χριμάτι'<sup>5</sup> ἀμβροσίοδμα  
 καὶ στεφάνους ἰοθαλέας . . .

## 3

Ath 14 642t ἐπεὶ δὲ καὶ ὁ Κυθήριος Φιλόξενος ἐν τῷ Δείπνῳ  
 δευτέρων τραπέζων μνημονεύων πολλὰ καὶ τῶν ἡμῖν παρακειμένων  
 ὠνόμασεν, φέρε καὶ τούτων ἀπομνημονεύσωμεν

τᾶς<sup>6</sup> δὲ δὴ πρόσθεν μολούσας  
 <τὰς><sup>7</sup> λιπαραυγεῖς<sup>8</sup> πορθμίδας  
 πολλῶν ἀγαθῶν πάλιν εἷσφερον<sup>9</sup> γεμούσας,  
 τὰς ἐφήμεροι καλέουσι δευτέρας<sup>10</sup> τραπέζας,  
 5 ἀθάνατοι δὲ τ' Ἀμαλθείας κέρας·  
 ταῖς δ' ἐν μέσαισιν<sup>11</sup> ἐγκαθιδρύ-  
 θη μέγα χάρμα βροτοῖς  
 λευκὸς μυελὸς γλαγερός,<sup>12</sup>  
 λεπτοῖς ἀράχνας ἐναλιγκίοισι πέπλοις  
 10 συγκαλύπτων<sup>13</sup> ὄψιν αἰσχύ-  
 νας ὑπο μὴ κατίδη <τις><sup>14</sup>  
 πῶν <τὸ> μαλογενὲς λιπὸντ' ἀνάγκα<sup>15</sup>

<sup>1</sup> B: mss ἐξεπαίειρον      <sup>2</sup> cf Ath 4 156e, here this citation ends, but ll. 92-102 are quoted by Ath 9 409e  
<sup>3</sup> P: mss ἐχρηξεν      <sup>4</sup> E: mss λαμπρὰ σινδονυφῇ      <sup>5</sup> E: mss χριμάτ'  
<sup>6</sup> E sc τραπέζας: foi μοι 'gone' cf Od 17 190: mss τὰς      <sup>7</sup> E      <sup>8</sup> as this word involves the only resolved foot in the poem, it is perh. corrupt (λιπαυγεῖς?)

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

what was left, and then lads gave washing for the hands, pouring on them, with orris-mingled soap, soft warm water as plenty as any man wished, and then gave each a damask linen napkin<sup>1</sup> and an unguent ambrosia-sweet and a garland of fresh violets<sup>2</sup>

### 3

Athenaeus *Deipn.* 1. And since Philoxenus of Cythera, too, in his *Deipn.* speaking of second tables (or dessert) has mentioned many of the delicacies now lying before us, let us quote his words—

The first tables now being gone,<sup>3</sup> they brought in those bright and shining ferry-boats with many good things fraught, called by mortal men the second tables, and by the immortal Gods the horn of Amalthea,<sup>4</sup> and in the midst thereof was builded a great joy to man, that white milky marrow, to wit, that hideth her face in a fine cobweb-like veil, for shame lest we see she hath perforce left the goat-born

<sup>1</sup> cf. Eust. 1887. 50 ('P. of Cythera')      <sup>2</sup> here, where the citation ends, followed a description of or ref. to, the pouring of the libation, the rest follows below      <sup>3</sup> the tops of the tables—one to every three guests—were movable  
<sup>4</sup> the cornucopia or horn of plenty

---

<sup>9</sup> *M.* mss εισεφε.      <sup>10</sup> *B-E.* mss ἐφημέριοι κ νῶν (cor: of β'?)  
τῶν      <sup>11</sup> mss σταῖσι δ' ἐν μέσαις      <sup>12</sup> Καί· mss γλυκερός  
<sup>13</sup> Οὐς: ms -τον      <sup>14</sup> C. as      <sup>15</sup> *E* (τό suppl. *K*)· mss  
μηλογ. π λιπὼν ταῖς ἀνδράκας

# LYRA GRAECA

- ξηρὸν ἐν ξηραῖς <sup>1</sup> Ἀρισταί-  
 ου μελιρρύτοισι <sup>2</sup> παγαῖς·  
 15 τῷ δ' ὄνομ' ἦς † ἄμυλος † <sup>3</sup>  
 χερσὶ δ' <ἄρ' οὐκ> ἐπέθεντο  
 <τὸ> στόμιον μαλεραῖς  
 ἀνδεξαμέναις <sup>4</sup> ὅτι κα <sup>5</sup>  
 διδῶ τις, ἂ Ζανὸς καλέσντι  
 20 τρώγματ', ἐπεὶ γ' ἐπένειμαν <sup>6</sup>  
 ἐγκατακακομιγῆς πεφρυγμένον  
 πυροβρομολευκερεβινθ-  
 ακανθιδομικριτριᾶδυ-  
 βρωματοπανταναμικτον  
 25 ἄμπυκι καριδίᾳ·  
 στιχὰς <sup>7</sup> παρεγίνετο τούτοις  
 σταιτινοκογχομαγῆς <sup>8</sup>  
 † υ - υ υ το † ζεσελαιο-  
 ξανθεπιπαγκαπυρ<ωτ>ὸς <sup>9</sup>  
 30 χοιρινίς, <sup>10</sup> ἄδέα δ' εὐ-  
 κύκλωτ' ὀπόφωκτ' ἀνᾶριθμα <sup>11</sup>  
 καὶ μελίπακτα τετυγμέν'  
 ἄφθονα σασαμόφωκτα <sup>12</sup>  
 τυρακίνας τε γαλακτι-  
 35 καιμελισυγκατάφυρτος <sup>13</sup>  
 ἡδ' <sup>14</sup> ἄμυλος πλαθανίτας· <sup>15</sup>  
 σασαμοτυροπαγῇ <sup>16</sup> δὲ  
 καὶ ζεσελαιοπαγῇ  
 πλατύνετο <sup>17</sup> σασαμόπαστα  
 40 πέμματα, κατ' ἐρέβινθοι  
 κνακομιγείς <sup>18</sup> ἀπαλαῖς θάλλοντες ῥαῖς, <sup>19</sup>

<sup>1</sup> M mss -οῖς    <sup>2</sup> M mss παλιρ    <sup>3</sup> τῷ M mss τό  
 πυριατα? clearly we want a beestings-pudding and another  
 syllable    <sup>4</sup> E mss χερσὶν δ' ἐπίθεντο στ μ τὸν δεξαμένην

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

flock dry 'mid the dry honey-fountains of Aristaeus  
—and men knew it as beestings-pudding<sup>1</sup> And  
the guests put no biddle on the evening hands that  
took all that was given: and the name thereof<sup>2</sup> is  
the dessert of Zeus For they dealt round deep-  
mingled<sup>3</sup> with saffron, roast wheaten-oaten-samphire-  
chickpease-thistle-top<sup>4</sup> -petticake- sweetmeat-allmix  
with its waxy um, row for row beside this<sup>5</sup> was  
lentilpod-dough-lined oil-boiled-yellow-parched piggi-  
cake, sweet round fennel-cakes past number and  
honey-mixed sesame-biscuits ready all in profusion,  
with a milk-and-honey-made cheesebread and a fine-  
flour platterbread broadcast also were cheese-and-  
sesame-made cakes and oil-boiled sesame-sprinkled  
cakes, aye, and saffron-mingled chickpeas luxuriant

<sup>1</sup> the last word is doubtful, but the ref must be to the  
skim on the surface of a beestings pudding, which is made  
by depriving the young of the first milk after yearning,  
the 'fountains of Aristaeus,' patron-God of farmers, are the  
goat's udders this sort of passage doubtless has its con-  
nexion with the after-dinner games of *ἐκασταὶ* or likenesses,  
and *γρίφοι* or riddles <sup>2</sup> i.e. one might well call it *ἐγ-  
κατα* the prepositions <sup>3</sup> said to be eaten still by Scotch  
children, *σι περὶ* groundsel (*ἡριγέρων*), classed as a wild  
potherb by Theophr *H P* 7. 7 1 <sup>5</sup> pl because in *κλεις*  
(cf. *ἐπένειμαν* above), one to each guest

<sup>5</sup> *M.* mss *καί* <sup>6</sup> *E:* mss *ἐπεὶ τ' (ἔπειτ')* *ἐπένειμεν* <sup>7</sup> *E*  
(for *ἵτρια* cakes' cf. Anacr 18 and for form of *ἀλγ* *καρίδιος*  
cf. *γαστριδία* (sc *μερίς*) above and *ἐπιτυμβίσιος*, *στιχάς* adv  
like *ἀγνάς* mss *-ερεβινθοακανθουμηριτο-* (*μικτριτο-*, *-μικτριτυ*)  
and *κηροιδηστίχας* <sup>8</sup> *M* (correct the quantity in *L* and  
*S*). mss *ταῖτι' οκογχομανής* <sup>9</sup> suppl Hart <sup>10</sup> *elsewh*  
called *χοιρίνας* <sup>11</sup> *M* mss *οδεαδε κυκλωτα ομοφλωτα*  
<sup>12</sup> Schw *-M* mss *ἀφθόνας ἀσαμόφλωτα* <sup>13</sup> *M-E* as one  
word <sup>14</sup> *E.* mss *ης* <sup>15</sup> *M* mss *πλατανίς* <sup>16</sup> Schmidt  
mss *σασαμορυτοπαγή* <sup>17</sup> *M* mss *πλατυτο* <sup>18</sup> *M-Diehl*  
mss *καὶ τερεβινθοκακοσυμμίγεις* <sup>19</sup> *E* mss *ἐν ἑραῖς*

# LYRA GRAECA

οἶά<sup>1</sup> τ' ἀμυγδαλίδες <τε>  
 τᾶν μαλακοφλοίδων<sup>2</sup>  
 <ἐτάτ>τετο,<sup>3</sup> τρωκτά τε παισὶν  
 45 ἀδυεδῆ<sup>4</sup> κάρυ', ἄλλα θ'  
 ὅσσα πρέπει παρὰ θοίαν  
 ὀλβιόπλουτον <ἔμεν.><sup>5</sup>  
 πόσις δ' ἐπεραίνεται κότ-  
 ταβοί τε λόγοι τ' ἐπὶ κοινᾶς,  
 50 ἔνθα τι καινὸν<sup>6</sup> ἐλέχθη  
 κομψὸν ἀθυρμάτιον  
 καὶ θαύμασαν αὐτ' ἐπὶ τ' ἤνησαν<sup>7</sup> . . .

## 4

Ath II 476 e [π κερατίνων ποτηρίων] καὶ Φιλόξενος δ' ὁ  
 Κυθήριος ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Δείπνῳ φησὶν

πίνετο νεκτάρεον πόμ<sup>8</sup>  
 ἐν χρυσέαις προτομαῖς  
 καλῶν κεράων,<sup>9</sup> ἐβρέχοντο  
 δ' οὐ κατὰ μικρόν<sup>10</sup> . . .

## 5

Ibid 487 a [π μετονίπτρου] Φιλόξενος δὲ ὁ διθυραμβοποιὸς ἐν  
 τῷ ἐπιγραφομένῳ Δείπνῳ μετὰ τὸ ἀπονίψασθαι τὰς χεῖρας προπίνων  
 τινὶ φησι

<sup>1</sup> E mss οἶά, but eggs are out of place in a list of nuts  
 and seeds <sup>2</sup> B (τε suppl M): mss μαλακόφλοια δν <sup>3</sup> E  
<sup>4</sup> so Fiorillo, but the compd is strangely formed if it comes  
 from ἔδομαι and not ἔδος: mss αδυιδη <sup>5</sup> B <sup>6</sup> Dalecamp.  
 mss κηνον <sup>7</sup> B, adding περισσῶς from Pind fr 216: mss  
 ἔπειτ' ἦν <sup>8</sup> cf Luc *Heimol.* 60 <sup>9</sup> M-E mss τε ἄλλων  
 κεράτων <sup>10</sup> Hall: mss ἐβρέχον δὲ κ μ

<sup>1</sup> , c hairy pods, the ἐρέβινθος of Dioscorides is identified  
 by Sibthorp with *cicer arvelinum*, so called from the pod,  
 360

## PHILOXENUS SON OF ERYXIS

in their tender fleeces,<sup>1</sup> sorb-apples, soft-skinned almonds, the delicious walnuts the children<sup>2</sup> love to munch—and all other the eates befitting a banquet that cometh of prosperous wealth

Ending now was the drinking and the cottabus and the general talk<sup>3</sup> when some new and witty quip was made which the company all marvelled at and praised the maker

### 1

The Same [on cups made of horns] Moreover Philoxenus of Cythera says in the work entitled *The Banquet*.

The nectar-draught<sup>4</sup> was drunk in the golden forepart of fine horns, nor slow were they in waxing merry.<sup>5</sup>

### 5

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on the cup of wine taken after washing the hands at table] Compare the dithyramb-writer Philoxenus in the work entitled *The Banquet* when pledging someone after the washing of the hands.

which not only has a little horn at the end but is oblong and covered with short hairs (*E*)<sup>2</sup> or servants, i. e. waiters<sup>3</sup> prob. contrasted with individual performances (riddles, recitations and the like) or the toasting of friends in the immediate sequel which is now wholly or partly lost: for a riddle that perh. came here see above, p. 343<sup>4</sup> prob. a toast (see n. 3)<sup>5</sup> the frag. printed below as 19 of P. or Cythera may belong to this Philoxenus

# LYRA GRAECA

. . . σὺ δὲ τάνδ'  
 ἄβακχίωτον<sup>1</sup> εὐδροσον  
 πλήρη μετανιπτρίδα δέξαι·  
 πρᾶύ τί τοι Βρόμιος  
 γάνος τόδε δοὺς ἐπὶ τέρψιν  
 πάντας ἄγει<sup>2</sup> . . .

## ΦΙΛΟΞΕΝΟΥ ΤΟΥ ΚΤΩΗΡΙΟΥ

### Βίος

Sund Φιλόξενος· Εὐλυτίδου Κυθήριος λυρικός.  
 ἔγραψε Διθυράμβους κδ· τελευτᾷ δὲ ἐν Ἐφεσῶν  
 οὗτος ἀνδροποδισθέντων τῶν Κυθήρων ὑπὸ Ἀθη-  
 ναίων<sup>3</sup> ἡγοράσθη ὑπὸ Ἀγασύλου τινός, καὶ ὑπ'  
 αὐτοῦ ἐτράφη, καὶ Μύρμηξ ἐκαλεῖτο. ἐπαιδεύθη  
 δὲ μετὰ τὸν θάνατον Ἀγασύλου, Μελανιππίδου  
 πριαμένου αὐτὸν τοῦ λυρικοῦ. Καλλίστρατος δὲ  
 Ἑρακλείας αὐτὸν γράφει Ποντικῆς. ἔγραψε δὲ  
 μελικῶς Γενεαλογίαν τῶν Αἰακιδῶν.

Μαιη Ραι 69 ἀφ' οὗ Φιλόξενος διθυραμβο-  
 ποιὸς τελευτᾷ βιοὺς ἔτη ραϛ, ἔτη ΗΔΓΙ, ἄρχοντας  
 Ἀθήνησιν Πυθέου.

Hesych Δούλωνα· τὸν μουσικὸν Φιλόξενον,  
 ἐπειδὴ δούλος ἐγεγόνει Φιλόξενος. ἦν δὲ τὸ γένος  
 Κυθήριος.

<sup>1</sup> E, cf Timoth Pcis 73 (or ἄβακχιά<τον>?) mss εκβακχια  
<sup>2</sup> Mein: mss ἔπαντας ἄγ <sup>3</sup> mss Λακεδαιμονίων

<sup>1</sup> the bumper is metaphorical, meaning the poem itself,  
 and the person addressed is the friend of ll. 7, 16, 20, 24, 37  
<sup>2</sup> cf. ἐβλυτος, and Λυτίδης I.G II. 1566 <sup>3</sup> 424 B.C <sup>4</sup> 10-  
 362



## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

Receive thou this dewy un-Bacchic after-washing  
bumper, sure, Dionysus giveth this for a gentle joy  
to lead all on to greater pleasure <sup>1</sup>

---

## PHILOXENUS OF CYTHERA

### LIFE

Suidas *Lexicon* Philoxenus:—Son of Eulytides,<sup>2</sup> of Cythera, lyric poet, wrote twenty-four *Dithyrambs*, died at Ephesus. When Cythera was enslaved by the Athenians<sup>3</sup> he was bought by a certain Agesylus and brought up by him, and was called Myimex or the Ant.<sup>4</sup> He received his education after the death of Agesylus when he became the property of the lyric poet Melampoides.<sup>5</sup> According to Callistratus he belonged to the city of Heraclea in Pontus. He wrote a *Genealogy of the Aeacids* in lyric verse.

*Panion Chronicle* From the time when Philoxenus the dithyramb-writer died at the age of 55, one hundred and sixteen years, in the archonship of Pytheas at Athens.<sup>6</sup>

Hesychius *Glossary* Dulon.—The musician Philoxenus, because he had been a slave. He was by birth of Cythera.

ferring path to the intricate windings of his music, as *At Thism* 100 speaks of Agathon's 'ant-runs', cf. Pheiecr quoted p. 285.<sup>5</sup> who died before 413 (see p. 231).<sup>6</sup> 380 B.C.: Diod. Sic. 14. 46 (p. 273) puts his *floruit* at 398

# LYRA GRAECA

Dion Hal Comp. 131 R οἱ μὲν οὖν ἀρχαῖοι μελοποιοί, λέγω δ' Ἀλκαῖόν τε καὶ Σαπφώ, μικρὰς ἐποιοῦντο στροφάς· ὥστε ἐν ὀλίγοις τοῖς κώλοις οὐ πολλοὺς εἰσῆγον τὰς μεταβολάς, ἐπ' ᾧ τε πάνυ ἐχρῶντο ὀλίγοις· οἱ δὲ περὶ Στησίχορον τε καὶ Πίνδαρον, μείζους ἐργασάμενοι τὰς περιόδους, εἰς πολλὰ μέτρα καὶ κῶλα διέ- νειμαν αὐτάς, οὐκ ἄλλου τινὸς ἢ τῆς μεταβολῆς ἔρωτι. οἱ δὲ γε διθυραμβοποιοὶ καὶ τοὺς τρόπους μετέβαλλον, Δωρίους τε καὶ Φρυγίους καὶ Ἀνδίους ἐν τῷ αὐτῷ ᾄσματι ποιοῦντες· καὶ τὰς μελωδίας ἐξήλλαττον, τοτὲ μὲν ἐναρμονίους ποιοῦντες, τοτὲ δὲ χρωματικάς, τοτὲ δὲ διατόνους· καὶ τοῖς ῥυθμοῖς κατὰ πολλὴν ἄδειαν ἐνεξουσιάζοντες διετέλουν· οἳ γε δὴ κατὰ Φιλόξενον καὶ Τιμόθεον καὶ Τελέστην· ἐπεὶ παρά γε τοῖς ἀρχαίοις τεταγ- μένος ἦν ὁ διθύραμβος. ἡ δὲ πεζὴ λέξις ἅπασαν ἐλευθερίαν ἔχει καὶ ἄδειαν ποικίλλειν ταῖς μετα-βολαῖς τὴν σύνθεσιν ὅπως βούλεται.

Plut Mus 30 [π. διαστροφήν τὴν τῆς μου-σικῆς]· καὶ Ἀριστοφάνης ὁ κωμικὸς μνημονεύει Φιλοξένου καὶ φησιν ὅτι εἰς τοὺς κυκλίους χοροὺς μέλη εἰσηνέγκατο.

Ibid 31 ὅτι δὲ παρὰ τὰς ἀγωγὰς καὶ τὰς μαθήσεις διόρθωσις ἢ διαστροφή γίνεσθαι, δῆλον Ἀριστοξένος ἐποίησε. τῶν γὰρ κατὰ τὴν αὐτοῦ ἡλικίαν φησὶ Τελεσία τῷ Θηβαίῳ συμβῆναι νέφ- μὲν ὄντι τραφῆναι ἐν τῇ καλλίστῃ μουσικῇ καὶ μαθεῖν ἄλλα τε τῶν εὐδοκιμούντων καὶ δὴ καὶ τὰ Πινδάρου, τὰ τε Διονυσίου τοῦ Θηβαίου καὶ τὰ Λάμπρου καὶ τὰ Πρατίνου καὶ τῶν λοιπῶν ὅσοι

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

Dionysius of Halicarnassus *Literary Composition*: The older lyric poets, by which I mean Alcæus and Sappho, wrote in short stanzas, then few lines admitted but few variations, and they used the epode very sparingly. Poets like Stesichorus and Pindar, however, made their sentences longer and distributed them among many metres and lines simply from a desire for variety. The dithyramb-writers went further. They varied the styles, using Dorian, Phrygian, and Lydian modes and the same poem, modulated the melodies making them at one time enharmonic, at another chromatic, and at another diatonic, and persisted in doing what they liked with the rhythms. This is true at least of the school of Philoxenus, Timotheus and Telestes, with its earlier exponents the dithyramb was of regular shape. Prose, on the other hand, enjoys complete freedom to adorn its structure with all the variations it chooses.

Plutarch *On Music* [on the decay of music]. The comic poet Aristophanes mentions Philoxenus, saying that he introduced lyric (solo-)songs into the circular choiuses<sup>1</sup>.

The Same. It is clear that improvement on the reverse comes by way of the various schools and systems, from a passage of Aristoxenus, where he gives the following account of his contemporary Telesias of Thebes. This man, as it happened, was instructed in the best music and learnt the works of the great composers, including Pindar, Dionysius the Theban, Lampius, Pratinnas, and all the other lyric

<sup>1</sup> the citation which follows probably belongs to Pherecrates' description of Timotheus, see p. 235

τῶν λυρικῶν ἄνδρες ἐγένοντο ποιηταὶ κρουμάτων ἀγαθοί· καὶ αὐλῆσαι δὲ καλῶς καὶ περὶ τὰ λοιπὰ μέρη τῆς συμπάσης παιδείας ἱκανῶς διαπονηθῆναι· παραλλάξαντα δὲ τὴν τῆς ἀκμῆς ἡλικίαν οὕτω σφόδρα ἐξαπατηθῆναι ὑπὸ τῆς σκηνικῆς τε καὶ ποικίλης μουσικῆς, ὥς καταφρονῆσαι τῶν καλῶν ἐκείνων ἐν οἷς ἀνετράφη, τὰ Φιλοξένου δὲ καὶ Τιμοθέου ἐκμανθάνειν, καὶ τούτων αὐτῶν τὰ ποικιλώτατα καὶ πλείστην ἐν αὐτοῖς ἔχοντα καινοτομίαν· ὀρμήσαντά τ' ἐπὶ τὸ ποιεῖν μέλη καὶ διαπειρώμενον ἀμφοτέρων τῶν τρόπων, τοῦ τε Πινδαρείου καὶ Φιλοξενείου, μὴ δύνασθαι κατορθοῦν ἐν τῷ Φιλοξενίῳ γενεῖ· γεγενῆσθαι δ' αἰτίαν τὴν ἐκ παιδὸς καλλίστην ἀγωγὴν.

Philod Mus 9 18 6 Kemke καὶ τοὺς διθυραμβικοὺς δὲ τρόπους εἴ τις συγκρίναι, τὸν τε κατὰ Πίνδαρον καὶ τὸν κατὰ Φιλόξενον, μεγάλην εὗρεθήσεσθαι τὴν διαφορὰν τῶν ἐπιφαινομένων ἡθῶν, τὸν δὲ αὐτὸν εἶναι τρόπον.

Sch. Ar Plut 179 [ἐρᾷ δὲ Λαίς]· . . . αὕτη δὲ θυγάτηρ ἦν Τιμάνδρας, ἥτις ἐξ Ἑκκάρων τῆς Σικελίας ἦν. ταύτην δὲ τῷ Φιλοξένῳ τῷ διθυραμβοποιῷ δέδωκε Διονύσιος ὁ ἐν Σικελίᾳ τύραννος.<sup>1</sup> εἰς Κόρινθον οὖν ἦλθεν ἅμα Φιλοξένῳ καὶ ἐπίσημος ἐκεῖ ἐγένετο καὶ ἐφιλήθη ὑπὸ πάντων καὶ περιβόητος ἦν ἑταιρίς.

Diod Sic. 15 6 κατὰ δὲ τὴν Σικελίαν Διονύσιος ὁ τῶν Συρακοσίων τύραννος ἀπολελυμένος τῶν πρὸς Καρχηδονίους πολέμων πολλὴν εἰρήνην καὶ σχολὴν εἶχεν. διὸ καὶ ποιήματα γράφειν ὑπεστήσατο μετὰ πολλῆς σπουδῆς, καὶ τοὺς ἐν

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

poets who were good string-musicians. Not only this, but he became an excellent player of the flute, and also received an adequate general education. No sooner, however, had he come to man's estate than he fell so completely under the influence of the over-elaborate popular music, as to despise the excellent tradition in which he had been reared and direct himself to mastering the productions of Philoxenus and Timotheus—and not all of them, but only the most elaborate and innovating. He now began to compose, but his experiments in both styles, the Pindaric and the Philoxenean, left him unsuccessful in the latter. Such was the influence of the excellent training of his early years.

Philodemus *On Music*: If we compare the dithyrambic styles of Pindar and Philoxenus we shall find a great difference in the characters presented but an identity of style.

Scholiast on Aristophanes *Plutus* [on the loves of Lais]. Lais was the daughter of Timandra, who was of Hyccara in Sicily. Timandra was given by the Sicilian tyrant Dionysius to Philoxenus the dithyramb-writer, and accompanied him to Corinth, where she became notorious, finding many lovers and much fame as a courtesan.<sup>1</sup>

Diodorus of Sicily *Historical Library*.<sup>2</sup> Turning now to Sicily, we find the Syracusan despot Dionysius enjoying peace and tranquillity after the anxieties of the Carthaginian War. He now set to work with enthusiasm on the writing of poetry,

<sup>1</sup> there is confusion hereabouts between the two courtesans named Lais, and the latter part of this sentence may not refer to P. <sup>2</sup> cf. Eust. 1691. 32

τούτοις δόξαν ἔχοντας μετεπέμπετο καὶ προτιμῶν αὐτοὺς συνδιέτριβε καὶ τῶν ποιημάτων ἐπιστάτας καὶ διορθωτὰς εἶχεν. ὑπὸ δὲ τούτων διὰ τὰς εὐεργεσίας τοῖς πρὸς χάριν λόγοις μετεωριζόμενος ἔκαυχᾶτο πολὺ μᾶλλον ἐπὶ τοῖς ποιήμασιν ἢ τοῖς ἐν πολέμῳ κατωρθωμένοις. τῶν δὲ συνόντων αὐτῷ ποιητῶν Φιλόξενος ὁ διθυραμβοποιός, μέγιστον ἔχων ἀξίωμα κατὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ ἰδίου ποιήματος, κατὰ τὸ συμπόσιον ἀναγνωσθέντων τῶν τοῦ τυράννου ποιημάτων μοχθηρῶν ὄντων ἐπηρεωτήθη περὶ τῶν ποιημάτων τίνα κρίσιν ἔχοι· ἀποκριναμένου δ' αὐτοῦ παρρησιωδέστερον, ὁ μὲν τύραννος προσκόψας τοῖς ῥηθείσι καὶ καταμεμψάμενος ὅτι διὰ φθόνον ἐβλασφήμησε, προσέταξε τοῖς ὑπηρέταις παραχρῆμα ἀπάγειν εἰς τὰς λατομίας. τῇ δ' ὕστεραίᾳ τῶν φίλων παρακαλούντων συγγνώμην δοῦναι τῷ Φιλοξένῳ, διαλλαγείς αὐτῷ πάλιν τοὺς αὐτοὺς παρέλαβεν ἐπὶ τὸ συμπόσιον. προβαίνοντος δὲ τοῦ πότου, καὶ πάλιν τοῦ Διονυσίου καυχωμένου περὶ τῶν ἰδίων ποιημάτων, καὶ τινὰς στίχους τῶν δοκούντων ἐπιτετεῦχθαι προενεγκαμένου, καὶ ἐπερωτῶντος ' Ποῖά τινά σοι φαίνεται τὰ ποιήματα ὑπάρχειν ; ' ἄλλο μὲν οὐδὲν εἶπε, τοὺς δ' ὑπηρέτας τοῦ Διονυσίου προσκαλεσάμενος ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀπαγαγεῖν εἰς τὰς λατομίας. τότε μὲν οὖν διὰ τὴν εὐτραπελίαν τῶν λόγων μειδιάσας ὁ Διονύσιος ἤνεγκε τὴν παρρησίαν, τοῦ γέλωτος τὴν μέμφιν ἀμβλύνοντος· μετ' ὀλίγου δὲ τῶν γνωρίμων ἅμ' ἐκείνου καὶ τοῦ Διονυσίου παραιτουμένων τὴν ἄκαιρον παρρησίαν, ὁ Φιλόξενος ἐπηγγείλατο παράδοξόν τινα ἐπαγγελίαν. ἔφη γὰρ διὰ τῆς

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

summoning all the famous poets to his court raising them to positions of honour, and submitting his exercises to their constant criticism. The beneficence he showed them led to flattery, and flattery to conceit, till he prided himself far more upon his poems than upon his success in the field. One of his preceptors, the dithyramb-writer Philoxenus, whose own poetical style secured him high consideration was asked one day at an after-dinner recital of the despot's villainous poems to give the author his opinion of them. and his opinion proved to be so candid that Dionysius took umbrage, and soundly rating him for letting envy override truth, commanded the attendants to consign him forthwith to the stone-quarry. The next day, his friends urging him to pardon the misdemeanour, he made it up with the poet, and had dinner laid for the same company. But as the evening wore on, he was again boasting about his poems, quoting what he considered really successful lines and asking, 'What do you think of that?' To which the poet made no answer but to call the despot's attendants and bid them hale him to the stone-quarry<sup>1</sup>. Now, however, Dionysius smiled at his wit and bore with his outspokenness—for laughter turned the edge of his affront—and common friends of both begging the despot to overlook the poet's ill-timed candour, Philoxenus made his patron the

<sup>1</sup> this became a proverb 'of those who will not submit to unworthy treatment,' Suid. ἀπαγε κτλ ; cf Cic *Att* 4. 6 2, Stob *Fl.* 13 16, *App Pairoem* 2. 26

ἀποκρίσεως τηρήσειν ἅμα καὶ τὴν ἀλήθειαν καὶ τὴν εὐδόκησιν τοῦ Διονυσίου. καὶ οὐ διεψεύσθη· τοῦ γὰρ τυράννου προενεγκαμένου τινὰς στίχους ἔχοντας ἐλεεινὰ πάθη καὶ ἐρωτήσαντος ‘Ποῖά τινα φαίνεται τὰ ποιήματα ;’ εἶπεν ‘Οἰκτρὰ,’ διὰ τῆς ἀμφιβολίας ἀμφοτέρα τηρήσας. ὁ μὲν γὰρ Διονύσιος ἐδέξατο τὰ οἰκτρὰ εἶναι ἐλεεινὰ καὶ συμπαθείας πλήρη, τὰ δὲ τοιαῦτα εἶναι ποιητῶν ἀγαθῶν ἐπιτεύγματα, ὅθεν ὡς ἐπηνεκότα αὐτὸν ἀπεδέχετο οἱ δ’ ἄλλοι τὴν ἀληθινὴν διάνοιαν ἐκδεξάμενοι πᾶν τὸ οἰκτρὸν ἀποτεύγματος φύσιν εἰρήσθαι διελάμβανον.

Luc Adv. Indoct. 15 λέγεται γὰρ καὶ Διονύσιον τραγωδίαν ποιεῖν φαύλως πάννυ καὶ γελοίως, ὥστε τὸν Φιλόξενον πολλάκις δι’ αὐτὴν ἐς τὰς λατομίας ἐμπεσεῖν οὐ δυνάμενον κατέχειν τὸν γέλωτα. οὗτος τοίνυν πυθόμενος ὡς ἐγγελάται, τὸ Αἰσχύλου πύξιον, εἰς ὃ ἐκείνος ἔγραφε, σὺν πολλῇ σπουδῇ κτησάμενος, καὶ αὐτὸς ᾤετο ἔνθεος ἔσεσθαι καὶ κάτοχος ἐκ τοῦ πυξίου· ἀλλ’ ὅμως ἐν αὐτῷ ἐκείνῳ μακρῷ γελοιότερα ἔγραφεν, οἶον καὶ ἐκεῖνο τό· ‘Δωρίδιον ἦκεν ἡ Διονυσίου γυνή.’ καὶ πάλιν· ‘Οἶμοι γυναῖκα χρησίμην ἀπώλεσα.’ καὶ τοῦτο γὰρ ἐκ τοῦ πυξίου, καὶ τό· ‘Αὐτοῖς γὰρ ἐμπαίζουσιν οἱ μωροὶ βροτῶν.’ τοῦτο μὲν γε πρὸς σε μάλα εὐστόχως ἂν εἰρημένον εἴη τῷ Διονυσίῳ, καὶ δι’ αὐτὸ χρυσῶσαι αὐτοῦ ἔδει ἐκεῖνο τὸ πύξιον.

Suid. Φιλόξενου γραμμάτιον· ἐπὶ τῶν μὴ πειθομένων ἐφ’ οἷς παρακαλοῦνται, ἀλλ’ ἀπαγο-



## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

unexpected promise that his answer should preserve both the truth and Dionysius' reputation. He was true to his word. The despot's citations, it seems, were descriptive of something pathetic and in answer to the request for his opinion Philoxenus now replied, 'Pitiable,' and by this equivocal made his promise good. For Dionysius took the word 'pitiable' in the sense of 'pathetic, full of pathos,' and knowing that pathos was one of the points of a good poet, understood the criticism as praise, while the company, accepting the real sense 'utterly pitiable,' realised that the prince was guilty of a genuine lapse.<sup>1</sup>

Lucian *Against the Uncultured Man who bought many Books*. It is said that Dionysius wrote tragedy of a sort so entirely feeble and ridiculous as to cause the repeated consignment of Philoxenus to the stone-quarry because he could not forbear to laugh at it. Realising that he was being put to scorn, the despot procured at great pains the writing-tablet which had been used by Aeschylus, and flattered himself that he would draw inspiration from it. But alas! he wrote still worse—for instance, 'Came Dionysius' wife Doridium', and, 'Ah me! I've lost a serviceable wife,' that too came from the writing-tablet; and again, 'The fools that are among us mock themselves'. Now this last citation Dionysius might have applied pat to your case. Had he done so, he would have deserved to have that writing-tablet gilded for him.

Suidas *Lexicon*. The letter of Philoxenus —A saying of those who refuse to do what they are

<sup>1</sup> cf. the inscription quoted on p. 260

ρευόντων μᾶλλον. Φιλόξενος γὰρ ὁ Κυθήριος διαφυγὼν τὰς εἰς Συρακούσας λιθοτομίας εἰς ἅς ἐνέπεσεν ὅτι τὰς τοῦ Διονυσίου τοῦ τυράννου τραγωδίας οὐκ ἐπῆνει, διέτριβεν ἐν Τάραντι τῆς Σικελίας. μεταπεμπομένου δὲ Διονυσίου αὐτὸν καὶ ἀξιοῦντος διὰ γραμμάτων ἐλθεῖν, Φιλόξενος ἀντιγράψαι μὲν οὐκ ἔγνω, λαβὼν δὲ βιβλίον τὸ οὗ στοιχεῖον ἔγραψε μόνον πολλάκις ἐν αὐτῷ, διὰ τούτου δηλώσας ὅτι τὴν παράκλησιν διωθεῖται.

Sch Aristid 46 309 D α'. μετὰ γὰρ τὴν φυγὴν ἐπέστειλεν αὐτῷ Διονύσιος προτρεπόμενος καὶ ἐπαγγελλόμενος ὡς τεύξοιτό τινος τῶν φιланθρώπων. ὁ δὲ ἀντεπέστειλεν αὐτῷ γράψας ἐπιστολὴν οὕτως, ἄλλο μὲν ἔχουσιν οὐδὲν οὐ δὲ<sup>1</sup> πολλά· τοῦτο δὲ ἐσήμανεν ἢ γραφὴ μόνον· Οὐ μέλει μοι τῶν σῶν· οὐ φροντίζω· οὐ θέλω ἐλθεῖν παρὰ σέ. οἴμωζε, ὀλόλυζε, γόγγυζε. —β'. Φιλόξενος ὁ Κυθήριος διαφυγὼν τὰς λατομίας εἰς ἅς αὐτὸν Διονύσιος ὁ τύραννος ἐνέβαλλεν οὐκ ἐπαινοῦντα τὰς τραγωδίας αὐτοῦ, διέτριβεν ἐν Κρότωνι τῆς Ἰταλίας. πυθόμενος δὲ ὁ Διονύσιος ἠξίου αὐτὸν εἰς Συρακούσας παραγενέσθαι. ὁ δὲ πρὸς ταῦτα λαβὼν χάρτην, καὶ κατὰ μέσον γράψας μικρὸν οὐ, περὶ τοῦτο μείζον <καὶ περὶ τοῦτο μείζον> περιεχάραττεν ὥστε τὸ σχῆμα τοιοῦτον γενέσθαι, καὶ πλήσας τούτων πάντα τὸν χάρτην ἐπεμψεν, ἐμφαίνων ὅτι πολλάκις καὶ μεγάλως ἀρνεῖται· ὅθεν ἐπὶ τῶν μεγάλως ἀρνούμενων παροιμία τὸ Φιλοξένου οὐ. τὴν οὖν τοιαύτην ἀπαγόρευσιν<sup>2</sup> Ἀριστείδης ἐμφαίνων

<sup>1</sup> mss οὐδε, οὐδένα

<sup>2</sup> mss προσαγ.

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

asked. It seems that after his escape from the Syracusan stone-quarry to which he had been consigned for failing to praise the tragedies of the tyrant Dionysius, Philoxenus of Cythera was sent for by his late patron from Tarentum where he now lived. He determined not to reply by ordinary letter, but took a roll of paper and merely inscribed in it a succession of O's, thus indicating that he refused to return<sup>1</sup>

Scholast on Aristides.<sup>2</sup> (1) After his flight Dionysius wrote to Philoxenus urging him to return and promising that he would find him a generous host. But he replied by a letter which contained nothing but a row of O's, by which he meant, 'You are nothing to me, I don't care, I won't come to such as you. Go weep, go wail, go hang!'<sup>3</sup>—(2) Philoxenus of Cythera, after making his escape from the stone-quarry to which the despot Dionysius had committed him for refusing to praise his tragedies, was living at Crotona in Italy, when Dionysius heard of it and requested him to return to Syracuse. Whereupon he took paper and wrote in the middle of the page a small O, and a larger one round it, and a still larger one round that—like this,<sup>4</sup> and when he had filled the paper with concentric O's sent the paper off to Dionysius as an emphatic and repeated 'No.' Hence the proverb 'The O of Philoxenus' of emphatic denials. It is such a denial that Aristides

<sup>1</sup> see below      <sup>2</sup> cf. Plut. *Tranq.* 12. Apostol. 6. 68, Diogen. 8. 54, *App. Paroem.* 5. 16      <sup>3</sup> the last word, as it does not begin with O, is either corrupt or an explanation of the previous word, in the latter case it may or may not be an interpolation      <sup>4</sup> a figure in the mss.

φησίν.—ἀλλ' οἰμῶζειν ἐκεῖνος ἐλευθέρως γράφων αὐτῷ ἡ γὰρ τοιαύτη ἀπαγόρευσις ὁμοίον ἐστὶν ὥσπερ ἂν εἰ οἰμῶζε πρὸς αὐτὸν ἔλεγεν.

Plut *Vit Ael Al* fin καὶ τί δεῖ τούτους λέγειν, ὅπου Φιλόξενος ὁ μελοποιὸς ἐν ἀποικίᾳ Σικελικῇ κλήρου μετασχῶν καὶ βίου καὶ οἴκου πολλὴν εὐπορίαν ἔχοντας, ὁρῶν δὲ τρυφὴν καὶ ἡδυπάθειαν καὶ ἀμουσίαν ἐπιχωριάζουσιν, 'Μὰ τοὺς θεοὺς,' εἶπεν, 'ἐμὲ ταῦτα τάγαθὰ οὐκ ἀπολεῖ, ἀλλ' ἐγὼ ταῦτα,' καὶ καταλιπὼν ἐτέροις τὸν κλῆρον ἐξέπλευσεν.

Luc *Cal* 14 ἐνίστε μέντοι καὶ ὁ ἀκροώμενος αὐτὸς ὑποβάλλει τῆς διαβολῆς τὰς ἀφορμὰς, καὶ πρὸς τὸν ἐκείνου τρόπον οἱ κακοήθεις αὐτοὶ ἀρμολόμενοι εὐστοχοῦσιν . . . ἦν δὲ ποιητικὸς ἡ καὶ ἐπὶ τούτῳ μέγα φρονῇ, 'Μὰ Δία' (φασὶ) 'ἐχλεύασέ σου Φιλόξενος τὰ ἔπη καὶ διέσυρε καὶ ἀμετρα εἶπεν αὐτὰ καὶ κακοσύνθετα.'

Ath 8. 352 c ζηλωτῆς δὲ <διὰ> τῶν εὐτραπέλων λόγων τούτων ἐγένετο ὁ Στρατόνικος Σιμωνίδου τοῦ ποιητοῦ, ὥς φησιν Ἐφορος ἐν δευτέρῳ Περὶ Εὐρημάτων, φάσκων καὶ Φιλόξενον τὸν Κυθήριον περὶ τὰ ὅμοια ἐσπονδακέναι.

Diog Laert. 4 6. 11 [π. Ἀρκεσιλάου]· πρὸς Ἀλεξινειόν<sup>1</sup> τινα διαλεκτικόν, μὴ δυνάμενον κατ' ἀξίαν τῶν Ἀλεξίνου τι διηγῆσασθαι, τὸ Φιλοξένῳ

<sup>1</sup> Cas mss Ἀλεξίνον

<sup>1</sup> i.e we are not to suppose that P wrote the word οἰμῶζε 'Go hang!' <sup>2</sup> the point turns on the double meaning of ἀπόλλυμι to destroy and to lose

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

makes here —His words 'Bade him go hang with the utmost outspokenness' are to be explained thus —such a denial is as though he said to him, 'Go hang!'<sup>1</sup>

Plutarch *Against Borrowing* Why give such instances when the lyric poet Philoxenus, having been assigned a farm in a Sicilian colony with plenty to live on and an excellent house, exclaimed when he perceived luxury, soft living and want of refinement to be general in that country, 'Such things shall not be my fate. I'll leave them to theirs,'<sup>2</sup> and so handed over the farm to another man and left the district.

Lucian *On Not Believing Slander too Readily* Sometimes, however, the hearer himself provides the opportunity for the slander, and the ill-disposed succeed by accommodating themselves to his temperament . . . If he be poetically inclined and prides himself upon it they exclaim, 'By Zeus, Philoxenus did scoff at your lines'—pulled them to pieces and said they were unmetrical and wrongly constructed'

Athenaeus *Doctors at Dinner* In respect of such sallies of wit Stratonicus became an emulator of the poet Simonides, if we may believe Ephorus in the 2nd Book of his treatise *On Inventions*, where moreover he declares that Philoxenus of Cythera had a similar bent.

Diogenes Laertius [on Arcesilaus] To a disputant of the school of Alexinus who was unable to give a proper account of some argument of his master's,

# LYRA GRAECA

πρὸς τοὺς πλινθιακοὺς πραχθὲν εἶπεν· ἐκείνος γὰρ τὰ αὐτοῦ κακῶς ᾄδοντας τούτους καταλαβὼν αὐτὸς τὰς πλινθους αὐτῶν συνεπάτησεν εἰπὼν, ‘Ὡς ὑμεῖς τὰ ἐμὰ διαφθείρετε κἀγὼ τὰ ὑμέτερα.’

App Stob Fl. II 13. 86 [ἐκ τῶν Ἀριστωνύμου Τομαρίων καὶ Σωκράτους]· Φιλόξενος ὁ μουσικός, ἐρωτηθεὶς τί μάλιστα συνεργεῖ παιδείᾳ, εἶπε ‘Χρόνος’

Ibid Fl Mon 260 [ἐκ τῶν Δημοκρίτου, Ἐπικτήτου, καὶ ἐτέρων φιλοσόφων, ποιητῶν καὶ ῥητόρων]· Φιλόξενος παρῆνει προτιμᾶν τῶν γονέων τοὺς διδασκάλους, ὅτι οἱ μὲν γονεῖς τοῦ ζῆν μόνον οἱ δὲ διδάσκαλοι τοῦ καλῶς ζῆν αἴτιοι γεγόνασιν.

Suid Ἀντιγενεΐδης· Σατύρου Θηβαῖος μουσικός, αὐλφδὸς Φιλοξένου. οὗτος ὑποδήμασι Μιλησίοις πρῶτος ἐχρήσατο. καὶ κρόκωτον ἐν τῷ Κωμαστῇ περιεβάλλετο ἱμάτιον. ἔγραψε μέλη.

Arist Pol. 8. 7. 1342 b πᾶσα γὰρ βακχεία καὶ πᾶσα ἡ τοιαύτη κίνησις μάλιστα τῶν ὀργάνων ἐστὶν ἐν τοῖς αὐλοῖς, τῶν δ’ ἁρμονιῶν ἐν τοῖς Φρυγιστὶ μέλῃσι λαμβάνει ταῦτα τὸ πρέπον, οἷον ὁ διθύραμβος ὁμολογουμένως εἶναι δοκεῖ Φρύγιον. καὶ τούτου πολλὰ παραδείγματα λέγουσιν οἱ περὶ τὴν σύνεσιν ταύτην ἄλλα τε καὶ διότι Φιλόξενος ἐγχειρήσας ἐν τῇ Δωριστὶ ποιῆσαι διθύραμβον τοὺς Μύσους<sup>1</sup> οὐχ οἷός τ’ ἦν, ἀλλ’ ὑπὸ τῆς φύσεως αὐτῆς ἐξέπεσεν εἰς τὴν Φρυγιστὶ τὴν προσήκουσαν ἁρμονίαν πάλιν.

<sup>1</sup> Schneider mss μύθους

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

he told the story of Philoxenus and the brickmakers. One day Philoxenus found the brickmakers singing a song of his own badly, and immediately trampled the bricks they were making underfoot, exclaiming, 'As you destroy things of mine, I destroy things of yours.'

Appendix to Stobaeus *Anthology* [from the *Tracts* of Aristonymus and from Sociates] The musician Philoxenus, when asked what was the chief aid to education, replied 'Time'

The Same [from the works of Democritus, Epicetetus, and other philosophers, poets and orators] Philoxenus advised us to honour our teachers more than our parents, because our parents cause us to live but our teachers to live well.

Suidas *Lexicon*. Antigeneides.—Son of Satyrus; of Thebes, a musician, Philoxenus' singer to the flute. He was the first to wear Milesian shoes, and in the *Reveller* he wore a yellow cloak. He wrote lyric poems<sup>1</sup>

Aristotle *Politics*. All revelry and all similar forms of excitement belong, of all instruments, to the flute, and receive their proper expression, of all the 'modes,' in the Phrygian. Thus the Dithyramb appears to be admitted on all hands to be a Phrygian form, and of this many proofs are offered by competent authorities, notably Philoxenus' failure to compose his Dithyramb *The Mysians* in the Dorian mode, for he was driven by the nature of the case to fall back on the appropriate mode, the Phrygian

<sup>1</sup> or wrote melodies?

# LYRA GRAECA

Ath 8 341 a [π. ὀψοφάγων]· καὶ Ἀνδροκύδης δ' ὁ Κυζικηνὸς ζωγράφος φίλιχθος ὢν, ὡς ἱστορεῖ Πολέμων, ἐπὶ τοσοῦτον ἦλθεν ἡδυπαθείας ὥς καὶ τοὺς περὶ τὴν Σκύλλαν ἰχθῦς κατὰ σπουδὴν γράφει. περὶ δὲ Φιλοξένου τοῦ Κυθηρίου διθυραμβοποιοῦ Μάχων ὁ κωμωδιοποιὸς τάδε γράφει·

- Ἵπερβολῇ λέγουσι τὸν Φιλόξενον  
τῶν διθυράμβων τὸν ποιητὴν γεγονέναι  
ὀψοφάγον. εἶτα πουλύποδα πηχῶν δυεῖν  
ἐν ταῖς Συρακούσαις ποτ' αὐτὸν ἀγοράσαι  
5 καὶ σκευάσαντα καταφαγεῖν ὅλον σχεδὸν  
πλὴν τῆς κεφαλῆς. ἀλόντα δ' ὑπὸ δυσπεψτίας  
κακῶς σφόδρα σχεῖν· εἶτα δ' ἱατροῦ τινὸς  
πρὸς αὐτὸν εἰσελθόντος, ὃς φαύλως πάνυ  
ὀρῶν φερόμενον αὐτὸν εἶπεν· 'Εἴ τί σοι  
10 ἀνοικονόμητόν ἐστι, διατίθου ταχύ,  
Φιλόξεν· ἀποθανῇ γὰρ ὥρας ἐβδόμης·—  
κακῆϊνος εἶπε· 'Τέλος ἔχει τὰ πάντα μοι,  
ἱατρέ,' φησί, 'καὶ δεδιώκηται πάλαι·  
τοὺς διθυράμβους σὺν θεοῖς καταλιμπάνω  
15 ἡνδρωμένους καὶ πάντας ἐστεφανωμένους·  
οὓς ἀνατίθημι ταῖς ἑμαυτοῦ συντρώφοις  
Μούσαις, Ἀφροδίτῃ καὶ Διόνυσον ἐπιτρό-  
πους.  
ταῦθ' αἱ διαθῆκαι διασάφουσιν. ἀλλ' ἐπεὶ  
ὁ Τιμοθέου Χάρων σχολάζειν οὐκ ἔα  
20 οὐκ τῆς Νιόβης, χωρεῖν δὲ πορθμίδ' <sup>1</sup> ἀναβοᾷ,  
καλεῖ δὲ μοῖρα νύχιος, ἧς κλύειν χρεῶν,  
ἔν' ἔχων ἀποτρέχω πάντα τὰμαυτοῦ κάτω  
τοῦ πουλύποδός μοι τὸ κατάλοιπον ἀπόδοτε.'

<sup>1</sup> Cas: mss πορθμόν



## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on gourmets]: According to Polemon, the painter Androcydes of Cyzicus, who was a lover of fish, carried his luxury to such a pitch as to depict the fish swimming around his Scylla with the most careful accuracy. The love of fish shown by Philoxenus of Cythera,<sup>1</sup> the dithyramb-writer, is thus described by the comic poet Machon

Philoxenus, maker of dithyrambs,  
Was so men say, a mighty epicure  
He bought at Syracuse a cuttle-fish  
Two cubits long which duly dressed for table  
He ate, save for the headpiece, well-nigh whole;  
Seized with an indigestion he fell sick,  
The doctor came, saw he was in sad case,  
And cried, 'If your estate needs ordering  
Order it quickly; at an hour past noon  
You'll die.' 'All's done,' says he, 'all's long been  
done.

My dithyrambs, praise to Heaven, I bequeath  
Full-grown and wreathed,<sup>2</sup> them I do entrust<sup>3</sup>  
To the Muses, my milk-sisters, to be wards  
Of Aphrodite and Dionysus, such  
Is my last will and testament. But now  
Since Chaion from Timotheus' *Niobe*  
Suffers me not to tarry, but shouts "Come,  
The ferry waits!"<sup>4</sup> and dark imperious Fate  
Calls me—O, that I may riot off, my friends,  
With all I have, give me my cuttle-ends!

<sup>1</sup> there is confusion between the P's here and prob also in Machon, who flourished at Alexandria 300-260 B.C.

<sup>2</sup> double meaning, 'prize-winners' and 'entitled to dine as *epheboi*,' i.e. over 18, cf. Anac. 45

<sup>3</sup> with secondary meaning 'dedicate' <sup>4</sup> *lil* has 100m

## LYRA GRAECA

καὶν ἄλλῳ δὲ μέρει φησί·

Φιλόξενός ποθ', ὡς λέγουσ', ὁ Κυθήριος  
 ἠὔξατο τριῶν σχεῖν τὸν λάρυγγα πῆχων,  
 'ὅπως καταπίνω' φησὶν· ὅτι πλείστον χρόνον  
 καὶ πάνθ' ἅμα μοι τὰ βρώμαθ' ἡδονὴν ποιῇ.'

καὶ Διογένης δὲ ὁ κύων ὦμὸν πολύποδα κατα-  
 φαγὼν ἐπιθεμένης αὐτῷ τῆς γαστροῦς ἀπέθαιε.  
 περὶ δὲ τοῦ Φιλοξένου καὶ ὁ παρωδὸς Σώπατρος  
 λέγων φησί·

δισσαῖς γὰρ ἐν μέσαισιν ἰχθύων φοραῖς  
 ῥηται τὸν Αἴτνης ἐς μέσον λεύσσω σκοπόν.

Polyb 4. 20. 8 ταῦτα γὰρ πᾶσιν ἐστὶ γνῶριμα  
 καὶ συνήθη, διότι σχεδὸν παρὰ μόνοις Ἀρκάσι  
 πρῶτον μὲν οἱ παῖδες ἐκ νηπίων ἄδειν ἐθίζονται  
 κατὰ νόμους τοὺς ὕμνους καὶ παιᾶνας οἷς ἕκαστοι  
 κατὰ τὰ πάτρια τοὺς ἐπιχωρίους ἥρωας καὶ θεοὺς  
 ὑμνοῦσι· μετὰ δὲ ταῦτα τοὺς Φιλοξένου καὶ  
 Τιμοθέου νόμους μαυθάνοντες πολλῇ φιλοτιμίᾳ  
 χορεύουσι κατ' ἐνιαυτὸν τοῖς Διονυσιακοῖς αὐλη-  
 ταῖς ἐν τοῖς θεάτροις, οἱ μὲν παῖδες τοὺς παιδικοὺς  
 ἀγῶνας οἱ δὲ νεανίσκοι τοὺς τῶν ἀνδρῶν λεγο-  
 μένους· ὁμοίως γε μὴν καὶ παρ' ὅλου τὸν βίον  
 τὰς διαγωγὰς<sup>1</sup> τὰς ἐν ταῖς συνουσίαις οὐχ οὕτω  
 ποιοῦνται διὰ τῶν ἐπεισάκτων ἀκροαμάτων ὡς δι'  
 αὐτῶν ἀνὰ μέρος ἄδειν ἀλλήλοις προστάττοντες.

Ath 14. 643 d ταῦτα καὶ ὁ Κυθήριος Φιλόξενος·  
 ὃν ἐπαινῶν Ἀντιφάνης ἐν τῷ Τριταγωνιστῇ φησί·

<sup>1</sup> Schweigh mss ἀγωγὰς

## LIFE OF PHILOXENUS OF CYTHERA

And in another part he says :

Philoxenus, they say, he of Cythera  
Wished that his throat had been three cubits  
long,  
To make his drinking last as long 's could be  
And all his victuals give him equal joy

And Diogenes the Cynic died of an over-loaded stomach<sup>1</sup> from eating a cuttle-fish raw Of Philoxenus Sopater the parodist writes as follows :

For in between two feasts of fish he sits  
And gazes straight into the side of Etna<sup>2</sup>

Polybius *Histories*. It is a matter of common knowledge that the Arcadian system is almost unique In Arcadia the children are by law taught first to sing the hymns and paeans with which each community according to its custom honours the heroes and Gods Later they learn the 'nomos' of Philoxenus and Timotheus and dance them in keen competition every year for the Dionysiac flute-players in the theatres, the boys competing in the children's contests and the young men in what are called the men's contests. Nay, in like manner at all times when they dine together they rather call upon each member of the company for his song than employ professional musicians to entertain them.

Athenaeus *Doctors at Dinner*. So far Philoxenus of Cythera,<sup>3</sup> whom Antiphanes<sup>4</sup> in his *Third Actor*

<sup>1</sup> or of a gastric upset<sup>2</sup> cf. Diog. Laert. 6 2 76 <sup>2</sup> i.e. sits doing nothing till it is time for the next meal  
<sup>3</sup> this description of the poet is prob. correct for what follows but not for the *Banquet* which precedes <sup>4</sup> c 407--333 B C

## LYRA GRAECA

πολύ γ' ἐστὶ πάντων τῶν ποιητῶν διίφορος  
 ὁ Φιλόξενος. πρώτιστα μὲν γὰρ ὀνόμασιν  
 ἰδίοισι καὶ καινοῖσι<sup>1</sup> χρῆται πανταχοῦ.  
 ἔπειτα τὰ μέλη μεταβολαῖς καὶ χρώμασιν  
 5 ὥς εὖ κέκραται. θεὸς ἐν ἀνθρώποισιν ἦν  
 ἐκεῖνος εἰδὼς τὴν ἀληθῶς μουσικὴν.  
 οἱ νῦν δὲ κισσόπλεκτα καὶ κρηναῖα καὶ  
 ἀνθεσιπότατα μέλεα μελέοις ὀνόμασιν  
 ποιοῦσιν ἐμπλέκοντες ἀλλότρια μέλη.

### ΦΙΛΟΞΕΝΟΥ ΤΟΥ ΚΤΩΗΡΙΟΥ ΔΙΩΤΡΑΜΒΩΝ

#### 1-11 Κύκλωψ ἢ Γαλάτεια<sup>2</sup>

Ath 1 6e Φαινίας δὲ φησιν ὅτι Φιλόξενος ὁ Κυθήριος ποιητής, περιπαθὴς ὢν τοῖς ὕψοις, δειπνῶν ποτὲ παρὰ Διονυσίᾳ, ὥς εἶδεν ἐκείνῳ μὲν μεγαλὴν τρίγλαν παρατεθεῖσαν ἑαυτῷ δὲ μικράν, θναλαβῶν αὐτὴν εἰς τὰς χεῖρας πρὸς τὸ οὖς προσήνεγκε πυθόμενου δὲ τοῦ Διονυσίου τίνος ἔνεκεν τοῦτο ποιεῖ, εἶπεν ὁ Φιλόξενος ὅτι γράφων τὴν Γαλάτειαν βούλοιτό τινα παρ' ἐκείνης τῶν κατὰ Νηρέα πυθέσθαι τὴν δὲ ἡρωτωμένην ἀποκεκρίσθαι διότι νεωτέρα ἀλοίη διὸ μὴ παρακολουθεῖν τὴν δὲ τῷ Διονυσίῳ παρατεθεῖσαν πρεσβυτέραν οὖσαν εἰδέναι πάντα σοφῶς ὃ βούλεται μαθεῖν τὸν οὖν Διονύσιον γελάσαντα ἀποστεῖλαι αὐτῷ τὴν τρίγλαν τὴν παρακειμένην αὐτῷ συνεμέθυε δὲ τῷ Φιλοξένῳ ἡδέας ὁ Διονύσιος ἐπεὶ δὲ τὴν ἐρωτημένην Γαλάτειαν ἐφωράθη διαφθεῖρων, εἰς τὰς λατομίας ἐνεβλήθη ἐν αἷς ποιῶν τὸν Κύκλωπα συνέθηκε τὸν μῦθον εἰς τὸ περὶ αὐτὸν γενόμενον πάθος, τὸν μὲν Διονύσιον Κύκλωπα ὑποστησάμενος, τὴν δ' ἀλλητριῖδα <Γαλάτειαν> Γαλάτειαν, ἑαυτὸν δ' Ὀδυσσεά

<sup>1</sup> Grot: mss κοινοῖσι: Cas κοῦ κοινοῖσι, perh rightly  
<sup>2</sup> cf Arist *Poet* 2 (Timoth 10)

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

praises as follows 'The poet Philoxenus stands in a class by himself. In the first place he uses new words of his own everywhere. Secondly, how well he mingles his music with changes of time and key! He was a God among men, for he knew what true music is. As for the poets of to-day, setting other men's tunes to their miserable words, they write ivy-wreathed, fountain-clear, flower-hovering, but miserable, stuff'

See also Plut. *Alex* 8 (above, p. 272), Ael. *N. A.* 2 11, Tz. ap. Ciam. *A. O.* 3 334, Sch. Theocrit. 4 31, Paus. 1 2 3

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS OF CYTHERA

### 1-11 CYCLOPS OR GALATEA

Athenaeus *Doctors at Dinner*. According to Phaenias, the poet Philoxenus of Cythera, who loved a good dinner, supping one day with Dionysius and observing that the prince was served with a large mullet and himself with a small one, took his mullet up and put it to his ear. When Dionysius asked why he did so, he replied that being engaged on his *Galatea* he wanted his fish to give him news of Neireu's country, and that she had answered 'I have been caught too young to understand it, Dionysius' mullet is older and can give you all information.' Whereupon the prince burst out laughing and sent him his own fish. It seems that Philoxenus was one of Dionysius' favourite bottle-companions, and when he was caught one day in the arms of his patron's mistress Galatea, he was committed to the stone quarry. And it was there that he composed the Cyclops story to fit to his own history, modelling his Cyclops on Dionysius, his nymph Galatea on Galatea the flute-player, and Odysseus on himself.

Ael *VH* 12 44 αἱ ἐν Σικελίᾳ λιθοτομῖαι περὶ τὰς Ἐπιπολὰς ἦσαν, σταδίου μῆκος, τὸ εὖρος δὺο πλέθρων ἦσαν δὲ ἐν αὐταῖς τοῦ χρόνου τοσοῦτον διατρίψαντες ἄνθρωποι ὥς καὶ γεγαμημένοι ἐκεῖ καὶ παιδοποιῆσαι καὶ τινες τῶν παίδων ἐκείνων μηδεπώποτε πόλιν ἰδόντες, ὅτε ἐς Συρακούσας ἦλθον καὶ εἶδον ἵππους ὑπερυμένους καὶ βοαῖς ἐλαυνομένους, ἔφευγον βοῶντες τὸ δὲ κάλλιστον τῶν ἐκεῖ σπηλαίων ἐπώνυμον ἦν Φιλοξένου τοῦ ποιητοῦ, ἐν ᾧ φασὶ διατρίβων τὸν Κύκλωπα εἰργάσατο τῶν ἑαυτοῦ μελῶν τὸ κάλλιστον, παρ' οὐδὲν θέμενος τὴν ἐκ Διονυσίου τιμωρίαν καὶ καταδίλην, ἀλλ' ἐν αὐτῇ τῇ συμφορᾷ μουσουργῶν <sup>1</sup>

Heimesian ap Ath 13 598 e [κατάλογος ἐρωτικῶν] ἄνδρα δὲ τὸν Κυθήρηθεν, ὃν ἐθρέψαντό τ' Ἀθηναῖ <sup>2</sup> | Βάκχον καὶ λατοῦ πιστότατον ταμίην | Μούσαις παίδευσάν τε, <sup>3</sup> Φιλόξενον, οἶα τιναχθεῖς | Ὅρτυγίρ <sup>4</sup> ταύτης ἦλθε διὰ πτόλεως, | γινώσκεις ἄλυσσα <sup>5</sup> μέγαν πόθον ὃν Γαλατείη <sup>6</sup> | αὐτοῖς μηλείοις θήλαθ' ὑπὸ προπόλοις <sup>7</sup>

Sch Theocr 6 1 Δοῦρίς φησι διὰ τὴν εὐβοσίαν τῶν θρεμμάτων καὶ τοῦ γάλακτος πολυπλήθειαν τὸν Πολύφημον ἰδρῦσασθαι ἱερὸν παρὰ τῇ Αἴτνῃ Γαλατείας Φιλόξενον δὲ τὸν Κυθήριον, ἐπιδημήσαντα καὶ μὴ δυνάμενον ἐπινοῆσαι τὴν αἰτίαν, ἀναπλάσαι ὥς ὅτι Πολύφημος ἦρα τῆς Γαλατείας

Did. ad Dem *Phil* xi *Beil Klass texte* 1 p 59 τὸν μὲν ἐκ Μακεδονίας ὁρμώμενον οὕτως εἶναι φιλοκίνδυνον, ὥσθ' ὑπὲρ τοῦ μείζω ποιῆσαι τὴν ἀρχὴν κατατετρώσθαι πᾶν τὸ σῶμα τοῖς πολεμίοις μαχόμενον — . περὶ μὲν γὰρ τὴν Μεθώνης πολιορκίαν τὸν δεξιὸν ὀφθαλμὸν ἐξεκόπη τοξεύματι πληγείς, ἐν ᾧ τὰ μηχανώματα . . ἐφεώρα . . τὰ μὲν γὰρ περὶ τῶν αὐλητῶν ὁμολογεῖται καὶ παρὰ Μαρσύα, διότι συντελοῦντι μουσικοὺς ἀγῶνας αὐτῷ μικρὸν ἐπάνω τῆς συμφορᾶς κατὰ δαίμονα συνέβη τὸν Κύκλωπα πάντας αὐλῆσαι, Ἀντιγενείδην μὲν τὸν Φιλοξένου, Χρυσόγονον δὲ τὸν Στρησιχόρου, Τιμόθεον δὲ τὸν Οἰνιάδου

<sup>1</sup> mss add δ Φιλόξενος <sup>2</sup> ὃν ἐθρ Herm: mss ἀνεθρ .  
τ' Ἀθ *E* mss τιθῆναι <sup>3</sup> Μούσαις Schn. mss -σαι  
παίδευσάν τε Kaib: mss -θέντα <sup>4</sup> Couat: mss ὠρυγῇ  
<sup>5</sup> Dalecamp-Ruhnke mss -κει καὶ οὖσαν <sup>6</sup> Weston: mss  
-ης <sup>7</sup> *E*: mss πρόγονοις

<sup>1</sup> Colophon? on his way to Ephesus where he died?  
<sup>2</sup> the sea-nymph G. according to some versions of her story

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

*Aelian Miscellaneæ* The Sicilian stone-quarries were situated near Epipolæ, and measured two hundred yards by sixty. Some of the prisoners they contained had been there so long that they had married and got children within them, and among these were not a few who having never set eyes on a town were so amazed when they went into Syracuse and saw teams of horses driven by shouting drivers that they fled shrieking away. The best of the caves in the quarry was known as that of the poet Philoxenus, being the quarters in which he snapped his fingers at the punishment meted out to him by Dionysius, and so effectively courted the Muse in the midst of his sufferings as to compose in that prison his finest lyric poem *The Cyclops*.

*Hermesianax Leontium* [from a catalogue of love affairs]. And the man from Cythera, who in Athens nursed and bred to be the Muses' most loyal steward of Bacchus and the flute, to wit Philoxenus, well thou knowest, Leontium, what was the wound he suffered at Ortygia ere he passed through this city,<sup>1</sup> for thou wottest of the great love wherewith Galatea inspired even her sheep-attendants.<sup>2</sup>

*Scholias on Theocritus* According to Durius, Polyphemus built a temple to Galatea on the side of Etna because of the excellent pasturage and the abundant supply of milk, but Philoxenus of Cythera, living there and so being unable to give a fictitious reason like that, made Polyphemus the lover of Galatea.

*Didymus on Demosthenes* 'The man who came from Macedonia was so willing to take risks that in his desire to extend his rule he became maimed for life in battle against his enemies'.— It was at the siege of Methone that Philip lost his right eye by an arrow while he was inspecting the siege-engines. The story of the fluteplayer is accepted, among other historians, by Marsyas. It seems that at a musical competition held by Philip a short time before the loss of his eye, all the competing fluteplayers, by a strange coincidence, performed the *Cyclops*, Antigoneides that of Philoxenus, Chrysogonus that of Stesichorus, and Timotheus that of Oenades.

---

was a shepherdess, the sheep of *this* G were the courtiers, including P, of her royal lover Dionysius (see above)

# LYRA GRAECA

2

Atli 15.692d ἐπεὶ δ' ἐνταῦθα τοῦ λόγου ἐσμέν,

Συμβαλοῦμαί τι μέλος ὑμῖν εἰς Ἑρωτα,

κατὰ τὸν Κυθήριον ποιητὴν

3, 4 .

Ai *Plut* 290 ΚΑΡΙΩΝ καὶ μὴν ἐγὼ βουλήσομαι θρεττανελὸν  
τὸν Κύκλωπα | μιμούμενος καὶ τοῖν ποδοῖν ὡδὶ παρενσαλεύων |  
ὑμᾶς ἄγειν | ἀλλ' εἴα τέκεα θαμῖν' ἐπαναβοῶντες | βληχώμενοί τε  
πρηβατίων | αἰγῶν τε κινναβρώντων μέλη | ἔπεσθ' ἀπεψωλημένοι  
τράγοι δ' ἀκρατιεῖσθε.

Sch *ad loc* (α') θρεττανελὸν τὸν Κύκλωπα τοῦτο δὲ ἐκ  
Κύκλωπος φιλοξένου ἐστὶ πεποίηκε γὰρ οὗτος τὸν Κύκλωπα  
κιθαρίζοντα διασύρει δὲ φιλόξενον τὸν τραγικόν, ὃς εἰσήγαγε  
κιθαρίζοντα τὸν Πολύφημον τὸ δὲ

θρεττανελὸν

ποιὸν μέλος καὶ κρουμάτιόν ἐστι τὸ δὲ

ἀλλ' εἴα τέκεα θαμῖν' ἐπαναβοῶντες

ἐκ τοῦ Κύκλωπος φιλοξένου ἐστὶ φιλόξενον τὸν διθυραμβοποιὸν  
διασύρει, ὃς ἔγραψε τὸν ἔρωτα τοῦ Κύκλωπος τὸν ἐπὶ τῇ Γαλατείᾳ  
εἴτα κιθάρας ἦχον μιμούμενος ἐν τῷ συγγράμματι, τοῦτό φησι τὸ  
ῥήμα θρεττανελὸν ἐκεῖ γὰρ εἰσάγει τὸν Κύκλωπα κιθαρίζοντα καὶ  
ἐρεθίζοντα τὴν Γαλατείαν — (β') ὁ φιλόξενος ὁ διθυραμβοποιὸς ἐν  
Σικελίᾳ ἦν παρὰ Διονυσίῳ λέγουσι δὲ ὅτι ποτὲ Γαλατεία τινὶ  
παλλακίδι Διονυσίου προσέβαλε καὶ μαθὼν Δ' οὐνύσιος ἐξώρισεν  
αὐτὸν εἰς λατομίαν φυγὼν δὲ ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὰ ὄρη τῶν  
Κυθήρων καὶ ἐκεῖ δρᾶμα τὴν Γαλατείαν ἐποίησεν, ἐν ᾧ εἰσήνεγκε  
τὸν Κύκλωπα ἐρῶντα τῆς Γαλατείας, τοῦτο δὲ αἰνιττόμενος εἰς  
Διονύσιον ἀπέειπε γὰρ αὐτὸν τῷ Κύκλωπι, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς ὁ  
Διονύσιος οὐκ ὠξυδόρκει.

<sup>1</sup> cf. 6 271 b, *Paroem. Gr* 2 453, *Plat Symp.* 185 c, *Dion. Hal Comp.* 1. 6 <sup>2</sup> cf. *Suid.* θρεττανελὸν, *Ael FH* 12 44



## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

### 2<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* Now that our conversation has reached this point,

A song will I contribute to my love of you,  
in the words of the poet of Cythera

### 3, 4<sup>2</sup>

Aristophanes *Plutus* CARION Yes, I'll lead you with the Cyclops' ting-a-ling and a cross cross swing of the legs like this Come up, my little ones, come, with cries multitudinous, chanting the bleats of sheep and malodorous goats, all rampant and gay, and you shall break your fast like the goats

Scholast on the passage (1) 'The Cyclops ting-a-ling: . ' this comes from the *Cyclops* of Philoxenus, who makes the Cyclops play the lyre . He is parodying Philoxenus the tragedy-writer, who introduced Polyphemus playing the lyre. The word

### ting-a-ling

is a sort of musical phrase and is instrumental rather than vocal The words

Come up, my little ones, come, with cries multitudinous

are from the *Cyclops* of Philoxenus. Philoxenus is parodied, the dithyramb-writer who wrote about the love of the Cyclops for Galatea, and he imitates the sound of the lyre in his book with the word *θερραβελό* or ting-a-ling For he introduces the Cyclops playing the lyre in order to win Galatea's affection —(2) Philoxenus the dithyramb-writer was with Dionysius in Sicily It is said that he once seduced a woman called Galatea who was Dionysius' mistress, and when he learnt of it Dionysius consigned him to the stone-quarry Escaping thence he retired to the highlands of Cythera and there composed a drama called *Galaten*, in which he made the Cyclops Galatea's lover, thus hinting at Dionysius, whom he likened to the Cyclops, because Dionysius' sight, like his, was not of the best.

## LYRA GRAECA

### 5

Ar *Plut* 296 ΚΟΡΟΣ ἡμεῖς δέ γ' αὖ ζητήσομεν θρεττανελὸ  
τὸν Κύκλωπα | βληχόμενοι, σὲ τουτονὶ πινῶντα καταλαβόντες |

πήραν ἔχοντα λάχανά τ' ἄγρια δροσερά

κραιπαλῶντα | ἡγούμενον τοῖς προβατίοις, | εἰκῇ δὲ καταδαρθύοντα  
που | μέγαν λαβόντες ἡμμένον σφηκίσκον ἐκτυφλῶσαι.

Sch *ad loc* πήραν ἔχοντα (α') Φιλοξένου ἐστὶ παρηγμένον  
καὶ τοῦτο τὸ ῥητόν (β') ἐνταῦθα ὁ ποιητὴς παιγνιωδῶς  
ἐπιφέρει τὰ τοῦ Φιλοξένου εἰπόντος πήραν βαστάζειν τὸν Κύκλωπα  
καὶ λάχανα ἐσθίειν οὕτω γὰρ πεποίηκε τὸν τοῦ Κύκλωπος  
υποκριτὴν εἰς τὴν σκηνὴν εἰσαγόμενον ἐμνήσθη δὲ τῆς τυφλώσεως,  
ὥς οὕσης ἐν τῷ ποιήματι . . .

### 6

Sch *Theocr* 11. 1 καὶ Φιλόξενος τὸν Κύκλωπα ποιεῖ  
παραμυθούμενον ἑαυτὸν ἐπὶ τῷ τῆς Γαλατείας ἔρωτι καὶ ἐντελλό-  
μενον τοῖς δελφίσις ὅπως ἀπαγγείλωσιν αὐτῇ, ὅτι ταῖς Μούσαις  
τὸν ἔρωτα ἀκέϊται

*Plut. Q Conn* 1. 5 ἐζητεῖτο παρὰ Σοσσίφῃ ὕπνου καὶ τὸν  
Κύκλωπα

μούσαις εὐφώνοις ἰᾶσθαι

φησ' τὸν ἔρωτα Φιλόξενος

### 7

*Diogen* 7. 82

πῦρ ἐπὶ δαλὸν ἐλθόν

ἐπὶ τῶν ταχέως γινομένων ἀπὸ τοῦ Κύκλωπος ἡ μεταφορῇ

### 8

*Ath* 13. 564e [π ἔρωτος] ὁ δὲ τοῦ Κυθηρίου Φιλοξένου  
Κύκλωψ, ἔρων τῆς Γαλατείας καὶ ἐταινῶν αὐτῆς τὸ κάλλος,

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

### 5

Aristophanes *Plutus* (*continued*): CHORUS: But bleating the Cyclops' ting-a ling, we will and you, my friend, keeping your sheep all dirty and drunken

with a scrip full of dewy wild potherbs,  
and when you've just dropped off to sleep we'll take a great burning skewer and try to put your eyes out

Scholast. on the *pothesis*: 'With a scrip :—(1) This phrase also comes from Philoxenus, (2) here the poet playfully attacks Philoxenus poem where he makes the Cyclops carry a scrip or wallet and eat potherbs. For that is how he dresses the man who acts the Cyclops. And Aristophanes mentions the blinding, because it is found in the work of Philoxenus'

### 6

Scholast. on Theocritus. And Philoxenus makes the Cyclops console himself for his love of Galatea and order the dolphins to take word to her that he is assuaging the pain of love with the Muses

Plutarch *Dinner-table Problems*. Sossius was asked in what passage Philoxenus says that the Cyclops

tries to heal with the tuneful Muses  
the pains of love <sup>1</sup>

### 7

Diogenian *Proverbs*

the wood took fire;  
a saying used of things that take place rapidly; the metaphor comes from the *Cyclops*.

### 8<sup>2</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on love]: The Cyclops of Philoxenus of Cythera, in love with Galatea and praising

<sup>1</sup> cf. Philod. *Mus.* 80. 15. 9 K      <sup>2</sup> cf. East 1558. 15

## LYRA GRAECA

προμαντευόμενος τὴν τύφλωσιν πάντα μάλλον αὐτῆς ἐπαινεί ἢ τῶν  
ὀφθαλμῶν μνημονεύει, λέγων ὥδε

ὦ καλλιπρόσωπε  
χρυσεοβόστρυχε Γαλάτεια  
χαριτόφωνε, θάλος<sup>1</sup> Ἐρώτων

### 9

Zenob 5, 45

οἶω μ' ὁ δαίμων τέρατι συγκαθεῖρξεν·

ἐπὶ τῶν δυσανασχετούντων ἐπὶ τινι δυσχερεῖ πράγματι λέγεται ἡ  
παροιμία Κύκλωψ γάρ ἐστι δράμα Φιλοξένου τοῦ ποιητοῦ, ἐν ᾧ ὁ  
'Οδυσσεὺς περισχεθεῖς τῷ τοῦ Κύκλωπος σπηλαίῳ λέγει 'Οἴω' κτλ

### 10

Suid.

ἔθυσας· ἀντιθύση·

τοῦτο παρὸ Φιλοξένου ὁ Κύκλωψ λέγει πρὸς τὸν 'Οδυσσεῖα ἀπε-  
δέχοντο<sup>2</sup> γὰρ τὸ 'ἔνθα δὲ πῦρ κήαντες ἐθύσαμεν' (Od 9. 231)  
παρὰ τῷ ποιητῇ εἰρησθαι ἐπὶ τῶν ἀρνῶν, οὐχὶ δὲ τὸ ἐπεθυμιάσαμεν<sup>3</sup>  
νοεῖσθαι

Sch II. 9 219 ἡ διπλῇ ὅτι θῦσαι οὐ σφάζει, ὥς ὁ Τιμόθεος  
ὑπέλαβεν καὶ Φιλόξενος, ὁμοίως τῇ ἡμετέρᾳ συνηθείᾳ, ἀλλὰ  
θυμιάσαι, καὶ ὅτι θυηλὰς τὰς ἐπιθυομένας ἀπαρχάς.

### 11

Synes. Ep 121 Ἀναστασίῳ 'Οδυσσεὺς ἔπειθε Πολύφημον  
διαφεῖναι αὐτὸν ἐκ τοῦ σπηλαίου 'Γόης γάρ εἰμι καὶ εἰς καιρὸν

<sup>1</sup> Eust omits Γαλ (so Wil) θάλος B mss κάλλος  
<sup>2</sup> mss ἀπεκδέχονται <sup>3</sup> B-E mss ἀπεθύσαμεν

---

<sup>1</sup> cf Diogen. 7 19, Apostol 12. 52, Ars. 379 <sup>2</sup> ref. to  
390

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

her beauty, foresees his blinding and takes great care to praise her for everything except her eyes, thus:

O Galatea of the lovely face, of the golden hair,  
of the delightful voice, seion of the Loves

9<sup>1</sup>

*Zenobius Proverbs.*

With what a portent hath Heaven imprisoned  
me!<sup>2</sup>

The proverb is used of those who are much perturbed at some unpleasant event. The *Cyclops* is a drama of the poet Philoxenus in which these words are used by Odysseus when he is shut into the Cyclops' cave

10<sup>3</sup>

*Suidas Lexicon*

You sacrificed others, you shall be sacrificed  
yourself

This is said by the Cyclops to Odysseus in Philoxenus. It seems that they took Homer's words 'then we kindled fire and sacrificed' to be said of the lambs and not to mean merely 'to offer firstlings'

Scholast on the *Iliad*. The mark is because θῆσαι 'to sacrifice' is not σφάζειν 'to immolate' as Timotheus and Philoxenus took it in our present usual sense, but 'to make offering' simply, and because by θνηταί are meant the offered firstlings

11<sup>4</sup>

Synesius *Letters* 121 To Anastasius. Odysseus was trying to persuade Polyphemus to let him out of the cave—'For a

the size of the stone at the mouth of the cave   <sup>3</sup> cf. *Paroem. Gr. App.* 2 10, Zon. 625   <sup>4</sup> it is thought likely that this letter is based ultimately on Philoxenus' *Cyclops*

## LYRA GRAECA

ἄν σοι παρείην οὐκ εὐτυχοῦντι τὰ εἰς τὸν θολάττιον ἔρωτα ἀλλ' ἐγὼ τοι καὶ ἐπιδῶς οἶδα καὶ καταδέσμους καὶ ἐρωτικὰς κατανάγκας, αἷς οὐκ εἰκὸς ἀντισχεῖν οὐδὲ πρὸς βραχὺ τὴν Γαλάτειαν μόνον ὑπόσθῃ σὺ τὴν θύραν ἀποκινήσαι (μᾶλλον δὲ τὸν θυρεὸν τοῦτον ἐμοὶ μὲν γὰρ καὶ ἀκρωτήριον εἶναι φαίνεται), ἐγὼ δὲ ἐπανήξω σοι θῆττον ἢ λόγος τὴν παῖδα κατεργασάμενος τί λέγω κατεργασάμενος, αὐτὴν ἐκείνην ἀποφανῶ σοι δεῦρι πολλαῖς ἴν' ἐξι γενομένην ἀγώγιμον καὶ δεήσεται σου καὶ ἀντιβολήσῃ σὺ δ' ἄκκιῃ καὶ κατειρωνεύσῃ ἅταρ μεταξὺ μέ τι καὶ τοιοῦτον ἔθραξε, μὴ τῶν κωδίων ὃ γράσος ἀηδὴς γένηται κόρη τρυφώσῃ καὶ λουομένη τῆς ἡμέρας πολλαῖς καλὸν οὖν εἰ πάντα εὐθετήσας, ἐκκορήσειάς τε καὶ ἐκπλυνεῖς καὶ ἐνθυμίσσεις τὸ δωμάτιον ἔτι δὲ κάλλιον, εἰ καὶ στεφάνους παρασχευάσαιο κιττοῦ τε καὶ μίλακος, οἷς σαυτὸν τε καὶ τὰ παιδικὰ ἀναθήσαιο ἀλλὰ τί διατρίβεις, οὐκ ἐγχειρεῖς ἤδη τῇ θύρᾳ πρὸς οὖν ταῦτα ὃ Πόλυφημος ἐξεκάγχασέ τε ὅσον ἐδύνατο μέγιστον καὶ τῷ χεῖρε ἐηρότησε καὶ ὃ μὲν Ὀδυσσεὺς φέτο αὐτὸν ὑπὸ χαρμονῆς οὐκ ἔχειν ὅτι ἑαυτῇ χρῆσαιτο κατεπλίσαντα τῶν παιδικῶν περιέσεσθαι ὃ δέ, ὑπογενειάσας αὐτόν, 'Ω Οὐτί,' ἔφη, 'δριμύτατον ἀνθρώπιον ἔοικας εἶναι καὶ ἐγκατατετριμμένον ἐν πράγμασιν ἄλλο μέντοι τι ποίκιλλε ἐνθένδε γὰρ οὐκ ἀποδράσεις' ὃ μὲν οὖν Ὀδυσσεὺς (ἡδικοῖτο γὰρ ὄντως) ἐμελλεν ἔρα τῆς πανουργίας ὀνήσεσθαι σὲ δέ, Κύκλωπα μὲν ὄντα τῇ τολμῇ, Ξίσυφον δὲ τοῖς ἐγχειρήμασι, δίκη μετῆλθε καὶ νόμος καθεῖρξεν,<sup>1</sup> ὦν μὴ ποτε σὺ καταγελάσεις εἰ δὲ δεῖ πάντως ὑπερέχειν τε τῶν νόμων, ἀλλὰ μὴ ἔγωγε εἶην ὃ παραλύω αὐτοὺς καὶ τὰς θύρας καταρρηγνύς τοῦ ἐπὶ τοῖς δεσμώταις οἰκήματος . .

### 12 Σῦρος (?)

Hesych. μεσαύχενες Ἀριστοφάνης φησὶ· 'μεσανύχενας νέκυας ἀσκούς.'<sup>2</sup> διὰ τοῦ μ<sup>3</sup> γραπτέον μεσαύχενες ὅτι μέσον αὐχένα ἀσκού πίεξι δὲ περιεβάλλοντο σχοινίον παρῳδεῖ<sup>4</sup> δὲ τὰ ἐν Φιλοξένου Σύρφ<sup>5</sup> ἔνιοι δὲ διὰ τοῦ δ γράφουσι δεσαύχενες καὶ <βυσαύχενες><sup>6</sup> οὐ καλῶς.

<sup>1</sup> cf. fr 9

<sup>2</sup> Dobr: ms ἀσάτους

<sup>3</sup> Dobr. ms σ

<sup>4</sup> Dobr ~B ms αὐτοῦ πεζεῖ παρεβάλλοντο τὸ σχ. τραγωδεῖ

<sup>5</sup> B sugg Σατύρφ

<sup>6</sup> B, cf. Poll 2. 136, Xenaich ap Ath. 2 63f.

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

wizard am I, who may prove a welcome aid to thee in thy so unsuccessful sea love-making. I know incantations and binding charms and philtres which Galatea can hardly withstand even for a little while. Only do thou engage to move the door aside—or rather this doorstone, which seemeth to me a very promontory—and I will subdue the maid and rejoin thee quicker than the saying of it. Subdue? nay, I will show thee herself lured hither by many a charm, and she shall be thy suppliant, and thou shalt play coy dissembler. Yet this much giveth me thought, lest the sinell of the goat in the fleeces disturb a maid that lives softly and washeth herself many times a day. It were well then that thou shouldst both put all in order and sweep and wash and fumigate thy chamber, and better still if thou preparedst crowns of ivy and woolbine to crown thyself and thy love withal. O why tarriest thou? puttest thou not thy hand e'en now to the door? At this Polyphemus burst out laughing his very loudest and clapped his hands together, and Odysseus thought he was in transports of joy at the expectation that his love should be his. But Polyphemus only chucked him under the chin and said 'Noman, thou seem'st to be a mighty shrewd manikin and well versed in the affairs of life, but now thou must tain brooder thee a different robe, for from this place thou shalt not escape.' Odysseus, who was truly being wronged, was in the event we know, to get the advantage in knavery. But you, who are a Cyclops in strength and a Sisyphus in attempt, are caught by Justice and held fast by Law, both of which you perhaps despise. Yet if you must overcome the laws altogether, I only hope I may not be the one to undo them and break down the door of the prisoner's hold . . .

### 12<sup>1</sup> THE SYRIAN (?)

Hesychius *Glossary* *μεσάυχες* 'Mid-necked'—Aristophanes says 'wineskins, those mid-necked corpses'. It is to be written so with the letter *μ*, *μεσάυχες*, because the cord tied round it squeezes the neck of the wineskin in the middle. He is parodying the phrases of Philoxenus in the *Syrian*. Some authorities, however, write it with the *δ*, *δεσάυχες* 'tie-necked' and also <in the form *βυσάυχες* 'hung-necked'>, but incorrectly.

<sup>1</sup> cf. *E.M.* 238-29

# LYRA GRAECA

## 13<sup>2</sup> Ὑμέναιος

Ath 1 5 e [π ὀσοφαγίας] τὰ δ' αὐτὰ καὶ περὶ τοῦ Κυθηρίου Φιλοξένου ἱστοροῦσι . Κλέαρχος δέ φησι Φιλόξενον προλουόμενον ἐν τῇ πατρίδι καὶ ἄλλαις πόλεσι περιέρχεσθαι τὰς οἰκίας ἀκολουθούντων αὐτῷ παίδων φερόντων ἔλαιον οἶνον γάρον ὕξος καὶ ἄλλα ἡδύσματα· ἔπειτα εἰσιόντα εἰς τὰς ἀλλοτρίας οἰκίας τὰ ἐψόμενα τοῖς ἄλλοις ἄρτύειν ἐμβάλλοντα ὧν ἐστὶ χρεία, καὶ οὕτως εἰς ἑαυτὸν κύψαντα εὐωχεῖσθαι οὗτος εἰς Ἑφeson κοταπλεύσας εὐρὼν τὴν ὀσοπώλιδα κένην ἐπύθετο τὴν αἰτίαν καὶ μαθὼν ὅτι πᾶν εἰς γάμους συνηγόρασται λουσάμενος παρῇν ἄκλητος ὥς τὸν νύμφιον. καὶ μετὰ τὸ δεῖπνον ἄσας ὕμέναιον οὗ ἢ ἀρχή

## Γάμε, θεῶν λαμπρότατε

πάντας ἐψυχαγώγησεν ἦν δὲ διθυραμβοποιός καὶ ὁ νύμφιος 'Φιλόξενε' εἶπε, 'καὶ αὖριον ὧδε δειπνήσεις' καὶ ὁ Φιλόξενος 'Ἄν ὕψον' ἔφη 'μὴ πωλῇ τις'

## 14

Ibid 2 35 d [π οἶνον] ὁ δὲ Κυθήριος Φιλόξενος λέγει·

## εὐρείτας οἶνος πάμφωνος

## 15

Antig Car Hist Mii 127 οἱ Δελφοὶ δὲ λέγουσιν ὅτι ἐν τῷ Παρνασσῷ κατὰ τινας χρόνους τὸ Κωρύκιον φαίνεσθαι χρυσοειδές. διδ καὶ τὸν Φιλόξενον οὐδεὶς ἂν εἰκονολογεῖν εἴποι λέγονθ' οὕτως

αὐτοὶ γὰρ διὰ Παρνασσοῦ  
χρυσορόφου Νυμφέων εἴσω θαλάμου<sup>1</sup>

<sup>1</sup> E: mss χρυσορόφων N. ε θαλάμων. Wil. χρυσορόφων  
νυμφαίων εἴσω θαλάμων



## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

### 13<sup>1</sup> EPITHALAMY

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on gluttony] The same story <sup>2</sup> is told of Philoxenus of Cythera According to Clearchus, whether at home or abroad Philoxenus used to take a bath and then visit other people's houses accompanied by slaves carrying oil, wine, caviare vinegar and other kinds of seasoning, dress with the required seasoning whatever was cooking for the owners, and then sink down exhausted and make a good meal on the spot It was Philoxenus who on his arrival at Ephesus found the fishmonger's empty, and being informed, when he asked the reason, that all the fish had been bought up for a wedding, took a bath and went unmixed to the bridegroom's When supper was over he sang—he was a dithyramb writer—a wedding-song that which begins

O Marriage, most famous of Gods,

and captivated all hearts When the bridegroom said 'You must sup here to-morrow too, Philoxenus,' he rejoined 'I will, if the good things aren't sold meanwhile'

### 14<sup>3</sup>

The Same [on wine]. Compare Philoxenus of Cythera  
fair-flowing musical wine

### 15

Antigonus of Carystus *Mariels* According to the Delphians, at certain times the Corycian cave on Mount Parnassus shines like gold And so we must not suppose Philoxenus to be speaking metaphorically when he says

They themselves over Parnassus into the gold-roofed chamber of the Nymphs . . .

<sup>1</sup> this and other lyrics of various types may have formed an appendix to the *Dithyrambs* <sup>2</sup> see on Philox Eryx  
p 346 <sup>3</sup> cf Eust 1770 9

# LYRA GRAECA

16

Ath 10 446 a [π οἶνου] ὁ αὐτός φησιν Ἀντιφάνης ἐν τῷ  
Τραυματίᾳ ‘ . παραδίδου δ’ ἐξῆς ἐμοὶ | τὸν

ἄρκεσίγυιον

ὥς ἔφασκε Ἐὐριπίδης | -B Ἐὐριπίδης γὰρ τοῦτ’ ἔφασκεν, —A  
ἀλλὰ τίς, | -B Φιλόξενος δῆπουθεν -A οὐθεν διαφέρει, | ᾧ τάν  
ἐλέγχεις μ’ ἔνεκα συλλαβῆς μιᾶς ’

17

Theophr *de Ventis* 38 [π Ζεφύρου]: πνεῖ δ’ ἐνιαχοῦ μὲν  
χειμέριος, ὅθεν καὶ ὁ ποιητὴς δυσὰ ᾗ προσηγόρευσεν, ἐνιαχοῦ δὲ  
μετρίως καὶ μαλακῶς, διὰ καὶ Φιλόξενος

ἀδεῖαν

αὐτοῦ πεποίηκε τὴν πνοήν

18

Plin *H N* 37 31 Phaethontis fulmine icti sorores luctu  
mutatas in arbores populos lacrimis electrum omnibus annis  
fundere iuxta Eridanum amnem, quem Padum vocamus, et  
electrum appellatum, quoniam sol vocitatus sit *Electro*,  
pluuii poetae diuere, primique, ut arbitror, Aeschylus,  
Philoxenus, Euripides, Satyrus, Nicander

19

Ar *Nub* 335 ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ καὶ ΣΩΚΡΑΤΗΣ· ΣΤ ταῦτ’ ἄρ’  
ἐποιοῦν ὕγρᾶν Νεφελᾶν στρεπταίγλαν δάιον ὀρμάν, | πλοκάμους θ’  
ἐκατογκεφάλα Τυφῶ πρημαινούσας τε θυέλλας, | εἴτ’ ἀερίας διερὰς,  
γαμψοὺς οἰωνοὺς ἀερονχηεῖς, | ὄμβρους θ’ ὑδάτων δροσερᾶν Νεφελᾶν  
εἴτ’ ἂντ’ αὐτῶν κατέπινον | κεστρᾶν τεμάχῃ μεγαλᾶν ἀγαθᾶν κρέα  
τ’ ὀρνίθια κίχληδαν

<sup>1</sup> there may be some hidden joke here besides the  
exaggeration

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

### 16

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on wine] The same  
Antiphanes says in the *Wounded Soldier* . hand  
over to me next

the and of limbs

as Euripides called it —B Euripides called it that —A  
Well then, who —B Philoxenus of course —A No matter,  
my good man . you're quibbling over a single syllable ' 1

### 17

Theophrastus *On Winds* [on the Zephyrus or S W wind] It  
is sometimes a stormwind, hence Homer calls it *δυσπας* or  
'ill-blowing', sometimes on the other hand it is moderate  
and mild, hence Philoxenus has spoken of its breath as

sweet

### 18

Pliny *Natural History*: After Phaethon was struck by  
lightning, his sisters were changed by their lamentations into  
poplar-trees which every year poured forth tears of amber  
on the banks of the Eridanus, a river which we call the  
Padus or Po, the amber is called *electrum* because the sun  
is called *Elector* or 'Bright One' So have very many poets  
told us, the first of them, I believe, Aeschylus, Philoxenus,  
Euripides, Satyrus and Nicander

### 19

Aristophanes *Clouds* STREPSIADES and SOCRATES STE  
Then that's why they wrote of the 'deadly light-shotten  
onrush of moisty clouds,' of the 'tresses of hundred-head  
Typhos' and 'storms a-pant,' of 'ethereal liquid ones' and  
'crook-taloned air-swimming birds' and the 'rams of the  
waters of clouds all dewy —and for doing that they would  
guzzle on fricasséed thrushes and slices of eel 'great and  
good'

## LYRA GRAECA

Sch *ad loc.* . . ταῦτα δὲ εἰς φιλόξενον τὸν διθυραμβοποιόν  
τὸ γὰρ

### στρεπταίγλαν

οὗτος εἶπεν ἐπεὶ οὖν συνθέτοις καὶ πολυπλόκοις οἱ διθυραμβοποιοὶ  
χρῶνται λέξεσιν, κατὰ τὸν ἐκείνων ζῆλον καὶ αὐτὸς τοιαύταις  
χρηῖται δηλοῖ οὖν ἄντικρυς διὰ τὸ ἐξεστραμμένον τὴν ἀηδίαν  
τούτων ἐν τοῖς συνθέτοις

### 20 Ἐπίγραμμα

*Anth. Pal.* 9 319 φιλοξένον· εἰς Ἑρμοῦ ἄγαλμα ὕπερ ἀνέθηκε  
Τληπόλεμος Μυρεῦς·

Τληπόλεμός <μ><sup>1</sup> ὁ Μυρεὺς Ἑρμᾶν ἀφετήριον  
ἔρμα

ἱροδρόμοις θῆκεν παῖς ὁ Πολυκρίτεω,  
δὲς δέκ' ἀπὸ σταδίων ἐναγώνιος<sup>2</sup> ἀλλὰ πονεῖτε  
μαλθακὸν ἐκ γονάτων ὄκνον ἀπώσάμενοι.

<sup>1</sup> B    <sup>2</sup> E: ms -ον, but l. 3 must give a reason; ἐναγώνιος  
would naturally come to mean 'victorious' in a heat (as of  
wrestling), 'still in,' 'not knocked out,' and thence would  
seem to have been transferred in that sense to a 'final,'  
as here

---

<sup>1</sup> the word seems to mean pleached, inwoven, or 'shot,'  
with light, but another Sch (Suid. s.v.) explains it as  
'turning the daylight or making to disappear'    <sup>2</sup> if this

## THE DITHYRAMBS OF PHILOXENUS

Scholast on the passage. This is directed against Philoxenus the dithyramb writer, for the word

light-shotten<sup>1</sup>

is his<sup>2</sup>. The dithyrambic poets use compound and complex expressions, and so Aristophanes uses the same in emulation of them. Thus he makes clear the unpleasantness these authors show in their compounds owing to their disjointedness.

### 20 INSCRIPTION

*Palatine Anthology*. Philoxenus on a statue of Hermes dedicated by Tlepolemus of Myia<sup>3</sup>.

Tlepolemus of Myia, the son of Polycites, set up this Hermes for a starting-post<sup>4</sup> unto the runners in the sacred races, because he had been victorious after twice ten furlongs; thrust soft sluggardry from your knees, ye runners, and hie you on<sup>5</sup>.

does refer to P. of Cythera it must have come only in the 2nd edition of the play, for he was only 12 in 423<sup>2</sup>. the T. of Lycia of Paus. 5. 8. 11 (called 'Hippocrates son of Thessalus' in the Armenian version of Eusebius) is either a mistake or a different man, the victory there recorded under 256 B.C. was in a race ridden on colts<sup>4</sup>. there is prob. a play on *Hermes* and *herna* 'post' or 'cairn'<sup>5</sup>. the δόλιχος or long-race was sometimes as much as 24 furlongs; in all but the shortest race the starting-post was also the turning post.

## ΑΡΙΦΡΟΝΟΣ

### Βίος

C I. A. 1280 Μνησίμαχος Μνησιστράτου Θεό-  
τιμος Διοτίμου έχορήγουν, Ἀρίφρων ἐδίδασκεν,  
Πολυχάρης Κώμωνος ἐδίδασκεν.

## ΑΡΙΦΡΟΝΟΣ

### Παιάν εἰς Ὑγίειαν

Ath 15 701 f. μετὰ ταῦτ' ἤδη μελλόντων καὶ ἡμῶν ἀνί-  
στασθαι ἐπεισῆλθον παῖδες φέροντες ὁ μὲν τις θυμιατήριον ὁ δὲ  
<sup>1</sup> ἐκ τοῦ θυμιατηρίου . . . καὶ ἐκ τοῦ λιβανωτοῦ, τοῖς θεοῖς  
πᾶσι καὶ πάσαις εὐξάμενος, ἐπισπείσας τοῦ οἴνου καὶ δοὺς κατὰ τὸ  
νόμιμον τὸ ἐπιχώριον τὸ λοιπὸν τοῦ ἀκράτου τῷ διδόντι ἐκπιεῖν  
παιδί, τὸν εἰς τὴν Ὑγίειαν Παιᾶνα ἄσας τὸν ποιηθέντα ὑπὸ  
Ἀρίφρονος τοῦ Σικυνωλίου τόνδε <sup>2</sup>

Ὑγίεια, πρεσβίστα μακάρων, μετὰ σεῦ ναί-  
οιμι τὸ λειπόμενον

βιοτᾶς, σὺ δέ μοι πρόφρων σύννοικος εἶης·  
εἰ γάρ τις ἢ πλούτου χάρις ἢ τεκέων ἢ <sup>3</sup>

5 τᾶς ἰσοδαίμονος ἀνθρώ-  
ποισ βασιληίδος ἀρχᾶς ἢ πόθων

<sup>1</sup> gap of 9 ll in nis      <sup>2</sup> stone reads (1-2) υγεια βροτοισι  
πρ and σου (so Max.) νειν (i.e. ναίειν), το λοιπον βιου, (3)  
προφρων ξυγειν (ζυγείης or συνέιης?), (4-5) ηδ αυθις η πλ  
χαριν η τεκ ηδ αυθις ευδαιμονος ανθρωπους, (6-8) αρχας ηπιοφρων  
ζυγιης Αφρ ελκεσι (i.e. ἔρκεσι?), (9-10) ηδε τις and τερψιν,  
(11) ακαα τεθανται (12) μετα θια υγεια (13) χαρ. σας (sic)  
<sup>3</sup> Ath omits

## ARIPHRON

### LIFE

*Athic Inscriptions* [on a stone found at Athens]. Mnesimachus son of Mnesistatus and Theotimus son of Diotimus provided the chorus, Ariphron and Polychaetes son of Comon taught it<sup>1</sup>

## ARIPHRON

### PAEAN TO HEALTH<sup>2</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. We were on the point of leaving the table when slaves entered with a censer and [frankincense].<sup>3</sup> he prayed to all the Gods and Goddesses, poured a libation of the wine and gave what was left, according to the custom of the country, to the ministering slave to finish up, sang the *Paeon to Health* of Ariphron of Sicyon as follows:

Health, eldest of Gods,<sup>4</sup> with thee may I dwell  
for the rest of my life and find thee a gracious  
house-mate. If there be any joy in wealth, or in  
children, or in that kingly rule that maketh men

<sup>1</sup> records a victory in the dithyramb competition, the 'teachers' were the composers, the date is about 397 B.C.  
<sup>2</sup> cf. Plut. *Virt. Mor.* 10, *Frat. Am.* 2, Max. Tyr. 13 (7), Luc. *Pro Lapsu* 6, Themist. *Or.* 11. 151 c, and stone ap. Kaib *Epigr.* 1027 (c. A.D. 200)

<sup>3</sup> see opp. the gap doubtless contained a libation-bowl, etc. and prob. musicians and the subject of the main verb, which apparently followed the citation, where there is another gap.  
<sup>4</sup> or most honoured of Gods

# LYRA GRAECA

οὓς κρυφίοις Ἀφροδίτας  
 ἄρκυσιν θηρεύομεν,  
 ἢ εἴ τις ἄλλα θεόθεν ἀνθρώ-  
 10 ποισι τέρψις ἢ πόνων  
 ἀμπνοὰ πέφανται,  
 μετὰ σείῳ, μάκαιρ' Ὑγίεια, τέθαλε  
 πάντα καὶ λάμπει Χαρίτων δάροις.<sup>1</sup>  
 σέθεν δὲ χωρὶς οὔτις εὐδαίμων ἔφυ.—<sup>2</sup>  
 καὶ ἀσπερσίμειος ἡμῖς φιλοφρόνωνς> . .



## ARIPHRON

like to Gods, or in the desires we hunt with the  
secret nets of Aphrodite, or if there be any other  
delight or diversion sent of Heaven unto man, 'tis  
with thy aid, blessed Health, that they all do thrive  
and shine in the converse of the Graces, and  
without thee no man alive is happy —

and then after bidding us a hearty good night .

---

<sup>1</sup> Crus mss Ath *oapes*, *oap*, *oap*, Cod Ottobon *oap*<sup>ms</sup>

<sup>2</sup> Ath omits

## ΠΟΛΥΙΔΟΥ

### Βίος

*Μαιμ. Ραι* 68 ἀφ' οὗ Πολύιδος Σηλυμβριανὸς διθυράμβῳ ἐνίκησεν Ἀθήνησιν ἔτη ΗΔ[ . . . ἄρχοντος Ἀθήνησι . . . . . ]

*Diod. Sic.* 14 46

*Plut. Mus* 21 καθόλου δ' εἴ τις τῷ μὴ χρῆσθαι τεκμαιρόμενος καταγνώσεται τῶν μὴ χρωμένων ἄγνοιαν, πολλῶν ἂν τις φθάνοι καὶ τῶν νῦν καταγιγνώσκων· οἷον, τῶν μὲν Δωριωνέων τοῦ Ἀντιγεनिδείου τρόπου καταφρονούντων, ἐπειδήπερ οὐ χρῶνται αὐτῷ· τῶν δ' Ἀντιγεनिδείων τοῦ Δωριωνείου διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν· τῶν δὲ κιθαρωδῶν τοῦ Τιμοθείου τρόπου, σχεδὸν γὰρ ἀποπεφοιτήκασιν εἰς τε τὰ καττύματα καὶ εἰς τὰ Πολυίδου ποιήματα.

*Ath.* 8. 352 b [ἐκ τῶν Καλλισθένους Στρατονίκου ἀπομνημονεύματα]· Πολυίδου δὲ σεμνυνομένου ὡς ἐνίκησε Τιμόθεον ὁ μαθητὴς αὐτοῦ Φιλωτᾶς 'θαυμάζειν' ἔφη 'εἰ ἀγνοεῖς ὅτι οὗτος<sup>1</sup> μὲν ψηφίσματα ποιεῖ, Τιμόθεος δὲ νόμους.'

<sup>1</sup> *miss autós*

## POLYIDUS

### LIFE

*Parian Chronicle* From the time when Polyidus of Selymbria was victorious with the dithyramb at Athens a hundred and [ ] years,<sup>1</sup> in the archonship of . . . at Athens ]

Diodorus of Sicily *see on Telestes* p. 273

Plutarch *On Music*: In general, if we are to argue ignorance of a use from its not being employed, we shall condemn for ignorance many artists of the present day,—for instance, the Doro-Ionics who despise the Antigemdean style, and the Antigemdeans who despise the Doro-Ionic, neither school uses the style of the other. Similarly we shall condemn for ignorance the lyre-singers who despise the style of Timotheus, these have practically returned<sup>2</sup> to the 'patchwork' music and the compositions of Polyidus.

Athenaeus *Doctors at Dinner* [recorded sayings of Stratoniceus from Callisthenes] When Polyidus boasted one day of his pupil Philotas' defeat of Timotheus, Stratoniceus exclaimed 'I am surprised that you do not know that Philotas writes bills presented and Timotheus acts passed'<sup>3</sup>

<sup>1</sup> the lost date must lie between 398 and 380 B.C. <sup>2</sup> in the time of A's authority, perh. Aristoxenus <sup>3</sup> with a play on νόμοι, laws or 'nomes'

## LYRA GRAECA

*C I G.* 2. p 641. 3053 *lapis priore Teon comperitum* ·  
 ἔδοξε Κνωσίων τοῖς Κόσμοις καὶ τῇ πόλει· ἐπειδὴ  
 Ἡρόδοτος Μηνოდότῳ καὶ Μενεκλῆς Διονυσίῳ  
 ἀποσταλθέντες πρεσβευταὶ παρ Τηίων πορτὶ τὰς  
 ἐν Κρήτῃ πόλιας, καὶ διατρίψαντες τὸν πλεῖστον  
 χρόνον ἐν τῇ ἀμᾷ πόλει, οὐ μόνον τὰν ἀπὸ τῆς  
 ἀναστροφῆς εὐταξίαν ἀπεδείξαντο ἀλλὰ καὶ  
 ἐπεδείξατο Μενεκλῆς μετὰ κιθάρας πλεονάκεις τὰ  
 τε Τιμοθέῳ καὶ Πολυίδῳ καὶ τῶν ἀμῶν ἀρχαίων  
 ποιητῶν, καθὼς προσῆκεν ἀνδρὶ πεπαιδευμένῳ·  
 ὅπα ὧν ἰσᾶντι Τήιοι ὅτι ἡ πόλις ἀποδέδεκται τὸς  
 τοιούτους τῶν ἀνδρῶν, δεδόχθαι ἐπαινέσαι τὰν τε  
 Τηίων πόλιν ἐπὶ τῷ τοιούτῳ ἄνδρα πέμψαι,  
 ὁμοίως δὲ τὸς πρεσβευτὰς Ἡρόδοτον καὶ Μενεκλῆν,  
 ὅτι καλῶς καὶ εὐτάκτως εὐδεδα[μήκαντι] . . .

## ΠΟΛΥΙΔΟΥ ΜΕΛΩΝ

### 1

*E M.* 164 20 Ἄτλας ὕρος Λιβύης Πολυίδος δὲ ὁ διθυραμβο-  
 ποιὸς παρίστησιν αὐτὸν ποιμένα γεγονέναι, καὶ φησιν ὅτι παρα-  
 γενόμενος ὁ Περσεὺς ἐπερωτώμενός τε ὅπ' αὐτοῦ τίς εἴη καὶ  
 πόθεν ἀφίκτο, ἐπειδὴ λέγων οὐκ ἔπειθεν, ἀνάγκη ἔδειξεν αὐτῷ τὸ  
 τῆς Γοργόνης πρόσωπον καὶ ἀπελίθωσεν αὐτόν, καὶ ἀπ' αὐτοῦ τὸ  
 ὕρος Ἄτλας ἐκλήθη οὕτω Λυκόφρονος ἐν Ἑπομνήματι.

### 2

*Arist. Poet* 16 [π. ἀναγνωρίσεως] τετάρτη δὲ ἡ ἐκ συλ-  
 λογισμοῦ, οἷον ἐν Χοηφόροις, ὅτι ὅμοιός τις ἐλήλυθεν, ὅμοιος δὲ

<sup>1</sup> cf. *Tzet Lyc* 879, *Exeg Il* 132. 18

## POLYIDUS

*Upon a stone found near Teos* Whereas Herodotus son of Menodotus and Menecles son of Dionysius have been sent ambassadors from Teos to the cities of Ciete and have spent most of the time allowed them in our city, and have not only shown the good behaviour expected from visitors, but one of them, to wit Menecles, as became a man of culture, has given sundry tasteful performances to the lyre, as well of the works of Timotheus and Polyidus as of our own classical poets it is resolved by the Directors and City of Cnossus that in order that the Teians may know that the City has accepted the embassy of the ambassadors aforesaid, thanks be tendered to the city of Teos for sending the same, and likewise to the ambassadors Herodotus and Menecles for their excellent behaviour during their visit.

See also [Censorin] *Gram Lat* 6 608

## THE POEMS OF POLYIDUS

### 1<sup>1</sup>

*Etymologicum Magnum* Atlas: A mountain of Libya The dithyramb-writer Polyidus makes him out to have been a shepherd to whom Perseus one day came and (instead of being allowed to pass) was asked by him who he was and whence he came, whereupon, being unable to gain his permission by force of words, he must needs show him the Gorgon's head and turn him to stone, and thus the mountain came to be called after him Atlas This account is given by Lycophron in his *Commentary*.

### 2

Aristotle *Poetics* [on 'recognition' or 'discovery' in the drama]. The fourth kind is that occasioned by inference For instance in the *Libation-bearers*, 'Someone has arrived

## LYRA GRAECA

οὐθεις ὅλλ' ἢ Ὀρέστης οὗτος ἄρα ἐλήλυθεν καὶ ἡ Πολυίδου τοῦ σοφιστοῦ περὶ τῆς Ἰφικνεύας εἰκὸς γὰρ τὸν Ὀρέστην συλλογίσασθαι ὅτι ἡ τ' ἀδελφὴ ἐτύθη καὶ αὐτῷ συμβολίνει θύεσθαι

Ibid 17 τοὺς τε λόγους τοὺς πεποιημένους δεῖ καὶ αὐτὸν ποιῶντα ἐκτίθεσθαι καθόλου, εἰθ' οὕτως ἐπεισυδιῶν καὶ παρατίλινειν λέγω δὲ οὕτως ἂν θεωρεῖσθαι τὸ καθόλου, οἶον τῆς Ἰφικνεύας τυθείσης τινὸς κόρης καὶ ἀφανισθείσης ἀδῆλως τοῖς θύσασιν, ἰδρυνθείσης δὲ εἰς ἄλλην χώραν ἐν ἡ νόμος ἦν τοὺς ξένους θύειν τῷ θεῷ, ταύτην ἔσχε τὴν ἱερωσύνην χρόνῳ δ' ὕστερον τῷ ἀδελφῷ συνέβη ἐλθεῖν τῆς ἱερείας τὸ δὲ ὅτι ἀνείλεν ὁ θεὸς διὰ τιν' αἰτίαν<sup>1</sup> ἐλθεῖν ἐκεῖ, καὶ ἐφ' ὅτι δέ, ἔξω τοῦ μύθου ἐλθὼν δὲ καὶ ληφθεὶς θύεσθαι μέλλων ἀνεγνώρισεν, εἰθ' ὥς Εὐριπίδης εἶθ' ὥς Πολυίδος ἐποίησεν, κατὰ τὸ εἰκὸς εἰπὼν ὅτι οὐκ ἄρα μόνον τὴν ἀδελφὴν ἀλλὰ καὶ οὐτὸν ἔδει τυθῆναι καὶ ἐντεῦθεν ἡ σωτηρία

## περὶ ΤΕΛΛΗΝΟΣ ἢ ΤΕΛΛΙΔΟΣ

Plut *Reg Apoph.* 193 [π' Ἐπαμεινώνδα] ἀπαγγέλαντος δέ τινος ὡς Ἀθηναῖοι στράτευμα καινοῖς κεκοσμημένον ὕπλοις εἰς Πελοπόννησον ἀπεστάλκασι, 'Τί οὖν' εἶπεν 'Ἀντιγενείδας στένει καινοὺς Τέλληνος αὐλοὺς ἔχοντος,' ἦν δὲ αὐλητὴς ὁ μὲν Τέλλης κάκιστος, ὁ δὲ Ἀντιγενείδας κάλλιστος

Zen *Paroem.* 1. 45 αἶεide τὰ Τέλληνος ἐπὶ τῶν σκωπτικῶν τίθεται ἡ παροιμία Τέλλην γὰρ αὐλητὴς ἐγένετο καὶ μελῶν ποιητής, παίγνιά τε κατέλιπεν εὐρρυθμότατα καὶ χάριν ἔχοντα πλείστην καὶ σκώμματα κομψότατα

Ibid. 2 15 οὗτος ὁ Τέλλην ἐγένετο αὐλητὴς καὶ μελῶν ἀνυποτάκτων ποιητής. μέμνηται αὐτοῦ Δικαίαρχος ὁ Μεσσήνιος

Ptol *Heph. ap. Phot. Bibl* 190 151 9 τελευταῖαντος Δημοτρίου τοῦ Σικηρίου τὸ βιβλίον Τέλλιδος πρὸς τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ εὐρέθη

<sup>1</sup> mss add ἔξω τοῦ καθόλου

## TELLES, TELLEN, OR TELLIS

who resembles me, nobody resembles me but Orestes; therefore it is he.' And there is the recognition of Iphigenia in Polydus the sophist, where Orestes naturally infers that as his sister has been sacrificed so he must now share her fate.

The Same Subjects already invented should nevertheless be sketched out in general by the poet himself before being arranged in episodes and worked out in detail. He should investigate the general plan, for example, of an *Iphigenia* thus—A young girl has been sacrificed and has then mysteriously vanished from the sight of her sacrificers and been transported to a country where it is customary to sacrifice all strangers to the God, and there become priestess. Some time afterwards her brother happens to arrive there. The fact that he has been sent there by the oracle for some reason, the purpose of his coming, is outside the story. However, he comes, is seized, and is about to be sacrificed when he makes the recognition. This may be either in the manner of Euripides or of Polydus, who makes him say very naturally that it was not only his sister, then, who was to perish by sacrifice—a remark which saves his life.

## on TELLES, TELLEN, or TELLIS

Plutarch *Sayings of Kings* [Epaunnonidas]. When news was brought him that the Athenians had sent a newly-equipped army into the Peloponnese, he said 'What of it? Does Antigeneidas weep and wail when Telles gets a new pair of pipes?' Now Telles was as bad a fluteplayer as Antigeneidas was a good one.

Zenobius *Proverbs*. Sing the songs of Tellen—the proverb is used of mockers or jesters. Tellen was a fluteplayer and lyric poet who left some sportive verse of excellent rhythm and remarkable charm, and some extremely witty jests.

The Same. This Tellen was a fluteplayer and a writer of miscellaneous lyrics, who is mentioned by Dicaearchus the Messenian.

Ptolemy son of Hephaestion: When Demetrius of Scepsis died, a copy of the works of Tellis was found beside his pillow.

# LYRA GRAECA

## περὶ ΛΥΣΙΜΑΧΟΥ

Ἡαιροσι Λυσίμαχος . οὗ μνημονεύει Λυκούργος ἐν τῷ  
Περὶ τῆς Διοικήσεως ὡς εὐτελοῦς μελοποιού

## ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ

εἰς Ἑρμείαν

Ath 15 696 a [π σκολίων] τούτων λεχθέντων ὁ Δημόκριτος  
ἔφη Ἄλλὰ μὴν καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ πολυμαθεστάτου γραφὲν Ἀριστο-  
τέλους εἰς Ἑρμείαν τὸν Ἀταρνέα οὐ παιὰν ἔστιν, ὥς ὁ τὴν τῆς  
ἀσβετίας κατὰ τοῦ φιλοσόφου γραφὴν ἀπενέγκας Δημόφιλος  
ἐν<ἐκάλεσεν ἀν>αιδῶς<sup>1</sup> παρασκευασθεὶς ὑπ' Εὐρυμέδοντος, ὥς  
ἀσεβοῦντος καὶ ἄδοντος ἐν τοῖς συσσιτίοις ὁσημέραι εἰς τὸν Ἑρμείαν  
παιᾶνα ὅτι δὲ ποιᾶνος οὐδεμίαν ἔμφασιν παρέχει τὸ ἄσμα, ἀλλὰ  
τῶν σκολίων ἐν τι καὶ αὐτὸ εἰδὸς ἔστιν, ἐξ αὐτῆς τῆς λέξεω,  
φανερὸν ὅμιν ποιήσω

Ἄρετὰ πολύμοχθε γένει βροτείω,<sup>2</sup>  
θήραμα κάλλιστον βίῳ,  
σᾶς πέρι, παρθένε, μορφᾶς  
καὶ θανεῖν ζαλωτὸς ἐν Ἑλλάδι πότμος  
5 καὶ πόνους τλῆναι μαλεροὺς ἀκάμαντας·<sup>3</sup>  
τοιοῦν ἐπὶ φρένα βάλλεις  
καρπὸν ἰσαθάνατον<sup>4</sup> χρυσοῦ τε κρείσσω  
καὶ γονέων μαλακαυγήτοιό θ' ὕπνου.  
σεῦ γ' ἔνεχ' οἱ<sup>5</sup> Διὸς Ἡρακλῆς Λήδας τε  
κοῦροι  
10 πόλλ' ἀνέτλασαν ἔργοις  
σὰν ἀγρεύοντες δύναμιν·<sup>6</sup>  
· σοῖς δὲ πόθοις Ἀχιλεὺς  
Αἴας τ' Αἶδα δόμον ἦλθον·<sup>7</sup>

<sup>1</sup> E mss ἀπενεγκάμενος Δ. εἰς αἰδῶτε <sup>2</sup> P βροτειω, perh  
rightly <sup>3</sup> so Diog P -τος, Ath. ἀκαμάτους <sup>4</sup> Wil. and  
P: Diog. κ εἰς ἀθ., Ath. κ τ' ἀθ <sup>5</sup> γ' P. others δ' οἱ



## LYSIMACHUS

### on LYSIMACHUS

Harpocration *Lecron to the Attic Orators* Lysimachus — mentioned as a second rate lyric poet by Lycurgus in his speech *On the Treasury* <sup>1</sup>

## ARISTOTLE

### To HERMEIAS <sup>2</sup>

Athenaeus *Doctors at Icarus* [scolia or drinking-songs] Democritus now remarked that the poem written by the most learned of men, Aristotle, to Hermias of Atarneus, was not a paean as was asserted by Demophilus, who at the instigation of Eurymedon instituted the proceedings against the philosopher and laid the outrageous accusation of impiety, on the plea that he daily sang a paean in honour of Hermias<sup>3</sup> at the common board of the Peripatetic School 'As a matter of fact' said he 'the poem bears no resemblance to the paean, but is a particular kind of scolon such as we have just been discussing, and this I will show you plainly from what it says

Virtue, laborious prize of mortals and noblest quest of life, 'tis the most enviable lot in Greece to die or suffer bitter toil unceasing for thy maiden beauty, such the heaven-rivalling fruit thou bestowest on the mind; better than gold or high birth, better than soft-eyed sleep. For thee did Heracles, for thee did those other sons of Zeus that Leda brought him, bear much in vigorous search of thy power and art; for love of thee went Ajax and Achilles to the house of Death, and now for thy

<sup>1</sup> of Suid s. v. <sup>2</sup> cf Stob Fl 1 12, Diog L 3 1 7 ('the hymn to Hermias'), Didymus *Berliner Klassikertexte* 1 25 ('paean') <sup>3</sup> died 344

Wil mss δ ἐκ <sup>6</sup> P [σὺν δὲ] ποίτες δ <sup>7</sup> Wil mss 'Αἰῶας δόμους ᾗλ. P ποθοισι

## LYRA GRAECA

- σᾶς δ' ἔνεκεν φίλιον  
μορφᾶς καὶ Ἀταρνέος ἔντροφος  
15 ἀελίου χήρωσεν<sup>1</sup> αὐγὰς.  
τοίγαρ αἰοίδιμον ἔργοις  
ἀθάνατον τέ μιν αὐδήσουσι<sup>2</sup> Μοῦσαι  
Μναμοσύνας θύγατρεις,  
Διὸς ξενίου σέβας αὔξου-  
20 σαι φιλίας τε γέρας βεβαίου.

ἐγὼ μὲν οὐκ οἶδα εἴ τίς τι κατιδεῖν ἐν τούτοις δύναται παιανικὸν ἰδίωμα, σαφῶς ὁμολογοῦντος τοῦ γεγραφότος τετελευτηκέναι τὸν Ἑρμείαν δι' ὧν εἴρηκεν οὐκ ἔχει δ' οὐδὲ τὸ παιανικὸν ἐπίρρημα, καθάπερ ὁ εἰς Λύσανδρον τὸν Σπαρτιάτην γραφεὶς ὕμνος παιάν, ὃν φησι Δοῦρις ἐν τοῖς Σαμίων ἐπιγεφομένοις Ὡροῖς ἄδεσθαι ἐν Σάμῳ· ἀλλὰ μὴν καὶ αὐτὸς Ἀριστοτέλης ἐν τῇ Ἀπολογία τῆς Ἀσεβείας, εἰ μὴ κατέψευσται ὁ λόγος, φησὶν Ὅτι γὰρ ἂν ποτε Ἑρμεία θείειν ὥς ἀθανάτῳ προαιρούμενος ὥς θνητῷ μνημα κατεσκεύαζον καὶ ἀθανατίζειν τὴν φύσιν βουλόμενος ἐπιταφίοις ἂν τιμαῖς ἐκόσμησα τὸ <σῶμα>.<sup>3</sup>

## ΕΡΜΟΛΟΧΟΥ (?)

Stob Fl. 98 66 [π. τοῦ βίου, ὅτι βραχὺς καὶ εὐτελής καὶ φροντίδων ἀνάμεστος] Ἑρμολόχου<sup>4</sup>

- ἀτέκμαρτος ὁ πᾶς βίος οὐδὲν ἔχων  
πιστὸν πλανᾶται συντυχίαις ἐνι,<sup>5</sup>  
ἐλπίς δὲ φρένας παραθαρσύνει, τὸ δὲ μέλλον  
ἀκριβῶς  
οἶδεν οὐδεὶς θνατὸς ὅπῃ φέρεται·  
5 ἀντιπνεῖ δὲ πολλακίς εὐ-  
τυχίαις δεινὰ τις αὔρα<sup>6</sup>  
θεὸς δὲ πάντας ἐν <τε> κινδύ-  
νοισιν ἐν τ' αἵταις κυβερνᾷ.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Diog P omit καὶ P χωρησεν <sup>2</sup> αἰοίδιμον Ath P  
Diog -μος (and ἀθάνατοι) αὐτὸ Wil. mss add from below  
<sup>3</sup> Kaih · mss ἐκοσμήσατο, ἐκόσμου <sup>4</sup> mss also Ἑρμολόχου,  
but Phot -λοχος <sup>5</sup> B: mss συντυχίαισιν <sup>6</sup> Pflugk-B:  
412

## HERMOLOCHUS (?)

loved beauty Atarneus' nursing<sup>1</sup> hath made the  
sun's light desolate Therefore shall the Daughters  
of Memory cry him famous for his deeds and to live  
evermore, and magnify the God of Host and Guest  
and extol true friendship

Now I do not know whether anyone can see anything here  
characteristic of the prean The writer clearly admits that  
Hermeias is dead and there is no paeanic refrain as  
there is in the real paean to the Spartan Lyander which in  
his book entitled *Annals of Samos*, Dürs declares is sung  
in that city And moreover Aristotle says himself, in  
his *Defence from the Accusation of Incontinence*—if the speech is  
genuine—"If I had intended to sacrifice to Hermeias as an  
immortal being I should not have built him the tomb of a  
mortal, nor if I had wished to make him a God should I have  
honoured his remains with funeral obsequies."

## HERMOLOCHUS (?)

Stobaeus *Anthology* [that life is short, of little account,  
and full of care] Hermolochus<sup>2</sup>

All life is inscrutable, wandering amid events with  
nothing sure 'Tis hope cheers on the heart, no  
man born knoweth certainly whither he goes, and  
often enough there bloweth a dire wind contrary to  
success. Yet in danger and calamity God is ever at  
the helm.

<sup>1</sup> Hermeias <sup>2</sup> or Hermolaus; called Hermolochus by  
Stobaeus ap Phot *Bibl.* 167 (p 117 mit Bek); hardly to be  
identified with the Hermodotus of Plut *Is. et Os* 24, Stob  
*Fl* 60 3, still less with the Hermocles of Ath 15 697 a,  
6 253 b, it may well come within the scope of this book

mss ἀντιπνέει and ἀτυχλαίς <sup>2</sup> transp B mss θείας . .  
κυβερνᾷ ἀντιπνέει . . αἶρα <τε> E (B suppl γε) κινδύ-  
νοισιν ἐν τ' αἵταις B mss κινδύνοις θανάτου

## ΛΥΚΟΦΡΟΝΙΔΟΥ ΜΕΛΩΝ

### 1

Ath 13. 564 a [π. ξρωτος] πρὸς ἀλήθειαν γάρ, καθάπερ φησὶ Κλέαρχος ἐν τῷ πρώτῳ τῶν Ἑρωτικῶν, Λυκοφρονίδην εἰρηκέναι φησὶν

οὔτε παιδὸς ἄρρενος οὔτε παρθένων  
τῶν χρυσοφόρων οὔδ' ἐγυναικῶν βαθυκόλπων  
καλὸν τὸ πρόσωπον εἶναι μὴ κόσμιον πεφύκη.<sup>1</sup>  
ἢ γὰρ αἰδῶς ἄνθος ἐπισπείρει.

### 2

Clearch. ap Ath 15. 670 e [διὰ τί, τῶν ἐστεφανωμένων εἰς ἀν-  
λύηται ὁ στεφανος, ἐρᾶν λέγονται]. ἢ μάλλον ὑφ' ὧν οἴονται τε  
καὶ πρὸς ἀλήθειαν τὸν τῆς ψυχῆς κόσμον ἐσκύλευνται, τοῦτοις καὶ  
τὸν τοῦ σώματος κόσμον ὑπὸ τοῦ πάθους ἐξαγόμενοι σκυλεύοντες  
ἑαυτοὺς ἀνατίθασιν,<sup>2</sup> πᾶς δ' ὁ ἐρῶν τοῦτο δρᾷ μὲν,<sup>3</sup> μὴ παρόντος  
δὲ τοῦ ἐρωμένου τῷ<sup>4</sup> ἐμποδῶν ποιεῖται τὴν ἀνάθεσιν· ὅθεν Λυ-  
κοφρονίδης τὸν ἐρῶντα ἐκείνου αἰπόλον ἐποίησε λέγοντα

τόδ' ἀνατίθηνμί σοι ῥόδον  
καλὸν ἀνάθεμα<sup>5</sup> καὶ πέδιλα καὶ κυνέαν  
καὶ τὰν θηροφόνον λογχίδ', ἐπεὶ μοι νόος  
ἄλλα κέχυται  
ἐπὶ τὰν Ἰάρισι φίλαν παῖδ' Ἀκακαλλίδα.<sup>6</sup>

περὶ ΞΕΝΟΚΡΙΤΟΥ καὶ ΞΕΝΟΔΑΜΟΥ

Heracl Pont. *Pol fr.* 30 [π. Λοκρῶν]. ἐγένετο  
Λοκρὸς Ξενόκριτος, τυφλὸς ἐκ γενετῆς ποιητής.

<sup>1</sup> εἶναι μὴ and πεφύκη Mein -B. mss ἀλλά and -γει  
<sup>2</sup> Mus mss καὶ τοῦτοις καὶ and καὶ σκυλεύοντες <sup>3</sup> Schw  
inserts παρόντος, but cf the ellipse before εἰ δὲ μὴ <sup>4</sup> mss τοῦ  
<sup>5</sup> Cas -E mss νόημα <sup>6</sup> Wil: cf Ap Rh 4 1491, Anacr.  
18. 3 mss παῖδα καὶ καλάν

## LYCOPHRONIDES

### POEMS

#### 1

Athenaeus *Dionysos at Dinner* [on love] According to the 1st Book of the *Erotics* of Clearchus, Lycophronides truly says

Neither in lad nor golden lass<sup>1</sup> nor yet in buxom dame is the face fair which is not modest, for beauty is engendered of a proper shame

#### 2<sup>2</sup>

Clearchus in the Same [why, when a man's wreath comes apart, we say he is in love] Oh is it rather that lovers are betrayed by their passion into despoiling themselves of a bodily adornment to dedicate it to one who has despoiled them, as they rightly think, of a spiritual? That is what every lover does if the beloved be there, and if not, he dedicates it to whoever is—which is the reason why Lycophronides makes his lovesick goatherd say

This rose, with my cap and shoes and game slaying javelins, is my fair offering to thee,<sup>3</sup> though my thoughts lie elsewhere, to wit on the lass Acacallis whom the Graces love so well.

*The following passages refer to poets of whom some certainly and all possibly come within the scope of this book*

on XENOCRITUS and XENODAMUS

Heracleides of Pontus [on Locri] Xenocritus, a poet blind from his birth, was a Locrian

<sup>1</sup> *lit* wearing gold (i.e. ornaments) <sup>2</sup> cf Philostr. *Vit. Ap.* 5 15 K <sup>3</sup> prob. a wayside effigy

## LYRA GRAECA

Plut. Mus. 9 τῆς δευτέρας δὲ (καταστάσεως τῶν περὶ τὴν μουσικὴν ἐν τῇ Σπάρτῃ) Θαλήτας τε ὁ Γορτύνιος καὶ Ξενόδαμος ὁ Κυθήριος καὶ Ξενόκριτος ὁ Λοκρὸς καὶ Πολύμνηστος ὁ Κολοφώνιος καὶ Σακάδας ὁ Ἀργεῖος μάλιστα αἰτίαν ἔχουσιν ἡγεμόνες γενέσθαι . . . ἦσαν δ' ὁ περὶ Θαλήταν τε καὶ Ξενόδαμον καὶ Ξενόκριτον ποιηταὶ παιάνων . . . ἄλλοι δὲ Ξενόδαμον ὑπορχημάτων ποιητὴν γεγονέναι φασὶ καὶ οὐ παιάνων, καθάπερ Πρατίνας· καὶ αὐτοῦ δὲ τοῦ Ξενοδάμου ὑπομνημονεύεται ῥσμα, ὃ ἐστὶ φανερώς ὑπόρχημα. περὶ δὲ Ξενοκρίτου, ὃς ἦν τὸ γένος ἐκ Λοκρῶν ἐν Ἰταλίᾳ, ἀμφισβητεῖται εἰ παιάνων ποιητὴς γέγονεν· ἥρωικὰς γὰρ ὑποθέσεις ποιημάτων ἔχόντων<sup>1</sup> ποιητὴν γεγονέναι φασὶν αὐτόν· διὸ καὶ τινὰς διθυράμβους καλεῖν αὐτοῦ τὰ ποιήματα.<sup>2</sup> πρεσβύτερον δὲ τῇ ἡλικίᾳ φησὶν ὁ Γλαῦκος Θαλήταν Ξενόκριτον γεγονέναι.

Plut. Mus. 6 τελευταῖον δὲ Περικλείτον φασὶ κιθαρωδὸν νικῆσαι ἐν Λακεδαίμονι Κάρνεια, τὸ γένος ὄντα Λέσβιον· τούτου δὲ τελευτήσαντος, τέλος λαβεῖν Λεσβίοις τὸ συνεχὲς τῆς κατὰ τὴν κιθαρωδίαν διαδοχῆς. ἔνιοι δὲ πλανώμενοι νομίζουσι κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον Τερπάνδρῳ Ἰππώνακτα γεγονέναι· φαίνεται δ' Ἰππώνακτος καὶ Περικλείτος ὦν πρεσβύτερος.

περὶ ΜΥΤΙΑΣ

Suid Μυτῖα· Σπαρτιᾶτις, ποιήτρια. ὕμνους εἰς Ἀπόλλωνα καὶ Ἄρτεμιν.

<sup>1</sup> mss ἥρωικῶν γ. ὑποθέσεων πράγματα ἔχουσιν ὑποθέσεις

<sup>2</sup> mss τὰς

## MYIA

Plutarch *Musu* The second establishment of music at Sparta is best ascribed to Thaletas of Gortyn, Xenodamus of Cythera, Xenocritus of Locri, Polymnastus of Colophon and Sacadas of Aigios. Thaletas, Xenodamus, and Xenocritus were composers of paeans . . though according to some authorities, as for instance Piatinas, Xenodamus composed hyporchemes and not paeans. There is actually a song of Xenodamus' on record, which is obviously a hyporcheme. As to Xenocritus, who was by birth of Locri in Italy, it is questioned whether or no he was a composer of paeans because we are told that he wrote poems on 'heroic' subjects, and that some writers therefore called his works dithyrambs. According to Glaucus, Thaletas was an older contemporary of Xenocritus<sup>1</sup>

Plutarch *Musica* We are told that the last lyricist to win the prize for lyre-song at the Spartan Carneia was a Lesbian called Pericleitus,<sup>2</sup> his death put an end to the continuous succession of Lesbian singers to the lyre. Some writers are mistaken in making Hipponax a contemporary of Terpander. The truth would appear to be that he comes later even than Pericleitus.

## on MYIA

Suidas *Lexicon*. Myia.—A Spartan poetess  
Hymns to Apollo and Artemis

<sup>1</sup> cf. Diog. Laert. 4. 15, where (on the authority of Aristoxenus) he is called Xenocrates, perhaps rightly. <sup>2</sup> or the last Lesbian lyricist to win. . . was P

## LYRA GRAECA

περὶ ΜΤΝΝΗΣ

Joh Gram π. Αἰολίδος i. 22 (Hoffm *Gr. Dial.* 2 p. 208) κέχρηται δὲ αὐτῇ Σαπφώ, Ἀλκαῖος, Μύννα, καὶ ἄλλοι.

περὶ ΘΕΑΝΟΤΣ

Suid Θεανώ Λοκρίς, λυρική. ᾠσματα Λοκρικὰ καὶ μέλη.

Eust. *Il* 2 327. 10 ὥς δὲ καὶ Θεανώ τις γυνὴ Λοκρὶς λυρική ἦν, ἱστοροῦσιν οἱ παλαιοί.

For SPENDON see vol 1, p 29



## THEANO

on MYNNA(?)

Johannes Grammaticus *On the Aeolic Dialect*. This dialect is used by Sappho, Alcaeus, Mynna,<sup>1</sup> and others

on THEANO

Suidas *Lexicon* Theano —A lyric poetess, of Locri. Locrian songs and lyric poems

Eustathius on the *Iliad*. According to the old writers there was also a Theano of Locri, who was a lyric poetess<sup>2</sup>

<sup>1</sup> variously emended to Μῦνα ('Fly,' a nickname of Corinna), Melinna (i.e. Melinno, a first-century writer of Aeolic verse), and Eninna (a poetess of uncertain date but prob. Alexandrine) <sup>2</sup> according to Clem. Al. *Str.* i. 80. 3 on the authority of Didymus π Πυθαγορικῆς φιλοσοφίας Theano was the first writer of poetry

## ΑΔΕΣΠΟΤΑ

### 1

Zen 5, 99 νῦν<sup>1</sup> δὲ θεοὶ μάκαρες τοῦτο ἐπιλέγονται οἱ  
βῆψωδοί, ὥς καὶ οἱ κιθαρωδοί

ἀλλὰ ἄναξ μάλα χαῖρε.<sup>2</sup>

Eust II 239 19 ἰστέον δὲ ὅτι ἐκ τοῦ 'ἀλλὰ ἄναξ' ὕπερ  
ἐνταῦθα παρὰ τῷ ποιητῇ (2 360) κεῖται ἀρχή τις ἐξοδίου κιθαρω-  
δικοῦ τὸ 'ἀλλὰ ἄναξ,'<sup>3</sup> ὥς ἱστορεῖ Αἴλιος Διονύσιος

## ὥς ΑΛΚΜΑΝΟΣ

### 2

Or. Par 8

. . . . .]τιτ[. . .]κινον ἐν νεκύεσσι  
ἦνθομεν ἐς μεγάλας Δαμάτερος ἐννέ' εἴσσαι  
παῖσαι παρθενικαί, παῖσαι καλὰ ἔμματα' ἐχοῖσαι<sup>4</sup>  
καλὰ μὲν ἔμματα' ἐχοῖσαι, ἀριπρεπείας δὲ καὶ  
ὄρμ[ως]  
πριστῶ ἐξ ἐλέφαντος ἰδὴν ποτεικότηας αἶγ[λα]<sup>5</sup>

### 3, 4

Prisc 1 20 Adeo autem hoc verum est, quod pro Aeolico  
digamma ponitur u; quod sicut illi solebant accipere digamma  
modo pro <u, modo pro><sup>6</sup> consonante simplici, teste Astyage,  
qui diversis hoc ostendit usibus ut in hoc versu.

<sup>1</sup> mss Zen σύν, Hesych and Phot νῦν δὲ θεοὶ μ τῶν ἐσθλῶν  
ἄφθονοι ἔσται <sup>2</sup> mss ἀλλ' ἄναξ κτλ mss also μέγα χ

<sup>3</sup> mss ἀλλὰ ἀλλ' ἄναξ <sup>4</sup> cf. Callim II 3 14, 6 33

<sup>5</sup> Αἶτ[να?]; <sup>6</sup> E

## ANONYMOUS FRAGMENTS

### 1<sup>1</sup>

Zenobius *Prooem.* 'And now, ye blessed Gods', this is the epilogue of the rhapsodes or reciters of epic verse; compare the phrase used by the singers to the lyre

But all hail, O Lord<sup>2</sup>

Eustathius on the *Iliad*. It should be noted that from this phrase 'But O Lord' comes as a beginning of an exodium or end-piece in singing to the lyre the words 'But, O Lord',<sup>3</sup> as we are told by Aelius Dionysius<sup>4</sup>

---

### ALCMAN (?)

#### 2

From a 2nd century Papyrus:

among the dead, we are come to the temple  
of great Demeter, nine in number, maidens all,  
clad all of us in fair robes, in fair robes clad and  
bright shining necklaces of carven ivory like the  
daylight<sup>4</sup> to behold

#### 3, 4

Priscian *Principles of Grammar*: So true is it that *u* is put for the Aeolic digamma [*w*, written *F*]. Just as they took digamma sometimes as *u* and sometimes as a simple consonant—witness Astyages, who shows it in both the uses, as in the verse

<sup>1</sup> of Hesych *νῦν δὲ θεοί*, Phot *ἀλλ' ἄραξ*    <sup>2</sup> Apollo, cf. Timoth *Pers.*    <sup>3</sup> the rest is lost    <sup>4</sup> or *perh* [the snow on] Etna

## LYRA GRAECA

οὔόμενος<sup>1</sup> Φελέναν ἐλικωπίδα

sic nos quoque pro consonante simplici habemus u loco digamma positum ut 'At Venus haud animo nequicquam exierit mater' est tamen quando idem Aeoles inveniuntur pro duplici quoque consonante digamma posuisse, ut

Νέστορα<sup>2</sup> δὲ Φῶ παιδός . . .

Ibid 22 Digamma Aeoles est quando pro nihilo in metris accipiebant, ut :

ἄμμες δ' Φειρήναν· τόδε γὰρ θέτο Μῶσα λίγεια<sup>3</sup>  
est enim hexametrum heroicum

6, 7, 8, 9, 10

Apoll. *Synt* 335 ἀπειράλεις γὰρ τὸ Δωρικὰ διὰ ψιλῶν ἀντιστοίχων τὰς συναλοιφὰς ποιεῖται<sup>4</sup>

κὼ τοξότας Ἑρακλῆς—

κάλιστ' ὑπαυλὲν<sup>5</sup>—

καὶ μεγασθενὴς Ἀσαναία<sup>6</sup>—

Μελάμποδά τ' Ἀρπόλυκόν τε—

ἄρχοι μὲν γάρ κ' ὁ θρασίων<sup>7</sup>

11

*Et. Mag.* 579 19 Μενέλας

Μενέλας τε κ' Ἀγαμέμνων<sup>8</sup>

ἀπὸ τοῦ Μενέλαος ἀμφίβολον εἶτε συγκατῇ Μενέλας ὡς<sup>9</sup> Δορύλας, εἶτε κράσει τοῦ ο καὶ α εἰς α μακρόν, ὡς ἐλέξαι ἐλέξα, κτλ

<sup>1</sup> *E* (Prisc read *δF*), cf Alc 82 6: mss also *δοτόμενος* (glossed *αγρισιενης*), *δφ* <sup>2</sup> mss also *Νέστορι* <sup>3</sup> preceding words *e g* ἄλλοι μὲν Ἀρηά φίλιντι <sup>4</sup> one ms marg Ἀλκμᾶνος

<sup>5</sup> *B* mss ὑπαυλεν <sup>6</sup> *Ahi* mss καὶ μεγ' ἀπενήσασα ναι ἄ, καμεγ' ἀσθηνήσασαν, ἀπεγῆσασα <sup>7</sup> *Bek* mss κοθρασίων

<sup>8</sup> mss καὶ Ἀγ, <sup>9</sup> *B* mss καί

## ANONYMOUS. ALCMAN (?)

waiting for Helen of the glancing eye

—so we too have *u* as a simple consonant like digamma, for instance in 'But mother Venus afraid for good reason.' Sometimes however, the Aeolic writers are found to have used digamma for a double consonant, as.

but Nestor from his son

### 5

The Same The Aeolic writers sometimes neglect digamma in metre, as:

but we [love] peace; for this hath the sweet clear  
Muse ordained for herself<sup>1</sup>

For it is an heroic hexameter.

### 6, 7, 8, 9, 10

Apollonius *On Syntax*. Very frequently in Doric, *synaloephe* or the coalescing of two vowels is made with the corresponding unaspirated consonant, compare<sup>2</sup>

and bowman Heracles—

to flute a fine accompaniment—

and the great-mighted Athena—

Melampus and Harpalycus—

for the bolder man would rule

### 11

*Etymologicum Magnum*: Menelas:

Menelas and Agamemnon

from *Menelaus*; it is doubtful whether it is by syncope like *Dorylas*, or by crasis of *o* and *α* into *ā* like *ἐλέξας ἐλέξα*, etc

<sup>1</sup> the preceding words were perh 'Others love War'

<sup>2</sup> a marginal note to one ms ascribes all (or the first?) of these to Aleman; with the last of Alc. 91, which may belong to the same passage

## LYRA GRAECA

### 12, 13

Apoll P<sup>101</sup> 328 B ἡ γὰρ τὴν ὀρθῆς τάσεως οὐσα εὐθείαν  
σημαίνει παρὰ Δωριεῦσι·

καὶ τὸν Διὸς θύγατερ μεγαλόσθενης

ἐγκλινομένη δὲ αἰτιατικῇν

καὶ τυ φίλιππον ἔθηκεν.

### 14

Hesych.

Ἐνετίδας πῶλως στεφαναφόρος

ἀπὸ τῆς περὶ τὸν Ἀδρίαν Ἐνέτιδος <sup>1</sup> διαφέρουσι γὰρ ἐκεῖ

### 15, 16

Hephaest 15 [π ἀποθεσέως μέτρων] βραχυκατάληκτα δὲ  
καλεῖται ὅσα ἀπὸ διποδίας ἐπὶ ὅλῳ ποδὶ μεμείωται, οἷον ἐπὶ  
ιαμβικοῦ

ἄγ' αὐτ' ἐς οἶκον τὸν Κλησίππω.

ἐνταῦθα γὰρ ὁ σιππὸς πρὸς ἀντὶ ὅλης ιαμβικῆς κεῖται διποδίας.  
ὑπερκατάληκτα δὲ ὅσα πρὸς τῷ τελείῳ προσέλαβει μέρος ποδός,  
οἷον ἐπὶ ιαμβικοῦ

εἰμ' ὥτε πυσσάχῳ λυθεῖσα <sup>2</sup>

τοῦτο μὲν οὖν συλλαβῇ <sup>3</sup> περιττεύει

### 17

Ath. 11 (vol 3, p 16 Kaib) [π ποτηρίων] αὐτός γε μὴν ὁ  
Ζεὺς τῆς Ἑρακλέους γενέσεως ἕξιον ἡγείται δῶρον Ἀλκιμήνη

<sup>1</sup> Mus.-B mss στέφαν (sic) and as separate gloss Ἐνιφόρος  
ἀπὸ τῆς κτλ διαφέρει γ ἐ <sup>2</sup> Wil: mss ᾧ ταπυσσακωλυθείσα,  
ὅτ ἀπυσσάλῳ λυθείσα, ὥστ' ἀπὸ πυσσάλῳ λυθείσα. Sch. paraphr.  
ἀπὸ πασσάλῳ λυθείσα <sup>3</sup> Consbr. cf. Choer. 66 ὅ (πυσσάλῳ)  
mss συλλ. πλείονι

# ANONYMOUS: ALCMAN (°)

12, 13<sup>1</sup>

Apollonius *Pronouns*: For when the pronoun τὸ 'thou has the acute accent it is the nominative in Doric

and thou, great-mighted daughter of Zeus

but when enclitic, the accusative

and made thee a lover of horses

14

Hesychius *Glossary*.

Enetic colts that have won in the race

from Enetia or Venetia on the Adriatic Sea, for the colts of that country are particularly good

15, 16<sup>2</sup>

Hephaestron *Handbook of Metre* [the classification of metres] They are called brachycatalectic when a dipody is short by a whole foot, as in the iambic line

Come again to the house of Cleesippus

Here the foot -σιππω stands for a whole iambic dipody. Hypercatalectic metres are those which have part of a foot in addition to the last, as in the iambic

I will go like a [calf] freed from the nose-ring.

Here there is a syllable too many.

17<sup>3</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on cups]: Why, Zeus himself thinks a cup a worthy gift for Alemena in honour of

<sup>1</sup> cf. Id. *Synt* 131-2      <sup>2</sup> cf. Ept. Heph 361 17 Cons, Sch Heph 114 C, Phot and *E M* ὕσσακος, Arc 51, Hesych ὕσσακος and πύσσαχος ξύλον καμπύλον τοῖς μύσχοις περὶ τοὺς μυκτῆρας τιθέμενον κωλύον θηλάζειν 'a curved piece of wood put round the muzzles of calves to prevent their sucking'  
<sup>3</sup> cf. Plaut *Amph.* 260, Ath. 11. 474 f

## LYRA GRAECA

δοθῆναι ποτήριον, ὃ παρ' <Αλημᾶνι><sup>1</sup> Ἀμφιτρύωνι εἰκασθεὶς  
δίδωσιν,

ἃ δ' ὑποδεξαμένα θαήσατο  
χρύσειον αἶψα ποτήριον.

### 18

*Et. Mag* 420 40 ἤδω παρὰ τὸ ἄδω τὸ ἀρέσκω·

ἄδον φίλον ὅς κ' ἔμ' ἄδησι.<sup>2</sup>

τὰ γὰρ ἀρέσκοντα ἡδέα

### 19

*Stob. Ecl* 1 2 31 [ὅτι θεὸς δημιουργὸς τῶν ὕντων καὶ διέπει  
τὸ ὅλον τῷ τῆς προνοίας λόγῳ, καὶ ποίος οὐσίας ὑπάρχει]

Ἑρμῆες μάκαρες, Μῶσαι Διὸς ἔκγονοι,  
ἀφθίτοις ἀοιδαῖς.<sup>3</sup>

### 20, 21

*Et. Mag* 417. 12 ἰστέον ὅτι τὸ ἦχι οἱ Δωριεῖς ἄχι  
λέγουσι διὰ τοῦ α

ἄχι Λίχα μέγα σᾶμα

τουτέστιν ὅπου τοῦ Λίχα τὸ μέγα μνημεῖον, καὶ

ἄχι ὁ κλεινὸς

Ἀμφιτρυωνίδας

<sup>1</sup> *E* (preceded by two quotations from Hom and followed  
by one from Stes, cf 13 600 f): mss ὑπερ Ἀμφιτρύωνι

<sup>2</sup> *B-E*. mss ἄς κεν ἄδ Pors φίλῳ <sup>3</sup> mss Μοῦσαι· or omit  
as incorporated gloss?



## ANONYMOUS · ALCMAN (?)

the birth of Heracles, giving it her when he is appearing in the shape of Amphi<sup>1</sup>tyon [in Alcman

and she took the golden cup and forthwith looked at it in wonder.

### 18<sup>1</sup>

*Etymologicum Magnum* ἡδω 'to please'. from ἀδω 'to give pleasure', compare

I pleased the friend who pleased me

For things which give pleasure are ἡδέα 'pleasant or 'sweet'

### 19

Stobaens *Selectums* [that God is the creator of the world and orders the universe by the reason of Providence, and of what nature God is]:

Let us hymn the Blessed Ones ye Daughters of Zeus,<sup>2</sup> with songs immortal

### 20, 21

*Etymologicum Magnum*: It should be noted that the Dorians say ἀχι for ἤχι 'where'; compare

where the great tomb of Lichas

and

where the famous son of Amphi<sup>3</sup>tyon

<sup>1</sup> perh elegiac (Callimachus?)      <sup>2</sup> the Greek has 'ye Muses daughters of Z,' but the word *Muses* is perhaps a gloss  
<sup>3</sup> Heracles

ὥς ΣΑΠΦΟΥΣ ἢ ΑΛΚΑΙΟΥ

22

Heph. 86 τετράμετρον δὲ καταληκτικὸν ἐπιωνικόν, ὃ τὴν μὲν  
πρώτην ἔχει ἰαμβικὴν, ἥτοι ἐξάσημον ἢ ἐπτάσημον, τὴν δὲ δευτέραν  
ἰωνικὴν ἢ δευτέραν παιωνικὴν, τὴν δὲ τρίτην τροχαικὴν ἐξάσημον ἢ  
ἐπτάσημον, εἴτα τὴν ἐκ τροχαίου καὶ τῆς ἀδιαφόρου κατὰ κλειδα,  
οἶον

τεοῦτος εἰς Θήβαις πάις ἀρμάτεσσ' ὀχημένος<sup>1</sup>—

Μᾶλιν μὲν ἔννη λέπτον ἔλοις' ἀπ' ἀτράκτω  
λίνον.<sup>2</sup>

23

Plut *Gari* 5 καὶ σκόπει τὴν †Λυσίου†<sup>3</sup> πειθῶ καὶ χάριν  
. . καὶ κῆνον ἔγω φαιμὶ Φιοπλόκων  
Μοίσαν εὖ λάχεμεν.<sup>4</sup>

24

Apoll *Pron.* 97 4 Αἰολεῖς ἄμμι  
. ἀλλά τις ἄμμι δαίμων

25

Hdn. ap Gram. *A O* 3 239 28 οἱ γὰρ Αἰολεῖς λέγουσι <πάν  
πάν>, πᾶς παῖς<sup>5</sup>

παῖς ὁ χῶρος·

†ἵνα ἴδωμεν ὅτι πάντα †<sup>6</sup>

<sup>1</sup> mss Θήβας, ἀρμάτεσσι <sup>2</sup> ἔλοις' *E*, = ἔλλοισα = εἴλουσα.  
mss ἔχοισ' mss also ἐπ' <sup>3</sup> 'Αλκαίου' <sup>4</sup> *B-E* mss  
κακείνον γὰρ ἐγὼ φαιμὶ Ἰοπλοκάμων and λαχεῖν <sup>5</sup> suppl *E* (cf.  
context) <sup>6</sup> an example of πᾶν 'all' perhaps underlies  
this

# ANONYMOUS FRAGMENTS

## SAPPHO or ALCAEUS (?)<sup>1</sup>

22<sup>2</sup>

Hephaestion *Handbook of Metre* [the combination of unlike elements] The eponic catalectic tetrameter has the first foot an iambic, either of six or of seven 'times,' the second an ionic or 'second' paeon, the third a trochaic of six or of seven 'times,' and then the close, consisting of a trochee and a doubtful syllable, for instance.

Such was [my] son when he entered Thebes in his chariot,  
and

Malis was a-spinning, twisting the fine thread from her distaff

23

Plutarch *Garrulity* Observe the charm of 3

And I say that he hath a fair dower of the violet-tressed Muses

24

Apollonius *Pronouns* The Aeolic writers use the form ἀμμι 'to us', compare

but to us some God

25

Herodian in Cramer's *Oxford Inedita*. For the Aeolians say πᾶν for πᾶν, and παῖς for πᾶς; compare

all the place

4

<sup>1</sup> See also *Scolion* below, p. 564 <sup>2</sup> cf. *Et Muq* ἔμμη (Hdn 2 302 14) <sup>3</sup> the mss say *Lyriac*, but this cannot be right, prob *Alcaeus* <sup>4</sup> the mss are corrupt

# LYRA GRAECA

26

Hdn 2 932 20 ὀψέ . ἤδη μέντοι Αἰολεῖς καὶ ἐν ἀπλῇ  
προφορᾷ διὰ τοῦ ἰ αὐτὸ ἀποφαίνονται

ὄψι γὰρ ἄρξατο <sup>1</sup>

ἴσως ἀναλογώτερον ὡς δείκνυται ἐν τῷ Περι Ἐπιρρημάτων.

27

Cram A O 1 63 29 [π τοῦ ἄψα Oal 4 794] τὸ δὲ υ πρὸ  
τοῦ διπλοῦ οὐδεπώποτε εὕρσκεται, εἰ μὴ μόνον ἐν τῷ ὕψος ἔνθα  
οἱ Αἰολεῖς ἀναλογώτεροί εἰσιν

ἵψος

λέγοντες καὶ

κατ' ἰψήλων ὀρέων.

28

Ibid 1. 327 3 τὸ γὰρ ὀρῶ δευτέρας μὲν ὡς πρόδηλον, ἀλλὰ  
καὶ πρώτης, ὡς δῆλον ἐκ τῆς Αἰολίδος διαλέκτου ὡς γὰρ ἀπ' τοῦ  
οἰκῶ ἢ μετοχῇ <οἴκεις> (Alc 88) οὕτω ἀπὸ τοῦ ὀρῶ <ὕρεις>

ἀλλ' ὦ πάντ' ἐπ' ὀρεῖς Ἄλιε . . <sup>2</sup>

29

Ibid 1. 208 13 ἰδρῶς τοῦτο παρ' Αἰολεῦσι θηλυκῶς λέγεται·  
ἀναδέχεται κλισίαν ἀκόλουθον θηλυκῇ γένει . . ὅμοιον τῷ ἡῶς·  
εἶτα ἢ γενική·

ἰδρως <δυσ>ομφοτέρα <sup>3</sup>

ἀντὶ τοῦ ἰδρούς, ὡς· 'Μελαγχρος αἰδως ἄξιος' <ἀντὶ αἰδοῦς> <sup>4</sup>

<sup>1</sup> mss here ἀρξάτω, καθ Προσ gives -ατο B cf Sch Soph  
A2. 257 <sup>2</sup> B: mss ἐφορεῖς Ἄλ. <sup>3</sup> E, cf with B Hesych  
ὀμφά ὀδμή Λακῶνες· mss ἰδρῶς ἀμφότερα <sup>4</sup> E, cf, Alc 47.  
mss ὡς Μελάγχρως ἀντὶ Μελάγχρους καὶ αἰδῶς ἄξιος

# ANONYMOUS. SAPPHO OR ALCAEUS (?)

26<sup>1</sup>

Herodian *On Peculiarities*. ὀψέ 'late' . . The Aeolians, however, use the form in : even when it is not compounded, compare

for he began too late ;

which is more consistent as is shown in the tract *On Adverbs* <sup>2</sup>

27<sup>3</sup>

Cramer *Inedita* (Oxford) [on the word ἄψευ in the *Odyssey*]. The letter υ is never used before a double letter except in ὕψος, where the Aeolians are more consistent in using the form ἴψος

height

and ἵψηλος 'high' ; compare

down the high hills

28

The Same The word ὀρῶ 'to see' is clearly of the second conjugation, but we see that it is also of the first if we compare the Aeolic dialect ; for as the participle of οἰκῶ 'to dwell' is οἰκεῖς (Alc. 88), so that of ὀρῶ 'to see' is ὄρεῖς

but O thou all-surveying Sun <sup>4</sup>

29

The Same ἰδρώς 'sweat', this is used as a feminine in Aeolic ; it takes the declension of feminine nouns . such as ἡώς 'dawn,' and then the genitive ἰδρώος—compare

as ill-smelling as sweat

—instead of ἰδρῶνς, as in 'Melanchrus worthy of respect' (Alc. 47), αἰδῶς for αἰδῶνς.

<sup>1</sup> cf. Id Καθ Προσ. 1 p 497    <sup>2</sup> Apoll. Dys Adv. 573. p 163 Schn.    <sup>3</sup> cf Cram. A O 1. 418 31    <sup>4</sup> ref. to the eclipse of May 28, 585 B C "

# LYRA GRAECA

30

Hesych πάσσυρρον ἀντὶ τοῦ πάσσυρτον Αἰολεῖς·  
τὸ πάσσυρρον ἀπάντων γένος ἀμμέων <sup>1</sup>

31

*Et Mag* 574 65 μαλὴν· ἀντὶ τοῦ ζητεῖν ἐκ τοῦ μαίω τοῦ  
ζητῶ . καὶ ὥσπερ τὸ κλαίειν Αἰολικῶς διήρηται καὶ γίνεται  
κλαίην δάκρυ  
οὕτως καὶ μαλὴν πλεονασμῷ τοῦ υ μαλὴν <sup>2</sup>

32

*Ibid.* 587 12 μέτερρα τοῦτο τὸ πάθος τῆς Αἰολικῆς ἐστὶ  
διαλέκτου, οἶον  
. . . αἰτίᾱο <sup>3</sup>  
τὰ μέτερρα  
ὁ γὰρ μέτριος μέτερρος παρ' αὐτοῖς λέγεται

33

*Apoll. Adv* 153 20 βαρύνεται καὶ ὅσα ἐκ μεταλήψεως ἐστὶ  
τῶν εἰς θεν, ὅπερ ἐστὶ παρ' Αἰολεῦσι καὶ Δωριεῦσι ὅπισθεν  
ὅπισθα  
ὁ δ' ἐξὺπισθα καστάθεις

34

*E M Vet* 260 ῥά σφιν . εὕρηται ἡ σφλ ἀντωνυμία παρὰ  
τῷ ποιητῇ σὺν τῷ ν Συρακούσιοι δὲ ψὶν λέγουσι, Λάκωνες φίν  
<Αἰολεῖς δὲ ἄσφι>  
παρὰ δ' ἄσφι κόραι λευκάσπιδες <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Hoffm -E, cf. πασσυρεῖ Poll 9 143 and πασσυρῶς Hesych :  
mss πασσύριον ἂ τ. πασσυδίην (from above) Αἰολεῖς τὸ πασσύριον  
ἡμῶν ἀπάντων γένος <sup>2</sup> μαλὴν and πλεονασμῷ τοῦ υ μ Meist :

# ANONYMOUS: SAPPHO OR ALCAEUS (?)

30

Hesychius *Glossary* *πάσσυρροι* 'used by the Aeolians instead of *πάσσυρτον* 'swept up from all sides', compare

our whole race swept from every side

31

*Etymologicum Magnum* *μᾶνιν* equivalent to *ζητεῖν* 'from μάω 'I seek' and just as the word *κλαίειν* 'to weep' is made three syllables in Aeolic, as in

to weep a tear,

so *μᾶιν* becomes with the pleonastic *ν* *μᾶνιν*.

32

The Same *μέτρερα* 'moderate' this is characteristic of the Aeolic dialect; compare

thou didst ask a moderate boon,

for *μέτρερος* is used by the Aeolians for *μέτριος*.

33

Apollonius *Adverbs*; Grave also is the accent of the dialectic forms of adverbs in *θεν*, as in Aeolic and Doric . . *ὀπισθα* for *ὀπισθεν* 'behind'; compare

but he, standing behind

34

*Etymologicum Magnum*: The pronoun *σφι* 'to them' is found in Homer with the *ν*, the Syracusans use *φιν* and the Laconians *φιν*, the Aeolians *ἄσφι*, compare

and beside them, maidens white-shielded<sup>1</sup>

<sup>1</sup> prob the Amazons

---

mss *μᾶνιν* and *πλ τ ν μᾶνιν* τοῦ *Ζητῶ* E: mss τὸ *ξ* mss  
also *δάκρυον* <sup>2</sup> Impf Mid *φιν* παρὰ δέ *σφι* *κτλ*.

433

# LYRA GRAECA

35

Ohoer. *Sch.* 248. 27 (Hdn. 2 281) καὶ τὸ πὸς οἶον  
ὥς πὸς ἔχει μαινομένοισιν  
ἀπὸ τοῦ πούς γέγονε

36

*E M. Vet.* 249 πόκτος  
. . πάντες φαυροτέροις φέρον  
πόκτοις.<sup>1</sup>  
παρὰ τὸ πόκος πόκτος

37

Hesych. τυίδε ἐνταῦθα Αἰολεῖς  
τυίδ' ὃν κολώναν Τυνδαρίδαν . .  
κολώναν <Τυνδαρίδαν λέγει τὴν Θεράπναν><sup>2</sup>

38

*Et Mag* 199 52 ἀπὸ τοῦ βλήμι ὁ δεύτερος ἀ'ρ'στος ἔβλην  
οἶον  
. . . πόθεν δὲ τῶλκος  
εὔπετες ἔβλης;<sup>3</sup>

39

Cram *A O* 1. 413 12 ἔνθεν σημειοῦνται τὸ  
ναρκίσσω τερενώτερον<sup>4</sup>  
καὶ λέγουσιν ὅτι ἀπὸ τῆς τέρενος εὐθεία γίνεται ὁ τέρενος ἐκ  
τούτου τὸ τερενώτερος.

40

*Et Mag.* 225. 8 γέλαν <ἐγέλων> οἶον  
γέλαν δ' ἀθάνατοι θέοι·

<sup>1</sup> B-Hoffm., cf Hesych. φαῦρος κοῦφος · mss πόκτοισι φέρον  
<sup>2</sup> B-Hoffm; mss τύδαι and τυδᾶν κολωνᾶν Τυνδαριδᾶν κ.  
<sup>3</sup> Hoffm mss δὲ ὠλκὸς εὐπ. ἔβ. *Vet* (s βλεῖς) δ' ἐωλκὼς  
εὐπκές <sup>4</sup> mss ναρκίσσου τερε



# ANONYMOUS: SAPPHO OR ALCAEUS (?)

35<sup>1</sup>

Choeroboscus *Schol.*, and the form πός, as in  
like the foot of a madman,  
is found instead of ποὺς 'foot.

36<sup>2</sup>

*Old Etymologicum Magnum* πόκτος 'fleece' compare  
they all carried ποοίει fleeces,  
πόκτος instead of πόκος

37

Hesychius *Glossary* τυίδε: hither, Aeolic; compare  
hither to the hill of the Tyndarids;  
by this is meant Therapnè.

38<sup>3</sup>

*Etymologicum Magnum*: From βλήμι 'to smite' comes the  
second aorist ἔβλην

and whence wast thou dealt this lucky blow?

39<sup>4</sup>

Cramer *Inedita* (Oxford): Wherefore they put a mark at  
as delicate as a daffodil  
and say that from the genitive τέρενος 'delicate' is formed a  
nominative τέρενος, and from this the comparative τερενώτερος.

40

*Etymologicum Magnum* γέλαν for ἐγέλαν 'laughed,'  
as in

and the immortal Gods did laugh,

<sup>1</sup> cf. *E M* 635 22 (πὸς χειμαυομένοισιν) and Choer. *Schol.*  
182 34 (do) <sup>2</sup> cf. *Arad* 80 9 <sup>3</sup> cf. *E M* *Vel.* 65

<sup>4</sup> cf. *Hdn Gram. Gr.* 1 180 22

## LYRA GRAECA

κατὰ συστολήν λαμβάνεται, ὡς ἡ μεταχὴ δηλοῖ γέλαντος γὰρ ἡ γενικὴ κατὰ συστολήν τοῦ α

41

Hesych.

εὐσέλαννον διὸν οἶκον<sup>1</sup>

ἦτοι παρὰ τὸ σέλας ἢ παρὰ τὴν σελήνην, ἵνα ᾗ ἀπὸ μέρους ἑναστρον.

42

Cod ap. Gaisf Hes. Op. 664 μετὰ γὰρ τὸ α φωνήεντος ἐπαγομένου προστίθεται Αἰολικῶς τὸ υ, ὡς τὸ ἄηρ αὔηρ, ἄως αὔως ἡ ἡμέρα, ἅαταν τὴν βλάβην, καὶ

τὰν ἀκόρεστον αὐάταν

43

Cram A.O 4. 356 24 τῷ ἔντι, τὸν ἔντα ἀντὶ τοῦ ὑπάρχοντα, ὡς καὶ ἡ χρῆσις δηλοῖ οὕτως ἔχουσα·

παῖδ' ἔντα<sup>2</sup>

44

Sch II 13 257 [κατεδάμεν δὲ πρὶν ἔχεσκον | ἀσπίδα Δημόβοιο βαλὼν ὑπερηνόροντος] πληθυντικὸν ἐνικῶς ἐπήγαγεν Αἰολικῶς καὶ Εὐριπίδης Ἴωνι 'κωλυόμεσθα μὴ παθεῖν ἃ βούλομαι'

45

Aristid l. 327 δοκῶ τούναντίον ποιήσῃ τοῖς Αἰολεῦσι ποιηταῖς ἐκεῖνοι μὲν γάρ, ἐπειδάν τι βούλωνται τῶν καθ' αὐτοὺς φαυλίσαι, μεγάλῳ αὐτὸ παρέβαλον καὶ παρ' ἀρχαίοις περιφανεῖ ἡγούμενοι μάλιστα ἂν οὕτως ἐξελέγξαι<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Mein -E mss εὐσελανόνδιον οἶ  
Eust 1787. 45 <sup>3</sup> B. mss ἐξελέγξειν

<sup>2</sup> mss παῖδα ἐ , cf.

## ANONYMOUS. SAPPHO OR ALCAEUS(?)

this comes by *systole* or shortening, as is shown by the participle, whose genitive is γέλαντος by shortening of the α

41

Hesychius *Glossary*

moonlit home divine

comes either from σέλας 'brightness' or from σελήνη 'moon' so that it means, by the figure part-for whole, 'starry'

42<sup>1</sup>

*MS quoted by Gaisford*: When another vowel follows α, the Aeolic dialect inserts υ between the two, as ὅηρ αῶηρ 'air,' ἄως αῶως 'day,' ἅταν 'harm' ἀῶταν, as in

and Harm the insatiable

43<sup>2</sup>

Cramer *Inedita (Oxford)*. ἔντι, ἔντα are used to mean 'being,' as is shown by the following passage.

being a child

44

Scholast on the *Iliad* ['we broke the spear I had before in striking the shield of the proud Deiphobus']. The poet has used the plural with the singular as they do in Aeolic, compare Euripides *Ion* 'we are prevented from being treated as I desire.'

45

Aristides *Eulogy of Rome*: I think I shall do the opposite of the Aeolic poets, who when they desired to disparage anything of their own, compared it with something great and anciently famous, because they believed that they would thus be the most convincing

<sup>1</sup> cf. Fav 262

<sup>2</sup> cf. Choer. 2 859, Fav. 205-6

Sch Soph *El.* 139 [ἀλλ' οὔτοι τόν γ' ἐξ Ἀΐδα | παγκοίνου  
λίμνας πατέρ' ἀνστάσεις οὔτε γόοις οὔτε λιταῖσιν] καὶ  
Αἰσχύλος 'μόνος θεῶν γὰρ θάνατος οὐ δώρων ἐρᾷ'

<Ἀΐδας θεῶν>

μόνος οὐ δέκεται γλυκερᾶς μέρος ἐλπίδος.<sup>1</sup>

Zon 224 Tittm. ἀνέργε . οἴγω καὶ ἀνοίγω, ὃ καὶ διίστησιν  
ὁ Αἰολεὺς λέγων

πάντας οἴγων θαλάμοις<sup>2</sup>

Stob *Eccl.* 1 2 9 [ὅτι θεὸς δημιουργὸς τῶν ὄντων καὶ διέπει τὸ  
ὅλον τῷ τῆς προνοίας λόγῳ, καὶ ποίας οὐσίας ὑπάρχει]

Ζεὺς ὁ καὶ ζωῆς καὶ θανάτου πείρατα νωμῶν<sup>3</sup>

Choer. in Ald *Cornu Cop* 268 οἶον ἢ Σαπφὼ τῆς Σαπφῶς  
καὶ ἡ Λητὼ τῆς Λητώς, καὶ δηλοῦσιν αἱ χρήσεις οὕτως ἔχουσιν

ἐκ Σάπφως τόδ' ἀμελγόμενος μέλι τοι φέρω.<sup>4</sup>

καὶ παρ' αὐτῇ τῇ Σαπφοῦ (Sa 55)

<sup>1</sup> Diehl recognises Aeolic metre; suppl. Crus -E, e g :  
mss δέχεται <sup>2</sup> mss θαλάμοις πάντας <τ'> three con-  
secutive shorts do not occur in Lesbian poetry <sup>3</sup> if for  
ζωῆς we read ζοίας the metre becomes that of Sappho 103,  
but her dialect would require Ζεὺς ὁ καὶ ζοίας καὶ θανάτω  
πέρρατα νώμαις <sup>4</sup> Ahr : mss τὸ δὲ ἐκ Σ κτλ.

# ANONYMOUS: SAPPHO OR ALCAEUS (?)

46<sup>1</sup>

Scholast on Sophocles *Electra* ['but thy father that is beside the waters of Hades to which all go, thou shalt never raise him up either by prayer or lamentation ] . Compare Aeschylus 'Alone of Gods Death hath no love for gifts', and this.<sup>2</sup>

Alone <of Gods Hades> receives no share of sweet hope.

47<sup>3</sup>

Zonaras *Lexicon*. ἀνέργε 'has opened': . οἶγω (with its compound ἀνoίγω), which the Aeolian makes trisyllabic, οἶγω, thus:

opening all chambers

48

Stobaeus *Selections* [that God is the creator of the world and orders the universe by the reason of Providence, and of what nature God is].

Zeus who keepeth hold of the ends both of life and of death

49

Choeroboscus . . like Σαπφώ 'Sappho' genitive Σαπφῶς and Ἀητώ 'Leto' genitive Ἀητῶς, as is shown by passages like this .

From Sappho pressed is this honey that I bring thee;<sup>4</sup>

and, in Sappho herself, this . (Sa 55)

<sup>1</sup> cf Suid s. πoύκοιρος      <sup>2</sup> the author's name is lost  
<sup>3</sup> cf Hdn. *Gram* G<sub>1</sub> 1 250 18      <sup>4</sup> prob belongs not to Alcaeus but to an imitator of Sappho who lived in a later age

# LYRA GRAECA

## ὥς ΣΤΗΣΙΚΟΡΟΥ ἢ ΙΒΤΚΟΥ

50

*Et Mag* 48 39 ἀκινάγματα· οἶον

χειρῶν ἢ δὲ ποδῶν ἀκινάγματα

τὰ τινάγματα τῶν ποδῶν μετὰ ῥυθμοῦ καὶ τῶν χειρῶν ἢ κινήματα  
καὶ πλεονασμῷ τοῦ α καὶ τοῦ γ καὶ τροπῇ τοῦ η εἰς α ἀκινάγματα  
Ἡρωδιανός

51

*Et Gud.* 308. 26

Καύκων τ' ἔλικας βόας<sup>1</sup>

ἀποκοπῇ καὶ συγχοπῇ Καύκωνες 'Καυκῶνων πτολίεθρον' καὶ κατὰ  
συγχοπὴν Καύκων<sup>2</sup> 'Ἡρωδιανὸς Περὶ Παθῶν.

52

Sch *Il* 16 57 [π τοῦ εὐτείχεα] ὕσσις κυρίοις εἰς ἧς λήγουσι  
βαρυτόνοις συντόνοις παράκειται ἐπιθετικὸν ὀξυνόμενα Διογένους  
. . . αὐτὰρ ὁ Διογενὴς, Πολυνείκης ἄλλ'

ἅ πολυνεικὴς  
δι' Ἑλένα<sup>3</sup>

53

*Apoll Pion* 46 10 [π τόιον ἀντωνυμιῶν] καὶ ἐπὶ τό

μήτ' ἐμοῦ αὐτᾶς<sup>4</sup>  
μήτε κασιγνήτων πόδας ὠκέας  
τρύσης

διέσταλκε δυσὶ περισπωμέναις· ἡδυνάτει γὰρ συντεθῆναι διὰ τὸ  
ἐπιφερόμενον ῥῆμα

<sup>1</sup> so *E. M. Vcl., A. P. Gud.* καύκωντες ἐλ β <sup>2</sup> mss  
κῶκων <sup>3</sup> mss ἀλλὰ πολυνεικὴς διελένα <sup>4</sup> Bek: mss  
ἐμῶντᾶς

## ANONYMOUS FRAGMENTS

### STESICHORUS or IBYCUS (?)

50

*Etymologicum Magnum* ἀκινάγματα In the phrase

swingings (?) of hands and of feet <sup>1</sup>

the word (translated *swingings*) means the rhythmic waving of the feet and movement of the hands, by the insertion of α and γ and the change of η to α, κινήματα 'movements' becomes ἀκινάγματα Herodian <sup>2</sup>

51 <sup>3</sup>

*Etymologicum Gudranum*

and the shambling kine of the Cauicians,

by *apocope* or cutting off and *syncope* or cutting out, Καύλωνες 'Cauicians,' as in 'the citadel of the Cancomians,' <sup>4</sup> becomes Καύκων 'Cauicians.' Herodian *On Inflections* <sup>5</sup>

52

Scholast on the *Iliad* [on the word εὐρείχεα]: To all paroxytone proper names in -ης there correspond oxytone epithets, for instance Διογένης 'Diogenes', but διογενής 'sprung from Zeus,' Πολυνείκης 'Polyneices' but πολυνεικής as in

divine Helen for whom so many strove

53

Apollonius *Pronouns* [the accentuation of pronouns] And in this passage,

Weary thou not the swift feet of myself nor yet of my brothers,

the author has separated ἐμῶ αὐτῶς 'myself' with two perispomenon (or circumflex) accents, for it could not be taken as one word (as the reflexive ἐμavτῶς) because of what follows

<sup>1</sup> prob in the dance, but nothing else is known of the word <sup>2</sup> *Gram Gr* 2 167 <sup>3</sup> cf *Ciam A P* 4 55 29, 68. 24, *EM Vet* 180 <sup>4</sup> Callimachus *H* 1 39 <sup>5</sup> *Gram Gr.* 2 218

# LYRA GRAECA

54

Hesych

ὁμόπαιδα κάσιν Κασάνδρας

ὁμοῦ παιδευθέντα <sup>1</sup> ἢ ὁμοῦ τεκνωθέντα, ἐπειδὴ δίδυμοι εἰσιν

ὡς ΑΝΑΚΡΕΟΝΤΟΣ

55

Hdn *Græc. Gr* 2 642 ἰστέον ὅτι τοῦ Ζῆν Ζηνὸς ἐφύλαξαν οἱ παλαιοὶ Ἰωνες τὴν κλίσιν, οἶον·

ἐπὶ δ' Ἰαχε  
Ζηνὸς ὑψερεφῆς δόμος  
ζαχρηγής.<sup>2</sup>

56

Heph 33 [π ἀντισπαστικοῦ] καὶ ἔστιν ἐπίσημα ἐν αὐτῷ τάδε  
. . . διμετρον δὲ ἀκατάληκτον τὸ καλούμενον Γλυκῶνειον † αὐτοῦ  
Γλύκωνος εὐρόντος αὐτό †<sup>3</sup>

κάπρος ἡνίχ' ὁ μαινόλης  
ὀδόντι σκυλακοκτόνῳ  
Κύπριδος θάλος ὤλεσεν<sup>4</sup>

57, 58, 59

Anon Meti. *Οα Pap* 320 8 εἴ τις τῆς πρώτης διποδίας  
πάντα τὰ σχήματα παρορῆσαι<sup>5</sup> καὶ καταλίποι μόνον αὐτῆς βραχείαν

<sup>1</sup> Mus. mss κάσι κασάνδρας ὁμοῦ παιδευθέντες <sup>2</sup> B-E.  
mss ἐπεὶ δ' Ἰσχε and δόμοις ζάρης <sup>3</sup> this can hardly be  
right; perh. οὐκ αὐτοῦ κτλ and ἐπεὶ καὶ παρὰ Ἀνακρέοντι  
ἔστι, cf 26 Ἀριστοφάνειον (p 25 Cons) <sup>4</sup> cf Ibyc 6  
<sup>5</sup> Wil ms πρῖσαι

<sup>1</sup> Helenus <sup>2</sup> or suddenly; cf Hesych ζαχραῖς  
ἐξαπινάλους, i.e. with thunder? <sup>3</sup> cf. Sch Heph. 106,



## ANONYMOUS. ANACREON (?)

54

Hesychius *Glossary*.

twin-born brother of Cassandra ;<sup>1</sup>

the word *δυόπαιδα* (translated twin-born) means either 'brought up together,' or 'born together' because they are twins

---

## ANACREON (?)

55

Herodian *The Accentuation of Nouns*: It should be noted that the older Ionians kept the declension of Ζῆν Ζηνός, compare

and the high-roofed house of Zeus rang wildly<sup>2</sup>

56<sup>3</sup>

Hephaestion *Handbook of Metre* [the antispastic]. Notable uses of it are these: . . . and the acatalectic dimeter called the Glyconic . . .<sup>4</sup>

When the raving boar with dog-destroying tooth  
slew the darling of Cypris<sup>5</sup>

57, 58, 59

Anonymous Writer on Metre in a *Papyrus* of about A.D. 100. If you remove all the parts of the first dipody and leave

Mar. Plot 291, Sch. Ar *Nub* 563 (τὰ Γλυκωνος)<sup>4</sup> the words which follow, 'Glycon himself having invented it,' are prob. corrupt; if so, perh. read 'though Glycon himself did not invent it, for it occurs also in Anacreon', if not, the lines must belong to a late imitator of A., nothing is known of Glycon's date, but like Asclepiades, who gave his name to a metre used in the 7th Cent., he was prob. Alexandrian<sup>5</sup> Adonis

## LYRA GRAECA

καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ στίχου, τελειώσει τοῦτο τὸ δίμετρον ἴδε γοῦν  
ἔστω τάδε Φαλαίκεια

Ἦ Ἀήμνος τὸ παλαιὸν εἴ τις ἄλλη  
[Εὐξά]μην τάδε τοῖς θεοῖς ἄπασι·  
πτέρα δ' ἄγνᾶ παρ' Ἑρωτος Ἀφροδίτα

τούτων γὰρ ὄντων Φαλαίκεϊων ἀποκοπτέσθωσαν αἱ πρῶται συλλοβαὶ  
καὶ γενήσεται τὸ Ἀνακρεόντειον οὕτως τὸ παλαιὸν εἴ τις ἄλλη .

## ΤΩΝ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΩΝ

60, 61

Ath 14 632 f διετήρησαν δὲ μάλιστα τῶν Ἑλλήνων Λακε-  
δαιμόνιοι τὴν μουσικὴν, πλείστη αὐτῇ χρώμενοι, καὶ συχνοὶ παρ'  
αὐτοῖς ἐγένοντο μελῶν ποιηταὶ τηροῦσιν δὲ καὶ νῦν τὰς ἀρχαίας  
ψῆδ' ἐπιμελῶς, πολυμαθεῖς τε εἰς ταύτας εἰσὶ καὶ ἀκριβεῖς ὅθεν  
καὶ Πρατίνας φησὶ (2) Λακωνοτέττιξ εὐτυχὸς εἰς χορόν διὸ καὶ  
οἱ ποιηταὶ διετέλουν προσαγορεύοντες οὕτως τὰς ψῆδ'.

καὶ γλυκυτάτων πρύτανιν ὕμνων<sup>1</sup>  
μέλεα μελιπτέρωτα Μουσᾶν<sup>2</sup>

62, 63

Hdn Gram Gr 2 642 μεταγενέστεροι Αἰολεῖς ἔτρεψαν Ζανὸς  
καὶ Ζάν καὶ ἔτι μεταγενέστεροι οἱ Ἴωνες διὰ τοῦ <α> Ζάν, τῷ  
Ζανί<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Cas mss ὕμῶν      <sup>2</sup> Cas mss μουσαν      <sup>3</sup> mss λυκανι

<sup>1</sup> the first two lines may belong to Anacreon, cf *fr* 38 ;  
the third, which, prob by some confusion or loss, contains  
twelve syllables as against their eleven, might be Lesbian, *i e.*  
Sappho or Alcaeus, but metre, if we may read ἄγνη and  
Ἀφροδίτη, favours Anacreon (in either case the 4th syllable

## ANONYMOUS FRAGMENTS

only a short syllable with the rest of the verse, this dimeter will result. Take for example these Phalaeceans —<sup>1</sup>

Lemnos, foremost of cities of old,  
and  
This was my prayer to all the Gods  
and  
pure Aphrodite . . . wings from Love.

From these lines, which are Phalaeceans, let us cut off the first syllables, and we shall get the Anacreontean, thus.  
'foremost of cities of old'<sup>2</sup>

---

## THE LATER POETS<sup>3</sup>

60, 61

Athenaeus *Doctors at Dinner*. Now of all the Greeks none preserved the art of music more jealously than the Spartans; they practised it very generally, and lyric poets were numerous among them. Even to this day they keep the ancient songs with the greatest care, and are real connoisseurs of them. And thus it is that we find Pratinas saying (*fr.* 2) 'The cricket of Sparta so apt at the dance,' while the poets never tired of calling these songs

chief of sweetest hymns  
or  
honey-winged melodies of the Muses

62, 63

Herodian *The Accentuation of Nouns*. The later Aeolians used the forms *Zavós* and *Záv*, and still later the Ionians used the *α*-form *Záv* with dative *Zaví*, compare

must be long), of *fr.* 52 3 <sup>2</sup> the translation does not represent the metric. there follows a gap in the ms <sup>3</sup> prob. including Pindar, as well as Simonides, Bacchylides, the Dithyrambists, and others, some attempt has been made to arrange these fragments roughly in chronological order by a consideration of style and subject, it is not certain that all fall within the scope of this book

# LYRA GRAECA

κλυθί μοι Ζανός τε κούρη—  
Ζανί τ' ἐλευθερίῳ<sup>1</sup>

64

*Et. Mag. Vet* ἡβαίον λέγεται δὲ παρὰ τῷ ποιητῇ καὶ ἡβαιὸν  
καὶ βαιόν· καὶ

βαιῶ ἐν αἰῶνι βροτῶν

65, 66, 67

*Heph* 55 [π χοριαμβικοῦ] περαιούται μὲν γὰρ καὶ εἰς τὴν  
ἰδίαν τὸν δάκτυλον ἢ κρητικόν, οἷον δίμετρον μὲν τὸ

ἱστοπόνοι μείρακες

τρίμετρα δὲ

οὐδὲ λεόντων σθένος οὐδὲ τροφαί

τετράμετρα δὲ

αἰ Κυθερίας ἐπίπνεϊτ' ὄργια λευκωλένου<sup>2</sup>

68

*Et Mag Vet* 76 (*E M* 231. 2) ἔστι δὲ πρώτης καὶ δευτέρας  
συζυγίας τὸ γηρᾶς ὥσπερ τὸ πιμπλᾶς,<sup>3</sup> οἷον πιμπλῶ πιμπλᾶς καὶ  
πιμπλεῖς, οἷον

τᾶς Ῥαδαμάνθυος<sup>4</sup> πιμπλεῖς βίαν

69

*Plut. Q. Conu* 1 proem τὸ

μισέω μνάμονα συμπόταν

<sup>1</sup> mss ξαν τε λευθ.

<sup>2</sup> for choriamb cf. *Ibyc* 67 48

<sup>3</sup> γηρῶ ὥσπερ τὸ πιμπλῶ<sup>9</sup>

<sup>4</sup> mss τὰς Ῥαδάμανθους

## ANONYMOUS: LATER POETS

Give ear to me, thou daughter of Zeus and  
and this  
and to Zeus the God of freedom

64

*Old Etymologicum Magnum*: Homer uses ἡβαίον and βαίον (both meaning 'little'), compare . and  
in the little life of mortal man

65, 66, 67<sup>1</sup>

Hephaestion *Handbook of Metre* [the choriambic]: It also  
ends properly with the dactyl or cretic for instance, the  
dimeter<sup>2</sup>

lasses that work at the loom,  
trimeters such as  
neither the strength nor yet the living of a lion,  
and tetrameters like<sup>3</sup>  
ye who inspire<sup>4</sup> the mysteries of the white-armed  
Cytherea

68

*Old Etymologicum Magnum*: The verb γηρᾶν 'to age' is of  
both the first and the second conjugation like πιμπλᾶν to fill,  
πιμπλᾶν 'I fill,' 'thou fillest' πιμπλᾷς and πιμπλεῖς, the latter  
exemplified in -

with which thou fillest the mighty Rhadamanthus

69<sup>5</sup>

Plutarch *Dinner Table Problems*. The saying

I hate a mindful drinking-mate

<sup>1</sup> cf. Sch. *ad loc*      <sup>2</sup> cf. Mar. Plot. *Gram. Lat.* 6. 534. 14  
<sup>3</sup> cf. Greg. Cor. ap. Heimog. 7. 988 (ἐκ Κυθ )      <sup>4</sup> οἱ blow  
favourably upon      the persons addressed are feminine  
<sup>5</sup> cf. Luc. *Symp.* 3, Mart. 1. 27. 7 (μισεῖν)

## LYRA GRAECA

ὦ Σόσσιε Σερκίων, ἔνιοι πρὸς τοὺς ἐπιστάθμους εἰρῆσθαι λέγουσι, φορτικούς ἐπεικῶς καὶ ἀναγώγους ἐν τῷ πίνειν ὄντας οἱ γὰρ ἐν Σικελίᾳ Δωριεῖς, ὡς ἔοικε, τὸν ἐπίσταθμον μνάμονα προσηγόρευον· ἔνιοι δὲ τὴν παροιμίαν οἴονται τοῖς παρὰ πότον λεγομένοις καὶ πραττομένοις ἀμνηστίαν ἐπάγειν

### 70

Stob. *Eccl* 1 5 10-12 [π. εἰμαρμένης καὶ τῆς τῶν γινομένων εὐταξίας] <sup>1</sup>

- Κλῦτε Μοῖραι, Διὸς αἴ τε  
 πὰρ θρόνον ἀγχότατα θεῶν <sup>2</sup>  
 ἐξόμεναι περιώσι' ἄφυκτά τε  
 μῆδεα παντοδαπᾶν βου-  
 5 λᾶν ἀδαμαντίναις ὑφαίνετε κερκίσιν,  
 Αἶσα <καὶ> Κλωθὴ Λάχεσις τ'  
 εὐώλενοι Νυκτὸς κόραι, <sup>3</sup>  
 εὐχομένων ἐπακούσατ',  
 οὐράνιαι χθόνιαί τε  
 10 δαίμονες ὧ πανδείματοι· <sup>4</sup>  
 πέμπετ' ἄμμιν ῥοδόκολπον  
 Εὐνομίαν λιπαροθρόνους τ' ἀδελφὰς  
 Δίκαν καὶ στεφανηφόρον  
 Εἰρήνην, πόλιν τε τάνδε  
 15 βαρυφρόνων λελάθοιτε συντυχιᾶν.

### 71

Strab 1 23 ἡ καὶ 'Ησιόδῳ μὲν ἔπρεπε μὴ φλυαρεῖν ἀλλὰ ταῖς κατεχούσαις δόξαις ἀκολουθεῖν, 'Ομήρῳ δὲ

ὅττι κεν ἐπ' ἀκαιρίμαν  
 γλῶσσαν ἦν κελαδεῖν ; <sup>5</sup>

<sup>1</sup> there is some confusion in the mss; Nauck rightly recognised the 3 fragments, ll. 1-3 (ἐξόμεναι), 3-6 (Αἶσα), and 6-15 (the first ascribed to Eur. *Peleus*) as a single lyric poem

## ANONYMOUS: LATER POETS

is said by some authorities, Sossius Senecio, to have been applied to masters of the feast who showed some measure of bad manners and ill-breeding when the wine was on the table, for it seems that the Dorians of Sicily called the master the mindful one. Others hold that the saying invites forgetfulness of things said or done over the wine-cup

### 70

Stobaeus *Selections* [on Fate and the good order of events].

Give ear, ye Fates who sit nearest of Gods to the seat of Zeus and weave with shuttles adamantine numberless and inevitable devices of all manner of counsels, Destiny, Clotho, and Lachesis, Night's daughters of the goodly arms,—listen to our prayers, ye all-dreaded deities both of heaven and hell, send unto us rose-bosomed Orderliness and her bright-throned sisters Right and wreathed Peace, and may ye make this city to forget her melancholy fortunes.

### 71<sup>1</sup>

Strabo *Geography* One should Hesiod avoid talking nonsense and follow received opinions, and Homer

babble all that may come to a tongue that knows  
not time or season<sup>2</sup>

<sup>1</sup> cf. Ath 5 217 c, Luc. *Hist. Conscrib* 32, *Illet Praec* 18,  
Dion Hal *Comp* 1 5

---

<sup>2</sup> mss παρά mss also ἀγχοτάτω <sup>3</sup> Wil mss κοῦραι ν.  
<sup>4</sup> Wachs mss πανδέμαντοι <sup>5</sup> ὅττι κεν Ath Luc · Dion  
ὅτι κεν, Stt ὅτι ἂν κελ only in Stt · Ath Luc ἐλερ, Dion.  
ἐπος ἐλερ λέγειν

Theod Met 515 [εἰ γαμητέον ἐστὶν ἢ μὴ τοῖς ἐπιμέλειαν  
ἔχουσι καὶ φροντίδῃ τῆς κατ' ἀρετὴν ζωῆς] καὶ ποιηταὶ δὲ φασιν

ὦ γλυκεῖ' εἰράνα<sup>1</sup>  
πλουτοδότειρα βροτοῖς

Ibid. 562 [ὅτι πάντες σχεδὸν ἄνθρωποι φιλοπλουτίας ἡττηνται]  
κἂν εἰ πλάττωνται παρολιγωρεῖν καὶ παρορᾶν ἀνεπιστρόφους καὶ  
παρατρέχειν,

· νύσσει<sup>2</sup> γ' ὅμως σφᾶς  
θέλγητρ' ἡδονᾶς

φησὶν ἡ ποίησις

Plut *Pyth Or* 29 οἱ μὲν οὖν περὶ τὸ Γαλάξειον τῆς Βοιωτίας  
κατοικοῦντες ἥσθοντο τοῦ θεοῦ (Ἀπόλλωνος) τὴν ἐπιφάνειαν  
ἀφθονίᾳ τε καὶ περισυσίᾳ γάλατος

προβάτων<sup>3</sup> γὰρ ἐκ πάντων κελάρυζεν  
ὥς ἀπὸ κρανῶν φέρτατον ὕδωρ  
θήλεον γάλα· τοὶ δ' ἐπίμπλαν<sup>4</sup> ἐσσύμενοι  
πίθους·

ἄσκός δ' οὔτε τις ἀμφορεὺς<sup>5</sup>  
<sup>5</sup> ἔλινυ' ἐν δόμοις·  
πέλλαι λιθινοὶ τε πίθοι<sup>6</sup> πλᾶσθεν ἅπαντες.

Clem Al *Str* 5. 661

ναὶ τὰν Ὀλυμπον καταδερ-  
κομέναν σκαπτοῦχον Ἡραν,  
ἔστι μοι πιστὸν ταμιεῖον ἐπὶ γλώσσας·

ἢ ποιητικὴ φησιν, ὅ τε Αἰσχύλος κτλ

<sup>1</sup> mss εἰρήνη <sup>2</sup> mss νύττει <sup>3</sup> Leonicus · mss προπάντων  
<sup>4</sup> mss -πλων <sup>5</sup> Headl ἀμφορεὺς <sup>6</sup> Schn -B mss  
κρηνάων ἐλίνυνε δόμοις, π δὲ ξύλινοι πίθοι



## ANONYMOUS LATER POETS

### 72

Theodorus the Metochite *Pleure* [whether those who take thought for the life according to virtue should marry or no].  
And poets, too, say

O sweetest Peace that givest wealth to men

### 73<sup>1</sup>

The Same [that practically everyone is the slave of the love of wealth] And even if they pretend to disregard and overlook and pass by on the other side,

still are they pricked by Pleasure's wiles  
as the poem says

### 74<sup>2</sup>

Plutarch *The Pythian Oracle* Dwellers near the Galaxium (the shrine of Apollo) in Boeotia are warned of the God's epiphany by the great abundance of milk,

For like purest water from the springs the welling milk gushed forth from all the flocks, while they filled their vessels in hot haste, aye, neither skin nor keg was idle in their houses; piggins and earthen jars, all were filled to the brim.

### 75

Clement of Alexandria *Miscellanies*.

I swear by the sceptred Hera that looketh down upon Olympus, I have upon my tongue a sure and trusty treasure-house,  
so says Poetry, and Aeschylus, etc

<sup>1</sup> claimed by Wil for Pindar  
for Pindar

<sup>2</sup> claimed by Schroeder

# LYRA GRAECA

76

Dio Chl Oī 33 411 καὶ μὴν οὐχ οὕτω δεινὸν ἔστιν, εἰ  
ἀνθρωποι μεταξὺ προβάτων φωνὴν λάβοιεν οὐδ' εἰ βοῶν, οὐδ' ἂν  
χρεμετίζωσιν οὐδ' ἂν ὑλακτῶσιν, ὥσπερ τὴν Ἑκάβην οἱ πειρηταὶ  
λέγουσιν ἐπὶ πᾶσι τοῖς δεινοῖς τελευταῖον ποιῆσαι τὰς Ἑρινύας

χαροπὰν κύνα, χάλκεον δέ οἱ  
γνάθων<sup>1</sup> ἐκ πολιᾶν  
φθειγγομένας ὑπάκουε μὲν Ἴδα  
Τένεδός τε περιρρύτα  
Θρηκίας τε <Σάμου> φιλάνεμοι πέτραι.<sup>2</sup>

77

Plut Lat. Vit 6 τὸν δὲ τῆς ἐναντίας κύριον μοίρας, εἴτε θεὸς  
εἴτε δαίμων ἔστιν, Ἀιδὴν ὀνομάζουσιν, ὥς ἂν εἰς θεοὶ καὶ ἄορατον  
ἰμῶν ὅταν διαλυθῶμεν βαδίζόντων

νυκτὸς αἰδνᾶς ἀεργη-  
λοῖό θ' ὕπνου κοίρανος<sup>3</sup>

78

Id Non Posse 13 ποῖος γὰρ ἂν αὐλὸς ἢ κιθάρα διηρμοσμένη  
πρὸς ᾧδὴν ἢ τίς χορὸς

εὐρύοπα κέλαδον ἀκροσόφων  
ἀγνύμενον διὰ στομάτων

φθειγγόμενος οὕτως ἠΰφρανεν,

79

Id Adv Stoic 19 εἰ δὲ δὴ πάντως ἐδείτο καλοῦ γενέσεως ἢ  
φύσις, ἐν ἣν δῆπου παράδειγμα κακίας ἱκανὸν ἢ δεύτερον εἰ δὲ  
βούλει δέκα φάλους ἢ χιλίους ἢ μυρίους ἔδει γενέσθαι, καὶ μὴ  
κακίας μὲν φορὰν τοσαύτην τὸ πλῆθος

<sup>1</sup> perh εἶ, but B cf Il 16 531 γνάθων Geel. mss γναθῶν  
which could hardly be fem <sup>2</sup> Heim -B-E, cf Hom H

Del Ap 34, Il 13 12. mss Θρηκίαι τε φιλήν (φίλαι) ἔμοιγε  
<sup>3</sup> Plut κοίρανον (adapting), cf. De EI

## ANONYMOUS: LATER POETS

76

Two Chrysostom *Orationes* Yet it is not so strange that men in the midst of it should take the voice of sheep or of oxen, nor should neigh nor yet bark even as the poets say that the Furies, as the last of her miseries, turned Hecuba into

a dog of flashing eye, from whose hoary jaws came a brazen sound that was heard by Ida mount and wave-gut Tenedos, and the wind-loving crags of Thracian Samos.<sup>1</sup>

77<sup>2</sup>

Plutarch *On Living in Obscurity* The master of the opposite fate, whether God or spirit, they call Hades "Aidys", because after our dissolution we are supposed to make our way into the *āsides* or unseen, that

king of murky night and untiring sleep

78

The Same *The Impossibility of living pleasantly according to Epicurus*. What flute or lyre attuned to song, what band of singing dancers with its

wide-voiced din breaking abroad through high-skilled lips  
ever gave such delight as this?

79<sup>3</sup>

The Same *Common Complaints against the Stars* Now if Nature really needed the existence of evil, one or say, two examples would surely be sufficient, or if you like, there might have been ten bad men or a thousand or ten thousand; and not such an enormous quantity of evil that

<sup>1</sup> Samothrace stands high  
Id. *Am. Prolog* 4

<sup>2</sup> cf Id. *De El* 21

<sup>3</sup> cf

## LYRA GRAECA

οὐ ψάμμος ἢ κόνις ἢ πτέρα  
ποικιλοθρόων <sup>1</sup> οἰωνῶν  
τόσσον ἂν χεύαιτ' ἀριθμόν,

ἀρετῆς δὲ μὴδ' ἐνύπνιον

80

Sch Pind *N* 6 85 οὐκ ἐκ παριδρομῆς δὲ ζάκοτον εἶπε τὸ  
δόρυ τοῦ Ἀχιλλέως, ὡσανεὶ μείλινον ἢ τι τοιοῦτον αὐτὸ ἐφῆ ἐν  
κοινότῃ, ἀλλ' ὅτι ἰδιώτερον παρὰ τὰ ἄλλα κατεσκεύαστο  
δίκρουν γάρ, ὥστε δύο ἀκμὰς ἔχειν καὶ μὴ βολῇ δισσὰ τὰ τρούματα  
ἀπεργάζεσθαι. καὶ Σοφοκλῆς ἐν Ἀχιλλέως Ἑρασταῖς (152  
Pearson) <sup>2</sup>

δίπτυχοι γὰρ ὀδύναί μιν ἥρικον <sup>3</sup>  
Ἀχιλλείου δόρατος.

81

Plut. *Non Posse* 26 καὶ δυσανασχετοῦσι τούτων λεγομένων,  
ὥς τό

ἔπειτα κείσεται βαθυδένδρῳ  
ἐν χθονὶ συμποσίῳν τε καὶ λυρᾶν ἄμοιρος  
ἰαχᾶς τε παντερπέος αὐλῶν.

82

Ibid 27 οὐδὲ βῆδ' οὐδ' ἀλύπως ἀκούομεν

ὥς ἄρ' εἰπόντα μιν ἀμβρόσιον  
τηλαυγές <sup>4</sup> ἐλασίππου πρόσωπον <sup>5</sup>  
ἀπέλιπεν ἀμέρας

83

Id *Consol Apoll.* 28 εἰ γοῦν ἡ Νιόβη κατὰ τοὺς μύθους  
πρόχειρον εἶχε τὴν ὑπόληψιν ταύτην ὅτι

<sup>1</sup> so *Am Prol* here -τρίχων <sup>2</sup> some words prob lost  
between two citations, of which only the first is thought to

## ANONYMOUS: LATER POETS

not sand or dust or feathers of motley-voiced  
birds would heap so great a number,  
and of virtue not so much as a dream

### 80

Scholast on Pindar *Nemean* 3: He does not give the spear of Achilles the epithet 'exceeding wrathful' casually, as he might call it 'ashen' or the like as a stock-epithet, but because it was more suitable than any other. For the spear was forked, so as to have two points and deal two wounds at one thrust. Compare Sophocles in the *Lois of Amalos*. [and . ]<sup>1</sup>

For he was rent by the twofold pain of the Achillean spear

### 81

Plutarch *The Impossibility of living pleasantly according to Epicurus* They are vexed at heart when they hear such words as these

Then shall he lie in a deeply wooded land, and have no part in revelling or the lyre nor in the all-delighting cry of the flute.

### 82

The Same: Nor is it with comfort or content that we hear it said.

So spake he, when lo! the ambrosial fair-beamed face of charioting Day had gone from him

### 83

The Same *Consolation to Apollonius* It Niobe in the story had had at hand the thought that

<sup>1</sup> see opp

---

belong to S      <sup>3</sup> no need to read *ἡρεικοί* (see Pears)

<sup>4</sup> B mss *τηλ ἀμβ*

<sup>5</sup> Wyt: mss *πρὸς τοπον*

# LYRA GRAECA

οὐκ αἰεὶ<sup>1</sup> θαλέθουντι βίῳ  
βλάσταις τε τέκνων βριθομένα γλυκερὸν  
φάος ὀρώσα

τελευτήσῃ, οὐκ ὅν οὕτως ἐδυσχέραινον, ὥς καὶ τὸ ζῆν ἐθέλῃν  
ἐκλιπεῖν διὰ τὸ μέγεθος τῆς συμφορᾶς καὶ τοὺς θεοὺς ἐπικαλεῖσθαι  
ἀνάρπαστον αὐτὴν γενέσθαι πρὸς ἀπώλειαν τὴν χαλεπωτάτην.

84

Bacch *Inti Mus.* 25 δέκατος δὲ ἐνόπλιος ἐξ ἰάμβου καὶ  
ἡγεμόνος καὶ χορείου καὶ ἰάμβου οἶον

ὁ τὸν πίτυος στέφανον

85

Clem. Al *Str* 6 796

οὐ μή ποτε τὰν<sup>2</sup> ἀρετὰν  
ἀλλάξομαι ἀντ' ἀδίκου  
κέρδους·

ἕδικον δὲ ἀντικρυς κέρδος ἡδονὴ καὶ λύπη πόθος<sup>3</sup> τε καὶ φόβος καὶ  
συνελόντι εἰπεῖν τὰ πάθη τῆς ψυχῆς, ὧν τὸ παραντῖκα τερπνὸν  
ἀνιάρῳ ἐς τοῦτιόν.

86

Cram *A O* 1 171 33 σεσημείωται τὸ Πολύμνια ἐπὶ τούτου  
καὶ τὸ κύριον καὶ τὸ προσηγορικὸν ἐξέθλιψε τὸ ν

Πολύμνια παντερπῆς κόρα

87

Chrys. π ἀποφ 24 εἰ ποιητὴς τις οὕτως ἀπεφαίνετο

οὐκ εἶδον ἀνεμωκέα κόραν

<sup>1</sup> mss also καὶ ἡ <sup>2</sup> μή ποτε τὰν B mss μήν ποτ ἄν, μήν  
πω τὰν <sup>3</sup> Munzel: mss πονος

## ANONYMOUS. LATER POETS

she shall not always be laden with the joys of  
vigorous life and budding babes in the delicious  
daylight

but come to die,<sup>1</sup> she would not have found life unendurable  
in the face of so great a disaster<sup>2</sup> and prayed the God  
that she might be carried away to the worst possible  
destruction

### 84

Bacchus *Introduction to Music* The tenth enopline consists  
of an iambus, a hegemon (or pyrrich), a choice or trochee,  
and an iambus, as

he that . . . the wreath of pine<sup>3</sup>

### 85

Clement of Alexandria *Miscellaneous*

Never will I barter virtue for unrighteous gain ;  
and unrighteous gain is nothing else but pleasure and pain  
and desire and fear, and in fact all the conditions of the soul  
whose present indulgence brings future remorse.

### 86

Cramer *Inedita (Oxford)* · The reason why the word *Polymnia*  
is marked is this, that both as a common adjective and as a  
proper name it loses the second *v*,<sup>4</sup> compare

Polymnia, all-delightful maid

### 87

Chrysippus *Negatives* : If a poet thus expressed himself

I saw not the wind-swift maid

<sup>1</sup> or even she that is laden . . . shall come to die <sup>2</sup> the  
slaying of her children by Apollo <sup>3</sup> the prize at the  
Isthmian Games <sup>4</sup> i.e. it is not Polymnia

# LYRA GRAECA

88

Alisid 2 513

φέρει δὴ καὶ ταῦτα ἐξέτασον

ἂ Μοῦσα γὰρ οὐκ ἀπόρως γεύει τὸ παρὸν  
μόνον, ἀλλ' ἐπέρχεται  
πάντα θεριζομένα,

τοῦτ' οὐ δοκεῖ σοι ὁ ποιητὴς αὐτὸν ἐπαινῶν λέγειν ὥς γόνιμον καὶ  
πόριμον εἰς τὰ μέλη, τί δ' ἐπειδὴν λέγει

μή μοι καταπαύετ', ἐπεῖπερ ἤρξατο  
τερπνοτάτων μελέων  
ὁ καλλιβόας πολύχορδος αὐλός<sup>1</sup>

89

Ap Tyan Ep 73 407 'Εστιαίω πατρίδος ἐσμέν πορρωτέρω  
σὺν δαίμονι, ἤδη δὲ τὰ τῆς πόλεως πράγματα ἐν νῷ ἐβολόμαν

ὁδεύει Μοῖρα πρὸς τέλος ἀνδρῶν  
οἱ τὰν πρώταν λελόγχασι τιμάν

ἄρξει δὲ τὸ λοιπὸν παιδάρια καὶ μικρὸν ἐπάνω τούτων μείρακες  
ἐνταῦθά που δέος, μὴ σφαλῇ τὰ ὑπὸ νέων κυβερνώμενα σοὶ δ' οὐ  
δέος, ἐπεὶ βεβιώκαμεν

90

Plut ap Stob Eccl 1 5 19 τὸ γὰρ εἰμαρμένιον ἄτρεπτον καὶ  
ἀπαράβατον,

χῶπερ μόνον ὀφρύσι νεύσῃ  
καρτέρα τούτῳ κέκλωστ' ἀνάγκα.<sup>2</sup>

91, 92, 93

Alisid Rh. 3 8 ἐστὶ δὲ παῖανος δύο εἶδη ἀντικείμενα ἀλλήλοισι,  
ὧν τὸ μὲν ἐν ἀρχῇ ἀρμόττει, ὥσπερ καὶ χρῶνται οὗτος δ' ἐστὶν οὗ  
ἄρχε μὲν ἢ μακρά, τελευτῶσι δὲ τρεῖς βραχεῖαι

<sup>1</sup> B joins the two fragments, prob rightly (for the  
anticipatory use of γάρ cf Anacr 31 and 106), otherwise  
καταπαύετε has no objt <sup>2</sup> mss add καὶ πεπρωμένη (gloss on  
ἀνάγκα?)



## ANONYMOUS · LATER POETS

### 88

Aristides *On the Extemporaneous Addition* Just examine this

Since the Muse is not needy nor giveth to taste  
alone of what is at hand, but goeth abroad to  
harvest all,—

is it not clear to you that when he says this the poet is  
praising his own poetical productiveness<sup>2</sup> and what when he  
adds.

I pray you check her not now that the goodly  
cry of the many-stringed flute<sup>1</sup> hath begun its most  
delightful music

### 89

Apollonius of Tyana *Letters* to Hestiaeus — With Heaven's  
help we are further from our home, and already I have been  
thinking of home affairs

Men who have received the first honour—their  
fate travelleth to the end,

and babes, and children scarcely more than babes, will reign  
in their stead And there is some fear their government may  
fail—though you need not share it, for you and I have finished  
our course

### 90

Plutarch in Stobaeus *Selections* For Destiny is not to be  
turned aside nor passed by—

and whatsoever she but winketh with her eyelid,  
for this straightway is spun potent necessity

### 91, 92, 93<sup>2</sup>

Aristotle *Rhetoric* There are two opposite kinds of paeon,  
one of these suits the beginning, where indeed it is generally  
put, this is the one that begins with the long syllable and  
ends with three short, as

<sup>1</sup> either in the technical sense 'with many tones', i.e. a wide  
compass, as in Plat. *Rep.* 339c, or 'accompanied by many  
strings' (of lyres) <sup>2</sup> cf. Sch. Arist. ap. Ciam. *A.P.* 1 308

# LYRA GRAECA

Δαλογενές, εἴτε Λυκίαν<sup>1</sup>

καὶ

Χρυσεοκόμας Ἐκατε, παῖ Διός·<sup>2</sup>

ἕτερος δ' ἐξ ἐναντίας, οὗ βραχεῖαι ἄρχουσι τρεῖς, ἡ δὲ μακρὰ τελευταία

μετὰ δὲ γὰν ὕδατά τ' ὠκεάνι<sup>3</sup> ἠφάνισε νύξ

οὗτος δὲ τελευτὴν ποιεῖ ἡ γὰρ βραχεῖα<sup>4</sup> διὰ τὸ ἀτελὲς εἶναι ποιεῖ κολοβόν

94

Heph 81 [π. παιωνιοῦ] συντιθέασι δέ τινες καὶ ἑτέρῳ τρόπῳ τὸ τετράμετρον, ὥστε τρεῖς εἶναι τοὺς καλουμένους τετάρτους παιῶνας, εἴτα τελευταῖον τὸν κρητικόν

θυμελικὰν ἴθι μάκαρ φιλοφρόνως εἰς ἔριν

Ghosei αὐτὸς p 249 Cons ἐκ τῶν καλουμένων Δελφικῶν ἐστὶν ἡ προκειμένη χρήσις, μὴ ἐχόντων τὸ ὄνομα τοῦ ποιητοῦ

95

Plut *Prim Fug* 17 ὁ γὰρ ἥλιος ἀνίσχων, ὥς τις εἶπε τῶν διθυραμβοποιῶν, εὐθύς κτλ.

ἄλιος ἀνίσχων

εὐθύς ἀνέπλησ' ἀεροβατᾶν<sup>5</sup> μέγαν οἶκον ἀνέμων

96

Dion. Hal. *Comp* 17 ὁ μὲν οὖν βραχυσύλλαβος ἡγεμών τε καὶ πυρρήχιος καλεῖται καὶ οὔτε μεγιστοπρεπῆς ἐστὶν οὔτε σεμνὸς σχῆμα δ' αὐτοῦ τοιόνδε

λέγε δὲ σὺ κατὰ πόδα νεόχυντα<sup>6</sup> μέλεα.

<sup>1</sup> Sch Arist Cram ἦτε mss also Λυκία, Λύκιε <sup>2</sup> χρ B: mss χρυσεοκόμα <sup>3</sup> mss ὠκεάνον <sup>4</sup> μακρά? <sup>5</sup> mss ἀνέπλησεν, but the metre is paeonic <sup>6</sup> ἀεροβατᾶν Dub mss -βάταν <sup>6</sup> mss also νεόλυτα

## ANONYMOUS. LATER POETS

O Delos-born, whether in Lycia<sup>1</sup>

and

Golden-headed Far-darter, son of Zeus<sup>1</sup>

The other on the contrary is the one which has three short syllables first and ends with the long, as

The land and ocean-waters disappeared in night

This paeon forms a conclusion, the short<sup>2</sup> syllable truncating the rhythm by its incompleteness

### 91

Hephæstion *Hambros of Meire* [the paeonic] Some writers compose the tetrameter in another way making three of the feet the fourth paeon as it is called and putting the cretic at the end, compare

Come propitious Blessed One, to the state at thy altar<sup>3</sup>

Choeroboscus *on the pæon* This citation, which is anonymous, is taken from the so called *Dolphin Collection*<sup>4</sup>

### 95

Plutarch *Call the First Principle* For as one of the dithyrambic poets has said,

the rising sun straightway filled the great home of the air-walking winds

### 96

Dionysius of Halicarnassus *Literary Composition*. The short-syllable type is called *hegemon* (leader) or *pyrriak*, and is neither impressive nor stately, it is of the following type

Pick thou up the limbs newly scattered at thy feet.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> an address to Apollo    <sup>2</sup> long<sup>o</sup>    <sup>3</sup> to Dionysus at a poetical contest    <sup>4</sup> apparently a collection of lyric poems preserved in the temple archives at Delphi, cf the Delian Collection mentioned vol II, p. 283, cf vol. I, p. 317  
<sup>5</sup> prob the limbs of Pentheus

# LYRA GRAECA

97

Ibid. ὁ μὲν γὰρ ἐξ ἀπασῶν βραχειῶν συνεστῶς καλούμενος δὲ ὑπὸ τινων τρίβραχυσ πούς,<sup>1</sup> οὗ παραδείγμα τοιόνδε

βρόμιε, δορατοφόρ', ἐννάλιε,  
πολεμοκέλαδε πάτερ Ὕλη<sup>2</sup>

ταπεινός τε καὶ ἄσεμνός ἐστι καὶ ἀγεννής, καὶ οὐδὲν ἂν ἐξ αὐτοῦ γένοιτο γενναῖον.

98

Ibid. ὁ δ' ἐκ μακρᾶς καὶ δυεῖν βραχειῶν μέσην μὲν λαβὼν τὴν μακρὰν ἀμφιβραχὺς ὠνόμασται, καὶ οὐ σφόδρα τῶν εὐσχημῶν ἐστὶ ρυθμῶν, ἀλλὰ διακέκλασται τε καὶ πολὺ τὸ θῆλυ καὶ ἀγεννὲς ἔχει οἷά ἐστι ταυτί

Ὕληχθε θρίαμβε<sup>3</sup> σὺ τῶνδε χοραγέ

99

Ibid. οἱ μέντοι ρυθμικοὶ τούτου τοῦ ποδὸς (τοῦ δακτύλου) τὴν μακρὰν βραχυτέραν εἶναί φασι τῆς τελείας, οὐκ ἔχοντες δ' εἰπεῖν ὅσῳ, καλοῦσιν αὐτὴν ἄλογον ἕτερός ἐστιν ἀντίστροφον ἔχων τούτῳ ρυθμόν, ὃς ἀπὸ τῶν βραχειῶν ἀρξάμενος ἐπὶ τὴν ἄλογον τελευτᾷ τούτον χωρίσαντες ἀπὸ τῶν ἀναπαίστων κυκλικὸν καλοῦσι, παραδείγμα αὐτοῦ φέρουντες τοιόνδε

κέχυται πόλις ὑψίπυλος κατὰ γᾶν.

100

Ibid. [π. κρητικοῦ] ἔαν δὲ τὴν ἀρχὴν αἱ δύο μακρὰ κατὰσχῶσιν τὴν δὲ τελευτὴν ἢ βραχεῖα, οἷά ἐστι ταυτί

σοί, Φοῖβε, Μούσαις τε σύμβωμον<sup>4</sup>

ἀνδρῶδες πάνυ ἐστὶ τὸ σχῆμα καὶ εἰς σεμνολογίαν ἐπιτήδειον.

<sup>1</sup> mss also χορεῖος, τροχαῖος      <sup>2</sup> πάτερ Ὕλη only in A G. (foi Ὕλη B cf Sch Aesch Sept 105), which reads πολεμόκλονε  
<sup>3</sup> θρίαμβε Dindl. mss διθύραμβε contra meli      <sup>4</sup> B-E. mss Μοῦσαι τε συμβῶμεν (σύμβωμοι)

## ANONYMOUS LATER POETS

### 97<sup>1</sup>

The Same The foot which consists entirely of short syllables and is called by some writers the Tribrach, of which the following is an example

Dinning, spear-bearing, furious, war-clattered,  
Father Ares

is mean and undignified and ignoble, and can be used to compose nothing that is noble

### 98

The Same The foot which is made of a long and two shorts and has the long in the middle is called the Amphibrach, and is not a particularly beautiful rhythm, being enervating and smacking strongly of the crenate and ignoble, for instance

Thriambic<sup>2</sup> Iacchus, thou leader of this chorus

### 99

The Same The writers on rhythm, however declare that the long of the Dactyl is shorter than a full long and being unable to say by how much, they call it irrational There is another foot having the converse rhythm to this, which begins with the shorts and ends with the irrational This they distinguish from the Anapaest and call it cyclic, giving the following example

The high-gated city lies scattered o'er the ground.

### 100

The Same [the Cretic] If the two long, come at the beginning and the short at the end, like this

who shares altars with thee, O Phoebus, and the  
Muses

we have a manly type of rhythm suitable to the dignified style

<sup>1</sup> cf Keil *An Gram* 8 11, Macr *Sat* 1 19 1 (may have taken *Bpóme* as Dionysus and *Ἀπρ* as an appellation, but in that case the other epithets would be characteristic of D not of A.) <sup>2</sup> the meaning of the epithet is unknown

# LYRA GRAECA

101

Ibid [π τρισυλλάβων ῥυθμῶν] τὸ δ' αὐτὸ συμβήσεται καὶ ἡ βραχεῖα προτεθῇ<sup>1</sup> τῶν μακρῶν καὶ γὰρ οὗτος ὁ ῥυθμὸς ἀξίωμα ἔχει καὶ μέγεθος παράδειγμα δὲ αὐτοῦ τόδε

Τὶν' ἀκτάν, τὶν' ὕλαν δράμω ; ποῖ πορευθῶ ;

102

Sch Heph p. 299 Cons [π πυρριχίου] κατὰ διποδίαν δὲ συντιθέμενος καὶ τὸν προκελευσματικὸν ποιῶν, τὰ καλούμενα προκελευσματικὰ ἢ πυρριχιακὰ μέτρα ποιεῖ, ὧν παραδείγματα

ἴθι μόλε ταχύποδος ἐπὶ δέμας ἐλάφου  
πτεροφόρον <ἀνὰ> χερὶ δόνακα τιθεμένα.<sup>2</sup>

103

Mar Plot. *Gram Lat* 6 515 2 Hemidexium trimetrum dactylicum schemata habet octo, de quibus unum solum ponam Graecum exemplum hemidexium, quod apparet, tribus dactylis constans

Ξεῖνε, τὸν Ἀρχεμόρου<sup>3</sup> τάφον

103 A

Ibid 542 3 Minus Ionicum dimetrum catalecticum fit  
\*Ionico minore et anapaesto

Ἴθι μᾶτερ μεγάλη<sup>4</sup>

104

Ibid. 540 1 [de pedibus numeri Ionici a maiore]

Ἐλικοπέταλε, καλλικέλαδε, φιλοχορευτά<sup>5</sup>

<sup>1</sup> mss συντεθῇ, πρώτη τεθῇ <sup>2</sup> B : mss ἐπίδεσμα (ἐπὶ δεσμά) and πτεροφόραν (-ον) χερσὶν καθημένα (χερσὸς καθομαγ') : A G ταχυ ποδε ἐπὶ δέμας and πτεροφόρον χελιδόνα καθημένην

<sup>3</sup> B mss αρχεβρου <sup>4</sup> B mss ματήρ (μητερ) μεγάλην

<sup>5</sup> B-Keil-Putsch mss ΕΛΙΚΟΣΤΗΤΑΛΗ (ΕΛΤΚΟΣΠΗΤΑΛΗ) ΚΑΑΑΤΚΕΑΑΗ (*catalectus* ΛΑΔΕ) ΦΙΛΟΚΧΟΡΕΙΤΑ (ΦΙΑΟΚΟΛΟΡΕΙΤΑ)

## ANONYMOUS. LATER POETS

### 101<sup>1</sup>

The Same [trissyllabic rhythms, continued] The same will happen if the short comes before the long- this rhythm, too, is distinguished and impressive, and here is an example of it

To what shore, to what forest shall I fly? whither shall I go?<sup>2</sup>

### 102<sup>3</sup>

Scholast on Hephaestion *Metre* [the pyrrhic] When this foot is put into dipodie, to make the proceleusmatic (uuuu) we get what are called proceleusmatic or pyrrhic lines such as this

Away with thee, maid, like a fleet-foot roe, with a feathered reed upheld.

### 103

Marius Plotius *On Metres* The dactylic hemidecasyllable trimeter has eight kinds, of which I shall give the sole Greek example that I have found, consisting of three dactyls.

Stranger, the tomb of Archemorus<sup>4</sup>

### 103 A

The Same The 'lesser' Ionic catalectic dimeter is composed of an Ionic *a minore* and an anapaest

Come, Great Mother

### 104<sup>5</sup>

The Same [on the feet of the Ionic *a minore*]

Flower-twined, merry-dinning, friend of the dance<sup>6</sup>

<sup>1</sup> cf. *Epit Comp Verb.* 17, p 172 Us-Rad <sup>2</sup> prob. (in this context) from a dithyramb, but a tragedy is possible  
<sup>3</sup> cf. Keil *Anal Gram* 4 <sup>4</sup> the name is uncertain <sup>5</sup> cf. Hesych καλλικέλαδος <sup>6</sup> Dionysus

## LYRA GRAECA

104 A

Dion Hal. 25 [π τοῦ ' τοῖς θεοῖς εὔχομαι πᾶσι καὶ πάσαις,'  
Dem Cοι 1] οὐ τοιοῦτος μέντοι καὶ κεῖνός ἐστιν ὁ ῥυθμός

Κρησίους ἐν ῥυθμοῖς παῖδα μέλψωμεν . .

ἐμοὶ γοῦν δοκεῖ ἔξω γὰρ τοῦ τελευταίου ποδὸς τί γε ἄλλα ἐν  
πᾶσιν ἴσα ὤρισται

105

Mai Plot *Gram Lat* 510 25 de pentametrio integro  
acatalecto monoschematisto est metrum integrum penta-  
metrum dactylicum, quod semper quinque dactylis constat,  
quale est exemplum Graecum illud

Ἴλιον ἄμφ' Ἑλένῃ πεπυρῶμενον ὤλετο <sup>1</sup>

105 A

Ibid 524 1 tetrametrum (iambicum) brachycatalectum  
coluim . ut est

Ὁ Πύθιος μεσομφάλους <sup>2</sup> θεὸς παρ' ἐσχάrais,

106

Heph 39 [π ἰωνικοῦ τοῦ ἀπ' ἐλάσσονος] τοῦτο (τὸ τετρά  
μετρον καταληκτικὸν) μέντοι καὶ γαλλιαμβικὸν καὶ μητρφακὸν  
καλεῖται—ἕστερον δὲ <καὶ> ἀνακλῶμενον ἐκλήθη—διὰ τὸ πολλὰ  
τοὺς νεωτέρους εἰς τὴν μητέρα τῶν θεῶν γράψαι τούτῳ τῷ μέτρῳ  
(ἐν οἷς καὶ τὰ τοὺς τρίτους παιῶνας ἔχοντα καὶ παλιμβάκχειον καὶ  
τὰς τροχαιὰς ἀδιαφόρως παραλαμβάνουσι πρὸς τὰ καθαρὰ), ὥς καὶ  
τὰ πολυθρύλητα ταῦτα παραδείγματα δηλοῖ

Γαλλαὶ μητρὸς ὀρείης φιλόθυρσοι δρομάδες,  
αἷς ἔντεα παταγεῖται καὶ χάλκεα κρόταλα

<sup>1</sup> B. mss ΔΕΙΜΟΝΑΜΦΕΑΗΝΝΗΠΥΩΜΕΝΟΝΩΑΗΤΟ, ΔΕΙΜΟΝ-  
ΑΛΑΦΕΛΕΝΕΙΠΥΩΜΕΝΩΔΕΟ <sup>2</sup> B mss -αλιος

<sup>1</sup> D reckons the last syllable of μέλψωμεν short, though  
metrically it can stand for a long <sup>2</sup> as the remaining



## ANONYMOUS. LATER POETS

### 104 A

Dionysius of Halicarnassus *Delecting Composition* [on a passage of Demosthenes] Is not the following rhythm, however, of the same kind?

In Cretan rhythms let us sing the child of .

To me, at any rate, it seems so, for except for the first foot the identity is complete.<sup>1</sup>

### 105<sup>2</sup>

Marius Plotius *on Metre*. On the acatalectic iambic pentameter monoschematistic—it is an acatalectic iambic pentameter, which always consists of five iambic feet of which the following is a Greek example

Ilium was burnt and destroyed for Helen's sake

### 105 A

The Same The brachycatalectic truncated iambic tetrameter as

The Pythian God beside the hearths of the midmost spot<sup>3</sup>

### 106

Hephaestion *Handbook of Metre* [the Ionic *anapaest*] The catalectic tetrameter is also called the Gallimbre or Metroac—and in later times also the broken or irregular—because the Mother or the Gods has often been addressed in this metre by the more modern writers (who, moreover, mingle lines containing the third paeon, the pedimbarchius, and trochaic dipodies, indiscriminately with the pure Ionic); compare the following famous example

Gallae of the Mountain Mother, fleet friends of the thyrsus, whose harness and brazen cymbals clash again<sup>4</sup>

Plotian exx, quoted by Beigh, appear to have been composed *ad hoc*, these may be of the same nature.<sup>5</sup> Delphi was the 'navel' of the earth.<sup>6</sup> ascribed by Wil. to Callimachus, but cf. Choer. *ad loc.* p. 245-6 Con-

# LYRA GRAECA

107

Hdn *Gram Gr.* 1 523.12 τὸ δὲ 'στάδα λίμνην' ἢ

κλάδα χρυσεόκαρπον

οὐχ ἔξει τινὰ εὐθεῖαν στὰς ἢ κλάς μεταπλάσμοι γάρ εἰσι

108

Ar1st *Rh* 3 11 1412b εἰσὶ δὲ καὶ αἱ εἰκόνες αἰεὶ εὐδοκιμοῖσαι τρόπον τινὰ μεταφοραὶ αἰεὶ γὰρ ἐκ δυοῖν λέγονται, ὥσπερ ἢ ἀνὰ λόγον μεταφορά οἶον ἢ ἀσπίς φαρύν\_ ἐστὶ φιαλή Ἄρεος (Timoth 25) καὶ τόξον

φόρμιγξ ἄχορδος<sup>1</sup>

109, 110

Dem. *Eloc* 91 ληπτέον δὲ καὶ σύνθετα ὀνόματα, οὐ τα διθυραμβικῶς συγκείμενα οἶον

θεοτεράτους πλάνας

οὐδὲ

ἄστρον δορύπυρον στρατόν

ἀλλ' εἰκοῖντα τοῖς ὑπὸ τῆς συνηθείας συγκείμενοις

111

Plat *Men* 77a δοκεῖ τοίνυν μοι, ὦ Σώκρατες, ἀρετὴ εἶναι, καθάπερ ὁ ποιητὴς λέγει,

χαίρειν τε καλοῖσι καὶ δύνασθαι

καὶ ἐγὼ τοῦτο λέγω ἀρετὴν, ἐπιθυμοῦντα τῶν καλῶν δυναστὸν εἶναι πορίζεσθαι

112

Plut. *Q Conn* 4 6 1 [τίς ὁ παρ' Ἰουδαίοις θεός] θαυμάσας δὲ τὸ ἐπιρρηθὲν ὁ Σύμμαχος Ἄρ', ἔφη, σὺ τὸν πατριώτην θεόν, ὦ Λαμπρία,

<sup>1</sup> for Θεόγνις in Dem. *Eloc* B sugg Θεόδωρος or Θεοδέκτης, but the frag may come from Theognis the tragedy-writer

## ANONYMOUS · LATER POETS

### 107<sup>1</sup>

Herodian *Complete Poems* The nouns *στᾶδα* n *σ-ᾶδα*  
*λίμνην* 'standing pool', and *κλαδα* in *κλαδα χρυσέῃ*

golden-fruited bough

will be found to have no nominative, they are metaplastic

### 108<sup>2</sup>

Aristotle *Rhetoric* Similes also, are always in a sense effective metaphors, like the 'proportional metaphor, they always involve two terms. For instance we call a shield 'the goblet of Ares' (Timotheus 25) and a boy

the stingless bee

### 109, 110

Demetrius on *Style* We should also employ compound words but not dithyrambic compounds like

heaven-portented wanderings<sup>3</sup>

or

the five-speared host of the stars

but resembling the compounds of ordinary speech.

### 111

Plato *Meno* Then my opinion is, Socrates that virtue, in the words of the poet, is

to rejoice in the noble and be able to do it

This is what I too mean by virtue, to desire what is noble or beautiful and have it at command<sup>4</sup>

### 112<sup>5</sup>

Plutarch *Dinner-Table Problems* [on the nature of the God of the Jews] Wondering at what was said, Symmachus exclaimed, 'And as for your divine fellow countryman, Lamprias,

<sup>1</sup> of Cram *A O* 3 283 5    <sup>2</sup> of Dem *Eloc* 85    <sup>3</sup> prob Io's    <sup>4</sup> this interpretation is prob not quite correct  
<sup>5</sup> of Id *Exil.* 17, *De EI* 9

## LYRA GRAECA

εὖιον ὀρσιγύναικα  
μαινομέναις Διόνυσον  
ἀνθέοντα τιμαῖς<sup>1</sup>

ἐγγράφεις καὶ ὑποποιεῖς τοῖς Ἑβραίων ἀπορρήτοις,

### 112 A παιὰν εἰς Λύσανδρον

Plut *Vit Lys.* 18 πρώτῃ<sup>2</sup> μὲν γάρ, ὡς ἱστορεῖ Δοῦρις, Ἑλλήνων ἐκείνῳ βωμοὺς αἱ πόλεις ἀνέστησαν ὥς θεῶ καὶ θυσίας ἔθυσαι, εἰς πρῶτον δὲ παιᾶνες ἤσθησαν, ὧν ἐνὸς ἀρχὴν ἀπομνημονεύουσι τοιάνδε

Τὸν Ἑλλάδος ἀγαθέας  
στραταγὸν ἀπ' εὐρυχόρου<sup>3</sup>  
Σπάρτας ὑμνήσοιμεν ὦ  
ἦ Παιάν<sup>4</sup>

Σάμιοι δὲ τὰ παρ' αὐτοῖς Ἑραῖα Λυσάνδρεια καλεῖν ἐψηφίσαντο.

Ath 15 696 e [π τὸν τοῦ Ἀριστοτέλους εἰς Εὐμείαν παιᾶνα καλούμενον] οὐκ ἔχει δ' οὐδὲ τὸ παιανικὸν ἐπίρρημα, καθάπερ ὁ εἰς Λύσανδρον τὸν Σπαρτιάτην γραφὴς ὕντως παιάν, ὡς φησι Δοῦρις ἐν τοῖς Σαμίῳ ἐπιγραφομένοις ὧροις ἄδεσθαι ἐν Σάμῳ

### 113

Plut *Amic Mult* 5 τὰ γὰρ εὐχρηστα τῆς φιλίας δύσχρηστα γίγνεται διὰ τὴν πολυφιλίαν

ἄλλον τρόπος, ἄλλον ἐγείρει  
φροντὶς ἀνθρώπων.<sup>5</sup>

οὔτε γὰρ αἱ φύσεις ἡμῶν ἐπὶ ταῦτα ταῖς ὁρμαῖς ῥέπουσιν, οὔτε τύχαις ὁμοτρόποις αἰεὶ σύνεσμεν, αἶ τε τῶν πράξεων καιροὶ καθάπερ τὰ πνεύματα τοὺς μὲν φέρουσι τοὺς δ' ἀντιπύπτουσι

### 114

Id *Gar* 2 καὶ καθάπερ ὅταν ἐν συλλόγῳ τινὶ σιωπὴ γένηται τὸν Ἑρμῆν ἐπεισεληλυθέναι λέγουσιν, οὔτως ὅταν εἰς συμπόσιον

<sup>1</sup> so de EI, mss here ἀνθ τιμαῖσι Δ, *Elil* Δ μαιν. ἀνθ τ  
<sup>2</sup> mss πρῶτον <sup>3</sup> Naeke mss -χώρου <sup>4</sup> mss ῥῆ (or ἦ) π.  
<sup>5</sup> mss ἄλλον τρόπος (τρόπον) γὰρ ἄλλον: ἄλλον . . ἄλλον is apparently for ἄλλον μὲν . . ἄλλον δέ

## ANONYMOUS LATER POETS

God of the cry evoc, rouser of women, gay with  
frenzied rites Dionysus  
do you enrol *him* in the Hebrew mysteries?

### 112A PAEAN TO LYSANDER

Plutarch *Life of Lysander*. According to Duns, he was the first Greek to whom the cities built altars and made sacrifice as to a God, and the first to whom were sang paean, one of which they relate to have begun as follows

We will sing the general of holy Greece who  
comes from the spacious town of Sparta, O Paean O'  
Moreover the Samians decreed that their festival of Hera should be called the Lysandrea

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on Aristotle's so called Paean to Hermeias] <sup>1</sup> Moreover it does not contain the paean refrain like the true paean composed in honour of the Spartan Lysander, which according to Duns' *Annals of the Samians* was sung to him at Samos

### 113

Plutarch *On having Many Friends*. What is serviceable in friendship becomes unserviceable when friendship is too widely extended ;

one man is moved by disposition, another by thought,

nor do our natures all incline to the same things, nor do we enjoy the same fortune, and opportunities, like the winds, favour one and are contrary for another.

### 114<sup>2</sup>

The Same *On Garrulity*. When silence falls in an assembly they say that Hermes has joined the company, and in the same way when a garrulous fellow enters a drinking-party or

<sup>1</sup> (see p 411)    <sup>2</sup> cf Id *San. Praec* 13, *Cub. Inst* 4 (πρὸ κύματος ὡς τινα π. ἔκρ. στελλόμενος)

## LYRA GRAECA

ἢ συνέδριον γνώριμων λάλος εἰσέλθῃ, πάντες ἀποσιωπῶσι μὴ  
βουλόμενοι λαβὴν παρασχεῖν ἂν δ' αὐτὸς ἄρξηται διαίρειν τὸ  
στόμα,

πρὸ χείματος ὥστ' ἀνὰ ποντίαν  
ἄκραν βορέα ζαέντος<sup>1</sup>

ὑφορώμενοι σάλον καὶ ναυτίαν ἐξανέστησαν

### 115

Plut *Praec. Reip* 2 πολλοὶ δὲ ἀπὸ τύχης ἀψάμενοι τῶν  
κοινῶν καὶ ἀναπλησθέντες οὐκέτι ῥαδίως ἀπελθεῖν δύνανται, ταῦτδ  
τοῖς ἐμβᾶσιν εἰς πλοῖον αἰώρας χάριν, εἴτ' ἀποσπασθεῖσιν εἰς  
πέλαγος πεπονθότες ἔξω βλέπουσι ναυτιῶντες καὶ ταραττόμενοι,  
μένειν δὲ καὶ χρῆσθαι τοῖς παροῦσιν ἀνάγκην ἔχοντες

λευκᾶς καθύπερθε γαλάνας  
εὐπρόσωποι σφᾶς παραίξαν<sup>2</sup> ἔρωτες ναῖτας  
κλαῖδος χαραξιπόντου δαιμονίαν ἐς ὕβριν.

### 116

Plut *An Sen* 12 ἡ πλοίων μὲν ἀρχοντας οὐ ποιεῖ γράμματα  
κυβερνητικά, μὴ πολλάκις γενομένους ἐν πρύμνῃ θεατὰς τῶν πρὸς  
κῦμα καὶ πνεῦμα καὶ νύκτα χειμερίων ἀγώνων

ὅτε Τυνδαριδᾶν ἀδελ-  
φῶν ἄλιον ναύταν πόθος  
βάλλει . .

### 117

Id *Tianqu* 17 κυβερνήτῃ γὰρ οὔτε κῦμα πρᾶνναι τραχὺ καὶ  
πνεῦμα δυνατόν ἐστιν, οὔτε ὅποι βούλεται δεομένῳ λιμένος τυχεῖν,

<sup>1</sup> βορέα B mss here βορέον, San Borra ζαέντος Crus  
mss here ζέοντος, San Praec πνέοντος <sup>2</sup> B mss  
παρήσαν Wil's παράειραν hardly accounts for λευκᾶς κ γ

<sup>1</sup> *lit.* 'to hover around,' cf. Plut *Soil Anim* 970 c and  
ὕπεραιωρεῖσθαι 'to lie at anchor' Hdt. 6 116, or 'just to cross  
a strait' (*lit* as a means of transport), cf. Aristid *Or.* 24 331

## ANONYMOUS LATER POETS

a chance gathering of acquaintances there is a general and sudden lull in the talk because nobody wishes to give him a handle, and if he begins to open his mouth,—

as when the Northwind blows across a sea-beaten headland before a storm

they scent tossing and seasickness, and rise and depart.

### 115

Plutarch *Political Precepts*. And often they take up politics through mere chance, and when they have had their fill of them find that they can no longer easily withdraw. Like people who go for a sail<sup>1</sup> and are carried away into the open sea, they look out of the ship's cockpit and troubled, but obliged to remain and make the best of their plight —

Specious desires for the thwart of a sea-grieving<sup>2</sup> ship send them speeding over the white calm to heaven-sent ruin<sup>3</sup>

### 116

Plutarch *Should Old Men Govern?* Treatises on navigation do not make pilots, or they would stand on the poop mere spectators of the stormy contests of wind and wave and night

when the seafarer is seized with a longing for the Tyndarid brethren<sup>4</sup> . . .

### 117<sup>5</sup>

The Same *On Peace of Mind*. For the pilot to temper the wind and smooth the wave, to make the desired haven, or

(587), or 'for air and exercise' sake, cf. Jos. A. J. 5. 7. 3 ἐφ' ἄρματος ὁχοῦμενος καὶ λευκὴν ἡμφιεσμένος ἐσθῆτα (ὁ Σολόμων) πρὸς αἰώραν ἔθος εἶχεν ἑξορμᾶν <sup>2</sup> cf. Timoth. Pers. 4 <sup>3</sup> for ὕβρις cf. Act. Ap. 27. 21 <sup>4</sup> Castor and Polydeuces, the saviours of mariners <sup>5</sup> cf. Id. *Symposium* 8 εὐχόμενος δὲ τὸν οἶακα προσάγει, τὴν κεφαλαίαν ὑφίησι φεύγει ὑποστ. ἐρεβάδι. ἐκ θ

## LYRA GRAECA

οὔτε θαρραλέως καὶ ἀτρόμως ὑπομῆναι τὸ συμβαῖνον ἀλλ' ἕως οὐκ ἀπέγνωνκε τῇ τέχνῃ χρώμενος

φεύγει μέγα λαῖφος ὑποστολίσας  
ἔστε κε νέρτατον ἰστός<sup>1</sup>  
ἐρεβώδεος ἐκ θαλάσσης ὑπέρσχη

<τότε δὲ><sup>2</sup> τρέμων κάθηται καὶ παλλόμενος

### 118

Plut Non Pousse 23 ὥσπερ εἰ τις ἐν πελάγει καὶ χειμῶνι θαρρύνων ἐπιστὸς λέγοι, μήτε τὴν ναῦν τινὰ ἔχειν κυβερνήτην, μήτε τοὺς Διοσκούρους αὐτοὺς ἀφίξεσθαι ἐπερχόμενόν τε, κτλ

ἐπερχόμενόν τε μαλάξουντες βιατὰν<sup>3</sup>  
πόντον ὠκείας τ' ἀνέμων ριπάς

### 119

Ael H A 14 14 [π δορκάδων καὶ κεμάδων] ἥ γε μὴν καλουμένη καὶ ὑπὸ τῶν ποιητῶν κεμὰς

δραμεῖν μὲν ὠκίστη θυέλλης δίκην,<sup>4</sup>  
ιδεῖν <δὲ> ἄρα πυρρόθριξ καὶ λασιωτάτη

### 120, 121

Plat Rep 10 607 b ταῦτα δὴ, ἔφην, ἀπολελογήσθω ἡμῖν ἀναμνησθεῖσιν περὶ ποιήσεως, ὅτι εἰκότως ἄρα τότε αὐτὴν ἐκ τῆς πόλεως απεστέλλομεν τοιαύτην οὖσαν ὃ γὰρ λόγος ἡμᾶς ἴρει προσεῖπόμεν δὲ αὐτῇ, μὴ καὶ τινα σκληρότητα ἡμῶν καὶ ἀγροικίαν καταγνῶ, ὅτι παλαιὰ μὲν τις διαφορὰ φιλοσοφίᾳ τε καὶ ποιητικῇ, καὶ γὰρ ἡ

λακέρυζα πρὸς δεσπόταν κύων  
ἐκείνη <ῆ> κραυγάζουσα<sup>5</sup> καὶ

μέγας ἐν ἀφρόνων κενεαγορίαισι

<sup>1</sup> ἔστε κε νέρτ B mss ἕως ἐνέρτερον ἰστός E, cf *Superst* (opp) • mss ἔστον <sup>2</sup> B <sup>3</sup> Plut μαλάξοντας, adapting *Def* Οἱ ἐπερχόμενοι τε μαλάσσοντες βιατὰν B mss here βίαιον, *Def* βία τόν <sup>4</sup> some mss omit μέν <sup>5</sup> E, as P.'s explanation of λακ : mss also κράζουσα



## ANONYMOUS. LATER POETS

cheerfully and fearlessly to wait on fortune, all are equally impossible, so as long as he does not despair he practises his art, and

flies with his mainsail lowered till the mast holds it  
at its lowest out of the murky sea,<sup>1</sup>

but when he does he sits all quivering with fear

### 118<sup>2</sup>

Plutarch *The Impassibility of Living pleasantly according to Epicurus* It is as it is in a storm on the open sea one should stand by and say quite cheerfully that the ship had no pilot, and the very Dio curi would not come

to temper the onrush of the puissant sea and the  
swift gusts of the winds

### 119

Acilian on *Animals* [gazelles and *æquidæ*] Yet what is called by the poets *æluas* or a young deer—compare

fawn most swift of foot like a storm,  
but in appearance it is red-haired and very shaggy

### 120 121

Plato *Republic*: We have harked back to Poetry, and the defence we have just made must suffice to show that we apparently were right in expelling such a person from our city It stood to reason that we should But lest she think us incivil and unkind, we will add that the quarrel between philosophy and poetry is of long standing Indeed, that yelping

cur who's master bays,  
that man so  
great in th' empty talk of fools,

<sup>1</sup> to reduce the surface exposed to the wind the ancient brailed up their sail from below and lowered the yard that supported it <sup>2</sup> claimed by Schroeder for Pindar, cf *Id Def Or* 30

## LYRA GRAECA

καὶ 'ὁ τῶν λίσαν σοφῶν ὕχλος κράτων'<sup>1</sup> καὶ οἱ 'λεπτῶς μεριμνῶντες ὅτι ἄρα πέπονται,' καὶ ἄλλα μυρία σημεῖα παλαιῆς ἐναντιώσεως τούτων ὅπως δὲ εἰρήσθω, ὅτι ἡμεῖς γε, εἴ τινα ἔχοι λόγον εἰπεῖν ἢ πρὸς ἡδονὴν ποιητικὴ καὶ ἢ μίμησις, ὥς χρη αὐτὴν εἶναι ἐν πόλει εὐνομουμένῃ, ἄσμενοι ἂν καταδεχοίμεθα, ὥς σύνισμέν γε ἡμῖν αὐτοῖς κηλουμένοις ὑπ' αὐτῆς ἀλλὰ γὰρ τὸ δοκοῦν ἀληθὲς οὐχ ὕσιον προδιδόναι

### 122

Plat *Ep* 1 κακεῖνο δὲ τὸ ποίημα τοῖς νοῦν ἔχουσιν οὐ κοικῶς ἔχειν δοκεῖ

οὐ χρυσὸς ἀγλαὸς  
σπανιώτατος ἐν θνατῶν δυσελπίστῳ βίῳ,  
οὐδ' ἀδάμας, οὐδ' ἀργύρου κλίνει πρὸς ἄνθρω-  
πον<sup>2</sup> δοκιμαζόμεν' ἀστράπτει πρὸς ὄψεις,<sup>3</sup>  
5 οὐδὲ γαίης εὐρυπέδου  
γόνοιμοι βρίθοντες ἀνταρκεῖς γύαι,  
ὥς ἀγαθῶν ἀνδρῶν ὁμοφράδμων νόησις.

### 123

Stob *Ecl* 1 6 13 [π τύχης ἢ ταῦτομάτου]<sup>1</sup>

Τύχα, μερόπων ἀρχὰ  
καὶ τέρμα, τὸ καὶ σοφίας θακεῖς ἔδρας<sup>5</sup>  
καὶ τιμὰν βροτέοις ἐπέθηκας ἔργοις·  
καὶ τὸ καλὸν πλέον ἢ κακὸν ἐκ σέθεν, ἃ τε  
χάρις  
5 λάμπει περὶ σὰν πτέρυγα χρυσεάν·  
καὶ τὸ τεῖα πλάστιγγι δοθὲν  
μακαριστότατον τελέθει·  
τὸ δ' ἀμαχανίας πόρον εὗρες ἐν ἄλγεσιν,<sup>6</sup>  
καὶ λαμπρὸν φάος ἄγαγες ἐν σκότῳ,  
10 προφερεστάτα<sup>7</sup> θεῶν.

<sup>1</sup> Herw.-Adam: mss διασφών, δία (διὰ) σοφῶν and κρατῶν  
476

## ANONYMOUS. LATER POETS

that 'crowd of the unco' wise, those 'subtle thinkers beggars after all,'<sup>1</sup> and others galore, are proofs of an ancient feud. Nevertheless we will admit once for all that if the poetry whose end is to please, and by that I mean all imitation or art-representation of the sort, could give reason to prove that she had a proper place in a well-constituted state, we, at any rate, should welcome her back with open arms, because we know what an effect she has upon us, but till then, as religious men we cannot betray what seems to us the truth.

### 122

Plato *Letters*. This poem, too, is approved by sensible men.

Not glorious gold so rare in this mortal life of disappointment, nor diamonds nor silver couches shine in the eyes in comparison of a man, nor are the rich-laden self-sufficient fields of the wide-set earth of such account as the unanimous thinking of good men and true.

### 123

Stobaeus *Selections* [on Fortune or Chance].

Fortune, beginning and end of mortal man, thou sittest in the seats of wisdom and puttest price on<sup>2</sup> human deeds. More good than ill comes of thee, and grace shineth around thy golden wing. That which is given of thy scales turns out the happiest, thou findest a way out amid the woes of perplexity, and ledest like a light shining in the darkness, thou most excellent of Gods.

<sup>1</sup> these latter quotations are prob. not lyric. <sup>2</sup> or  
greatest honour to

---

<sup>2</sup> mss also *-πων*      <sup>3</sup> mss also *προσώψεις*      <sup>4</sup> St ascri to  
Aeschylus *τέρμα τὸ* Grot. mss *τέρματι*      *θακείῃς ἔδρας* Jac  
mss *ἄκος δρᾶς* or omit      <sup>6</sup> *εἶρες* sugg. B. mss *εἶδες*  
*ἄλγεσι* <sup>7</sup> mss also *προφανέστατα (-ον)*

# LYRA GRAECA

## 123 A [Ἀρίωνος] ὕμνος εἰς Ποσειδῶνα

Ael H A 12 45 τὸ τῶν δελφίνων φύλον ὥς εἰσι φιλαφοί τε καὶ φίλαυλοι, τεκμηριῶσαι ἱκανὸς καὶ Ἀρίων ὁ Μηθυμναῖος ἔκ τε τοῦ ἀγάλματος τοῦ ἐπὶ Ταινάρῳ καὶ τοῦ ἐπ' αὐτῷ<sup>1</sup> γραφέντος ἐπιγράμματος ἔστι δὲ τὸ ἐπίγραμμα 'Ἀθανάτων πομπαῖσιν Ἀρίονα Κυκλέας νιόν | ἐκ Σικελοῦ πελάγους σῶσεν ὄχημα τόδε' ὕμνον δὲ χαριστήριον τῷ Ποσειδῶνι, μάρτυρα τῆς τῶν δελφίνων φιλομουσίας, οἷονεὶ καὶ τούτοις ζῳάγρια ἐκτίνων ὁ Ἀρίων ἔγραψε καὶ ἔστιν ὁ ὕμνος οὗτος

- Ὕψιστε θεῶν,  
 πόντιε χρυσοτρίαινε Πόσειδον,  
 γαιάοχ' ἐγκύμονος ἄρχεθ' ἄλμας,<sup>2</sup>  
 περί σε βραγχίοισι<sup>3</sup> πλωτοὶ  
 5 θῆρες χορεύουσι κύκλῳ,  
 κούφοισι ποδῶν ῥίμμασιν<sup>4</sup>  
 ἐλάφρ' ἀναπαλλόμενοι, σιμοί  
 φριξάυχενες ὠκύδρομοι σκύλακες, φιλόμουσοι  
 δελφίνες, ἔναλα θρέμματα  
 10 κουρᾶν Νηρείδων θεᾶν,  
 ἃς ἐγεῖνατ' Ἀμφιτρίτα,  
 οἳ μ' εἰς Πέλοπος γᾶν ἐπὶ Ταιναρίαν ἀκτὰν  
 ἐπόρευσαν<sup>5</sup> πλαζόμενον Σικελῷ ἐνὶ πόντῳ  
 κυρτοῖσι νώτοις ὀχέοντες<sup>6</sup>  
 15 ἄλοκι Νηρείας πλάκὸς  
 τέμνοντες, ἀστιβῆ πόρον, φῶτες δόλιοι  
 ὥς μ' ἀφ' ἀλιπλόου γλαφυρᾶς νεῶς  
 εἰς οἶδμ' ἀλιπόρφυρον λίμνας ἔριψαν.<sup>7</sup>

ἴδιον μὲν δῆπον δελφίνων πρὸς τοῖς ἀνω λεχθῆσι καὶ τὸ φιλόμουσον

<sup>1</sup> Herch mss ἀπ' αὐτοῦ <sup>2</sup> E. mss γ ἐγκυμονάλμαν, γαιήοχε κυμονάρχα (κυμοναλκ'), Tz. γ ἐγκύμου ἄλμας <sup>3</sup> E mss βραγχίοι (Tz. -ια) περὶ δὲ σέ <sup>4</sup> Tz. ῥιπάσμασιν <sup>5</sup> Brunck. mss -σατε, -σατο <sup>6</sup> Brunck mss χορεύοντες <sup>7</sup> mss ῥίψαν

## ANONYMOUS: LATER POETS

123 A<sup>1</sup>

### [ARION'S] HYMN TO POSEIDON

Aelian *On Animals*. That dolphins have a natural liking for singing and the flute, witness Arion of Methymna by token of the statue<sup>2</sup> at Cape Taenarum and the inscription thereon, which runs 'By immortal guidance this equi-pose saved Arion son of Cyclops from the Sicilian peril'. The hymn of thanksgiving to Poseidon which testifies to the dolphins' love of music was composed by Arion<sup>3</sup> as a mark of gratitude not only to him but to them. It is as follows.

Chiefest of Gods, sea-lord Poseidon of the trident of gold, earth-shaking king of the swelling<sup>4</sup> lame, the beasts that swim dance all about thee with fins, and lightly bound with nimble flingings of the foot, the snub-nosed coursing hounds of bristling mane, the dolphin-lovers of the Muse sea-creatures of Nereus' goddess-daughters that he had of Amphitrite, the beasts that bore a wanderer on the Sicilian sea to Taenarum's shore in Pelops' land, ploughing the untrodden furrow of Nereus' field astride their humped back, when crafty men had cast me from out the hollow wave-going ship into the sea-purple billows of the ocean.

Thus, in addition to the characteristics mentioned above, it is clear that dolphins are fond of music.

<sup>1</sup> cf Tzet. *Cram A O.* 3 352 19      <sup>2</sup> an effigy of a dolphin  
<sup>3</sup> the hymn cannot be older than the mid fifth Century  
<sup>4</sup> or teeming

# LYRA GRAECA

124, 125, 126, 127, 128

Αἰστωχ 'Ρυθμ Στοιχ Οἰ Παρ 9 22 [π λέξεως τριχρόνου]  
χρήσταιτο δ' ἂν αὐτῇ καὶ ὁ δάκτυλος ὁ κατ' ἱαμβον ἀνάπαλι τῶν  
περιεχουσῶν ξυλλαβῶν τεθεισῶν εἰς τοὺς χρόνους ἢ ὥς ἐν τῷ  
κρητικῷ ἐτίθεντο ἔσται δὲ τὸ σχῆμα τοῦ ποδὸς δι' οὗ ἡ ῥυθμοποιία  
πορεύσεται τὸ εἰς ἱαμβον οἶον

ἔνθα δὴ ποικίλων ἀνθέων ἄμβροτοι λείμακες  
βαθύσκιον παρ' ἄλσος ἄβροπαρθένους  
εὐιώτας χοροὺς ἀγκάλαις δέχονται.

ἐν τούτῳ γὰρ οἱ τε πρῶτοι πέντε πόδες οὕτω κέχρηνται τῇ λέξει,  
καὶ πάλιν ὕστεροι τρεῖς καί

ὅστις εὐθυμίῃ καὶ χοροῖς ἦδεται—

ἐπὶ πολὺν δὲ τῇ τοιαύτῃ ῥυθμοποιία οὐ πάννυ χρᾶται ὁ ῥυθμὸς οὗτος  
κατὰ δὲ τὰ τῆς ῥυθμοποιίας σχήματα παραλλάττει (τὸ  
βακχειακὸν καλούμενον εἶδος)<sup>1</sup> ἐν τῷ

<ῶ><sup>2</sup> φίλον "Ωραισιν ἀγάπημα, θνατοῖσιν  
ἀνάπαυμα μόχθων—

ἔστι δέ που καὶ ξυνεχεῖς ἐπὶ τρεῖς

φέρτατον δαίμον' ἀγνῶς τέκος  
ματέρος, ἂν Κάδμος ἐγέννασέ ποτ' ἐν  
ταῖς πολυολβίαις Θήβαις

χρήσταιτο δ' ἂν καὶ ὁ ἱαμβος τῇ αὐτῇ ταύτῃ λέξει, ἀφυστέρον δὲ  
τοῦ βακχείου τὸ γὰρ μονόχρονον οἰκειότερον τοῦ τροχαικοῦ ἢ τοῦ  
ἱάμβου οἶον ἐν τῷ

βᾶτε, βᾶτε κεῖθεν αἶδ' εἰς τὸ πρόσθεν ὁρόμεναι.  
τίς ποθ' ἄ νεᾶνις, ὥς εὐπρεπῆς νιν ἀμφέπει

τρεῖς πόδας διαλείπουσιν αἱ ξυνζυγίαι, ὥστε περιοδῶδες τι γίγνεσθαι.

<sup>1</sup> suppl Blass

<sup>2</sup> ῶ suppl. Powell

## ANONYMOUS: LATER POETS

124, 125, 126 127, 128

Aristoxenus *Elements of Rhythm* [the 'three-beat cadence'] It may also occur in the Iambic Dactyl,<sup>1</sup> the syllables concerned being reversed as regards the Cretic with reference to the beats.<sup>2</sup> The metrical basis will be the iambus thus.

there immortal meads of varied flowers take to  
their embrace beside an umbrageous grove dancing  
thongs of dainty Bacchic maids<sup>3</sup>

In this passage the first five feet, and later a group of three, employ the cadence as has been described. Again:

whoso delights in good cheer and a dance—

But this type of verse does not employ the iambus at all frequently. (The Baccheus type, as it is called)<sup>4</sup> varies its rhythm in the line

beloved darling of the Seasons, respite to man  
from his labour<sup>5</sup>—

Three such feet sometimes occur together.

The great God that is child of a pure mother  
whom Cadmus once begot in rich and wealthy  
Thebes<sup>6</sup>—

The same cadence may occur in the Iambus, though with less grace than in the Baccheus, for the single beat is more suitable to the trochaic measure than to the Iambus. For instance, in the lines.

Hither, come hither, ye maids, make haste to the  
front. Who can that maiden be? How gracefully  
about her hangs—

the 'syzygy,' or extra lengthening of a syllable, occurs at intervals of three feet, so as to produce a kind of period

<sup>1</sup> — — —    <sup>2</sup> z z — — not — — |    <sup>3</sup> here as elsewhere  
the translation disregards the metre of the original    <sup>4</sup> suppl.  
Blass    <sup>5</sup> wine    <sup>6</sup> Dionysus son of Semele

# LYRA GRAECA

129 εἰς Τύχην

*Berliner Klassikertexte* 5 2 p 142<sup>1</sup>

- Πολύχειρε, ποικιλόμορφε, πτανο[πέδι]λε,<sup>2</sup>  
 θνατοῖς συνομέστιε παγκρατὲς Τύχα,  
 πῶς χρή τεὰν ἰσχύν τε δεῖξαι  
 κάρετ[άν,]<sup>3</sup> τὰ μὲν ὑψιφαῆ  
 5 καὶ σέμν' εἰς τεὸν ὄμμ' [ἰόντ'] εἰ[ὕ-<sup>4</sup>  
 θέως] ὑπήρικες<sup>5</sup> κατὰ γᾶν  
 νέφος ἀμφιθηκαμένα ζόφεο[ν]<sup>6</sup>  
 τὰ δὲ φαῦλα καὶ τάπεινα  
 πολλάκις πτεροῖσιν<sup>7</sup>  
 10 εἰς ὕψος ἐξάειρας,  
 ὦ δαῖμον μεγάλα.  
 πότερόν σε κλήσομεν<sup>8</sup> Κλωθὼ κελαινάν,  
 ἣ τὰν ταχύποτμον Ἀνάγκαν,  
 ἣ τὰν παλινάγγελον<sup>9</sup> Ἰριν ἀθανάτων ;  
 15 πάντων γὰρ ἀρχὰν καὶ τέλος ἄκρον<sup>10</sup> ἔχεις.

130 Παιὰν Διεὺς (ἣ Ἐρυθραῖος)<sup>11</sup>

Παιᾶνα κλυτόμητιν αἰείσατε κοῦ[ροι]  
 Λατοῖδαν Ἑκατον, ἰὲ ὦ ἰὲ Παιάν,  
 ὃς μέγα χάρμα βροτοῖσιν ἐγείνατο  
 μειχθεὶς ἐν φιλότατι Κορωνίδι τᾷ Φλεγυεῖα<sup>12</sup>

<sup>1</sup> written by an Egyptian who writes λ for ρ, δ for τ, and makes other mistakes not mentioned below <sup>2</sup> E (confirmed by Schub.) <sup>3</sup> P και αρετ[αν Schub, και τεαν τ[ Wil. or τ[έχναν omitting τεάν? no of letters at end unknown <sup>4</sup> E (a unehlded?) P om. [. Wil, om. [. ]ε Schub <sup>5</sup> transitive. P -κας <sup>6</sup> E (P ζοπεο[?] of E M 34 35 P μενα τ σ[οι υ [ Schub <sup>7</sup> this word not certain <sup>8</sup> E P κληζόμεν <sup>9</sup> E P ταχυαγγελον from above <sup>10</sup> Wil P αγιον Wil (i.e. αγρον for ἄκρον?), αγειν Schub <sup>11</sup> for the 4 versions of this poem, perh the famous paean of Sophocles (see p 225), all extant in inscri, see Powell *Coll*



## ANONYMOUS · LATER POETS

129

### TO FORTUNE OR CHANCE

From a Fourth Century Papyrus

Wing-sandalled being of many hands and varied shape, housemate of man, almighty Fortune, how should thy strength and excellence be told? That which shines proudly on high, comes it but within thy ken, thou rendest privily and scatterest on the ground in a murky cloud,<sup>1</sup> and what is mean and lowly, that, O great deity, oftentime thou dost raise aloft. Whether shall we call thee black Clotho or fleet-fate Necessity, or art thou Iris, the messenger 'twixt Gods and men? For thou holdest the beginning and the last end of everything that is.<sup>2</sup>

130

### PAEAN OF DIUM (OR ERYTHRAE)

Sing, lads, the far-darting Son of Leto, Paean the Healer, so famed for his skill, hey, O hey, thou Healer!—who begat great joy for man when he mingled in love with Phlegyas' daughter Corōnis—

<sup>1</sup> as of the dust that rises when a building falls      <sup>2</sup> cf Soph (?) ap Clem Al *Str.* 5 726 (Dind Fragm Soph *in Post Scen Gr.*)

---

*Alex* p 136, the above, found at Dium in Macedonia, though not the oldest, is prob. the most correct (a few η's are changed here to α's as in the oldest version found at Erythrae)

<sup>12</sup> Dī. φλεγυας

# LYRA GRAECA

5 ἰὴ Παιᾶνα Ἀσκληπιὸν δαίμονα κλεινότατον, ἰὲ  
Παιάν.

τοῦ δὲ καὶ ἐξεγένοντο Μαχάων καὶ Ποδαλείριος  
ἦδ' Ἰασὼ Ἀκεσώ τε πολὺλλιτος, ὦ ἰὲ Παιάν,  
Αἴγλα τε εὐῶπις Πανάκειά τε Ἠπίονας παῖδες  
σὺν ἀγακλυτῷ εὐαγεῖ Ὑγιείᾳ,<sup>1</sup>

10 ἰὴ Παιάν Ἀσκληπιέ, δαῖμον κλεινότατε, ἰὲ  
Παιάν.

χαῖρέ μοι, ἴλαος δ' ἐπινίσσο Διέων<sup>2</sup> πόλιν  
εὐρύχορον, ἰὲ ὦ ἰὲ ὦ ἰὲ Παιάν,  
δὸς δ' ἡμᾶς χαίροντας ὅρᾱν φάος αἰλίου  
δοκίμους σὺν ἀγακλυτῷ εὐαγεῖ Ὑγιείᾳ,<sup>1</sup>

15 ἰὴ Παιάν Ἀσκληπιέ, δαῖμον σεμνότατε,  
ἰὲ Παιάν.

131

Hippol (Origen) *Adv Haer* 5 7 Miller<sup>3</sup> ἐπεὶ γὰρ ὑπόθεσις  
αὐτοῖς ὁ ἄνθρωπος ἐστὶν Ἀδάμας, καὶ λέγουσι γεγράφθαι περὶ  
αὐτοῦ Ἐν γενεᾷ αὐτοῦ τίς διηγήσεται, μάθετε πῶς κατὰ μέρος  
παρὰ τῶν ἔθνων τὴν ἀνεξεύρητον καὶ ἀδιάφορον τοῦ ἀνθρώπου γενεὰν  
λαβόντες ἐπιπλάσσουνσι τῷ Χριστῷ γῇ δέ, φασὶν οἱ Ἕλληνες,  
ἄνθρωπον ἀνέδωκε πρώτη κτλ

Γαῖα δ' ἀνθρώπους ἀνέδωκε πρώτην  
καλὸν ἐνεγκαμένη γέρας

μὴ φυτῶν ἀναισθήτων μηδὲ θηρίων ἀλόγων, ἀλλ' ἡμέρου ζώου καὶ  
θσοφιλοῦς ἐθέλουσα μήτηρ γενέσθαι

χαλεπὸν δ' ἐξευρεῖν<sup>4</sup>  
εἴτε Βοιωτοῖς Ἀλαλκομένους<sup>5</sup>

5 λίμνης ὑπὲρ Κηφισίδος<sup>6</sup>  
πρῶτος ἀνθρώπων ἀνέσχευ,<sup>7</sup>

εἴτε Κουρῆτες ἦσαν  
Ἰδαῖοι θείον γένος  
ἢ Φρύγιοι Κορύβαντες

10 οὓς ἥλιος πρῶτους ἐπέϊδε<sup>8</sup>

## ANONYMOUS LATER POETS

sing ho for the Healer Asclepius most famous of Gods, sing hey for the Healer! Or his 'loins came Machaon and Podalirius, and Iaso and Aceso to whom so many pray,—sing hey for the Healer!—Panacea and Aegle the beauteous, children all of Epione, and with them pure Health the renowned—ho thou Healer Asclepius most famous of Gods, hey thou Healer! All hail I cry, and come thou propitious to the wide-spaced city of Dium,—hey O hey O hey thou Healer!—and grant we may see the sunlight in joy, passed whole by the leech with aid of pure Health the renowned—ho thou Healer Asclepius most famous of Gods, hey thou Healer!

### 131

Hippolytus *Against the Heresies*. For since the man Adam is the foundation of their argument and they say it is written of him 'Who shall tell his generation', learn how they take in part the 'undiscoverable and indifferent origin of man from the Gentiles and stick it on to Christ' According to the Greeks.

'Twas earth that at the first had the noble privilege of giving forth our human kind, wishing to be mother not of senseless plants nor of speechless brutes, but of a gentle race beloved of God, but hard to discern it is whether the first man that arose was Boeotian Alalcomeneus on the shores of the Cephissian Lake, or the Idaean Curetes or Phrygian Corybants were the divine race the Sun first saw bud

<sup>1</sup> D1. *υγειαι*  
Reitz *Poimi* p 83

<sup>6</sup> B. mss *ὑπὲρ* λ κ  
*πρῶτος* ἦ. *ἐπιδε*

<sup>2</sup> D1 *εἰλαος δ' ἐπινεισεο δειων*

<sup>1</sup> mss *δέ φησιν* ἐξ

<sup>7</sup> B. mss *ἀνέσχε* τ α.

<sup>3</sup> cf

<sup>5</sup> B. mss *Ἀντορι*

<sup>8</sup> B. mss

# LYRA GRAECA

- δενδροφυεῖς ἀναβλαστάνοντας,  
 εἴτ' ἔ προσεληναῖον <sup>1</sup> Ἀρκαδία Πελασγόν  
 ἢ Ῥαρίας οἰκήτορα Δυσαύλην <sup>2</sup> Ἑλευσίς <sup>3</sup>  
 ἢ Λήμνος καλλίπαιδα Κάβειρον  
 15 ἀρρήτῳ τέκεν <sup>4</sup> ὀργιασμῶ,  
 εἴτε Πελλήνη Φλεγραίων  
 Ἀλκυονῆα πρόμον Γιγάντων <sup>5</sup>  
 Λίβυες δ' Ἰάρβαντά φασι πρωτόγονον <sup>6</sup>  
 αὐχμηρῶν πεδίων ἀναδύντα <sup>7</sup>  
 20 γλυκεῖας ἀπάρξασθαι Διὸς βαλάνου·  
 Αἰγυπτίαν δὲ Νεῖλος ἱλυν <sup>8</sup> ἐπιλιπαίνων  
 ζφογενεῖ μέχρι σήμερον <sup>9</sup>  
 ὕγρᾱ σαρκούμενα <sup>10</sup> θερμότητι  
 ζῶα σώματά τ' ἀνδίδωσιν. <sup>11</sup>

<sup>1</sup> Schn mss πρὸς σεληναῖον    <sup>2</sup> Wil mss δίαυλον    <sup>3</sup> mss  
 -σίν    <sup>4</sup> E • mss ἐτέκνωσεν    <sup>5</sup> E mss Φλεγραιον Ἀλκυονέα  
 πρεσβύτατον Γ, but cf. *Orph. H* 32 12    <sup>6</sup> mss Λίβες δὲ

## ANONYMOUS · LATER FRAGMENTS

tree-like forth, or Arcadia brought to birth with rites  
 mysterious the Pelagian older than the Moon, or  
 Rarian Eleusis her dweller Dysaules or Lemnos her  
 fan-child Cabeus, or Pellene Alcyoneus chief of the  
 Phlegiaean Giants. The Libyans say that Iarbas  
 first arose from their desert plains, born of the  
 pleasure of the loins of Zeus, and to this day Nile  
 fattens the Egyptian mud and brings forth creatures  
 fleshed with the wet heat, and teems bodies that  
 will live <sup>1</sup>

<sup>1</sup> it is not certain that this poem, which Wil II i 37  
 p. 332 declares is prose, comes within the scope of this book.  
 if so, a few slight changes should be made in the dialect, e. g.  
 πρώτα for πρότη

---

Ταρβ φ π <sup>7</sup> mss ἀναδύντα πεδίω <sup>8</sup> Schm -E, mss  
 Αἰγυπτίων N. ἔλην <sup>9</sup> E mss μ σ ζωογονεῖ φρεσίν  
<sup>10</sup> B mss ὑγρὰς ἀρη <sup>11</sup> E mss καὶ σῶουσιν αὐτὰς

## ΩΙΔΩΝ

### είσαγωγή

Poll 1. 38 αἱ δὲ εἰς θεοὺς ᾄδαι κοινῶς μὲν παιᾶνες, ὕμνοι, ἰδίως δὲ Ἀρτέμιδος ὕμνος οὐπιγ-  
γος, Ἀπόλλωνος ὁ παιάν, ἀμφοτέρων προσόδια,  
Διονύσου διθύραμβος, Δήμητρος Ἴουλος· λίνος  
γὰρ καὶ λιτυέρσης<sup>1</sup> σκαπανέων ᾠδαι καὶ γεωργῶν.

Hdt. 4 35 [π. Ἀργῆς καὶ Ὠπῖος]· καὶ γὰρ  
ἀγείρειν σφι τὰς γυναῖκας, ἐπονομαζούσας τὰ  
οὐνόματα ἐν τῷ ὕμνῳ τόν σφι Ὠλὴν ἀνὴρ Λύκιος  
ἐποίησε . . . οὗτος δὲ ὁ Ὠλὴν καὶ τοὺς ἄλλους  
τοὺς παλαιοὺς ὕμνους ἐποίησε ἐκ Λυκίης ἐλθὼν,  
τοὺς ἀειδομένους ἐν Δήλῳ.

Callim. *H Del* 304

οἱ μὲν ὑπαείδουσι νόμον Λυκίοιο γέροντος,  
ὅν τοι ἀπὸ Ξάνθοιο θεόπροπος ἤγαγεν Ὠλὴν·  
αἱ δὲ ποδὶ πλήσσουσι χορίτιδες ἀσφαλὲς οὔδας

*Il* 1 474

οἱ δὲ πανημέριοι μολπῇ θεὸν ἱλάσκοντο  
καλὸν ἀείδοντες παιήονα κοῦροι Ἀχαιῶν,  
μέλποντες ἐκάεργον· ὁ δὲ φρένα τέρπετ' ἀκούων.

Aischl 76 Bergk

αὐτὸς ἐξάρχων πρὸς αὐλὸν Λέσβιον παιήονα.

<sup>1</sup> mss λιτιέρσης

## FOLK-SONGS

### INTRODUCTION

Pollux *Onomasticon*. Songs to the Gods are called in general pæans or hymns, in particular a hymn to Aïtemis is known as *αἰτιγγιον*, to Apollo as the pæan. Both these are addressed in processional songs, Dionysus in the dithyramb, Demeter in the *ζουλος*. The *Linus* and *Litæises* are the songs of delvers and husbandmen.

Herodotus *Histories* [Aige and Opis]. For according to them the women go begging gifts for them, calling upon their names in the hymn composed for them by a Lycian named Olen. This Olen it was who came from Lycia and composed this and the other ancient hymns that are sung at Delos.

Callimachus *Hymn to Delos*. The men sing the song of the Lycian ancient, the song the prophet Olen brought from the bank of Xanthus, and the maidens that dance to them beat with their feet the stable earth.

*Iliad*. All the day long they worshipped the God<sup>1</sup> with music, singing the beautiful Pæan, these sons of the Achæans, making music to the Far-dater, and his heart rejoiced to hear them<sup>2</sup>.

Achilochus: Myself leading with the flute the Lesbian pæan.

<sup>1</sup> Apollo

<sup>2</sup> cf. *Il.* 22. 391

# LYRA GRAECA

Il 18 490 [π. ἀσπίδος τῆς Ἀχιλλέως].

ἐν δὲ δύω ποίησε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων  
καλὰς ἐν τῇ μὲν ῥα γάμοι τ' ἔσαν εἰλαπῖναι τε,  
νύμφας δ' ἐκ θαλάμων δαΐδων ὑπο λαμπομενάων  
ἡγίνεον ἀνὰ ἄστν, πολὺς δ' ὑμέναιος ὀρώρει·  
κοῦροι δ' ὀρχηστῆρες ἐδίνεον, ἐν δ' ἄρα τοῖσιν  
αὐλοὶ φόρμιγγές τε βοὴν ἔχον αἱ δὲ γυναῖκες  
ἰστάμεναι θαύμαζον ἐπὶ προθύροισιν ἐκάστη

Hes Scut. 281 [π. ἀσπίδος τῆς Ἡρακλέους].

ἐνθεν δ' αὖθ' ἐτέρωθε νέοι κώμαζον ὑπ' αὐλοῦ·  
τοί γε μὲν αὖ παίζοντες ὑπ' ὀρχηθμῶ καὶ ἀοιδῇ,  
τοί γε μὲν αὖ γελῶντες ὑπ' αὐλητῇρι ἕκαστος  
πρόσθ' ἔκειον

Plut Alc. 18 ἐπιψηφισαμένου δὲ τοῦ δήμου καὶ  
γενομένων ἐτοίμων πάντων πρὸς τὸν ἔκπλουν, οὐ  
χρηστὰ παρῆν οὐδὲ τὰ τῆς ἑορτῆς. Ἀδωνίων  
γὰρ εἰς τὰς ἡμέρας ἐκείνας καθηκόντων εἶδωλα  
πολλαχοῦ νεκροῖς ἐκκομιζομένοις ὅμοια προῦκειντο  
ταῖς γυναῖξί, καὶ ταφὰς ἐμμουῦντο κοπτόμεναι καὶ  
θρήνους ᾄδον.

Aesch Cho 423

ΗΛ ἔκοψα κομμὸν Ἀριον εἴτε Κισσίας

νόμοις ἠλεμιστρίας ·

ἀπρικτόπληκτα πολυπλάνητα δ' ἦν ἰδεῖν

ἐπασσυντεροτριβῇ τὰ χερὸς ὀρέγματα

ἄνωθεν ἀνέκαθεν, κτύπῳ δ' ἐπερρόθει

κροτητὸν ἄμδν καὶ πανάθλιον κάρα.

Il 24. 719 [π. προθέσεως τῆς Ἑκτορος].

οἱ δ' ἐπεὶ εἰσάγαγον κλυτὰ δώματα, τὸν μὲν  
ἔπειτα



## FOLK-SONGS · INTRODUCTION

*Iliad* [the Shield of Achilles]. And therein he made two fair cities of mortal men in the one were weddings and feasts, and they led the brides from their chambers amid the light of torches through the town, and loud rose the bridal song. Young men whirled in the dance, and flute and lyre cried aloud among them while the women stood each at her door marvelling at them <sup>1</sup>

Hesiod [the Shield of Heracles]. And on the other side was a rout of young men with flutes playing, some frolicking with dance and song, others laughing, each and all in time with the flute-player as they went along

Plutarch *Life of Alcibiades*. The motion was carried and all was ready for the sailing of the expedition,<sup>2</sup> when there befel unfavourable portent, not least that of the feast of Adonis, which falling at this time, in many places images were set out like corpses for burial by the Athenian women who beat their breasts and sang dirges in mimic funeral rites.

Aeschylus *Libation-Bearers*.

ELECTRA: I made lament in Arian<sup>3</sup> wise, or to the tunes of the Cissian<sup>3</sup> mourner, aye, then behold hands outstretched one after other, striking desperately, wandering wildly, upward, downward, my miserable stricken head ringing again to their beat.

*Iliad* [the funeral of Hector]: And when they had brought him into the famous house, then laid they

<sup>1</sup> of Hes. *Scut.* 274, Ar. *Av.* *fin*

<sup>2</sup> against Syracuse

<sup>3</sup> Persian

## LYRA GRAECA

τρητοῖς ἐν λεχέεσσι θέσαν, παρὰ δ' εἶσαν ἀοιδούς  
θρήνων ἐξάρχους, οἳ τε στονόεσαν ἀοιδὴν  
οἱ μὲν ἄρ' ἐθρήνεον, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.

Il. 18 567 [π. ἀσπίδος τῆς Ἀχιλλέως].

παρθενικαὶ δὲ καὶ ἡῖθεοι ἀταλὰ φρονέοντες  
πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρων μελιηδέα καρπόν.  
τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάις φόρμιγγι λιγείῃ  
ἱμερόεν κιθάριζε, λίνον δ' ὑπὸ καλὸν ᾄειδε  
λεπταλέῃ φωνῇ· τοὶ δὲ ῥήσσοντες ἀμαρτῇ  
μολπῇ τ' ἰνυγμῷ τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.

Sch. ad loc [λίνον δ' ὑπὸ καλὸν ᾄειδε]. . . . ἀντὶ  
τοῦ τὴν ἐπὶ Λίνῳ τῷ Ἀπόλλωνος παιδί φῶδὴν, ὅντι  
νηπίῳ καὶ ὑπὸ κυνῶν ποιμενικῶν διασπασθέντι  
πρώτην ἀσθεῖσαν . . . ὁ δὲ Ἀρίσταρχος . . . γένος  
τι ὕμνου τὸν λίνον, ὥσπερ εἰ ἔλεγε παιᾶνα ἦδεν ἢ  
τι τοιοῦτον.

Callix ap Ath 5. 199 a [π. τὴν Φιλαδέλφου  
πομπήν]. ἐπάτουν δὲ ἐξήκοντα Σάτυροι πρὸς  
αὐλὸν ᾄδοντες μέλος ἐπιλήνιον, ἐφειστήκει δ'  
αὐτοῖς Σίληνός

Long. Past. 2. 35 καὶ πᾶσαν τέχνην ἐπιδεικνύ-  
μενος εὐνομίας μουσικῆς ἐσύριττεν, οἷον βοῶν  
ἀγέλην πρέπον, οἷον αἰπολίῳ πρόσφορον, οἷον  
ποίμναις φίλον.

Ibid 36 Δρύας δὲ ἀναστὰς καὶ κελεύσας συρίτ-  
τειν Διονυσιακὸν μέλος ἐπιλήνιον αὐτοῖς ὄρχησιν  
ὠρχήσατο. καὶ ἔακει ποτὲ μὲν τρυγῶντι, ποτὲ  
δὲ φέροντι ἄρρίχους, εἶτα πατοῦντι τοὺς βότρυς,

<sup>1</sup> grapes      <sup>2</sup> or sang of the fair Linus  
(as revised in the L.C L.)

<sup>3</sup> Thoinley

## FOLK-SONGS INTRODUCTION

him upon a fletted bed and set beside it minstrels for to lead the dirge the which did make lament of mournful song, while the women wailed in answer to them

The Same [the Shield of Achilles] And lasses and lads in childish glee carried the honey-sweet fruit<sup>1</sup> in plated baskets, while in then midst a boy did harp delightfully upon a sweet cleu lute, and sang the fair Song of Linus<sup>2</sup> in a piping voice the rest following with dancing feet that kept time with his playing and his song.

Scholast on the passage [*sang the fair song of Linus*]. that is the song first sung in honour of Linus the darling of Apollo, a little boy who was torn in pieces by sheep-dogs . but Anstachus says that it is a sort of hymn, as if he said '*sang a paean*' or the like

Callixenus of Rhodes [the festal procession of Philadelphus] There were sixty Satyrs treading the grapes, singing to the flute the Song of the Winepress, with Silenus for their overseer

Longus *Daphnis and Chloe*: Displaying all the art of pastoral music, he showed upon the pipe what notes were fit for the herds of cows and oxen, what agreed with the flocks of goats, what were pleasing to the sheep.<sup>3</sup>

The Same. But Dyras, rising and bidding him pipe a Dionysiac tune, fell to dancing before them the Dance of the Winepress. And now he acted to the life the cutting and gathering of the grapes now the carrying of the baskets, then the treading of the grapes in the press, then presently the tunning of

## LYRA GRAECA

εἶτα πληροῦντι τοὺς πίθους, εἶτα πίνουντι τοῦ γλεύκους. ταῦτα πάντα οὕτως εὐσχημόνως ὠρχήσατο ὁ Δρύας καὶ ἐναργῶς, ὥστε ἐδόκουν βλέπειν καὶ τὰς ἀμπέλους καὶ τὴν ληνὸν καὶ τοὺς πίθους καὶ ἀληθῶς Δρύαντα πίνοντα

Ibid 3 11 καὶ ἀπαρξάμενοι τῷ Διονύσῳ κρατῆρος ἥσθιον κίττω τὰς κεφαλὰς ἐστεφανωμένοι καὶ ἐπεὶ καιρὸς ἦν, ἱακχάσαντες καὶ εὐάσαντες προὔπεμπον τὸν Δάφνιν.

Ibid. 2 31 ἦσάν τινας καὶ ὠδὰς εἰς τὰς Νύμφας, παλαιῶν ποιμένων ποιήματα.

Ath. 14. 618 c καὶ ὠδῆς δὲ ὀνομαστίαις καταλέγει ὁ Τρύφων (ἐν δευτέρῳ Ὀνομασιῶν) τάσδε· Ἰμαίος ἢ ἐπιμύλιος, ἦν παρὰ τοὺς ἀλέτους ἦδον, καλουμένη<sup>1</sup> ἴσως ἀπὸ τῆς ἱμαλίδος. ἱμαλὶς δ' ἐστὶν παρὰ Δωριεῦσιν ὁ νόστος καὶ τὰ ἐπίμετρα τῶν ἀλεύρων<sup>2</sup> ἢ δὲ τῶν ἱστουργῶν ὠδὴ ἔλινος,<sup>3</sup> ὡς Ἐπίχαρμος ἐν Ἀταλάνταις ἱστορεῖ. ἦδε τῶν ταλασιουργῶν Ἰουλος. Σῆμος δ' ὁ Δήλιος ἐν τῷ Περὶ Παιάνων φησί· Ὅτ' ἀράγματα τῶν κριθῶν αὐτὰ καθ' αὐτὰ προσηγόρευον ἀμάλας· συναθροισθέντα δὲ καὶ ἐκ πολλῶν μίαν γενόμενα δέσμην οὐλοὺς καὶ ἰούλους· καὶ τὴν Δήμητρα ὅτε μὲν Χλόην, ὅτε δὲ Ἰουλῶ ἀπὸ τῶν οὖν τῆς

<sup>1</sup> here Kaib mss before ἦν      <sup>2</sup> Kaib from Hesych. s. εὐνοστος; mss ἀλέτων      <sup>3</sup> mss also αἰλινος

---

<sup>1</sup> Thornley (as revised in the L C L)      <sup>2</sup> but see Sch Ar Ran 1296 (below, p 506), Hesych s v      <sup>3</sup> an epithet of Demeter at Syracuse, cf Polem ap Ath 10 416 b, 3 109 a, there was a Cretan month Himalius, C I G

## FOLK-SONGS: INTRODUCTION

the wine into the butts and then again their joyful and hearty carousing the must. All these things he represented so aptly and clearly in his dancing, that they all thought they verily saw before them face the vines, the grapes, the press the butts, and that Dīyas did drink indeed.<sup>1</sup>

The Same. And when they had made a libation from the bowl to Dionysus, they fell to their meat, with ivy crowns upon their heads. And when it was time, having chanted the Iacchus and Encoë, they sent Daphnis away.<sup>1</sup>

The Same. They sang, too, certain songs in the praise of the Nymphs, the solemn cœmens of the ancient shepherds.<sup>1</sup>

*Athenaeus Doctors at Dinner*: In the second Book of his *Appellations* Tryphon gives the following list of the different kinds of song: 'The Himaëus is the Mill-song, which they sang as they ground the corn.<sup>2</sup> The word perhaps comes from *himalis*, which in Doric means the "return" or over-measure of wheat-flour.<sup>3</sup> The Weavers' song is known as Elinus,<sup>4</sup> as we know from Epicharmus' *Atalantaë*. This is the *ἱούλος* of the spinners.<sup>5</sup> To quote Semus the Delian's work *On Pæans*: 'The turesses or handfuls of barley were known individually as *ἀμάλαι*, collectively a bunch of turesses was called *ὄλος* or *ἱούλος*, and Demeter was known sometimes as Chloë, sometimes as Iulo.

2556, and a nymph Himalia in Rhodes, Diocl. 5. 55, cf. Hesych. *μυλάντρεϊοι θεοί, ἱμαλῖς—ἱμῶλιον*, and *ἱμαλῖς* Eust. 1985. 25.

<sup>4</sup> form uncertain, but for the song cf. *Od.* 5. 62, 10. 222. <sup>5</sup> see below, p. 532, some words may have fallen out before this sentence.

# LYRA GRAECA

Δήμητρος εὐρημάτων τούς τε καρπούς καὶ τοὺς ὕμνους τοὺς εἰς τὴν θεὸν οὖλους καλοῦσι καὶ ἰούλους.<sup>1</sup> δημήτρουλοι καὶ καλλίουλοι· καὶ ‘Πλεῖστον οὖλον οὖλον ἔει, ἰούλον ἔει.’ ἄλλοι δέ φασιν ἐριουργῶν εἶναι τὴν ὥδην. αἱ δὲ τῶν τιτθεουσῶν ὥδαὶ καταβαυκαλήσεις ὀνομάζονται. ἦν δὲ καὶ ἐπὶ ταῖς αἰώραις<sup>2</sup> τις ἐπ’ Ἡριγόνῃ, ἦν καὶ ἀλῆτιν λέγουσιν, ὥδῃ. Ἀριστοτέλης γοῦν ἐν τῇ Κολοφυνίων Πολιτείᾳ φησὶν ‘Ἀπέθανεν δὲ καὶ αὐτὸς ὁ Θεόδωρος ὕστερον βιαίῳ θανάτῳ. λέγεται δὲ γενέσθαι τρύφων τις, ὡς ἐκ τῆς ποιήσεως δῆλόν ἐστιν. ἔτι γὰρ καὶ νῦν αἱ γυναῖκες ᾄδουσιν αὐτοῦ μέλη περὶ τὰς αἰώρας.’ ἡ δὲ τῶν θεριστῶν ὥδῃ Λιτυέρσης καλεῖται. καὶ τῶν μισθωτῶν δὲ τις ἦν ὥδῃ τῶν ἐς τοὺς ἀγροὺς φοιτῶντων, ὡς Τηλεκλείδης φησὶν ἐν Ἀμφικτύουσιν· καὶ βαλανέων ἄλλαι, ὡς Κράτης ἐν Τόλμαις· καὶ τῶν πτισσουσῶν ἄλλη τις, ὡς Ἀριστοφάνης ἐν Θεσμοφοριαζούσαις καὶ Νικοχάρης ἐν Ἡρακλεῖ Χορηγῷ ἦν δὲ καὶ τοῖς ἡγουμένοις τῶν βοσκημάτων ὁ βουκολιασμὸς καλούμενος. Δίωμος δ’ ἦν βουκόλος Σικελιώτης ὁ πρῶτος εὐρὼν τὸ εἶδος· μνημονεῦει δ’ αὐτοῦ Ἐπίχαρμος ἐν Ἀλκυνόνι καὶ ἐν Ὀδυσσεῖ Ναυαγῷ. ἡ δὲ ἐπὶ θανάτοις καὶ λύπαις ὥδῃ ὀλοφυρμὸς καλεῖται. αἱ δὲ ἰουλοι καλοῦμεναι ὥδαὶ Δήμητρι καὶ Φερσεφόνῃ πρέπουσι. ἡ δὲ εἰς Ἀπόλλωνα ὥδῃ φιληλιάς, ὡς Τελέσιλλα παρίστησιν· οὐπιγγοὶ δὲ αἱ εἰς Ἀρτεμιν. ἥδοντο δὲ Ἀθήνησι καὶ οἱ Χαρῶνδου νόμοι

<sup>1</sup> Cas. <οἱ αὐτοί>

<sup>2</sup> Kaib. from Hesych. mss αἰώραις

## FOLK-SONGS: INTRODUCTION

Thus both the corn and the hymns to the Goddess are called *σῦλοι* or *ῥυλοι* from the inventions of Demeter.<sup>1</sup> The same word comes in the compounds *δημήτρονλος* and *καλλίονλος*, and also in the song 'A sheaf, a sheaf, send, send a great sheaf'.<sup>1</sup> But according to other authorities the word means a Spinning-song. Nursing-songs are called *καταβαν-καλήσεις* or Lullabies. There was also a song sung to Erigone at the Swing-Feast called the *ἀλγῆτις* or Wandering-song. Compare Aristotle in the *Constitution of Colophon* 'Theodorus himself came later to a violent end. He seems to have been a luxurious livei, to judge by his poetry, for even to this day the women sing his songs over the swings'. The Reaping-song is called *Λιτῆσις*. And according to Teleclides' *Amphictyons* there was a song of the hired labourers who went out to the farms, and others, as Cates tells us in his *Daring Deeds*, of the bathmen, and yet another, according to Aristophanes' *Thesmophoriazusae*<sup>2</sup> and Nicarchus' *Heracles as Chorus-Leader*, of the women who winnow the corn. Moreover the tenders of cattle and sheep had a song, the *βουκολιασμός* or Herding-song. The inventor of this was a Sicilian oxherd called Diomus, who is mentioned in the *Halcyon* and *Odysseus Shipwrecked* of Epicharmus. The song sung at deaths and in mourning is called the *ἐλοφύρμος* or Wailing. The songs called *ῥυλοι* belong to Demeter and Persephone. The song to Apollo is called the *Philehad* or Sun-loving, as is shown by Telesilla, and the songs to Artemis are known as *ἀπτεργοί*. At Athens they used to sing over the wine the Laws of

<sup>1</sup> or 'skein,' see below, p. 532 - not in the extant edition

## LYRA GRAECA

παρ' οἶνον, ὡς "Ερμιππὸς φησιν ἐν ἔκτῳ Περὶ Νομοθετῶν. 'Αριστοφάνης δ' ἐν 'Αττικάῃς φησὶν Λέξεσιν. 'Ιμαῖος ὥδῃ μυλωθρῶν· ἐν δὲ γάμοις ὑμέναιος· ἐν δὲ πένθεσιν ἰάλεμος. λίνος δὲ καὶ αἴλινος οὐ μόνον ἐν πένθεσιν ἀλλὰ καὶ ἐπ' εὐτυχείᾳ μολπᾷ κατὰ τὸν Εὐριπίδην.'

Κλέαρχος δ' ἐν πρώτῳ Ἑρωτικῶν νόμιον καλεῖσθαι τινὰ φησιν ὥδῃν ἀπ' Ἑριφανίδος, γράφων οὕτως. 'Ἑριφανὶς ἡ μελοποιὸς Μενάλκου κυνηγετοῦντος ἐρασθεῖσα ἐθέρρευεν μεταθέουσα ταῖς ἐπιθυμίαις φοιτῶσα γὰρ καὶ πλανωμένη πάντας τοὺς ὀρείους ἐπέξῃει δρυμούς, ὡς μῦθον εἶναι, τοὺς λεγομένους Ἰοῦς δρόμους ὥστε μὴ μόνον τῶν ἀνθρώπων τοὺς ἀστοργίᾳ διαφέροντας, ἀλλὰ καὶ τῶν θηρῶν τοὺς ἀνημερωτάτους συνδακρῦσαι τῷ πάθει, λαβόντας αἰσθησιν ἐρωτικῆς ἐλπίδος. ὅθεν ἐποίησέ τε καὶ ποιήσασα περιήει κατὰ τὴν ἐρημίαν, ὡς φασιν, ἀναβοῶσα καὶ ἄδουσα τὸ καλούμενον νόμιον, ἐν ᾧ ἐστίν· Μακραὶ δρύες ᾧ Μέναλκα.' Ἀριστόξενος δὲ ἐν τετάρτῳ Περὶ Μουσικῆς 'ἥδον' φησὶν 'αἱ ἀρχαῖαι γυναῖκες Καλύκην τινὰ ὥδῃν Στησιχόρου δ' ἦν ποίημα, ἐν ᾧ Καλύκη τις ὄνομα ἐρώσα Εὐάθλου νεανίσκου εὐχεται τῇ Ἀφροδίτῃ γαμηθῆναι αὐτῇ· ἐπεὶ δὲ ὑπερείδεν ὁ νεανίσκος, κατεκρήμνισεν ἑαυτήν. ἐγένετο δὲ τὸ πάθος περὶ Λευκάδα. σωφρονικὸν δὲ πάνυ κατεσκεύασεν ὁ ποιητῆς τὸ τῆς παρθένου ἥθος, οὐκ ἐκ παντὸς τρόπου θελούσης συγγενέσθαι τῷ νεανίσκῳ, ἀλλ' εὐχομένης εἰ δύναιτο γυνὴ τοῦ Εὐάθλου γενέσθαι



## FOLK-SONGS : INTRODUCTION

Charondas, 'as we learn from the sixth Book of Herinippus' work *On the Lawgivers*. In his *Atticisms* Aristophanes [of Byzantium] states 'The Himaëus is the song of the millers,<sup>1</sup> the Hymenæus is the song sung at weddings in mourning they sing the Ialemus or Lament. the Linus and Ailmos were sung not only on occasions of mourning, but also, in Euripides' phrase, "for the singing of prosperity"'

In the first Book of his *Erotica* Clearchus says that there was a certain song called Nomian<sup>2</sup> which originated with Euphæmis, and he tells the tale as follows 'The lyric poetess Eriphæmis, becoming enamoured of Menalcas when he was out hunting, turned hunter too and pursued him with her love Like Io in the story they say she wandered to and fro through all the mountain woods, till not only the most phlegmatic of men, but the fiercest beasts, wept with her and understood the longings of her heart And thus it was that she composed, they say, the so-called Nomian or Pastoral Song, crying aloud and singing it while she wandered in the wilds, from this song comes the line "The oaks grow high, Menalcas"' To quote the fourth Book of Aristoxenus *On Music*, 'In former times the women had a song called Calycè It was a poem of Stesichorus, in which a maiden of this name prayed to Aphrodite that she might be wedded to a youth called Euathlus, and when he flouted her threw himself over a cliff The scene was laid near Leucas The poet gave the maiden a very virtuous character, for she had no wish that she and the youth should come together at all hazards, but prayed that she might

<sup>1</sup> but cf Callim *Hec* (below)      <sup>2</sup> cf Ap Rhod 1. 577  
Long *Past* 4 15

## LYRA GRAECA

κουριδία ἢ εἰ τοῦτο μὴ δυνατόν, ἀπαλλαγήναι τοῦ βίου.' ἐν δὲ τοῖς κατὰ βραχὺ Ὑπομνήμασιν ὁ Ἀριστοξένος 'Ίφικλος' φησὶν 'Ἀρπαλύκην ἐρασθεῖσαν ὑπερείδεν. ἡ δὲ ἀπέθανεν καὶ γίνεται ἐπ' αὐτῇ παρθένοις ἀγῶν ᾧδῆς, ἣτις Ἀρπαλύκη' φησὶ 'καλεῖται.' Νύμφις δὲ ἐν πρώτῳ Περὶ Ἡρακλείας περὶ Μαριανδυνῶν διηγούμενός φησιν 'Ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ᾧδων ἐνίας κατανοήσκειν ἄν τις, ἃς ἐκεῖνοι κατὰ τινα ἐπιχωριαζομένην παρ' αὐτοῖς <έορτην><sup>1</sup> ᾄδοντες ἀνακαλοῦνται τινα τῶν ἀρχαίων, προσαγορεύοντες Βῶρμον<sup>2</sup> τοῦτον δὲ λέγουσιν υἱὸν γενέσθαι ἀνδρὸς ἐπιφανοῦς καὶ πλουσίου, τῷ δὲ κάλλει καὶ τῇ κατὰ τὴν ἀκμὴν ᾧρᾳ πολὺ τῶν ἄλλων διενεγκεῖν ὃν ἐφεστῶτα ἔργοις ἰδίοις καὶ βουλόμενον τοῖς θερίζουσιν δοῦναι πιεῖν βαδίζοντα ἐφ' ὕδωρ ἀφανισθῆναι ζητεῖν οὖν αὐτὸν τοὺς ἀπὸ τῆς χώρας μετὰ τινος μεμελωδημένου θρήνου καὶ ἀνακλήσεως, ᾧ καὶ νῦν ἔτι πάντες χρώμενοι διατελοῦσι. τοιοῦτος δ' ἐστὶ καὶ ὁ παρ' Αἰγυπτίοις καλούμενος Μανέρως'

Poll 4 53 [π. ποιημάτων] . . Ἰουλοι, οὐλαμοί, οὔπιγγοι, λίνος, ἐπιμύλιος ᾧδῆ, ἱμαῖος καὶ ἱμαλῖς, ὁ δὲ ᾄδων ἱμασιδός. βῶριμος δὲ Μαριανδύνων γεωργῶν ᾄσμα, ὡς Αἰγυπτίων μανέρως καὶ λιτυέρσας Φρυγῶν. ἄλλ' Αἰγυπτίοις μὲν ὁ Μανέρως γεωργίας εὐρετής, μουσῶν μαθητής, Λιτυέρσας δὲ Φρυξίν· οἱ δ' αὐτὸν Μίδου παῖδα εἶναι λέγουσιν, ὡς ἔριν δὲ ἀμητοῦ προκαλούμενον μαστιγῶσαι τοὺς ἐνδιδόντας, βιαιοτέρῳ δὲ ἀμήτη περιπεσόντα θάνατον παθεῖν· οἱ δὲ Ἡρακλέα

<sup>1</sup> Wilam

<sup>2</sup> Cas · mss βωρβον, βόρβον

## FOLK-SONGS: INTRODUCTION

if possible be his wedded wife, or failing that might die.<sup>1</sup> We are told by Aristotæus in his *Brief Notes* that, Iphiclus spurning her affection, Haipalycè died, and the maidens made a song-competition in her honour, called after her the Haipalycè. We read in the first Book of Nymphis *Heraclea*, where he is speaking of the Maandyni. 'Similarly we may notice some of the songs, which at a feast that it is then custom to celebrate they sing when they invoke a person of ancient times whom they address as Boimus. This was the son, they say, of a man wealthy and distinguished a youth of surpassing beauty and vigour, who, when superintending the work on his farm, went in quest of water for his reapers and disappeared. Accordingly the inhabitants of the district went in search of him with a kind of dirge or invocation set to music, which the whole people sing to the present day. A similar kind of song is the Maneros, as it is called, of the Egyptians.'

Pollux *Onomasticon* [poems] . . . the various forms of Ἰονλος, οὐλαμος, and οὐπιγγος, the Linus, the Song of the Mill, and the Himæus or Himalis, of which the singer was called ἱμαοιδός.<sup>2</sup> There was also the Boimus, the song of the Maandynian farmers, corresponding to the Egyptian Maneros and the Phrygian Lityeisas. This Maneros was the Egyptian inventor of husbandry, a pupil of the Muses, and Lityeisas was the same among the Phrygians. Of the latter we are told that he was a son of Midas who used to challenge the reapers to a reaping-match and give the losers the whip, but met his death at the hands of one that was stronger, who

<sup>1</sup> cf. vol. II. p. 57

<sup>2</sup> cf. Eust. II. 1161 10

## LYRA GRAECA

γεγενῆσθαι τὸν ἀποκτείναντα αὐτὸν λέγουσιν.  
ἦδετο δὲ ὁ θρῆνος περὶ τὰς ἄλως καὶ τὸ θέρος ἐπὶ  
Μίδου παραμυθία. ὁ δὲ Βώριμος ἦν Ἰόλλα καὶ  
Μαριανδύνου ἀδελφός, Οὐπίου βασιλέως παῖς, ἐν  
θήρᾳ νεὸς ὥρᾳ θέρους ἀποθανών· τιμᾶται δὲ  
θρηνῶδει περὶ τὴν γεωργίαν ἄσματι. ἦν δέ τι  
καὶ ἀλῆτις ἄσμα ταῖς αἰώραις προσαδόμενον,  
Θεοδώρου ποίημα τοῦ Κολοφωνίου. καί τι καὶ  
ἐπιλήνιον αὐλήμα ἐπὶ βοτρυῶν θλιβομένων, καὶ  
ἕτερον πτιστικόν, ὡς Φρύνιχος ἐν Κωμασταῖς  
φησὶν ὁ κωμικός·

ἐγὼ δὲ νῶν δὴ τερετιῶ τι πτιστικόν,  
καὶ Νικοφῶν ἐν τοῖς Χειρογράφου

ἀλλ' ἴθι προσαύλησον σὺ νῶν πτισμόν τινα  
καὶ ἐρετικὰ δὴ τιν' αὐλήματα καὶ ποιμενικά.  
Ἐπίχαρμος δὲ καὶ ποιμενικόν<sup>1</sup> τι μέλος αὐλεῖσθαι  
φησι, Πλάτων δὲ ὁ κωμικός καὶ συβωτικόν . . .  
Τυρρηνοὶ δὲ τῷ Ἀριστοτέλους λόγῳ οὐ πυκτεύου-  
σιν ὑπ' αὐλῶ μόνον ἀλλὰ καὶ μαστιγοῦσι καὶ  
ὀψοποιοῦσιν.

Callim. *Hec.* 1 4 a 11

ἤδη γὰρ ἑωθινὰ λύχνα φαείνει,  
αἰεῖδει καὶ πού τις ἀνὴρ ὕδατηγὸς ἱμαῖον

Hesych. βαυκαλᾶν· κατακοιμίζειν· τιθηνεῖν·  
παιδίᾳ μετ' ὥδῃς κοιμίζειν.

Long. *Past* 4 38 ἦν οὖν, ὡς ἐν τοιοῖσδε συμπό-

<sup>1</sup> Kuhn mss ποιητικόν

## FOLK-SONGS INTRODUCTION

some say, was Heracles. The dunge, which was sung at the threshing-floors and the mowing, was to console his father. Borinus was a brother of Iollas and Mamandynus and son of king Upius who died young when hunting at harvest-time. He is commemorated in a dunge-like song about husbandry. There was also a song known as Aletis, sung over the swings, this was the work of Theodorius of Colophon. And there was a Flute-piece of the Winepress, for the treading of the grapes; and another for the Winnowing, which is referred to by the comedy-writer Phrynichus in his *Revellers* thus:

I'll whistle for us a winnowing-song,  
and by Nicophon in his *Hand to Belly* in the line

But come you and play us a winnowing on your  
flute

And there were flute-tunes for fowls also, and for shepherds. Epicharmus mentions a Shephearding-tune, and Plato the comedy-writer a tune for the Herding of Swine.<sup>1</sup> And according to Aristotle the Etruscans not only box but even flog and cook to the sound of the flute.

Callimachus *Hecale*. For already the lamps of dawn are shining, and I wariant some water-drawer is singing the Himaetus.

Hesychius *Glossary* βαυκαλᾶν to lull to sleep, to nurse, to send children to sleep with a song.<sup>2</sup>

Longus *Daphnis and Chloe*.<sup>3</sup> Therefore then, as usually when rural revellers are met together at a

<sup>1</sup> the quotation from Plato is corrupt (211 K) <sup>2</sup> cf Theocr 24, 7, Sext Emp *Math* 6 32 <sup>3</sup> cf *Anacreontea* 60 8, Opp *Cyn* 1 127

## LYRA GRAECA

ταις, πάντα γεωργικά καὶ ἀγροικά· ὁ μὲν ἦδεν οἷα ἄδουσι θερίζοντες, ὁ δὲ ἔσκωπτε τὰ ἐπὶ ληνοῖς σκώμματα Φιλητᾶς ἐσύρισε· Λάμπις ἠΰλησε· Δρύας καὶ Λάμων ὠρχήσαντο.

Ibid 40 τότε δὲ νυκτὸς γενομένης πάντες αὐτοὺς παρέπεμπον εἰς τὸν θάλαμον, οἱ μὲν συρίττοντες, οἱ δὲ αὐλοῦντες, οἱ δὲ δᾶδας μεγάλας ἀνίσχοντες. καὶ ἐπεὶ πλησίον ἦσαν τῶν θυρῶν, ἦδον σκληρᾷ καὶ ἀπηνεῖ τῇ φωνῇ, καθάπερ τριαίναις γῆν ἀναρρηγνύντες, οὐχ ὑμέναιον ἄδοντες.

Sch Theoc 10 41 [θᾶσαι δὴ καὶ ταῦτα τὰ τῷ θείῳ Λιτυέρσῃ· θέασαι, φησί, καὶ ταύτην μου τὴν τραγωδίαν, ἣν περὶ τοῦ Λιτυέρσου μέλλω ᾄσαι. οὗτος δὲ ὁ Λιτυέρσης οἰκῶν Κελαινὰς τῆς Φρυγίας τοὺς παριόντας τῶν ξένων εὐωχῶν ἠνάγκαζε μετ' αὐτοῦ θερίζειν εἴτα ἐσπέρας ἀποκόπτων τὰς κεφαλὰς αὐτῶν τὸ λοιπὸν σῶμα ἐν τοῖς δράγμασι συνειλῶν ἦδεν. Ἡρακλῆς δὲ ἀναιρήσας αὐτὸν κατὰ τὸν Μαίανδρον ποταμὸν ἔρριψεν, ὅθεν καὶ νῦν οἱ θερισταὶ κατὰ Φρυγίαν ἄδουσιν αὐτὸν ἐγκωμιάζοντες ὡς ἄριστον θεριστήν.

Ar. Nub 1357

ὁ δ' εὐθέως ἀρχαῖον εἶν' ἔφασκε τὸ κιθαρίζειν  
ἄδειν τε πίνονθ', ὥσπερὶ κάχρυσ γυναικ'  
ἀλούσαν.

## FOLK-SONGS : INTRODUCTION

feast, nothing but georgics, nothing but what was rustical was there. Here one sang like the reapers, there another prattled it and flung flints and scoffs as in the autumn from the pies. Philetas played upon his pipes, Lampis upon the hautboy. Dياس and Lamo danced to them<sup>1</sup>

The Same<sup>1</sup> Then, when it was night, they all lead the bride and bridegroom to the chamber, some playing upon whistles and hautboys, some upon the oblique pipes, some holding great torches. And when they came near to the door they fell to singing, and sang with the grating harsh voices of rustics, nothing like the Hymenaeus, but as if they had been singing at their labour with mattock and hoe<sup>2</sup>

Scholiast on Theocritus *The Reapers* ['Come, hear this of the divine Lityerses']. By this he means 'Hear this tragedy [*sc*] of mine, which I am about to sing concerning Lityerses', now this Lityerses, who lived at Celaenae in Phrygia, used to compel passing strangers after feasting at his table to reap with him, and when evening came would cut off their heads, and binding the trunk into a sheaf with the trusses of corn, would sing a song, but he was eventually slain by Heracles and thrown into the river Maeander. Which is why in Phrygia to this day the reapers sing his praise as a champion reaper<sup>3</sup>

Aristophanes *Clouds*. But he said at once that it was old-fashioned to sing and play after supper like a wench grinding barleycorns

<sup>1</sup> Thornley (revised in L C L)      <sup>2</sup> this prob implies that there was a hoeing-song      <sup>3</sup> cf Eust 1164 11

## LYRA GRAECA

A1 *Ran* 1296

τί τὸ φλαττόθρατ τοῦτ' ἐστίν; ἐκ Μαραθῶνος, ἢ  
πόθεν συνέλεξας ἰμονιοστρόφου μέλη,

Sch *ad loc* οἶον σχοινοιστρόφου μέλη ἃ εἰκὸς  
ἄνδρα ὕδατα ἀρνύμενον ἄδειν. ἰμονιὰ γὰρ καλεῖται  
τὸ τῶν ἀντλημάτων σχοινίον, καὶ τὸ ἄσμα ὃ  
ἄδουσιν οἱ ἀντληταὶ ἱμαῖον. Καλλίμαχος· (*Hec*  
1 4 a 11)

Od 5 61 [π. Καλυψοῦς].

ἢ δ' ἔνδον ἀοιδιάουσ' ὅπλῃ καλῇ  
ἱστὸν ἐποικομένη χρυσεῖη κερκίδ' ὕφαινε

Eratosth. ap *Et Mag* 472

ἢ χερνῆτις ἔριθος ὕφ' ὑψηλοῦ πυλεῶνος  
Δανδαῖτις στείχουσα<sup>1</sup> καλὰς ἤειδεν ἰούλους.

Long *Past* 3 21 . . ναῦς ἀλιέων ὥφθη παρα-  
πλέουσα. ἄνεμος μὲν οὐκ ἦν, γαλήνη δὲ ἦν, καὶ  
ἐρέττειν ἐδόκει καὶ ἤρεττον ἐρρωμένως· ἠπεί-  
γοντο γὰρ νεαλεῖς ἰχθύς εἰς τὴν πόλιν διασώ-  
σασθαί τινι τῶν πλουσίων. οἶον οὖν εἰώθασι  
ναῦται δρᾶν εἰς καμάτων ἀμέλειαν, τοῦτο κακεῖνοι  
δρῶντες τὰς κώπας ἀνέφερον εἰς μὲν αὐτοῖς  
κελευστής ναυτικὰς ἦδεν ὥδᾶς, οἱ δὲ λοιποὶ  
καθάπερ χορὸς ὁμοφώνως κατὰ καιρὸν τῆς ἐκείνου  
φωνῆς ἐβόων.

<sup>1</sup> reading uncertain, see p 532 fr. 25



## FOLK-SONGS. INTRODUCTION

The Same *Frogs* What's the meaning of this *phlallothrat*? Was it at Marathon, or where was it, that you picked up the songs of a water-drawer?

Scholiast on the *passage* That is, songs of a rope-winder, such as a man might sing drawing water from a well. It seems that *lyoria* is the name of the well-rope, and the song sung by the drawers is called *Himaeus*. Compare Callimachus (above, p. 503).

*Odyssey* [Calypso] And within, going before the loom, she plied a golden shuttle, singing the while with a sweet voice<sup>1</sup>

Eratosthenes in *Etymologicum Magnum* The hired Dandaetian (?) weaving-woman sang fair Songs of the Skein as she went to and fro beneath the lofty gate-house

Longus *Daphnis and Chloe* . . . they saw a fisherman's boat come by. The wind was down, the sea was smooth, and there was a great calm. Wherefore when they saw there was need of rowing, they fell to plying the oars stoutly. For they made haste to bring in some fresh fish from the sea to fit the palate of one of the richer citizens of Mytilene. That therefore which other mariners use to elude the tediousness of labour, these began, and held on as they rowed along. There was one among them that was the boatswain, and he had certain sea-songs. The rest like a chorus all together strained their throats to a loud holla, and caught his voice at certain intervals<sup>2</sup>

<sup>1</sup> cf *Od.* 10. 226

<sup>2</sup> Thornley (revised in the L C L.)

## ΩΙΔΩΝ

### Α'

## ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΘΕΟΥΣ

### 1 εἰς Ἀρτεμιν

Ath 14 636 d ἦν γὰρ δὴ τινα καὶ χωρὶς τῶν ἐμφυσιμένων καὶ χορδαῖς διειλημμένων ἕτερα ψόφου μόνον παρασκευαστικά, καθάπερ τὰ κρέμβαλα περὶ ὧν φησὶ Δικαίάρχος ἐν τοῖς Περὶ τοῦ τῆς Ἑλλάδος Βίου, ἐπιχωριάσαι φάσκων πυτὲ καθ' ὑπερβολὴν εἰς τὸ προσορχεῖσθαι τε καὶ προσάδειν ταῖς γυναιξὶν ἵργαιά τινα ποιῶ, ὧν ὅτε τις ἄπτοιο τοῖς δακτύλοις ποιεῖν λιγυρὴν ψόφον δηλοῦσθαι δὲ ἐν τῷ τῆς Ἀρτέμιδος ἔσματι οὐ ἔστιν ὀρχή

Ἀρτεμι, σοί μ' ἐπὶ φρὴν ἐφίμερον  
ὕμνον ἰέμεν', αἶ τί σε καὶ πρόθεν<sup>1</sup>  
ἄδέ τις ἄλλα χρυσοφαέννα  
κρέμβαλα χαλκοπάρτι' <ἰύχοισα> χερσίν<sup>2</sup>

### 2 εἰς Ἀρτεμιν

Theodoret 1 510 Schulze [*King*, 2 16 3] εἶδον γὰρ ἐν τισὶ πόλεσιν ἅπαξ τοῦ ἔτους ἐν ταῖς πλατείαις ἀπτομένας πυράς, καὶ ταύτας τινὰς ὑπεραλλομένους καὶ πηδῶντας, οὐ μόνον παῖδας ἀλλὰ καὶ ἄνδρας, τὰ δέ γε βρέφη παραφερόμενα διὰ τῆς φλογός ἐδόκει δὲ τοῦτο ἀποτροπιασμός εἶναι καὶ κάθαρσις

Hesych

Ὡπι Ἄνασσα, πυρὰ πρόθυρος<sup>3</sup>

πῦρ πρὸ τῶν θυρῶν διὰ φαρμάκων εἰώθασι τινες ἐπάγειν τὴν Ἑκάτην ταῖς οἰκίαις<sup>4</sup>

<sup>1</sup> E, foi πρόθεν cf ἀπόπροθεν mss μέ τι φ and ὕμνον (ὕμνον) νεναί (νέναί, ἰέναί) ὅθεν (ὅθε) <sup>2</sup> B-E mss ἄδέ τις (ἔδέ τις) ἀλλὰ χρυσοφανία κ χ <sup>3</sup> Palm. mss πυρρὰ πρ <sup>4</sup> last sentence brought by B from ὠπωτῆρε to which it cannot belong (mss τῇ Ἑκάτῃ τὰς οἰκίας)

# FOLK-SONGS

## BOOK I

### TO GODS

#### 1 TO ARTEMIS<sup>1</sup>

Athenaeus *Dinarchi* There were some musical instruments besides those of wind and string, producing merely noise, for instance the *πέπυλα* or castanets. These are mentioned by Dicaearchus in his *Life in Greece*, where he says that certain instruments which made a piercing sound when touched by the fingers were much used by women in certain parts of Greece to accompany dance and song, and he compares the Artemis Song beginning

My heart bids me utter a hymn that shall please thee, O Artemis, if e'er before thou hast had delight of a damsel all bright with gold, who clasheth brazen-cheeked cymbals in her hands

#### 2 TO ARTEMIS

Theodoret [ Ahaz made his son to pass through the fire ]  
In certain cities I have seen fires lit once a year in the streets, and people leaping over them, not only children but grown men, and even babes passed through the flame. It seemed to be an averting or purifying rite

Hesychius *Glossary*

Opis Queen, fire by the door, <sup>2</sup>

that is, fire before the doors, in some parts they draw Hecate to their houses by spells <sup>3</sup>

<sup>1</sup> perh by Alcman <sup>2</sup> or the fire is before the door, but the fire was perh identified with Opis (Artemis or Hecate), cf Callim *H* 3 204 <sup>3</sup> the last sentence does not certainly belong here

## LYRA GRAECA

### 3 εἰς Ἀφροδίτην

Plut Q Conu. 3 6 4 ἰέοι τε γὰρ πάρεισι γεγαμηκότες, ὑφ' ὧν δεῖ 'φιλοτήσια ἔργα' τελείσθαι, καὶ ἡμᾶς οὕτω παντάπασιν ἢ Ἀφροδίτῃ πέφευγεν, ἀλλὰ καὶ προσευχόμεθα δῆπουθεν αὐτῇ λέγοντες ἐν τοῖς τῶν θεῶν ὕμνοις

ἀνάβαλλ' ἄνω τὸ γῆρας  
ὦ καλὰ Ἀφροδίτα

### 4 εἰς Διόνυσον

Plut Q Graec 36 7 διὰ τί τὸν Διόνυσον αἱ τῶν Ἑλλείων γυναικες ὕμνοῦσαι παρακαλοῦσι βοέῳ ποδὶ παραγίγνεσθαι πρὸς αὐτάς ἔχει δὲ οὕτως ὁ ὕμνος

Ἑλθεῖν, ἦρω Διόνυσε,  
Ἀλείων<sup>1</sup> ἐς ναὸν  
ἄγνον σὺν Χαρίτεσσιν  
ἐς ναὸν τῷ βοέῳ ποδὶ θύων,  
ἄξιε ταῦρε,  
ἄξιε ταῦρε.

Paus 6 26 1 θεῶν δὲ ἐν τοῖς μάλιστα Διόνυσον σέβουσιν Ἑλλεῖοι, καὶ τὸν θεόν σφισιν ἐπιφοιτᾶν ἐς τῶν Θυῶν τὴν ἑορτὴν λέγουσι

### 5-7 εἰς Διόνυσον

Sch Ar Ran 479 ἐν τοῖς Ληναικοῖς ἀγῶσι τοῦ Διονύσου ὁ δαδουῆχος κατέχων λαμπάδα λέγει

καλεῖτε θεόν·

καὶ οἱ ὑπακούοντες βοῶσι

Σεμελήι' Ἰακχε πλουτοδότα·

<sup>1</sup> Ἀλείων B mss ἄλιον

---

<sup>1</sup> cf. Hesych ἀναβαλόγηρας (so B: mss ἀναβαλλάγορας) φάρμακόν τι, καὶ λίθος ἐν Σάμῳ (a kind of spell, also a stone)

## FOLK-SONGS · TO GODS

### 3 To APHRODITE

Plutarch *Dinner Table Problems* Our company includes not only young married men who perform 'Love's rites' as in duty bound, but our older folk from whom Aphrodite has not yet fled for good and all, and who can still, I think, pray to her in one of the Hymns to the Gods <sup>1</sup>

Put off old age for many a year, O beautiful Aphrodite

### 4 To DIONYSUS

Plutarch *Greek Questions* Why do the Eleian women in their hymn to Dionysus invoke him to come to them 'with foot of ox' ? The hymn is as follows

Come, hero Dionysus, to the shrine of the Eleans,  
to the pure shrine with the Graces, raging hither  
with foot of ox, goodly Bull, O goodly Bull

Pausanias *Description of Greece* Dionysus is one of the Gods most highly venerated by the Eleans, who declare that he visits their city at the Feast of Thyia <sup>2</sup>

### 5-7 To DIONYSUS

Scholiast on Aristophanes *Frogs* In the Lenaeon Festival of Dionysus the torchbearer link in hand cries

Call the God,

and his hearers shout

Semelean Iacchus giver of wealth ;

in Samos) <sup>2</sup> this word seems to have been connected with *θύω* 'to rage or rush furiously,' cf 'raging hither' above, Paus goes on to tell of the miraculous filling of sealed wine jars overnight which took place at the festival, in this very ancient invocation D is still a 'hero' and a bull

## LYRA GRAECA

ἢ πρὸς τὸ ἐν ταῖς θυσίαις ἐπιλεγόμενον ἐπειδὴν γὰρ σπονδοποιήσωνται ἐπιλέγουσιν

ἐκκέχυται κάλει θεόν·

### 8-9

Ar Pa. 968 ἀλλ' εὐχόμεθα | τίς τῇδε, ποῦ ποτ' εἰς πολλοὶ  
κάγαθοί,

Schol ad loc (α') οἱ σπένδοντες γὰρ ἔλγουν

τίς τῇδε ;

ἀντὶ τοῦ τίς πάρεστιν εἴτα οἱ παρόντες εὐφημιζόμενοι ἔλεγον

πολλοὶ κἀγαθοί

τοῦτο δὲ ἐποιοῦν οἱ σπένδοντες ἵνα οἱ συνειδότες τι ἑαυτοῖς ἄγοπον ἐκχωροῖεν τῶν σπονδῶν (β') τὸ δὲ 'τοῦ ποτ' ἔστι' λέγει ἐν ᾗθει ποῦ εἰσὶν οἱ ἐπιφωρῶντες, ἵνα αὐτῷ ἐπιλέγοιεν πιθανῶς ἢ ὡς μηδενὸς ὄντος καλοῦ κἀγαθοῦ

### 10, 11 εἰς Διόνυσον

Ath. 14 622b Σῆμος δ' ὁ Δῆλιος ἐν τῷ Περὶ Παιάνων 'οἱ αὐτοκάβδαλοι' φησὶ 'καλούμενοι ἐστεφανωμένοι κιττῷ σκέδην ἐπέβαινον ῥήσεις ὕστερον δὲ ἱαμβοὶ ὠνομάσθησαν αὐτοὶ τε καὶ τὰ ποιήματα αὐτῶν οἱ δὲ ἰθύφαλλοι' φησὶ 'καλούμενοι προσωπεῖα μεθύοντων ἔχουσιν καὶ ἐστεφάνωνται χειρῖδας ἀνθινὰς ἔχοντες χιτῶσι δὲ χρῶνται μεσολεύκοις καὶ περιέζωνται Ταραντῖνον κάλυπτον αὐτοὺς μέχρι τῶν σφυρῶν σιγῇ δὲ διὰ τοῦ πυλῶνος εἰσελθόντες, ὅταν κατὰ μέσην τὴν ὀρχήστραν γένωνται, ἐπιστρέψουσιν εἰς τὸ θέατρον λέγοντες

<sup>1</sup> this strictly belongs to the next section  
Prou 4. 90 (καλοὶ κἀγαθοί)

<sup>2</sup> cf App

## FOLK-SONGS TO GODS

Or the reference may be to what is said at a sacrifice  
After the libation has been made they say

It is poured, call the God

---

### 8-9<sup>1</sup>

Aristophanes *Peace* Let us pray, 'who is here' where  
are the 'many good men' "

Scholast on the passage (1) When pouring a libation they  
used to say

Who is here ?

meaning 'Who is present' and then the company would  
reply *religiosus*.

Many good men.<sup>2</sup>

This was done by those who were pouring a libation, so  
that anyone who felt himself unfit to take part might with-  
draw (2) Trygaeus says the words 'where are' in character  
[i.e. they are not part of the quotation]—'where are the  
people who respond' so that they may make a plausible  
reply, or else because nobody present was a real gentleman  
[i.e. noble and good]

---

### 10, 11 To DIONYSUS

Athenaeus *Doctors at Dinner*: According to Semus of  
Delos in his treatise *On Poets* 'The Improvisers as they were  
called used to recite at a slow pace and wreathed with ivy.  
At a later period they received the name of *Iambi*, a name  
also given to their poems. The *Ithyphalli* wear masks  
depicting them as drunken men, and wreaths over them,  
and flowered gloves or sleeves, their tunics are shot with  
white, and they are girt about with a Tarentine robe which  
envelops them down to the ankles. They enter in silence  
by way of the pylon, and when they arrive in the middle  
of the *orchestra*, they turn to the audience with the  
words —

## LYRA GRAECA

Ἀνάγετ', εὐρυχωρίαν  
ποιεῖτε τῷ θεῷ.<sup>1</sup>  
ἐθέλει γὰρ ἐσφυδωμένος<sup>2</sup>  
διὰ μέσου βαδίζειν

οἱ δὲ φαλλοφόροι<sup>3</sup> φησὶν 'προσωπεῖον μὲν οὐ λαμβάνουσιν, προσκόπιον<sup>4</sup> δὲ ἐξ ἐρπύλλου περιτιθέμενοι καὶ παιδέρωτος ἐπάνω τούτου ἐπιτίθενται στέφανον δασύν Ἰων καὶ κιττοῦ καυνόκας<sup>5</sup> τε περιβεβλημένοι παρέρχονται οἱ μὲν ἐκ παρόδου, οἱ δὲ κατὰ τὰς μέσας θύρας,<sup>6</sup> βαίνοντες ἐν ῥυθμῷ καὶ λέγοντες

σοί, Βάκχε, τάνδε μοῦσαν ἀγλαίζομεν  
ἀπλοῦν ῥυθμὸν χέοντες αἰόλῳ μέλει,  
καινὰν<sup>6</sup> ἀπαρθένευτον, οὐ τι ταῖς πάρος  
κεχρημέναν ὠδαῖσιν, ἀλλ' ἀκήρατον  
κατάρχομεν τὸν ὕμνον.

εἴτα προστρέχοντες<sup>7</sup> ἐτόθωζον οὐς προέλοιnton, στάδην δὲ ἔπραττον, ὃ δὲ φαλλοφόρος ἰθὺ βαδίζων καταπασθεὶς αἰθάλην.<sup>8</sup>

### 12 εἰς Κόρην

Procl *ad Hes Op* 389 . οἱ δὲ ἀρχαῖοι καὶ πρωιαίτερον ἔσπειρον, καὶ δῆλον ἐκ τῶν Ἑλευσινίων τελετῶν, ἐν οἷς ἐλέγετο

Πάριθι, Κόρη, γέφυραν.<sup>8</sup>  
ὅσον οὐπω τρίπολος ἢ δῆ.<sup>9</sup>

### 13 εἰς Δήμητρα

Hippol. (Orig) *Haeres* 115 Miller λέγουσι δὲ αὐτόν, φησί, Φρύγες, καὶ χλοερὸν στάχυν τεθερισμένον, καὶ μετὰ τοὺς Φρύγας Ἀθηναῖοι μνῶντες Ἑλευσίνια, καὶ ἐπιδεικνύντες τοῖς ἐποπτεύουσιν

<sup>1</sup> Pors τῷ θεῷ ποιεῖτε <sup>2</sup> Mein - Wil - E mss ἐθ γ ὁ θεὸς ὁρθὸς ἐσφυρωμένος <sup>3</sup> Kaib, cf. Posid ap Ath 4 176 b and Suid s Σῆμος: mss προπόλιον <sup>4</sup> Cas mss αὐνός

<sup>5</sup> sugg Kaib mss μέσας τὰς θ <sup>6</sup> Hemst. mss καὶ μάν

<sup>7</sup> mss also προτρ <sup>8</sup> B mss ἔλεγε τοῦ πεθι (i.e. παραθι) κ γ

<sup>9</sup> E, cf. δα Eui *Phoen* 1296, Aesch *Eum* 874, *Prom.* 568, *Aq.* 1072, *Ar Lys.* 198, *Theoc* 4 17, 7 39, cf Ἑννοσίδης Pind, *P* 4 33. 173 and *Δημήτηρ* mss οὐπω τριπόλεον δέ



## FOLK-SONGS · TO GODS

Make way ho! for the God, he would fain walk  
through the midst in all his vigour

The *Phallophori* on the other hand wear no masks, but put on a vizard of thyme and lad's-love and above it a thick crown of violets and ivy, and come before the audience in plands, some proceeding from the wings and others by way of the middle doors, moving in time and saying

This music we adorn for thee, O Bacchus, pouring  
forth a simple lit of varied melody, fresh and  
maiden, never used in earlier songs, for the hymn  
we begin is pure and undefiled.

Then running forward they would make jests at whoever  
they chose, standing still the while. The man who carried  
the pole merely walked in<sup>1</sup> bespattered with soot.<sup>2</sup>

### 12 To PERSEPHONE

Proclus on Hesiod *Works and Days*. The ancients used  
to sow earlier, as may be seen from the Eleusinian Mysteries,  
in which they used to say

Pass over the bridge, Maiden the earth is well-  
nigh thrice-ploughed.<sup>3</sup>

### 13 To DEMETER

Hippolytus (Origen) *Against the Heresies*. He says that  
the Phrygians say that he is an ear of corn reaped green,  
and the Athenians follow them when they perform initiations  
into the Mysteries of Eleusis and show the initiates the

<sup>1</sup> meaning doubtful    <sup>2</sup> cf. Suidas s. *Σῆμος* and *φαλλοφόρος*.

<sup>3</sup> reading uncertain, but the ref. seems to be to the bridge  
by which the great procession crossed the Attic Cephissus  
on the road from Athens to Eleusis, and the preparation of  
the ground for the autumn sowing

## LYRA GRAECA

τὸ μέγα καὶ θαυμαστὸν καὶ τελειότατον ἐποπτικὸν ἔχει μυστήριον,  
ἐν σιωπῇ τεθερισμένον στάχυν. ὁ δὲ στάχυς οὗτός ἐστι καὶ παρὰ  
Ἀθηναίοις ὁ παρὰ τοῦ ἀχαρακτηρίστου φωστήρ τέλειος μέγας,  
καθάπερ αὐτὸς ὁ ἱεροφάντης, οὐκ ἀποκεκομμένος μέν, ὥς ὁ Ἄττις,  
εὐνουχισμένος δὲ διὰ λανθίου καὶ πᾶσαν ἀπηρτισμένος τὴν σαρκίην  
γένεσιν, νυκτὸς ἐν Ἑλευσίῃ ἐπὶ πολλῶ πυρὶ γελῶν τὰ μεγάλῃ καὶ  
ἄρρητα μυστήρια βοᾷ καὶ κηραγε λέγων

Ἰερὸν ἔτεκε πότνια κόυρον  
Βριμὼ Βριμόν.<sup>1</sup>

τουτέστιν ἰσχυρὸ ἰσχυρόν πότνια δέ ἐστι, φησίν, ἡ γένεσις ἡ  
πνευματικὴ, ἡ ἐπουράνιος, ἡ ἄνω ἰσχυρὸς δέ ἐστιν ὁ οὕτω  
γεννώμενος

### 14 εἰς Δία

Marc. Aug. 5 7 Εὐχὴ Ἀθηναίων·

Ὕσον, ὕσον, ὦ φίλε Ζεῦ,  
κατὰ τῆς αἰούρας τῆς Ἀθηνῶν  
καὶ <κατὰ> τῆς Πεδιῶν.<sup>2</sup>

ἦτοι οὐ δεῖ συχεσθαι ἢ οὕτως ἀπλῶς καὶ ἐλευθέρως

## B'

## ΑΛΛΩΝ ΤΩΝ ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΩΝ

### 15

Sch Pind *P* 3 32 [ὑποκουρίζεσθαι] (α') ἀντὶ τοῦ παίζειν καὶ  
χορεύειν ἢ ἀμφοτέρους τοὺς κόρους ὑμνεῖν, τὸν νυμφίον καὶ τὴν  
νύμφην (β') ἄλλως· τὸ ὑποκουρίζεσθαι αἰοδαῖς εἶπε διὰ τὸ τοὺς  
ὑμνοῦντας ἐπευφημιζομένους λέγειν σὺν κούροις<sup>3</sup> τε καὶ κόραις,  
καὶ Αἰσχύλος Δαναῖσι 'κάπειτ' ἄνεισι<sup>4</sup> λαμπρὸν ἡλίου φάος, |  
ἔως<sup>5</sup> ἐγείρω πρευμενεῖς τοὺς νυμφίους | νόμοισι θέμτων σὺν κόροις

<sup>1</sup> Miller mss βρ βριμή <sup>2</sup> B-E (Πεδιῶν = Πεδιέων, cf  
Πειραιῶς) mss Ἀθηναίων καὶ τῶν πεδίων <sup>3</sup> mss αἰο κόροις  
<sup>4</sup> Tourm mss κάπειτα δ' εἶσι <sup>5</sup> final, cf *Od.* 5 386 *cf* αἰ

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

great and wonderful final mystery, an ear of corn reaped in silence. This ear of corn among the Athenians as among the Phrygians, is the great and perfect illuminator or ray that comes from the Inexpressible, witness the hierophant himself, who, not unmanned like Attis but unsexed by hemlock and yet perfect in all the generation of the flesh, performing by night at Eleusis the great and secret Mysteries by the light of much fire, shouts the words

Brimo hath borne Brimus, the Queen a holy son,<sup>1</sup>  
—the name meaning ‘strong’ and the Queen being generation spiritual, heavenly from above, now one that is so generated is strong

### 14 To ZEUS

Marcus Aurelius *Meditations*. A prayer of the Athenians

Rain, dear Zeus, send rain

Over the fields of Athens

And over the fields of the Plain

We should pray thus simply and frankly, or not pray at all

## BOOK II

## OTHER RITUAL SONGS

### 15

Scholast on Pindar *Pythians* [on the word *ὑποκουλιζεσθαι*, of which the usual meaning is ‘to address like a child or in endearing terms’] (1) Here used to mean ‘to sport and dance’, or to sing the praises of the *κόροι*, that is the bride and bridegroom. (2) He uses this phrase because the singers sang in their ‘blessing’ ‘With both boys and girls’. And Aeschylus says in the *Danaids* ‘And then will use the bright light of the sun, so that I may waken bridegrooms made gracious by the songs of those who have put them ‘with thee made them fathers—to be—of] both boys and girls’

<sup>1</sup> cf Hesych Βριμῶ, Βριμῶς

## LYRA GRAECA

τε καὶ κόραις<sup>1</sup> ἅν τῷ βίῳ ἀντὶ τοῦ 'ἀκορεῖ ᾠδὴς κορωνᾶς' παροτρύνοντες<sup>2</sup> ἔνιοι φασιν 'ἐκκόρει κόρους<sup>3</sup> κορώνας'

Ηοιαρ *Hierogl* 1. 8 [π. κορωνᾶν] τῆς δὲ τοιαύτης αὐτῶν ὁμοιοιᾶς χάριν μέχρι νῦν οἱ Ἕλληνες ἐν τοῖς γόμοις 'ἐκ κορὶ κορὶ κορώνη'<sup>3</sup> λέγουσιν ὀγνοοῦντες

Hesych. κουριζόμενος ὑμεναιούμενος, διὰ τὸ λέγειν γαμου- μέλαις· σὺν κούροις τε καὶ κόραις· ὕπερ νῦν παρεφθαρμένως ἐληκορεῖν λέγεται

Ael *H A* 3 9 ἀκούω δὲ τοὺς πάλοι καὶ ἐν τοῖς γάμοις μετὰ τὸν ὑμέναιον τὴν κορώνην καλεῖν, σύνθημα ὁμοιοιᾶς τοῦτο τοῖς συνιοῦσιν ἐπὶ τῇ παιδοποιῇ διδόντας

Ἐκ κορὶ κορὶ κορώνη  
σὺν κούροις τε καὶ κόραις<sup>4</sup>

## 16

Ath 3 109 f ἀχαίνας τούτου τοῦ ἄρτου μνημονεύει Σῆμος ἐν ἡ' Δηλιάδος λέγων ταῖς θεσμοφόροις γίνεσθαι εἰσὶ δὲ ἄρτοι μεγάλοι καὶ ἑορτὴ καλεῖται Μεγαλάρτια ἐπιλεγόντων τῶν φερόντων

Ἀχαίνην στέατος ἔμπλεων τράγον

<sup>1</sup> mss and ed pr ἀκορεῖ (εὐκορεῖ) ἀντὶ τοῦ κόρας (κόρους, κούρους, κόρος) παρατρέποντες (πατρ δέ, περιτρ, προτρ, παροτρύνοντες, -τας) <sup>2</sup> mss also κόρει <sup>3</sup> mss ἐκκορί, κορί, κορώνη(ν) <sup>4</sup> so *E* from the above passages, κορὶ perh (Deubnei *Herm* 48 303) bears the same relation to κορώνη as χελι- to χελώνη in 33 below (as *puss* to *cat*, a voc sometimes used to form a sort of compound with the nom, cf *pussy-cat*, *baa-lamb*? but cf *Ar Lys* 350 ἄνδρες πονωπόνη- ροι), ἔκ may be (1) an exclamation 'ho' i e 'come hither,' though Lat *ecce* is prob not cognate, or (2) the preposition used adverbially, meaning either 'avaunt' (which hardly suits l. 2) or 'emerge,' i e from the womb (for ἔκ not ἐξ cf ἐκκαίδεκα), the other readings are prob due partly to folk-etymology and partly to ms-corruption

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

And not only in literature but in life some people when exhorting the newly married pair instead of ἀκορεῖ κόρας κορωνῶς (which contains the word 'girls') say ἐκκορεῖ κόρους κορωνῶς (which contains the word 'boys')<sup>1</sup>

Horapollon *Homonymics* [on crows] Even to this day, because of this mutual affection between mated crows, the Greeks say to the bride at a wedding εἰ λοιμ λοιμ κορόνῃ [Come here pretty crow?] without knowing what it means

Hesychius *Glossary* κορυζόμενος: This means 'having the wedding song sung to one,' because they said to girls being married 'with both boys and girls', which now is corrupted to ἐκκορεῖν 'sweep out' [οἱ 'supply well']<sup>2</sup>

Aelian *Natural History* I understand that at a wedding too the ancients, after singing the wedding song, invoked the Crow, thus presenting the newly-married pair with a token of mutual affection, for the begetting of children

Ho, pretty crow, pretty crow!<sup>1</sup>  
And bring both boys and girls!<sup>3</sup>

### 16<sup>4</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner* The loaf named ἀχάλvas is mentioned by Semus in the 8th Book of his *Deiudal*, where he says that such loaves were made by the Thesmophori. They are large loaves, and the feast is called Megalautia or Great-Loafings, the people who carry them crying—

Bite a great-loaf full of fat.

<sup>1</sup> the point seems to be that the masc κόροι can be used as well as the fem κόραι, and here is collective of the married pair, the first half of the original incantation was prob. in the form preserved by Horap; the Scholast records two popular corruptions, one of which was perh thought to mean 'Deflower the daughters of the crow (or the crow girls),' the other 'Supply well (κορέω = κορύννυμι) the son and daughter of the crow. (or the crow-children),' both sentences being completed in the next line <sup>2</sup> some words seem to have fallen out <sup>3</sup> crows seem to have been connected with Hera Goddess of Marriage as with Juno, cf Pauly-Wiss s *Corniscæ* <sup>4</sup> cf Ath 14 646 c, Hesych s *χάλvas* (sic)

Plut *Thes* 22 θάψας δὲ τὸν πατέρα, τῷ Ἀπόλλωνι τὴν εὐχὴν ἀπεδίδου τῇ ἐβδόμῃ τοῦ Πυανοψιδῶνος μηνὸς ἵσταμένου ταύτῃ γὰρ ἀνέβησαν εἰς ἄστυ σωθέντες ἡ μὲν οὖν ἔψησις τῶν ὀσπρίων λέγεται γίνεσθαι διὰ τὸ σωθέντας αὐτοὺς εἰς τοῦτ'οὗ συμμῖξαι τὰ περιόντα τῶν σιτίων καὶ μίαν χύτραν κοινὴν ἐψήσαντας συνεστιαθῆναι καὶ συγκαταφαγεῖν ἀλλήλοις τὴν δὲ εἰρεσιώνην ἐκφέρουσι κλάδον ἐλαίας ἐρίῳ μὲν ἐστεμμένον, ὥσπερ τότε τὴν ἱκετηρίαν, παντοδαπῶν δὲ ἀνάπλεων κοταργμάτων διὰ τὸ λῆξαι τὴν ἀφορίαν, ἐπάδοντες Εἰρεσιώνη κτλ. καίτοι τοῦτά τινες ἐπὶ τοῖς Ἡρακλείδοις γίνεσθαι λέγουσιν οὕτως διατρεφομένοις ὑπὸ τῶν Ἀθηνσίων οἱ δὲ πλείονες ὡς προεῖρηται

Αἱ *Eq* 728 τίνες οἱ βοῶντες, οὐκ ἄπιτ' ἀπὸ τῆς θύρας, | τὴν εἰρεσιώνην μου κατεσπαράξατε

Sch. *ad loc* εἰρεσιώνην (α') κλάδος ἐλαίας ἐρίοις περιπεπλεγμένοις ἀναδεδεμένος ἐξήρτηντο δὲ αὐτοῦ ὥραϊα πάντα ἀηρόδρυα, πρὸ δὲ τῶν θυρῶν ἵστασιν αὐτὴν εἰσέτι καὶ νῦν ποιοῦσι δὲ τοῦτο κατὰ παλαιὸν τι χρηστήριον οἱ μὲν γὰρ φασιν ὅτι λιμοῦ, οἱ δὲ ὅτι καὶ λοιμοῦ, τὴν πᾶσαν κατασχόντος οἰκουμένην, χρωμένων τίναν ἂν τρόπον παύσαιτο τὸ δεινόν, τὴν λύσειν ταύτην οὐ Πύθιος ἐμαντεύσσοτο, εἰ προηρόσιον ὑπὲρ ἀπάντων Ἀθηναῖοι θύσειαν θυσάντων οὖν τῶν Ἀθηναίων τὸ δεινὸν ἐπαύσσοτο καὶ οὕτως ὥσπερ χαριστήριον οἱ πανταχόθεν τοῖς Ἀθηναίοις ἐξέπεμπον τῶν καρπῶν ἀπάντων τὸς ὑπαρχὰς ὅθεν εἰσέτι καὶ νῦν, ἐπειδὴν ἀνιστῶσι τὸν κλάδον, λέγουσι ταῦτα

Εἰρεσιώνη σῦκα φέρει καὶ πίονας ἄρτους  
καὶ μέλι ἐν κοτύλῃ<sup>1</sup> καὶ ἔλαιον ἀποψήσασθαι,<sup>2</sup>  
καὶ κύλικ' εὐζώροιο, ὅπως<sup>3</sup> μεθύουσα καθεύδῃ.<sup>4</sup>

(β') Πυανεσίους καὶ Θοργηλίοις Ἡλίφ καὶ Ὀραις ἐορτάζουσιν Ἀθηναῖοι φέρουσι δὲ οἱ παῖδες τοὺς θαλλοὺς ἐρίοις περιειλημμένους, ὅθεν εἰρεσιῶναι λέγονται, καὶ τούτους πρὸ τῶν θυρῶν κρεμῶσιν. ἐξήρτηντο δὲ τῶν θαλλῶν αἱ ὥραι

<sup>1</sup> Eust, *Et* *Yel* μέλιτος κοτύλην <sup>2</sup> Plut Clem Sch ἀναψ, Eust ἐπικρήσασθαι <sup>3</sup> Plut Clem. Sch Suid εὐζῶρον and ὡς ἂν (Plut Sch), ἴνα καὶ (*Et*), ὅπως Clem Suid, ἴνα Eust <sup>4</sup> Suid, Sch Ar *Plut.* -δης

<sup>1</sup> from Crete, where he had slain the Minotaur sailed with T' <sup>3</sup> before he set out for Crete

<sup>2</sup> who <sup>4</sup> these

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

### 17

Plutarch *Life of Theseus*. After he had buried his father, Theseus paid his vows to Apollo on the seventh day of Pyanopsion, which was the day on which they went up to Athens after their safe return.<sup>1</sup> Now the custom of boiling pulse (on that day) is said to have come from the rescued youths<sup>2</sup> having mixed together their remaining provisions in a common boiling pot and made merry over it at a common board. The *Eiresione* which is carried at the same festival is an olive-branch wreathed with wool, such as Theseus used for his supplication and laden with all sorts of fruit-offerings in token that the death was over, and those who carry it sing '*Eiresionè*, etc'. But according to some authorities the rite commemorates the children of Heracles who were thus brought up by the Athenians. The former explanation, however, is more generally given.

Aristophanes *Knights*. What's all this shouting? go away from the door. You've torn my *Eiresione* all to shreds.

Scholast. on the passage (a) The *Eiresione* was an olive-branch bound round with fillets of wool, with all kinds of fruits in season fastened to it. They set it up before their doors to this day. This is done in accordance with an ancient oracle, which when the Pythian Apollo was consulted about a world-wide famine—or, as some authorities declare, a plague—, directed the Athenians to celebrate a fore tillage sacrifice on behalf of the world in general. This they did and the visitation ceased. And so it was that fistlings of all fruits were sent to the Athenians from all parts as a thank-offering. And this is why, to the present day, when they set up the branch they say:

*Eiresionè* brings figs and fat loaves and honey in the pot, oil to wipe from the body, and a cup of neat liquor to send her to bed drunk.

(b) The Athenians hold to the Sun and the Seasons festivals called Pyanepsia and Thargelia.<sup>4</sup> At these the children carry the boughs wreathed with the wool which gives them their name *eiresionae*,<sup>5</sup> and hang them before the house-doors. The 'seasons'<sup>6</sup> are fastened to the boughs.

festivals were held in Oct.—Nov. and May—June respectively.

<sup>1</sup> derivation obscure, but popularly connected with *ἔρια* 'wool'

<sup>2</sup> apparently the technical name of the various fruits (Wil.)

## LYRA GRAECA

Eust 1283 7 εἰρεσιώνη θαλλὸς ἐλαίας ἐστειμένος ἐρίῳ προσκρεμαμένους ἔχων διαφόρους ἐκ γῆς καρπούς τοῦτον ἐκφέρει παῖς ἀμφιθαλὴς καὶ τίθησι πρὸ θυρῶν τοῦ Ἀπόλλωνος ἱεροῦ ἐν τοῖς Πυανεψίοις ἦγον δὲ ἔσθ' ὅτε ταῦτα καὶ ἀποτροπῇ λιμοῦ ἦδον δὲ παῖδες οὕτω Εἰρεσιώνη κτλ μετὰ δὲ τὴν ἑορτὴν ἔξω ἀγρῶν<sup>1</sup> τιθέασι παρὰ τὰς θύρας Κράτης δὲ ἐν τῷ Περὶ τῶν Ἀθήνησι Θυσιῶν ἀφορίας ποτὲ κατασχούσης τὴν πόλιν θαλλὸν καταστέψαντας ἐρίοις ἱκστηρίαν ἀναθεῖναι τῷ Ἀπόλλωνι

*Et Vet* εἰρεσιώνη προστίθετο δὲ ἱκεσία ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἥ οἱ περὶ Θησέα σωθῆναι δοκοῦσι καταχύσματα δὲ καὶ κύλικα οἶνου κεκραμένην καταχέοντες αὐτῆς ἐπιλέγουσιν Εἰρεσιώνη κτλ . .

### 18

*Vet Hom Hdt.* 33 παραχειμάζων δὲ ἐν τῇ Σάμῳ ταῖς νουμηνίαις προσπορευόμενος πρὸς τὰς οἰκίας τὰς εὐδαιμονεστάτας<sup>2</sup> ἐλάμβανέ τι αἰδῶν τὰ ἔπεα τάδε, ἃ καλεῖται Εἰρεσιώνη, ὧδήγουν δὲ αὐτὸν καὶ συμπαρήσαν ἀεὶ τῶν παίδων τινὲς τῶν ἐγχωρίων

Δῶμα προσετραπόμεσθ' ἄνδρὸς μέγα δυναμένοιο,  
ὃς μέγα μὲν δύναται, μέγα δὲ βρέμει ὄλβιος αἰεὶ.  
αὐταὶ ἀνακλίνεσθε, θύραι· πλοῦτος γὰρ ἔσεισι  
πολλός, σὺν πλούτῳ δὲ καὶ εὐφροσύνῃ τεθαλυῖα  
5 εἰρήνῃ τ' ἀγαθῇ· ὅσα δ' ἄγγεα, μεστὰ μὲν εἶη,  
κυρβασίῃ<sup>3</sup> δ' αἰεὶ μάζης κατὰ καρδόπου ἔρποι.<sup>4</sup>  
νῦν μὲν κριθαίην εὐώπιδα σησαμόεσσαν

τοῦ παιδὸς δὲ γυνὴ κατὰ δίφρακα<sup>5</sup> βήσεται  
ὑμμιν,  
ἡμίονοι δ' ἄξουσιν κραταίποδες ἐς τόδε δῶμα,

<sup>1</sup> unexplained      <sup>2</sup> Suid τῶν ἐπιφανεστάτων      <sup>3</sup> Wil  
mss κυρβαία, Suid κυρκαίη      <sup>4</sup> Wil. mss καρδ ἔρ μάζα,  
Suid δόρπου ἔρπεο μάζα      <sup>5</sup> so Suid: mss διφράδα



## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

*Eustathius on the Ilrod* The *Eiresione* is an olive-bough wreathed with wool and having various fruits of the earth attached to it. It is carried by a boy whose parents are both living and set before the doors of the temple of Apollo at the Pyanep-sia<sup>1</sup>. It was sometimes done to avert famine. And children sang as follows *Eiresione*, etc. After the festival is over<sup>2</sup> they set it beside the door. Crates declares in his treatise *On the Festivals at Athens* that a suppliant bough wreathed with wool was once dedicated to Apollo when the city was afflicted with famine.

*Old Etymologium Magnum*: *ειρεσιώνη* This was set out in supplication on the day that Theseus and his crew are supposed to have returned safe home, and they sprinkle it with various things and pour a cup of mixed wine over it and say: '*Eiresione*, etc.'<sup>3</sup>

### 18<sup>4</sup>

*Herodotean Life of Homer* While he was spending the winter in Samos, every new moon he visited the most prosperous houses in the island and received gifts in return for singing the following lines, which are called the *Eiresione*; he was invariably accompanied by some of the children of the people of the district, who led him about

We are come for aid to the house of a great man,  
a man great in power, and loud of voice like one  
ever in prosperity. Open of thyself, good door,  
for much wealth enters by thee, and with the wealth  
abundant good cheer and goodly peace. Be all  
his vessels full, and the pile of bread ever toppling  
over in his bin. To-day a smiling barley-and-sesame  
cake. <sup>5</sup> Your son's wife shall come down from  
a chair, and hard-hooved mules shall bring her to

<sup>1</sup> here follows the story of Theseus <sup>2</sup> *lit* outside the fields or outside Agrae, but the passage seems corrupt <sup>3</sup> cf. Ar *Vesp* 399, *Plut* 1054 and Sch., *Lycurg* fr. 82-5, *Clem* Al *Str.* 4. 2 7 3, *Eust* 1283 8, *Suid* *ειρεσιώνη* <sup>4</sup> cf. *Suid* s. *Ὀμπρος* <sup>5</sup> some lines lost

## LYRA GRAECA

- 10 αὐτὴ δ' ἴστων ὑφαίνοι ἐπ' ἡλέκτρῳ βεβανῖα.  
 νεῦμαί τοι νεῦμαι ἐνιαύσιος ὥστε χελιδών·  
 ἔσθηκ' ἐν προθύροις ψιλὴ πόδας, ἀλλὰ φέρ'  
 αἶψα  
 ὑπὲρ σε τ' Ὀπόλλωνος, ὦ γύναι τι δός.<sup>1</sup>  
 εἰ μὲν τι δώσεις· εἰ δὲ μή, οὐχ ἔσθήξομεν·  
 15 οὐ γὰρ συνοικήσουντες ἐνθάδ' ἦλθομεν.

ᾗδετο δὲ τὸ επεα τάδς ἐν τῇ Σάμφ ἐπὶ πολλὸν χρόνον ὑπὸ τῶν  
 παίδων, ὅτε ἀγείρουεν ἐν τῇ ἑορτῇ τοῦ Ἀπόλλωνος

### 19

*Λιγ Theocr* [π εὐρέσεως τῶν βουκολικῶν] ἐν ταῖς Συρακού-  
 σαις στάσεως ποτὲ γενομένης καὶ πολλῶν πολιτῶν φθαρέντων, εἰς  
 ὁμόνοιαν τοῦ πλήθους πάλιν<sup>2</sup> εἰσελθόντος ἔδοξεν Ἀρτεμὶς αἰτία  
 γεγονέναι τῆς διαλλαγῆς οἱ δὲ ἀγροῖκοι δῶρα ἐκόμισαν καὶ τὴν  
 θεὸν γεγηθότες ἀνύμνησαν, ἔπειτα ταῖς <τῶν> ἀγροίκων φδοῖς  
 τόπον ἔδωκαν καὶ συνήθειαν ἄδειν δὲ φασιν αὐτοὺς ἄρτον ἐξηρτη-  
 μένους θηρίων ἐν εἰαυτῷ πλέονας τίνεους ἔχοντα καὶ πήραν πανσπερ-  
 μίας ἀνάπλεων καὶ οἶνον ἐν αἰγείῳ ἀσκῶ, σπονδὴν νέμοντας τοῖς  
 ὑπαντῶσι, στέφανόν τε περικεῖσθαι καὶ κέρατα ἐλάφων προκεῖσθαι  
 καὶ μετὰ χειρὸς ἔχειν λαγωβόλον ἔδον δὲ νικήσαντα λαμβάνειν  
 τὸν τοῦ νενικημένου ἄρτον καὶ κεῖνον μὲν ἐπὶ ἡτῆς τῶν Συρακουσίων  
 μένειν πόλεως, τοὺς δὲ νενικημένους εἰς τὰς περιοικίδας χωρεῖν  
 ἀγείροντας ἑαυτοῖς τὰς τροφάς ἄδειν<sup>3</sup> δὲ ἄλλα τε παιδιὰς καὶ  
 γέλωτος ἐχόμενα καὶ εὐφημοῦντας ἐπιλέγειν

Δέξαι τὰν ἀγαθὰν τύχαν,  
 δέξαι τὰν ὑγίειαν,  
 ἂν φέρομες παρὰ τῆς θεοῦ  
 ὦν ἐκλάξατο τήν.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Wil. mss omit προθ —δός, Suid πέρσαι τῷ Ἀπόλλωνος  
 γυιὰτιδος <sup>2</sup> mss ποτέ <sup>3</sup> Schaeff mss διδόναι <sup>4</sup> B (aor.  
 of ἐκλαμβάνω, ἐκλάζομαι, or ἐκλαγχάνω?), they are thanking for  
 food received in A's name mss ἂν ἐκλελάσκειτο (ἐκαλέεσται)  
 τήνα

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

this house,<sup>1</sup> may she go to and fro at the loom  
upon electium<sup>2</sup> Aye, I come, I come every year  
like the swallow, I stand in the doorway barefoot,  
so give your gift quickly. For Apollo's sake I  
puthee, lady, give If thou give, well; but if thou  
give not, we shall not stay, for we came not hither  
to take up our abode with you

These lines were long sung by the children in Samos when  
they went begging at the feast of Apollo

### 19

Introduction to Theocritus [the invention of pastoral  
poetry] At Syracuse once, when, after many of the citizens  
had perished in civil strife, unity was re-established, it was  
believed that the discord had been the work of Artemis.  
The peasants accordingly now brought offerings and joyfully  
sang the Goddess' praises, and the people afterwards made  
those songs permanent and customary. It seems that they  
sang them equipped with a loaf bearing several animal-  
shapes, a wallet full of mixed seeds, and some wine in a  
goatskin, making libations for anyone they met, with a  
garland about them and the antlers of a stag on their heads,  
and in their hands a hare-stick or hurlbat. The winner  
received the loaf carried by the loser, and remained at  
Syracuse while his defeated antagonists went round the  
neighbouring villages begging food. The various songs sung  
by these peasants were full of fun and play and ended with  
the following blessing

Receive the good luck, receive the good health,  
which we bring from the Goddess for the gifts she  
hath had of you

<sup>1</sup> & your son shall marry a wealthy woman who sits on a  
chair, not on a stool, in the upper chamber, and will ride in  
a mule-car at her wedding <sup>2</sup> apparently a floor mat laid  
with this metal

Ath 8 360b κορωνισται δὲ ἐκαλοῦντο οἱ τῇ κορώῃ ἀγείροντες  
 . καὶ τὰ ῥδόμενα δὲ ὑπ' αὐτῶν κορωνίσματα καλεῖται, ὡς ἱστορεῖ  
 'Αγνοκλῆς ὁ 'Ρόδιος ἐν Κορωνισταῖς καὶ χελιδονίζειν δὲ καλεῖται  
 παρὰ 'Ροδίοις ἀγερμός τις ἄλλος, περὶ οὗ φησὶ Θεόγνις ἐν β' Περὶ  
 τῶν ἐν 'Ρόδῳ Θυσίων, γράφων οὕτως 'εἶδος δέ τι τοῦ ἀγείρειν  
 χελιδονίζειν 'Ρόδιοι καλοῦσιν. ὃ γίνεται τῷ Βοηδρομιῶνι μηνί  
 χελιδονίζειν δὲ λέγεται διὰ τὸ εἰθὺς ἐπιφανεῖσθαι

- ῥΗλθ', ἦλθε χελιδὼν  
 καλᾶς ὥρας ἄγουσα  
 καὶ καλοὺς ἐνιαυτοὺς  
 ἐπὶ γαστέρα λευκὰ  
 5 κήπὶ νῶτα μέλαινα <sup>1</sup>  
 παλάθαν σὺ προκύκλει <sup>2</sup>  
 ἐκ πίονος οἴκου  
 οἴνω τε δέπαστρον <sup>3</sup>  
 τύρω τε κάνυστρον  
 10 καπυρῶνα <sup>4</sup> χελιδὼν  
 καὶ λεκιθίταν  
 οὐκ ὠθεῖται. <sup>5</sup>  
 πότερ' ἀπίωμες ἢ <τί σου> λαβώμεθα ; <sup>6</sup>  
 αἰ μέν τι δώσεις· αἰ δὲ μὴ, οὐκ ἐάσομες· <sup>7</sup>  
 15 ἢ τὰν θύραν φέρωμες ἢ θοῦπέρθυρον  
 ἢ τὰν γυναικα τὰν ἔσω καθημέναν ;  
 μικρὰ μέν ἐστι· ῥαδίως νιν οἴσομες.

<sup>1</sup> Eust ἐπὶ ν μ      <sup>2</sup> Heim mss οὐ προκυκλεῖς: Eust οὐ  
 παλ ζητοῦμεν      <sup>3</sup> mss οἴκου and οἴνου      <sup>4</sup> B (cf καπυρίδιον  
 and κυκεών)      <sup>5</sup> E mss ἀπωθ      <sup>6</sup> E (wrongly read τίς οὐ  
 and cut out?)      <sup>7</sup> mss εἰ (bis) and ἐάσομεν

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

20<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. According to Hagnocles of Rhodes in his *Crownmen*, the people who went round begging for the Crow were called Crowmen and their songs Crow-songs. Another begging song is that of the Swallow, which is sung in Rhodes, and of which Theognis writes as follows in the 2nd Book of his *Rhodian Festivals*: 'There is a kind of begging-round which the Rhodians call the Swallow-Round, which takes place in the month of Boedromion,<sup>2</sup> and receives its name because it is the custom to beg to the following song

See! see! the swallow is here!  
She brings a good season, she brings a good year,  
White is her breast and black her crest,  
See, the swallow is here

Ho! roll a fruit-cake from your well-filled cot,  
Of cheese a fan round, of wine a full pot,  
Porridge she'll take, and a bite of hardbake,  
She never despises good cheer

Go we away empty to-day?  
An thou wilt give us, we'll up and away;  
But an thou deny us, O here we shall stay

Shall we take your door and your lintel also,  
Shall we take the good wife that is sitting below?  
She's not so tall but we'll lift her and all—  
We can easily bear her away [Over

<sup>1</sup> cf. Eust. 1914 45 (reads for  $\kappa\alpha\pi\ \chi\epsilon\lambda$  in l. 10  $\acute{\alpha}\ \chi\epsilon\lambda$ ), Hom. *Carm. Min* 15 14, Dio Chrys 53 5 ('Plato ironically bids them crown Homer with wool, anoint him with perfume and send him elsewhere, which is what the women do with the swallows') <sup>2</sup> September–October, but it is clearly a Spring-song, and Theognis prob. mistranslated the Rhodian month into terms of the Attic calendar

## LYRA GRAECA

αἶ' κα φέρης τι, μέγα τι δὴ <καὺτὸς> φέροις.<sup>1</sup>  
 ἄνοιγ', ἄνοιγε τὰν θύραν χελιδόνι·

20 οὐ γὰρ γέροντές εἶμεν ἀλλὰ παιδία.<sup>2</sup>

τὸν δὲ ἀγερυὸν τοῦτον κατέδειξε πρῶτος Κλεόβουλος ὁ Λίνδιος ἐν  
 Λίνδῳ χρείας γενομένης συλλογῆς χρημάτων·

### 21

Moer 193 4 βολβίδες αἱ ἐπὶ τῶν ἀφέσεων βάσεις ἐγκεχα-  
 ραγμέναι αἷς ἐπέβαινον οἱ δρομεῖς, ἵν' ἐξ ἴσου ἴσταιντο διὸ καὶ οἱ  
 κήρυκες ἐπὶ τῶν τρεχόντων 'βαλβίδα κτλ' καὶ νῦν ἔτι λέγουσιν  
 'Αττικοί, ὕσπληξ δὲ κοινόν

Jul Caes 318 καὶ ὁ Σειληνὸς δηχθεὶς ἐσιώπη καὶ τοῖς ἀγωνιζο-  
 μένοις ἐκ τούτου τὸν νοῦν προσείχεν Ἑρμῆς δὲ ἐκήρυττεν

'Ἀρχει μὲν ἀγὼν τῶν καλλίστων

ἄθλων ταμίας, καιρὸς δὲ καλεῖ

μηκέτι μέλλειν· ἄλλ' ἀκούοντες<sup>3</sup>

τὰν ἀμετέραν κήρυκα βοῶν,

βαλβίδος ὁδῶ θέτε πόδα παρ πόδα<sup>4</sup>

νίκης δὲ τέλος Ζὶ<sup>5</sup> μελήσει.

### 22

Philostr Gymn 7 εἰ δὲ βραθύμως ἀκούεις τοῦ κήρυκος, ὀρᾷς ὡς  
 ἐπὶ πάντων τελευτῆς κηρύττει λήγειν μὲν τὸν τῶν ἄθλων ταμίαν  
 ἀγῶνα, τὴν σάλπιγγα δὲ τὰ τοῦ Ἐνυαλίου σημαίνειν, προκαλου-  
 μένην τοὺς νέους ἐς ὕπλα κελεύει δὲ τουτὶ τὸ κήρυγμα καὶ  
 τοῦλαιον ἀραμένους ἐκποδῶν ποι φέρειν, οὐχ ὡς ἀλειψομένους ἀλλ'  
 ὡς πεπαυμένους τοῦ ἀλείφεσθαι

Luc Demon Vit 65 ὅτε δὲ συνῆκεν οὐκέθ' οἷός τε ὢν αὐτῷ  
 ἐπικοιρεῖν, εἰπὼν πρὸς τοὺς παρόντας τὸν ἐναγώνιον κηρύκων πόδα

<sup>1</sup> Mem-Wil. mss ἂν δὴ and μέγα δὴ τι (τοι, τι καὶ) φέροις  
<sup>2</sup> mss ἐσμεν ἂ π <sup>3</sup> or αἰοντες (B)<sup>4</sup> Cob κλύοντες <sup>4</sup> this  
 line not in Jul Heall -E· oi ποὺν παρὰ πούν?· mss βαλβίδα  
 ποδὸς θ (πόδας θέντες) πόδα παρὰ πόδα <sup>5</sup> E, Elean = Δί,  
 cf Coll Gr Dialektischer 1149, 1152, 1157. mss Ζηνί, perh  
 a modernisation, contra metr.

## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

If you give us but little, then God send you more,  
The Swallow is here ' come, open the door,  
No graybeards you'll see, but children are we,  
So we pray you to give us good cheer

The custom of begging in this way was introduced by Cleobulus of Lindus at a time when there was need in that city of a collection of money.'

### 21<sup>1</sup>

MOERIS *Attic Terms* Βαλσιδες are the grooves made at the starting-place, on which the runners stood so that all might start fair. This is why the heralds even to this day say when the race is to be run 'Set foot to foot,' etc. This is the Attic word, the Common Greek is σπληξ.

JULIAN *The Caesars* Silenus suffered the rebuff in silence and gave his attention thenceforward to the disputants. Hermes now made proclamation thus.<sup>2</sup>

The match that is steward of noblest games begins, and the time calls 'Come, away', so list to our herald-shout and set foot to foot on the starting-threshold, and the end that is victory shall lie with Zeus.

### 22

PHILOSTRATUS *Gymnastic* If you listen but casually to the herald, you find that at the end of each 'event' he proclaims that the match that is steward of noblest games ends and the trumpet cries men to the things of the War God, summoning the young to arms. This proclamation also bids them take up their oil and carry it out of the way, not, that is, in order to anoint themselves, but because they have now ceased from doing so.

LUCIAN *Life of Democritus*. When he realised that he could no longer wait upon himself, he quoted to his friends the so-called ποὺς or 'foot' of the herald at the Games 'The

<sup>1</sup> the proclamations before and after a race at Olympia  
<sup>2</sup> these lines were recited in one breath, cf. Gal *Mot Musc.* 2. 9, Poll 4. 91, Ammian 24. 6. 10

## LYRA GRAECA

‘Λήγει μὲν κτλ.’ καὶ πάντων ἀποσχόμενος ἀπῆλθε τοῦ βίου παιδρὸς καὶ οἷος ὅει τοῖς ἐν-τυγχάνουσιν ἐφαίνετο

Λήγει μὲν ἄγων τῶν καλλίστων  
ἄθλων ταμίας, καιρὸς δὲ καλεῖ  
μηκέτι μέλλειν, [ἀλλ’ ἀκούοντες  
τάνναλίου σημαίνουσιν  
σάλπιγγα, νέοι, φέρετ’ ὑράμενοι  
τοῦλαιον ἀποπρὸ ποδῶν ποι ]<sup>1</sup>

### 23 εἰς Ἀφροδίτην καὶ Ἑρωτας

Luc *Salt* 11 τοιγαροῦν καὶ τὸ ᾄσμα ὃ μεταξὺ ὀρχούμενοι ἔδουσιν (οἱ Λάκωνες) Ἀφροδίτης ἐπικλησίς ἐστιν καὶ Ἑρώτων, ὡς συγκωμάζοιεν αὐτοῖς καὶ συνορχοῖντο καὶ θᾶτερον δὲ τῶν ᾄσμάτων —δύο γὰρ ἄδεται— καὶ διδασκαλίαν ἔχει ὡς χρή ὀρχεῖσθαι ‘Πόρρω γάρ’ φασιν ‘ὦ παῖδες, κτλ.’

πόρρω γὰρ, ὦ παῖδες, πόδα  
μετάβατε καὶ κωμάξατε  
βέλτιον<sup>2</sup>

### 24

Plut *Vit Lycurg* 21 τριῶν γὰρ χορῶν κατὰ τὰς τρεῖς ἡλικίας συνισταμένων ἐν ταῖς ἑορταῖς, ὃ μὲν τῶν γερόντων ἀρχόμενος ᾗδεν

‘Ἀμὲς ποκ’ ἦμες ἄλκιμοι νεανῖαι·

ὃ δὲ τῶν ἀκμαζόντων ἀμειβόμενος ἔλεγεν

‘Ἀμὲς δέ γ’ εἰμὲς· αἱ δὲ λῆς αὐγάσδεο·<sup>3</sup>

ὃ δὲ τρίτος ὁ τῶν παίδων

‘Ἀμὲς δέ γ’ ἐσσόμεσθα πολλῶ κάρρονες.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> last 3½ ll. *E* from Philostr., cf *Il* 6 69 ἀποπρὸ φέρων

<sup>2</sup> mss also κωμάσατε β, cf Hesych κωμάδδεν ὀρχεῖσθαι

<sup>3</sup> so *Inst Lac* and *Se ips Laud*. *Vit Lyc* αἱ δὲ λῆς πείραν λαβέ, Sch Pl. ἦν δὲ λῆς π λ <sup>4</sup> Steph -B. mss πολλῶν κρείσσονες



## OTHER RITUAL FOLK-SONGS

match, etc.,<sup>1</sup> and so, relinquishing all food, departed this life with the smile with which he always met you

The match that is steward of noblest games doth end, and the time calls 'Come, away'; [so list, ye young men, to the trumpet that cries you to the things of the War-God, and take up your oil and carry it afar ]<sup>1</sup>

### 23 TO APHRODITE AND THE LOVES

Lucian *On Dancing*. Thus the song which the Spartans sing as they dance is an invocation of Aphrodite and the Loves to join their revels and measures. Moreover one of the songs—for there are two—actually contains instructions how it ought to be danced

For ye must foot it wide-paced, lads, and dance your revels better

### 24<sup>2</sup>

Plutarch *Life of Lyscurus*. Three choruses corresponding to the three ages of life were marshalled at the Spartan festivals, and the old men began by singing

Stuplings stout of yore were we,  
and the men in the prime of life answered

That we are, pray look and see,  
to which the third chorus, the boys, replied

And some day we shall e'en better be

See also Zenob. 4 33 (p. 604, note 2)

<sup>1</sup> in some of the contests the prize was a jar of oil, but the ref. is more prob. (cf. Philostr.) to the oil with which the competitors anointed themselves. <sup>2</sup> cf. *Inst. Lac* 15, *Se ips. Laul* 15, *Cons. Apoll* 15, Sch. Plat. p. 223, Diogen. 2 30, 5 3, Zenob. 1 82, Greg. Cypri. 1 48, Apostol. 2 72, Ars. 51, Poll. 4 107, *Et. Vet.* 367

# LYRA GRAECA

Γ'

## ΤΩΝ ΕΠ' ΕΡΓΩΙ

25

Sch Ap Rh. 972 Ἰουλος δὲ καλεῖται ἡ πρώτη ἐξάνθησις καὶ ἔκφυσις τῶν ἐν τῷ γενεῖῳ τριχῶν ὁ μὲντοι Ἑρατοσθένης ὄνομα φῶδης ἐρίθων ἐπέδωκεν ἐν τῷ Ἑρμῇ, λέγων οὕτω 'Ἡ χερνῆτις ἐριθὸς ἐφ' ὑψηλοῦ πυλεῶνος | δεινδαλίδας τεύχουσα<sup>1</sup> καλὰς ἤειδεν ἰούλους ' οὐκ ἔστι δέ, φησὶ Δίδυμος, ἀλλ' ὕμνος εἰς Διμήτηρα, ὥς ὁ οὐπιργὸς παρὰ Τροίξηνίοις εἰς Ἀρτεμιν ἔστι γὰρ οὗλος καὶ Ἰουλος ἡ ἐκ τῶν δραγματῶν συναγομένη δέσμη καὶ Οὐλῶ ἡ Δημήτηρ

Sem. ap Ath 14. 618 (cf p. 194). ἀπὸ τῶν οὖν τῆς Διμήτηρος εὐρημῶτων τοὺς τε κάρπους καὶ τοὺς ὕμνους τοὺς εἰς τὴν θεὸν οὗλους καλοῦσι καὶ ἰούλους <οἱ αὐτοὶ><sup>2</sup> καὶ δημήτρουλοι καὶ καλλίουλοι καὶ

πλείστον οὗλον οὗλον ἵει, ἰουλον ἵει

—ἄλλοι δὲ φασιν ἐριουργῶν εἶναι τὴν φῶδην.

26

Plut. *Serē Sap* 14 ἐπιστήσαντος δὲ τοῦ λόγου τὸ συμπόσιον ὁ μὲν Θαλῆς ἐπισικώπτων εὖ φρονεῖν ἔφη τὸν Ἐπιμενίδην ὅτι μὴ βούλεται πράγματα ἔχειν ἁλῶν τὰ σιτία καὶ πέττων ἑαυτῷ, καθάπερ Πιττακὸς ἐγὼ γάρ, εἶπε, τῆς ξένης ἡκουον ἀδούσης πρὸς τὴν μύλην ἐν Ἑρέσφ γενόμενος

Ἄλει, μύλ', ἄλει·  
καὶ γὰρ Φίττακος ἄλει  
μεγάλας πόλιος βασιλεύων.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> reading doubtful, see p 506 above    <sup>2</sup> Cas    <sup>3</sup> mss  
ἀλεῖ (ter), μύλα, Πίττ, and μεγ Μιτυλάνας βασ

<sup>1</sup> Eust 1162 42 (ἐπιφώνημα ἐμμελές), Sch Ap Rh 1 972, Hesych and Phot. ἰουλος, Pollux 1. 38 (p. 488), Artem. 2. 24,

## FOLK-SONGS

### BOOK III

### OCCUPATIONAL SONGS

#### 25<sup>1</sup>

Scholast on Apollonius of Rhodes *Argonautica* The word *λουλος* is used to mean the first growth of the hair of the chin Eratosthenes however, in the *Heimex*, makes it the name of a spinning song: 'The hieeling spinning woman on the lofty gate-house sang pretty *λουλοι* as she made barley-cakes' But according to Didymus this is incorrect, and the *λουλος* is a hymn to Demeter like the Thoezenian *σπινγγος* to Artemis It seems that *ουλος* or *λουλος* is the sheaf and *ουλω* (*Oulō*) is a name of Demeter

Senus in Athenaeus *Dolours at Dinner* (see p 494 above) Thus both the corn and the hymns to the Goddess are called *ουλοι* *οι λουλοι* from the inventions of Demeter The same word comes in the compounds *δημητρουλος* (*ουλος* of Demeter) and *καλλιουλος* (*ουλος* beautiful) and also in the song

A sheaf, a sheaf, send, send a great sheaf<sup>3</sup>

But according to other authorities the word means a spinning-song

#### 26<sup>4</sup>

Plutarch *Symposium of the Seven Wise Men* The argument having interrupted the drinking, Thales waggishly observed that Epimenides was quite right to be unwilling to annoy other people by grinding and baking his own food like Pittacus 'I heard my hostess,' said he, 'singing over the millstone when I was at Eresus

Grind, mill, grind,  
E'en Pittacus once ground with thee,  
And he was king of a fair countree'

Tz *Chal* 13 563, *Sch Lycophri* 23, *E M* 13 563 <sup>2</sup> reading doubtful, cf p 506 <sup>3</sup> *οι* a skein, a skein, etc <sup>4</sup> cf Ael *V H* 7 4; Diog L 1 81, Clem Al *Paed* 3 10 p 284, Isid Pelus *Ep* 1 470 p 440 M

# LYRA GRAECA

27

Sch Aesch *Peis* 940 [Μαριανδυνού θρηνητήρος] Καλ  
λίστρατος ἐν δευτέρῳ Περὶ Ἡρακλείας Τιτυοῦ τρεῖς παῖδας εἶναι,  
Πριόλαν, Μαριανδυνόν, Βῶρμον, ὃν<sup>1</sup> κυνηγετοῦντο ἀπολέσθαι καὶ  
μέχρι νῦν Μαριανδυνούς ἀκμῇ θέρουσ θρηνεῖν αὐτὸν, τὸν δὲ Μαριαν-  
δυνὸν αὐξῆσαι μάλιστα τὴν θρηνητικὴν αὐλωδίαν, καὶ διδάξαι  
"Υαγνιν τὸν Μαρσίου πατέρα καὶ αὐτοὶ δὲ τινὲς εἰσι Μαριανδυνοὶ  
ἐπιτηδεϊότητα ἔχοντες εἰς τὰς θρηνωδίας, καὶ τὸ ἐπιφερόμενον

αὐλεῖ Μαριανδυνοῖς καλάμοις κρούων Ἰαστί

ἐς τῶν Μαριανδυνῶν θρηνωδῶν ὕμνων

28

Dio Chrys 2 59 [π τοῦ βασιλέως] μόνην δὲ ᾤδην μὲν  
ἄσεται καὶ παραδέξεται τὴν τῷ Ἐνυσλίῳ πρέπουσαν μάλα ἰσχυρὰν  
καὶ διάτορον, οὐχ ἡδονὴν οὐδὲ ῥαθυσίαν φέρουσιν τοῖς ἀκούουσιν,  
ἀλλ' ἀμήχανον φόβον καὶ θόρυβον ἔτι δὲ οἶμαι τὴν παρα-  
κλητικὴν, οἷα ἡ τῶν Λακωνικῶν ξμβατηρίων, μάλα πρέπουσα τῇ  
Λυκούργου πολιτείᾳ καὶ τοῖς ἐπιτηδεύμασιν ἐκείνοις

"Αγετ', ὦ Σπάρτας εὐάνδρω  
κῶροι πατέρων πολιατῶν,<sup>2</sup>  
λαιᾷ μὲν ἵτυν προβάλεσθε,  
δόρυ δ' εὐτόλμως βάλετ' ἄντα,<sup>3</sup>  
μὴ φειδόμενοι τᾶς ζωᾶς·  
οὐ γὰρ πάτριον τᾷ Σπάρτα.

Sch. *ad loc.* παρακλητικὰ ἐκ τῶν Τυρταίου

29

Heph. 27 [π ἀναπαιστικῷ τοῦ Ἀριστοφανεῖου] τὸ μέντοι  
τὸν σπονδεῖον ἔχον ἀλλὰ μὴ τὸν ἀνάπαιστον παραλήγοντα εἰσὶν  
οἱ Λακωνικὸν καλοῦσι, προφερόμενοι παράδειγμα τό

<sup>1</sup> Weck mss M μόνον <sup>2</sup> mss εὐάνδρου κῶροι π. πολιαταν  
(-τῶν, -τᾶς, -ται) <sup>3</sup> E mss βάλλετε, βάλλοντες

<sup>1</sup> doubtfully classified

<sup>2</sup> cf. Tz, *Chil.* 1 692, Heph. 27

## OCCUPATIONAL SONGS

27<sup>1</sup>

Scholias on Aeschylus [the Mariandynian mourner] According to Callistratus in the 3rd Book of his work *On Heracles* Tityus had three sons, Priolas, Mariandynus, and Boimus, of whom the last was killed out hunting, and is mourned to this day by the Mariandynians at midsummer, and the second made great improvements in lamentational flute-song and was the teacher of Hyagnis father of Marsyas. There are certain flutes, called Mariandynian, particularly suited to accompanying laments and the saying

He plays the Mariandynian pipes in the Ionian mode

refers to this

28<sup>2</sup>

Dio Chrysostom [on the ideal king] The only song he will sing or listen to will be of the loud and piercing sort suitable to the War-God, the sort that does not suggest to the hearers ease and pleasure, but rather irresistible terror and confusion and moreover, I think the hortatory song, like that of the Spartan march-songs, so suitable to the constitution of Lycurgus and the institutions of that city

Forward, ye sons of men that dwelt in a town of brave men, hold in your left hand the protecting shield and cast the spear stoutly before you, with no thought for your life, for to spare that was never Sparta's way.

Scholias on the passage Hortatory lines from the poems of Tyrtaeus<sup>3</sup>

29<sup>3</sup>

Hephaestion *Handbook of Metre* [the anapaestic verse known as Aristophanean] The type, however, which has the spondaic instead of the anapaestic close, is called by some writers Laconic, for example

(on the anapaestic), *Μαι Vict Γη Lat 6 98 26 ιτε ο  
Spartae primores fauste nunc Parcas* (mistrans of *μολπας =  
μολπας* B) *ducentes* <sup>3</sup> ascription very doubtful

## LYRA GRAECA

Ἄγετ', ὦ Σπάρτας ἔνοπλοι κῶροι, ποτὶ τὰν  
Ἀρέως κίνησιν.<sup>1</sup>

Sch. *ad loc.* ἐπεὶ Ἀλκιμαν τούτῳ ἐχρήσατο, οὗτος δὲ Λάκων

Δ'

## ΤΩΝ ΠΑΙΖΟΝΤΩΝ

30

Ath 14 629 e [π ὀρχήσεων] ἦν δὲ καὶ παρὰ τῆς ἰδιώταις ἡ  
καλουμένη ἀνθεμα. ταύτην δὲ ὠρχοῦντο μετὰ λέξεως τοιαύτης  
μιμούμενοι καὶ λέγοντες·

Ποῦ μοι τὰ ῥόδα, ποῦ μοι τὰ ἴα,  
ποῦ μοι τὰ καλὰ σέλινα;  
—Ταδὶ τὰ ῥόδα, ταδὶ τὰ ἴα,  
ταδὶ τὰ καλὰ σέλινα.

31, 32, 33

Poll 9 123 εἰσὶ δὲ καὶ ἕλλαι παιδιαί, ἐν κοτύλῃ, χαλκῇν  
μῦϊαν, ἔξεχ' ὃ φίλ' ἦλιε, τρυγοδίφησις, μηλολάνθη, χειλιχελώνη,  
σκανθαρίζειν, ραθαπυγίζειν, πεντάλιθα, φίττα Μαλιάδες φίττα  
ῥοιαί φίττα Μελῖαι, πλαταγώνιον, τηλέφιλον κρίνα, σπέρμα  
μήλων, λάταγες, κολλαβίζειν ἢ μὲν ἐν κοτύλῃ, ὃ μὲν περιάγει  
τῷ χεῖρῃ εἰς τοῦπίσω καὶ συνάπτει, ὃ δὲ κατὰ τὸ γόνυ ἐφιστάμενος  
αὐταῖς φέρεται, ἐπιλαβὼν τοῖν χεροῖν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ φέροντος  
ταύτην καὶ ἱππάδα καὶ κυβησίνδα καλοῦσι τὴν παιδιάν ἢ δὲ  
χαλκῇ μῦϊα, ταῖνια τῷ ὀφθαλμῷ περισφίγγαντες ἐνὸς παιδός, ὃ  
μὲν περιστρέφεται κηρύττων

Χαλκῇν μῦϊαν θηράσω

οἱ δ' ἀποκρινάμενοι

Θηράσεις, ἀλλ' οὐ λήψει,

<sup>1</sup> mss κούροι and κίνασιν

## GAME-SONGS

Forward, ye armed children of Sparta, to the  
dance of the War-God

Scholiast on the passage They call this Laconic because  
it was employed by Alcman, who was a Laconian <sup>1</sup>

### BOOK IV

## GAME-SONGS

### 30

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on dances] One of the  
dances of private life was that known as *Floures* This  
they danced with suitable gestures to the following words

Where are my roses, where are my violets,  
And where is my fine paisley <sup>2</sup>  
—Here are your roses, here are your violets,  
And here is your fine paisley

### 31, 32, 33

Pollux *Onomasticon*. There are also other games, In the-  
Pot, Copper-Fly, Shine-out my-good-Sun, Grope-i'-the-Lees,  
Cockchafer, Turtle-turtle, Cross-finger, Kick-Bottom Five-  
Stones, Avaunt-Apple-nymphs avaunt Pomegranates-avaunt-  
Ash nymphs, Slap the-Poppy, Love in Absence, Lilies, Flap-  
the-Pip, Heel-Taps, Hoodman-blind In the game called  
In-the-Pot, one player clasps his hands behind him and  
carries another kneeling on them, the latter putting his  
hands on the former's eyes This game is also known as  
Horses or Wallets In Copper-Fly, one child has a  
handkerchief tied over his eyes and turns round and round  
crying

I go a-hunting a Copper Fly;  
and the others answer

Hunt you may, but you'll never come nigh,

<sup>1</sup> ascription very doubtful

## LYRA GRAECA

σκύτεσι βυβλίνοις σὺτὸν παίουσιν, ἕως τινὸς αὐτῶν λάβηται ἡ  
δ' ἔξεχ' ὦ φίλ' ἥλιε παιδιὰ κρότον ἔχει τῶν παίδων σὺν τῷ ἐπι-  
βοήματι τούτῳ, ὅπουτ' ἀνέφωτος ἐπιδρόμη τὸν θεόν ὕθην καὶ  
Σπράττις ἐν Φοινίσσαις, Εἰθ' ἥλιος μὲν πείθεται τοῖς παιδίοις, |  
ὕταν λέγωσιν

"Εξεχ' ὦ φίλ' ἥλιε

ἡ δὲ τρυγοδίφης τοῦ γελοίου χάριν ἐξεύρηται δεῖ γάρ τι ἐς  
τρυγὸς λεκάνην καταδεδυκός, περιαγαγόντα ὀπίσω τῷ χεῖρι τῷ  
στόματι ἀνελέσθαι ἡ δὲ μηλολόωντος ζῶον πτηνὸν ἐστίν, ἣν καὶ  
μηλολόωνθην κολοῦσιν, ἥτοι ἐκ τῆς ὀνθήσεως τῶν μήλων ἡ σὺν τῇ  
ἀνθήσει γινόμενον οὗ ζῴου λίνον ἐκδήσαντες ἀφιᾶσιν, τὸ δὲ  
ἐλικοειδῶς ἐν τῇ πτήσει<sup>1</sup> διελίσσεται ὕπερ Ἀριστοφάνους  
ἔοικε λέγειν, 'λινόδετον ὥσπερ μηλολόωνθην τοῦ ποδός' ἡ δὲ  
χελιχελώνη παρθένων ἐστὶν ἡ παιδιὰ, παρόμοιον τι ἔχουσα τῇ χύτρᾳ  
ἡ μὲν γὰρ κάθηται, καὶ καλεῖται χελώνη, αἱ δὲ περιτρέχουσιν  
ἀνερωτῶσαι

Χελιχελώνα, τί ποιεῖς ἐν τῷ μέσῳ, <sup>2</sup>

ἡ δὲ ἀποκρίνεται

Μαρύμ' ἔρια καὶ κρόκαν Μιλησίαν.

εἴτ' ἐκείναι πάλιν ἐκβοῶσιν

Ὁ δ' ἔκγονός σου τί ποιῶν ἀπώλετο,

ἡ δὲ φησι

Λευκᾶν ἀφ' ἵππων εἰς θάλασσαν ἄλατο.

τὸ δὲ σκανθαρίζειν, κτλ

### 34

Ibid 113 ἡ δὲ χυτρίνδα, ὃ μὲν ἐν μέσῳ κάθηται καὶ καλεῖται  
χύτρη, αἱ δὲ τίλλουσιν ἢ κνίζουσιν ἢ καὶ παίουσιν αὐτὸν περι-

<sup>1</sup> mss incorp gloss τὸ λίνον <sup>2</sup> τί is lengthened *metri gr*  
or we must suppose ποίεις (so Mein)—or ποιεῖς or ποείεις or  
ποίείεις—intended, with a comic type of dactyl, similarly  
τί ποιῶν below

<sup>1</sup> of Hesych μῦα χαλκῇ 'the name of a game which  
children play by shutting their eyes and stretching out their  
hands till one of them is caught' <sup>2</sup> not the same as In-



## GAME-SONGS

and strike him with whips of papyrus till he catches one of them<sup>1</sup> In Shine-out-my-good Sun the children clap their hands to this refrain when a cloud passes over the sun Compare Strattis in the *Thesmophoria Women* And more, the sun obeys the children when they say

Shine out my good Sun'

The object of Grope i'-the Lees is simply fun Something is put at the bottom of a pan, and the player has to get it out with his mouth, his hands being behind him The Cockchafer or *μηλοάβρη* is a winged creature also called *αηλοάβρη* which comes either out of the apple-blossom or with it To this creature they tie a thread and then let it go, and the beetle spins round and round in its flight This is what Aristophanes seems to refer to (*Clouds*, 763) where he says 'with its foot tied to a thread like a cockchafer' Turtle-turtle is a girls' game something like Pots<sup>2</sup> One girl sits down—she is called Turtle, while the others run round her asking<sup>3</sup>

Turtle-turtle, what dost thou there?

and she replies

I'm weaving a web of Milesian rare

And then they cry again

And how comes thy bantling a corpse for to be?

and she answers

He drove a white horse and went splash in the sea<sup>4</sup>

Crossfinger is played as follows, etc

### 34

The Same In the game of Pots one player sits in the middle—he is called Pot—, while the others run round him plucking at him, or tickling him, or actually hitting him, if the Pot, but described by Pollux 9 113 (below)<sup>2</sup> cf Eust 1914 56 (reads *χέλει* and adds 'the word is an imperative echoing *χελώνη*'), Hesych *χελει* *χελώνη*<sup>4</sup> Hippolytus<sup>7</sup>

## LYRA GRAECA

θέοντες. ὁ δ' ὑπ' αὐτοῦ στρεφομένου ληφθεὶς ἀντ' αὐτοῦ κάθηται  
ἔσθ' ὅτε <δ'> ὁ μὲν ἔχεται τῆς χύτρας κατὰ τὴν κεφαλὴν τῇ  
λαίᾳ περιθέων ἐν κύκλῳ, οἱ δὲ παίουσιν αὐτὸν ἐπερωτῶντες

Τίς τὴν χύτραν ,

ἀκεῖνος ἀποκρίνεται

Ἀναξεῖ·

ἥ

Τίς περὶ χύτραν ;<sup>1</sup>

καὶ κεῖνος ἀποκρίνεται

Ἐγὼ Μίδας·

οὗ δ' ἂν τύχῃ τῷ ποδί, ἐκεῖνος ἀντ' αὐτοῦ περὶ τὴν χύτραν  
περιέρχεται.

35

Hesych

Ἐξάγω χολὸν τραγίσκον·

παιδιᾶς εἶδος παρὰ Ταραντίνους

36

Plut. *Thes* 16 2 [π δασμοῦ τοῦ Κρητικοῦ] Ἀριστοτέλης δὲ  
καὶ αὐτὸς ἐν τῇ Βοττιαίων Πολιτείᾳ δηλὸς ἐστίν οὐ νομίζων  
ἀναιρεῖσθαι τοὺς παῖδας ὑπὸ τοῦ Μίνω, ἀλλὰ θητεύοντας ἐν τῇ  
Κρήτῃ καταγῆράσκειν καὶ ποτε Κρήτας εὐχὴν παλαιὰν ἀποδιδόντας  
ἀνθρώπων ἀπαρχὴν εἰς Δελφοὺς ὁποστέλλειν, τοῖς δὲ πεμπομένοις  
ἀναμειχθέντας ἐκγόνους ἐκείνων συνεξελεθεῖν ὥς δὲ οὐκ ἦσαν ἱκανοὶ  
πρέφειν ἑαυτοὺς αὐτόθι, πρῶτον μὲν εἰς Ἰταλίαν διαπερᾶσαι καὶ  
κατοικεῖν περὶ τὴν Ἰαπυγίαν, ἐκεῖθεν δὲ αὖθις εἰς Θράκην κομισθῆναι  
καὶ κληθῆναι Βοττιαίους διδὲ τὰς κόρας τῶν Βοττιαίων θυσίαν τινα  
τελούσας ἐπάδειν

Ἴωμεν εἰς Ἀθήνας.

<sup>1</sup> some mss omit ἀναξεῖ το κακεῖνος

<sup>1</sup> the verb has to be supplied, and is uncertain <sup>2</sup> prob  
= 'I'm donkey,' of the ball-game Poll 9. 106 <sup>3</sup> cf.  
Hesych χυτρίνδα <sup>4</sup> cf. Plut *Q Gr.* 35 (why it was  
the custom for the Bottiaean girls to sing as they danced

## GAME-SONGS

Pot turns and catches one of the others, the player who is caught takes his place. Sometimes the chief player holds on to the edge of the pot with his left hand while he runs round in a circle, and the rest strike him asking

Who watches the pot?<sup>1</sup>

and he replies

The pot's a-boiling,

or else they say

Who's round the pot?

and he replies

I, Midas,<sup>2</sup>

and whoever he reaches with his foot takes his place.<sup>3</sup>

### 35

Hesychius *Glossary*

I lead off a little lame goat

a game played at Tarentum.

### 36

Plutarch *Life of Theseus* [the Cretan tribute] Moreover Aristotle himself in his *Constitution of Bottraea* clearly does not hold that these children (of the Athenians) were put to death by Minos, but that they lived the remainder of their lives as slaves in Crete, and he declares that the Cretans once sent human firstlings to Delphi in fulfilment of an ancient vow, and among them descendants of these Athenian children who, being unable to support themselves there, first crossed over into Italy and settled in the district of Iapygia, and thence passed into Thrace, where they came to be called Bottiaean, which is the reason why the Bottiaean maidens sing as they perform a certain sacrifice

Off to Athens we will go.<sup>4</sup>

'Off to Athens' etc) '... Hence the daughters of the Bottiaeans commemorate their descent by singing at their festivals "Off to Athens" etc'

## LYRA GRAECA

37

Sch Ar Av 54 [τῷ σκέλει θένε τήν πέτραν] πρὸς τὴν τῶν παίδων συνηθείαν τοῦτο λέγει φασὶ γὰρ ἐκεῖνοι πρὸς ἀλλήλους ἰδόντες ὄρνεα,

Δὸς τὸ σκέλος τῇ πέτρᾳ  
καὶ πετώσι τῶρνεα<sup>1</sup>

E'

## ΑΠΟΤΡΕΠΤΙΚΩΝ

38

Fest 314 (stigem ut ait Verrius Giaece στρίγγα αρ(pell-ant), quod maleficis mulieribus nomen inditum est quas volaticas etiam vocant. itaque solent his verbis eas veluti avertere Giaece

Στρίγγ' ἀποπομπεῖν νυκτιμάκον,<sup>2</sup>  
στρίγγ' ἀπὸ λαῶν<sup>3</sup>  
ὄρνιν ἀνωνυμίαν  
ὠκυπόρους ἐπὶ νῆας.

38 A

Plin. *NH* 27 75 (100) Lapis vulgaris iuxta flumina fert muscum siccum, canum Hic fricatur altero lapide addita hominis saliva, illo lapide tangitur impetigo, qui tangit dicit

φεύγετε καθαρίδες· λύκος ἄγριος ὕμμε διώκει<sup>4</sup>

<sup>1</sup> E mss πεσοῦνται τὰ ὄρνεα peih σκέλος πέτρα δός  
<sup>2</sup> E, cf μηκόμαι mss νυκτικομαν edd. νυκτιβόαν or νυκτικόρακα from Heysch. στρίγγος <sup>3</sup> Haupt-B mss ΣΥΡΡΙΝΤΑ ΠΟΜΠΕΙΕΝ Ν ΣΥΡΙΝΤΑΤΟΛΑΟΝ <sup>4</sup> mss also αἶμα δ

<sup>1</sup> οἱ female magicians <sup>2</sup> cf Plin *NH*. 11 232 <sup>3</sup> the period to which this and the next two songs or sayings  
542

## AVERTING-SONGS

### 37

Scholiast on Aristophanes *Birds* [*kick the rock*'] This refers to the children's custom of saying to one another when they see birds

Give the rock a kick, and out the buds will fly

### Book V

## AVERTING-SONGS

### 38

Festus *On the Meaning of Words*. According to Verrius the Greeks call the scritch-owl *στρυγξ* a name which is given to evil women<sup>1</sup> whom they also call 'fliers' or sorceresses Thus the Greeks avert them as it were, with these words

Avert the shrike of the night, the scritch-owl,  
from the peoples, away with the bird we may not  
name to the ships that sail so fast<sup>2</sup>

### 38 A<sup>3</sup>

Pliny *Natural History* A stone which is commonly to be found near rivers bears a dry white moss This, with the addition of some human spittle, is rubbed with another stone, and the first stone then applied to the eruption, the applier saying

Away with you, beetles, a fierce wolf<sup>4</sup> is after you

belong is doubtful, but the Aeolic form of the word 'you' indicates, for this, at any rate, a pre-Alexandrine date<sup>1</sup> the 'wolf' is περὶ a kind of venomous spider described by Aristotle *H A* 9 39 1 as being 'small, particoloured, active, and a good leaper,' but compare 38 C

## LOVE-SONGS

### 38 B

Marcellus Emp *Med* p 279 Steph Varulis (hordeolis) oculorum remedium tale facies , item hoc remedium efficax grana novem hordei sumes, et de eorum acumine varulum pungen, et per punctoium singulas vices carmen hoc dices

φεῦγε, φεῦγε·  
κριθή σε διώκει.

### 38 C

Alex Trall *Art Med* 10 p 296 Steph [de colico affectu ex calidis et biliosis humoribus nascente] Annulum ferieum accipito, ac circulum ipsius octangulum effcito, atque ita in octangulum inscribito

φεῦγε, φεῦγ', ἰοὺ χολή·  
ὁ κορύδαλός σε ζητεῖ.<sup>1</sup>

### Σ'

## ΕΡΩΤΙΚΩΝ

### 39

Ath. 14 619c [π. Ἑριφανίδος] . ὅθεν ἐποίησέ τε καὶ ποιήσασα περιήει κατὰ τὴν ἐρημίαν, ὥς φασιν, ἀναβοῶσα καὶ ἄδουσα τὸ καλούμενον νόμιον ἐν ᾧ ἐστί

Μακρὰ δρύες, ὦ Μέναλκα

### 40

Plut *Amator* 17 [π. Κλεομάχου τοῦ Φαρσαλίου] Ἦκεν ἐπὶ-  
κουρος Χαλκιδεῦσι τοῦ Θεσσαλ<ικοῦ καθηγμεῶν ἱππ>ικοῦ,<sup>2</sup> πολέμου  
πρὸς Ἑρετριεῖς ἀκμάζοντος καὶ τὸν πεζὸν ἐδόκει τοῖς Χαλκιδεῦσιν  
ἐρρῶσθαι, τοὺς δ' ἱππέας μέγ' ἔργον ἦν ὥσασθαι τῶν πολεμίων  
παρεκαλοῦν δὴ τὸν Κλεόμαχον ἄνδρα λαμπρὸν ὄντα τὴν ψυχὴν οἱ  
σύμμαχοι πρῶτον ἐμβάλλειν εἰς τοὺς ἱππέας ὁ δ' ἡρώτησε παρόντα

<sup>1</sup> B mss κ ἐζήτει

<sup>2</sup> suppl Bernardakis

## LOVE-SONGS

### 38 B

Marcellus Empiricus *On Medicaments*. Stye- or eyesores may be cured thus      This remedy is also efficacious :  
Take nine barley-corns and prick your stye with their points, saying at each prick.

Away with you, away with you      barley-corn is  
after you

### 38 C

Alexander of Tralles [on the colic affection that comes of hot and bilious 'humours'] 'Take an iron ring and make it into an octangle and in the octangle write the words

Away with you, away-ho, bile, the sky-lark's  
a-seeking you

## Book 6

## LOVE-SONGS

### 39

Athenaeus *Doctors at Dinner* [the story of Eriphania] <sup>1</sup>  
Hence she composed, they say, the so called Nonnan or Pastoral Song, crying aloud and singing it while she wandered in the wilds, from this song comes the line.

The oaks grow high, Menalcas

### 40

Plutarch *Amatorius* [Cleomachus of Pharsalus] He brought a squadron of Thessalian horse to fight for the Chalcidians at the height of their war with Eretria. Now though the enemy's infantry did not seem formidable, then cavalry was quite the reverse; so the allied troops called upon Cleomachus, who was noted for his valour, to lead an attack on the cavalry. His bosom-friend, it seems, was on

<sup>1</sup> for the rest of the story see above, p. 498

## LYRA GRAECA

τὸν ἐρώμενον εἰ μέλλοι θεῶσθαι τὸν ἀγῶνα φήσιντος δὲ τοῦ νεανίσκου καὶ φιλοφρόνως αὐτὸν ἀσπασαμένου καὶ τὸ κρᾶνος ἐπιθέντος, ἐπιγαυρωθεὶς ὁ Κλεόμαχος καὶ τοὺς ἀρίστους τῶν Θεοσδόλων συναγαγὼν περὶ αὐτὸν ἐξήλασε λαμπρῶς καὶ προσέπεσε τοῖς πολεμίοις, ὥστε συνταράξει καὶ τρέψασθαι τὸ ἵππικόν ἐκ δὲ τούτου καὶ τῶν ὀπλιτῶν φυγόντων, ἐνίκησαν κατὰ κρᾶτος οἱ Χαλκιδεῖς τὸν μέντοι Κλεόμαχον ἀποθανεῖν συνέτυχε τάφον δ' αὐτοῦ δεικνύουσιν ἐν ἀγορᾷ Χαλκιδεῖς, ἐφ' οὗ μέχρι νῦν ὁ μέγας ἐφέστηκε κίων καὶ τὸ παιδραστεῖν πρότερον ἐν ψόγῳ τιθέμενοι τότε μᾶλλον ἐτέρων ἡγάπησαν καὶ ἐτίμησαν Ἀριστοτέλης δὲ τὸν μὲν Κλεόμαχον ἄλλως ἀποθανεῖν φησί, κρατήσαντα τῶν Ἑρετριέων τῇ μάχῃ τὸν δ' ὑπὸ τοῦ ἐρωμένου φιληθέντα τῶν ἀπὸ Θράκης Χαλκιδεῶν γενέσθαι πεμφθέντα τοῖς ἐν Εὐβοίᾳ Χαλκιδεῦσιν ἐπικούρου ὕβεν ἄδεσθαι παρὰ τοῖς Χαλκιδεῦσιν

ᾠ παῖδες οὐ Χαρίτων τε καὶ πατέρων λάχετ' <sup>1</sup>  
 ἐσθλῶν,  
 μὴ φθονεῖθ' ὥρας ἀγαθοῖσιν ὀμιλίαν·  
 σὺν γὰρ ἀνδρεία καὶ ὁ λυσιμελὴς ἔρωσ  
 ἐνὶ <sup>2</sup> Χαλκιδέων θάλλει πολίεσσιν <sup>3</sup>

Αντων ἦν ὄνομα τῷ ἐραστῇ, τῷ δ' ἐρωμένῳ Φίλιστος, ὡς ἐν τοῖς Αἰτίοις Διονύσιος ὁ ποιητὴς ἱστορήσε

### 41

Ath. 15 697b Οὐλπιανὸς γὰρ τὰς καπυρωτέρας ὥδας ἀσπάζεται μᾶλλον τῶν ἐσπουδασμένων οἷα εἰσιν αἱ Λοκρικαὶ καλούμεναι, μοιχαλὰ τινας τὴν φύσιν ὑπάρχουσai, ὡς καὶ ἥδε

ᾠ τί πάσχεις; μὴ προδῶς ἄμμ', ἱκετεύω· <sup>4</sup>  
 πρὶν καὶ μολεῖν κεῖνον, ἀνίστω, μὴ κακὸν  
 μέγα <σε> ποιήσῃ καὶ με <sup>5</sup> τὰν δειλάκραν.  
 ἀμέρα καὶ δὴ· <sup>6</sup> τὸ φῶς διὰ τᾶς θυρίδος οὐκ  
 εἰσορήγῃ; <sup>7</sup>

<sup>1</sup> Mein: mss ἐλάχετε    <sup>2</sup> Wil. mss ἐπὶ    <sup>3</sup> Headl. mss πόλεισιν    <sup>4</sup> perh ἱκετεύω    <sup>5</sup> Dind - Wil mss μ ποιήσης καὶ με    <sup>6</sup> B mss ἥδη    <sup>7</sup> Mein - E mss ἐκορησ  
 546



## LOVE-SONGS

the field, and he asked him if he would watch the fight 'Yes' said the boy and put on his helmet for him with a kiss. Whereupon Cleomachus proudly assembled the best men of his squadron and sallying forth in his might, attacked the enemy with such vigour as to throw their horse into confusion and put them to flight. The infantry now followed them, and the Chalcidians won an overwhelming victory, though unfortunately Cleomachus was killed. His tomb is shown in his allies' marketplace, where the great pillar stands to this day, and the Chalcidians thenceforward held in notable regard a form of affection which they had before disapproved. According to Aristotle,<sup>1</sup> however, though it is true Cleomachus lost his life in this victorious battle against the Eretrians the man who was kissed by his friend was a Chalcidian of Thrace who was sent to fight for the Chalcidians of Euboea, and is commemorated by them in these lines

Ye lads that have the Graces and come of worthy stock, grudge not to good men converse with your beauty; for in the cities of the Chalcidians Love the looser of our limbs blooms side by side with manliness.

The name of the lover was Anton, and of his love Philistus, if we may believe the poet Dionysius in his *Origins*

### 41

Athenaeus *Doctors at Dinner* For Ulpian takes more kindly to the lighter kind of song than to the serious, for instance the Locrian Songs as they are called, songs of a risqué type like this

O what is wrong? I beg you, do not betray us  
Rise and go before he comes, or he'll do some great  
harm to you and thrice-pitiable me E'en now 'tis  
day, see you not the light through the window?

<sup>1</sup> fr 98

## LYRA GRAECA

τοιούτων γὰρ ᾠσμάτων αὐτοῦ πᾶσα πλήρης ἡ Φοινίκη, ἐν ἣ καὶ αὐτὸς περιγίει χαλαρίζων μετὰ τῶν τοὺς κολάβρους καλουμένους συντιθέντων.

Z'

### ΕΙΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ

42

Paus 4 16 6 Ἀριστομένει δέ, ὡς ἀνέστρεψεν ἐς τὴν Ἀνδανίαν, ταινίας αἱ γυναῖκες καὶ τὰ ὠραῖα ἐπιβάλλουσαι τῶν ἀνθρώπων ἐπέλεγον ᾠσμα τὸ καὶ ἐς ἡμᾶς ἔτι ἀδόμενον

Ἦς τε μέσον πεδίου Στενυκλάριον ἔς τ' ὄρος ἄκρον  
εἵπεν Ἀριστομένης τοῖς Λακεδαιμονίοις

### ΣΚΟΛΙΩΝ

εἰσαγωγή

Sch Plut Gorg 451 e (β') Σκόλιον λέγεται ἡ παροίνιος ᾠδή, ὡς μὲν Δικαίάρχος ἐν τῷ περὶ Μουσικῶν Ἀγώνων, ὅτι τρία γένη ἦν ᾠδῶν τὸ μὲν ὑπὸ πάντων ἀδόμενον <, τὸ δὲ ὑπὸ πάντων μὲν ἀλλὰ><sup>1</sup> καθ' ἓνα ἐξῆς, τὸ δὲ ὑπὸ τῶν συνετωτάτων ὡς ἔτυχε τῇ τάξει, ὃ δὲ καλεῖσθαι <διὰ τὴν τάξιν> σκόλιον.<sup>2</sup> ὡς δὲ Ἀριστόξενος καὶ Φύλλις ὁ μουσικός, ὅτι ἐν τοῖς γάμοις περὶ μίαν τράπεζαν

<sup>1</sup> cf Ath 15. 694 a (below, p 560) <sup>2</sup> Suid and Phot s σκόλιον

---

<sup>1</sup> to the same tradition possibly belong the *Marisaeum Melos*, Powell *Collect Alex.* p 184, and the *Παρακλαυσίθυρον* (Grenfell's *Erotic Fragment*) *ibid* p 177

<sup>2</sup> it is not clear to whom this refers, possibly to a certain Philon mentioned

## FOLK-SONGS: TO MEN

Songs of his like this are to be heard all over Phoenicia,<sup>1</sup> where he<sup>2</sup> himself went about playing on the flute with the composers of the so called Colaba or Thracian wu-dances

### BOOK VII

### TO MEN

#### 42

Pausanias *Description of Greece* When Aristomenes returned to Andania<sup>3</sup> the women pelted him with ribbons and all the flowers in season, reciting the song which is sung even to this day

To the midst of Stenyclarus plain, to the top of the mountain, too, Aristomenes followed the Spartans

## SCOLIA

### INTRODUCTION

Scholast on Plato *Gorgias* (2) Scolion is the name of the type of song sung over the wine. It was so called, according to Dicaearchus in his treatise on *The Musical Competitions*, because there were three kinds of song, of which the first was sung by all the guests together, the second by all in due order one by one, and the third by the best performers just as it happened, the last being called, because of the haphazard arrangement, *scolia*. On the other hand Aristoxenus and Phyllis the writer on music declare that they used to set a number of dining-couches

earlier, and not to 'Doctor' Ulpian, but the epitomator is probably at fault<sup>3</sup> after his defeat of the Spartans in the Second Messenian War

## LYRA GRAECA

πολλὰς κλίνας τιθέντες, παρὰ μέρος ἐξῆς μυρρίνας ἔχοντες ἢ δάφνας ἥδον γνώμας καὶ ἐρωτικά σύντονα. ἢ δὲ περίοδος σκολιὰ ἐγένετο διὰ τὴν σύνθεσιν τῶν κλινῶν ἐπὶ οἰκημάτων πολυγωνίων οὐσῶν, καὶ τούτῳ καὶ τὰς ἐπ' αὐτὰς κατακλίσεις παραβύστους γίνεσθαι. οὐ διὰ τὴν μελοποιίαν οὖν, διὰ δὲ τὴν τῆς μυρρίνης σκολιὰν διάδοσιν ταύτῃ καὶ τὰς ᾠδὰς σκολιὰς καλεῖσθαι (γ') Ἀθήνησιν ἐν τῷ πρυτανείῳ παρὰ πότον σκόλια ἦδετο εἰς τινας, ὥσπερ εἰς Ἀρμόδιον, Ἀδμητον, Τελαμῶνα· εἰρήσθαι δὲ αὐτὸ σκολιὸν κατ' ἀντίφρασιν, ὅτι ῥάδια καὶ ὀλιγόστιχα ὡς ἐπιγράμματα ἦδετο ἂ ἐκαλεῖτο σκόλια, ἀντιπροτεινόντων ἀλλήλοις τῶν συμποτῶν, καὶ ἡλέγχοντο οἱ μὴ ᾄδοντες ὡς ἄμουσοι

Sch. A1. Nub. 1364 [ἔπειτα δ' ἐκέλευσ' αὐτὸν ἀλλὰ μυρρίνην λαβόντα | τῶν Αἰσχύλου λέξαι τί μοι]. Δικαίαρχος ἐν τῷ περὶ Μουσικῶν Ἀγώνων 'ἔτι δὲ κοινόν τι πάθος φαίνεται συνακολουθεῖν τοῖς διερχομένοις εἴτε μετὰ μέλους εἴτε ἄνευ μέλους ἔχοντάς τι ἐν τῇ χειρὶ ποιεῖσθαι τὴν ἀφήγησιν. οἳ τε γὰρ ᾄδοντες ἐν τοῖς συμποσίοις ἐκ παλαιᾶς τινος παραδόσεως κλῶνα δάφνης ἢ μυρρίνης λαβόντες ᾄδουσιν.'

Plut. Q. Conv. 1. 5 *scin*: ἐπεὶ τοι καὶ τὰ σκολιά φασιν οὐ γένος ἀσμάτων εἶναι πεποιημένων ἀσαφῶς, ἀλλ' ὅτι πρῶτον μὲν ἥδον ᾠδὴν τοῦ θεοῦ κοινῶς ἅπαντες μιᾷ φωνῇ παιανίζοντες, δεύτερον

<sup>1</sup> of Suid. s. σκολίον (α') Hesych. s.v. and ᾄδειν πρὸς μυρρίνην  
<sup>2</sup> the identity of the order with that of Athenaeus (below)

## SCOLIA INTRODUCTION

round one table at weddings, and the guests one after the other sang proverbs and love-songs of a serious type, holding twigs of myrtle or laurel. The course followed among them was *skolios* or 'crooked' owing to the arrangement of the couches in polygonal rooms, which made the seating irregular. Thus the songs, according to these authorities, were not called crooked because of their metrical structure but because of the crooked course taken by the myrtle-twig as it passed from hand to hand<sup>1</sup>—(3) In the Prytaneum or Town-Hall of Athens *scolia* were sung over the wine on certain men such as Harmodius, Admetus, Telamon,<sup>2</sup> and this type of song was so called by antiphrasis (or saying the opposite to what you mean), because they were easy to sing and, like 'epigrams' (or metrical inscriptions), had but few lines, the guests offering the sprig to each other in turn, and those who did not sing were thus shown to be unmusical<sup>3</sup>.

Scholiast on Aristophanes *Clouds* ['And then I told him first to take the sprig and recite me something from Aeschylus'] To quote Dicaearchus' *Musical Competitions*, 'Moreover it appears to be natural for a man who gives a recitation or a song to do so with something in his hand. After-dinner singers by an old-established custom sing holding a branch of bay or myrtle.'

Plutarch *Dinner-Table Problems*. We are told that the *Scolia* were not a type of obscurely constructed songs, but were so called because the ancients first sang to the God a paean in which all the guests

points to these *scolia* having formed a book, cf. on 14, 15, 21, and Sch. Ar. *Ach.* 980 (Reitz) <sup>3</sup> cf. Diogen. 2 68

## LYRA GRAECA

δ' ἐφεξῆς ἐκάστω μυρσίνης παραδιδομένης, ἣν αἴσακον οἶμαι διὰ τὸ ἄδειν τὸν δεξάμενον ἐκάλουν· ἐπὶ δὲ τούτῳ λύρας περιφερομένης ὁ μὲν πεπαιδευμένος ἐλάμβανε καὶ ἦδεν ἀρμοζόμενος, τῶν δ' ἀμούσων οὐ προσιεμένων, σκολιὸν ὠνομάσθη τὸ μὴ κοινὸν αὐτοῦ μηδὲ ῥάδιον. ἄλλοι δὲ φασὶ τὴν μυρσίνην οὐ καθεξῆς βαδίζειν, ἀλλὰ καθ' ἕκαστον ἀπὸ κλίνης ἐπὶ κλίνην διαφέρεσθαι· τὸν γὰρ πρῶτον ἄσαντα τῷ πρώτῳ τῆς δευτέρας κλίνης ἀποστέλλειν, ἐκείνον δὲ τῷ πρώτῳ τῆς τρίτης, εἶτα τὸν δεύτερον ὁμοίως τῷ δευτέρῳ, καὶ <διὰ> τὸ ποικίλον καὶ πολυκάμπες ὥς ἔοικε τῆς περιόδου σκολιὸν ὠνομάσθη.

Sch. Ar. *Vesp* 1222<sup>3</sup> [τὰ σκόλι' ὅπως δέξῃ καλῶς]. ἀρχαῖον ἔθος ἐστιωμένους ἄδειν ἀκολουθῶς τῷ πρώτῳ, εἰ παύσαιτο, τῆς ᾠδῆς τὰ ἐξῆς. καὶ γὰρ ὁ ἐξ ἀρχῆς δάφνην ἢ μυρρίνην κατέχων ἦδε Σιμωνίδου ἢ Στησιχόρου μέλη ἄχρισ οὐ ἤθελε, καὶ μετὰ ταῦτα ᾧ ἐβούλετο ἐδίδου, οὐχ ὥς ἡ τάξις ἀπῆτει. καὶ ἔλεγεν ὁ δεξάμενος παρὰ τοῦ πρώτου τὰ ἐξῆς, καὶ κεῖνος ἐπεδίδου πάλιν ᾧ ἐβούλετο διὰ τὸ πάντας οὖν ἀπροσδοκῆτως ἄδειν καὶ λέγειν τὰ μέλη, σκολιὰ εἶρηται διὰ τὴν δυσκολίαν.

Ibid. 1239 οἱ δὲ φασιν ὥς ἔθος ἦν τὸν μὴ δυνάμενον ἐν τοῖς συμποσίοις <πρὸς λύραν><sup>1</sup> ᾄσαι δάφνης κλῶνα ἢ μυρρίνης λαβόντα πρὸς τοῦτον

<sup>1</sup> Reitzenstein

<sup>1</sup> cf. Cic. *Tusc* 1. 4 Themistocles . . . cum in epulis recusaret lyram, habitus est indoctior <sup>2</sup> cf. Clem. *Al Paed* 2. 44. 3, Tzetz. *Ἰαμβ τεχν καμ.* 82

## SCOLIA · INTRODUCTION

took part, and secondly sang one after the other as a myrtle-sprig was passed round, this sprig being called *aitranos* because, I take it, the guest who took it sang (*ᾄδεν*), thirdly they passed round a lyre which every man who could play took, tuned, and sang to, but which was refused by the unmusical,<sup>1</sup> this last type of song being called *scolion* or crooked because it was not sung by all nor easy to sing. Other writers state that the myrtle-sprig did not go round in order, but from a guest reclining on one couch to a guest reclining on another, the first, having finished his song, passed it to the first guest on the second couch, and he to the first on the third, and then the second in like manner to the second, and the *scolion* received its name of 'crooked' very naturally from the shifting nature of the myrtle's course.<sup>2</sup>

Scholast on Aristophanes *Wasps* ['Mind you take up the *scolia* properly'] There was an ancient custom by which the guests at a feast sang one after the other, beginning where their predecessor ended. The first held a laurel or myrtle sprig and sang some lyrics of Simonides or Stesichorus up to a point of his own choosing, and then offered the twig to any guest he chose, no matter where he reclined. This guest would then continue where the other had left off, and pass it on in his turn to the man of his choice. The songs were called *scolia* or 'crooked' because of the difficulty involved in singing or reciting the lines without due warning.

The Same. According to some authorities it was the custom for any guest who could not sing to the lyre, to take a branch of bay or myrtle and sing (as

# LYRA GRAECA

ἄδειν. . . . ὅτι οὐκ ἀπὸ τοῦ ἐξῆς ἡ λύρα τοῖς  
 συμπόταις ἐδίδοτο, ἀλλ' ἐναλλάξ, διὰ τὴν σκολιὰν  
 τῆς λύρας περιφορὰν σκολιὰ ἐλέγετο.

Αἱ *Vesp* 1216. ΒΔΕΛΥΚΛΕΩΝ καὶ ΦΙΛΟΚΛΕΩΝ.

ΒΔ. ὕδωρ κατὰ χειρός· τὰς τραπέζας εἰσφέρειν·  
 δειπνοῦμεν· ἀπονεύιμμεθ'· ἤδη σπένδομεν.

ΦΙ πρὸς τῶν θεῶν, ἐνύπνιον ἐστιώμεθα ;

ΒΔ. αὐλητρὶς ἐνεφύσησεν· οἱ δὲ συμπόται  
 1221 εἰσὶν Θέωρος, Αἰσχίνης, Φανός, Κλέων,  
 ξένος τις ἕτερος πρὸς κεφαλῆς Ἀκέστορος.  
 τούτοις ξυνὼν τὰ σκόλι' ὅπως δέξει καλῶς.

ΦΙ. ἄλληθες ; ὥς οὐδείς Διακρίων δέξεται.

ΒΔ. ἐγὼ εἴσομαι· καὶ δὴ γάρ εἰμ' ἐγὼ Κλέων,  
 1225 ἄδω δὲ πρῶτος Ἀρμοδίου· δέξαι δὲ σύ.

Οὐδείς πώποτ' ἀνὴρ ἔγεντ' Ἀθήναις

ΦΙ. οὐχ οὕτω γε πανοῦργος <ὥς σὺ><sup>1</sup>  
 κλέπτῃς.

ΒΔ. τουτὶ σὺ δράσεις ; παραπολεῖ βοώμενος·  
 φήσῃ γὰρ ἐξολεῖν σε καὶ διαφθερεῖν

1230 καὶ τήσδε τῆς γῆς ἐξελαῖν. ΦΙ ἐγὼ δέ γε  
 ἐὰν ἀπειλῇ, νῆ Δί', ἕτερον ἄσομαι.

ᾠ ἄνθρωφ' οὗτος ὁ μαινόμενος τὸ μέγα  
 κράτος

1235 ἀντρέψῃς ἔτι τὰν πόλιν· ἃ δ' ἔχεται ῥοπᾶς.

ΒΔ τί δ' ὅταν Θέωρος πρὸς ποδῶν κατακεῖ-  
 μενος

ἄδῃ Κλέωνος λαβόμενος τῆς δεξιᾶς·



## SCOLIA: INTRODUCTION

it were)<sup>1</sup> to it. . . The lyre not being passed on to the guests in due order but crosswise, the songs were called 'crooked' after its crooked course<sup>2</sup>

Anistophanes *Wasps* BDLYCLEON and PHILOCLEON

B (*in dumb-show*) Water for the hands<sup>1</sup>—bring in the tables—We dine—We've had the after-wash—Now the libation

P Good Heavens<sup>1</sup> is our feast a dream?

B The flute-gul's played—The guests are Theonius, Aeschines Phanus, Cleon Acestor and a stranger next him Mind you take up the scolia properly with this company

P Why, of course, I'll do it better than any Diacrian

B I'll test you. Now, I'm Cleon, and I start with the Harmodius You shall take it up after me (*sings*) *None was e'er born at Athens who—*

P (*sings*) Was such a thorough-paced thief as you.

B Oh that's your game, is it? You'll die of execration. He'll swear he'll run you and have your blood and get you banished.

P Well, if he blusters, why, I'll sing another

*This man who's so mad to get all in his grip  
Will o'erthrow the State, she's just ready to tip*<sup>3</sup>

B But suppose his couch-neighbour Theonius takes Cleon by the hand and sings:

<sup>1</sup> i.e. recite

<sup>2</sup> cf. Ath. 15 693f below, p. 560

<sup>3</sup> a parody of Alcaeus fr. 50, which seems to have been included in the book of Scola

# LYRA GRAECA

Ἄδμητον λόγον, ὦ ταῖρε, μαθὼν τοὺς  
ἀγαθοὺς φίλει·

1240 τοῦτῳ τί λέξεις σκόλιον ; ΦΙ. ᾠδικῶς ἐγώ,  
οὐκ ἔστιν ἄλωπεκίζειν  
οὐδ' ἀμφοτέροισι γίνεσθαι φίλον

ΒΔ. μετὰ τοῦτον Αἰσχίνης ὁ Σέλλου δέξεται,  
ἀνὴρ σοφὸς καὶ μουσικός· κατ' ἄσεται·

1245 χρήματα καὶ βίαν Κλειταγόρα τε κάμοι  
μετὰ Θεῖτάλων

ΦΙ. πολλὰ δὴ διεκέμπασας σὺ καγώ.<sup>1</sup>

ΒΔ. τουτὶ μὲν ἐπεικῶς σύ γ' ἐξεπίστασαι·

1250 ὅπως δ' ἐπὶ δεῖπνον εἰς Φιλοκτήμονος ἵμεν.

Sch Ar *Vesp* 1235 (above) ἐκ τῶν Ἀλκαίου δὲ  
παρωδεῖ εἰς Κλέωνα ὡς μαινόμενον.

Ibid 1239 (above) Ἄδμητον λόγον· καὶ τοῦτο  
ἀρχὴ σκολίου· ἐξῆς δέ ἐστι· 'τῶν δειλῶν ἀπέχου  
γνοὺς ὅτι δειλῶν ὀλίγα χάρις.' καὶ ἐν Πελαργοῖς·

ὁ μὲν ἦδεν Ἄδμητον λόγον πρὸς μυρρίνην,  
ὁ δ' αὐτὸν ἠνάγκαζεν Ἀρμοδίου μέλος.

Ἡρόδικος δὲ ἐν τοῖς Κωμωδουμένοις καὶ τὸν  
Ἄδμητον ἀναγέγραφε παραθεῖς τὰ τοῦ Κρατίνου  
ἐκ Χειρώνων·

<sup>1</sup> prob. preserves the metre of the original, ε γ δοὺς  
ἅπαντας ἀπειβαλεῖς τυράννους

<sup>1</sup> the original was perh. 'You shall turn the tyrants out'  
<sup>2</sup> i.e. substitutes μαινόμενος 'mad' for μισόμενος 'seeking'

## SCOLIA INTRODUCTION

*Learn wisdom of Admetus, lad, be friends with the  
brave and good,*

how will you cap that?

P Oh, first rate

*I'd play no for's tricks if I were you,  
With both sides to be friends will never do*

B Next to him the myrtle will go to Aeschines  
son of Sellus, that clever man, that true musician,  
who'll sing

*If to me and to Cleitagora there's money and muscle  
stout  
And a few brave men of Thessaly—*

P —You've won our bragging-bout.<sup>1</sup>

B I see you're quite *au fait* at the game, so let's  
be off to Philoctemon's to dinner

Scholias on l 1235 (above) The poet is parody-  
ing Alcaeus, making Cleon 'mad.'<sup>2</sup>

The Same on l 1239 'Learn wisdom of Admetus,  
lad, be friends with the brave and good' —This  
too is the beginning of a scolion; the next line is

The coward is the man to shun, he knows no  
gratitude

Compare Aristophanes in the *Storks*

'The one began to sing to the myrtle-spig "Learn  
wisdom of Admetus," and the other compelled him  
to sing the Harmodius-song instead'

Herodicus, in his treatise on *Persons Satirised in  
Comedy*, has included Admetus (or the Admetus-  
song), comparing Cratinus in the *Chemones*.

## LYRA GRAECA

Κλειταγόρας ᾄδειν ὅταν Ἀδμήτου μέλος αὐλῇ.

Ibid. Κλειταγόρα· ἥτις ἐγένετο ποιήτρια·  
Κλειταγόρας μέλος λέγουσι τὸ εἰς αὐτήν, Κλειτα-  
γόραν.

A1 *Lysist* 1231

νῦν μὲν γὰρ ὅταν ἔλθωμεν ἐς Λακεδαίμονα  
νήφοντες, εὐθὺς βλέπομεν ὅτι ταραξομεν·  
ὥσθ' ὅτι μὲν ἄν λέγωσιν οὐκ ἀκούομεν,  
ἃ δ' οὐ λέγουσι, ταῦθ' ὑπονενοήκαμεν,  
1235 ἀγγέλλομεν δ' οὐ ταῦτὰ τῶν αὐτῶν πέρι.  
νυνὶ δ' ἅπαντ' ἤρεσκεν· ὥστ' εἰ μὲν γέ τις  
ᾄδοι Τελαμῶνος, Κλειταγόρας ᾄδειν δέον,  
ἐπηνέσαμεν ἂν καὶ προσεπιωρκήσαμεν

Sch *ad loc* Τελαμῶνος· ἀρχή τινος σκολίου  
'Παῖ Τελαμῶνος αἰχμητά' . . ὁ δὲ νοῦς ὅτι τὰ  
ἐναντία λέγομεν ἑαυτοῖς καὶ πράττομεν· ὅταν γάρ  
τις ᾄσῃ ἀπὸ τῶν σκολίων Πινδάρου, λέγομεν ὅτι  
δεῖ μᾶλλον ᾄδειν ἀπὸ Κλειταγόρας τῆς ποιητρίας·  
ἡ γὰρ Κλειταγόρα ποιήτρια ἦν Λακωνική, ἥς  
μέμνηται καὶ ἐν Δανααῖσιν Ἀριστοφάνης.

Suid. σκολιόν· (β') ὑπόμνημα ἔγραψεν Τυραννίων  
περὶ τοῦ σκολιοῦ μέτρου ὃ προετάθη αὐτῷ ὑπὸ  
Γαίου Καίσαρος.

---

<sup>1</sup> i.e. to the music of the Cleit, cf p 575 n 2      <sup>2</sup> there  
is a good deal of confusion here, but the ascription of the  
Telamon to Pindar is to be noticed

## SCOLIA INTRODUCTION

‘to sing the song of Cleitagora to the tune of the Admetus’

Another Scholiast ‘To Cleitagora’ Who was a poetess, by ‘the song of Cleitagora’ is meant the song to (or on) herself, Cleitagora.

Aristophanes *Lysistrata*

Nowadays, when we arrive sober at Sparta, we immediately look to see what mischief we can do, and therefore what they do say we don't hear and what they don't say we suspect, and give them messages which contradict one another. To-day everything pleased them, so that if anybody were to have sung the Telamon instead of the Cleitagora,<sup>1</sup> we should have thanked him and forsworn ourselves.

Scholiast *on the passage*. The Telamon.—The beginning of a scolon ‘Son of Telamon, spearman Aias’ . . . The meaning is that we say and do mutually inconsistent things. For when anybody sings one of the scolia of Pindar we say that he ought to sing one of those of the poetess Cleitagora. Now Cleitagora was a Spartan poetess mentioned by Aristophanes in the *Daughters of Danaus*.<sup>2</sup>

Suidas *Lexicon* Scolion.—(2) Tyriannon wrote a *Treatise on the Scolion-Metric* at the instigation of the Emperor Gaius

See also Ptocl. *Chrest* (Phot. 321 A 3 Bek), Didym ap. *E.M.* 718. 55, Eust. 1574 14, Ciam *A.O.* 4 314 4, Timocr. 8 (vol II p. 426)

# LYRA GRAECA

A'

## ΑΤΤΙΚΩΝ ΣΚΟΛΙΩΝ

Ath 15 693f ἐμέμνητο δὲ<sup>1</sup> πολλοὶ καὶ τῶν Ἀττικῶν ἐκείνων σκολίων ἕπερ καὶ αὐτὰ ἕξιόν ἐστί σοι ἀπομνημονεῦσαι διὰ τε τὴν ἀρχαιότητα καὶ ἀφέλειαν τῶν ποιησάντων,<sup>2</sup> ἐπαινουμένων ἐπὶ τῇ ιδέᾳ ταύτῃ τῆς ποιητικῆς Ἀλκαίου τε καὶ Ἀνακρέοντος, ὡς Ἀριστοφάνης παρίστησιν ἐν Δαιταλεῦσιν λέγων οὕτως

ῥῶσον δὴ μοι σκόλιόν τι λαβὼν Ἀλκαίου κ' Ἀνακρέοντος

καὶ Πράξιλλα δ' ἡ Σικυωνία ἐθαυμάζετο ἐπὶ τῇ τῶν σκολίων ποιήσει σκολία δὲ καλοῦνται οὐ κατὰ τὸν τῆς μελοποιίας τρόπον ὅτι σκολίδς ἦν—λέγουσιν γὰρ ἐν ταῖς ἀναιμένους εἶναι τὰ<sup>3</sup> σκόλια—ἀλλὰ τριῶν γενῶν ὄντων, ὥς φησιν Ἀρτέμων ὁ Κασανδρεὺς ἐν δευτέρῳ Βιβλίων Χρήσεως, ἐν ᾧ<sup>4</sup> τὰ περὶ τὰς συνουσίας ἦν ᾄδόμενα, ὧν τὸ μὲν πρῶτον ἦν ὃ δὴ πάντας ᾄδειν νόμος ἦν, τὸ δὲ δευτέρον ὃ δὴ πάντες μὲν ᾄδον, οὐ μὴν ἀλλὰ <καθ' ἑνα><sup>5</sup> γε, κατὰ τινα περίοδον ἐξ ὑποδοχῆς, καὶ τὴν ἐπὶ πᾶσι τάξιν ἔχον, <τὸ> τρίτον δὲ<sup>6</sup> οὗ μετεῖχον οὐκέτι πάντες, ἀλλ' οἱ συνετοὶ δοκοῦντες εἶναι μόνοι, καὶ κατὰ τόπον ὄντινα, αἰ<sup>7</sup> τύχοιεν ὄντες—διόπερ ὡς ἀταξίαν τινὰ μόνον παρὰ τᾶλλα ἔχον τὸ μῆθ' ἅμα μῆθ' ἐξῆς γενόμενον ἀλλ' ὅπου ἔτυχεν εἶναι σκόλιον ἐκλήθη τὸ δὲ τοιοῦτον ᾄδετο ὅποτε τὰ κοινὰ καὶ πᾶσιν ἀναγκαῖα τέλος λάβοι ἐνταῦθα γὰρ ἦδη τῶν σοφῶν ἕκαστον ᾗδῃν τινα καλὴν εἰς μέσον ἕξιον προφέρειν καλὴν δὲ ταύτην ἐνόμιζον, τὴν παραίνεσιν τέ τινα καὶ γνώμην ἔχειν δοκοῦσαν χρησίμην εἰς τὸν βίον

τῶν οὖν δειπνοσοφιστῶν ὁ μὲν τις ἔλεγε τῶν σκολίων τὸδε, ὁ δὲ τις τόδε πάντα δ' ἦν τὰ λεχθέντα ταῦτα

<sup>1</sup> sugg Kaib mss δ' οἱ

<sup>2</sup> Kaib mss insert καὶ των

<sup>3</sup> Reitz mss τὰ after γάρ

<sup>4</sup> E mss οἷς

<sup>5</sup> Reitz

<sup>6</sup> E (τό add Kaib) mss τρίτον δὲ καὶ τὴν ἐ π. τ ἔχον

<sup>7</sup> Runck mss τόπον τινὰ εἰ

## SCOLIA

### Book I

#### ATTIC SCOLIA<sup>1</sup>

Athenaeus *Doctors at Dinner*. Many of the guests mentioned the well known Attic Scolia or Drinking Songs. These too call for notice here because of the ancient and simple style in which they are written, Alcaeus and Anacreon being famous for this particular type of poem, witness Aristophanes in the *Banqueters* 'Take and sing a drinking song of Alcaeus or Anacreon'. Another celebrated writer of scolia was Praxilla of Sicyon. These songs are so called not because the style of verse in which they are written is σκολιός or 'crooked' for they are said to be reckoned among the lower type of verse. But according to Artemon of Casandria in the second volume of his *Use of Books*, which contains the poems sung at banquets, there were of these three kinds of which the first was by custom sung by all the company together, and the second in a kind of succession round the table in which no gaps were allowed, the third, unlike the other two, was performed only by the guests who were considered real musicians, regardless of the order in which they sat, and so was called σκόλιον or 'crooked song' only as being irregular compared with the others, that is, as not being sung by all together nor yet in succession, but by some just as it might happen. Moreover the scolia were sung after the songs which were general and compulsory. When those were over each of the really musical guests was asked to entertain the company to a good song, 'good' meaning one which appeared to contain some exhortation or sentiment of practical utility.

Among the Deipnosophists or Dining Doctors one now recited his choice among the scolia, and another his. All that were given will be found in the following pages.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> cf Eust 1574 6    <sup>2</sup> the arrangement of 2-26 is that of Athenaeus, prob., that is, of the collection known to him, cf Dio Chr 2 95, it does not appear to have been chronological

# LYRA GRAECA

## 1

Παλλὰς Τριτογένει, ἄνασσ' Ἀθηνᾶ,  
ὄρθου τήνδε πόλιν τε καὶ πολίτας  
ἅτερ ἀλγέων καὶ στάσεων  
καὶ θανάτων ἁώρων σύ τε καὶ πατήρ.

## 2

Πλούτου μητέρα τ' Ὀμπνιάν σ' αἰίδω<sup>1</sup>  
Δήμητρα στεφανηφόροις ἐν ὥραις,  
σέ τε, παῖ Δίος, Φερσεφόνη·  
χαίρετον, εὖ δὲ τάνδ' ἀμφέπετον πόλιν<sup>2</sup>

## 3

Ἐν Δήλῳ ποτ' ἔτικτε παῖδε Λατώ,<sup>3</sup>  
Φοῖβον χρυσοκόμαν, ἄνακτ' Ἀπόλλω,<sup>4</sup>  
ἐλαφιβόλον τ' ἀγροτέραν  
Ἄρτεμιν, ἃ γυναικῶν μέγ' ἔχει κράτος.

## 4

ᾠ Πάν, Ἀρκαδίας μέδων κλευνῶς,<sup>5</sup>  
ὄρχηστὰ Βρομίαις ὁπαδὲ Νύμφαις,  
γελάσαις, ἰὼ Πάν,<sup>6</sup> ἐπ' ἑμαῖς  
εὐφροσι ταῖσδ' αἰοδαῖς κεχαρημένος.<sup>7</sup>

## 5

Ἐνικήσαμεν ὥς ἐβουλόμεσθα,  
καὶ νίκην ἔδοσαν θεοὶ φέροντες  
<sup>e g</sup> παρὰ Πάνδροσον <Κεκροπίαν  
| ἥρα> φίλην <τ'> Ἀθηνᾶν <πολιήχον.>

<sup>1</sup> Cas -E; mss μητέρ' Ὀλυμπίαν εἰδω  
ἄμφετον <sup>2</sup> Herm mss ποῖδα (or τέκνα) Δ  
-ωνα <sup>3</sup> Herm mss ἰὼ Πάν and μεδέων

<sup>2</sup> Cant: mss  
<sup>4</sup> Ilg mss  
<sup>6</sup> B, cf line 1.



## ATTIC SCOLIA

### 1

TITO-BORN Pallas, Queen Athena, uphold thou  
this City and her people, thou and thy Father,  
without pains or stifes or untimely deaths

### 2

Thee O bountiful Demeter, mother of Wealth,  
I sing at the wearing of the wreath, and with thee  
Persephone daughter of Zeus, all hail, ye twain,  
and protect this City

### 3

In Delos of yore did Leto bear children twain,  
Phoebus the golden-hued, Lord Apollo, and  
Huntress Artemis shooter of deer, who holdeth so  
great sway over women

### 4<sup>1</sup>

O Pan, thou Lord of famed Arcadia, comrade-  
dancer of the noting Nymphs, mayst thou smile,  
ho Pan<sup>1</sup> with pleasure at these my merry songs.

### 5

We have won as we wished, and the Gods have  
given victory [for the sake of Cecropian] Pandrosus  
and her friend Athena [upholder of cities]<sup>2</sup>

<sup>1</sup> the inclusion of this scholion in the collection points to  
its having been made after the Persian War (Reitz), its  
resemblance to Pindar fr 95 Bgk. is hardly fortuitous  
(Ilgen) <sup>2</sup> the latter half restored *c g*

mss γελασισιω Π  
ἀοιδε (ἔειδε) κ

<sup>7</sup> Wil mss εὐφροσύναις and ἀοιδαῖς  
<sup>8</sup> E mss Πανδρόσου ὥς φ 'Αθ

## LYRA GRAECA

### 6

Εἴθ' ἐξῆν ὁποῖός τις ἦν ἕκαστος  
τὸ στῆθος διελόντ' ἔπειτα τὸν νοῦν  
ἔσιδόντα, κλείσαντα πάλιν,  
ἄνδρα φίλον νομίζειν ἀδόλῳ φρενί

### 7 ΩΣ ΣΙΜΩΝΙΔΟΥ Η ΕΠΙΧΑΡΜΟΥ

Ὑγιαίνειν μὲν ἄριστον ἀνδρὶ θνατῷ,  
δεύτερον δὲ καλὸν φυὰν γενέσθαι,  
τὸ τρίτον δὲ πλουτεῖν ἀδόλως,  
καὶ τὸ τέταρτον ἡβᾶν μετὰ τῶν φίλων.

ἀσθέντος δὲ τούτου καὶ πάντων ἡσθέντων ἐπ' αὐτῷ καὶ μνημονευ-  
σάντων ὅτι καὶ ὁ καλὸς Πλάτων αὐτοῦ μέμνηται ὡς ἄριστα εἰρη-  
μένου, ὁ Μυρτίλος ἔφη Ἀναξανδρίδην οὐτὸ διακεχλευακέναι τὸν  
κωμωδιοποιὸν ἐν Θησαυρῷ λέγοντα οὕτως 'Ὁ τὸ σκόλιον εὐρῶν  
ἐκείνος, ὅστις ἦν | τὸ μὲν ὑγιαίνειν πρῶτον ὡς ἄριστον ὅν | ὠνόμα-  
σεν ὀρθῶς δεύτερον δ' εἶναι καλόν, | τρίτον δὲ πλουτεῖν, τοῦθ',  
ὀρθῶς, ἐμαίνετο | μετὰ τὴν ὑγίειαν γὰρ τὸ πλουτεῖν διαφέρει | καλὸς  
δὲ πεινῶν ἐστὶν αἰσχροὺς θηρίον.'

ἐξῆς δ' ἐλέχθη καὶ τάδε

### 8 ΩΣ ΑΛΚΑΙΟΥ

. . . . ἐκ γῆς χρὴ κατίδην πλόον  
εἴ τις δύναιτο καὶ παλάμην ἔχει,  
ἐπεὶ δέ κ' ἐν πόντῳ γένηται  
τῷ παρόντι τρέχειν ἀνάγκη.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> the original, prob Alcaeus, would run χρὴ μὲν γὰρ ἐκ  
γαίας κατίδην πλόον | αἴ τις δύναιτο καὶ παλάμην ἔχει | ἐπεὶ δέ κ'  
ἐν πόντῳ γένηται τῷ παρόντι τρέχειν ἀνάγκα for (ἀνέμῳ)  
τρέχειν cf *Il.* 12 207, *Theogn.* 856, *Soph. Ai.* 1083 Tyrrell  
παράεντι perh rightly *B* sugg χρέεσθ' (rather χράεσθ') for  
τρέχειν, cf *Plut.* cited *Adesp.* 115 below

<sup>2</sup> cf. *Eust.* 1574 18, 'This scholion comes from a Fable of  
Aesop, in which Momus finds fault with Prometheus because  
564

## ATTIC SCOLIA

6<sup>1</sup>

Would it were possible to part every breast and  
so lead the mind within, and then closing it up  
believe beyond all doubt the man is a friend

### 7 SIMONIDES OR EPICHRMUS (?)

Health is the first good lent to men,  
A gentle disposition then;  
Next to be rich by no bye-ways;  
Lastly with friends t' enjoy our dayes<sup>2</sup>

When the last song was sung and the delighted company  
had recalled the excellent Plato's praise of it,<sup>3</sup> Myrtillus pointed  
out that the comic poet Anaxandrides had held it up to  
ridicule in his play *The Treasure-House* in the following lines  
'Whoe'er it was who wrote the famous ditty | Was right to  
give first place in it to Health | But if the second best is  
to be pretty | And third be rich, then he was mad, for  
Wealth | Comes next to Health, and there's no living  
thing | So wretched, friend, as Beauty hungering'

The songs continued thus

### 8 ALCÆUS (?)

A mariner should view his course from the shore,  
if he but have the power and skill;<sup>4</sup> but once he is  
on the sea he must run before whatever wind may  
blow

when he made man he did not add gates to the breast so that  
when they were opened we might see his heart, but allowed  
him to be a dissembler' <sup>2</sup> Herrick for 'gentle disposition'  
the Greek has what more prob means 'personal beauty'  
<sup>3</sup> *Gorg* 451e and Sch ('this scolon is ascribed by some  
writers to Simonides, by others, to Epicharmus') *Laws* 631c,  
661a, cf *Luc Laps* 6 and Sch, *Clem Al Stn* 4 5 23,  
*Apostol* 17 48d, *Ars* 456, *Arist Rh* 2 21, *Rhet Gr* Walz 7  
1154, *Stob Fl* 103 9, *Liban. Ep* 1060 <sup>4</sup> or, to see if he  
have the power and the skill

# LYRA GRAECA

9

‘Ο καρκίνος ὦδ’ ἔφα  
χαλᾶ τὸν ὄφιν λαβών·  
‘Εὐθὺν χρὴ τὸν ἑταῖρον ἔμ-  
μεν καὶ μὴ σκολιὰ φρονεῖν.’<sup>1</sup>

## ΚΑΛΛΙΣΤΡΑΤΟΥ

10<sup>2</sup> Ἀρμόδιου

Οὐδεὶς πώποτ’ ἀνὴρ ἔγεντ’ Ἀθήναις<sup>3</sup>

ἐν μύρτου κλαδὶ τὸ ξίφος φορήσω,<sup>4</sup>  
ὥσπερ Ἀρμόδιος κ’ Ἀριστογείτων,  
ὅτε τὸν τύραννον κτανέτην  
ἰσονόμους τ’ Ἀθήνας ἐποιησάτην.

5 φίλταθ’ Ἀρμόδι’, οὐ τί που τέθνηκας·  
νήσοις δ’ ἐν μακάρων σέ φασιν εἶναι  
ἵνα περ ποδώκη τ’ Ἀχιλλέα  
Τυδεΐδην τ’ ἔτ’ ἐσθλὸν Διομήδεα<sup>5</sup>

ἐν μύρτου κλαδὶ τὸ ξίφος φορήσω,  
10 ὥσπερ Ἀρμόδιος κ’ Ἀριστογείτων,  
ὅτ’ Ἀθηναίης ἐν θυσίαις  
ἄνδρα τύραννον Ἰππαρχον ἐκαινέτην.

αἰεὶ σφῶν κλέος ἔσσεται κατ’ αἶαν,  
φίλταθ’ Ἀρμόδιος κ’ Ἀριστογείτων,<sup>6</sup>

15 ὅτι τὸν τύραννον κτανέτην  
ἰσονόμους τ’ Ἀθήνας ἐποιησάτην.

<sup>1</sup> mss δ δὲ καρκ., Eust εὐθέα <sup>2</sup> see opp. <sup>3</sup> Benti.  
mss ἐγένετ’ Ἀθηναῖος <sup>4</sup> Suid κρατήσω <sup>5</sup> E (Brunck  
Ἀχιλλεύς) mss ποδώκης Ἀχιλλεύς T. τέ φασι τὸν ἐσθλὸν Δ.  
<sup>6</sup> mss vocc

<sup>1</sup> cf Eust. 1574. 14 (εὐθέα and ἔμεν), Aesop *Fab.* 70 (346),  
566

## ATTIC SCOLIA

9<sup>1</sup>

Said the Crab when he clawed the Snake, 'A friend should be straight and not be crooked-hearted' <sup>2</sup>

### CALLISTRATUS

#### 10<sup>3</sup> SONG OF HARMODIUS

No man was ever born at Athens [who .] <sup>4</sup>

I'll carry my sword in a myrtle-branch, like Harmodius and Aristogeiton when they slew the despot and made Athens free —Dearest Harmodius, I know thou art not dead, because they tell me thou art in the Islands of the Blest, where Achilles lives still, and brave Diomed <sup>5</sup>—I'll carry my sword in a myrtle-branch, like Harmodius and Aristogeiton when at the Feast of Athena they killed the despot Hipparchus. —Your fame shall live in the earth for ever, dearest Harmodius and Aristogeiton, how you slew the despot and made Athens free

Plut *Hdt. Mal* 27 <sup>2</sup> i.e. the Pot once called the Kettle black, but Eust 'that a friend should be upright and not crooked-hearted' <sup>3</sup> cf. Eust 1400 18, Hesych 'Ἀρμόδιου μέλος' ('the scolion composed in memory of Harmodius by Callistratus') and ἐν μύρτου κλάδῳ, Ar *Ach* 1092 and Sch, Sch Ar *Ach* 980, *Pelag* 3, Antiphan ap Ath 11 503 e, Diogen *Pion* 2. 68, Apostol 8 35, Ar *Lys* 632 and Sch, Suid. s.vv ἐν μύρτου, οὐδέ ποτ' ἐγώ, πάροις, Aristid 1 133 <sup>4</sup> (not in Ath) this seems to have been the first line of the Harmodius-Song in the collection known to Aristophanes, cf *Vesp* 1224 (above, p 554) <sup>5</sup> Sch Ar *Ach* 980 makes this the first stanza, adding 'they sang it to Harmodius and Aristogeiton as destroyers of the despotism of the sons of Peisistratus, there were other songs too, one called that of Admetus, the other Telamon's'

# LYRA GRAECA

## 11 Πραξιλλης

Ἀδμάτου λόγον, ὦ ταῖρε, μαθὼν τοὺς ἀγαθοὺς  
 φίλει,  
 τῶν δειλῶν δ' ἀπέχου γνούς ὅτι δειλοῖς ὀλίγα  
 χάρις<sup>1</sup>

## 12 εἰς Αἶοντα

Παῖ Τελαμῶνος, Αἶαν αἰχμητά, λέγουσί σε<sup>2</sup>  
 ἐς Τροίαν ἄριστον ἐλθεῖν Δαναῶν μετ' Ἀχιλλέα.<sup>3</sup>

## 13

Τὸν Τελαμῶνα πρῶτον, Αἶαντα δὲ δεύτερον  
 ἐς Τροίαν λέγουσιν ἐλθεῖν Δαναῶν μετ' Ἀχιλλέα.<sup>4</sup>

## 14

Εἶθε λύρα καλὰ γενοίμαν ἐλεφαντίνα,  
 καί με καλοὶ παῖδες φέροιεν Διονύσιον ἐς χορόν<sup>5</sup>

## 15

Εἶθ' ἄπυρον καλὸν γενοίμαν μέγα χρυσίον  
 καί με καλὰ γυνὰ φοροίη καθαρὸν θεμένα νόον.<sup>5</sup>

## 16

Σύν μοι πῖνε, συνήβα, συστεφανηφόρει  
 σύν μοι μαινομένῳ μαίνεο, σύν σῶφρονι  
 σωφρόνει.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> for notes see p 76 above and p 567, note 5    <sup>2</sup> Eust σ'  
<sup>3</sup> μετ' Eust Ath καί    <sup>4</sup> mss καὶ Ἀχ    <sup>5</sup> some  
 mss have ἐλεφαντίνα (14) and γενοίμαν (15), elsewhere α̃ is  
 restored by edd    <sup>6</sup> Cant mss σύν σωφρονήσω σῶφρονι,  
 συσσωφρόνει σῶφρονι

## ATTIC SCOLIA

### 11<sup>1</sup> PRAXILLA

Learn the tale of Admetus, my friend, and seek acquaintance of the brave; but from the coward hold thee aloof, since there's little gratitude in such as he

### 12<sup>2</sup> To AJAX

Son of Telamon, spearman Aias, men say that next to Achilles thou wast the noblest Greek that ever went to Troy

### 13<sup>3</sup>

Men say that Telamon was first, and Aias second, after Achilles, of all the Greeks that went to Troy

### 14<sup>4</sup>

O would I might become a pretty ivory lyre, and pretty lads might take me with them to Dionysus' choiral dance

### 15<sup>4</sup>

O would I might become a pretty great new gold jewel, and a pretty woman might wear me with a mind pure of ill

### 16<sup>5</sup>

Drink with me, play with me, love with me, be wreathed with me; be wild when I am wild, and when I am staid be staid

Eust 285 2, Hesych ἄδειν Τελαμῶνος (εἰς Αἶαντα), Theopomp Com. ap Ath 1. 23 e, Antiph 1b 11 503 e, Sch Ar Lys 1237 (ascrib'd to Pindar) <sup>3</sup> this and the preceding scolia seem to have been written after the battle of Salamis, of which island T and A were the heroes (Reitz), the author seems to have known Alc 83 <sup>4</sup> cf Dio Chrys 1 95 (in the same order)

<sup>5</sup> cf, Eust 1574 20, Anacr 25 and 70

# LYRA GRAECA

17

Ἵπὸ παντὶ λίθῳ σκορπίος, ὦ ταῖρ', ὑποδύεται·  
φράζεν μή σε βάλῃ· τῷ δ' ἀφανεῖ πᾶς ἔπεται  
δόλος.

18

Ἄ ὦς τὰν βάλανον τὰν μὲν ἔχει, τὰν δ' ἔραται  
λαβεῖν·  
καγὼ παῖδα καλὴν τὴν μὲν ἔχω, τὴν δ' ἔραμαι  
λαβεῖν.

19

Πόρνα<sup>1</sup> καὶ βαλανεὺς τωὐτὸν ἔχουσ' ἐμπεδέως  
ἔθος·  
ἐν ταύτῃ πυέλῳ τόν τ' ἀγαθὸν τόν τε κακὸν λόει

20

Ἐγγχει καὶ Κήδωνι, διάκουε, μηδ' ἐπιλήθου,  
εἰ χρὴ τοῖς ἀγαθοῖς ἀνδράσιν οἰνοχοεῖν<sup>2</sup>

21

Αἰαῖ, Λειψύδριον προδωσέταιρον,  
οἴους ἀνδρας ἀπώλεσας, μάχεσθαι  
ἀγαθοὺς τε καὶ εὐπατρίδας<sup>3</sup>  
οἳ τοτ' ἔδειξαν οἴων πατέρων ἔσαν.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> miss πόρνη    <sup>2</sup> εἰ χρὴ Ποῖς and Ἀθ Πολ. Ath. εἰ δὲ χρὴ  
<sup>3</sup> metre favours B's χάμ', but Ἀθ Πολ has καί    <sup>4</sup> so Ἀθ.  
Πολ, Suid Ars Apostol Ath κύρησαν, E M ἔασιν, ἔασαν

<sup>1</sup> of Ar *Thesm.* 528 and Sch ('from the verses ascribed to Praxilla') and for notes Prax 4 above    <sup>2</sup> of Ἀθ Πολ. 20 ('at an earlier time than by the Alcmaeonids, the tyrants were attacked by Cylon, which is the reason why they used



## ATTIC SCOLIA

17<sup>1</sup>

'Neath every stone, friend, lurks a scorpion; beware or he'll sting you, for there's no treachery but waits upon the unseen.

18

This acorn the sow has, that, she is fain to have; and this fain maid I have, that, I am fain to have

19

'Twixt harlot and bathman the likeness is pat,  
Both wash good and bad in the very same vat

20<sup>2</sup>

If good men deserve a drink, drawer, forget thou not to pour one out for Cedon

21<sup>3</sup>

Alas thou betrayer of friends, Leipsydrium, what heroes thou hast slain!—gallant soldiers and high-born gentlemen who then did show of what lineage they came.

to sing of him too in one of the scolia "If good men, etc."), Zenob. 2 42, Diogen. 8 42 <sup>3</sup> cf 'Αθ Πολ 19 3 ('the Alemaeonids fortified Leipsydrium on Mt Parnes and after being joined there by some sympathizers from the city were forced to capitulate by the tyrants, a disaster afterwards commemorated in one of the scolia "Alas" etc'), *EM* 361 31, Apostol 7 70, Ais 239, Eust 461 26, Suid s ἐπὶ Λαίψυ μύχῃ, Hesych Λαίψυ

## LYRA GRAECA

### 22

Ὅστις ἄνδρα φίλον μὴ προδίδωσιν, μεγάλην ἔχει  
τιμὰν ἔν τε βροτοῖς ἔν τε θεοῖσιν κατ' ἐμὸν νόον.

### 23 ΥΒΡΙΟΥ

σκόλιον δέ φασί τινες καὶ τὸ ὑπὸ Ὑβρίου τοῦ Κρητὸς ποιηθέν  
ἔχει δ' οὕτως

Ἔστι μοι πλούτος μέγας δόρυ καὶ ξίφος  
καὶ τὸ καλὸν λαισθήιον, πρόβλημα χρωτός·  
τούτῳ γὰρ ἄρῳ, τούτῳ θερίζω,  
τούτῳ πατέω τὸν ἄδυν οἶνον ἀπ' ἀμπέλῳ,  
5 τούτῳ δέσποτα μνοιῖτας κέκλημαι.<sup>1</sup>

τοὶ δὲ μὴ τολμῶντ' ἔχειν δόρυ καὶ ξίφος <sup>2</sup>  
καὶ τὸ καλὸν λαισθήιον, πρόβλημα χρωτός,  
πάντες γοῦν πεπτηῶτες <ἀμφι  
ἀμὸν> κυνέοντι δεσπόταν <ἐμὲ δεσποτᾶν><sup>3</sup>  
10 καὶ μέγαν βασιλῆα φωνέοντι <sup>4</sup>

### 24 ΠΥΘΕΡΜΟΥ

Ath. 14 625c [π μουσικῆς] φασί δὲ Πύθερμον τὸν Τήιον ἐν τῷ  
γένει τῆς ἁρμονίας τούτῳ ποιῆσαι σκολιά <sup>5</sup> μέλη, καὶ διὰ τὸ εἶναι  
τὸν ποιητὴν Ἰωνικὸν Ἰαστὶ κληθῆναι τὴν ἁρμονίαν οὗτός ἐστι  
Πύθερμος οὗ μνημονεύει Ἀνάνιος ἢ Ἰππῶναξ ἐν τοῖς Ἰάμβοις  
< . . καί><sup>6</sup> ἐν ἄλλῳ οὕτως Ἐχρυσὸν λέγει Πύθερμος ὥς οὐδὲν  
τᾶλλα' λέγει δὲ οὕτως ὁ Πύθερμος

Οὐδὲν ἦν ἄρα τᾶλλα πλὴν ὁ χρυσός.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> E, cf Callim ap Sch Par ad Ap Rh 2 866 ἀντὶ γὰρ  
ἐκλήθης Ἰβρασε Παρθένιου mss δεσπότας μνοιᾶς κ <sup>2</sup> τολμῶντ'  
Herm (better τολμᾶντ'?). mss -τες <sup>3</sup> suppl B-Hil.-Crus  
<sup>4</sup> so Eust, paraphrasing καὶ προφωνοῦσι μέγαν β : otheis  
φωνέοντες <sup>5</sup> Cas mss σκαῖά <sup>6</sup> Kaib <sup>7</sup> ὁ only in Suid

<sup>1</sup> cf. Eust. 1574. 7

<sup>2</sup> possibly to be identified with

## ATTIC SCOLIA

### 22

The man who betrays not his friend hath great  
honour methinks both of men and of Gods

### 23<sup>1</sup> HYBRIAS

Some authorities would reckon as a scolon the Song of  
Hybrias the Cretan,<sup>2</sup> which runs as follows.

My wealth's a burly spear and brand  
And a right good shield of hides untanned  
Which on my arm I buckle  
With these I plough, I reap, I sow,  
With these I make the sweet vintage flow  
And all around me tuckie  
But your wights that take no pride to wield  
A massy spear and well-made shield,  
Nor joy to draw the sword  
Oh, I bring those heartless, hapless diones  
Down in a tice on their marrow-bones  
To call me king and lord<sup>3</sup>

### 24 PYTHERMUS<sup>4</sup>

Heracleides of Pontus *On Music* (in Athenaeus *Doctors at Dinner*): It is said that drinking songs were written in the  
Ionian mode by Pythermus of Teos and that the mode was  
called Ionian because he came from Ionia. This is the  
Pythermus mentioned by Ananias or Hipponax in the  
*Iambics* thus .<sup>5</sup> and again: 'Pythermus says that com-  
pared with gold all else is nothing', and his actual words  
are

All but gold is nothing after all

the Ibrus mentioned by Hesych s *ιβικτήρ* as composer of a  
march song (Wil )<sup>3</sup> Thomas Campbell, the date of the  
poem may be as early as the 7th cent B.C.<sup>4</sup> cf Diogen  
*Laertem* Gr 1 285 οὐδὲν ἦν ἄλλα πάντα πλὴν χρυσός, Plut  
*Pion* 1 96, Suid οὐδὲν ἦν παρὰ ἄλλα πλὴν ὁ χρυσός<sup>5</sup> a  
quotation has probably been lost

## LYRA GRAECA

οὐκοῦν καὶ κατὰ τοῦτον τὸν λόγον πιθανόν ἐστι, ὃν Πύθερμον ἐκεῖθεν ὄντα ποιήσασθαι τὴν ἀγωγὴν τῶν μελῶν ἀρμόττουσαν τοῖς ἡθεσι τῶν Ἰώνων

Sch Diog *Paiοem Gr* 1 285 Leutsch αὕτη ἀρχή ἐστι σκολίου. ἀνατιθεῖσι δὲ αὐτὸ Πυθέρμῳ <sup>1</sup>

### 25

Ar *Verp.* 1241 [Ἀδμήτου λόγον ᾧ ταῖρε, μαθὼν τοὺς ἀγαθοὺς φίλει]

Οὐκ ἔστιν ἀλωπεκίζειν  
οὐδ' ἀμφοτέροισι γίγνεσθαι φίλον.

### 26 Κλειταγόρας

Ibid 1245 [μετὰ τοῦτον Αἰσχίνης ὁ Σέλλου δέξεται, | ἀνὴρ σοφὸς καὶ μουσικὸς κατ' ἄσεται]

Χρήματα καὶ βίαν Κλειταγόρα τε κάμοι μετὰ  
Θετταλῶν.

Schol *ad loc* Κλειταγόρας μέλος λέγουσι τὸ εἰς αὐτὴν Κλειταγόραν, ἣτις ἐγένετο ποιήτρια, Θεττάλη τις γυνή . . ἐκ σκολίου τινὸς ἐστίν Ἀθηναίοις δὲ Θετταλοὶ συνεμάχησαν ἐν τῷ πρὸς τοὺς τυράννους πολέμῳ

### 27

Ath. 11 783 e, vol 3 p 22 K [π ἀμύστιδος] ἔπινον δὲ τὴν ἄμυστιν μετὰ μέλους, μεμετρημένου πρὸς ὠκύτητα χρόνου. ὥς Ἀμειψιάς- Ἀῦλει μοι μέλος | τὸ δ' ᾗδε πρὸς τήνδ' ἐκπίομαι δ' ἐγὼ τέως | B. αἰλει σὺν καὶ <σὺ> τὴν ἄμυστιν λάμβανε

Οὐ χρὴ πόλλ' ἔχειν θνητὸν ἄνθρωπον, ἀλλ' ἐρᾶν <sup>2</sup>  
καὶ κατεσθίειν—σὺ δὲ καρτ' ἀφειδής.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> mss Πυθέρμῳ <sup>2</sup> metie halts Mein θνητὸν ἀνδρ' κτλ perh θνητὸν ὄντ' <sup>3</sup> Mein mss σὺ δὲ κάρτα φείδῃ the original was perh πίνειν δ' ἄμυστί or the like

---

<sup>1</sup> Scholiast . 'ὥς κόλακα διαβάλλει αὐτάν', he trounces him for flattery'; not certainly a scolion <sup>2</sup> cf Ciatin 236 K ('to sing the Cleitagora when he plays the Admetus'), Ar.

## ATTIC SCOLIA

This seems to show that Pythæmus suited his musical system to the character of the Ionians because he came from that part of Greece

Scholast *on the passage*. This is the beginning of a drinking song or catch which is ascribed to Pythæmus

### 25

Aristophanes *W-ups* [to cup 'Learn the tale of Admetus, my friend, and seek acquaintance of the good ]

You cannot play the fox and be friends with both <sup>1</sup>

### 26 CLEITAGORA <sup>2</sup>

The Same ['next, Aeschines son of Sellus will receive the myrtle, the clever man and true musician, and forthwith will sing'—]

Money and force to Cleitagora and me with the Thessalians

Scholast *on the passage*. The song to (or on) Cleitagora is called the song of Cleitagora, who was a poetess of Thessaly. It is from a scholion. The Thessalians fought on the side of the Athenians in the war against the tyrants

### 27

Athenaeus *Doctors at Dinner* [on the *amystis* or 'bumper'] They drank this to music, counting the time it took. Compare Ameipsias. 'Play me a tune, flute girl, and sing to her music, you, while I drink it up. B You play, and you take the bumper' (*sings*)

Much is not for mortal man,  
Just love and meat—but you're too greedy <sup>3</sup>

f/ 261 K, Sch A1 *Lys* 1237 ('a Laconian poetess'), Apollon ap. Sch Ar *Vesp* 1245, Hesych *Κλειταγόρα*, and see above pp 536-8 <sup>3</sup> these last words are prob. substituted by the poet for e.g. 'and a pull at the can'

# LYRA GRAECA

28

Hesych.

Βορέας

σκόλιόν τι οὕτως ἀρχόμενον<sup>1</sup> ἔλεγον

B'

## ΣΚΟΛΙΑ ΕΠΤΑ ΣΟΦΩΝ

29 Θαλεω

Diog Laert 1. 34 τὰ δὲ γεγραμμένα ὑπ' αὐτοῦ φησὶ Λόβων  
δ' Ἀργεῖος εἰς ἔπη τείνειν διακόσια τῶν δὲ ἀδομένων αὐτοῦ  
εἶναι τὰδε

Οὗ τι τὰ πολλὰ ἔπη φρονίμην ἀπεφήνατο δόξαν·  
ἔν τι μάτευε σοφόν  
ἔν <τέ><sup>2</sup> τι κεδνὸν αἰροῦ,  
λύσεις γὰρ ἀνδρῶν κωτίλων γλώσσας ὑπεραντο-  
λόγους.

30 Σόλωνος

Ibid. 1 61 τῶν δὲ ἀδομένων αὐτοῦ ἐστὶ τὰδε

Πεφυλαγμένος ἄνδρα ἕκαστον ὄρα  
μὴ κρυπτὸν ἔγχος ἔχων κραδίᾳ  
φαιδρῶ <σε><sup>3</sup> προσενέπη προσώπῳ  
γλώσσα δέ οἱ διχόμυθος ἐκ μελαίνας φρενὸς  
γεγωνῇ.

31 Χειλῶνος

Ibid. 1 71 τῶν δὲ ἀδομένων αὐτοῦ μάλιστα εὐδοκίμησεν ἐκείνο

<sup>1</sup> Mein mss ἀδόμενον

<sup>2</sup> E

<sup>3</sup> B

<sup>1</sup> all these are thought to have been derived by Diogenes from Lobon of Argos who prob. lived in 3rd cent. B.C ;  
576

## SCOLIA OF THE SEVEN WISE MEN

28

Hesychius *Glossary*

Boreas

There was a scolon beginning thus

### Book II

## SCOLIA OF THE SEVEN WISE MEN<sup>1</sup>

### 29 THALES

Diogenes Laertius *Lives of the Philosophers* According to Lobon of Aigos his writings extended to two hundred lines The same writer gives the following as one of his pieces which are sung <sup>2</sup>

A multitude of words is no token of a wise judgment, pursue one thing that is wise even as you choose one thing that is dear, or you will loose the never-silent tongue of the babble!

### 30 SOLON

The Same Of his pieces sung <sup>2</sup> this is one

Against every man be thou on thy guard, lest in his heart he hold a secret sword though he accost thee with a smiling face, lest his tongue speak all double-worded <sup>3</sup> from a heart that is black.

### 31 CHEILON

The Same. Of his pieces sung <sup>2</sup> this is the most famous

none is likely to be genuine nor is the title *scolia* certain, but all may be as old as the 5th cent.

<sup>2</sup> or recited

<sup>3</sup> i. e. ambiguous

## LYRA GRAECA

Ἐν λιθίναις ἀκόναις ὁ χρυσὸς ἐξετάζεται  
 διδοὺς βάσανον φανέραν. ἐν δὲ χρόνῳ<sup>1</sup>  
 ἀνδρῶν ἀγαθῶν τε κακῶν τε νοῦς ἔδωκ' ἔλεγχον

### 32 Πιπτάκου

Diog Lvert 1 78 τῶν δὲ ἀδομένων αὐτοῦ μάλιστα εὐδοκίμησε  
 τὰδε

Ἐχοντα χρὴ τόξα καὶ ἰοδόκον φαρέτραν  
 στείχειν ποτὶ<sup>2</sup> φῶτα κακόν·  
 πιστὸν γὰρ οὐδὲν γλῶσσα διὰ στόματος  
 λαλεῖ διχόμυθον ἔχουσι<sup>3</sup> καρδίᾳ νόημα.

### 33 Βίαντος

Ibid. 1 85 τῶν δὲ ἀδομένων αὐτοῦ εὐδοκίμησε τὰδε

Ἀστοῖσιν ἄρεσκε πᾶσιν ἐν πόλει ᾗ κε μένης<sup>4</sup>  
 πλείσταν γὰρ ἔχει χάριν· αὐθάδης δὲ τρόπος  
 πολλάκι <δὴ><sup>5</sup> βλαβεράν ἐξέλαμψεν ἄταν.

### 34 Κλεοβούλου

Ibid 1. 91 τῶν δὲ ἀδομένων εὐδοκίμησεν αὐτοῦ τὰδε

Ἀμουσία τὸ πλεόν μέρος ἐν βροτοῖσιν  
 λόγων τε πληθός· ἀλλ' ὁ καιρὸς ἀρκέσει.  
 φρόνει τι κεδνόν· μὴ μάταιος ἂ χάρις γενέσθω.

<sup>1</sup> Headl mss χρυσῶ <sup>2</sup> Ed Frob ἐπί, perh rightly  
<sup>3</sup> B mss ἔχουσα Cob διχόθυμον <sup>4</sup> mss αἱ κε μ <sup>5</sup> U F  
 Hermann



## SCOLIA OF THE SEVEN WISE MEN

Gold that is tried gives clear proof by whetstones  
of rock ; the mind of a man is brought to the test  
of good or ill by lapse of time

### 32 PITTACUS

Diogenes Laertius. Of his pieces sung<sup>1</sup> the following is  
the most famous

You need to go 'gainst an evil man with a bow  
and a quiver of arrows, for of such as have a double-  
woided thought in their heart the tongue blabbeth  
only lies

### 33 BIAS

The Same The following is famous among his pieces that  
are sung :<sup>1</sup>

Seek to please every citizen in the place where  
you abide, for that hath in it the greatest favour,  
whereas presumptuous ways do often kindle noxious  
calamity

### 34 CLEOBULUS<sup>2</sup>

The Same Of his pieces that are sung<sup>1</sup> the following is  
famous

The more part among men is all iudeness and  
verbiage, whereas the due measure will suffice, let  
thy intent be good, suffer thou not grace and  
beauty to be in vain

<sup>1</sup> or recited

<sup>2</sup> cf Suid Κλεόβουλος

# LYRA GRAECA

Γ'

ΑΛΛΑ <sup>1</sup>

35 Εὐφωρατίς <sup>2</sup>

*Beil Klassikertexte* 5 2 56

Ἐγκέρασον Χαρίτων κρατῆρ' ἐπι-  
στεφέα κρ[ύφιοι] τε πρόπινε λόγον  
σήμαιν' ὅτι παρθενικῶν <sup>3</sup>  
ἀπείροσι πλέξομεν ὕμνοις  
5 τὰν δορὸς ἡματι <sup>4</sup> κειραμέναν  
Τροίαν κατὰ <sup>5</sup> τὸν παρὰ ναυσὶν ἀει-  
μνάστοις ἀλόντα νυκτιβάταν σκοπόν.

36 Μνημοσύνη <sup>6</sup>

*Ibid*

ᾠ Μουσ<αν> ἀγανόμματα μᾶτερ,  
συνεπίσπεο σὼν τέκνων [ἀγν]ῆ- [γόν]φ.  
ἄρτι βρύουσαν ἀοιδὰν <sup>7</sup>  
πρωτοπαγεῖ σοφία  
5 διαποικίλον ἐκφέρομεν.  
[νῆά τ]οι τέγξαν Ἀχελώου δρόσ[οι]  
[παῦε] παραπροιών, <sup>8</sup> ὑφίει πόδα  
λῦ' ἐανοῦ πτέρυγας, τάχος ἔεσο  
λεπτολίθων [ἐπ' ἀγᾶ]ν. <sup>9</sup>  
10 εὔ <sup>10</sup> καθόρα πέλαγος· παρὰ γὰν  
ἐκφευγε Νότου χαλεπὰν  
φοβερὰν [διαπο]ντοπλανῇ μανίαν.

<sup>1</sup> restored by Wil Schub Crus      <sup>2</sup> οἱ -τώ (tit in marg)

<sup>3</sup> Powell *Col Alex* p 191, which see for details P παρθενων

<sup>4</sup> Pow P δορῖσᾶματι

<sup>5</sup> P και[τ]ον

<sup>6</sup> tit in marg

<sup>7</sup> P αωιδαν

<sup>8</sup> Wil πέρα προιών

<sup>9</sup> Pow. ὕχων

<sup>10</sup> P ευ

## OTHER SCOLIA

### BOOK III

#### OTHERS<sup>1</sup>

##### 35 THE GODDESSES OF SPIES<sup>2</sup>

From a Papyrus of the 3rd Cent. B.C.

Fill the bowl of the Graces brimming, and drink  
a health in a covert saying. Proclaim that with  
countless praises of maidens we will garland the  
Troy that was ravaged by the throwing of a spear  
at a prowling spy who was taken beside the  
immemorable ships<sup>3</sup>

##### 36 MNEMOSYNÈ (MEMORY)

From the Same

O mild-eyed Mother of the Muses, follow thou a  
pure offspring of thy children. Freshly blooming is  
the song we bring, made motley with new-fashioned  
skill [The ship] is wet with the dew of Achelous<sup>4</sup>  
Pass thou no further by the shore, man, let go the  
sheet, slacken thy linen wings, make haste to the  
smooth-pebbled beach 'Tis well. Look at the sea,  
escape ashore from the sore and awful frenzy of the  
ocean-ranging Southwind

See also Ar. *Vesp.* 1232 (above, p. 554), Mem.  
*Com. Fr.* Anon. 305

<sup>1</sup> these poems from a fragmentary papyrus song-book may  
belong to rather too late an age to be properly included here  
<sup>2</sup> the Greek apparently means 'She that makes detection  
easy' <sup>3</sup> *Dolon, Il.* 10. 300 ff. the song is of the nature of  
a riddle <sup>4</sup> prob. iain

*βροτοῖς ἥδιστον αἰεῖδεν*

MUSÆUS

## AN ACCOUNT OF GREEK LYRIC POETRY

ON the third day of the Apaturnia, known as Children's Day, when Athenian fathers brought the infants born within the year to be enrolled in the clan, it was the custom, according to Plato, for the schoolchildren to compete for prizes in the singing and recitation of passages from the poets. The young Cretans, according to Ephorus, were taught to sing the songs prescribed by law, including, no doubt, the War-Song of Hybnias. At Sparta the survival of the Spartan war-poems of Tyrtæus may be due merely to their use as exhortations to battle, but the traditional kinship of the Cretan and Lacedæmonian codes suggests that they were also taught to the boys. The Arcadians, in Polybius' time, taught the children first to sing the Hymns and Pæans celebrating the Gods and heroes of their city, and as they grew older the Nomes of Philoxenus and Timotheus. At Chios an inscription of the 2nd Century B.C. mentions among school-subjects reading, recitation, and lyre-playing. We learn much the same of Teos from an inscription of the 3rd Century.<sup>1</sup> Take it as a whole, Greek education, so neglectful, as it seems to us, of languages, was far from neglectful of language, and taught it in an excellent way, by imitation, *vivâ voce*, of good models. The children of the Athenians, at any rate, grew up able to appreciate the masterpieces of literature, witness the mere size of the Dionysiac Theatre. And not only this. Even as children the young Greeks took part from time immemorial in festal song and dance, and every Athenian tribe as constituted by Cleisthenes produced large choruses of unprofessional singers, men and boys, at the annual festivals of Dionysus. When the young Athenian, and we may believe the same of other Greeks, took his place as a man in the

<sup>1</sup> the Athenian schoolmaster's library would include such anthologies as the *Attic Scholia* and 'Theognis'

## POETRY IN GREEK EDUCATION

symposia, he did not find the literary part of his education become a thing of the past, put away with his childish clothes and his long curls, but when the wine and dessert came on he would take his turn in singing or reciting poetry, and his choice was not always the latest thing from the *θαύματα*—such as Theophrastus' Late-Learner sits out several performances to get by heart—but often what he had learnt at school, a *ῥῆσις* from Euripides or a song to his own accompaniment from Alcaeus or Anacreon

This love of music and poetry doubtless goes back to the dim time when the two arts were one. Plato above, like the inscriptions, calls the children's performance *ῥαψωδία*, and says that they 'sang' Solon's elegies. These terms are survivals from that time. HOMER makes Achilles sing to the lyre the 'renowns of men,' which, with songs like the professional minstrel's *Lay of the Wooden Horse* and *The Love of Ares and Aphrodite*, seem to have been the material out of which the two great Epics were 'stitched'. But besides music, early poetry had another constituent, the dance. For just as voice and gesture are differentiations, we may believe, from a single activity, the communication of ideas, so song, poetry, and dancing, as we know them, are differentiations from the song-dance which primitive peoples still regard as a single whole. Although neither the civilisation described by Homer nor—so far as we can distinguish it from the other—that of the time in which he lived, can be called primitive in the anthropologist's sense, the *Iliad* contains survivals from this stage of development.

It is clear for instance that *μολπή* and *μέλπεσθαι* sometimes mean much more than song and singing. Hector says, boasting (7 241) 'I know how to charge into the mellay of swift chariots, and how to do song-dance (*μέλπεσθαι*) to furious Ares in close battle.' In three places of the *Iliad* we find the phrase *κυνῶν μέλπηθρα γενέσθαι* 'become a song-dance of dogs,' that is then sport. In both these instances it is the dance rather

## SONG-DANCE IN HOMER

than the song that makes the metaphor applicable. In the *Odyssey* (8 266), Demodocus' song of the *Love of Ares and Aphrodite* is accompanied or at any rate preluded by a dance of young men.

And song was originally cult-song. Traces of this, too, survive in Homer. Pheinius calls himself a minstrel who sings both to Gods and men, that is both Hymns and Lays, κλέα ἀνδρῶν. Homer often calls the minstrels θεῖοι, 'divine'. Their function appears to have been twofold. They were professional story-singers, and they led the dance. Just as the banquet was in origin part of the sacrifice, so what may be called the 'entertainment' side of the minstrel's activity was once part of the religious side. Similarly the cult song-dance at a wedding or a funeral cannot be dissociated historically from the dance or song-dance which in Homer appears generally to have become a mere entertainment. The dance depicted on the *Shield of Achilles* is thus described (*Il.* 18 590)

'Also did the glorious Lame God devise therein a dancing-place (χορὸς) like that which Daedalus made for the fair tressed Ariadne in wide Cnosus. There youths did dance and maidens of costly wooing, their hands upon one another's wrists. Of fine linen was the maidens' raiment, and the youths wore well-woven doublets glistening with the oil. Fair wreaths had the maids, and the young men daggers of gold that hung from silver belts. And now ran they around with deft feet exceeding lightly, as when a potter, sitting at the wheel which fits between his hands, makes trial to see if it run, now again ran they in lines to meet each other. Around the lovely dancing-place stood a great crowd rejoicing, and among them a divine minstrel made music on his lyre,<sup>1</sup> and leading the μολπή in the midst two tumblers whirled.'

These tumblers seem to be a sort of professional dancers who lead the rest. As in the Hyporcheme of later times, their dancing was probably more

<sup>1</sup> the minstrel, omitted in the MSS, is not certainly to be supplied, as he was by Wolf, from the parallel passage of the *Odyssey* (4 17)

## SONG-DANCE IN HOMER

pronouncedly mimetic than that of the chorus proper. It is clear that here, as sometimes in Attic drama, the main body of the dancers is divided into two parts.

The Wedding Song-dance in Homer is rather more clearly a religious act (*Il* 18. 490)

‘And therein wrought he two fair cities of mortal men. In the one were espousals and marriage-feasts, and beneath blaze of torches they led the brides from their chambers through the city, and loud rose the bridal song (*ὑμέραιος*). The young men whirled in the dance, and high among them did sound the flute and the lyre, and all the women marvelled at it, standing each at her door.’ The Funeral Song (24. 718), like some of the songs of entertainment, seems already to have lost the dance. Perhaps it is merely taken for granted.

‘And when they had brought Hector’s body to the famous house, they laid him on a fletted bed, and set beside him the minstrels who lead the dirge, and these did wail a mournful song, and the women moaned in answer.’

Then in turn Andromache, Hecuba, and Helen make what is called a *γῶος* or address to the dead, and after each *γῶος* the women moan again. Here is something of the nature of an Amœbeic Dirge between the principals, with a chorus of wails from the rest. Perhaps the dance-element was supplied by the elaborate mourning gestures of the wailing women.<sup>1</sup> However that may be, the dance is clearly a part of the *Dirge for Linus* which is performed in the vintage-scene of the *Shield* (18. 572).

‘And maidens and striplings with childish glee bare the honey-sweet fruit in platted baskets, and in the midst of them a boy made delightful music with a clear-toned lyre and sang to it the fair Linus-Song (*or* sang of the fair Linus)<sup>2</sup> in a piping voice, while the rest, beating in time, followed his dancing (*μολπῇ*) and his singing, leaping lightly with their feet.’

Such a cult-dirge would retain ancient features longer

<sup>1</sup> as on the Dipylon Vases, see below p. 623. <sup>2</sup> *or*, comparing *Od* 21. 411 ‘sang beautifully the Linus-Song (*or* Linus)’.



## THE NATURE OF GREEK METRE

than the 'dige for an actual burial. If it be true that children's games are often rituals that have degenerated, it is significant that we find mention of *μῶλπις*, song-dance, when Nausicaa plays ball with her maidens (*Od.* 6. 100). When Alcinous gives a display by the two champion ball-throwers, it is a dance

'and the other youths stood by the lists and beat time (*οἱ*) shouted in time), and a great din uprose'<sup>1</sup>

In connexion with this early song and dance we have had more than one mention of beating time to, or keeping in time with, the performer. This brings us to the question of THE NATURE OF GREEK METRE.

It is usual nowadays to maintain that it went entirely by length of syllable, there was no *ictus*. This, it is true, tallies with what we know of the natural accentuation—pitch, not stress—of the language in classical times, and if the history of early Greek music could be confined to the flute, the theory would, on the face of it, be reasonable enough. But all the early bards are lyre-players, and for a good reason, the lyre-player, unlike the flute-player, can sing to his own accompaniment. Moreover 'percussive' sound like that of the lyre was probably found a better accompaniment to the dance than the 'sustained' sound of the flute<sup>2</sup>. There is no instance in Homer of dance or song accompanied merely by a flute. Now it is well known that languages change the nature of their accentuation, at one period stress (or varied loudness) predominates, at another pitch (or varied note), and Latin, a stress-language, successfully adopted Greek metre. It seems therefore more likely that the Greek metre of classical times did involve a very appreciable *ictus*, and this (though of course it came to run counter to the natural pitch-accent of the word, and, as in Polish folk-music and in English blank verse, could be shifted on occasion from its 'proper' place)<sup>3</sup> may well have been a survival from the time when Greek or

<sup>1</sup> *Od.* 8. 370.    <sup>2</sup> the recourse to organists to grace-notes and *staccato*-playing when leading 'congregational' singing, like that of the Greek fluteplayer to the *αρουρεζα* or foot clapper when training a chorus, shows that they feel the metrical shortcomings of their instrument.    <sup>3</sup> as perhaps in the substitution of — for ~ (Anaclassis), e.g. in Sappho 86 cf. ll. 7 and 16.

## THE NATURE OF GREEK METRE

pre-Greek had more of the nature of a stress-language—whether or no this time was identical with the very early period which produced the ‘weak’ forms of ‘roots’ exemplified by *δί-φρ-ος* beside *φέρ-ω*

That the Hexameter, or the elements out of which it grew, was originally a stress-metre, is perhaps suggested by its never admitting resolution of one long syllable into two short, and by such Homeric scansion as *ἀνδροτῆτα* and *φιλη*. It is significant that Aeolic verse, which, as we shall see, shows elements of greater antiquity than the Hexameter, is equally unfavourable to resolution, admits ictus-lengthening—if such it be—of certain consonants, and, as might be expected in the early stages of a language which preferred *σφώτερος* to *σφότερος*, eschews the succession of three short syllables. The strange contentment of classical Attic with such a form as *στενότερος* (due to the word’s having been originally *στυνFός*) shows a change in the feeling of its speakers<sup>1</sup> which, whether actually contemporaneous with it or not, can hardly be dissociated from the spread of resolved feet from Iambic-Trochaic into Melic metres<sup>2</sup>.

If Greek metre *was* originally a stress-metre, it does not perhaps necessarily follow that it involved ‘equidistant stress,’ that is, that it was divisible into equal ‘bars’, but, other considerations apart, Homer’s mentions of beating time assuredly point this way for the folk-music, and the use of the *κρούπεζα*<sup>3</sup> for the later art-music. Eventually no doubt, just as it became admissible to shift the ictus, the equidistance could be broken on occasion and even frequently, as it is in the Elizabethan madrigals,<sup>4</sup> but, as in our blank verse, the underlying sense of it must always, one would think, have been there. Despite the half-parallel of our own plain-song, it is hard to believe that the Greek poet-musicians of the 6th and 5th Centuries, whom Aristoxenus speaks of as *φιδόρρυθμοι* in contrast with the *φιλομελεῖς* of his own day, should have habitually taught a chorus of fifty non-

<sup>1</sup> the later working of the change appears in the fact established by de Groot that Demosthenes avoids groups (*a*) of more than two ‘shorts’ and also (*b*) of more than two ‘longs,’ whereas Plutarch and Philo avoid (*b*) but not (*a*) <sup>2</sup> Aleman uses resolution in his Partheneion, but only in trochaic lines <sup>3</sup> p. 587, n. 1 <sup>4</sup> e.g. by inserting a bar or bars of 3 among bars of 2 without compensating by a change of *tempo*

## DANCE AND METRE

professional Athenians to sing and dance an unpunctuated, or unevenly punctuated, succession of 'longs' and 'shorts,' in which the grouping could make little or no appeal to the lay ear. Another perhaps illuminating consideration is, that the arrangement of Anapaests and Iambi (or Trochees) in two foot 'metra' would seem to indicate 4-time rather than 2-time in the one case, and 6-time rather than 3-time in the other, and this grouping surely implies a secondary ictus, as in our 6/8-time, half-way through the 'metron' or bar. If there was or had been no ictus at all, why the contrast in nomenclature with the Hexameter, where foot and metron are identical? For us this question of the nature of Greek metra has some real importance. For with a very few exceptions, and those either late or fragmentary, we have lost all the music of Greek lyric, and if we are to accept the view that there was no ictus, let alone no equidistant ictus, we, whose own poetry goes by stress, a stress that in feeling if not in fact is equidistant, must in the nature of things lose much of the rhythm as well. And yet the φιλόρρυθμος reader of, say, an ode of Pindar, gets an aesthetic pleasure from the rhythm, and making all allowance for undoubted difference of metrical association between the Greeks and ourselves,<sup>1</sup> this effect often seems to suit the sense so admirably that it is hard to believe it a mere phantom.<sup>2</sup>

THE NATURE OF GREEK DANCING is mostly beyond our present scope, but certain considerations may throw some light on the early history of Greek metre. The use of the word 'foot' in a metrical sense proves that, of the bodily gestures of which ancient dancing consisted, the most important was the movement of the feet, doubtless because the feet strike the ground and so produce sound. Its invariable use for a group of two or more syllables and not for one syllable suggests that the step and the syllable ceased to correspond at a very early stage. This stage seems to have been reached earlier in the Dactylic and Anapaestic than in the other metres, and earlier in

<sup>1</sup> for instance, despite the well-meant attempts of modern composers of music for Greek plays, nothing can make a choriambic metre solemn to the ear of Englishmen, whose ancestors disliked it so much that they inverted the adjective as in 'the house beautiful,' 'the lady hountiful,' and preferred 'wife's mother' to 'mother-in-law'. <sup>2</sup> a good instance is the speech of Jason, Pind. P. 4 148 ff

## THE CYCLES. HESIOD

the Iambic and Trochaic than in the Melic. The use of Anapaestic rhythms for marching suggests that there were two and not three steps to the Anapaest, and the Prosodiac for instance (— — — — —), clearly involved an unsung step or musical rest of a whole foot between each pair of lines. Yet that the foot once corresponded with the syllable and not with two or more syllables, is made probable both by the word itself and by the ultimate identity of poetry and dance, considered with the particularly slow development of 'resolution' in Melic verse which, otherwise so much more open to innovation than the other forms, preserved its connexion with the dance far longer and shows other signs of a greater antiquity.

When Greece emerges from the Dark Age which followed the Age of the Heroes described by Homer, this dimly-seen and hardly-to-be-measured time of changes territorial, economic, political, we find the Hexameter still the art-metric *par excellence*, but it has widened its scope. The Trojan Cycle,<sup>1</sup> some of them of the school of Homer in Chios, but drawing sometimes on material other than his, have begun their work of filling the gaps in the Tale of Troy, and we have traces also of a Theban Cycle concerned with the two expeditions against Thebes, and of other Epic poetry such as the *Titanomachy*. These poets mostly are the conservatives—the old conventional metric and the old aristocratic themes. The kings were mostly perhaps still kings, and doubtless liked to have bards singing at their table of the deeds of their heroic ancestors. We hear of a king Agamemnon of Aeolian Cymè, whose daughter was married to Midas king of Phrygia.<sup>2</sup> The name and the marriage are both significant. Now this Cymè not only plays a part in the traditions surrounding the name of Homer, but was the city whence HESIOD's father emigrated to Boeotia, and in Hesiod, kings, by which are probably meant nobles, are oppressors.

<sup>1</sup> this name for a select body of poetry should be compared with the *κοινὴ περίοδος* of Pindar's works (*Ag* p 6 Dr), it more probably originated among the schoolmasters than among the professors. <sup>2</sup> the Dynasty of kings known to the Greeks by this name came to an end in 705

## THE HOMERIC HYMNS

of the people. Homer glorifies war and kingship like the court-poets before him. By Hesiod's time the force of the royal tradition has weakened. The poet now detests war, and his audience—and with it his subject-matter—has widened. Hesiod is a popular poet who uses the old metre for new subjects. He writes more for the gatherings at the forge and less for the feasts in the banqueting hall. Epic poetry, long become a mere entertainment, takes new life as a means of instruction. The poet resumes his ancient rôle of prophet. For our present purpose the greatest thing about Hesiod is that he speaks not only of the real present instead of an ideal past, but of himself. Thus, as far as we can tell, was new. But we must remember his Aeolic ancestry. The personal note which rings so clear in the poems of Sappho and Alcaeus may well have been struck in Aeolis, as we shall see, before their day.

The same period produced the earliest of the HOMERIC HYMNS. The Heroic Lay which was the material of Homer's Epics seems once to have been the secular, the purely narrative, portion of a sacrificial song of which the Hymn, part invocation, part theology, part prayer, was the sacred or ritual portion.

The extant Hymns have a way of referring to a 'praise of men' to follow, and Thucydides calls the *Hymn to Apollo* a proem or prelude<sup>1</sup>. Now early ritual song, for instance Olen's Delian Hymn and the hymn performed by the Gods at the beginning of the *Hymn to the Pythian Apollo*, was danced, as primitive poetry generally if not always is, yet the Hymn proper of the Greek classical times was not<sup>2</sup>. It is possible that it was the use of the narrative part as a mere story-telling which reacted at an early period on the ritual part, and caused it ultimately to drop the dance. The process of division was doubtless slow, occasional long before it was usual, and even after it had come about, the dance seems sometimes to have been thought proper for the Hymn. Of the three

<sup>1</sup> see also on Arion, vol. 1, p. 138, and on the Neme below, p. 674. <sup>2</sup> the testimony of Proclus, *Chr.* 244. 12, to judge by the context, is to be preferred to that of Athenaeus, 15. 631 d.

## THE DARK AGE

songs of Demodocus (*Od* 8 73, 266, 499), though all are apparently mere entertainment, the second, which alone is concerned with the doings of the Gods, alone is accompanied by a dance. This theory is supported by the use of ὕμνος by Homer in *Odyssey* 8 429 for what is apparently a purely secular song—a survival perhaps from the days when all formal song was ritual, and the partition of the Hymn had not yet taken place.

It is remarkable too that in the earliest or Mythological Period, the DARK AGE, to which we must now turn back, the period of Orpheus, Thamyris, and Amphion, we hear little if anything of any poetical form but the Hymn. Yet to judge from references in Homer, analogies from other peoples, and the usages of the Greeks in later times, there no doubt existed side by side with them Wedding-Songs and Laments, for instance, and Occupation-Songs of spinners, weavers, grinders, rowers, and the like. How far all these should be classed as cult-songs it is difficult to say, and if not, where to draw the line. Go back far enough, and in a sense every human act *is* cult. The point here is that the Hymn seems at this very early time to have taken the first, perhaps the only, place in what we should now call professional circles. Why, is fairly clear. It was the subject of religious competition. And naturally, for these contests, so marked a feature of Greek life at all periods, were performed in honour of a God or hero, and for such a contest in music the hymn of praise or incantation—once of the ghost—is the obvious subject. The fact that Olen's Delian Hymn to Eileithyia (p. 594, below) was choral and the Homeric Hymns monodic, need not trouble us.

If we may trust Pausanias' account of the earliest competitions at Delphi—and his account almost certainly represents the local tradition if not the local records—the early Hymns were sometimes, at any rate, sung and played by a single person. The truth is, the clear-cut line between choral and monodic song (or song-dance) was drawn comparatively late. Homer's minstrels already

## EARLY HYMNS. A BOEOTIAN SCHOOL?

do then dancing by proxy, Hesiod's Apollo, like Archilochus, still leads the dance as he sings and plays. That the early Hymn proper, that is the more strictly ritual part of the Heroic Lay was, like the Hymn to the Muses which begins the *Works and Days* and some of the extant *Homeric Hymns*, quite short, is perhaps indicated by Pausanias' remark on the shortness of the only genuine Hymns of Orpheus. Before the partition (which would be aided by the fact that certain narratives would be more acceptable than others to any particular audience of the wandering bard, while the same 'hymn' would be just as welcome to the descendants of one hero as to those of another) the ritual part would tend to shrink, like the choral element in the Attic Drama. Once the partition was complete, the Hymn itself would tend to become partly secularised and lengthen out into narrative, such as we find in the longer *Homeric Hymns* and Alcaeus' *Hymn to Apollo*.

Among the early bards we hear of Anthes of Anthedon in Boeotia, who composed hymns, Pierus of Pieria who composed 'the poems about the Muses, the Delphian Philammon who described in lyric poems (or in music) the births of Leto and Artemis and Apollo, and first established choruses at the Delphian temple. These may not all be facts, but it is at least clear that Central Greece kept its light burning throughout the Dark Age. The immemorial use of the Hexameter, though not invariable, in the Delphic oracles, betokens the high antiquity of the staff of poets which Strabo tells us was attached to the temple for this purpose. With such literature the didactic element in Hesiod doubtless has some kinship<sup>1</sup>. Even in Hesiod's day there seems to have been something of the nature of poetry-schools or guilds of poets in Boeotia. The cult of the Muses there, the existence of the Homeridae in Chios, the parallel of the Asclepiadae in Cos, and the way in which the Greeks took it for granted as for instance in Plato's *Protagoras*, that arts and crafts passed from father to son, seem to point here

<sup>1</sup> cf. also his use of descriptive animal names, e.g. φερεοικος, A. B. Cook, *C.R.* 8. 381 ff.

## ORPHEUS. PAMPHOS. OLEN

to something more than a mere casual association of master and pupil. It may well be that Hesiod, that is the author of the *Works and Days*, attended a long-established school of *ῥαψωδία*, to which his pupils or pupils' pupils, the authors of the other Hesiodic poems, also belonged. The strong Aeolic element in the Boeotian dialect and the discovery of 7th-Century Ionic inscriptions in Thebes, no less than the later history of Boeotian poetry, speaks for the political and cultural survival in Boeotia of a mixed pre-Dorian element, doubtless at first oppressed but not, as in most of the Peloponnese and in Thessaly, permanently enslaved, by the Dorian invaders.

Cultural survivals of the days before the Great Migrations are to be found elsewhere in Greece, notably in Sicily, which preserved to the time of Heracleides of Pontus (340 B.C.) its register of the priestesses of Argos and the poets and musicians,<sup>1</sup> and where the existence of a fourth tribe representing the pre-Dorian element has doubtless a causal connexion with its claim to the first Greek painters and sculptors and the first appearance there of Tragic Choruses. At Athens, where there had been no break with the past, the Lycomids, hereditary priests of Demeter, preserved the only works of Orpheus, Pamphos, and Musaeus which Pausanias accepts as genuine. These were Hymns sung at the Eleusinian Festival, some of them Hymns to Love. A fragment of Pamphos is worth quoting as one of the very few surviving pieces of pre-Homeric literature. 'Pamphos,' says Pausanias (7.21), 'who composed for the Athenians their most ancient hymns, says that Poseidon is "Giver of horses and of ships with spread sails"'

*ἵππων τε δοτῆρα νεῶν τ' ἰθυοκρηδέωνων*<sup>1</sup>

At Delos we hear from Herodotus and others of Olen 'the Lycian'. Pausanias speaks, as though they were extant, of his *Hymn to Achaëa*, a Hyperborean maiden who came to Delos, his *Hymn to Hera*, and his *Hymn to Eileithyia*. From the last he quotes (8.21) what is perhaps our earliest piece of Greek literature, for he places Olen before Pamphos and Orpheus: 'The Lycian Olen

<sup>1</sup> probably their victories in competitions



## CHRYSOTHEMIS · PHILAMMON : THAMYRIS

composed various Hymns for the Delians including one to Eileuthia, in which he calls her

ἐύανδρος

or 'dett spinner'. The Hymn doubtless celebrated the births of Apollo and Artemis. Olen's hymns are probably referred to in the *Homeric Hymn to the Delian Apollo* (156): 'And there is this great wonder also, whose renown shall never die, the Delian minds that are servants of the Far-Shooter, for when they have praised Apollo and after him Leto and Artemis that delighteth in arrows, they sing a strain telling of men and women of ancient days and chain the tribes of men'. These Hymns, known to Herodotus, were still performed in the days of Callimachus (see p 488, above). Of the several recorded inventors of the Hexameter, the claim of Olen is perhaps the best established.

All these survivals of the Dark Age seem to be connected with Apollo or Demeter. Speaking of the earliest competition at Delphi, Pausanias says (7. 2) that he was told that the subject of the contest was a Hymn to the God, and that the winner was Chrysothemis of Ciete, son of Carmanor priest of Apollo. The Cretan connexion, confirmed by archaeological finds, occurs too in the *Hymn to the Pythian Apollo*, which makes the God appoint as his ministers at Delphi the crew of a Cretan ship of Cnossus, immaculously guided to the port of Cisa.

'The next winner' continues Pausanias 'was Philammon, and next to him Philammon's son Thamyris. Orpheus, however, gave himself such airs because of the Mysteries that he would not enter for the prize, and Musaeus, who laid himself out to copy Orpheus, followed his example'. This seems to mean that Orpheus and Musaeus, as belonging to the Eleusinian Mysteries of Demeter, could not reasonably be supposed to have competed in a Hymn to Apollo. The tradition points to an ancient jealousy between Eleusis and Delphi. 'They say' he goes on 'that Eleuther won a Pythian victory by his strong sweet voice alone, for the song he sang was not his own'. We may note this early, and to Pausanias noteworthy, case of a lyrist-musician who was not also a poet. 'It is said too that Hesiod was excluded

## EUMOLPUS · MUSAEUS · AMPHION

from the competition because he had not learnt to accompany himself on the lyre. Homer came to Delphi to inquire of the oracle, but even if he had known how to play the lyre, the loss of his sight would have made the accomplishment useless.

Apparently the informants of Pausanias believed that Homer and Hesiod were not musicians as well as poets, that is that they were rhapsodes or reciters of Epic verse. Did the use of true Epic as opposed to the Heroic Lay begin the divorce of Greek poetry from music?

Phaëmon, like Orpheus, was said to have come from Thrace. As we have seen, he first established choruses to the God, according to some accounts he invented the Lyric Nome. Thamyris is mentioned as contemporary with Eurytus, that is with Heracles, in the *Catalogue*, II 2 591. Strabo, strangely enough, makes him ruler of part of the Chalcidic peninsula. Heracleides ascribes to him a *Battle of the Titans*. To the same Thracian family belonged, according to some authorities, Eumolpus and Musaeus. The reputed descendants of Eumolpus were priests of the Eleusinian Mysteries. The story which made him a grandson of Boreas through the Attic maiden Oreithyia probably reflects a desire to associate him with Athens rather than Eleusis. Musaeus was said to have invented the Dactyl.<sup>1</sup> Besides a collection of oracles (see vol II, p 223), he was credited with the authorship of works which remind us of Hesiod, *Precepts*, 'Ἐποῆμαι, addressed to his son, and a *Theogony*. But Pausanias believed (I 22) that his only genuine extant work was 'the Hymn he composed to Demeter for the Lycornids'. Athenian tradition gave him burial on the Muses' Hill. Three words of his, quoted by Aristotle, stand as the motto for this Epilogue. The only one of what appears to be the earlier stratum of these primitive poets or poet-priests that does not seem to have been con-

<sup>1</sup> Were the earliest 'pre-hexameter' songs spondaic? Compare the fragment of Pamphos quoted above and the spondaic fragments attributed to Terpander. Do Spondaic-Dactylic and Trochaic-Iambic origins unite in a group of two stresses, one strong and the other weak, the result of that mental grouping of successive equal and equidistant sounds which we call rhythm, a grouping which in biped man naturally, where walking or running is concerned, falls into twos?

## SOURCES OF GREEK MUSIC

nected in any account with Thrace, is Amphion, who is mentioned in the *Odyssey* as the founder of Thebes, where his tomb and his tripod were shown to Pausanias

Although Herodotus makes these early poets posterior not only to Homer but to Hesiod, other traditions placed them before the Dorian Migrations. If they are historical, and most of them probably are, they should perhaps be placed in the time of the Achæan principdoms along with Demodocus and Phemius with whom they are sometimes coupled

Their foreign origin, if we may use the term of days when the line between Greek and Barbarian was but faintly drawn, implies that the Greeks or at any rate the people from whom they derived a large part of their culture, were already in Greece, and should be considered in connexion with such myths as those of the Telchines and the Idaean Dactyls. Indeed Alexander Polyhistor, quoted by Plutarch *Mus* 5, ascribed the introduction of instrumental music (*κροῦματα*) to Olympus and the Idaean Dactyls. This seems to be a combination of two accounts. The Dactyls were the Phrygian priests of Cybele and, according to tradition, great workers in iron. The spread of a higher type of music, and probably this means of poetry, seems to have coincided roughly with the passing—doubtless very gradual—of the Bronze Age. The other account used by Alexander apparently ascribed the introduction of *κροῦματα* to Olympus, adding that the first fluteplayer was Hyagnis who was followed by his son Marsyas who was succeeded by Olympus. This is the Marsyas who was said to have been flayed alive as the result of a contest in music with Apollo. The barbarity of the story is a mark of its great age, Marsyas' name is not Greek, and the scene of his death is laid, like that of the activities of the Dactyls, in Phrygia. The myth clearly reflects an early antagonism between 'professional' wind and string, like that which made Athena reject the flute when she saw the reflexion of herself blowing it. It is indeed possible that the flute as a 'professional' instrument came in from Asia and found the lyre, which had come from Thrace, already installed in popular, or shall we say princely, favour. But the great vogue of the flute in the conservative Dorian communities of classical times shows that, if so,

## END OF THE DARK AGE

it must have come in very early. The tradition followed by Telestes was that it came with Pelops. In any case we must not imagine, either of wind or string, that no sort of instrument of the kind was indigenous in Greece. It has been thought that what Olympus really introduced was the double-flute. The Egyptians first used the double-flute after their conquest of Asia Minor. It was used in Crete in Late Minoan times.

It should be added that the apparent contradictions in the accounts of cultural importations—Olen of Lycia and Olen of Thrace, the Hyperborean and Lycian origins of the worship of Apollo, and the like—are probably due partly to migrations such as that of the Phrygians across the Hellespont, partly to rivalries like that between Delphi and Delos, partly to the desire of the early Greek colonists of Asia to connect themselves with the Greece of the Heroic Age. Moreover the traditions of these early poets are doubtless contaminated by the ulterior motives of the Orphics and the Pythagoreans. On the whole we must conclude at present in favour generally of Eastern and South-Eastern origins rather than Northern. But the worship of the Muses clearly came from the North, and there seems to be reason sufficient to make a further exception of Orpheus.

Between these bards and the age of Homer and Hesiod, with which we have already dealt, there is an almost complete blank. Yet we may well believe there was no break in tradition. Homer, however we interpret the name, clearly had forerunners. The passages where the *Iliad* speaks of two names for the same person or thing (e.g. *Il.* i. 403), one the divine and the other the human, point certainly to an older, probably to a more hieratic and possibly a non-Hellenic, stage of the Epic; and the use of 'stock' epithets not justified by the context is a certain sign of a long tradition. Hesiod, as we have seen, may have attended a long-established Boeotian school of poetry; the musico-poetical contests at Delphi were of great antiquity, and Orpheus' severed head, in the myth, was carried by the Hebrus to the shore of Lesbos.

We now pass into the region of dates and (com-

## EUMELUS · THE ELEAN HYMN

parative) certainties While the true Epic of the Cycles, as opposed to the quasi-Epic of the Hesiodic school, continues to flourish in Ionia, there arises in Dorian Corinth an interesting figure who on the strength of his *Processional to Delos*, written before the Spartan conquest of Messenia, appears in the text-books as the first Lyric poet But it should be remembered that EUMELUS was also reputed an Epic poet of the Trojan Cycle and a writer of history in Epic verse The last sounds like a new departure—if it is true, and it seems reasonable enough Formally it would be a natural development of the theogonic element of the Epos; in the great colonising times of the 8th Century the colonists would welcome a rhapsode who told them tales of their great ancestors of the motherland, and Eumelus was not only a contemporary but a kinsman of the man who founded Syracuse from Corinth His *Processional Hymn*, which is written in what was then the only ‘art’-metre, although it is doubtful whether Pausanias means that it was the first sent by the Messenians or the first ever sent, was probably by no means unique as a festal song There may well have been a demand, for instance, for wedding-songs long before Alcman’s day, and one at least of Sappho’s was written in the traditional Hexameter It smacks of the great days of expansion that these lines of Eumelus, quoted—significantly—as evidence for a musical competition, testify to innovations in poetry. The poet is clearly refusing to be bound by convention.<sup>1</sup>

Side by side with the professional poetry of the Epic tradition there existed now, no doubt, as always, a body of folk-poetry which was soon to react, as we shall see, upon the poetry of the great musical contests The Elean women’s Hymn or Incantation to Dionysus, though we have it in a modernised version, is certainly very old, probably a good deal

<sup>1</sup> Croiset suggests that the ref to the ‘free sandal’ means that the chorus was composed not of slaves but of citizens, II, p 52

## ELEGY

older than Eumelus; for in it Dionysus is a bull-God or rather a bull-hero,<sup>1</sup> and there is no mention of wine. Metrically it seems to go back, like some of the Half-hexameter proverbs, to pre-hexameter days, from the same stock indeed as the Epic, but a remote cousin.

But the joint reign of the Epic and the lyre—a reign long afterwards still remembered in the subconscious mind of the Greek race, for *κρούματα*, literally 'striking,' and *πολύχορδος*, literally 'of many strings,' were used in classical times of flute as well as of lyre—was coming to an end. As we enter the 7th Century, we find new kinds of professional poetry, new kinds which, though they may not in their extant state have so long a past behind them as the Hexameter, must nevertheless not be regarded as new creations. The lore of the unskilled, unlearned, unrecognised, has merely begun one of its reactions on the lore of the skilled, the learned, the fashionable.<sup>2</sup> Let us begin with the ELEGY. The ancient view was that it originated in a lament. This is very likely true. The non-Hellenic word *ēlēgos* which first appears in Echembrotus (c. 600 B.C.) has been compared with the Armenian *elēgn* 'reed' or 'flute', Armenian is the modern representative of ancient Phrygian, the instrument of Elegy was the flute, the flute was believed by the Greeks to have come from Phrygia, the flute seems to have been connected with the worship of Cybele as the lyre with that of Apollo.

At first sight the fact that the Pentameter, which is certainly misnamed, enters history in association with the Hexameter, is a strong indication that it developed out of it. Yet not only does it appear as early as Stesichorus (c. 600 B.C.) in conjunction with a Dactylic Heptameter, but in Archilochus (c. 650) we find 'half-pentameters' mixed with Iambic and Trochaic metres, and in inscriptions a Pentameter sometimes ends a succession of Hexameters. Moreover if its early association with the

<sup>1</sup> unless, as has been suggested, we read *ἦρ(ι) δὲ Διόνυσος*  
<sup>2</sup> for the inaccuracy of this distinction, see below, p. 669

## THE ELEGIAC DISTICH

Hexameter is to be used to prove its derivation from it, the same argument will hold for the Iambic, which first appears among the hexameters of the *Ma gis*. It is more likely that the Pentameter was derived partly from the pre-Epic Hexameter of the early Hymns and partly from the reaction of the 'pre-hexameter' folk-songs<sup>1</sup> upon it. Archilochus, who, as we shall see, seems to have 'gone to the folk' for some, at least, of his metres, combines Iambic and Trochaic with 'Half-pentameters', and it is on the face of it more likely that the Pentameter is a conjunction of two wholes than that Archilochus split it and used half at a time.

Now if the *ἔλεος* was originally a lament, as it still is in Euripides' *Helén*, *Iphigenia in Tauris*, and *Andromache*, and in Aristophanes' *Buds*, it is possible that the two parts of the Pentameter were once sung by two semi-choruses and the preceding Hexameter by a singer to the flute. The refrain of the ancient Elean Hymn to Dionysus is doubled, and so is the cry *ὦ ἦρ Βάχαι* in Euripides, the Muses in the *Iliad* lament Achilles *ἀμειβόμενοι*, 'alternately', and an amoebæic Dirge is implied in the *Lament for Bion* (48). Such an origin might account for what is so strange in the Elegiac Distich in comparison with the frequently overlapping Epic Hexameter, its unity. Of course, in the earliest Elegiacs, those of Callinus and Archilochus, this non-overlapping rule is by no means always observed, moreover the second part of the Pentameter is always Dactylic, while Spondees are allowed in the first. But it is only our school training in the Ovidian Distich which emphasises the frequency of these early overlaps rather than their infrequency, and the Dactylic fixity of the second half may well be a custom which came in after the combination of the two parts had taken place, for as we shall see, it was an early tendency of Greek verse, as of Sanskrit, to keep rules more carefully towards the end than towards the beginning of the line, witness, among other things, the comparative rareness even in Homer of a Spondaic fifth foot. Moreover the double-long at the middle and end points fairly clearly to original breaks in the sense, breaks which it would naturally take far longer for change of fashion to override than the break at the end of the

<sup>1</sup> i.e. folk-songs composed in the rhythms which evolved into the Hexameter

## FLUTE-SONG

Epic Hexameter, which at the most was equivalent to only a short syllable

Just as the lyre-metre, the Hexameter, once the metre of the Hymn, probably came, as we have seen, to be used for the Epic Lay, and the Epic Lay developed into *Hexameter* poems of various sorts, so the flute-metre, the Elegiac, came to be used by the 8th-Century Ionians for *Elegiac* poems of various sorts. While Clonas, the so-called inventor of the Flute-sung Nome, probably used it at Sparta in the Nome called *Elegos* when the Nome was still hieratic, his later contemporary Callinus of Ephesus uses it for the purely secular purpose of a War-Song, and Archilochus of Paros not much, if any, later employs it for consolation, lament, accounts of war and travel, and what not. This change of purpose, which of course came gradually—for Callinus also wrote an Elegy to Zeus—was, as we shall see, of the utmost importance.

Continuing his account of the early Pythian contests (7 2), Pausanias tells us that the first competitions at Delphi were musico-poetical, not till the First Pythiad (586 B C) was the athletic element brought in, and at the same date the musico-poetical 'events' were extended to include, besides the immemorial Singing to the Lyre, Flute-song and Flute-playing; at the Second Pythiad (582 B C) 'the Amphictyons discontinued the Flute-song because they decided that it was not an auspicious form of music'—that is, unsuitable for a ritual which was intended to invoke the favour of the Gods —; 'for it consisted of very doleful flute-music with Elegies'—*ἐλεγεία* glossed *θρήνοι*—'sung to its accompaniment'. This left the Lyre-song for the poet-musician and the Flute-playing for the musician. At the Eighth Pythiad (558 B C) the Lyre-playing interest, as we should call it, succeeded in inducing the Amphictyons to include a contest in Lyre-playing. Now in *Alcæus' Hymn to Apollo* the Delphians were represented as singing and dancing a Pæan to flutes; moreover Alcman said in a lost passage that Apollo played



## THE IAMBIC

the flute himself. The coincidence of dates indicates that in the first quarter of the 6th Century the flute-players were working up their case on the mythological side. It is to be noted that we are told that the fluteplayers mentioned by Aleman had Phrygian names.

All the same, it must not be supposed that the flute had nothing to do with Apollo till 586. We are told that the first fluteplayer to use the Lydian mode was Olympus in his lament for the serpent Python; and as such a lament can only be conceived as part of the Delphian ritual, this would take the use of the flute at Delphi back to the early 7th Century at least. The truth would seem to be that the flute had long taken part in the ritual of Apollo, but for some reason, probably the great vogue of the lyrist-minstrels as we see it in Homer, it was not given the same prominence as the lyre.

The attempt of the fluteplayers to win recognition in the Pythian contests was, as we have seen, only partly successful. The contest in the Flute-song Nome—which seems to have been in the Elegiac metre and at first choral—was not repeated. Elsewhere, however, we hear of Flute-song, notably in the 'solos' of Attic Drama, down to the last Century B.C. Meanwhile flute-playing continued to flourish all over Greece. At Sparta it was the custom to march into battle to the sound of flutes; flutes accompanied not only wrestling and other exercise of the palaestra at Athens, but many occupations such as building, reaping, baking, everywhere: and in the Doric Choral Meloë, as we shall see, the flute came to play a great part.

Another seemingly new type of poetry to appear in the 7th Century was the IAMBIC. Whatever the derivation of the word *iambos*, it cannot be dissociated from that of *διδύκαμπος*, which will be discussed later. It occurs first in Archilochus: 'I care neither for *iambi* nor for delights,' where the context shows that the citation was believed to be a reply to those who were trying to force him to pore over his books. The exact meaning he attached to

## THE IAMBIC

it is not clear. We only know that he <sup>2</sup>used this word of his poetry, or of a certain kind of it. Whether it had the meaning or not to Archilochus, however, it is certain that when the word came to be used to describe a form of literature, it came to connote ridicule and invective, and the idea of ridicule seems to have joined in it with that of improvisation <sup>1</sup>. The reciter of *ἱαμβοί* was also called *ἱαμβος*. In metric the word came to be used solely as we use it, save that Trochaic and Iambic were sometimes classed together as Iambic.

The earliest literary use of this metre, as we have seen, is in the burlesque Homeric poem called the *Margites*, where it is mixed with the Epic Hexameter. All we know of the date of this poem is that it is earlier than Archilochus. Like the Pentameter, the Iambic seems to have come from the songs of the people. It was used in the ritual of libation (see p. 512) and in the Eleusinian Mysteries. In the Homeric *Hymn to Demeter* (7th Century) a woman named Iambè moves the sorrowing Goddess to 'laugh and be cheerful with many a quip and jest,' and we have her definitely identified with ritual Iambic lines.

ἦ δὴ οἱ καὶ ἔπειτα μεθύσ τερον εὐαδεν ὀργαῖς,

'who afterwards also did cheer her moods'—a reference to the Jestings at the Bridge (*γεφυρισμός*) in the procession from Athens to Eleusis. Of this jesting we probably have a fragment in the two lines quoted on page 514, where we have Iambic metre certainly in the first and probably also in the second. At Sparta we find this metre in the Chorus of the Three Ages (p. 530), at Athens in the formula for dismissing the ghosts at the Anthesteria <sup>2</sup>. And it occurs in the songs for Children's Games (p. 538). Such customs are very old, yet here is the Iambic senarian full fledged.

The Iambic metre, then, though it appears to have been raised to art-status by the Ionians, was known and used in ritual all over Greece.

Iambic poetry seems to have been sung to the accom-

<sup>1</sup> G. L. Hendrickson, *Am Journ Philol* 1925, 101, sees in literary invective a development of the magical curse.

<sup>2</sup> *Θύραζε, Κἄρες οὐκέτ' Ἀνθεστήρια*, Zen 4 33.

## ARCHILOCHUS

paniment of a sort of lyre, the *λαύβηκη*. The *κλεψίαυρος*<sup>1</sup> accompanied it also, but with this the vocal delivery was something halfway between singing and speaking, apparently resembling the spoken part of a modern comic song, where the performer merely speaks in time with the music.

For the origin of the art-use of the Iambic it is important to note that ARCHILOCHUS belonged to a family of hereditary priests of Demeter.

It is well known how in his anger at being refused the hand of the daughter of a Parian noble he attacked the whole family in an Iambic poem which he sang or recited at the festival of Demeter, producing such an effect that the daughters of Lycambes, whose character the verses called in question, were believed to have hanged themselves for shame.

Clearly, like the Hymns in the contests at Delphi in honour of Apollo, Iambic song-poems were the subjects of poetico-musical competitions at Paros in honour of Demeter. The sequel may indeed have done something to bring the Iambic Trimeter into more than local or ritual use among the professional poets of Greece, but the ancient belief that Archilochus invented it, in view of the complete metrical identity of his lines with those of the Attic tragedy of 150 years later, is extremely unlikely. He was also said to have invented the combination of unlike rhythms. This in view of the *Margites* can be only partly true.

‘To him also’ says Plutarch<sup>2</sup> ‘are ascribed the Epode, the Tetrameter, the Cretic, the Prosodiac, and the lengthening of the Dactylic Hexameter (e.g. in heptameters and octameters), by some also the Elegiac;—and so on, referring to his new metrical combinations, and then—‘the practice of reciting some of the Iambics to the instrument (λέγεσθαι παρὰ τὴν κρούσιν) and singing others’—and a little further on—‘he is also thought to have invented τὴν κρούσιν τὴν ὑπὸ τὴν ᾠδὴν, or playing a

<sup>1</sup> used also for accompanying what were probably Melic Monodies of Aleman (see p. 617)      <sup>2</sup> that is to say, the author of the *De Musica* (§ 28)

## ARCHILOCHUS

higher melody than what you sing,<sup>1</sup> whereas all the poets before him played the same notes as they sang'

It is clear, judging him merely from the technical standpoint, that we have to do here with a great poet-musician. But Archilochus was great for other reasons. Not only is he the first satirist, but with the partial exception of Hesiod he is the earliest person of our western civilisation that we know from a portrait drawn by himself.

His works as preserved in antiquity comprised *Elegies*, *Iambics* (including Trochaics), *Epodes*, *Inscriptions* (that is epitaphs and votive labels), and a Book of Hymns addressed mostly to Dionysus and called 'Ιδβαρχοί. In the *Elegies* he says. 'I am the servant of lord Enyalios, yet I am also versed in the lovely gift of the Muses.' And this. 'In the spear is my kneaded bread, in the spear my Ismarian wine, I recline when I drink on the spear.' And again 'Ah me! lifeless I lie in the toils of Desire, pierced through and through with the intolerable pains the Gods have given me.'

These little fragments suffice to show that a new thing has arisen in Greek poetry, the personal poem. The fame of Archilochus, as the mere preservation of his poems testifies, was Panhellenic. His Iambic *Hymn of Victory to Heracles*, originally sung 'for his own victory at Paros in the Hymn to Demeter' became something like<sup>2</sup> the Greek equivalent of our 'See the conquering hero comes,' itself originally written for a particular, though imaginary, occasion.

To sum up, we may ask what do we feel as chiefly distinguishing Archilochus from the Epic poets? Not so much his metres, different through these are,

<sup>1</sup> Cf. Plat *Laws* 812d, Arist *Prob* 9 39 921a 25 (Gevaert), in this ancient approximation to modern 'harmony' the accompaniment took the higher note, Ib. 12. 918a 37, that it never involved more than two 'parts,' which converged ultimately on the keynote, is clear from Ib. 16 918b. 30, both melody and accompaniment could be played by a single performer on the double-flute, Apul. *Flor.* 1; the same was done by the lyre, neither hand being used for 'stopping', flute-melodies so rendered would presumably have a range only of a 'fifth,' lyre-melodies of an octave <sup>2</sup> it was rather less formal, 'chaining' would be perhaps a nearer parallel

## AEOLIAN MELIC

as his notion of what is a proper subject for poetry. In the century, if that be the right estimate, between Hesiod and these early 7th-Century poets, the Greeks, and particularly the Ionian Greeks in close touch—and that connotes self-contrast—with the civilisations of the East, had grown more conscious of themselves, more introspective, with the result that art-poetry and art-song—to use ill-sounding but useful terms—were no longer only the expression of what happened but also of what was felt. This in a sense was a reversion, for Epic itself, as we have seen reason to suppose, was ultimately a development of the primitive incantation, once itself a cry for help, an expression of feeling. But from the point of view of art it was an advance. Art lives by periodic reversion to ‘nature’. Moreover the folk-expression, so to call it, of emotion, tends to be tribal, formal, sententious. An ignorant man speaks in metaphors and proverbs, it takes a cultured man to express his own feelings in his own terms. And so although the lost forerunners of these poets went back, as it were, to the people both for the form and the content of the new poetry, it was not from the old popular poetry that they took the personal outlook. Indeed the germ of this is to be seen in Hesiod himself, but it took three or four generations to come to life.

Athenaeus has preserved a fragment of Archilochus in which he speaks of ‘leading the Lesbian paean to the flute.’ The adjective marks a connexion of great interest. Contemporary with the rise of the Ionian Elegiac and Iambic poetry, or perhaps a little later, comes the rise of the AEOLIAN MELIC.<sup>1</sup>

The instrument of Melic song was originally the lyre. The word μέλος as applied to this sort of song does not occur before Herodotus. In Alcman, who flourished in the latter half of this 7th Century, we find the phrase *ἔπη δέ γα καὶ μέλος*, meaning ‘lines and a tune.’ So also Echembrotus speaks of himself early in the 6th Century

<sup>1</sup> writers on Greek literature sometimes use ‘Lyric’ to include Iambic and Elegiac poetry, in this book it is always equivalent to ‘Melic’

## CHORAL AND MONODIC SONG

as μέλε' ἢδ' ἐλέγους "Ἑλλησιν ἀείδων And this seemingly older meaning survived along with the other in the 5th and 4th Centuries<sup>1</sup> It is not unreasonable, then, to suggest that the word μέλος was applied to this sort of poetry at a time when the three others, Epic, Elegiac, and Iambic, had already become mere spoken verse. It meant, in short, *tune-poetry*

This poetry, in the very early time when all poetry was normally sung, seems to have arisen as an art-form in Lesbos. The tradition of the head of Orpheus being carried fluther by the Hebrus reflects this belief.

Metrically the outstanding difference between Melic poetry and its contemporary art-forms of verse appears to have been that it did not admit resolved feet. The Hexameter and Elegiac, strictly speaking, did so neither, but in them the poet often had the choice between Dactyls and Spondees. It is in this choice that the difference really lies. Early Melic had certain 'freedoms,' as we shall see, but no choice so wide as this. Its line always has the same number of syllables. This peculiarity cannot be dissociated from its longer adherence to the dance. For Choral Melic remained song-dance right through the classical period. Resolution did of course come in, but not for a long time. Melic poetry was divided by 5th-Century custom into two categories, Choral or χορφεῖα and Monodic or μονοφῆα. In the early days this distinction would have been meaningless. In Homer the lyre-player sings and plays to lead the dance, the dancers also sang in certain forms of early Greek poetry, always perhaps in the very earliest, but except in the Paean of *Iliad* i 472, the musico-poetical part of the performance centres, for Homer, in the minstrel, and the dance, if there be one—and that 'if' is the beginning of Monodic poetry—seems to be an impromptu reflexion of his words and music, in which the amateurs, if we may so call them, were led by two tumblers. This technical subordination of the dance, which had led even in Homer to Monodic or solo performances without it, was probably connected with the development of the Hymn and its secular offshoot, if such it were, the Epic.

<sup>1</sup> μέλος is the 'tune' as opposed to the 'accompaniment' in Arist. *Probl.* 9. 12. 918a. 37, 49. 922b. 28

## THE LYRE

It is not to be supposed that cult song-dances like the Wedding-Song, Olen's Dance-song to Artemis, and the Dige for Linus, were impromptu performances, and it is to them more than to the Hymn that we should probably look for the origins of the Choral Melic which comes to light in the 7th Century

The instruments employed in Choral Melic were both lyre and flute, in Monodic the lyre, except in the Flute-sung Nome, which seems to have been accompanied by a dancing chorus

The most usual word for the lyre in Homer is *φόρμιγξ*; *κίθαρις* is far less common, and *λύρα*, *χέλυσ*, and *βάρβιτος* do not occur till later. Of these five words all except *βάρβιτος* if not Greek are at any rate Indo-European, for it does not seem impossible to connect *κίθαρις*, or as it appears after Homer *κithára*, with *κίθαρος* 'the chest (*pectus*),' perhaps originally 'breast-bone' In the Border Ballad of *The Two Sisters* the harper makes a harp out of the breast-bone of a drowned maiden and strings it with her hair. This, we may believe, though the breast-bone would hardly be a human one as a rule, would be one type of primitive stringed instrument, and the *χέλυσ* or tortoiseshell the other. They would of course retain their names long after they had come to be made of wood. The ancients appear sometimes to have drawn a distinction, associating the *κithára* with Apollo and the *χέλυσ* or *χέλυννα* with Hermes. The player of the Linus-Song in Homer is said *φόρμιγγι κίθαρίζειν*, which seems to show that *φόρμιγξ* and *κίθαρις* were identical to Homer's audience. The word *λύρα* is first found in Archilochus. *βάρβιτος* and *χέλυσ* perhaps belonged originally to the Aeolic side of Greek Melic, *κithára* to the Ionic. The 'Lydian' *pectis* was probably new to Greece in Sappho's day. The differences of name doubtless represent, in most cases, differences in form and in tonal range and pitch.

The reconstitution of the musico-poetical competitions at Delphi in 586 was due, no doubt, to new influences. One of these was clearly a 'boom,' as we should say, in fluteplaying, which is to be connected with the spread of Elegiac poetry, another was probably the spread of Aeolian Melic.

## TERPANDER

'If ever' says Aelian<sup>1</sup> 'the Spartans required the aid of the Muses on occasion of general sickness of body or mind or any like public affliction, then custom was to send for foreigners at the bidding of the Delphic oracle, to act as healers and purifiers. For instance they summoned Terpander, Thales [or Thaletas], Tyrtæus, Nymphæus of Cydonia, and Alcman.' Here in 7th-Century Greece is the poet as medicine-man. This, doubtless his original rôle, is reflected earlier by Homer's epithet 'divine,' later by Simonides' peace-making between Hiero and Theron and by Pindar's counsels to his patrons, always by the attributes of Apollo. Apollo destroys the presumptuous, helps and heals in time of general need, is the God of prophecy, and the God of the lyre and of song. Moses stayed the plague. But this is by the way. 'The first establishment of music at Sparta' says Plutarch<sup>2</sup> 'was due to Terpander.' TERPANDER, who flourished in the middle of the 7th Century, is variously described as an Antissaean or Methymnaean of Lesbos, and of Cymè in Aeolis. The last, we may remember, was the birthplace of Hesiod's father, and according to some accounts Terpander was descended from Hesiod. But his father's name, Derdenes, is hardly Greek.

According to Pindar,<sup>3</sup> Terpander invented the *barbitos* 'at the feasts of the Lydians to vibrate in answer to the sounds (*ἀκουῶν, ἀκοῶν*) of the low-pitched *pectis*,' which apparently refers either to the only type of harmony admitted by Greek music, two concurrent melodies, of which the lower carried the air, both converging finally on a single note (see p. 606, n.), or to the tradition that Terpander added the octave string to the lyre. That he did so, if this is true, at the expense of the 'third' note (that is our sixth) in the scale, which he removed, is suggested by several considerations, for instance the statement of Plutarch that the lyre had only seven strings down to the time of Phrynis (c. 450).<sup>4</sup>

Aelian's list of the lyric poet-musicians who 'ran' the official cult-music at Sparta in the latter half of the 7th Century is incomplete. It may be supple-

<sup>1</sup> *V H* 1250      <sup>2</sup> *Mus* 9      <sup>3</sup> *Ath* 635 d      <sup>4</sup> the seven-stringed lyre was used in Crete as early as the Late Minoan Age



## TERPANDER

mented from Plutarch *Mus* 8 (vol. 1, p 7) Some of those mentioned were Dorians, one at least an Ionian, but in the full list there was doubtless a predominance of Aeolians<sup>1</sup> According to Plutarch, the last Lesbian citharode to win the prize at the Spartan Carneia was Pericleitus, who seems to have flourished about 550 The great days, then, of Spartan patronage of poetry lasted for rather over a century, though it must not be supposed that it now ceased The *Argument* to Theocritus (p 616 n 3) implies that Maiden-Songs were sung at Sparta as late as the time of the Persian Wars, and the *Birds* of Aristophanes (11 Schol) mentions a contemporary victor at the Carneia

The above passages, even if they stood alone, would prove the early existence of poetico-musical contests (*ἀγῶνες*) elsewhere than at great religious centres like Delphi It is doubtless true that there had long been competitions in 'music' and athletics (which it should be remembered were the two great branches of Greek education) in connexion with many local cults all over Greece, and at these hundreds of poet-musician-schoolmasters competed of whom we shall never know the names All these took part in the development of Greek poetry, and it is a serious error to imagine that the great personages whom we know of are the only factors in the problem of its history

Some of the most famous poems, which no doubt won prizes at the Carneia during this period, survived not only in books but as folk-songs 'During the Theban invasion of Laconia (370 B C) the Helot prisoners' says Plutarch<sup>2</sup> 'refused to sing at the bidding of their captors the songs of Terpander or Aleman or Spondon the Laconian, on the plea that their masters never allowed it.'

Among the fragments of the poetry ascribed to Terpander we find a *Hymn to Zeus* and an Hexameter *Lyre-song Nome to Apollo* called the Orthian or

<sup>1</sup> see vol 1, p 29. in Sa 148 the phrase 'Lesbian poet,' usually taken to refer to Terpander, may be general <sup>2</sup> *Lyc* 28

## POYLMNASTUS THALETAS: TYRTAEUS

High-pitched<sup>1</sup> He was also credited with *Proems* or *Preludes*, that is Hymns to be followed by Epic Lays, the first-known *Scolia* or Drinking-Songs, and innovations in rhythm. The *Nomes* and *Proems* will be dealt with later (pp. 673 ff.)

On the strength of its metrical similarity to his Spondaic 'Hymn'—probably a *Proem*—, the ancient view that Terpander invented Drinking-Songs, and the belief that the Spondaic rhythm was so called from *σπονδαί* 'libations,' editors sometimes ascribe to him the *Libation Flute-Song* to the Muses and Apollo. A fragment to the *Dioscuri* written in molossi (— — —) is perhaps his.

There is no trace in Terpander of Iambic or Elegiac, or of the Aeolic rhythms of Sappho and Alcaeus. We unfortunately possess too little of Terpander's work to do more than take his ancient reputation on trust.

The *Scolion*-tradition was probably carried on by a poet in the same list, the Ionian POLYMNASTUS, whose merry and perhaps obscene Flute-songs were sung at Athens in the time of Cratinus. Polymnastus followed the lead of Clonas, whom Plutarch describes as 'the first composer of Flute-sung *Nomes* and Processional songs,' and includes with him among the authors of the seven traditional *Nomes* sung to the flute. To some of the same poets are ascribed *Paeans* and *Elegies*. One of them, Thales or THALETAS of Gortyn, who seems to have been the great poet of Crete, was said to have imitated Archilochus, and also to have resuscitated the *Paeonic* and *Cretic* rhythms, both of which involve quintuple time, from the old flute-music of Olympus. That this music still existed, if we could but be sure that there was not a second Olympus, would prove a tradition stretching back into the Dark Age. But the Olympus imitated by Thaletas is perhaps not so ancient.

A famous Spartan poet of this period was probably a native of Aphidnae in Attica, TYRTAEUS, called by Suidas' authority a writer of *Elegy* and a fluteplayer. This was doubtless his chief fame in the later antiquity, but he also composed for the choruses.

<sup>1</sup> classed by Sch. Ar. *Nub.* 595 among the *Proems*

## SEMONIDES: MIMNERMUS

To judge by the two quoted by the Attic orator Lycurgus—ultimately, it is thought, from a military song-book, a textbook of Spartan education,—his War Elegies or *Exhortations* resembled those of Callinus in the nerve and vigour of their appeal. Lycurgus gives the occasion of their use: 'Whenever the Spartans take the field under arms, every man has by law to be summoned to the king's tent to hear Tyrtæus' songs, this being the surest way of making him willing to die for his country.' It was the time of the Second Messenian War. Sent by the Athenians at a request the Spartans made them, in obedience to an oracle, that they would send them a general, Tyrtæus played the part not only of war-poet but virtually, if not in name, of commander-in-chief. We also possess some fragments of his Elegy *Eunomia*, an exhortation to orderly life. Of his *Embaterion* or Song of the Battle-Charge a possible example is printed among the *Folk-Songs*. It should be noted that these Spartan Elegies still preserve the Ionic dialect free, or almost free, of Dorian admixture, the *Embaterion* on the other hand, being anapaestic, are entirely in the Doric, having no foreign tradition to comply with.

The story that Tyrtæus was a lame schoolmaster need not be rejected. Music was no doubt a part of Athenian education from very early times, and an important part of the musician-poet's profession must have been to teach his art. Tyrtæus' fame was not confined to Sparta. In Plato's day the young Athenian learnt his songs by heart.

The Ionian Iambic and Elegiac tradition is continued in the latter half of the 7th Century by Semonides of Amorgus, Mimnermus of Colophon, and Solon the Athenian lawgiver. Of these, SEMONIDES uses the Iambic for satire of a gnomic or moralising type, and appears to have composed a *History of Samos* in Elegiacs. The latter probably at this time would already be recited rather than sung. MIMNERMUS, who, like his fellow-countryman Polymnastus, wrote Flute-sung Nomes, uses the Elegy for poems on such themes as love and the shortness of life.

One of these, or a Book of them, was addressed to his

## SOLON

flute-girl—and, one may suppose, accompanist—Nanno, who did not requite his love. Though gnomic in style, the fragments of Mimnermus resemble those of Archilochus in combining the general with the personal, and in reading them we feel ourselves in the presence of the author. 'What would life be, what would pleasure,' he sings, 'without golden Aphrodite?'

Mimnermus has been called the father of the Erotic Elegy. The two streams Iambic and Elegiac unite for the last time in the first truly Athenian poet, the greatest instance of the poet as healer of public ills, SOLON. But we are passing beyond the limits of this book. For our present purpose it must suffice to add that Solon answered Mimnermus' wish that he might die without disease or trouble at the age of sixty, with a poem requesting him to read for sixty, eighty—a story which is useful as marking the Ionian origins of Attic literature, and as illustrating the use of poetry as a medium of criticising another poet, a use which may derive from Archilochus' employment of the Iambic for invective.

Thus the spheres of Elegiac and Iambic have by the end of the 7th Century overlapped, both having probably by that time to some extent dropped the music,<sup>1</sup> becoming, like the Epic, mere recitation-verse, but often still accompanied by an instrument whose rhythm was followed by the reciter. This change would naturally tend to bring the two kinds together. Melic still held apart, and though, as we shall see, it was not always sung, preserved so strongly the traditional connexion of poetry with music and the dance that it actually appears to have restored the dance element to the sphere of art.

Even if we admit the use of the seven-stringed lyre in art before Terpander,<sup>2</sup> early Greek music undoubtedly had a very limited range of tone, and must have relied

<sup>1</sup> Wilamowitz points out that the story of Solon reciting his Elegy *Salamis* in the agora mentions no fluteplayer, Plut. *Sol.* 8 l. <sup>2</sup> its invention is ascribed to Hermes in the Homeric *Hymn to Hermes* (c. 590 B.C.), it was probably a folk-instrument in Lesbos long before Terpander adopted it for art, see p. 610, n.

## ALCMAN

for its effect more on rhythm and less on melody than modern song. Indeed the lack of rhythmical variety probably contributed much to the disuse of the Hexameter, the Elegiac, and the Iambic, as song-metres, and it may be that Melic took their place chiefly because, being as a new art-form less bound by tradition, it was better able to supply this very want. And the desire for the fullest possible expression of this variety would emphasise the importance of the dance. Another thing which gave Melic an undoubted advantage, at any rate in solo performances—and Epic, Elegiac, and Iambic were by this time all monodic—was that the performer was his own accompanist. This it is that with us causes from time to time the vogue of a new stringed-instrument, the banjo in the last generation, the ukulele in this.

The later writers of Elegiac and Iambic poetry, Hipponax, Phocylides, Xenophanes, Theognis, do not concern us here. It is enough to note, as a sign of the times, that Xenophanes was a philosopher.

Turning now to the Lyrists, we find in the last quarter of the 7th Century the most popular poet of the Spartan Succession, ALCMAN, whose poems, with the possible exception of Terpander's, alone appear to have survived into Alexandrian times.

With Alcman—whose name is the Doric form of Alcmaeon—Spartan pride showed itself, as with Tyrtæus, in the legend that made a foreigner into a native, and we find in antiquity a conflict based on the disagreement between the popular and literary traditions. It is not unlikely that there was Lydian blood in his veins. There appears to have been close intercourse between the kingdom of Croesus and the Greek islands, notably Lesbos, about this time, but whether Alcman came under the native Lesbian influence as well as that of its offshoot at Sparta is not clear.

His chief work would seem to have been choral, and most of this composed for girl-choirs. Of the *Wedding-Songs* known to Leonidas of Tarentum no trace survives. The *Partheneia* or Maiden-Songs were closely akin to the Hymn in purpose, but there the resemblance ceased.

The largest fragment is that of a poem which perhaps

## ALCMAN

contained fourteen or sixteen stanzas, of which we have eight. Of these the first three contain the end of the myth of Heracles' revenge on the sons of Hippocoon, and the last five praise of the chorus and references to the occasion and the hoped-for victory in the competition. The phrase *νεάνιδες ἰρήνας ἐράτας ἐπέσαν* is either an anticipation of this victory or, perhaps more likely, a reference to the object of the ritual, thanksgiving after war. That peace in that sense particularly affected the Spartan maidens is clear from the *Argument* to Theocritus (p 2 l. 7 Wendel) <sup>1</sup> The poem seems to have been sung and danced at dawn in procession to the temple of Orthia. The chorus apparently was composed of cousins, or at least members of the same tribe. What lies behind the comparison of the leader and vice-leader to horses and doves,—ritual, coterie-trick, or traditional type of metaphor—we cannot tell, but it is worth noting that early ivories found in her precinct show Orthia surrounded by birds. Other fragments addressed to the Dioscuri, to Zeus Lycaeus, to Heia, to Artemis, to Aphrodite, may well come from Partheneia.

From these fragments we should judge that these Maiden-Songs began with an address to the Muse and an invocation of the God to whom they were sung. Then came the myth; and then the personal part—praise or banter sometimes in the poet's name and sometimes in the chorus' own—with references to the competition, the prize, the judges, and so on <sup>2</sup> In one delightful fragment, where Alcman complains that he is getting too old to dance with his maidens, the implication is that in his day, as in that of Archilochus before him, the poet was the *ἐξάρχων*, the leader of the dance, in more than name. The Love-Songs, of which we have one very charming

<sup>1</sup> 'the maidens being hidden away owing to the disturbance caused by the Persian War, certain country fellows entered the temple of Artemis and lauded the Goddess with their own songs'

<sup>2</sup> fr. 2A, where the girls apparently address the poet, is said to have come at 'the beginning of the 2nd Partheneion'; but the fragment would make a strange beginning, and it is unlikely that the pattern of a ritual ode of this period should have been so elastic, we should perhaps translate 'at the beginning of the 2nd Book of the Partheneia'

## ALCMAN

fragment<sup>1</sup>, were seemingly monodic and secular, following the lead of Polymnastus. Some of these perhaps were recited rhythmically to a kind of lyre (cf. Hesych *λεψίαμβος*). Their occasion would be usually a monodic *κῶμος* or serenade, some may have been sent as letters. Alcman's Fifth Book was composed of Drinking-Songs, *σκόλια* οἱ συμποτικά, probably developments of the ritual Libation-Songs some of which seem to have been ascribed to Terpander.

His metres are most commonly Dactylic or Anapaestic, and Iambic or Trochaic, in both cases with the occasional use of Spondees, and in the latter with that of resolved feet. These elements are sometimes combined in the same line. We also find the Cretic (— — —), said to have been introduced at Sparta by Thaletas of Crete, and the Ionic (— — — —), perhaps brought thither by Polymnastus of Colophon. The occurrence of the Paean (— — — — or — — — —) in Alcman is doubtful. Alcman seems to have had a fondness for the Dactylic Tetrameter, which is indeed found in Archilochus, but only combined (in the same line) with other elements, and if we may trust the MSS there are seeming traces in his fragments of that closer combination of Dactyl and Trochee which is sometimes, but incorrectly, called *logaoedic*,<sup>1</sup> whereas Archilochus keeps these two elements each to its line or part of the line. These details are given here because they show the gradual encroachment of the other metres on the traditional art-form, the Hexameter.

According to Suidas' authority Alcman was the first (if this is the right translation) to adopt the practice of not accompanying the Hexameter with music.<sup>2</sup> Another interesting point is the structure of Alcman's strophes. The Archilochian stanza never exceeds two lines, of which the first is divisible by caesura and the second generally shorter than the first. The stanzas of Alcman, if we may trust the Alexandrian line-division of the 1st Pithheneion,

<sup>1</sup> the use of the term for any mixture of Dactyls and Trochees is a modern and now mostly discredited extension of its use by Hephaestion for Dactyls with a Trochaic, or for Anapaestics with an Iambic, close.

<sup>2</sup> τὸ μὴ ἐξαμετροῖς μελωδεῖν 'an alternative is 'singing to lyre or flute songs whose metre was not Hexameter'; one is tempted to excise *μή*, thus making it 'to use Hexameters in Melic poetry'.

## ALCMAN

range from three lines to six—not fourteen, for the ancient belief that the Triad (strophe, antistrophe and epode) was the invention of Stesichorus is probably not quite correct. The threefold choric arrangement has its early Spartan analogue in the *Song of the Three Ages*, and a short strophe of four lines followed by an only slightly longer epode of six, is more likely at this early period than a strophe of so many lines as fourteen. But it should be noted that, as in Anacreon and to a great extent too in Sappho and Alcaeus, each strophe consists of a repetition of homorhythmic units, it is probable also that, as with them, the same metrical system occurred in more than one of Alcman's poems. It is interesting to note that the sense always ends with his triad, but not necessarily with his strophe.

Alcman's place as the first of the Nine Lyric Poets was doubtless primarily due to the preservation of his poems into Alexandrian times, and their preservation proves their popularity. The epitaph seen by Pausanias said with pride that his poems 'were not made the less sweet because he used the tongue of Sparta'—which seems to indicate that his dialect was an innovation.

His predecessors, mostly Lesbian, had perhaps run the Aeolic tendencies too strong, and the patriotic objectors (prototypes of the upholders of British music during the late war) welcomed a poet who would put a reasonable amount of Doric into these songs of Dorians. The epitaph is probably not contemporary, but it may have been put up at some time, perhaps during the Peloponnesian War, when Spartan pride in everything Spartan was at its height. The same pride would secure the repeated performance and consequent preservation of his poems, as made him a Spartan instead of a Lydian.

His dialectic innovation, though not so remarkable as would appear at first sight,<sup>1</sup> was doubtless a real advance, but his claim to greatness rested, as we have seen, on greater things.

<sup>1</sup> the late Laconian forms such as  $\sigma$  for  $\theta$  must be due to comparatively late editing, inscriptions show that these changes were not recognised in the spelling of the dialect till some generations after the time of Alcman.



## ORIGINS OF CHORAL MELIC

It is now time to step back to the early history of Greek CHORAL MELIC. Among the various forms of this kind of poetry are some to which belong certain refrains, *ἴησι παιάν* to the Pæan, *ὦ διθύραμβε* to the Dithyramb, *ὕμνην ὑμέναιε* to the Wedding-Song, *αἶλων* to the Lament.<sup>1</sup>

These refrains, called by the later Greeks *ἐφύμνιον* and in origin probably identical with the *ἐπῳδός*, whose name indeed is sometimes given them, are doubtless the oldest, and probably also the most truly ritual, parts of the song-element in the song-dances in which we find them. The lengthened vowel in two of them, like such forms as *μαχεούμενος* in Homer, betokens metrical adjustment, perhaps of stress-elements to the conditions of a pitch-language. Without pressing the parallelism unduly, we may note here that some of the old Norse ballads of the Shetlands have come down to us with the body of the stanza in an English translation, but with the refrain—which is comparatively unimportant as mere entertainment—still untranslated. Some of the traditional English carols similarly have the refrain in Latin. It would seem then that the refrain resists change more obstinately than the rest of the song, and the apparently non-Hellenic character of the Greek refrains points to a language shift. It should be noted here that *ἴησι παιάν* recalls the Hexameter, and the Hexameter was closely connected with Apollo, while *ὦ διθύραμβε* is Iambic, and the Iambic was associated with Dionysus as well as Demeter.<sup>2</sup> The song itself was doubtless called after the refrain—*παιάν*, *διθύραμβος*, etc.—and not vice versa.

The Refrain in its earliest stage probably arose out of one or both of these elements. (1) the cult cry-and-movement—to use a term more applicable here than song-dance—of the crowd during the performance of a cult-act by one or a few of their number, an act in which most of them could share only vicariously, such as the slaying of an ox; (2) the ‘occupational’ cry-and-movement of a number of people doing the

<sup>1</sup> the war cries *ελεεῦ* (or *ἐλελεεῦ*) and *ἀλαλα* are formal cries which might have but apparently did not become refrains, *ἐλεεῦ* was also used in lamentation. <sup>2</sup> it should be added that *ἐλεεῦ* and *ἀλαλά*, like the *Embateria*, are Anapaestic, and that Euripides uses Anapaests in a lament, *Hec.* 155 ff.

## ORIGINS OF CHORAL MELIC

same thing, such as rowing or reaping. In all such 'occupations' unity of movement is advantageous, in some, such as pulling on a rope, it is essential, and to secure this unity in an occupational song-dance—for that is what this cry-and-movement comes to be—we must have a leader. Out of such elements, the man who performed the sacrifice, the man who led the rowers or reapers, was probably evolved the ἐξάρχων or leader-off, who developed by the division of functions so well known to anthropologists into

(1) The minstrel who played and sang and sometimes danced as well, while the chorus danced singing what they could, namely the refrain, which was always the same; and (2) the χορῳγός or dance-leader, of whom there would seem to have been sometimes two, one to each half of the chorus. This occasional division of the chorus is probably due to several causes: (1) there was sometimes difference of age or sex—Olen's *Hymn to Eileithyia* was sung by boys and danced by girls—, (2) the ancient dance being mimetic, the dancers must often have had to represent two parties, as in a fight or a dispute, (3) non-Hellenic parallels show that among primitive peoples mimetic fights are a way of commemorating the dead, and have developed elsewhere than in Greece into competitions athletic and other.

This duality is probably reflected in some if not all of the following phenomena:

(1) in the Amoebæic Element, question-and-answer or the like, which has its derivatives in the stichomythia of Attic drama as well as in Bucolic poetry, (2) in the Triad—strophe and antistrophe followed by the epode deriving from the refrain, which was sometimes itself called ἐπιδός, (4) in the Competitive Element which persisted in Greek life and literature even into the days of prose,<sup>1</sup> for instance in the Pythian ἀγῶνες at Delphi and the Dionysiac at Athens, and in the song-contests of Theocritus' shepherds. It also comes, this duality, into the Elegy and the Epode or epodic stanza, which only differ from each other in the Elegiac stanza or couplet having a doubled refrain (half-pentameter);

<sup>1</sup> this is the meaning of Thucydides' κτῆμα ἐς αἰεὶ μᾶλλον ἢ ἀγώνισμα ἐς τὸ παραχρῆμα ἀκούειν, 'not for competition but for record

## ORIGINS OF CHORAL MELIC

for in both, the first metrical element or line is divisible into two parts by the caesura

If the Refrain, the 'Epode,' originated as we have suggested, whence arose the other part of the stanza? Apparently from the leader's part. In the *Imge* for Hector in the *Iliad*, the speeches of Hecuba, Andromache, and Helen are as it were the leader's parts, and the wails of the women which follow each of them the choric or refrain element, in the earlier half of the same ritual performance, the leader's part is the lament of the minstrels, and the choric part again the wails of the women.<sup>1</sup> The dropping of the dancing chorus as it is dropped in Demodocus' *ἡλέα ἀνδρῶν* (but not in the *Lay of Ares and Aphrodite*) gives us monodic poetry, and this pedigree would seem to indicate that all monodic Greek 'art-poetry,' whether Epic, Elegiac, Iambic, or Melic was in origin choral. But in some cases the ritual element resisted the tendency to make the performance a mere entertainment, and the dancing chorus, so far from being dropped, became more and more important, eventually taking to itself the leader's part (or the two leaders' parts) as well as the refrain.

This was the birth both of the Triadic arrangement, for instance of Attic drama, and of the Strophic arrangement, for instance of some of Pindar's Epinicia, the former a combination of the refrain or epode with *two amoebeic* leader's parts, the latter a fusion of it with a *single* leader's part.

It is significant here that the refrain often extends in Attic tragedy into a little strophe of three or four lines, for instance *ἐπὶ δὲ τῷ τεθυμένῳ κτλ*, Aesch. *Eum.* 321-346, and that the last line of the familiar Sapphic stanza was called the Adonian, being metrically identical in all probability with the refrain of the Adonis-Song. There is nothing to show, as is sometimes held, that the Strophic arrangement is older than the Triadic.

The choral cult song-dance, then, which emerges into the art-sphere in the latter half of the 7th Century, had an immemorial past behind it.

<sup>1</sup> whether or no this passage is a late addition, it is sufficiently ancient evidence for our purpose

## NEW FORMS

It is to be observed in various stages of development in Homer, Hesiod, and the *Homeric Hymns*. The processional song-dance of the Muses to Olympus in l 68 of the *Theogony* (c 750 B C) was clearly conceived by a man familiar with the Processional Hymn. At l 515 of the *Hymn to the Pythian Apollo* (c 650 B C) the Paean is processional, led by Apollo *φόρμιγγ' ἐν χεῖρεσσιν ἔχων ἐρατὸν κιθαρίζων | καλὰ καὶ ὕψι βιβιάς*, where the last phrase suggests the song-dance. At l 157 of the much older *Hymn to the Delian Apollo* (8th Century) Delian maidens sing what is apparently the standing Hymn, like that of classical times, to Apollo and Artemis: but we should note that it is there still followed by the 'renowns of men'. Except perhaps for this feature, this song is essentially a Partheneion. The Wedding Song-dance and the Linus-Dirge song-dance in Homer have been mentioned above. In the *Shield of Heracles* (7th Century)<sup>1</sup> we have the bridal procession, with a chorus of youths singing to the pipe, and another of maidens dancing to the lyre, and the *ἑῶμος* or revel of young men 'some frolicking with dance and song, and others laughing in time with the fluteplayer as they went along'.

From the earliest form of the Hymn developed in all probability, as we have seen, the Epic Lay, the Hymn proper, and, as we shall see later, the Nome. Greek Choral Melic seems to have been derived from a later 'return,' so to speak, to the 'non-art' forms, ritual and once-ritual forms which had long existed side by side with the art-forms, but which hitherto had not been drawn upon by professional poet-musicians. In the 8th and 7th Centuries these 'non-art' forms, folk-forms, made a number of contributions to the art-sphere, where the two-time Hexameter had so long reigned supreme.

These were (1) new metres and rhythms, for instance the three-time Iambic, Molossus, Ionic, the five-time Paeon and Cretic,<sup>2</sup> the Elegiac couplet, (2) new subjects or topics, for instance, lamentation, banter and invective,

<sup>1</sup> l 270      <sup>2</sup> sometimes, by the lengthening of the first long syllable, the Cretic was adapted to what we call 6/8 time (or a double bar of 3), this adaptation is parallel to that of the ordinarily two-time Dactyl to predominantly Trochaic metres, which were usually three-time or rather six-time

## RITUAL SONG-DANCE OUTSIDE THE EPIC

exhortation with its offshoot 'moralising,' that is general reflexion on men and things (these new topics and their traditional metrical associations led the way to the personal poem of which we find examples even in Archilochus, and to the personal element in the Choral Melic such as Alkman's *Parthenaeon*), (3) the resuscitation, as an art-form, of the song-dance

Apart from the evidence of Homer, Hesiod, and the *Homeric Hymns*, there is much to show that ritual song-dance had long existed in Greece

The Megarians used to send a chorus of fifty youths and maidens to Counth whenever one of the Bacchiad family died. This was not only the family of Archias founder of Syracuse (740 B.C.) but one of the Spartan royal families, and therefore very ancient. Singers and dancers are figured on a 'Dipylon' bowl. This Dipylon pottery, found at Athens, belongs to the 9th or 8th Century. We may compare too the Elean women's Hymn to Dionysus, and with it a passage of Pausanias (5.16.6) about the Heraean women's games or competitions. 'The Sixteen Women (chosen two from each tribe) also get up two choruses, one called the chorus of Phryscia, the other the chorus of Hippodameia. This Phryscia, they say, was a native of the Vale of Elis who bore Dionysus a son Narcaeus, and she and her son were the first to worship Dionysus.' These were no doubt choruses of women. Herodotus speaks of ancient invective choral song-dances of women at Aegina. There are also the Attic *τρυγῳδοί* or vintage-singers, from which came Attic comedy, and the *τραγικαὶ χοροὶ* held in honour of Adrastus at Sicyon.

Ritual song-dance, then, was very ancient, yet apart from prehistoric figures such as Olen, we do not hear of it in connexion with what we may call professional poets till Eumelus, and after him there is a gap of a century. Nor do we find it, in its 'pre-art' stage, connected with any particular God. When, however, it emerges as an art-form in the 8th and 7th Centuries, we find it associated with Apollo

This is natural enough, for the only professional poetry up to that time had been connected with the worship of Apollo and the Muses, and the only known periodic competition of poets which we can call prehistoric is the contest which Pausanias tells us was founded at Delphi in

## SAPPHO AND ALCAEUS

the days of Chrysothemis and Philaëmon<sup>1</sup> For the chorus in the ancient ritual of Apollo we have clear evidence in the Paean in Homer, in Olen's *Hymn to Eileithya*, in the local Delian partheneia mentioned in the Homeric *Hymn to the Delian Apollo*, and in the χοροί sent to Delos as mentioned by Thucydides and the προσόδιον of Eumelus for the Messenians

The chorus had probably been connected with the Pan-Dorian Apollo-festival of the Carneia in all Dorian communities from time immemorial, but had degenerated at Sparta into mere folk-ritual till the second revival of music, that by Thaletas in the 7th Century If Terpander's earlier revival dealt with Choral Melic, we do not know of it We find Thaletas credited, as we have seen, with the introduction of the Cretic and Paëonic rhythms and with the composition of song-dances for the choruses of the Three Ages at the Gymnopaëdiae. Tyrtæus wrote for the same choruses, and also, as has been said above, composed Elegies for the flute This brings us down to Alcman, with whom we have fully dealt already

The Aeolian tradition deriving from Terpander, which supplied Sparta with a long line of poets mostly Lesbian, produced before the end of this wonderful 7th Century the two great Lesbian lyrists SAPPHO and ALCAEUS Among Alcaeus' ten Books probably only one was choral, the *Hymns*, among Sappho's nine<sup>1</sup> we find one comprising *Epithalamies*, and the contents of the others seem to have been mainly monodic

Besides this new predominance of solo-song, we find new rhythms, some of which are familiar to us because they were adopted and adapted by Horace Besides these distinctively Aeolic metres both poets used the Hexameter—but showing peculiarities which may well be pre-Homeric—,<sup>2</sup> and Sappho's eighth Book contained

<sup>1</sup> for the question whether there were two differently arranged editions in Roman times see vol 1, p 218 n <sup>2</sup> κέλομαι begins one line of Alcaeus, and another ends with ποος ἐς θάλασσαν ἵκανε, while Sappho used the Spondaic beginning so frequently as to give her name to that type of line

## · NEW'-LESBIAN FORMS

Iambics, probably including Trocheics, but whether these were plain trimeters and tetrameters or combinations such as we find in Archilochus, we do not know.

One of the outstanding features of the new Aeolic verse is the entire absence of resolution and of groups of three short syllables. It can hardly therefore derive from the same source as the Paean (~~~), which was Cretan, nor as the Chorec or Tibrach (~~~) which was Phrygian. Another peculiarity is the Choriamb (~~~~). The true<sup>1</sup> Choriamb, composed as it were<sup>1</sup> of a Dactyl *plus* an extra-long syllable, occurs only in Asclepiad metres. It is equivalent to *two* bars, or *one-and-two-thirds* bars, of three-time<sup>2</sup>. In Glyconics and kindred metres the presence of the Choriamb is merely a question of syllable-division, it may be there, but it is not necessary to postulate it. The Ionic rhythms involving the feet ~~~ and ~~~~, as their name suggests, are something quite different. The Ionic, like the Molossus (---), is equivalent to *one* bar of three-time. This, and perhaps the Glyconic, occur in Aleman. These metres may therefore have come earlier than the others into Lesbian art-poetry. Whatever their ultimate source, the Ionic certainly, in view of its name, and the Glyconic probably, because of its so frequent use by Anacreon, came through Ionian channels. The 'Sapphic' stanza with its 'epode' called Adonian, which occurs in the refrain of the Elean *Hymn to Dionysus*, in the cry  $\delta \tau \epsilon \beta \acute{\alpha} \kappa \chi \omicron \iota$  in Euripides, and in one form of the refrain of the Paean,  $\delta \iota \epsilon \mu \alpha \iota \nu$ , and the Asclepiads, used by Sappho in a choral song involving question and answer between a gul-choir and Cytherea, point to connexion certainly with folk-hymns, perhaps with a traditional Adonis-Song. The Glyconic (of which Aleman's 130.5 is an uncertain example, as it follows two iambic dimeters), in view of Catullus' Epithalamium in the Glyconic-Pheiecratic stanza, certain similar hymeneal fragments of Sappho and Euripides (*Troad* 323 ff.), and the rhythm of the Wedding refrain,  $\delta \delta \mu \eta \nu \dot{\iota} \mu \epsilon \nu \alpha \iota \epsilon$ , may perhaps be derived from an even more ancient Marriage-song. The worship of Adonis, mentioned first by Hesiod, seems to have come from Semitic sources through Cyprus. Some of these new-Lesbian metres, for instance the

<sup>1</sup> the Greeks probably felt it more as an iambus *plus* a trochee

<sup>2</sup> cf. Anacr. 97.2, 5, or more accurately one bar or 5/6ths of a bar of 6/8 time

## ‘NEW’-LESBIAN FORMS

‘Sapphic’ and ‘Alcaic,’ to judge by their remaining so long without imitation, were perhaps peculiarly suited to the Aeolic accentuation, for the dialect-accent must have emphasised the particular character of an Aeolian or Dorian song even more than the ‘mode’ in which it was sung<sup>1</sup>

Another peculiarity of Aeolic verse is that its arrangement is always strophic, never triadic, even in choral poetry. Even poems consisting entirely of similar lines, the prototypes of such odes as Horace’s *Maccenas atavis edite regibus*, were considered in Alexandrian times to be made up of two-line strophes. This would hardly have been an invention of the Alexandrian editors. The Triadic arrangement, which, it should be remembered, involved by custom the construction of a different metrical system for every poem, is to be recognised, as we have seen, in Alcman’s Partheneion, but in the *homer* of the Lesbian tradition, as far as our scanty evidence goes, it never appears. It was probably a Dorian feature. Compare the *Song of the Three Ages*. We may remark here that, although these Lesbian poems were written in strophes like a modern church-hymn, the music, that is to say the notes as apart from the rhythm, must have changed completely from strophe to strophe. The repetition was metrical not tonal. The same is probably true of all Greek lyric. If it had been otherwise, the overlapping of the sense from strophe to strophe and even—

<sup>1</sup> these modes (*harmoniai*, tunings of the lyre) were a series of limited ‘scales’ of 7 (or 8) notes differing from one another mainly, but probably not entirely, in relative pitch, each of the series began one note higher than its predecessor; each could be either in the ‘chromatic’ or the ‘diatonic’ scale, according to the position of the semitones, they had various emotional associations, much as we roughly associate grief with the ‘minor’ and joy with the ‘major’, they were named after their origin (to arrange them from ‘low’ to ‘high’) Lydian, Phrygian, Dorian, Aeolian, Ionian, but this nomenclature eventually underwent considerable change, *e.g.* the Aeolian became the Hypodorian, and the Mixolydian (said to have been invented by Sappho) was added below the Lydian, the Dorian and Aeolian were traditionally proper to Choral and Monodic lyric respectively, the Phrygian to flute-music and the Dithyramb, the Lydian to laments, the Ionian to love and pleasure, anyone who has an ‘absolute’ sense of pitch, and has played an elaborate piece of music he knows well on a piano tuned a tone or a tone-and-a-half lower than his own, will realise the possibility of this difference of emotional association



## 'NEW'-LESBIAN FORMS

as in Pindar—from triad to triad, would hardly have been possible. Moreover Greek music took account of the pitch-accent, at any rate, it would seem till the mid-5th Century,<sup>1</sup> and this was ignored in Greek metre till stress began to resume its sway in the language. The dance, on the other hand where dance there was could remain essentially the same throughout, though there could be, and doubtless was, much variety of action without any change of the actual steps.

Other notable features of Lesbian poetry are the frequency of alternatives such as ὑπᾶνος and ὑπᾶνος, which, however they should be spelt, may be reckoned historically correct—both standing for ὑπᾶνος; and the lengthening of certain consonants for metrical purposes, for instance δνδρῖνε. Both these features have their parallels in Homer, where dialectical considerations point to their belonging to the Aeolic element. The metrical lengthenings, at any rate, are in all probability survivals of an early stage of Greek or pre-Greek poetry when the rules of quantity had not worked themselves out, but words were simply grouped roughly in rhythms. The initial 'freedoms' ≈ ≈ or ≈, found in certain Aeolic lines and also in Vedic poetry, may well be equally archaic. As in ordinary speech, rhythmic fixity doubtless began in Greek poetry and its forbears at the end of the unit. This rough grouping into rhythms is most easily conceived of as taking place at a stage in the growth of the language when stress was the predominant form of accentuation, when the rhythms were stress-rhythms as in the lyre (and piano), not length-rhythms as in the flute (and organ). And the fact that there were two quintuple or five-time feet called Paeon, — — — — and — — — (or — — —), the first of which is conceivably that of the earliest form of the refrain of the *Paean*, ἡγαλῶν, can better be accounted for by supposing their twin descendants of a foot of five beats than of five lengths.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> compare Dion. Hal. *Comp.* 11 on a 'chorus' of Euripides with the Delphian 'Hymns' to Apollo; this disregard of the pitch-accent was clearly one of E's innovations (cf. *Ar. Frogs* 1313 ff.) which was not followed by the conservatives; it would tend to make it less easy for the audience to follow the words, and doubtless contributed to the resuscitation of the monodic, and therefore more easily intelligible, Lyre-Sung Nome (see p. 673). <sup>2</sup> cf. Aristox. ap. *Or. Pap.* 9 col. 4, where the possibility of a Paeon of five shorts is suggested.

## ‘NEW’-LESBIAN FORMS

If this is right, the absence of resolved feet from Lesbian verse seems natural enough. The unit was traditionally the syllable, not the short syllable, and consequently it would not occur to anyone to substitute two shorts for one long. That would come in later as the stress-tradition faded away and the increasing use of the flute, with its ‘sustained’ rather than ‘percussive’ sound, supported that growing reliance on variation of length rather than of loudness which was natural to the art-rhythms of a pitch-language<sup>1</sup>. Last, but not least, Lesbian poetry speaks its own language. Tyrtaeus mixes, though indeed rarely, with the traditional Ionic of the Elegy the Doric of his audience, Alcman allows the Aeolic which we may take it was traditional in the Sparto-Lesbian Succession to colour the Doric which he was praised for substituting for it, Sappho and Alcaeus throw off the foreign yoke and write as they spoke<sup>2</sup>.

Here then we have clear evidence of the incorporation into Greek poetry of a fresh tradition, which eventually combined with those of Thaletas and Polymnastus and produced the great lyrics of Pindar and Aeschylus. Some of its elements may well be due to Lydian influence, old and new. Terpander introduced the *pectis* from Lydia, Sappho was the first to use the Mixolydian ‘mode’. Others were native, we may suppose, to Lesbos. The avoidance of three concurrent short syllables is, as we have seen, essentially Greek<sup>3</sup>. In any case it was doubtless derived, most of it, from the ‘folk,’ among whom, always open indeed to foreign influence, an influence which in the days of slavery was felt in every household but the very humblest,<sup>4</sup> it had nevertheless

<sup>1</sup> the flute and the tribrach were supposed to be Phrygian

<sup>2</sup> this of course does not mean that they eschewed all poetic locutions, they wrote in the spoken dialect, but what they wrote was poetry

<sup>3</sup> or pre Greek, Vedic ‘tends to eliminate even groups of two shorts’ (Meillet, *Orig. Indo-europ. des Mètres Grecs*, p. 45)

<sup>4</sup> Plutarch’s story of the Helot prisoners of the Thebans (see p. 611), and the story of the ill treatment of the free-born female captive from Olynthus in Demosthenes *F. L.* 402, imply that it was the custom to make your prisoners-of-war sing to you, cf. the Athenian prisoners at Syracuse, slaves were often prisoners-of-war

## A CHANGED OUTLOOK

preserved<sup>1</sup> features both of the songs the early Greek colonists had brought with them to Lesbos, and of those they had found there when they came

The causes of this incorporation, whether it was made by Sappho and Alcaeus or, what is more likely, their immediate but unknown<sup>1</sup> predecessors, are to be looked for in changing circumstances and a changing outlook. For one thing, the introduction of coinage had but recently given its great stimulus to commerce, and the accumulation of wealth had begun to give men free command of the labour of their fellows. This showed itself not only in the multiplication of tyrannies throughout Greece, but in the conflicts between nobles and commons, as for instance at Mytilene. Sappho, who was banished by the democratic dictator Pittacus, was of high birth, and her husband a very rich man who came from Andros; her brother accumulated enough wealth as a trader in wine to buy the notorious courtesan Doricha 'at a high price'. It is natural in such circumstances—in Greece—that poets should get more to do. We may believe that ritual song-dance, particularly if, as it often was, it was competitive, gave opportunity for the display of wealth. Wealth made the individual, with his greater command of others' hands, a greater person than his neighbours, a more important wheel in the machine of state. This feeling of importance would seem to have expressed itself in art-patronage, and fostered a demand for poetic praise of men as well as of Gods.

The first portrait statue—of a victorious Spartan athlete at Olympia—appears in 628, the first Encomium among the fragments of Alcaeus. These Eulogies were doubtless a development of an old feasting-custom not unconnected with the Homeric 'renowns of men' on the one hand and the ritual Libation-Song on the other. The Love-Song, found, as we have seen, already in Aleman, was a specialised development, we may take it, of the same originals,

<sup>1</sup> possibly Arion was one

## THE TWO LESBIANS

its sister the Epinicion or Song of Congratulation for victory in the Games is found—but as a ‘Hymn’ to Heracles celebrating the poet’s own success—as early as Archilochus. To the same family doubtless belongs the Scolion or Drinking-Song, whose origin, as we have seen, was ascribed to Terpander<sup>1</sup>. This too is found in Alcman as well as in Alcaeus. Alcaeus’ *Stasiotica*, Political Songs, were probably separated from his Drinking-Songs by the Alexandrian editors merely because of their subject. We have an iambic tetrameter in Alcaeus, and, as we saw just now, Sappho’s eighth Book was called *The Iambics*. Whether or not the traditional metric of invective was commonly used by both, the lampooning spirit is in some of the *Stasiotica* of Alcaeus and in Sappho’s lines *To a Woman of No Education*.

During the 7th Century the whole Greek view of life had become more individualistic, more self-conscious, more analytic<sup>2</sup>. Poets now sang more about their own feelings, and addressed themselves to the emotions of individuals as well as to those of collective audiences. The sphere of art-activities was enlarged to include private life. The old customs of the feast became the proper subject of high art, and high art took over with the customs the folk-metres which belonged to them. This is doubtless why these new metrical forms emerged in Lesbian poetry, and why too, though new to the world of art, they are so remarkably archaic in colouring. But this was not all. Archilochus is said to have invented the custom of ‘reciting some of the Iambics to music and singing others’. Thus begins the divorce of poetry from song. And when poetry has once become possible apart from music, it has taken the first step towards becoming a thing written rather than a thing spoken. The written epitaph is to the

<sup>1</sup> these types are discussed pp. 653 ff.      <sup>2</sup> of the development of the use of the Indicative Mood (that of the Objective realm) for unfulfilled wishes, between Homer and Tragedy, this shows a power of analysis to which the Latins did not attain.

## THE TWO LESBIANS

lament, the written love-poem to the serenade, as the written message is to direct speech

Even in Archilochus there are fragments which might come from letters, Alcaeus writes from exile to his friend Melanippus, Sappho's so-called *Hymn to Aphrodite* may be best interpreted as a love-letter, her scolding *Ode to the Nereids* could hardly have been sung to Charaxus with lyre-accompaniment, we may well believe that Horace, in imitating the style and matter of the Lesbian poetry, imitated also its occasions, and some of his Odes are unmistakably letters, for instance I 20, an answer to Maecenas' request for an invitation to the Sabine farm. Moreover in a new fragment of Sappho there is some trace of the poem of reflexion, in which the audience, as it were, is the writer himself

These uses of poetry indicate again an increase of individualism and self-consciousness

Among the remains of Alcaeus, besides the songs mentioned above, we find Hymns and War-Songs. All his forms, except the Hymns, were probably developments of the songs sung either at feasts or after the company had broken up and lovers sought their mistresses. Many were doubtless sung at table, some outside the loved one's door,—and some, as we have seen, were sent as letters. These occasions, we may take it, were not confined to men. Women were not kept in the background in Lesbos, or Sappho would not have had sufficient political influence to deserve banishment. Indeed the evidence goes to show that the seclusion of high-born women in Greece was Ionian rather than Dorian or Aeolian. Even at Athens, to judge by certain of Aristophanes' comedies, it was probably not so complete as is generally believed.

This is not the place to attempt an estimate of the influence exercised by these two Lesbians, direct or through their imitators, on the culture of the western world. We know what Dionysius thought of Alcaeus, what Plato thought of Sappho. To many moderns, Sappho, like Plato himself, is one of those great of the earth to whom one returns again and again to

## SACADAS

find them ever greater For all the answers to the question, "Why are these two poets—and Sappho, of course, in particular—so attractive to us?" we may indeed go far, but some of them are near and plain. First, of these more than of any ancient singer it is true to say that we find ourselves dealing with poets rather than poems, with persons rather than books. The curve of individualism reaches its peak in the self-revelation of Sappho Secondly, and here again Sappho outshines her contemporary, they are masters, even among the Greeks, of the art of putting a thing briefly without making it bald, gracefully without making it untrue, simply without making it undignified Thirdly, theirs is almost entirely free of the mannerisms of phrase which cause most other early Greek poetry, beautiful as it often is, to smack of the sophistication that comes of a long tradition Fourthly and lastly, great as Greek Choral poetry could be, it was in its essence tribal, and that means bound up with national customs and habits of thought which to us are mere matter of history, the Lesbian Monodies, on the other hand, are concerned with the unchanging elements of man's individual life,—birth, feasting, friendship, love, war, ambition, exile, rest after strife, sleep, death Good poems on such themes, in whatever language they may be written, to whatever time they may belong, ask of us no effort of the imagination, they go straight home.

In the first quarter of the 6th Century, when Alcaeus and Sappho were still singing in Lesbos, and Alcman still perhaps training girl-choruses at Sparta, there was a stir, as has been already said, among the fluteplayers, which caused the inclusion in the Pythian contests of Flute-sung Elegy and Flute-playing pure and simple Of these two 'events' only the latter survived the first meeting, but elsewhere the flute continued to be the instrument proper to Elegy, and SACADAS of Argos was famous for both types of Nome, the Flute-sung, *αὐλοδική*, and the Flute-played, *αὐλητική*. Of the former we

## XANTHUS STESICHORUS

have mention of a *Taking of Troy*, and of the latter we hear of the *Pythian Nome*, a musical representation, in five 'movements,' of the fight between Apollo and the Serpent. Sacadas is mentioned with Thaletas as an innovator in rhythm. Another recorded name of this period, XANTHUS, is famous as that of the earliest known composer of an *Orestea*, probably a Lyric-Sung Nome.

The life of STESICHORUS of Locri, called of Himera (if that be the solution of the puzzle of his identity), who was reckoned of the Nine Great Lyric Poets, would seem to lie between 630 and 550. He drew for themes upon his predecessor Xanthus, and his Lyric-Sung Nomes, if these they were, owed something to (the younger ?) Olympus.

He is connected in various passages of ancient authors not only with Himera and Locri (or Mataurus) but with Agragas and with the Arcadian town of Pallantium, whence he is said to have been banished to Catana in Sicily, the place of his burial. He seemingly did not belong to the half-Lesbian school of Sparta, and though he was contemporary with Sappho and Alcaeus, shows no trace of what we may call the new-Lesbian tradition.

His poems, arranged at Alexandria in twenty-six Books, ran some of them to more than one, though we hear of no generic titles but *Hymns*, *Paeans* and *Love-Songs*. He calls his *Helen* a *Poem* or Prelude, and his *Calycè*, which became a folk-song among the women of Greece, can hardly perhaps have been choral. The longer poems, as we shall see, were probably Lyric-Sung Nomes, divided perhaps into long episodes.<sup>1</sup> Such Monodies, as they seem to have been, would have the advantage over Choral poetry, as Timotheus saw many years after, in being more easily heard as words, and therefore more suitable

<sup>1</sup> the omission of his name by Proclus on the Nome is not conclusive against this view, he also omits Corinna, moreover the Nome and the Prelude were often confused (see below, p. 674), that they were Dithyrambs is hardly possible at this early stage of the Dithyramb's development, but some of them may have been Hymns, since Clement calls Stesichorus the inventor of the Hymn.

## STESICHORUS

as mere entertainment. The nature of the Nome will be discussed later. Meanwhile it should be noted that, apart from his 'invention' of the Triad, Stesichorus' fame seems to have rested on his power as a narrator. 'Longinus,' Quintilian, Antipater of Sidon, all compare him to Homer. Simonides speaks of the two in the same breath. The age of the tyrants was soon to see a repetition of that characteristic of the age of the kings, the court-poet. The mantle of the singer of the old Epic Lay had already fallen on the singer of the new Lyric Tale. But as yet, like the Lesbian Succession at Sparta, the poet was patronised by the state. We may compare Stesichorus' advice to the Agrigentines to beware of Phalaris, and his remark to the Locrians that they must not prove wanton, or the crickets would chirp from the ground<sup>1</sup>. The style here is reminiscent of the Delphic oracle. Stesichorus is still the medicine-man, the Hebrew prophet, the spiritual power rather in the state than of it.

The subjects of his poetry include, besides the myths of the Epos, certain love-tales—gathered presumably from the lips of the people—which are of great interest because they furnished models to the Alexandrian poets. Stesichorus' *Daphnis* was the forerunner of Theocritus' *Song of Thyrsis*, and may well be an ancestor, through the Greek Novel, of modern Romance.

The metres of his few extant fragments show some combination of Dactylic with Trochaic, especially in the 'epitritic' close (— — —), but the two-time Dactylic greatly predominates. Only in the *Rhadma*, which Strabo thought to be wrongly ascribed to him, do we find any possible trace of new-Lesbian influence.

To Stesichorus is perhaps due the beginning of the structural expansion, both metrical and syntactical, which we see on comparing an ode of Pindar with an ode of Alcaeus. Whether we should accept the ancient belief that he invented the Triad, is doubtful. His name,

<sup>1</sup> instead of from the trees, which would be destroyed by an external foe



## IBYCUS

which is a nickname, indeed proves that he made some great advance in Choral Melic, and Suidas' authority declares that all his poetry was 'epodic'. Yet the very length of some of his poems points to Monody, and it seems well-nigh impossible, particularly in view of the new fragments of Ibycus, to regard the arrangement of Alcman's Partheneion as anything but triadic. The problem of priority of invention often remains unsolved to-day, with all the relevant documents available. In this case the internal evidence is almost none, and the external slight and indirect or else of questionable authority.

But there is no doubt that this Dorian who inspired Euripides the tragic poet and Polygnotus the painter, who was parodied by Aristophanes and sung at Athenian banquets, and whose choral achievements became the proverbial test of a Greek's claim to have been educated, was a very great man.

The next great name comes a generation later. IBYCUS is for many reasons an interesting figure. This Dorian poet, who in so many ways resembles Stesichorus, and whose works were sometimes confused with his, refused to become tyrant of his native city, the half-Doric, half-Ionic Rhegium, and not only withdrew to the Ionian court of Alcaeus at Samos but, as we now know, dedicated his poems (or a Book of his poems) to his son and successor Polycrates. This shows very clearly the power to which a poet could still attain by virtue of what we may call the medicine-man tradition. It was used either to thwart the power of the commercial tyrant, or, as Alcaeus used it, to rally the aristocrats against the rising middle-class. And it is characteristic of the age that the same man who was offered the supreme power in his birthplace, is the first recorded instance, after the Heroic Age, of a court-poet.

Ibycus' metres bear a close resemblance to those of Stesichorus. They are mainly combinations of Dactyl and Trochee with the Dactyl predominating. The structure of his poems, some of which we now know to have been triadic, shows no advance on Alcman. But we see

## ANACREON

for the first time a certain sign of the spread of the new-Lesbian influence, the Choriamb. The same influence is probably to be traced in the personal note that sounds in the beautiful fragments of the Love-Poems which made his chief claim to immortality. It is clear that in losing Ibycus we have lost much, perhaps even a 'male Sappho'. Whether these Love-Poems were Monodies we do not know. Some of them certainly contained myths. But human nature as well as the Aeolian connexion makes it unlikely that they were all Choral. If the authorship of Stesichorus' *Funeral Games of Pelas* was sometimes attributed to him, it would seem probable that Ibycus wrote similar narrative poems, some of which may have been Monodic. The triadic arrangement of the poem dedicated (or dedicatory) to Polycrates would seem to imply that it was performed by a chorus as an Encomium or Eulogy, a development of the *κῶμος* of which we have already had examples—but Monodic examples—in Alcaeus. Some of the Love-Songs were probably of the same type. We hear of no Hymns or Paeans, though we have one mention of a Dithyramb. Of this we shall speak later.

The dedication to Polycrates is to be noted as a personal ending to a Choral and impersonal song. It marks the growing tendency to employ anti-choral to honour an individual, a tendency which appears later in the Eulogies and Epinicia of Simonides and Pindar.

The new-Lesbian influence is very clearly marked in the fragments of a poet who sang at the same court. The long life of the Ionian ANACREON, beginning before the middle of the 6th Century, continued well into the 5th.

He probably died at Athens about 488. Aeschylus' first tragedy was staged in 499. Anacreon's life seems to have been spent at his birthplace Teos, at Abdera whither he went with his countrymen when they emigrated to Thrace rather than submit to the Persians, at the court of Polycrates at Samos, at Athens at the court of the Peisistratids, at the house of the Thessalian noble Echekratidas, and again at Athens under the democracy. Antiquity seems to have possessed his works in five Books, the first three probably comprising his

## ANACREON

Lyric poetry, the fourth his Iambic, and the fifth his Elegiac. Among his Elegies were Drinking-Songs, Epitaphs and other Inscriptions and perhaps invective.

The use of metre for inscriptions was a survival of the very early days when all literature, all that is that was composed for record or repetition, tended to be metrical, partly through long association with the dance, and partly because verse—which is not at that stage distinguishable from song— aids the memory. That the early Greek inscriptions were first in Hexameters<sup>1</sup> and then in the Elegiac metre,<sup>2</sup> points to the early separation—in this order—of Epos and Elegy from music. These were now the natural speech-metres.

One of Anacreon's Inscriptions appears to have been written for the grave of a fellow-countryman who fell in the battle which broke the resistance of the natives of Abdera, another is the dedication of a votive effigy for the victory of the horse of Pheidolas of Corinth at Olympia. The subjects of the Iambics seem to have been various, but all personal, and many of them, as would be expected, satirical. The most famous of these is the charming little piece, composed perhaps at Abdera, to the Thracian coquette. This must have been either sent as a letter, or sung—or recited—at a drinking-bout, perhaps both.

The metres of this Book owe much to the tradition of Archilochus, but also, like those of Ibycus, betray the new-Lesbian strain by the use of Choriambics. It is to be noted that the only two extant poems of any length are divisible into strophes of two and three lines respectively. The Melic poetry included Hymns, Love Songs—one at least in the form of a Hymn—, Partheneia, and (what adds the last and most lasting touch to the traditional picture of this lover of lads, lasses, wine, and music) songs of regret for past youth. The Choral poems, of which we have the little Hymn dedicating a temple or statue of Artemis at the Ionian Magnesia, and a new and doubtfully restored fragment from the Maiden-Songs, show no ad-

<sup>1</sup> e.g. those on the Chest of Cypselus, Paus. 5. 18.      <sup>2</sup> we have three ascribed to Archilochus, and three to Sappho.

## LASUS

vance in elaboration on those of Ibycus. The metre, however, instead of being mainly Dactylic, is Glyconic, Choriambic, and Ionic, all new-Lesbian characteristics, and the poems appear to be arranged sometimes in homorhythmic strophes of uneven length. The entire absence of the Triad may be an accident.

The fragments of the Melic songs of love and wine, in which Anacreon's self-revelation comes second only to Sappho's, but which, to judge by Horace's words in the Ode *Velox amoenum*, included narrative poems, have less fire and more sweetness than those of Ibycus. Though the serious note is not always absent from them, they seem to betoken a man who often played with love rather than loved, and, as we should expect in such a man, invective has here spread beyond its traditional spheres both of metre and occasion. Among them, for the first time, we find the Anacreontic or Half-Iambic metre, really a type of Ionic, which enjoyed so great a vogue with the late imitators on whom rests Anacreon's modern reputation. Of his fame in 5th-Century Athens there can be no question.

'On the Athenian Acropolis' says Pausanias (1. 25) 'are statues of Pericles son of Xanthippus and of his father also who fought the Persians at Mycalé. Near Xanthippus stands Anacreon of Teos, the first poet excepting Sappho of Lesbos to make his chief theme love. The statue represents him as one singing in his cups.'

The latter half of the 6th Century brought the beginnings of a change which proved of capital importance in the history of the world, the rise of Athens as the intellectual centre of Greece. Peisistratus or his sons collected the first recorded library, saw to the editing of Homer and Hesiod, and regulated the performance of the rhapsodes at the Panathenaic Festival; Hipparchus brought Anacreon to Athens and made Simonides, as we shall see, a court-poet; the young Pindar was sent to Athens to learn his art, within a generation of the death of Anacreon Athens had become the home of the philosopher Anaxagoras. Among the foreigners befriended by

## SIMONIDES

Hipparchus<sup>2</sup> was LASUS of Hermione in Argolis, Melic poet, teacher of the lyre, and musical theorist<sup>1</sup>. He seems indeed to have been the first writer on the theory of music, to have improved the lyre by giving it a more extensive and more finely divided scale, and to have given new life to the Dithyramb—whose history is reserved for a later page—both by enlarging its metrical and tonal scope, and by making its performance competitive.

He clearly had much to do, after the fall of the Peisistratids, with the extension or institution of the intertribal contests in music and poetry by which Cleisthenes sought to establish his constitution in the affections of the people.

Though his Choral poetry seems to have survived into the Alexandrian age, we have only the first three lines of his *Hymn to the Hermaean Demeter*, and references, both of which throw doubt on their genuineness, to an asigmatic ode entitled *The Centaurs* and a Book of *Dithyrambs*.

His later reputation may be measured by his having been accorded a place among the Seven Wise Men, and his contemporary fame by Pindar's flute-master's choice of him to instruct his pupil in the lyre.

A then somewhat similar but now far more famous figure in the Athenian life of that day is the first Pan-Hellenic poet, SIMONIDES.

Born about 555, he seems to have spent his youth and early manhood in his birthplace, the Ionian island of Ceos, then to have lived under the patronage of Hipparchus at Athens, and after the fall of the Peisistratids to have migrated to Thessaly, where he lived with one or other of the great nobles. In the year 506 or soon after, he wrote an Epitaph for the Athenians who died in the operations against Chalcis, and early in the new century accepted the new order and returned to Athens to live under the democratic régime.

<sup>1</sup> it is significant that the first ancient system of musical notation was founded on an old Argive alphabet, and that Lasus' theoretical studies were shared by the Pythagorean Hippasus of Metapontum.

## SIMONIDES

Like Lasus, he seems to have thrown himself into the musico-poetical side of the popular movement, and is recorded as having won a victory as poet and chorus-trainer in the year after the battle of Marathon. At the age of eighty he won his fifty-sixth prize for the Dithyramb. He wrote the inscription for the new statues of Harmodius and Aristogeiton set up in 477. Friend of the foremost Athenian Themistocles and of the foremost Spartan Pausanias, he now wrote Epitaphs, Dirges, and other poems of the war, some of them in competition with other poets such as Aeschylus, some, we may believe, by direct commission. The last few years of his long life were spent at the court of Hiero of Syracuse, the resort at that time of his nephew Bacchylides, of Pindar, and of Aeschylus. In the year 475 his influence with Hiero, his fame in Sicily, and the traditional respect paid to poets as healers of discord, were such that he made peace in the field between the armies of Hiero and Theron of Acragas before a blow had been struck.

Besides his fame as a poet, Simonides enjoyed in antiquity the reputation of having invented the art of mnemonics, some system, presumably, of memory-training, and also of having added certain letters to the alphabet, a tradition founded perhaps on his having set the fashion at Athens, as a popular Ionian poet well might do, of employing the Ionic alphabet, which seems to have come into vogue in Attic literature in the middle of the 5th Century, though it did not supersede the old alphabet officially till the first year after the Peloponnesian War.

For us Simonides lives in his noble Epitaphs of the Persian War, in his great little Dirge for the heroes of Thermopylae, and in his incomparable *Danae*. These rank with the fragments of Sappho, the Parthenon, and the Dialogues of Plato as the finest living flowers of the Greek genius.

Hymns, Paean, Prayers, Dithyrambs—these to the Gods, Dirges, Epinicia, Eulogies, Inscriptions—these to men, such was the ancient classification of his works. Suidas' notice mentions as his most famous Elegiac poems

## SIMONIDES

*The Kingdom of Cambyses and Darius, The Sea-fight with Xerxes, The Sea-fight off Artemisium*, as his most famous lyric poem *The Sea-fight at Salamis*, and includes among his works a Book of *Tragedies*. His Ἀπαιτοὶ Ἀόγιοι were perhaps a sort of Mime. Among the *Eulogies*, besides that on Salamis, were Elegiac poems on the battles of Marathon and Plataea. Among the *Inscriptions*, besides War-Epitaphs, are lines for the tomb of the daughter of Hippias, for one of the Alcmaeonids, for the runner Dandēs of Argos, for Lycas a Thessalian hound. The same Book contained dedications for votive-offerings for victories over Chalcis, over the Persians off Artemisium, over the Carthaginians at Himera and the Etruscans off Cumae, for the altar of Zeus Eleutherios at Plataea, for the statues of winning athletes, for a painting by Polygnotus at Delphi.<sup>1</sup>

None of Simonides' Melic poetry seems to have been Monodic. In the fragments of his Choral works we find for the first time the common Lyric dialect of speech—and one may almost add, of metre—which seems, like the common Epic dialect which generations before had been the first literary expression of the unity of the Greek race, to have arisen as part of the new emphasis in that unity brought about by the Persian Wars.

Neither in speech, metre, nor structure is there any notable distinction to be made between these fragments and the 'choruses' of Attic drama. Some of the Epitaphs show Doric forms rather than the traditional Ionic when they are written for Dorians, the Melic dialect does not vary. Here too for the first time we find the Triad in its full development with strophes eight or nine lines long. Side by side with it we find, as in Pindar, the strophic arrangement, here also the strophes are longer than hitherto. These changes in the direction of greater elaboration should be considered in connexion with the musical reforms of Lasus, and the statement of the Scholast on Pindar that the 'originator' of the dancing-chorus was Anion of Methymna (at Corinth), who was followed (seventy years later) by Lasus.

<sup>1</sup> some at least, probably all the best, of the Simonidean Inscriptions printed in vol. II are to be ascribed to Simonides, the fashionable doubt of their genuineness is chiefly due to misunderstanding of Herodotus (see vol. II, p. 353 n.)

## TIMOCREON

In default of the self-revelation of monodic poetry, the basis of our estimate of Simonides naturally includes the stories that gathered round his name

Many of these record wise sayings, some of which are proverbs still 'Fortune favours the brave,' 'Painting is silent Poetry,' 'Play all your life and never be entirely in earnest.' On the other hand, there are references even as early as Aristophanes to his penuriousness, and Pindar was supposed to hint at him where he says 'The Muse was no seeker of gain then, nor worked for hire,' and the ancient comment is 'He means that nowadays they compose victory-songs for pay, a custom begun by Simonides' Pindar was probably referring to all contemporary poets including himself It may be that the Eulogy, being complimentary of an individual, was the last form of poetry to be bought and sold, or that till the end of the 6th Century poets had lived by teaching the young, and regarded the composition of lyric poetry and the training of choruses as acts of grace

In any case a dispassionate survey of all the external evidence suggests, not a niggard, but a man of independent disposition who was not content to live as a mere hanger-on of rich men, but believed the labourer to be worthy of his hire, and this is not inconsistent with the great kindly humorous soul that beams from the *Danae* and the Epitaphs Sappho was supreme in the solo-song, the personal lyric, Simonides was great because he took the choral lyric, the collective epitaph—the impersonal song, the song of the tribe—and made it, humanly speaking, personal

Among the fragments of Simonides are certain after-dinner impromptus, which, like some of the dedicatory Inscriptions, show the marvellous technical ingenuity that comes of a life spent in handling words. The dinner-table was clearly the venue of his passage-at-arms with a man who, significantly of the period, combined the Lyric and Iambic poet with the Comedy-writer, and strangely enough was a five-event champion as well, TIMOCREON of Rhodes By the irony of fate Timocreon owes the preservation of his most considerable extant fragment to his having



## TELESILLA

attacked in it Simonides' friend Themistocles. It is a triadic poem, and therefore probably Choral, written in a much more pronounced Doric than that of the Attic 'choruses,' and was probably sung and danced, like Simonides' *Victory-Song for Scopas*, at a drinking-party. The Eulogy here masquerades as a lampoon.

Timocreon's poem in Ionic dimeters beginning 'Quoth a pretty man of Sicily to his mother,' and his monodic Drinking-song in Trochaic dimeters to the God of Riches, suggest that he is indebted, if not for form, at least for matter, to Alcaeus. He seems to have quoted an Iarabic line of Anacreon's. Like Simonides, he also wrote Inscriptions. Of his Comedies, like Simonides' Tragedies, nothing is known except the statement of Suidas that he wrote them.

Another poet of this age who seems to have combined 'pure' lyric and the drama was Phrynichus, whose first tragic victory was in 511, and who is recorded by Timaeus as a writer of Paeans<sup>1</sup>. Thus in the first quarter of the 5th Century signs are already visible of a change in the history of Greek Melic. The lyric genius of Athens is soon to run in but two channels, the Dithyramb and the Drama.

Before we continue the account of Lyric at the new literary metropolis we have to speak of four poets, two Pan-Hellenic and two provincial, the latter, whom we shall take first, both wholly or in part Dorian, and both—a thing hardly to be expected in Ionian Athens—women. The noble figure of TELESILLA of Argos shines for us in the pages of Pausanias and Plutarch, but as a poet, or rather a prophet, turned warrior. Of her poetry we know hardly more than that, like another Dorian, Timocreon, she used the Doric dialect and sometimes the Ionic measure, and that she wrote what was perhaps a Partheneion to Artemis and probably a Hymn to Apollo.

Of the great Boeotian poetess who was by some

<sup>1</sup> unless indeed we read, with T. Reinach, Tynnichus for Phrynichus

## CORINNA

accorded tenth place in the 'canon' of Greek LYRIC Poets, there is fortunately more to say. Apart from her famous reproof of the young Pindar (above, p. 6), and his as famous but less courteous reference to her rusticity (above, p. 8), little is known of CORINNA beyond what may be gathered from the few extant fragments of her work. She was born at Tanagra, she perhaps lived part of her life at Thebes, she was five times victorious over Pindar, she took Pindar to task in a poem for using an Attic word, she wrote 'five Books, and Inscriptions, and LYRIC Nomes'. She was moreover a pupil of an otherwise almost unknown lyric poetess Myrtis of Anthedon, who wrote at least one poem, known to Plutarch, on a local Tanagraean myth, resembling in subject the love-tales of Stesichorus and in general type the stories sung by Corinna herself.

To judge by her editor's orthography, which cannot be earlier than the 4th Century, the edition in which the Alexandrians apparently found Corinna's works was made long after her day. It throws light on the provincial, or should we say national, character of her work compared with Pindar's, that it was not 'metagrammatised' like his into the new Attic alphabet, but into its offshoot the new Boeotian. The edition was probably made by a Theban schoolmaster soon after the battle of Leuctra, when the national pride of the Boeotians ran high.

In the extant part of what appears to be the introductory poem to her *Old-Wives' Tales*, of which there were perhaps two or more Books, she sings 'for, or to, the white-robed daughters of Tanagra'; but whether this means that they were the performers as choruses of maidens or merely the audience which she chiefly had in view, is not clear. Her subjects seem to be mainly the local myths of Boeotia, often taken, as her title plainly tells, from the lips of the people, and told not without charm in a singularly plain and simple way nearer kin to the Fable than to the Epos. There is some small trace of personal poetry, but this may belong to the personal part of Choral works.

## PINDAR

The dialect<sup>1</sup> is the half-Aeolian Doric of Boeotia, the metric mainly perhaps Ionic Dimeter, or Glyconics arranged in equal strophes of five or six lines, the latter admitting of resolution at the beginning. She wrote, we know. Lyric Nomes, the introductory parts of which were probably in Hexameters, but whether her other narrative poems also were Monodie is not certain. The separation of the Nomes perhaps suggests that they were not. Her Book of Inscriptions speaks for the wide vogue of the fashion which among the great poets seems to have begun with Sappho, if not with Archilochus.

Of the local Boeotian tradition to which Myrtis and Corinna seem to have belonged we have no other trace. Anthes, who hailed from Myrtis' birthplace, belongs to the Dark Age, the poetess Boco is of unknown date.

Corinna's greater pupil, PINDAR, whose poems he beyond the scope of this book, must nevertheless find brief mention here. We are told that his flute-teacher, perhaps seeing dimly that the new Pan-Hellenism was centred, for poesy, in Athens, thither—it would be about the year 505—sent the young Theban to learn the lyre. Among his teachers was the great poet-musician Lasus. The lad returned to Thebes to be rebuked by Corinna for the neglect of 'myth' in his poems, and to lose to her five lyric contests, after which he lost patience with the provincial-minded judges and called his old instructress 'a Boeotian sow'.

His first datable Ode, *Pythian* x, was written in 498 when he was twenty years of age, his latest, *Pythian* viii, in 446 when he was seventy-two. He seems to have lived most of his life at Thebes, with occasional visits to the various places in Greek lands to which he was called to exercise his art of poet-musician and chorus-trainer. In the 'life' prefixed to his works by the Alexandrians who edited them we read: 'He wrote seventeen Books, I *Hymns*, II *Paeans*, III and IV *Dithyrambs*, V and VI *Processionals*, VII to IX *Maiden-Songs*, X and XI *Hyporchemes* or *Dance-Songs*, XII *Eulogues*, XIII *Duges*, XIV to XVII *Victory-Songs*'. By this list we may measure our losses in Greek Choral Lyric, for, but for a

## BACCHYLIDES

few fragments, these last four Books are all of Pindar that we have

With no complete Epinicion of Simonides to which we may compare Pindar's, we cannot tell how far the structure of his odes or his treatment of the myth<sup>1</sup> were new. But the outward and visible informality which embodies an inward and spiritual symmetry, the seemingly casual, yet never, we may believe, really abrupt, transitions which give to these works of consummate art the easy flow of an evening's intimate conversation, the light and landscape that is born of a single epithet, the vivid portrayal of action as by a painter whose strokes are firm and few, the dark metaphor doubtless made plain by the gestures of the dancers, the effect of playing with a story rather than telling it, the combining of a sublime detachment of outlook with the sympathy of one acquainted with grief—it is part of the Greece of that day that such things should be in a song of congratulation to an athlete, but some at least of them we may believe are Pindar's own

Till a generation ago Pindar's Epinician Odes were the only complete examples we possessed of Greek Choral Melic outside the Drama. In 1896 the sands of Egypt gave us part of a papyrus-roll containing a number of Epinicia and Dithyrambs of his younger contemporary, the last of the Great Nine. BACCHYLIDES, like his mother's brother Simonides, was a native of Iulis in Ceos, where he was born about 510. Like Pindar he seems to have visited the houses of his patrons in various cities of Greece, he was apparently with his uncle at the court of Hiero at Syracuse, he spent part of his life in exile—probably for anti-democratic tendencies—in the Peloponnese, his first datable ode was written about 485, his latest in 452. A comparison of his 'output' with that of Simonides and Pindar indicates a similarity throughout, but we find no Dirges, and we do find Love-Songs. If the two elder poets wrote Erotica, they were included in their *Eulogies*. To Bacchylides, like

<sup>1</sup> for these details the reader may be referred to the text-books, e.g. Gildersleeve's *Pindar*

## BACCHYLIDES

Pindar but unlike Simonides, were ascribed *Processionals* and *Partheneia*. But we must remember that these classifications owe much to Alexandria, and in any case it is clear that the themes of these three poets and the treatment of their themes were closely akin. Hence partly no doubt the rivalry between the two Ionians and the Aeolo-Dorian, hence also perhaps in some degree their excellence.

Yet we may believe they were far from equal. Before we had Bacchylides we knew 'Longinus' dictum.

'Bacchylides and Ion may be faultless, may have attained to complete mastery of the smooth or polished style, whereas there are times when Pindar and Sophocles carry all before them like a conflagration, though they often flicker down quite unaccountably and come to an unhappy fall, yet surely no man in his senses would rate all the plays of Ion put together at so high a figure as the *Oedipus*'.

And now for Bacchylides we can agree. Bacchylides' eagle, his ghosts beside Cocytus, his flowers of Victory around the altar of Zeus, are fine delicately conceived pieces of imaginative writing, but they do not bring water to the eyelid like Simonides' *Thermopylae* nor, like Pindar's three-word apocalypses, stir thoughts too deep for tears. Our mind's eye may delight in Bacchylides, our heart goes out to Simonides. Bacchylides' material was the same as Pindar's, but his treatment of it, as far as we can judge, much less original. His myths, both in style and structure, bear a closer kinship to the Epos, or rather perhaps to the Lyre-Sung Neme that had long taken its place in narrative song. His tale has more of the novel than Pindar's and less of the short story. He is more concerned with the facts of a victory than with its meaning. With him gnomic commonplace is not transmuted into prophetic utterance. He is more of the professional song-writer who entertains, less of the inspired prophet who needs must teach. He might (almost) have written some of the 4th *Pythian*, he could never

## THE HYMN

have written the 5th. The reader feels somehow that Bacchylides' charms are embroidered on his theme, while Pindar's are inwoven in it. His beauty is of the earth, Pindar's of the waters under the earth. 'Man is the dream of a shadow', for all his power as a narrator, Bacchylides could not have written that.

Before we continue our story it will be convenient to give some account of the various kinds of Melic poetry. Of the history of the HYMN down to the days of Terpanter we have spoken already.

In Roman times Hymns were classified as εὐκτικοί 'of prayer,' ἀπεικτικοί 'of deprecation,' κλητικοί 'of invocation,' ἀποπεμπτικοί 'of valediction.' The first would correspond with Simonides' Book of κατευχαί or *Prayers*. The last, of which the ancients had examples in Bacchylides, would be used for instance at Delphi when Apollo withdrew for his winter sojourn in the land of the Hyperboreans. The Cletic Hymn is exemplified by opening lines addressed to Aphrodite by Alcman and Sappho, and one or other of the types in the fragments of the *Hymns to Hermes and Athena* by Alcaeus, in a perhaps complete *Hymn to Artemis* by Anacreon, in the beginning of Lasus' *Hymn to Demeter*, in a paraphrase of what were probably the first six stanzas of Alcaeus' *Hymn to Apollo*, and some fragments of the Hymns of Bacchylides and Pindar. Sappho's *Ode to Aphrodite*, like Anacreon's to Dionysus, is apparently an adaptation of the Hymn to the purposes of a Love-Song or Love-Message. These few instances, none of which, except the two Love-Songs, is necessarily to be considered monodic, are sufficient to give some idea of the Hymn of the early classical period. Catullus' *Hymn to Diana*, Horace's *Carmen Saeculare* and some of the *Odes*, for instance those to *Mercury* (l. 10), to *Venus* (l. 30), to *Diana* (ll. 22), and the Hymns of Tragedy and Comedy, for instance the beautiful invocation to the Clouds in the play of Aristophanes, will help to fill out the picture. The earliest extant non-hexameter fragment of a Hymn is a line from one to Demeter included in the Ἰόβακχοι of Archilochus. The connexion of these Hymns with the *Homeric Hymns* is marked by the use of the word Proem for the *Homeric Hymn to Apollo* by Thucydides,

648

## THE PROSODION

and for Alcæus' *Hymn to Apollo* by Pausanias. To judge by the fragments which seem to come from Simonides' *Hymn to Poseidon*, the Hymn was later elaborated to include myths of some length, in this case that of the Argonauts. Towards the end of the classical period we hear of Hymns by Timotheus, one of which, at any rate, was monodic. Long before this the Hymn, almost alone of classical Choral Melic, had thrown off the dance. The Hymns of classical times were generally sung at a sacrifice, by a chorus standing round the altar of the God. There is, naturally, no trace of the Triad, and, again perhaps naturally, there seems to have been no characteristic rhythm. In post-classical times the Hymns were frequently performed by children of both sexes. The early parallel of Olen's *Hymn to Erleuthia* suggests that this may have been common in the classical period. Bacchylides calls Hymns *παῖδικοί*, though the actual form of the word is suspect.<sup>1</sup>

The PROCESSIONAL or Prosodion, of which we have two lines of an early example composed by Eumelus for a chorus of Messenians to sing at Delos, seems to have been a sort of Hymn-in-motion sung as the dancing chorus approached the temple of the God.

The author of the passage in the *Theogony* (68) describing the progress of the Muses to Olympus, was doubtless, as we have seen, familiar with the Prosodion (see p. 622). Like the standing Hymn, it included a petition. Eumelus speaks of himself as an innovator. The ascription of the invention of this form to Clonas probably marks a later resuscitation involving the supersession of the lyre-accompaniment by that of the flute. The metrie was at first, as it seems, the Hexameter, later the characteristic rhythm was the Prosodiac ————(—), probably a folk-rhythm forerunner of the Anapaestic, as the 'Half-hexameter' found in one of Sappho's Wedding-Songs and in proverbs may have been one of the ancestors of the Hexameter. It is found in the Embaterion or *Song of the Battle-Charge* of the Spartans sometimes ascribed to Tyrtaeus. The revival of this rhythm for use in the Prosodion was perhaps due to Clonas. Processionals

<sup>1</sup> cf. *παῖδες ἡμῶν* in Pind. *Is.* 2. 5, but there the meaning is perhaps different, if indeed it is not a play on the two meanings.

## THE PAEAN

formed two Books of Pindar's works and at least one of Bacchylides' Pindar's longest extant fragment opens with an address to Delos. A song sung in the Prosodiac metre in honour of the Spartan general Lysander has the Paeanic refrain and is called a paean by Duis (p 470).

The PAEAN was apparently a development of a probably non-Hellenic cry, *ἡπαιδών*, used to invoke a healing and averting deity who came, after Homer's day, to be identified in various parts of Greece with various Gods and Heroes; chiefly with Apollo, though even Pindar's Book of Paeans contained, we are told, songs addressed to all the Gods.

The Paean was sung at the beginning of any important undertaking, such as a voyage, for instance the Athenian Expedition to Sicily, or a battle—this was post-Homeric—for instance that of Salamis,<sup>1</sup> in the worship of Apollo as a special type of song or song-dance of prayer or thanksgiving, sometimes processional or performed at various points where a procession temporarily stopped, always after the libations which followed a sacrifice, taking in some cases the place of the Hymn, among the customs of the feast—originally identical with the sacrifice—as a particular sort of hymn or prayer after the threefold libation which bore the same relation to the ensuing drinking-bout as the sacrifice to the just-completed feast, after victory, for instance that of Salamis, when Sophocles played the lyre and led the dance of naked youths, as a song of thanksgiving and triumph at the setting up of the trophy or as the returning troops marched in. With the last use went, naturally enough as time went on, the notion of praise of the victorious general, for instance the Anapaestic, or Prosodiac, and therefore probably Processional, Paean sung to Lysander at Samos, and the competitive Paean performed to Antigonos and Demetrius at Athens. Side by side with these more formal uses was the use of the refrain as a mere shout of joy, as it were *Hurrah*, especially for victory in battle. Eventually there seems to have arisen some confusion between the Paean and the Prosodion, and even the Hymn. In Aristophanes' *Thesmophoriazusae* (311) the refrain of the Paean is used as a sort of *Amen* to the Hymn-prayer. The

<sup>1</sup> see Thuc 6 32 and Aesch. *Pers* 393, cf. Xen *Hell* 2 4 17 where the general ἐφαρχει τὸν παῖδνα



## THE PAEAN

introduction of the Paean at Sparta was ascribed to Thaletas, who was said to have brought it from Crete, when summoned to stay the plague. The Cretan connexion is also marked by the Homeric *Hymn to the Pythian Apollo* (c. 600 B.C.). The rhythm of the oldest form of the refrain, coupled with the name of the foot known as the Great Paean, points to the original metre having been composed of groups of five long syllables. This is perhaps the best way of scanning the 'Hymn' *Zeῦ πάντων ἀρχά* ascribed to Terpander. But the extant Paean shows no surviving trace of this rhythm and but few traces of its sister the ordinary Paean — — — (or — — —), both possible descendants of an old stress-foot of five beats (see p. 627 above). It is possibly not without significance that the 'new-Lesbian' Melic shows the clearest traces of old stress-conditions, that Archilochus calls the Paean 'Lesbian,' that the refrain bears a resemblance to the name of the Paeōnians, and that Orpheus' head was carried, in the tale, by the Hebrus to the shores of Lesbos. The Paean of public ritual accompanied all the sacrifices at Delphi except those offered during the three months' winter-absence of Apollo, when its place was taken by the Dithyramb. It was sung by women at Delos, by youths at Thebes, at the Spartan Gymnopaediae it was performed by naked youths in honour of those who fell at Thyrea in 546. From about the year 460, when the cult of Asclepius was introduced at Athens, it became the custom to sing Paean there, in which Asclepius was probably associated with Apollo, on the eve of the Greater Dionysia. We have fragments or mentions of Paean by Stesichorus, Tynnichus, Simonides, Pindar, Diagoras, Bacchylides, Sophocles, Socrates, Ariphron, Timotheus, and a considerable number belonging to the late 4th Century and after, some of them complete, are preserved in inscriptions. The two 'hymns' with musical notation found at Delphi, which are composed in Paean and Cretic, may possibly be Paean. That the later Paean did not always contain the refrain is clear from the ancient controversy over Aristotle's *Ode to Virtue* (p. 410).

The Symposiac or Dinner-table Paean was the everyday counterpart of the festal Paean at private dinner-parties, at club-feasts, at the common table of certain Dorian communities, and the like. References to it are found as early as Aleman. Among the Athenians—and the customs

## THE PAEAN

of other peoples were probably very similar—the wine was mixed in three bowls, from each of which the first ladleful was poured on the ground to Olympian Zeus, the Heroes, and Zeus the Saviour, and then the whole company, every man holding a laurel twig, sang the Paeon. If a fresh bowl was required, it was sung again. And sometimes there was yet another singing of it, to end the evening's festivity, this last Paeon was sung by the host alone. The flute, the instrument proper to a sacrifice, was the usual accompaniment, played by a hired flute-girl. These dining-paeans were addressed primarily to Apollo, but like their greater counterparts they came to associate with him other deities such as Poseidon, or quasi-deities such as Health or Virtue. The Paeans chosen were mostly perhaps 'classics', we hear of those of Stesichorus, of Tynnichus,<sup>1</sup> of Pindar. The other songs of the feast, Drinking-songs, Eulogies, were secular; the Paeon, like the English 'grace,' was sacred. The Paeon was generally Choral, the secular songs generally Monodic.<sup>2</sup>

The traditional contents of a Paeon seem to have been first an invocation, then something of the nature of a 'myth' with occasional reference to present day topics and finally a prayer. During the reign of the Hexameter, that metre seems to have been employed. A survival of this use is perhaps to be seen in the Hexameters that appear in the Paeon-like ode in the *Oedipus Tyrannus* (151 ff). Later, as in the other kinds of Melic, the older rhythms resumed their sway. The refrain either divided the couplets or strophes, which, to judge by Aristophanes' song in the *Wasps* (863 ff), sometimes extended to half the whole poem, or made part of their last line or lines. In the latter case we find it in certain of Pindar's Paeans elaborated into a short sentence, sometimes recurrent as in ii, sometimes not, as in vi. In three of the four extant triadic Paeans of Pindar, the refrain or refrain-sentence ends the Triad, and it may have done so in the fourth (*Ox Pap* 1791). Better evidence for the structural evolution of Choral Melic could hardly be wished for (see p 621). In the Alexandrian period, like other forms of Melic poetry, the Paeon tended

<sup>1</sup> so T. Remach for 'Phrynichus' Ath 250 b      <sup>2</sup> or songs originally choral sung as solos, it was one advantage of the absence of part-singing from ancient music that this was possible, and this is one of the reasons that the line of distinction between Choral and Monodic is sometimes so hard to draw

## THE ENCOMIUM

to drop its isotrophiæ arrangement, and the refrain, if it occurs, is apt to occur capriciously. The instrument of the public or Festal Paean was at first, as was to be expected, the lyre, and later flute and lyre, or even, notably in the Processional Paean, the flute alone. The accompaniment of the Symposiac Paean, as we have seen, was given by the flute.

The Paeans both Festal and Symposiac were turned to secular use before the end of the 4th Century. The Encomium or EULOGY was the result of a similar but far earlier change.

Among its early ancestors we should doubtless reckon the Homeric 'renowns of men.' Its connexion with the feast—originally a sacrificial feast—shows that like all ancient customs it was once part of a rite, and just as the narrative Epic seems to have budded off from the Hymn, it may well be that the Eulogy was an offshoot of the Symposiac Paean. But the name 'the song in the *kōmos*' points to a more immediate derivation from the revel with which the symposium ended. Indeed Pindar more than once uses the word *kōmos* in the sense of *ἐγκώμιον*. Apart from Homer, the earliest extant example is Alcaeus' monodic *ἑταίρηις*, as the Lesbians seem to have called it, to his brother returned from the wars. The new triadic fragment of Ibycus, if Eulogy it be, shows the type fully developed as a form of Choral Melic, an elaborate secular song-dance performed in honour of an individual at a feast. Such a development could at first only be expected under the conditions which produce court-poets. In the hands of Simonides, at any rate, the Choral Eulogy became established as one of the great types of Greek Melic. We have a considerable fragment of a poem in seven-line strophes addressed to the Thessalian prince Scopas, which, beginning with the rhythm called Encomiologic, — — — — — — — — — —, is probably an Encomium. In it the poet speaks up in his own person for the man whose character is 'not too good for human nature's daily food.' Of the Eulogies of Bacchylides we have two incomplete examples, one to Alexander son of Amyntas, king of Macedon, and the other to Hiero of Syracuse (*Or. Pap* 1361). Both are composed in short recurrent strophes, both begin with a reference to the *βάβυρος*, both refer to the symposia at which they were performed,

## THE ENCOMIUM

both may be Monodic. The better preserved of the two, in which the Encomiologic metre predominates, sings of the pleasing effects of the wine-cup, the other, which is written in kindred rhythms, mentions an Olympian victory. A more mutilated part of the same papyrus would seem to indicate that Bacchylides' Encomia sometimes contained a myth. We have mention of two Eulogies of Diagoras, one of a Mantinean, the other of Mantinea. This Eulogy of a state was doubtless performed, like Pindar's xith '*Nemean*,' of which presently, at a city-banquet in the town-hall. The Eulogies of Pindar formed his xuth Book, from which we have three considerable fragments. By a lucky chance we have also one complete Encomium included—apparently because it mentions local victories in wrestling—in the *Nemean Epimelia*. Of these four poems, two are strophic and two triadic, one begins with the Encomiologic, one has it—with additions—at the end, and all are in kindred rhythms. '*Nemean*' xi was sung and danced in praise of Aristagoras of Tenedos after a public sacrifice and feast on the occasion of his becoming president of his city's council. It begins with an address to Hostia, whose sacred fire was kept burning in the town-hall, wishes that Aristagoras may win favour by his year of office, congratulates his father on him, and himself on his 'splendid body', hints—by way of averting the Nemesis that came, and still comes, of over-praise<sup>1</sup>—that despite his beauty, wealth, and athletic prowess he is nevertheless mortal, yet adds that it is good that 'we' his fellow-citizens should tell his praise. Then comes the reminder that he has won sixteen victories in the wrestling-match among neighbouring peoples, and the assurance that he would have been victorious at Pytho and Olympia had his too diffident parents only thought fit to allow him to compete there. Next, after a moralising 'transition' to the effect that some men are 'cast out from good things' by boasting, others by mistrusting their strength, follows a reference to his heroic ancestry; then more moralising, on the heredity of virtues, how one generation will have them and another not, for that it is destiny that leads men on, Zeus gives us no clear sign of the future,

<sup>1</sup> this precaution, a commonplace in Pindar, has its echo in the modern Greek custom of averting the evil eye by spitting in the face of a person whom you have praised

## THE EPINICION

yet hope drives us to embark on high designs, we should therefore pursue advantage moderately, 'for fiercest is the madness that comes of desires unattainable' The word ἐγκώμιον came to be used of any song of praise addressed to an individual, for instance Simonides Dugō *On those who fell at Thermopylae*, and the type eventually evolved both 'Epic' Eulogies, which presumably were recited, and prose panegyrics The extension of the term to other forms of Mele was really a reversion, for it was the songs of the *κῶμος* that were in all probability the forbears of the Victory-Song, the Drinking-Song, and the Serenade and other Love-Songs

Indeed the distinction between a Eulogy and an Epinicion or VICTORY-SONG was probably first drawn at Alexandria In any case, what difference there was came of the accident that the 5th-Century Greek honoured commons as well as kings, and the victor in the Games, whatever his rank, became a man of the highest distinction

A prototype of the Victory-Song is Archilochus' so-called 'Hymn' of Victory to Heracles, celebrating his own success in the competitive hymn to Demeter (see p. 506) In those days a poet could sing of his own prowess—if he remembered to 'ascribe all to God'—for instance in the 'seal' of a Nome or Partheneion, but it was probably some generations yet before the true Encomium became an art-form, and perhaps another generation before it evolved the Epinicion proper. We have fragments of Victory-songs by Simonides dating from the last decade of the 6th Century, the earliest of Pindar's forty-three was written in 498 Thanks to the preservation of Pindar's Epinicia and some of those of Bacchylides, discussions of the form, contents, and occasions of this type of choral song-dance are easily available elsewhere<sup>1</sup> Here it is enough to remind the reader that after the year 573, of every four years the first saw an Olympic Festival in July or August, the third a Pythian in August, the second and fourth an Isthmian in the Spring and a Nemean in July, and there were a very great number of lesser festivals of a similar kind At all these the athletic 'events' aroused the widest interest, but we should remember that Pindar celebrates a Pythian victory in the

<sup>1</sup> see particularly Jebb *Bacchylides* Introd.

## THE LOVE-SONG

Flute-Nome The enumeration of these competitions is a syllabus of ancient education, and the catalogue of the known poems which celebrated them a hymn to the spirit of Greece

Another variety of the 'Song-in-the-κῶμος' was the Eroticon or LOVE-SONG

This may be said to have had its prototypes, if not in the Hymns to Love ascribed to the early bards and sung at the Eleusinian Festival (see p 594), in the Love-Elegies of Archilochus and Mimneimus—which were probably recited rhythmically to the flute—and in the ribald songs of another Ionian, Polymnastus But Chamaeleon ascribed the first Love-Songs to Alcman It is significant that Alcaeus begs his beloved to 'receive your serenader (κωμάζοντα),' that is κῶμος-singer When the symposium broke up, the guests went merrily through the streets and lovers sought their loves This rout was called κῶμος Whether the Love-Song was sung at the table like other Eulogies, or at the door of the beloved, depended on circumstances If the beloved was of the opposite sex, the latter would more probably be the occasion In the hands of Sappho and Alcaeus, the masters of Monody, the Eroticon quickly reached its zenith Ibycus, with his half-Dorian origin, was perhaps the first to make it, as a court-poet might, like any other Encomium a choral song-dance,<sup>1</sup> though it is not likely that all his Love-Songs were Choral The Ionian Anacreon, truer to human nature, more consistently followed, we may believe, the great Lesbians The connexion of the Love-Song with the Eulogy is marked by Pindar's Encomium to *Theagenus of Tenedos*, the beautiful youth in whose lap the aged poet is said to have died This, which consists of a single Triad, was probably sung and danced by a chorus after a feast In spite of the personal form of its expression it has a strangely impersonal, almost unworldly, ring, suited not only to the formality of its performance, but to the character and, we may believe, the age, of its author

Another and at first doubtless identical offshoot, as it would seem, of the Symposiac Paean, was the Scolion or DRINKING-SONG Here again classification apparently derives from a circumstantial and once fortuitous distinction.

<sup>1</sup> these perhaps are the παῖδειοι ὕμνοι of Pindar, *Is* 2 1 ff

## THE DRINKING-SONG

The term *Scolion* apparently came to be used of the post-Paeanic song if it was sung while the drinking went on, the term *Encomium* if it was sung when it was over—or nearly over. The exact moment when the *κῶμος* could be said to have begun was often doubtless as imaginary as the Equator, and thus the term *Encomium* was often used of a song sung at the table. Hence the seeming confusion in what, even if it was editorially useful, was a fundamentally arbitrary classification. It is to be noted that the Argument to Pindar mentions a Book of *Encomia* but not of *Scolia*, though Athenaeus cites his 125th fragment from the 'Scolion to Hiero', and that Aristotle classes as an *Encomium* the *Harmodius-Song*, which may nevertheless be taken as typical of the *Attic Scolia*, a collection which no doubt formed part of the library of every Athenian lyrist-schoolmaster in the mid-5th Century. We shall speak of this presently. The earliest Drinking-Songs were ascribed, perhaps wrongly, to the Lesbian Terpander. In any case it is clear that they came up as art-forms about the middle of the 7th Century, and then budding in Alcman and their flowering in Alcaeus suggest an Aeolian, perhaps once part-Lylian, stock.

Alcaeus uses the *Scolion* not only as a pure Drinking-Song, but as a Political Song, to rally nobles against commons, to attack the tyrants, as a War-Song, to inspire his countrymen in the Athenian and Erythraean wars, and, inevitably in such a man and in such a quarter of the Greek world, as a Love-song. Aristotle quotes an attack on Pittacus as from the *Drinking-Songs*, and yet Alexandria seems to have put the *Scolia* in one Book and the *Stasiotica* in another. The distinction would probably have puzzled Alcaeus himself. They were all Songs of the Table. The invective element came, if you will, from Archilochus, the erotic from Mimnermus, the warlike from Tyrtaeus. But in the hands of Alcaeus the invective becomes public instead of private, the erotic active instead of passive, and the warlike personal instead of tribal. This development was due partly to the man, and partly, as we have seen, to the hour. Sappho's Table-Songs were sometimes political, but more often, we may believe, songs of love and friendship. She, too, however, was a good hater, and it is clear that she sometimes attacked her rivals, if not to their faces, at least in a company of sympathisers who would pass the song on. Like their imitator Horace, both Lesbians seem, as has

## THE DRINKING-SONG

been said above, to have used the song as a letter. Most of Anacreon's songs of satire, of love and wine, of regret for past youth, are clearly Melic and Monodic Table-Songs or Iambic (or Trochaic) recitations to the lyre. Even in the court-poet the political motif is not always absent.

Lesbian influence is clear too in the book of *Attic Scolia*, whose preservation we owe to Athenaeus. Here we find political or national songs referring to the struggles of the nobles against the Peisistratids, celebrating the tyrannicides, recalling the Persian Wars, songs lauding Athena, Demeter and Persephone, Apollo and Artemis, Pan, or gnomic (moralising) songs on friendship and good company—all these in the characteristic four-line 'hendecasyllabic' stanza, an 'Alcaic' strophe on the theme 'Look before you leap,' and a partly Glyconic fable of the Crab and the Snake, both perhaps from Alcaeus, and a number of couplets mostly gnomic in subject and in Choriambic metres, some taken from Pindar. The book perhaps included the distrophic *War-Song* of Hybius the Cretan. With the exception of this last and Callistratus' *Harmodius-Song*, which has four isorhythmic strophes, they are all of but one stanza. The repetitions in the *Harmodius-Song* (ll 1-2 = ll 9-10, ll 3-4 = ll 15-16) are probably a characteristic feature, to be connected in the history of folk-song with the competitive 'capping' in certain forms of Bucolic poetry. Compare the quotation-capping scene between Bdelycleon and Philocleon in the *Knights*.

There is no doubt that improvisation took part in the creation of many of these Drinking-Songs. A change in the fashion of these things is indicated by a passage which is also valuable as showing us how these songs were sung at Athens, Aristophanes *Clouds* 1353 ff., which is here given in Rogers' translation.

*Strepsiades* Well from the very first I will the whole contention show

'Twas when I went into the house to feast him, as you know,  
I bade him bring his lyre and sing, the supper to adorn,  
Some lay of old Simonides, as, how the Ram was shorn  
But he replied, to sing at meals was coarse and obsolete,  
Like some old beldame humming airs the while she grinds the wheat

*Phedrippides* And should you not be thrashed who told your son from food abstaining

To sing 'as though you were forsooth cicalas<sup>1</sup> entertaining?

<sup>1</sup> who lived on dew



## THE HYPORCHEME

*Str* You hear him ! So he said just now or e'er high words began

And next he called Simonides a very sorry man  
And when I heard him I could scarce my rising wrath command,  
Yet so I did and him I bid take myrtle in his hand  
And chant <sup>1</sup> some lines from Aeschylus, but he replied with  
ire,

' Believe me I'm not one of those who Aeschylus admire,  
That rough, unpolished, turgid bard, that moulder of bombast ' '  
When he said this, my heart began to heave extremely fast,  
Yet still I kept my passion down, and said ' Then prithee you,  
Sing <sup>2</sup> one of those now fangled songs which modern striplings  
do '

And he began <sup>3</sup> the shameful tale <sup>4</sup> Euripides has told  
How a brother and a sister lived incestuous lives of old  
Then, then I could no more restrain, etc,

The Drinking-Song was evidently an alternative to the *ῥῆσις* or ' speech ' from Tragedy, and it was the host's part to decide what form the entertainment should take The myrtle-branch (perhaps commemorative of the tyrannicides) or a spray of laurel (connected probably with Apollo and the Paean) was passed from hand to hand as the guests took turns at recitation When singing was the order of the day, the place of this branch was taken by the lyre with which the singer accompanied his song As all the guests could not be expected, as a rule, to be able or willing to sing, the lyre's course round the company was often somewhat ' crooked ', hence, in contrast with the regular course of the branch, the proceeding, and after it the song itself, was called *σκόλιον* <sup>5</sup> The entertainment was sometimes varied by all the guests singing together, for instance the stanza *Ἵγιαίνειν μὲν ἄριστον ἀνδρὶ θνητῷ*, but such were probably merely Monodic songs, as it were, multiplied, and did not involve the dancing which was characteristic, we may believe, of most Choral Melic

A form of Choral Melic in which the dance predominated over the song was the HYPORCHEME.

This, once probably the ritual dance of the Curetes, was said to have been introduced from Crete by Thaletas, and to have been the accompaniment proper to the *ἐνοπλιος*

<sup>1</sup> λέξαι

<sup>2</sup> λέξον

<sup>3</sup> ᾗσε, see p 584

<sup>4</sup> ῥῆσιν

<sup>5</sup> Marlin sees a sign of the Aeolic pedigree in the accentuation, but this is regular in an oxytone adjective which became a noun, cf *δόλιχος*



## ADONIS-SONGS. WEDDING-SONGS

of the classical period—became art-song in the hands of Alcman<sup>1</sup> and Sappho.

As we have seen, the 'Sapphic' stanza probably owes something to the people's Adonis-Song, and there are several fragments of Sappho which clearly come from her Adonidea, of the composition of which she seems to speak in a new and doubtfully restored fragment. One of these fragments, which is in a Choriambic metre, belongs to an Amoebeic song between a chorus of maidens and their leader who personates Cytherea—an interesting parallel to the early Dithyramb, itself the work of a Lesbian, Anon. Adonidea are also ascribed to the Dorian poetess Praxilla of Sicyon. In the Alexandrian period, when women's natural position in civilised life comes again to be reflected in the treatment of love in literature, we have Bion's hexameter *Lament for Adonis* and Theocritus' book-representation of the song sung on the previous day of the festival to celebrate the marriage of Adonis and Aphrodite.<sup>2</sup>

The same period saw a revival of the Epithalamium. The hymeneal folk-songs, of which the tetram was  $\delta\ \acute{\upsilon}\mu\eta\nu\ \acute{\upsilon}\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota\epsilon$  or the like, were apparently of several classes: the song of the marriage sacrifice and feast, the song of the wedding-procession,<sup>3</sup> the songs at the door of the bridal chamber before and after the nuptial night, but some of these may have been late developments. The procession-song only is mentioned in Homer, where it is clearly a song-dance. Theocritus' *Epithalamy of Helen*, which we are told owed something to the *Helen* of Stesichorus, and seems to show an acquaintance with the 1xth Book of Sappho, is supposed to be danced by maidens before the chamber during the night. Sappho's 65th fragment ends with a reference to the coming dawn. The *Helen* of Theocritus begins with banter of the bridegroom, quickly passes to praise of the bride's beauty and her skill as spinner and weaver and as player of the lyre—this makes

<sup>1</sup> the Adonis-Song is not quite certain for Alcman, but we know that he mentioned a Phrygian fluteplayer called Adon, who perhaps took his name from the God he personated.  
<sup>2</sup> xv 100 ff., the song itself contains (137 ff.) a forecast of the dirge to be sung on the morrow.  
<sup>3</sup> if the *Harmatian Flute-Nome* ascribed to Olympus means Chariot-Tune, it may well belong here, cf. Didymus ap. Sch. Eur. *Or.* 1384 and the *Epitymbudran Nome*.

## THE DIRGE

the chief part of the song—, and after a climax consisting of a promise to choose a tree to be called and worshipped as Helen's, ends a farewell to the happy pair with the line

Ἵμῳ δὲ Ἵμέναει, γάμφ' ἐπὶ τῷδε χαρεῖς,

which, as well as the topics of the song, may be traditional. Part of one earlier example (Sa 66), if it was written for a real wedding and is not a mere tale in song, a Lyric Nome like those of Stesichorus, is remarkable as containing (or being in the form of) a myth. With one exception which is open to the same doubt (146), all the other fragments of Sappho's 1xth Book appear to be concerned with the present. To judge by some of them, the bride herself took part in an Amoebeic song with the bridesmaids and here, as in Theocritus, we find banter, but not only of the bridegroom. The lines on the doorkeeper are composed in a sort of 'Half-hexameter,' like the meshymnic<sup>1</sup> fragment (148) but with the first two 'shorts' of any length. Sappho indeed seems to have employed various metres for this kind of song, including like her imitators Catullus and Theocritus, the traditional art-form, the Hexameter. Her 'Half-hexameters' and her Glyconics—and with the latter we may compare Catullus' other *Epythalamy* and the metre of the wedding-refrain—probably, as we have seen, came from popular forms. The Wedding-Song naturally appears sometimes in Attic Drama, for instance at the end of Aristophanes' *Peace* and in the *Trojan Women* of Euripides. We also hear of a Wedding-Song by Philoxenus, which was perhaps exceptional for the time. Telestes' *Hymenaeus* was a Dithyramb.

The Homeric form of the Threnos or DIRGE has already been described. Its chief occasion was the laying-out of the corpse, but in Athens, at any rate, it was probably sung also on the thirtieth day after the burial and repeated at the anniversary of death. The existence of a traditional Flute-Nome called *Epytymbidion* or *Over-the-Grave*, the derivation of Elegy, sung to the flute, from the lament, and the practice in 5th-Century Athens of making a prose laudation over the dead, point to its having been performed sometimes at the actual burial. Two, at any rate, of the popular forms which stand behind the Dirge are the Ialemus and the

<sup>1</sup> i.e. with the refrain following each line

## THE DIRGE

Linus, both having their echoes in Attic drama, the former for instance in Aeschylus *Suppliants* 113 ff and Euripides *Phoenissae* 1034 ff, and the latter in Aeschylus *Agamemnon* 121 ff, Sophocles *Ajax* 626. The traditional metre of the *Ἰάλεμος* was perhaps — — — — — | — — — — — for this rhythm occurs in both the above passages and corresponds in part with the word itself, doubtless once a refrain. The Linus refrain was Dactylic, αἶλιον αἶλιον, which is derived from the Semitic and once meant 'woe for us'. Both these forms were said to have come from Asia, and both retracts, being non-Hellenic and therefore unintelligible, gave rise to myths in which Ialemus and Linus were persons. The Linus-Song in Homer has been already dealt with on p 586. There was some confusion in the later antiquity between the Ὀρίνος and the Ἐπικήδειον. The Epikedion was perhaps once an alternative term which came later to be used for the Elegiac Lament in particular, the adjective ἐπικήδειος occurs first in Euripides. As with so many other forms of Melic poetry, we have indications of the use of Hexameters in the first art-stage. We may compare Euripides *Andromache* 103 ff, where an Elegiac Lament by Andromache herself is followed by a Choral Ode in which the Hexameter is mixed with 'Half-pentameters' as well as with Iambic and Trochaic lines reminiscent of the Ialemus. Compare also the *Helen* 164 ff. The Elegy of Andromache is doubtless closely akin both to the 'Epigram' or Inscription commemorative of the dead, and to the Ἐπιτάφιος Λόγος or Public Funeral Oration delivered over fallen warriors at Athens at least as early as the beginning of the 5th Century. Bion's *Lament for Adonis* is entitled ἐπιτάφιος, here we find the amoebeic and refrain elements of the old popular Dirge, of which the former survived in the κομμοί of Attic drama.

In art-poetry, with the possible exception of Stesichorus, the Dirge appears first among the works of Simonides, where, perhaps under the influence of the Eulogy, it seems to have thrown off the refrain<sup>1</sup>. The *Dirge for Those who fell at Thermopylae* was probably sung and danced over their grave. If complete, it is a single strophe of ten lines. The *Danae*, if it is a Dirge, was a more elaborate work in two or more Triads of 25 or 30 lines, containing a myth. Simonides seems to have raised the Dirge, as

<sup>1</sup> cf. the later Symposium Paean, p 652

## PRAYER-SONG : GRAPE-BEARING SONG

he did the inscriptional Epitaph, to the highest point of excellence, equalled, but not surpassed, by a poet whose thoughts were deeper but not wider, of whose Dirges we have several considerable fragments. In one of these Pindar describes the life of the departed, in the other he seemingly embodies the Orphic doctrine of reincarnation. We know, too, that Pindar wrote a Dirge for Hippocrates, brother of the great Athenian Cleisthenes, who probably died about 486. The instrument of the Dirge, naturally, considering its connexion with the Elegy, was the flute.

Apart from the Dithyramb and the Nome, which are reserved for a later page, we find in the catalogue of Proclus, which is based on Didymus, four more kinds of Melic, Partheneia, Daphnephorica, Oschophorica, and PRAYER-SONGS.

The last, *ἐγκτικὰ*, are probably a late subdivision of the Hymn, of which we see a trace in one of the Alexandrian titles of Simonides' Books, *κατευχαί*. They apparently differed from the Hymn in accentuating the element of petition, but they did not eschew the myth. Simonides' *Sea-Fight off Artemesium* was, it would seem, a Prayer-Song performed in obedience to the oracle which bade Athens ask aid of the son-in-law of Erechtheus—that is Boreas, and perpetuated, if we may interpret Himerius, in the Panathenaic procession.

The Athenian OSCHOPHORICON was a form of Processional song-dance performed just before the vintage by twenty youths chosen two from each tribe. These traditionally represented the young Athenians rescued by Theseus from the Minotaur, but the rite clearly was a conflation, for besides Theseus and Ariadne, it did honour to Dionysus and Athena Sciras, the latter the protectress of the olive. The two principal dancers, who were dressed as maidens in memory of the ruse by which Theseus increased the proportion of males to females in the human tribute of Athens to Cnossus, carried grape-hung vine-branches, women who represented the mothers of the intended victims carried in the procession baskets of food like that with which they had furnished them for their voyage, and the ceremony, besides the bearing of the vine-branches (*ῥοχαί*) from the temple of Dionysus at Athens to that of Athena Sciras at Phalerum, included races among the choristers, and on their return to Athens

## LAUREL BEARING SONG

funeral rites commemorating the death of Aegeus, and a banquet. The songs were probably of a two-fold nature alternating grief for the death of the father with joy for the triumph of the son.

Of the DAPHNEPHORICA or Laurel-bearing Songs, which were composed by Alcman, Alcaeus, and Simonides, and of which Pindar's works contained three Books, we now have an incomplete example written by the Theban poet for the Daphnephoria held every eight years in his native city in honour of Apollo Ismenius.

The procession, said to be commemorative of an ancient victory over the Oetaeans, consisted of a chorus of branch-bearing maidens led by the priest of the year, a handsome boy of noble birth, called the Daphnephorus, who, with his unbound hair crowned with a golden diadem and wearing a long and richly-embroidered vestment and a special kind of shoes, followed his nearest kinsman of either sex, the actual 'bearer,' with his hand upon the laurel. This 'laurel' was an olive-branch bound with bay and flowers, which was surmounted by a globe of copper from which depended a number of smaller globes, and had tied to its middle another small globe to which were fastened purple ribbons, its lower end being wrapped in a piece of yellow cloth. The explanation given was that the upper globe and its dependants represented the sun, the planets, and the stars, the lower the moon, and the ribbons, which were 365 in number, the days of the year. Similar rites were observed at Athens and elsewhere, notably at Delphi, whither every eight years a chorus of children, led by a child Daphnephorus personating Apollo, brought laurel-branches by a traditional route from Tempe, in commemoration, it was said, of Apollo's return from his journey thither to purify himself after slaying the Serpent. Pindar's extant Daphnephoricon is written in Triads of fifteen short lines. His Daphnephorus' father Pagondas, whose own father Aeoladas is the real inspirer of the poem, commanded the Thebans when they defeated the Athenians at Delium long afterwards. The girls of the chorus sing of the occasion, of themselves and their dress, of the Daphnephorus and the honours his family has won in the Games, with some reference to Theban politics, but the myth, if there was one, is not extant.

## THE PARTHENEION

The poem is really a special kind of PARTHENEION, showing a family resemblance to the partly extant Maiden-Song of Aleman.

We are told that Pindar's Partheneia were almost exceptional among his works as displaying less of the 'archaic and austere style' otherwise characteristic of him<sup>1</sup>. It may be, if we may judge by the remains of Aleman's, that the difference lay in a lighter tone, though this is hardly borne out by the fragments. The Partheneion was a sort of Processional song-dance allied to the Hymn, but still containing the secular elements of which the Hymn seems, as we have seen, to have divested itself by a process of budding-off, and always, as the name implies, sung by maidens. Of Aleman's work in this kind we have already spoken on p. 615. Here it is enough to add that in the hands of its 'inventor' it is clearly characterised in its personal part by a merry badinage between teacher and taught,<sup>2</sup> sometimes delivered in the poet's own person, sometimes in his choir's, which speaks for the happy relations between them, and throws a pleasing light on the position of women in Dorian communities. We hear of Maiden-Songs by Simonides and Bacchylides, we have a few fragments of Pindar's three Books and a few lines which may come from Partheneia by Telesilla and Corinna; and in a recently restored papyrus, a passage from the hitherto unknown Book of these songs by Anacreon. This new fragment is important because it shows that of the Choral songs sung by women the Maiden-Song, at any rate, was not confined to the Dorians and Aeolians.

It is now time to resume our story, which broke off at the end of the 'Canon' of the Lyric Poets. Though local competitions both in song and in the games still went on all over Greece,<sup>3</sup> sometimes, as at Syracuse, attaining more than local importance, most of the greater poetical and musical talent of the 5th and 4th Centuries appears to have been absorbed by the Dionysiac contests at Athens. The Dithyramb

<sup>1</sup> for the context see Dion. Hal. *Dem.* 1073. <sup>2</sup> cf. the story of Simonides' choir and the jackass, *ii.* p. 346. <sup>3</sup> the Execestides of Ar. *Av.* 11, a singer to the lyre, was victorious at Delphi, at the Spartan Carneia, and at the Athenian Panathenaea.



## THE DITHYRAMB

seems to have been a comparatively late importation, yet it in all probability existed in origin the commemorative, once invocatory, rite of a dead hero, through many generations of folk-custom, and with many local modifications, before it came upon the stage of art

According to Aristotle its origin lay in Phrygia. The word *Διθύραμβος* is an epithet of Dionysus in Pindar and Euripides. The singer of iambi was himself called *ἱαμβος*. We clearly cannot separate in origin *διθύραμβος*, *ἱαμβος*, *θρίαμβος*, and the Latin *triumphus*, translated *θρίαμβος* by the later Greeks. As with *παῖδν*, itself probably non-Hellenic,<sup>1</sup> the ritual epithet used as a refrain came to be the name of the song itself. It may well prove to be Lydian.<sup>2</sup>

The earliest instance of the Dithyramb among the Ionians is the fragment of Archilochus, 'I know how to lead the dithyramb-song of lord Dionysus with my senses lightning-struck with wine'. Among the Dorians we find the very ancient<sup>3</sup> invocation sung by the Elean women, where Dionysus is at once a hero and a bull but not yet a God, and where—which marks an older stage than the lines of Archilochus—there is as yet no mention of wine. As this is essentially a Hymn, the Dithyramb would seem to have been an early offshoot of the ghost-invocation which in primitive communities would be indistinguishable from a rite of commemoration. The separation would only become obvious when the commemorative element came to predominate. The word of Archilochus, 'to lead,' *ἐξάγειν*, is used by Homer of the two tumblers who lead the dance of youths and maidens, in the *Shield of Achilles*. We are told by the Scholiast on the *Frogs*, where Dionysus in distress says 'Call the God,' that at the Lenæan festival the torchbearer says 'Call ye the God,' and those who reply to him cry, 'Semeleian Iacchus, giver of wealth'. This Amœbeic element, which has its parallel in Sappho's Adonis-Songs and Epithalamies, was probably a very ancient feature of the Dithyramb, but the Elean Hymn suggests that it was not original. It survives in the *Theseus* of Bacchylides. According to Aristotle, Tragedy

<sup>1</sup> not necessarily non-Indo European      <sup>2</sup> cf. Calder C.R. 1922, p. 11, A. B. Cook *Zeus* 1, p. 681, n. 4      <sup>3</sup> doubtless modernized in the form which has survived

## THE DITHYRAMB

derived from the 'leaders of the Dithyramb,' and it is therefore significant that question-and-answer should be so marked a feature both of the Melic and non-Melic parts of Attic Drama.

The theme of the old folk-Dithyramb seems to have been the adventures of Dionysus, but its extension to other heroes began early in its history at Sicyon, where according to Herodotus the adventures (*πάθεα*) of Adrastus, one of the Seven before Thebes, were celebrated with tragic dances (*τραγικοῖσι χοροῖσι*), 'in which they honoured Adrastus instead of Dionysus', and this is spoken of as the immemorial custom of the city down to 580. At Athens, as we shall see, the extension to other heroes came later. Whatever its origin, the Dithyramb seems to have developed before the historical period into the song-dance of the worshippers, of whom one personated the God and the rest Satyrs or goat-men, to the sound of the flute around the altar at Dionysus at the sacrifice of a bull, the song probably from the first competitive and the bull's carcase the prize. At Delphi Dithyrambes to Dionysus were performed in the three winter months, Paeans to Apollo during the rest of the year. At Athens the performance of the Dithyramb belonged traditionally to the early spring and was connected with the Anthesteria, a sort of Feast of All Souls. From very early times the cult of Dionysus seems to have been associated with that of Apollo at Delos, it is worth noting that Simonides' Dithyrambes were preserved in the Delian temple archives.

The raising of this old ritual song-dance to the sphere of art was connected by the ancients with the name of the Lesbian Arion, who is said to have flourished at the court of Periander of Corinth about 625, to have been a pupil of Alcman, and to have been victorious at the Carneian Festival at Sparta. According to Suidas' authority he 'invented the tragic style, was the first to assemble a chorus (*χορὸν στῆσαι*), to sing a Dithyramb, to give that name to the song of the chorus, and to introduce Satyrs speaking in metre.' According to Aristotle, also, the originator of the Dithyramb was Arion, 'the first trainer of the Cyclic Chorus (*κύκλιος χορός*)'. In these two passages we seem to have the beginnings, that is the raising to art-status, and possibly the differentiation, of the Dithyramb, of Tragedy, and of the Satyric Drama. If this is so, the reference of Archilochus, who lived 50

## THE EARLIER DITHYRAMB

years before Aion, would seem to be to the folk-ritual. But perhaps it is unsafe for us, though the ancients did it, to draw a hard and fast line between the 'folk'-stage of development and the stage of 'art'. When we draw it, at any rate, and it is often convenient to do so, let us remember that changes of this sort generally come more gradually than then historians suppose, and that the classification 'folk' and 'art' is at bottom, unscientific. The distinction, for any particular place or time, depends on circumstances, and the winding river of culture often parts into more than two streams.

It should be noted that Archilochus was a poet and speaks of himself as 'leading' the Dithyramb, and *ὁ ἑγδῶρον* the Dithyrambic poet remained in name throughout the classical period. The leader's part would naturally fall to a man of superior powers, in this case doubtless powers of reproducing and improvising song-dance, especially if, as it seems to have been, the performance was a matter of question and answer, for it takes more intelligence to put an impromptu question than to answer it.

After Aion, the next great name in the history of the Dithyramb is that of the Argive Lasus (see p. 638). The Argive musicians seem to have been famous at the end of the 7th Century, when Cleisthenes of Sicyon ejected them to make room for native performers. When we are told that Lasus was the first to make the Dithyramb competitive we should probably understand this to mean competitive as an art-form at Athens. He and Simonides, with the early dramatists such as Choerilus, Phrynichus, Chionides, and perhaps Thespis, were probably prime actors in the art-movement which began under the Peisistratids and continued under the democracy. All the various types, the Dithyramb proper, its offshoots Tragedy and the Satyr play, and later, Comedy, the child of the rustic vintage and harvest rites associated with the reproductive forces in nature and man, were performed at the Greater Dionysia, some at other festivals. The first recorded victory 'with a chorus of men,' which probably means in the Dithyramb, that of Hypodocus of Chalcis in 508, is thought to mark the beginning of the intertribal competitions which were intended to help in the welding of the new democracy. Private citizens, acting in two categories, as boys and as men, now superseded the guilds

## THE EARLIER DITHYRAMB

of singers, the professional element did not reassert itself till the over-elaboration of music made it imperative in the 4th Century. It is recorded that Simonides was victorious in the Dithyramb in 476, Pindar in 474

In other parts of Greece about the year 500 we find Dithyrambs being composed by Praxilla of Sicyon, and there is some trace of the art-Dithyramb before this in Magna Graecia, though the claim that most of the poems of Stesichorus were Dithyrambs is not to be regarded as proved. They were more probably Lyric-Sung Nomes

In 5th-Century Athens the change in the subject-matter of the Dithyramb was resented by the conservative element in the people, and 'What has this to do with Dionysus?' became a proverb for irrelevance. The only considerable fragment of the Dithyrambs of Pindar, which filled two Books, deals with Dionysus, but the only two of Simonides' Dithyrambs of which we know the names were called *Memnon* and *Euiopa*, and of the five complete extant Dithyrambs of Bacchylides the *Io* is the only one that mentions him, and that only just at the end<sup>1</sup>. Both Pindar's fragment and the *Io* were written for the Athenians. Pindar tells us that the Dithyramb originated at Corinth, and this seems to have been the scene of the labours of Aion. In the same passage Pindar calls it 'ox-driving' (*Βοηλάτης*), that is, for which the prize is an ox. The Scholiast on Plato tells us that the winning poet received an ox, the second a jar, presumably of wine, and the third a goat which was led away anointed with wine-lees. Athenaeus tells us that the winning Athenian tribe received a tripod. This tripod was dedicated in the Street of Tripods with an inscription recording the archonship, the poet, the fluteplayer, and the choragus or rich citizen who had paid for the training and equipment of the chorus. The fluteplayer stood on the steps of the altar, and the chorus danced round it. The chorus was of fifty men in the time of Simonides, later sometimes of more, and was called circular probably in contrast at first with the quadrangular processional song-dances such as the Partheneia and the Prosodia, and later with the similar formation which became usual in the Drama. The musical mode employed was at first, as was to be

<sup>1</sup> it is not necessary to suppose that the classing of these as Dithyrambs is merely Alexandrian, apart from the evidence of the proverb, the 'absence' of Dionysus was a natural development and has its parallel in the history of the Paean

## THE LATER DITHYRAMB

expected, the Phrygian. The structure of a Dithyramb in the best period was sometimes strophic, sometimes triadic.

We have evidence of the authorship of Dithyrambos at this time for Ibycus, Lasus, Simonides, Lamprocles, Pindar, and Bacchylides. Of the five complete extant Dithyrambos of Bacchylides the subjects are 'The Asking-back of Helen, Heracles and the Shirt of Nessus, Theseus' Voyage to Crete, Theseus' First Coming to Athens, The Wanderings of Io. Of these the Voyage of Theseus was performed in honour of Apollo at Delos by a chorus of Cean, the Heracles in honour of Apollo at Delphi, the First Coming of Theseus is clearly for the Athenians, the Io is definitely stated to be for the Athenians, the fragmentary *Idas* is for the Lacedaemonians.

With the growing importance of music in Melic performances, against which Pratinas of Phlius protested in vain (p. 660 above), and to which we have references in Aristophanes (*Nub.* 970), came a still completer separation of the Dithyramb from the Drama. The Drama became less and less a matter of song and dance, and the Dithyramb more and more a matter of instrumental music.

We may realise this by comparing the proportions of Melic to other matter in Aeschylus and Euripides. The accompaniment of the Dithyramb now included the lyre, and the dancing of the Dithyrambic chorus was greatly elaborated. The music-and-dancing element once strong in both Drama and Dithyramb was now concentrated in the Dithyramb, and the verbal element once equally important in both was now concentrated in the Drama. Not that the verbal element disappeared from the Dithyramb, but the over-elaboration of the dancing and the music caused degeneration in the style of the words and a loss of form in the metre. The strophic arrangement disappeared, all the 'modes' were used in the same poem, the words became a turgid jumble of disjointed sentences full of wildly-compounded epithets.

Soon the performance became too much for the citizen-choruses, and professionalism resumed its sway. The comic poets and Plato protested in vain. The truth is that all the Dionysiac performances, including the Drama, suffered the degeneration which

## PHILOXENUS . TIMOTHEUS

wants on art-forms when they begin to appeal only to the pleasure of the looker-on. This degeneration, to judge by modern parallels, would be hastened by the disastrous Peloponnesian War.

In the latter half of the 5th Century the chief name is that of MELANIPPIDES, grandson of the earlier Melanippides, at the end of the 5th and the beginning of the 4th those of PHILOXENUS of Cythera, his pupil, and Timotheus of Miletus.

Melanippides introduced instrumental flute- preludes and free rhythms—that is, astrophic arrangement—, Philoxenus solo-songs<sup>1</sup>. Aristodemus nevertheless, in conversation with Socrates, is made by Xenophon to place Melanippides with Homer, Sophocles, Polycleitus, and Zeuxis, as a master of his art. Philoxenus enjoyed a great reputation both at Athens, and, later, at the court of Dionysius at Syracuse. His famous Dithyramb *The Cyclops*, in which he satirised the tyrant, who had crossed him in love, was imitated by Theocritus. The large fragment of the *Banquet* which, clever though it is, shows the Dithyramb at its worst, is probably the work of another Philoxenus.

Of the eighteen famous Dithyrambs of his contemporary TIMOTHEUS<sup>2</sup> we have but one line from the *Scylla*. He raised the number of the strings of the lyre to eleven, and made other bold musical innovations which, after a period of great unpopularity, eventually combined with his success with the Lyre-Sung Nome—of which presently—to make him the most famous poet of his day. For his *Hymn to Artemis* the Ephesians paid him a thousand gold pieces. The after-influence of Philoxenus and Timotheus may be gauged by the fact that two hundred years after their death their Nomes were still taught to the young Arcadians (Polyb. 4. 20. 9). There is one more famous name, that of TELESTES of Selinus, who won his first victory in the Dithyramb in 402.

<sup>1</sup> this rests on a probable emendation of Westphal in Plut. *Mus.* 30.    <sup>2</sup> not to be confused with the fluteplayer, temp. Alexander.

## THE LYRE-SUNG NOME

We have a considerable fragment of his *Argo*, in which he speaks up for the use of the flute, possibly in reply to Melanippides' *Marsyas*, which dealt with the contest between flute and lyre

Towards the end of this period the ever-growing desire for mere entertainment caused a revival of interest in an old but not obsolete <sup>1</sup> form, the Lyre-Sung Nome. This revival was due to the Lesbian Phrynus, who won his first Athenian victory in 446, and his pupil Timotheus of Miletus, who lived at Athens and was a friend of Euripides, and died at a great age in 357.

This ancient song was accompanied by a dancing, and sometimes in the earlier period singing (Plut. *Mus.* 8, Ptocl. *Chrest* 320a 33), chorus, to the tune, traditionally, of the lyre, but even in the time of Terpander the lyre was supported in a subordinate position by the flute. When the share of the chorus came to be confined habitually to the dancing, the song was left a Lyric Monody with orchestral accompaniment, a type which had the advantage over other Choric song that the words could be heard more easily by the audience. That this was felt to be a real advantage to it as an entertainment is clear not only from the way in which Epic, Iambic and Elegiac all became recitation-verse, but from the passage of the *Frogs* where Aristophanes takes credit to himself for supplying his audience with books of the words for the coming contest between Aeschylus and Euripides <sup>2</sup>. It is no coincidence that the same period in the history of Melic poetry saw Philoxenus' introduction of solos into the Dithyramb.

To judge by the large fragment of Timotheus' *Persae*, the style of the 'new' Nome, despite the distinction drawn by Proclus, <sup>3</sup> differed little from that of the later Dithyramb, with which indeed it was probably intended to compete for popular favour. The *Persae* is directed, in its 'seal' or personal part, the part in which the author

<sup>1</sup> the 'Boeotian' Nome was still performed at Athens in 426, Ar. *Ach.* 13 ff. <sup>2</sup> there, of course, it is the spoken, not the sung, word that they wished to be able to follow, but the inference to the attitude of the late-5th-Century playgoer at Athens is clear, see also p. 633. <sup>3</sup> below, p. 676

## PRELUDE AND NOME

as it were signed his name,<sup>1</sup> against the conservatism of the now dominant Spartans in matters of music and poetry. We may well believe that this justification of the poet to his judges in the competition would have been unnecessary had they been Athenians. Degeneration had gone further at Athens than at Sparta.

There seem to have been extant at this time certain Lyre-Sung Nomes ascribed to Terpander. These probably are the ten *αἰδαί* mentioned by Timotheus. The derivation of *νόμος* in this connexion is not quite certain. This use of the word is first found in the *Hymn to the Delian Apollo*. The ancient explanation that it meant 'regular' because the composer was not allowed to go beyond the proper technical limits will not hold water, for the frequent change of mode and rhythm (in the same song) with which this explanation would contrast it, was, as we know from Plato, a late development. Now the Nomes of Terpander were coupled with, but different from, his *προοίμια* or Preludes, it is clear from Suidas that these were preludes to the Nomes, and when Plutarch wants to prove his derivation of *νόμος* he says 'As soon as the performer had done his duty by the Gods, he passed on to the poetry of Homer and other poets—which is proved by the Preludes of Terpander'. This would seem to imply that Terpander's Preludes, like some of the *Homeric Hymns*, contained some reference to their having originally been followed by Epic Lays. Was it the custom that Prelude should be followed by Nome and Nome by Epic Lay?

Before it means law *νόμος* means custom. It is conceivable therefore that *νόμος* in this connexion means the usual, if not the legally constituted, song, the prescribed part, the ritual and once unvaried part, of the performance;<sup>2</sup> and thus *first*, when the Hymn broke in two and the Epic became a separate thing, the alternative terms *νόμος* and *προοίμιον* (still sometimes called *ῥυθμός*) were left standing alone without the Lay the contrast with which had given them birth, the *second* stage was the dividing of the *νόμος* into the *προοίμιον νόμον* and

<sup>1</sup> Wil compares the end of the *Hymn to the Delian Apollo*

<sup>2</sup> cf. the *ἐκ τῶν νόμων αἰδαί* taught to the young Cretans, Strab. 10. 4. 20, and the use of *νόμος* = *νομίσμα*, whence Latin *nummus*, the use of the word by Aleman fr. 70 of the songs of birds may well be a metaphor from the Flute-Nome itself



## THE NOMES OF TERPANDER

the main body of the νόμος, but the two together were still sometimes spoken of as a προοίμιον, and Terpander's Preludes in this sense contained some reference, as Plutarch implies, to their being followed by Epic Lays—as indeed, according to Heraclides, they originally were. The ascription to Timotheus of a Book of Προοίμια or *Preludes to Nomes* seems to indicate the late use of a more distinctive name for the προοίμιον νόμου. The Flute-Sung Nome 'invented' by Clonas may well have begun as an occasional substitute for the Lyre-Sung. Of the two purely instrumental Nomes both were probably developments of the few bars which preceded the ancient Hymn by way of giving the singers their pitch, the lyre again coming first in point of time.

Of the Lyre-Sung Preludes of the first stage, when they were identical with the Nome, and also of the Preludes of the second stage when they formed introductions to it, we may well have examples among the *Homeric Hymns*, but they were probably not all composed in hexameters after the days of Terpander. One of the Nomes ascribed to him was called *The Trochaic*, and he is praised by Plutarch for introducing into music a beautiful style called Terpendrean. It is clear that he not only added a string to the lyre but was a rhythmical innovator as well. That one of his Nomes was called Trochaic suggests that hitherto the metre of such songs had been something else—in all probability the Hexameter. The 'Terpendrean' metre was likely enough the Spondaic, exemplified in at least one extant fragment, that of a poem which was ascribed to him in antiquity and was presumably one of the famous Nomes—possibly the Nome called Terpendrean; for it might have been called after the metre rather than the composer, which would explain why among so many Nomes ascribed to Terpander only one bore his name.<sup>1</sup>

We have corroboration of the view that the Nome was a derivative of the Hymn, in the first fragment of Terpendrean, where we find, in what is probably the beginning of the Nome called Terpendrean, the poet referring to the first

<sup>1</sup> the view that τροχαῖος in this connexion refers to the tempo—'running'—and not the rhythm, is less likely, of also Stob. *Ecl.* i 1 31, where after an enumeration of deities in 9 hexameters we read ὕμνωμεν μακάρας, Μοῦσαι Διὸς ἐκγόνοι, ἀθέτους δαίδαίς, which, though it can hardly be earlier than the 4th Century, may follow an old tradition.

## DITHYRAMB AND NOME

part of his poem as a 'beginning of Hymns' In Pindar *Nem* 2 1, 'Where too the Homeric bards of stitched epic lines for the most part begin, namely the prelude to Zeus,' the reference is to the ihapsodes, and the *προοίμιον* is probably a short Hexameter address such as the xxiii *Homeric Hymn* Whether this Zeus-Prelude of Terpander's would be suitable to a Nome sung in competition at Delphi or at the Spartan Carneia, both held in honour of Apollo, is not quite certain It may have been performed elsewhere, but it should be noted that the poetical custom of 'beginning with Zeus'—though not perhaps as old as the *Theogony*, where ll 47 ff come awkwardly and may well be an addition—is as old as Pindar Timotheus' *Persae*, which was probably written for a festival of Poseidon, ends with an address to Apollo The contents of Terpander's Nomes can only be conjectured from the incomplete *Persae* of his imitator, and from a general comparison with the *Homeric Hymns*

Among the earlier poets of the Nome, besides Terpander, Lyric Nomes were ascribed before him to Chysothemis and Philammon, to the latter of whom were sometimes attributed certain of the Nomes generally called Terpander's, Arion's 'Preludes to Epic Poems,' of which there were two Books, were probably Lyric Nomes, so too perhaps were some at least of the long narrative poems of Stesichorus, which he himself calls Preludes, and of Ibycus, who was sometimes credited with the *Funeral Games of Pelas*, Lyric Nomes were ascribed by Suidas' authority to Corinna

In the latter half of the 5th Century comes Phrynus, whose innovations, according to Proclus' authority, were 'the combination of the Hexameter with free rhythms and the use of a lyre of more than seven strings' Next to him his pupil Timotheus, who 'brought the Nome to its present condition' Then follows a comparison with the Dithyramb 'The Dithyramb is full of movement and, expressing by means of the dance a high degree of "possession" or excitement, is directed to evoking the emotions most characteristic of the God, wild, too, in its rhythms, it nevertheless employs a simple phraseology. The Nome on the other hand is sustained<sup>1</sup> in an orderly and highly dignified style by the various characters it

<sup>1</sup> reading *ανεστει* for the first *ἀνεστει*, but the meaning of the whole sentence is uncertain

## THE BEGINNING OF THE END

describes; while its rhythms are easy and tranquil, it employs compound expressions. Each of course has its particular 'modes,' the Dithyramb the Phrygian and Hypophrygian, the Nome the Lydian system of the singers to the lyre. Here Proclus authority clearly was speaking, if not of the Dithyramb before Melanippides and of the Nome before Phrynus, at any rate of both before the worst results of their innovations had worked themselves out.

In the *Clouds* (423 B.C.) Aristophanes bewails the change of taste which had made such songs as those of Lamprocles out of date, in the first Book of the *Republic* (c. 385) Plato makes the aged Cephalus quote Pindar as an old man in a modern novel might cite Tennyson, in his comedy *Linus*, Alexis (372-270) makes the bard bid his pupil Heracles select a book from his library in the following lines

'Come here and take whatever book you please,  
Look carefully at the titles take your time,  
Here's Orpheus, Hesiod, and the Tragedies,  
Choerilus, Homer, Epicharmus, prose  
Of every sort and kind, your choice will show  
What manner of man you are.'

No mention of Iambic, Elegiac, or Lyric poetry. It is clear that by the end of the 4th Century, when playwrights were already writing plays merely to be read, much even of the verse which had long been only recited had lost its attraction, and song-poetry, at any rate the older song, was going out of fashion. Theophrastus' Late-Learner (319 B.C.), instead of learning the 'classics,' is at pains to get by heart the songs he hears at the juggler's show. In a fragment of Aristotle quoted by Athenaeus (16d) we read. 'They spend the whole day holding forth to chance audiences at the puppet-shows or to travellers just arrived from Phasis or the Borysthenes, though they have never read anything but Philoxenus' *Banquet*, and indeed have never finished that.' Here we may well have a glimpse of the half-literary public who thumbed the earlier Greek story-books of which we have somewhat late examples in the fragment of the

## THE ROMAN TWILIGHT

*Tale of Ninus*, a papyrus which may belong to the last Century before Christ, and the famous Milesian Tales collected by one Aristeides and translated into Latin in the time of Sulla. The Song of the Table survived—chiefly among hired musicians—through the Alexandrian Age; Sappho and the *Anacreontea* were still sung—by professionals—after banquets in the 2nd Century of our era. There was a long twilight, but the sun had set.<sup>1</sup>

By the end of the Athenian Period, that is by about 330 B.C., which has been taken as the limit of this book, most of the forms of Greek poetry, including the Drama, by the process of budding-off which began, it would seem, with the early Hymn, appear to have developed secular uses for the honouring of men rather than Gods, for the imparting of general moral truths; for the expression of personal love, hate, grief, joy, for mere record or communication, for sheer entertainment. In Melic poetry the hieratic tradition went on into Roman times, to give birth eventually to the Christian Hymn;<sup>2</sup> the secular forms, narrowing in scope of occasion and choice of metre, and growing ever more a means to pleasure, survived the last centuries B.C., mostly perhaps as recitation-poems. The change was partly due no doubt to changing economic conditions, but partly also to the ever-increasing rift between the dialect of literature and the idiom of common life, and not least to the gradual supersession of the pitch-accent. Stress was resuming its sway, and poetry sung in 'longs' and 'shorts' was naturally felt to be too artificial when the 'quantities' were coming to be ignored in speech. Another cause, which began to work even in the days of Euripides, was doubtless the spread of two corrupting practices which came of the over-elaboration of the musical accompaniment, the singing of several notes to a single syllable and the neglect of the pitch-accent in composing the melody. So long as these practices

<sup>1</sup> Aul. Gell. *N.A.* 19. 9, Polyb. 4. 20. 10  
*Anth. Graeca Carm. Christ.*

<sup>2</sup> cf. W. Christ

## THE END

were the exception no harm was done, but when they became the rule, the words became less important than the music because less easily intelligible to the ear, poetry was less often sung for its own sake, and even Monodic art-song eventually appealed to few but the highly educated in music.

The general standard of the literary taste that prevailed among the educated Greeks of the Roman Empire is shown—for song—by our possession of the *Anacreontea* beside our loss of Anacreon. Some of the *Anacreontea*, which date from about B.C. 150 to A.D. 550, show signs of attempts to adapt the old Lyric metres to the new language-conditions, Bishop Syncrus, who lived about 400 A.D., knew the Lyric Poets and wrote 'Anacreontic' Hymns, in the 7th Century it was still worth the while of a certain Egyptian Greek, who was not a good metrician, to copy out the Fifth Book of Sappho, recitation-poetry, Epic, Elegiac, and Iambic, with certain modifications, were still written in the 6th and 7th Centuries, the Epigram indeed lived on till the 10th, Iambic to the 12th. But after that the dark.

'I was told when a boy,' writes Petrus Alcyonius in the 16th Century, 'by Demetrius Chalcondyles, that the priests of the Greek Church had such influence with the Byzantine Emperors that they burnt at their request a large number of the works of the old Greek poets, particularly those which dealt with the passions, obscenities, and follies of lovers, and thus perished the plays of Menander, Diphilus, Apollodorus, and Alexis, and the poems of Sappho, Erinna, Anacreon, Mimnermus, Bion, Alcan, and Alcaeus.'

# TABLES

COMPARING THE NUMERATION ADOPTED IN THIS EDITION (*E*) WITH THOSE FOLLOWED BY BERGK IN HIS 'POETAE LYRICI GRAECI' OF 1882 (B<sub>GK</sub>), HILLER-CRUSIUS IN THEIR 'ANTHOLOGIA LYRICA' OF 1913 (H<sub>IL</sub>), DIEHL IN HIS 'ANTHOLOGIA LYRICA' OF 1922-5 (D<sub>L</sub>), JEBB IN HIS 'BACCHYLIDES' OF 1905, SUSS IN HIS 'BACCHYLIDES' OF 1912, AND WILAMOWITZ IN HIS 'TIMOTHOS' OF 1903 (W<sub>IL</sub>)

## CORINNA

B <sub>GK</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	<i>E</i>
1	18	10	1	19	23 <sub>A</sub>	28	33 <sub>n</sub>	37	12
2	27	11	2	20	1	29	17	38	37
3	25	12	34	21	11	30	20	39	35
4	26	13	5	22	19	31	21	40	38
5	24	14	6	23	40	32	29	41	39
6	22	15	7	24	30	33	31		
7	28	16	8	25	13	34	<i>p</i> 8		
8	15	17	9	26	4	35	22 <sub>A</sub>		
9	41	18	10	27	36	36	14		

H <sub>IL</sub>	<i>E</i>	H <sub>IL</sub>	<i>E</i>	H <sub>IL</sub>	<i>E</i>	H <sub>IL</sub>	<i>E</i>	H <sub>IL</sub>	<i>E</i>
1	1	3 <sub>a</sub>	26	6	6	9	9	12	11
2	18	4	1	7	7	10	10	13	41
3	27	5	2	8	8	11	23 <sub>A</sub>	14	40

D <sub>L</sub>	<i>E</i>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>
1	41	7	22	13	30	19	5	25	19
2	1	8	23 <sub>A</sub>	14	2	20	6	26	13
3	40	9	24	15	11	21	7		
4	32	10	4	16	1	22	8		
5	33	11	27	17	34	23	9		
6	18	12	26	18	15	24	10		

<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	H <sub>IL</sub>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	H <sub>IL</sub>	D <sub>L</sub>	<i>E</i>	B <sub>GK</sub>	H <sub>IL</sub>	D <sub>L</sub>
1	{ 10	4	16	9	17	9	23	18	1	2	6
	{ 20	1	2	10	18	10	24	19	22	—	25
2	11	5	14	11	21	12	15	20	30	—	—
3	26 <sub>n</sub>	—	—	12	37	—	—	21	31	—	—
4	26	—	10	13	25	—	26	22	6	—	7
	13	—	19	14	36	—	—	23	—	—	—
6	14	6	20	15	8	—	18	23 <sub>A</sub>	19	11	8
7	15	7	21	16	—	—	—	24	5	—	9
8	16	8	22	17	29	—	—	25	3	—	—

# BACCHYLIDES

<i>L</i>	Bgk	Hil	DI	<i>L</i>	Bgk	Hil	DI	<i>E</i>	Bgk	Hil	DI
26	4	3 <sub>2</sub>	12	32	—	—	4	38	40	—	—
27	2	3	11	33	—	—	5	39	41	—	—
28	7	—	—	34	12	—	17	40	23	14	3
29	32	—	—	35	39	—	—	41	9	13	1
30	24	—	13	36	27	—	—				
31	33	—	—	37	38	—	—				

## BACCHYLIDES

Bgk	<i>L</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>L</i>	Bgk	<i>L</i>
1	33 50	18	17	36	48	51	20
2	{ 33 160	19 }	22	37	50	55	19
3	49	20 }	23	38	51	56	44
4	42	21	25	39	52	57	28
5	42 <sup>4</sup>	22	26	40	2	58	p. 81 <sub>2</sub>
6	33 37	23	26	41	16	59	10 33 <sup>9</sup>
7	29 13	24	68	42	53	60	43
8	29 76	25	69A	43	54	61	15A
9	38 1	26	69B	44	55	62	60
10	12 38	27	70	45	56	63	61
11	1	28	6	46	40 205	64	3
12	4	29	10 50	47	33 26	65	62
13	7	30	29 159	48	73	66	63
14	8	31	27	49	71	67	64
15	9	32	18	50	59	68	65
16	21	33	46	51	44A	69	29
17	12 2	34	47	52	40 58		
		35	10 30	53	45		

Hil	<i>E</i>	Hil.	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil.	<i>E</i>
1	33 50	12	13	24	27	36	55
2	{ 33 160	13	25	25	46	37	56
3	42	14	26	26	47	38	40 205
4	33 37	15	68	27	10 30	39	33 26
5	29 76	16	69A	28	48	40	73
6	38 1	17	69B	29	50	41	74
7	1	18	70	30	51		
8	7	19	6	31	52		
9	8	20	49	32	2		
10 }	22	21	29 13	33	16		
11 }		22	10 50	34	53		
		23	29 159	35	54		

Jebb	<i>E</i>	Jebb	<i>E</i>	Jebb	<i>L</i>	Jebb	<i>L</i>
1 1	29 111	5	33	9	37	13	41
2	30	6	34	10	38	14	10
3	31	7	35	11	39	15	11
4	32	8	36	12	40	16	12

# BACCHYLIDES

Jebb	E	Jebb	E	Jebb	E	Jebb	E
17	13	Frag		Frag		Frag	
18	14	11	69A	31	41A	48	13
19	15	15	69B	32	72	49	15A
		16	70	33	73	50	66
Frag		17	6	34	71	51	18
1	42	18	46	35	p 81	52	61
2	1	19	47	36	4	53	3
3	7	20	48	37	5	54	19
4	8	21	49	38	17	55	29
5	9	22	52	39	21	56	10 33?
6	16	23	2	40	24	57	63
7	22	24	55	41	59	58	62
8		25	51	42	28	59	p 81n
9	23	26	53	43	65	60	45
10	25	27	54	44	60	61	64
11	26	28	57	45	20		
12	27	29	50	46	16n		
13	68	30	56	47	44		

Suss	E	Suss	E	Suss	E	Suss	E
1	29	Frag.		Frag		Frag	
2	30	1	42	19	69B	37B	58
3	31	2	1	20	70	38	59
4	32	3	4	21	6	39	41A
5	33	4	7	22	46	40	43
6	34	5	8	23	47	41	20
7	35	6	9	24	48	42	19
8	36	7	21	25	49	43	p 81
9	37	8	17	26	10 30	44	43
10	38	9	18	27	50	45	60
11	39	10	44	28	20 13	46	61
12	40	11	22	29	51	47	3
13	41	12		30	52	48	62
14	10	13	23	31	2	49	63
15	11	13A	24	32	53	50	64
16	12	14	25	33	54	51	65
17	13	15	26	34	55	52	29
18	14	16	27	35	56	53	10 33?
19	15	16A	67	36	40 205	53A	66
20	16	17	68	37	57		
		18	69A	37A	72		

E	Bgk	Hil	Jebb	Süss	E	Bgk	Hil.	Jebb	Süss
1	11	7	fr 2	fr 2	7	13	8	fr 3	fr 4
2	40	32	fr 23	fr 31	8	14	9	fr 4	fr 5
3	61	—	fr 53	fr 47	9	15	—	fr 5	fr 6
4	12	—	fr 36	fr 3					
5	11n	—	fr 37	fr 2n	10	{ 29	22	14	14
6	28	19	fr 17	fr 21		{ 35	27		
						{ 59?	—		



# TIMOTHEUS

<i>E</i>	Bgk	Hil	Jebb	Sus	<i>E</i>	Bgk	Hil	Jebb	Sus
11	—	—	15	15	41	—	—	13	13
12	{ 10 17 }	—	16	16	42	4	3	fr 1	fr 1
13	—	—	17	17	42A	5	—	—	—
14	—	—	18	18	43	60	—	fr 48	fr 44
15	—	—	19	19	44	56	—	fr 47	fr 10
15A	61	—	fr 49	19n	44A	51	—	fr 31	fr 59
16	41	33	fr 6	20	45	53	—	fr 60	fr 40
17	18	—	fr 38	fr 8	46	33	25	fr 18	fr 22
18	32	—	fr 51	fr 9	47	34	26	fr 19	fr 23
19	55	—	fr 54	fr 42	48	36	28	fr 50	fr 24
20	54	—	fr 45	fr 41	49	3	20	fr 21	fr 25
21	16	—	fr 39	fr 7	50	37	29	fr 29	fr 27
22	19	10	fr 7	fr 11	51	38	30	fr 25	fr 29
23	21	12	fr 9	fr 13	52	39	31	fr 22	fr 30
24	—	—	fr 40	fr 13A	53	42	34	fr 26	fr 32
25	22	13	fr 10	fr 14	54	43	35	fr 27	fr 33
26	23	14	fr 11	fr 15	55	44	36	fr 24	fr 34
26A	23n	—	—	fr 15n	56	45	37	fr 30	fr 35
27	31	24	fr 12	fr 16	57	2	2	fr 28	fr 37
28	57	—	fr 42	fr 16n	58	Ad p 743	—	—	fr 37B
29	{ 8 30 }	{ 21 23 }	1	1	59	50	—	fr 11	fr 38
30	—	—	2	2	60	62	—	fr 44	fr 45
31	—	—	3	3	61	63	—	fr 52	fr 46
32	—	—	4	4	62	65	—	fr 58	fr 48
33	{ 1 2 6 47 }	{ 1 2 5 30 }	5	5	63	66	—	fr 57	fr 49
34	—	—	6	6	64	67	—	fr 61	fr 50
35	—	—	7	7	65	68	—	fr 43	fr 51
36	—	—	8	8	66	69A	—	fr 50	fr 52A
37	—	—	9	9	66A	—	—	—	—
38	9	6	10	10	67	—	—	—	fr 16A
39	—	—	11	11	68	24	15	fr 13	fr 17
40	{ 46 52 }	{ 38 — }	12	12	69A	25	16	fr 14	fr 18
					69B	26	17	fr 15	fr 19
					70	27	18	16	fr 20
					71	—	—	—	—
					72	Ad 86B	Ad 36	32	—

## TIMOTHEUS

Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>
1	2	5	12	9	16	13	15	17	26
2	20	6	22	10	17	14	28	19	11
3	30	7	27	11	20	16	25	—	—
4	13	8	14	12	24	—	—	—	—

---

Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>
1	2	4	22	7	17	10	30	13	15
2	13	5	14	8	27	11	20	14	28
3	12	6	16	9	29	12	24	—	—

# PHILOXENUS

Wil	E	Wil	E	Wil	E	Wil	E	Wil	E
1	3	8	13	14	16	21	24	28	29
2	1	9 p	281	15	17	22	25	29	30
3	2	10	5	16	6	23	26	30	31
4	4	11a	21	17	9	24	27		
5	10	11b	23	18	8	25	15		
6	11	12	22	19	7	26	28		
7	12	13	14	20 p	281	27	20		

Dl	E	Dl	E	Dl	E	Dl	E	Dl	E
1	2	4b	23	6c	17	9	7	13	30
2	12	5	22	6d	18	10	27	14	28
3	13	6a	14	7	24	11	15	15	26
4a	21	6b	16	8	20	12	29		

E	Bgk	Hil	Wil	Dl	E	Bgk	Hil	Wil	Dl
1	p 619	—	2	p 134	17	10	7	15	6c
2	1	1	3	1		Ad	—	—	—
3	—	—	1	—	18	117	—	—	6d
4	—	—	4	—	19	—	—	p 18	p 138
5	p 169 {	—	10	—	20	11	11	27	8
6		—	16	—	21	6n	—	11a	4a
7	Ad	—	19	9	22	6	4	12	5
8	124	—	18	—	23	6n	—	11b	4b
9	—	—	17	—	24	12	12	21	7
10	p 619	—	5	—	25	16	—	22	—
11	19	—	6	—	26	17	—	23	15
12	5	3	7	2	27	7	8	24	10
13	4	2	8	3	28	14	14	26	14
14	8	5	13	6a	29	2	9	28	12
15	13	13	25	11	30	3	10	29	13
16	9	6	14	6b	31	—	—	30	—

## PHILOXENUS<sup>1</sup>

Bgk.	E	Bgk.	E	Bgk.	E	Bgk.	E	Bgk.	E
1	L 1	6	0 2	11	{ 0 3 0 4 0 5	14	015	19	017
2	L 2	7	0 6			15	020	20	018
3	L 3	8	0 8			16	014		
4	L 5	9	0 9	12	012	17	016		
5	L 4	10	010	13	013	18	019		

Hil	E	Hil	E	Hil	E	Hil.	E	Hil	E
1	L 1	4	L 5	7	0 9	10	0 2	12	014
2	L 2	5	L 4	8	010	11	015	13	020
3	L 3	6	L 8	9	013				

<sup>1</sup> L = of Leucas, C = of Cythera

# ADESPOTA

Dl	E	Dl	E	Dl	E	Dl	E	Dl	E
La	L 1	Ld	L 4	c2	c 9	c5	c 2	c7	c14
Lb	L 2	Le	L 3	c3	c10	c6	c15	c8	c20
Lc	L 5	c1	c 8	c4	c13				

E	Bgk.	Hil	Dl	E	Bgk.	Hil.	Dl.
L 1	1	1	La	c 9	9	7	c2
L 2	2	2	Lb	c10	10	8	c3
L 3	3	3	Le	c11	p 609	—	—
L 4	4	4	Ld	c12	12	—	—
L 5	5	5	Lc	c13	13	9	c4
c 1	p 609	—	—	c14	16	12	c7
c 2	6	—	c5	c15	14	11	c6
c 3	11	—	—	c16	17	—	—
c 4				c17	19	—	—
c 5				c18	20	13	—
c 6	p 610	—	—	c19	18	—	—
c 7				c20	15	—	c8
c 8	8	6	c1				

## ADESPOTA

Bgk	E	Bgk	E	Bgk	E	Bgk	E
30A	—	53	23	79B	54	104A	8a
30B	50	54	44	79C	41		133
31	3	55	45	80	60	104B	85
32	4			81	61	105	86
33A	5	56A	35	82A	62	106	87
33B	—	56B	34	82B	63	107	94
34	6	57	26	83A	64	108	97
35	7	58	24	83B	68	109	98
36	8	59	25	84	131	110	100
37A	9	60	27	86A	71	111	99
37B	10	61	28	86B	Bac	112	96
38	11	62	49		72	113	102
40	17	63	29	87	75	114	103
41	53	64	30	88	—	115A	103A
42	12	65	31	89	72	115B	104
43A	13	66	32	90	74	116	101
43B	14	67	33	91	116		Tnn.
44	52	68	34	92	77	117	1s
45	15	69	65	93	78	118	104A
46A	16	70	66	94	79	119	105
	Alem	71	67	95	80	120	105A
46B		72	35	96	81	121	106
47A	43	73	36	97	82	122	107
47B	18	74	37	98	83	123	42
48	20	75	38	99	113		Tnn.
49	21	76	39	100	114	124	7
50	51	77	40	101	76	125	95
51	22	78	55	102	Cyd	126	—
52	22A	79A	56	103	84	127	108

# ADESPOTA

Bgk	E	Bgk	E	Bgk	E	Bgk	E
128	109	132	117	137	—	142	89
129	82	133	118	138	122	143	90
130	134	134	119	139	123		
131	111	135	120	140	70		
	112	136	—	141	69		

Hil	E	Hil	E	Hil	E	Hil	E	Hil	E
1	—	20	35	38	—	57	86	76	Tim
2	50	21	36	39	72	58	87		7
3	3	22	37	40	74	59	94	77	95
4	4	23	Alc	41	116	60	97	78	122
5	—		53	42	77	61	98	79	123
6	11	24	38	43	78	62	100	80	70
7	17	25	30	44	79	63	99	81	69
8	53	26	40	45	80	64	96	82	89
9	14	27	56	46	81	65	102	83	90
10	52	28	54	47	82	66	103A	84	73
11	15	29	41	48	83	67	104	85	19
12	16	30	62	49	—	68	101	86	48
13	Alcm	31	63	50	113	69	Tim	87	46
	17	32	64	51	114		18		
14	22	33	131	52	76	70	104A		
15	22A	34	—	53	Cyd	71	105		
16	23	35	71	54	84	72	105A		
17	65		Bac		Sa	73	106		
18	66	36	72	55	133	74	107		
19	67	37	75	56	85				

DI <sup>1</sup>	E	DI <sup>1</sup>	E	DI <sup>1</sup>	E	DI <sup>1</sup>	E	DI <sup>1</sup>	E
Chor		Chor		Chor		Mon		Alex	
1	2	19	90	36	124	10	47	1	—
2	5	20	114	37	125	11	116	2	49
3	35	21	84	38	126	12	4	3	—
4	123	22	97	39	127	13	42	4	101
5	70	23	Terp	40	128	14	62	5	96
6	69		4			15	63	6	102
7	64	24	98	Mon		16	53	7	—
8	122	25	100		An	17	41	8	17
9	113	26	99	1	15	18	46	9	106
10	87	27	101	2	59	19	—	10	103A
11	85	28	83	3a	Sa	20	36	11	—
12	71	29	82	3b	113	21	38	12	50
13	77	30	80	4	39	22	65	13	75
14	78	31	76	5	24	23	66	14	56
15	79	32	54	6	27	24	67		
16	81	33	107	7	40	25	104A		
17	23	34	105A	8	28	26a	57		
18	89	35	105	9	26	26b	58		

<sup>1</sup> According to his volumes, Chori (Chor or C), Monodia (Mon or M), Alexandrini (Alex or A)

## ADESPOTA

<i>E</i>	Bgk	Hil	DI	<i>E</i>	Bgk	Hil	DI
1	—	—	Terp	39	76	23	M 4
2	—	—	3	44	77	26	M 7
3	31	3	c 1	41	79C	29	M17
4	32	4	Alcm	42	123	75	M13
5	33A	—	75	43	47A	—	—
6	34	—	M12	41	54	—	—
7	35	—	c 2	45	55	—	—
8	36	—	Alcm	46	—	87	M18
9	37A	—	12	47	—	—	M10
10	37B	—	Alcm	48	—	86	—
11	38	6	22	49	62	—	A 2
12	42	—	Alcm	50	30B	2	A12
13	43A	—	27	51	50	—	—
14	43B	9	Alcm	52	44	10	Stes
15	45	11	85	53	41	8	10A
16	46A	12	Alcm	54	79B	28	M16
17	40	7	79	55	78	—	c32
18	47B	—	86	56	79A	27	An
19	p 682	85	Alcm	57	—	—	7
20	48	—	26	58	—	—	A14
21	49	—	5	59	—	—	M26a
22	51	14	Alcm	60	80	—	M26b
22A	52	15	91	61	81	—	M 2
23	53	16	Alcm	62	82A	30	Alcm
24	58	—	104	63	82B	31	70
25	59	—	117	64	83A	32	Alcm
26	57	—	A8	65	69	17	7
27	60	—	—	66	70	18	M22
28	61	—	Alcm	67	71	19	M23
29	63	—	68	68	83B	—	M24
30	64	—	—	69	—	—	—
31	65	—	M21	70	141	81	c 6
32	66	—	8a	71	140	80	c 5
33	67	—	148	72	86A	25	c12
34	68	—	c17	73	89	39	—
35	72	20	M 5	74	89n	84	—
36	73	21	—	75	90	40	—
37	74	22	M 9	76	87	37	A13
38	75	24	M 6	77	101	52	c31
			M 8	78	92	42	c13
			—	79	93	43	c14
			—	80	94	44	c15
			—	81	95	45	c30
			—	82	96	46	c16
			—	83	97	47	c29
			c 3	84	98	48	c28
			M20	85	108	54	c21
			Alcm	86	104B	56	c11
			8				Alcm
			M21				69

# FOLK-SONGS

<i>E</i>	Bgk.	Hil	DI	<i>E</i>	Bgk	Hil	DI
87	106	58	c10	111	130	—	—
88	Sim	Sim	—	112	131	—	—
	46	29	—	112A	Carm	Pop	—
89	142	82	c18		45	49	—
90	143	83	c19	113	99	50	c 9
91	—	—	—	114	100	51	c20
92	—	—	—		Sim	Sim	Sim
93	—	—	—	115	23	21	42
94	107	59	A	116	91	41	M11
95	125	77	p 302	117	132	—	—
96	112	64	A 5	118	133	—	—
97	108	60	c22	119	134	—	—
98	109	61	c21	120	—	—	—
99	111	63	c26	121	135	—	—
100	110	62	c25	122	138	78	c 8
101	116	68	c27	123	139	79	c 4
102	113	65	A 6	123A	p 80	p 182	—
103	114	—	—	124	—	—	c36
103A	115A	66	A10	125	—	—	c37
104	115B	67	A 4	126	—	—	c38
104A	118	70	M25	127	—	—	c39
105	119	71	c35	128	—	—	c40
105A	120	72	c34	129	—	—	—
106	121	73	A 9	130	—	—	—
107	122	74	c33	131	84	33	—
108	127	—	—				
109	128	—	—				
110							

## FOLK-SONGS

Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>	Bgk	<i>E</i>
1	25	10	13	18	24	26	38
3	1		{ 7	19	30	27	41
4	3	11	{ 8	20	31	28	42
	{ 5		{ 9	21	33	41	20
5	{ 6	13	16	22A	32	42	19
6	4	14	21	22B	35	43	26
7	10	15	22	23	36	44	40
8	11	16	22	24	39	Ad	Ad
9	12	17	23	25	15	45	112A

---

Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>	Hil	<i>E</i>
1	25	10	12	20	29	30	41
2	1	11	13	21	30	31	42
3	3		{ 7	22	31	44	20
	{ 5	12	{ 8	22a	34	45	19
4	{ 6		{ 9	23	33	46	26
5	4	12a	p 604n	24	32	47	40
6	Terp	14	16	25	35	48	27
	3	15	21	26	36	49	Ad
7	Terp	16	22	26a	p 536		112A
	4	17	22	27	39	51	18
8	10	18	23	28	15		
9	11	19	24	29	38		

# SCOLIA

Dl.	E	Dl.	E	Dl.	E	Dl.	E
1	18	24	{ 5	32	20	43	11
2	17		{ 6	33	34	44	40
5	42		{ 7	34	31	15	27
17	24	25	{ 8	35	33	40	4
18	28		{ 9	36	30	47	10
19	29	26	p. 604n	37	39	18	11
20	21	27	16	38	19	49	Tyrp
21	21	29	25	39	p 536		
22	23	30	26	40	32	50	12
23	22	31	15	41	35	51	13
				42	38	53	36

E	Bgk	Hil	Dl	E	Bgk	Hil	Dl
1	3	2	Alcm	23	17	18	22
			60	24	18	19	17
2	p 682	—	—	25	1	1	29
3	4	3	Alcm	26	43	46	39
			66	27	—	48	45
4	6	5	46	28	Tyrt	Tyrt	
5		4	24		15	13	18
6	5			29	Tyrt		
7					16	20	19
8	11	12	25	30	19	21	36
9				31	20	22	34
10	7	8	47	32	22A	24	40
11	8	9	48	33	21	23	35
12	9	10	50	34	—	22A	33
13	10	11	51	35	22B	25	41
14	p 684	—	—	36	23	26	53
15	25	28	31	37	—	—	—
16	13	14	27	38	26	29	42
17	p 681	—	2	38A	—	—	—
18	—	51	1	38B	—	—	—
19	42	45	38	38C	—	—	—
20	41	44	32	39	24	27	37
21	{ 14	15	20	40	44	47	44
	{ 15	16	21	41	27	30	43
22	16	17	23	42	28	31	5

## SCOLIA

Bgk.	E	Bgk	E	Bgk	E	Bgk	E
1	24		9	17	12	25	19
2	1		10	18	13	26	22
3	2		11	19	14	27	20
4	3		12	20	15	28	23
5	4		13	21	11	29	26
6	5		14	22	16	30	27
7	6		15	23	17		
8	7		16	24	18		

# SCOLIA

Hil	E	Hil	E	Hil	E	Hil	E
1	1	12	21	20	22	29	29
2	2	13	5	21	12	30	30
3	3	14	8	22	13	31	31
4	4	15	9	23	14	32	32
5	6	16	16	24	15	33	33
6	7	17	17	26	20	34	34
7	10	18	18	27	26		
8		19	19	28	27		
9							
10							
11							

DI	E	DI	E	DI	E	DI	E
1	1	10		19	16	29	27
2	2	11	10	20	17	30	{ 35
3	3	12		21	18		{ 36
4	4	13		22	19	31	29
5	5	14	11	23	20	32	30
6	6	15	12	24	21	33	31
7	7	16	13	25	22	34	32
8	8	17	14	27	10	35	33
9	9	18	15	28	26	36	34

E	Bgk	Hil	DI	E	Bgk	Hil	DI
1	2	1	1	18	24	18	21
2	3	2	2	19	25	19	22
3	4	3	3	20	27	26	23
4	5	4	4	21	14	12	24
5	6	13	5	22	26	20	25
6	7	5	6	23	28	p 2750	p 108
7	8	6	7	24	1	p 2180	p 60
8	15	14	8	25	—	—	—
9	16	15	9	26	29	27	28
10	9	7	10	27	30	28	29
	10	8	11	28	—	—	—
	11	9	12	29	p 200	29	31
	12	10	13	30	Sol	30	32
	13	11	—		42		
11	21	p 276	14	31	p 199	31	33
12	17	21	15	32	p 198	32	34
13	18	22	16	33	p 199	33	35
14	19	23	17	34	p 201	34	36
15	20	24	18	35	}	—	30
16	22	16	19	36			
17	23	17	20				



## INDEX OF AUTHORS \*

- ACHILLES** [Tatius] 123, commentator on Arius, A D 250?  
**Acro** 55, Latin commentator on Horace, A D 180  
*Acts of the Apostles* 473  
*Adespota* = Anonymous Fragments  
**Aelian** 8, 62-5, 86, 123, 257, 263, 340, 383-6, 447, 478, 518, 533, 610, writer of miscellanies, A D 200  
**Aelius Dionysius**, 420, rhetorian, A D 120  
**Aelius Festus Aphthonius** 337, metrician, A D 330  
**Aeschines** (Socraticus) 342, philosopher and rhetorian, 400 B C  
**Aeschylus** 48, 139, 165, 256, 274, 306, 309-10, 317-9, 340, 355, 370, 396, 406, 438, 450, 462, 477, 490, 514-6, 534, 550, 621, 628, 636, 640, 650, 658, 663, 671-3, writer of tragedy, 485 B C  
**Aesop** 564-6, writer of beast-fables, 550 B C  
**Agathocles** 40, musician, 505 B C  
**Agathon**, 336, writer of tragedy, 410 B C  
**Alcaeus** 8, 86, 97, 125, 159, 319, 364, 418, 422, 428 ff, 555-6, 560, 564, 569, 584, 591-3, 602, 612, 613, 624, 628 ff, 633-6, 643, 648, 653, 656-8, 665, 679, lyric poet, 595 B C  
**Alcaeus of Messene** 300, writer of iambs and epigrams, 200 B C  
**Alcyonius, Petrus** 679  
**Alemán** 8, 53, 86, 103, 122, 189, 208, 215, 244, 286, 420 ff, 509, 536, 588, 599 602-7, 610-1, 615 ff, 623-32, 635, 648 651 656-7, 661, 665-8, 674 679, lyric poet, 630 B C  
**Alexander Cornelius** (Polyhistor) 18, 597, geographer, 65 B C  
**Alexander of Actolia** 296, poet, 275 B C  
**Alexander of Tralles** 544, physician, A D 540  
**Alexinus** 374, Megarian philosopher, 330 B C  
**Alexis** 269, 677-9, writer of comedy, 350 B C  
**Amcipias** 574, writer of comedy, 410 B C  
**Ammanus Marcellinus** 210, 529, historian, A D 390  
**Ammonius** 84, 101, grammarian, A D 300  
**Amphion** 592, 536  
**Anacreon** 8 86, 215, 273 379, 414, 442 ff 458 560, 569, 584, 618, 625, 636 ff, 643, 648 656-8, 666, 679, lyric poet, 530 B C  
*Anacreontea* 503; 638, 678-9, a collection of short poems suitable for singing, written by various hands between 150 B C and A D 550 in imitation of Anacreon  
**Ananius** 572, iambic poet, 520 B C  
**Anaxagoras** 343, 638, philosopher, 440 B C  
**Anaxandrides** 269, 328, 564, writer of comedy, 360 B C  
**Andocides** 60, Attic orator 400 B C  
*Anonymous Metrician* see Metrician Fragment  
*Anonymous Writer of Comedy* 551  
**Antagoras** 342; epic poet, 270 B C

\* The dates are those of the *floruit*, i e about the 40th year

# INDEX OF AUTHORS

- Anthes · 593, 645  
*Anthologia Graeca Carminum Christianorum* 678  
*Anthologia Palatina* (A P) · see *Palatine Anthology*  
*Anthologia Planudea* (Anth Plan) · see *Planudean Anthology*  
 Antigonos of Carystus 394, sculptor, writer on art, biographer, 240 B C  
 Antimachus of Teos 16, 20, 34 (?), epic poet, 730 B C  
 Antimachus of Colophon 214 (16, 20, 34?), epic and elegiac poet, 425 B C  
 Antipater of Sidon 634, epigrammatist, 150 B C  
 Antipater of Thessalonica 216, epigrammatist, 10 B C  
 Antiphanes 328, 380, 396, 567-9, writer of comedy, 365 B C  
 Antiphon 46, Attic orator, 440 B C  
 Antoninus Liberalis 10, 22-4, mythologist A D 150?  
 Apion 34, grammarian, A D 40  
 Apollodorus 33, 121, 306, chronologer, grammarian, mythologist, 140 B C  
 Apollodorus of Tarsus 56, grammarian, 100 B C  
 Apollodorus 679, writer of comedy, 300 B C  
 Apollonius 272, writer of miscellanies, 100 B C  
 Apollonius 575, commentator on Aristophanes, 150 B C  
 Apollonius Dyscolus 10-22, 26, 39, 129, 187, 202, 422 ff, 440, grammarian, A D 110  
 Apollonius of Rhodes 18, 86, 131, 199, 210-2, 226, 414, 499, 532, poet, 260 B C  
 Apollonius of Tyana 458, Pythagorean philosopher, A D 100  
 Appian 213, historian, A D 130  
 Apostolus 65, 74, 149, 207, 264, 373, 390, 531, 565, 567, 571, compiler of a collection of proverbs, A D 1460  
 Apuleius 214, Roman philosopher and novelist, A D 130  
 Aratus 191; didactic poet, 270 B C  
 Arcadius · 425, 435, grammarian, between A D. 200 and 600, the work on accentuation ascribed to him perhaps belongs to Theodosius (A D 400)  
 Arcesilaus 374, Academic philosopher, 275 B C  
 Archilochus 70, 488, 593, 600 ff, 609, 612-1, 617, 623-5, 630-1, 637, 645, 648, 651, 655-7, 660, 667-8, elegiac and iambic poet, 650 B C  
 Argas 268, 302, lyric poet, 370 B C  
 Aëon 292, 478, 501, 620, 641, 661, 668-70, 676, lyric poet, 625 B C  
 Aëthron 400 ff, 651  
 Aristarchus 56, 492, grammarian, 175 B C  
 Aristias 48, writer of (tragedy and ?) satyric drama, 470 B C  
 Aristides 40-2, 65-6, 167, 200, 219, 372, 436, 458, 472, 567, rhetorician, A D 170  
 Aristocleides 266, 282, singer to the lyre, 480 B C  
 Ariston 80, philosopher, 230 B C  
 Aristonymus 376, a compiler of sayings, of unknown date  
 Aristophanes (Ar) 8, 40, 44, 56-8, 66-70, 74-6, 86, 120, 226, 240-6, 249-62, 266-70, 310, 340, 362, 366, 386-8, 396-8, 443, 491, 494-6, 504-6, 510-14, 520, 523, 534, 538, 542, 550-60, 567-70, 574, 601, 611-2, 627, 631, 635, 642, 648-52, 658-62, 666-7, 671-3, 677, writer of comedy, 410 B C  
 Aristophanes of Byzantium 68, 498, grammarian, 215 B C  
 Aristotle (Arist) 90, 208, 212, 232, 258, 268, 294-6, 300-2, 320, 334, 344, 376, 382, 406-8, 410 ff, 458, 468-70, 496, 502, 540-2, 546, 565, 596, 606-8, 651, 657, 667-8, 677, philosopher, 345 B C  
 Aristoxenus 40, 64, 272, 287, 364, 404, 417, 480, 498, 500, 543; 588, 627, writer on music; 320 B C  
 Armenidas 18, historian, 100 B C  
 Arsenus · 290, 531, 565, 571, son

## INDEX OF AUTHORS

- of Apostolius, compiler of a collection of proverbs, A D 1500
- Artemidōrus 532, writer on dreams, A D 150
- Artēmon of Cassandreia 288, 560, historian, 130 B C ?
- Asclāpon 266, physician, 50 B C
- Asclepiādes 443, poet, 285 B C
- Astyāges 420, grammarian, of unknown date
- Athenaeus 31, 46-54, 65, 68, 72-8, 85, 123, 202, 206, 214-6, 220, 234-6, 241-4, 247, 260, 268, 274-8, 298-300, 304, 328, 333, 338, 342-4, 348, 356, 360, 374, 378-82, 386-8, 394-6, 400-4, 410, 413-4, 424, 444, 449, 470, 494, 508, 512-4, 518-9, 526, 532, 536, 544-6, 555, 560 ff, 572-4, 591, 657-8, 670, 677, writer of miscellanies, A D 220
- Athenagōras 67, Christian writer, A D 180
- Aulus Gellius 210, 678, grammarian, A D 170
- Automēdes 28
- Bacchus 456, writer on music, A D 320
- Bacchylides 8, 34, 60, 80-222, 444 ff (see 445 n), 640, 646 ff, 651-4, 660, 666-7, 670-1
- Bachmann's *Anecdōta* 74, 207, extracts from hitherto unpublished Greek MSS preserved at Paris, published 1828
- Bekker's *Anecdōta* 246, a collection of previously unedited Greek works, published 1814-21
- Bion 661-3, 679, poet, 100 B C ?
- Bion the Borysthenite 326, philosopher, 270 B C
- Boco 645
- Boetius 288, 300, writer on philosophy, mathematics, and music, A D 515
- Callias 232, writer of comedy, 440 B C
- Callimāchus 10, 78, 97, 124-6, 212, 266, 420, 427, 441, 467, 488, 499, 502, 506, 509, 595, poet, 270 B C
- Callinus 601, 613, elegiac poet, 650 B C
- Calisthēnes 300, historian, 330 B C
- Callistrātus 566, 638
- Callistrātus 362, 534, historian, 100 B C
- Callixenus 492, historian and writer on art, 220 B C
- Campbell, Thomas 373, poet, A D 1820
- Catullus 625, 648, 662, Roman poet, 60 B C
- Cedeides 68-70
- Censorinus 291, 406, grammarian, A D 240
- Chaerēmon 334, writer of tragedy 360 B C
- Chamaeleon 42, 656, Peripatetic philosopher and grammarian, 310 B C
- Charixēna 42-4
- Chionides 242, 669 writer of comedy, 510 B C
- Choerilus 48, 669, 677 writer of tragedy, 500 B C
- Choeroboscus 34-6, 39, 424, 434-6-8, 460, 467, grammarian, A D 600
- Chrysippus 304 347, 456, the Stoic philosopher, 240 B C, the fragmentary work *On Negatives* is perh not his
- Chrysōthēmis 290, 595, 624, 676
- Cicero 62, 209, 289, 369, 552, the Roman orator and philosopher, 60 B C
- Cinēsius 246-66, 284, 298
- Clearchus 244, 394, 414, 498, Peripatetic philosopher, 300 B C
- Clement of Alexandria* 10, 67, 90-2, 95, 202-4, 210, 220, 236, 290, 419, 450, 456, 483, 523, 533, 552, 565, 633, Christian writer, A D 200
- Cleobulina 72, writer of riddles in hexameter verse, daughter of
- Cleobulus 528, of Rhodes, poet, one of the Seven Sages
- Cleomēnes 242, 250
- Clōnas 602, 612, 649, 675

# INDEX OF AUTHORS

- Connus 46, musician, 450 B C  
 Cornana 2, 5-38, 167, 202, 419, 633, 644 ff, 666, 676  
*Cramer's Anecdota Oxoniensia* 12, 35, 41, 74, 196, 383, 428-30, 434-6, 456, 479, 559, a collection of previously unedited Greek works from Oxford MSS, published 1835-7  
*Cramer's Anecdota Parisiensia* 207, 236, 329, 441, 459 a collection of previously unedited Greek works from Paris MSS, published 1839-41  
 Cratærus 56, historian, 340 B C  
 Crates 72, 406, 522, writer of comedy, 450 B C  
 Ctesias of Miletus 232, grammarian, 170 B C  
 Cratinus 41, 50, 70, 244, 556-8, 574, 612, writer of comedy, 450 B C  
 Crexus 278, 286  
 Cydias 68  
 Cydides see Cydias  
 Damon 40, musician, 420 B C  
*Delphian Hymns* 651  
 Demetrius Chalcondyles 679, scholar, A D 1465  
 Demetrius of Phalerum 28, Peripatetic philosopher and statesman, 315 B C  
 Demetrius of Scepsis 408, grammarian, 170 B C  
 Demetrius 468, rhetorician, A D 50 ?  
 Democritus 60, 376, philosopher, 420 B C  
 Demodocus 28, 592, 597, 621  
 Demosthenes 321, 336, 384, 588, 628, the great Athenian orator and statesman 340 B C  
 Diagoras 56-64, 80, 651, 654  
 Dicaearchus 242, 408, 508, 548, 550, Peripatetic philosopher, historian, grammarian, 310 B C  
 Didymus 9, 34, 84, 101, 118, 271, 303, 384, 411, 419, 532, 559, 661, 664, grammarian, 30 B C  
 Didymus the Blind, of Alexandria, 66, Christian writer, A D 340  
 Dio Chrysostom (Dion of Prusa) 41, 289, 300, 452, 526, 534, 561, 569, rhetorician, A D 80  
 Diodorus of Sicily 33, 60, 273, 280, 362, 366, 404, historian, 40 B C  
 Diodotus 232, perhaps to be identified with the commentator on Heracleitus (Diog L, 9 12, 15), 170 B C ?  
 Diogenes Laertius (Diog L) 62, 326, 374, 381, 411, 417, 533, 576, biographer, A D 220  
 [Diogenian] 71-6, 373, 390, 531, 550, 567, 570, 573, grammarian, prob not the author of the collection of proverbs under his name, A D 120  
 Dionysius of Corinth 546, epic poet, 200 B C  
 Dionysius of Thebes 46, 364  
 Dionysius of Halicarnassus 123, 275, 297, 308, 336, 364, 386, 449, 460-6, 627, 631, 666, historian and grammarian, 20 B C  
 Dioscorides physician and botanist, A D 60  
 Diphilus 679, writer of comedy, 310 B C  
 Dracon of Stratonicea 74, grammarian, 100 B C ?  
 Düris 268, 384, 412, 470, 650, historian, 300 B C  
 Echembrötus 600, 607, singer to the flute, 586 B C  
 Empedocles 242, philosopher and poet, 465 B C  
 Ephorus 374, 583, historian, 350 B C  
 Epicharmus 14, 26, 494-6, 502, 564, 677, writer of comedy, 500 B C  
 Epicrates 242, writer of comedy, 360 B C  
 Epictetus 376, Stoic philosopher, A D 100  
 Epicurus 64, the philosopher, 300 B C  
 Epiphanius 67, Christian writer, A D 350  
 Erasistratus 80, physician, 290 B C

# INDEX OF AUTHORS

- Eratosthēnes 42, 506, 532,  
 mathematician, geographer,  
 astronomer, chronologist, gram-  
 marian, 235 B C  
 Erinna 10, 419, 679, a poetess  
 of doubtful date  
 Erotian 266, lexicographer A D  
 60  
*Etymologicum Gudianum (E G)*  
 440, etymological lexicon,  
 A D 1100  
*Etymologicum Magnum (E M)* 39,  
 42, 82, 206-8, 266, 329, 393,  
 406, 425-6, 429, 432-4, 440,  
 506, 533, 559, 571, etymo-  
 logical lexicon, A D 1200  
*Etymologicum Magnum Vetus* (also  
 called *Et Florentinum* and *Et  
 Geminum*) 328, 434, 440,  
 446, 522, 531, an etymological  
 lexicon compiled under the  
 direction of Photius c A D 870  
 Eubūlus 353, writer of comedy,  
 375 B C  
 Eumēlus 599, 623, 649, epic and  
 lyric poet, 760 B C  
 Eumolpus 596  
 Euphronius 120, grammarian,  
 250 B C  
 Euripides 26, 111, 196, 210, 232,  
 240, 256, 268, 274, 280-2, 306,  
 310, 332, 396, 408, 436, 448,  
 511, 584, 601, 619, 625-7, 635,  
 658, 661-3, 667, 671-3, 678,  
 writer of tragedy, 440 B C  
 Eusebius 60, 72, 80, 203, 237, 399,  
 chronologer [mostly survives  
 only in Jerome's Latin version  
 and the Armenian translation],  
 A D 305  
 Eustathius 8, 10, 34, 37, 43, 66,  
 74-6, 119, 200, 207, 247, 279-  
 80, 305, 345, 351, 357, 367,  
 389-90, 395, 418-20, 436, 495,  
 501, 505, 522, 526, 532, 539,  
 559, 561, 564-6, 569, 571-2,  
 grammarian and historian, A D  
 1160  
 Favorinus (or Guarino) 208, 436,  
 scholar and lexicographer, A D  
 1520  
 Festus 542, Roman lexico-  
 grapher, between A D 100 and  
 350  
 Galen 529, writer on medicine,  
 philosophy, grammar, criti-  
 cism, A D 170  
 Glaucus 416 writer on music  
 and poetry, 420 B C  
 Gnsippus 242-4  
*Grammarian, Anonymous* 36  
 Gregory of Corinth (Paius) 447,  
 grammarian, A D 1150  
 Gregory of Cyprus 531, Christian  
 writer, A D 1280  
*Grenfell's Erotic Fragment* 549;  
 a metrical serenade in a papy-  
 rus of 2nd Cent B C  
 Habron 10, grammarian, A D 1  
 Hagnocles 526  
 Haipocraton 47, 68, 410, gram-  
 marian, A D 170  
 Hēgēsander 298, writer of mis-  
 cellanies, 150 B C  
 Hephaestion 13-4 38, 72-7, 124,  
 211, 294, 424, 428, 442-6, 460,  
 464, 534, metrician, A D 170  
 Hēracleides of Miletus 36, gram-  
 marian, A D 100  
 Hēracleides of Pontus 572 594-  
 6, 675, Peripatetic philosopher  
 and grammarian, 380 B C  
 Hērmeianax 338, 384 poet,  
 290 B C  
 Hermippus 246, writer of  
 comedy, 430 B C  
 Hermippus 493 biographer,  
 210 B C  
 Hermocles 413  
 Hermōdōtus 413  
 Hermogēnes 109, 447, rhetori-  
 cian, A D 200  
 Hermolaus 413  
 Hermōlōchus 412 ff  
*Herodian (Hdn)* 18, 34-6, 48,  
 428-30, 435, 439-44, 468,  
 grammarian, A D 170  
 Herodiscus 556, grammarian, 50  
 A D  
 Herodōtus (Hdt) 137, 141, 301,  
 307, 313, 321, 472, 488, 522,  
 594-7, 607, 668, historian,  
 445 B C  
 Herrick 565, poet, A D 1650  
*Hesiod (Hes)* 26 86, 147, 200,  
 233, 148, 488, 491, 590, 593-8,  
 605, 610, 622-5, 638, 649, 677,  
 epic poet, 720 B C ?

# INDEX OF AUTHORS

- Hesychius 36, 44, 66, 70, 76-8, 101, 165, 205, 208, 277, 309, 317-9, 362, 392, 420, 424, 430-6, 442, 465, 494-6, 502, 508-10, 517-8, 530-2, 538-40, 550, 567-9, 571, 573-6, 617, lexicographer, A D 450
- Hesychius of Miletus 60, historian, A D 550
- Hieronymus 240-2
- Himerius 80, 664; rhetorician, A D 355
- Hippocrates 208, 266, physician, 420 B C
- Hippolytus 484, 514, Christian writer, A D 200
- Hippon 64, physical philosopher, 430 B C
- Hippoxax 416, 572, 615, writer of iambic lampoons, 540 B C
- Histiæus of Colophon 290
- Homer 18, 39, 210-2, 230, 306, 321, 328-30, 390, 396, 426, 432, 446-8, 522, 526, 584-5, 587, 590-2, 596-8, 603, 608-10, 622-4, 627, 634, 638, 650, 653, 661-3, 667, 672-4, 677, see also *Iliad*, *Odyssey*, Eustathius, Tzetzes epic poet, 850 B C ?
- Homeric Hymns 86, 452, 591-5, 604, 614, 622-4, 648, 651, 674-5, a collection of hymns to the Gods by various hands, 750-550 B C ?
- Homēridæ 593, 676, a school of epic poets claiming descent from Homer, first mentioned by Acusilaus, 550 B C
- Honace 55, 84, 118, 124, 624-6, 631, 638, 648, 657, Roman poet, 25 B C
- Horapollon 518, grammarian, A D 380
- Hybrias 572, 583, 658
- Hypodicius 669
- Ibrius 573
- Ibycus 8, 86, 278, 440 ff, 446, 635 ff, 653, 656, 671, 676, lyric poet, 550 B C
- Iliad* 20, 93, 100, 123, 200, 207, 212, 236, 272, 306, 329, 337, 390, 406, 418-20, 436, 440, 488-92, 530, 564, 581, 584-6, 598, 601, 608, 621, see also Homer, Eustathius, Tzetzes
- Inscriptions 29, 49, 70, 126, 133, 159, 224, 258-60, 298, 351, 371, 400, 406, 528, 594, 651, see also *Parian Chronicle*
- Ion of Chios 84, 226-8, 647, writer of tragedy and lyric poetry, 450 B C
- Isidore of Pelusium, 533, Christian writer, A D 420
- Istros (Ister) 266, historian, grammarian, poet, 240 B C
- Johannes Grammaticus 418, perhaps to be identified with J Philoponus, philosopher and grammarian, A D 510
- Johannes of Sicily (Doxopates) 206, rhetorician, A D 1020
- Josēphus 65, 473, Jewish historian, A D 75
- Julian 528, Roman Emperor A D 361-363
- Keil's *Analecta Grammatica* 122, 463, fragments of two anonymous metrical treatises
- Lactantius (Placidus) 123-4, author of a commentary on Statius, A D 550 ?
- Lament for *Bion* 601, anonymous poem of about 90 B C in *Bucolica Graeci*
- Lamprocles 40-2, 266, 671, 677
- Lamprus 46-8, 364
- Lamynthius 242-4
- Lāsus 639-41, 645, 669, 671, lyric poet, 500 B C
- Leonidas of Tarentum 615; epigrammatist, 270 B C
- Leotrophides 246
- Libanius 74, 565, rhetorician, A D 355
- Licymnius 334-8
- Lobon 576, an untrustworthy biographer, 250 B C ?
- [Longinus] 84, 634, 647, anonymous rhetorician, A D 50 ?
- Longus 492-4, 499, 502, 506, romance-writer, A D 150 ?
- Lucian 123, 224, 298, 327, 370, 374, 401, 447-9, 528-30, 565,

# INDEX OF AUTHORS

- rhetorician and satirist, A D 165  
 Lycophron . 9, 10, 310, 406, 533, poet, 200 B C  
 Lycophronides 414 ff  
 Lycurgus 410, 523, 613, Attic orator, 330 B C  
 Lysias 60, 68, 250, 262, 337, Attic orator, 405 B C  
 Lysimachus 410  
 Lysimachus of Cyrène 26, grammarian, 100 B C ?  
 Lysis 40, the teacher of Epameinondas? 420 B C ?  
 Macarius 309, compiler of a collection of Greek proverbs, A D 1250 ?  
 Machon 326, 378, writer of comedy, 280 B C  
 Macrobius 296, 306, 331, 463, Roman grammarian, A D 390  
*MS* 436  
 Marcellus Empiricus 544, physician, A D 380  
 Marcus Aurelius 516, Roman Emperor A D 161-180  
 Marsaeum Melos 548, a metrical dialogue between a man and a woman inscribed near the door of a temple at Marissa in Palestine, 150 B C ?  
 Marius Plotius *see* Plotius  
 Marius Victorinus, 72, 337, 533, Roman grammarian, A D 350  
 Margites 601, 604-5 (*which see*)  
 Marmor Parium *see* *Parian Chronicle*  
 Marsyas 384, historian, 300 B C  
 Martial 447, Roman poet, A D 80  
 Matron 351-3, writer of parodies on Homer, 400 B C ?  
 Maximus of Tyre 401; rhetorician, A D 180  
 Melanippides 60, 230-8, 274, 282-4, 338, 362, 672-3, 677  
 Melanthus 58, historian, 250 B C ?  
 Meleager 220, 232, epigrammatist, first compiler of the *Greek Anthology*, 90 B C  
 Melitus 242, 260, tragic and erotic poet, one of the accusers of Socrates, 400 B.C.  
 Melinno 419, poetess, A D 120 ?  
 Menander 80, 308, 679, writer of comedy, 300 B C  
 Menander 88, rhetorician, A D 270  
*Metrical Fragment, Oxyrhynchus* 73, 442, fragment of an anonymous book on metre found at Oxyrhynchus  
*Milesian Tales* 678, a collection of short stories, mostly of love, compiled by one Aristides c 150 B C used by Petronius and Apuleius but no longer extant  
*Miller's Mélange de Philologie et d'Epigraphie* 203, 228, a collection of articles containing certain hitherto unpublished Greek works, published in 1876  
 Mimermus 70, 613-4, 656-7, 670, elegiac poet, 620 B C  
 Moeris 528, grammarian, A D 200 ?  
 Musaeus 582, 594-6  
 Myra 416  
 Mynna 418  
 Myrtis 2-6, 14, 644-5  
 Natalis Comes 212, mythographer . A D 1550  
*Nauck's Fragmenta Aidespota* (Anonymous Fragment-) in his *Tragicorum Graecorum Fragmenta*, 109  
 Nepos, Cornelius 47, Roman historian, 60 B C  
 Nicander 20-4, 236, 396, poet, 150 B C  
 Niochares 496, writer of comedy, 410 B C  
 Nicomachus 284, 288, 315, writer on arithmetic and music, A D. 40  
 Nicophon 502, writer of comedy, 410 B C  
*Ninus, Tale of* 678 (*which see*)  
 Nonnus 126, epic poet, c A D 420  
 Nossis 2, poetess, epigrammatist, 300 B C  
 Nymphaeus 610  
 Nymphis 500, prob Nym-

# INDEX OF AUTHORS

- phodorus of Syracuse, geographer, 330 B C
- Odyssey* 28, 34, 200, 304, 356, 430, 495, 506, 516, 585-6, 592, 597, *see also* Homer, Eustathius
- Oenides 270, 384 (*which see*)
- Olen 488, 591-5, 598, 609, 649
- Olympus 54, 277, 597-8, 603, 612, 620, 623-4, 633, 661, prob the name of two flute-players, one of c 700 B C, the other belonging to the Dark Age
- Onesicritus 272, historian, 320 B C
- Oppian 503, didactic poet, A D 200
- Origen 328, Christian writer, A D 225
- Orpheus 324, 592-4, 598, 608, 651, 677, the early poet and musician
- Orphic Hymns* 486, a collection of apocryphal poems of Orpheus, of uncertain date
- Orus 36, grammarian A D 200?
- Ovid* 23, 111, 126, 601, Roman poet, A D 1
- Oxyrhynchus Papyri* 40, 42, 72, 101-3, 159, 212, 216-8, 220, 243, 627, 652-3, (*see the authors*) fragments of ancient books and other documents found by B P Grenfell and A S Hunt at Oxyrhynchus in Egypt, still in course of publication
- Palatine Anthology* (A P) 16, 72, 86, 171, 220-2, 232, 333, 398, a large collection of Greek 'epigrams,' *ie* inscriptions and quasi-inscriptions, embodying the earlier compilations of Meleager and others, made by Constantine Cephalas about A D 920
- Pamphos 594-6
- Papyrus* 23, 30, 72, 92, 126, 159, 302, 308, 411, 420, 442, 482, 580, 677, *see also Oxyrhynchus*
- Parian Chronicle* 230, 272, 280, 362, 404, an inscribed stone now at Oxford, giving a summary of Greek history down to 264 B C
- Paroemiographi Graeci* 43, 369, 373, 386, 390, 512, the ancient proverb-collections published by von Leutsch and Schneidewin in 1839
- Parthenius 22, 338, poet and story-writer, 20 B C
- Pausanias 8, 12, 18, 49, 75, 78, 109, 167-9, 171, 179, 181, 228, 270, 288, 303, 310, 383, 398, 510, 548, 592-9, 602, 618, 623, 637-8, 643, 648, geographer, A D 180
- Pericleus 416, 611
- Phaenias 268, 382, Peripatetic philosopher 330 B C
- Pemius 585, 597
- Pherecrates 249, 251, 268, 281, 290, 362, 365, writer of comedy, 430 B C
- Philammon 593-6, 624, 676
- Philistus 274, historian, 395 B C
- Philo 228, 588, Jewish philosopher, A D 40
- Philochorus 238, historian, 200 B C
- Philodemus 64, 238, 266, 278, 366, 389, philosopher and poet, 60 B C
- Philostratus ('the Athenian') 224, 415, 528, biographer, A D 210
- Philostratus ('the Younger') 224, essayist, A D 280
- Philotas 404
- Philoxenus the name of two and perh three persons who are confused in the ancient references, P son of Eryx (340 f) perh = the author of the *Banquet*, P of Leucas (348 ff, 672, 677), the other is the dithyrambic poet, P of Cythera, 250, 260, 272-4, 286, 302, 326, 362 ff, 583, 662, 672-3
- Phocylides 280, 615, elegiac poet, 540 B C
- Photius 70, 75, 229, 408, 413, 420, 425, 532, 559, critic, lexico



# INDEX OF AUTHORS

- grapher, compiler of chrestomathies, A D 860
- Phrynichus son of Polyphradmon 42, 48, 51, 643, 652, 669, writer of tragedy, 500 B C
- Phrynichus 46, 502, writer of comedy, 420 B C
- Phrynus 40, 266-8, 284, 289, 292, 326, 610, 673, 676-7, dithyrambic poet, 430 B C
- Phyllis 548
- Pindar* 2, 6, 8, 33, 46, 56, 60, 70, 82-6, 91, 101, 104, 116-128, 113-9, 161, 169, 185, 195, 199, 200, 203, 210, 219, 221, 319, 361-6, 444 ff (see 445 n), 451, 454, 474, 514-16, 558, 563, 569, 589-90, 610, 621, 627-8, 634-44, 645 ff, 652-7, 660, 661-7, 670-1, 676, lyric poet, 180 B C
- Planudean Anthology* 270, 300, the shorter of the two great collections of Greek 'epigrams,' made by Maximus Planudes A D 1301, see *Palatine Anthology*
- Plato 248, 344, 348, 386, 459, 502, writer of comedy, 420 B C
- Plato 46, 68, 113, 171, 246-8, 301, 321, 334-6, 468, 474-6, 526, 531, 548, 564, 583-4, 593, 606, 631, 640, 670-1, 674, 677, philosopher, 380 B C
- Plautus 425, Roman writer of comedy, 215 B C
- Pliny ('the Elder') 274, 291, 396, 542, encyclopedist, A D 60
- Plotius (Sacerdos) 72, 443, 447, 464-6, Roman metrician of doubtful date, between 80 B C and A D 500
- Plutarch* 2, 6, 16, 25, 40, 46, 54-5, 65, 70, 80, 91, 97, 122, 133, 204, 212, 232, 238-40, 264, 268, 272, 282, 286, 291, 298, 304-8, 330, 342, 349, 364, 373-4, 383, 401, 404, 408, 416, 428, 446, 450-4, 458, 468-74, 490, 510, 520, 530-2, 540, 544, 567, 573, 588, 597, 605, 610-4, 628, 643-4, 673-5, biographer and essayist, A D 85
- Polémon 72, 378, 494, geographer; 200 B C
- Pollux (Polydeuces) 268, 294, 326, 394, 488, 500, 529, 531-2, 536, 539-40, lexicographer, A D 170
- Pölus 334-6, sophist and rhetorician, 420 B C
- Polybius 297, 380, 583, 672, 678, historian, 175 B C
- Polydus 272, 404 ff, 408
- Polymnastus 416, 612-13, 617, 628, 656, poet, 630 B C
- Pomponius Mela 280, Roman geographer, A D 40
- Porphyrio 84, 118-9, commentator on Horace, A D 250?
- Porphyrius (Porphyry) 236, 330, 338, Neo-Platonist philosopher, A D 270
- Poseidonius 514, Stoic philosopher, 90 B C
- Prätinas 46-8 50-4, 364, 410, 444, 660, 671
- Priavilla 72-8, 560, 568-70, 658, 661, 670
- Priscian* 16, 206, 420-2 Roman grammarian, A D 500
- Proclus 208, 290, 514, 559, 591, 633, 664, 673, 676-7, compiler of a chrestomathy, perhaps identical with the Neo-Platonist philosopher and grammarian of A D 450
- Prodicus 343, sophist, 430 B C
- Pronomus 268-70
- Propertius 10, Roman poet, 20 B C
- Ptolemaeus son of Hephaestion 209, 408, grammarian, A D 120
- Pylades 304
- Pythagōras 342, philosopher; 535 B C
- Pythermus 572
- Pythocleides 40
- Quintilian* . 634, Roman rhetorician, A D 75
- Rhetores Graeci* 565
- Sacādas 270, 416, 632 poet and flute-player, 580 B C
- Sannynion 260, writer of comedy, 410 B C

# INDEX OF AUTHORS

- Sappho 8, 86, 90, 106, 169, 189, 210, 242, 364, 418, 428 ff, 587, 591, 599, 611-2, 618, 621, 624 f, 633, 636-42, 645, 648-9, 656-7, 661-2, 667, 678-9, lyric poetess, 600 B C
- Satyrus 282, 306, 396, Peripatetic philosopher, 220 B C
- Scholiast* = ancient commentator whose notes are preserved in some of our MSS of Greek authors
- Semonides of Amorgus 613
- Sēmus 494, 512, 518, 532, geographer and antiquary, of unknown date
- Servius 77, 99, 118-9, Roman grammarian, A D 400
- Sextus Empiricus 65-6, 336, 503, Sceptic philosopher and physician, A D 190
- Simonides 8, 56, 80, 82, 86, 113, 116, 122, 137, 220, 232, 241, 244, 309, 336, 374, 444 ff (*see* 445 n), 552, 564, 610, 634-8, 639 ff, 646-9, 651-4, 658-60, 663-71, lyric and elegiac poet, 510 B C
- Socrates 230, 248-50, 340, 376, 396, 468, 651, 672, the great Athenian philosopher, 440 B C
- Solon 62, 174, 300, 576, 614, the Athenian lawgiver and elegiac and iambic poet, 600 B C
- Sōpāter 380, writer of parody and burlesque, 300 B C
- Sophocles 48, 84, 116, 224-6, 244, 268, 274, 438, 454, 483, 564, 647, 650-2, 660, 663, 672, writer of tragedy, 450 B C
- Sophon 10, writer of mimes, 440 B C
- Spendon 611
- Status 10, 118, 123-4, Roman poet, A D 80
- Stephanus of Byzantium 18, 21, 37, 80, 280, lexicographer, A D 530
- Stēsichōrus 8, 40-2, 70, 86, 212, 244, 266, 286, 304, 384, 426, 440 ff, 498, 552, 633 ff, 644, 651-2, 661-3, 670, 676, lyric poet, 570 B C ?
- Stobaeus 86-8, 120-2, 149, 174, 200, 204, 208, 236, 326, 330, 338, 369, 376, 411-12, 426, 438, 448, 458, 476, 565, 675, compiler of chrestomathes, A D 450 ?
- Strabo 35, 169, 212, 313, 418, 593, 596, 634, 671, geographer, A D 1
- Strattus 262, 538, writer of comedy, 400 B C
- Suidas 2, 6, 40, 44, 60, 64, 72-6, 80, 104, 207, 224, 227, 230, 243, 247, 257, 265, 268, 275, 290, 309, 326, 362, 369-70, 376, 386, 390, 398, 411, 416-8, 439, 514, 522-4, 550, 558, 567, 571, 579, 612, 617, 635, 640, 643, 668, 674-6, lexicographer, A D 950
- Symmachus 254, grammarian, A D 100
- Synesius 169, 390, 679, Christian writer, A D 410
- Tatian* 2, 9, 62, 72, Christian writer, A D 160
- Telecleides 244, 496, writer of comedy, 420 B C
- Telenicus 268, poet and flute-player, 430 B C
- Teles 320, philosopher, 270 B C
- Telesias 46, 364, musician; 380 B C ?
- Telesilla 72, 496, 643, 666
- Telestes 234, 238, 266, 272-8, 364, 404, 598, 662, 672 ff
- Telles, Tellen, or Tellus 408 ff
- Tennyson* . 677
- Terpander 266-8, 282, 286, 290-4, 324, 416, 596, 610-17, 624, 628-30, 648, 651, 657, 673 ff, lyric poet, 675 B C
- Thaletas (or Thales) 416, 610-12, 617, 624, 628, 633, 651, 659, lyric poet, 660 B C
- Thamyris 592, 595-6
- Theāno 418
- Themistius 8, 297, 401, philosopher and rhetorician, A D 350
- Theocritus 76-8, 197, 229, 310, 383-4, 388, 503-4, 514, 524, 611, 616, 620, 634, 660-2, poet, 275 B C
- Theodoret* 91, 508, Christian writer, A D 430
- Theodorus the Metochite 450, grammarian and historian, A D 1300

# INDEX OF AUTHORS

- Theodōrus 496, 502, poet of unknown date, save that he is mentioned by Aristotle
- Theodosius 34-6, grammarian, A D 400, *see* Chocroboscus
- Theognis 564, 583, 615, elegiac poet, 540 B C
- Theognis 468, a writer of tragedy, 410 B C
- Theognis 526, an otherwise unknown writer quoted by Athenaeus
- Theophilus 344, a geographer mentioned by Josephus and Plutarch
- Theophrastus 104, 139, 288, 319, 344, 359, 396, 584, 677, Peripatetic philosopher, 330 B C
- Theopompus 42, 278, 569, writer of comedy, 400 B C
- Theosophia Tubingensis (Graecorum Deorum Oracula)* 67, a MS collection of extracts from authors first published by Buresch in his *Klaros* in 1889
- Thespis 48, 669, writer of tragedy, 530 B C
- Thucydides 80, 310, 333, 337, 591, 620, 624, 648-50, historian, 430 B C
- Timaeus 643, historian, 300 B C
- Timocreon 559, 642, lyric and comic poet, 470 B C
- Timotheus 268, 280 ff, 362-6, 378-82, 390, 404-6, 420, 473, 583, 633, 649, 672 ff
- Timotheus of Thebes 298-384, 651, 672 n, flute-player, 330 B C
- Tricha 77, metrist, A D 650?
- Tryphon 10, 494, grammarian, 20 B C
- Tynnichus 643, 651-2
- Tyrannion 558
- Tyrtaeus 534, 610-15, 621, 628, 649, 657
- Tzetzes 9, 26, 41, 67, 126, 383, 406, 179, 333-4, 532, grammarian, A D 1150
- Verrius Flaccus 542, Latin lexicographer, 10 B C
- Xanthus 633
- Xenarchus 394, writer of comedy, 340 B C
- Xenocritus 342, philosopher, 275 B C
- Xenocritus 414 ff
- Xenodamus 414 ff, 660
- Xenomēdes 126, mythologist, 450 B C
- Xenophanes 64, 615, Eleatic philosopher and elegiac poet, 530 B C
- Xenophon 80, 230, 650, 672, historian, 400 B C
- Zeno of Citium 326, founder of the Stoic philosophy, 295 B C
- Zenobius 72, 76, 90, 203, 208, 229, 308, 390, 408, 420, 531, 570, rhetorician, A D 130
- Zonaras 438, A D 1120 [the lexicon ascribed to this historian is prob by another hand]

## GENERAL INDEX

- ABDĒRA 636 Acacalhis 414  
 Acēso 484 Achaena 594  
*Achaeans* 182-4, 324, 488, 597  
 Achēlous 580, a river of N W  
 Greece  
 Achēron 236, 338, the river of  
 Death  
 Achilles 30, 74, 167, 188-90, 262,  
 328, 410, 454, 566-8, 584-5,  
 601, son of Peleus and the  
 sea-nymph Thētis, hero of the  
*Iliad*  
 Acriaephen 32, prob = Acriae-  
 pheus father of Ptous the  
 founder of the Boeotian town  
 of Acriaepha  
 Acrāgas (Agrigentum) 633-4, 640,  
 a Greek city of Sicily  
 Acrisius 180 Adam 484  
 Admētus 74, 140, 550, 556, 567,  
 574, king of Phrae in  
 Thessaly, *see* Alcestis in vol II  
*Adriatic Sea* 424  
 Adōnis 72, 244, 442, 490, 621,  
 625, 660-3, 667, a Cyprian  
 youth beloved by Aphrodite,  
 who mourned his death yearly  
 at the Adonis Festival  
 Adrastus 164, 623, 668, king of  
 Argos, leader of the expedition  
 known as the 'Seven against  
 Thebes,' and of the second  
 expedition, that of the  
 'Epigoni'  
 Aeacea 173  
 Aedēids 188, 192, 362 = Peleus,  
 Telamon, sons, Achilles, Ajax,  
 grandsons of  
 Aeācus 186, 188, 194, founder of  
 Aegina, afterwards a judge in  
 Hades  
 Aegaeon 226, a son of Uranus  
 Aegeus 98, 100, 665, king of  
 Athens, reputed father of  
 Theseus  
 Aegina 30-3, 166, 172, 184-8, 191,  
 623, an island S W of Attica  
 Aegium 228, a city of Achaia  
 Aegle 484  
 Aenēas 39, *see* vol II  
 Aeolīdus 665  
 Aeolian 420-2, 428-36, 441, 543,  
 588-90, 594, 607-9, 610-12,  
 618, 624 ff, 'mode' 626, 636,  
 645-7, 659, 666  
 Aeo 22 Aethra 100-2  
 Actolia 98, 116, 152, 162, a dis-  
 trict of N Greece  
 Agamemnon 422  
 Agamemnon of Cyme 590  
 Aganippē 10, a spring on Mt  
 Helicon sacred to the Muses  
 Agelaus 152 Aglaüs 170  
 Agrae 523, the S E district of  
 Athens  
 Agrias 232 Agyrrius 270  
 Ahaz 508 Aiaces 635  
 Aias (Ajax) 167, 188, 298, 410,  
 558, 568  
 Alalcōmēneus 484  
 Alcestis 75  
 Alcibiādes 240, Athenian general  
 and statesman, pupil of  
 Socrates  
 Alcmon 587, king of the  
 Phaeacians  
 Alcmaeon 300  
 Alcmaeonids 570, 641, a noble  
 Athenian family  
 Alcmena 424, mother by Zeus  
 of Heracles  
 Alcyōneus 486  
 Alexander son of Amyntas 216,  
 653, king of Macedon 498-  
 454 B C  
 Alexander the Great 272, king  
 of Macedon 336-323 B C  
 Alexandria 379, 655  
 Alexidāmus 174-6  
 Alpheus 136, 148, 156-8, 162,

# GENERAL INDEX

- 176, 191, 218, the river on which stands Olympia  
 Althaea 152-4, *see* *vol u*  
 Alyattes 138, king of Lydia 604-560 B C  
 Amarynthia 173  
 Amazons 166 433, a race of female warriors whose chief seat was placed by Greek mythology near the modern Trebizond  
 Ampharaus 164  
 Amphictyon 18, son of Deucalion  
 Amphictyons 602, a council, drawn from the various Greek federations, which met annually near Thermopylae and at Delphi  
 Amphitrite 106, 128, 312, 478, wife of Poseidon  
 Amphitryon 28, 187, 426, reputed father of Heracles  
 Amynias 340, an Athenian satirised by the poets of the Old Comedy  
 Andania 548, a town of Messenia  
 Androclydes 378, painter, 380 B C  
 Andromachè 586, 621, 663  
 Andros 620, an island of the mid-Aegean  
 Antaeus 116, son of Poseidon, his wrestling was irresistible so long as he touched his mother Earth  
 Antenor 92, one of the Trojan elders  
 Anthedon 4, 593, 644, a town of Boeotia  
 Anthesteria 604, 668 (*which see*)  
 Antigeneides 376, 384, 404, 408  
 Antigone 226, daughter of Oedipus  
 Antigonus 650, general and part-successor of Alexander the Great  
 Aonia 24, ancient name of Boeotia  
 Apaturia 583 Aphæres 152  
 Aphæus 116 Aphidnae 612  
 Aphrodite 24, 32, 78, 98, 106, 156, 168, 219, 238, 336, 378, 402, 444, 498, 510, 530, 584-5, 616, 621, 631, 648, 661  
 Apollo 16, 24, 30-2, 78, 88, 96, 126, 131-2, 136-42, 176, 192, 214, 224, 270, 288-92, 306, 322-6, 410, 420, 450, 457, 460-2, 466, 482, 488, 492, 496, 520-4 562, 591-603, 609-12, 619, 622-4 627, 633, 643, 648-52, 655-9, 665, 668, 671, 676  
 Arcadia 112, 118, 180, 380, 486, 562, 583, 633, 672, the central district of the Peloponnese  
 Archelaus 232, 330, king of Macedon 413-390 B C  
 Archemorus 164, 464  
 Archias 599, 623  
 Ares 12, 110, 116, 154, 166, 308, 318, 328, 462, 528-30, 534, 584-5, 621  
 Aige 488  
 Argens 126, 130, 134  
 Argonauts 649  
 Argos 19, 88, 92, 112, 164, 172, 178-80, 192, 214, 270, 639, 643, 669  
 Argus 112, the hundred-eyed watchman set by Hera to guard Io  
 Argynnus 338  
 Ariadne 585, 664  
 Arias 490 Arranthes 66  
 Arionotus 342, a famous singer to the lyre, brother of Amphrades 342, an evil-liver satirised by Aristophanes  
 Aristaeus 210, 358, a pastoral and agricultural deity of variously-given parentage  
 Aristagoras 654  
 Aristodemus 230, 672, pupil of Socrates  
 Aristomènes 158 ff  
 Aristomènes 548  
 Aristotus 274 Armenian 600  
 Artemis 22, 88, 152, 178, 182, 264-6, 280, 296-8, 320, 330, 346, 416, 488, 496, 508, 524, 532, 562, 592-4, 609, 616, 620-4, 637, 643, 648-9, 658, 672  
 Artemisium 315 (*which see*), 641, 664  
 Asclepiadae 593, a school of physicians claiming descent from  
 Asclepius (Aesculapius) 224, 266, 276, 482, 651, a great physi-

# GENERAL INDEX

- can, after Homer the God of healing  
 Asera 29, a town of Boeotia, birthplace of Hesiod  
 Asia 273, 308, 312, 320, 597-8, 663  
 Asōpis 33  
 Asōpis 30, 34, 166-8, 186, Boeotian river-god  
 Aspasia 46, mistress of Pericles, one of the great women of antiquity  
 Asterion 200  
 Atarneus 410-12, a Greek city of N W Asia Minor  
 Athēna 16, 92, 96-8, 120, 124, 184, 194, 234, 260, 274, 422, 562, 597, 648, 658, 661  
 Athens 46, 58-62, 98, 108, 110-2, 170-2, 200, 224, 230, 258-60, 266, 270-2, 280, 308, 332, 362, 400, 404, 408, 490, 496, 514-16, 520-2, 526, 540, 550, 554, 560, 566, 574, 583, 589, 594-6, 603-4, 612-13, 620, 623, 628, 631, 635-44, 650-1, 657-74  
 Athos 315, a promontory of the N W Aegean  
 Atlas 406  
 Atreus 92, 182, 336, father of Agamemnon and Menelaus (*see* Pleisthenes)  
 Attālus 232, the name of three kings of Pergamum, who reigned (I) 241-197, (II) 159-138, (III) 138-133 B C  
 Attica 315, *see* Athens  
 Attis 516, a Phrygian shepherd loved by Cybelē who vowed him to perpetual chastity, breaking the vow he went mad and made himself a eunuch  
 Aulis 20, a town in Boeotia whence the Greek fleet sailed to Troy  
 Automēdes 162-8  
 Bacchanals 114, 481, 625, *see* Maenads  
 Bacchad Family 623  
 Bacchus *see* Dionysus  
 Bdelycleon 534, 658  
 Bias 578, of Priēnē c 600 B C, the type of an upright judge  
 Boeotia 8, 22-4, 28, 88, 124, 156, 270, 296, 450, 484; 590, 594, 598, 643-5  
 Boeōtus 18, ancestral hero of the Boeotians  
 Boiscus 2, sculptor, perh to be identified with Boedas the son of Lysippus, 300 B C  
 Boreas 576, 596, 664  
 Borimus or Borimus 502, 534  
 Borysthēns 344, 677, the chief river of Scythia, now the Dniester  
 Bottiaea 540 Bism 516  
 Briseis 190, *see* II 1  
 Bromus 276, *see* Dionysus  
 Būcōlus 4 Byzantium 672  
 Cabeirus 486  
 Cadmus 6, 114, 480, mythical king of Thebes  
 Caicus 212, a river of Asia Minor  
 Calias 258, 266, the name of several Athenian archons  
 Callias son of Hipponicus, 342, a rich and dissolute Athenian, 420 B C  
 Calicles 248, a rich Athenian, patron of Gorgias the rhetorician, in Plato's dialogue  
 Callimāchus 267  
 Calliōpe 112, 156, 249, 324, one of the Muses  
 Calyce 498 (*which see*), 633  
 Calydnian Islands off the W coast of Caria in Asia Minor  
 Calydon 152, 242, a city of Aetolia  
 Calypso 506, a nymph, ruler of Ogygia, loved by Odysseus  
 Capāneus 21, 266, one of the 'Seven against Thebes', *see* vol II  
 Cardax 232  
 Caria 18, 34, 202, 280, a district of Asia Minor  
 Carion 386 Carmānor 595  
 Carneia 288, 416; 611, 624, 666-8, 676, the great Apollo-Festival of the Dorians  
 Carneus 78  
 Carthaea 80, 220, a city of Ceos  
 Carthage 146, 366, 641  
 Caryatids 52, the name given to the maidens at their annual

# GENERAL INDEX

- dance to-Artemis Caryätis at  
Caryae in Laconia  
Carystus 210 Casas 182  
Cassandria 81, 118, 442, a pro-  
phetess, daughter of Priam  
*Castaly* 2 sacred spring at Delphi  
Cātina 633 *Caucians* 440  
*Cecropian* 562, Cecrops was first  
king of Attica  
Cēcrōpis 298 Cēdon 570  
Celaenae 318, 504, a city of  
Phrygia  
Celeus 86 Cēnaeum 96  
Ccnchrēus 296, the river of  
Ephesus  
*Centaur* 200, 242, *see* Cheiron  
Ceos 80, 106, 126, 131, 134, 112,  
158-60, 214, 220, 639, 646, 671,  
a small island of the W Aegean  
Cephālus 677  
*Cephissian Lake* 484, in Boeotia  
Cephissus 2, 20, a river of Boeotia  
and Phocis  
Cephissus 515, a river of Attica  
Cerbērus 148, the watch-dog of  
the Lower World  
Cercops 254 Cercyon 108  
Ceyx 200-2, lord of Trachis,  
friend of Heracles  
Chacrōlas 160  
*Chalcidic Peninsula* 596, in N  
Greece  
Chalcis 33, 270, 544-6, 639-41,  
669, a city of Euboea  
Charaxus 629, 631, brother of  
Sappho  
Charon 210, 378, ferryman of the  
dead  
Charondas. 498, lawgiver of the  
Chalcidian colonies in Sicily  
and Italy c 650 B C  
Cheilon or Chilon 576, Spartan  
statesman, 560 B C  
Cheiron 210, the Centaur, *see* vol 2  
Chios 21, 583, 590, 593, a large  
island of the E Aegean  
Chloe. 494, Christ 484  
Chrysogonus 384  
Cirrha 144, 176, near the coast  
below Delphi, site of the  
hippodrome the scene of the  
Pythian games in the time of  
Pindar and Bacchylides  
Cisses: 92, a king of Thrace in  
Homer  
*Cissian* 490  
Cithaeron 26-8, 34, a mountain  
of Boeotia  
Cissippus 124  
Clatagōra 340, 556-8, 574  
Clesthēnes tyrant of Sicily 669,  
grandfather of  
Clesthēnes 583, 639, 664, the  
Athenian statesman 507 B C  
Cleobūlus 578, of Lindus in  
Rhodes, c 600 B C  
Cleocritus 256, an Athenian  
satirised by the poets of the  
Old Comedy  
Cleomachus 544  
Cleon 74, 554, Athenian general  
and statesman satirised by  
Aristophanes  
Cleōnē 33, 166, eponymous  
heroine of Cleonae in Argolis  
Cleoptōlēmus 198  
Clio 136, 184, 196, one of the  
Muses  
Clotho 276, *see* *Fates*  
Clymēnus 154  
Cnōsus or Cnossus 98, 100, 130,  
406, 585, 595, 664, the city  
of Minos in Crete  
Cōcētus 148, 647, a river of  
Hades  
Colonus 2  
Colōphon 385, 406, a city of  
Ionia  
Corcȳra 30, 33, 166, a large  
island off the W coast of  
Greece (Corfu)  
Corena 80 Coressus 130  
Corinth 108, 126-8, 135, 366, 599,  
623, 641, 668-70  
Corniscae 519  
Coronacae *see* *Shuttle-Mardens*  
Coronēa 125  
Corōnis 482, mother by Apollo of  
Asclepius  
*Corībants* 484, worshippers of  
Cybelē  
*Corycuan Cave* 394  
Cos 593, an island of the S E  
Aegean  
Cremmyon or Crommyon 108,  
between Megara and Corinth  
Creon 28, king of Thebes  
Crete 24, 62, 86, 98, 106, 124, 130,  
200, 406, 520, 540, 572, 583,  
595, 598, 610-2, 617, 625, 651,

# GENERAL INDEX

- 659, 674, southernmost island of the Aegean, one of the great Dorian areas of Greece, famous for its dancing
- Crcusa 108
- Crisa 595, the port of Delphi
- Croesus 138, 300, 338, 615, king of Lydia 560-546 B C
- Crōnus 28, 328, father of Zeus
- Curētes 152, a tribe of Aetolia
- Crotōna (Crōton) 372, a Greek city of S Italy
- Curētes 484, 659, mythical attendants or actual worshippers of Zeus at the Idean Cave in Crete
- Cybelē 318, 464-6, 597, 600
- Cyclōpes 180, 302-4, 382-92, 672, a race of one-eyed giants, *see vol 2*
- Cydōna 610, a city of Crete
- Cymē 590, 610
- Cypris 442, *see* Aphrodite
- Cyprus 625
- Cypselus 637, tyrant of Corinth 655-625 B C, *see vol 2*
- Cyrēne 210, a Greek city of N Africa
- Cyus 338, king of Persia 550-529 B C
- Cythēra 362, an island off the S of Laconia
- Cytherēa 446, 625, 661, *see* Aphrodite
- Dactyls, Idaean* 597
- Daedālus 585, mythical sculptor and architect
- Daedālus of Sicyon 179, sculptor, 400 B C
- Daīpylus 154 Dāmocrītes 88
- Dāmon 126, 130
- Danaīds 234, the fifty daughters of
- Danaus 180, brother of Aegyptus and ancestor of the
- Danaans*. 192, 568, an ancient name for the Greeks
- Dandaetian (?) 506
- Dandes 641 Daphnephoria 665
- Day 454
- Deianira 98, 156; wife of Heracles
- Deinomenēs. 136, 144-6, 220, name of the father and son of Hiero
- Deiphōbus 436
- Delium 665, 124 B C
- Delphi 28, 96, 136, 140-4, 148, 162, 174-6, 179, 394, 461, 466, 520, 540, 592-5, 598, 602-3, 609-11, 620-3, 627, 632, 641, 648, 651, 654, 665-8, 671, 676, a city of Phocis, seat of the oracle of the Pythian Apollo
- Delos 88, 106, 124, 140, 176, 270, 461, 488, 562, 594-5, 598-9, 622-4, 649-51, 668, 671, an island of the S Aegean, one of the chief seats of the worship of Apollo
- Dēmōter 86, 136, 170, 238, 420, 488, 494-6, 514, 532, 562, 594-6, 604-6, 619, 639, 648, 655, 658
- Demetrius (Poliorcetes) 650, son of Antigonus, 'liberated' Athens in 307 B C
- Dēmōnax 126 (= Damon)
- Demophilus 410
- Derdēnes 610
- Dexamēnus 200, lord of Elis
- Dexiōnē 126
- Dexithēa 126, 130
- Diacrīans* 554, these were the poorest of the three parties in the days of Solon, the joke is obscure
- Diana *see* Artemis
- Diogēnes 380, Cynic philosopher, 370 B C
- Diomedē*, Thracian 118, king of Thrace, so called to distinguish him from D of Argos
- Diōmus 496
- Dionysia 258, 651, 669, festival of Dionysus
- Dionysius 260, 366-72, 382-6, 672, tyrant of Syracuse 405-367 B C.
- Dionysus 6, 24, 56, 78, 114, 170, 216, 226, 236, 246, 256, 276, 300-4, 314, 340, 362, 378-80, 463-4, 470, 480, 488, 492-4, 510-14, 568, 583, 599, 601, 606, 619-20, 623-5, 648, 660, 664-71
- Dioscūri (Castor and Polydeuces) 88, 472-4, 612, 616, sons of Zeus and Leda wife of Tyn-dareus king of Sparta, and



# GENERAL INDEX

brothers of Helen, worshipped as horsemen, boxers, and harpers, and as saviours of men in battle or at sea  
 Drum 482, a town of Macedonia  
 Dolon 581  
*Dorian* 276, 364, 376, 404, 422-4, 432, 448, 594, 597-9, 603, 611-15, 618, 624, 628, 631, 635, 641-7, 651, 656, 661, 666  
 Doricha 629  
 Dordrum 370 Dorion 298  
 Doris 84, daughter of *Ocean*  
 Dorotheus a flute-player 200 B C  
 Doxylas 422 Dryas 492  
 Dysaules 486, father of Triptolēmus and brother of Celeus king of Eleusis  
 Dymacnae 52, = *Bauchanals* at Sparta  
*Earth* 114, 126, 210  
 Ecbatāna 320, a city of Media  
 Echeerātidās 636 Echēmus 4  
 Echidna 148, a serpent-maiden, daughter of Tartarus, *see vol ii*  
*Egypt* 114, 218, 486, 500, 598  
 Eleutheria *see* Artemis  
 Eiresione 520-2 Elector 396  
 Eleusis 86, 108-10, 486, 514-16, 594-6, 604, a town of Attica, seat of the worship of Demeter  
 Eleuther 593 Eleus 2  
 Elhs 80, 161-2, 179, 200, 510, 528, 599, 601, 623-5, 667, a district in the N W Peloponnese  
 Elpēnor. 298, one of the comrades of Odysseus who were turned into swine by Circe  
 Elysium 330, the underworld  
 Endas 188  
 Endymion 338, *see vol ii*  
 Enetic *see* Venetic  
 Enyālus 606, sometimes identified with Aies  
 Epameinondas 270, 408; Theban general and statesman, 390 B C  
 Epāphus 114  
 Ephēsus. 296, 320, 362, 385, 394, 602, 672, one of the twelve Ionian cities of Lydia  
 Epimēnides 532, a Cretan wonder-

worker who came to Athens c 500 B C  
 Epione 484 Epipolae 384  
 Erechtheus 664, a mythical king of Athens  
 Erēsus 532, a town of Lesbos  
 Erietia 12, 314, a city of Euboea  
 Eriboea 98, 188, afterwards wife of Telamon  
 Eridanus 396  
 Erigone 496, an Attic heroine  
 Eriphāms 498, 514  
 Erythiae 482, 657, a city of Ionia  
 Eryxis 340-2  
 Eteocles 226, brother of Antigone  
 Etna 218, 380, 420, the great volcano of Sicily  
*Etruscans* 611 Euathlus 498  
 Euboea 96, 172, 546, a large island on the E coast of Greece  
 Eubulides 260 Eudēmus 222  
 Euēnus (river) 98 Euēnus 116  
 Eunosta and Eunostus 2  
 Euoe 494, city of the Bacchantes  
 Eudōnymus 20, 32, son of Cepheus  
 Euphrātes 580 Eupolēmus 179  
 Euripus 270, the strait between Euboea and the mainland  
*Europe* 228  
 Eurōpa 78, 100, 130, 200 (*uñich see*)  
 Eurymēdon 410 Eurýphon 248  
 Eurýtion 200 Eurýtus 596  
 Euxantius 126, 190, 134, mythical lord of Ceos  
 Execestides 666  
*Fates* 170, 276, 378, 448, 458, 482  
*Fortune* 476, 482  
*Furies* 126, 452  
 Gaus (Cahgula) 558; Roman Emperor A D 37-41  
 Galatēa 212, 382-92, a sea-nymph beloved by the Cyclops Polyphēmus  
 Galatēa 382-6, mistress of Dionysius  
 Galātus 212 Galaxium 450  
 Gallae 466  
 Gelo 146, 200, brother of Hiero and tyrant of Acragas

# GENERAL INDEX

- Gentiles* 481    *Geraestia* 173  
*Glycon* 443    *Giants* 94, 486  
*Gorgon* 406  
*Graces, The* 112, 132, 146, 162, 174, 238, 300, 402, 414, 510, 546, spirits of beauty and excellence, handmaids of the Muses  
*Greece* 140, 160, 228, 266, 270, 276, 282, 306, 332, 410, 470, 508, 574, 594, 597-8, 603-4, 610-11, 620, 629, 633, 638, 646, 657, 660, 666  
*Greek* 2, 9, 53, 119, 121, 152, 160-4, 188, 194, 214, 240, 278, 306-8, 318, 320-2, 484, 542, 583, 593, 597, 607, 619, 625-32, 635, 655, 679  
*Gymnopaediae* 624, 651 (*which see*)  
*Hades* 24, 46, 72, 148, 236, 260, 338, 410, 438, 452  
*Harmödus* 554-6, 566, 640, 657-8, with Aristogeiton he murdered in 514 B.C. Hipparchus one of the sons of Peisistratus, after the expulsion of his brother Hippias from Athens in 510 they came to be regarded as martyrs in the cause of democracy  
*Harpäus* 274, cousin and treasurer of Alexander the Great  
*Harpalyce* 500    *Harpälycus* 422  
*Harpies* 278, in Homer, spirits of the storm-winds, later, winged maidens of foul aspect who swooped on a man's food and carried it away  
*Harpinna* 33, 166  
*Healing-God* *see* Apollo  
*Health* 336, 400, 652  
*Heaven* 210, 316  
*Hebe* 169    *Hebrew* 470  
*Hebrus* 96, 598, 608, 651, river of Thrace  
*Hecäte* 86, 258, 508  
*Hector* 188, 192, 328, 490, 584-6, 621, son of Priam and chief hero on the Trojan side  
*Hecuba* (*Hekäbë*) 152, 586, 621  
*Helen* 39, 92-5, 422, 440, 466, 586, 621, 633, 661-2, 671, *see vol. vi*  
*Helénus* 120, 442, prophet and warrior son of Priam  
*Helicon* 26-8, a mountain of Boeotia  
*Helle* 318, daughter of Athämas and Nephelä, N saved her son Phrixus from sacrifice by means of the Ram with the Golden Fleece which carried him to Colchis, Helle, who rode with him, fell off while the Ram was crossing to Asia at the strait called after her the *Hellespont* 315, 318, 598  
*Helots* 611, 628, the serfs of Lacedaemon  
*Hephaestus* 585  
*Hera* 112, 150, 162, 168, 178, 182, 226, 450, 470, 519, 594, 616  
*Heraia* 173  
*Hēracles* (*Hercules*) 6, 66, 88, 96-8, 120, 124, 148-50, 154, 162, 184-6, 200-2, 256, 410, 423, 426, 502-4, 520, 596, 606, 616, 630, 655, 671, 677  
*Hēracleia* 173, 362  
*Heraean Women* 623  
*Hercules* *see* *Hēracles*  
*Hermeias* 410, 470, tyrant of Atarneus  
*Hermes* 12, 14, 26-8, 32, 39, 112-14, 326, 398, 470, 528, 609, 614, 648  
*Hermus* 312, a river of Asia Minor  
*Herödötus* 406    *Heroes, The* 652  
*Hiero* 82-6, 136, 140-8, 156-9, 175, 200, 218, 221, 232, 266, 610, 640, 646, 653, 657, tyrant of Syracuse 478-467 B.C.  
*Himalia* 494  
*Himära* 146, 633, 641, a Greek city of Sicily  
*Hipparchus* 566, 638, Hippias' 641, sons and successors of Peisistratus  
*Hippäus* 639    *Hippocoon* 616  
*Hippociätes* 664  
*Hippodameia* 623  
*Hippolytus* 266, 539, son of Theseus, refusing the advances of his stepmother Phaedra, he was accused by her of seeking her love, and cursed by Theseus, whose

# GENERAL INDEX

- father Poseidon caused his death  
 Hvagnis 534, 597  
 Hyccara 366  
 Hymenaeus 278, 388, a beautiful youth of whom various stories were told in connexion with wedding rites  
 Hyperboræans 140, 594, 598, 648, a legendary people of the far north  
 Hÿria 16 Hÿrieus 22, 32  
 Iacchus 56, 258, 462, 494, 510, 667, a name of Dionÿsus, sometimes distinguished from him as a son of Demêter  
 Iambê 604 Iambi 512  
 Iapygia 540, a district of S Italy  
 Iarbas 486 Iäso 484  
 Ida 452, 484 name of two mountains, one near Troy, the other in Crete  
 Idas 116 Ilium see *Troy*  
 Inächus 112  
 Io 114, 469, 498, 671, beloved by Zeus, she was changed through Hera's jealousy into a heifer and wandered over the earth  
 Iolais 173  
 Iolaus 20, companion of Heracles  
 Iölê 98, daughter of Eurÿtus of Oechalia  
 Iollas 502  
*Ionian* 98, 108, 206, 320, 324-6, 404, 444, 534, 572, 594, 599, 602-4, 607-14, 625, 628, 631, 635-43, 656, 667  
 Ios 212, a small island of the mid-Aegean  
 Iphiclus 500 Iphiclus 152  
 Iphigeneia 408, daughter of Agamemnon, who sacrificed her at Aulis  
 Iris 482 Ismârus 606  
 Ismênê 226, sister of Antigone  
 Ismênus, Apollo 665  
 Isthmus 108, 126-8, 132-4, 162, 170-2, 457  
 Ithäca 206, a small island W of Greece, home of Odysseus  
 Itônia 124 Itônus 18, 124  
*Italy* 272, 410, 540  
 Ithyphall 512  
 Iulis 80, 130, 646, a city of Ceos  
 Iulo 494  
 Jason 589 *Jews* 468  
 Julian 210, Roman emperor A D 361-363  
 Juno 519 *Jupiter* see Zeus  
 Laches 39 Lachon 158-60  
*Laconian* 482, 534, 618, see Sparta  
 Ladon 30, 34, = Ismârus, a river of Thebes  
 Laertes 92, 280, father of Odysseus  
 Lrus 366 Lamo 504  
*Lame God, The* see Hephaestus  
 Lampis 504  
 Lampon 186, 196  
 Lamprias 468  
 Laocoon 118, priest of Apollo at Troy, while sacrificing at the bringing-in of the Wooden Horse, against which he had warned his countrymen, he was slain by two serpents sent from the sea by Poseidon  
 Laodämas 226  
 Laomêdon 192, king of Troy, father of Priam  
*Latin* 630, 674, 678 Leda 410  
 Leipsydrium 570, c 550 B C  
 Lemnos 110, 120, 444, 486, a large island of the N Aegean  
 Lenaea 258, 510, 667, a festival of Dionysus  
 Leon 4 Leontium 384  
 Leontius 246  
 Lesbos 266, 270, 324, 416, 438, 598, 608-18, 624 ff, 633-8, 651-7, 660-1, 668, 673, a large island of the E Aegean  
 Lêto (Latona) 78, 176, 182, 562, 593, 595  
 Leucas 498  
 Leuctia 644, 371 B C  
 Libÿa 406, 486  
 Lichas 426, attendant of Heracles, the 'tomb' is the sea, into which he was thrown by H  
 Lînus 238, 488, 492, 498, 586, 609, 622, 663, 677, a legendary bard, for whom the vintage-

## GENERAL INDEX

- song was supposed to be a lament  
 Lityeises 488, 496, 500 (*which see*), 504  
 Locri (Epizephyrn) 62, 272, 414, 416-8, 546, 633-4, a Greek city of S Italy  
 Love (Erös) 32, 238, 390, 441, 530, 546, 594, 656  
 Loxias *see* Apollo  
 Lūsī 178-80 Lūsus 180  
 Lyaeus 300, Alexandrian epithet of Dionysus  
 Lycæus, Zeus 616 Lycas 641  
 Lycia 192, 306, 460, 488, 594, 598, the most southerly district of Asia Minor  
 Lycomidae 594-6  
 Lycormas 98  
 Lycurgus 165, 266, king of Nemea, brother-in-law of Adrastus and one of the 'Seven against Thebes'  
 Lycurgus (the Spartan lawgiver) 204, 534  
 Lydē 244  
 Lydia 122, 136, 300, 318, 603, 609-10, 615, 618, 628, 657, 667, the middle district of W Asia Minor, seat of the kingdom of Croesus, became part of the Persian Empire in 546 B C  
 Lydus 138, mythical king of the Lydians  
 Lynceus 180  
 Lysander 412, 470, 650, the Spartan general who defeated Athens in 404 B C  
 Lysippus . 72, sculptor, 330 B C  
 Macedonia 332, 384  
 Macēlo 126-8 Machaon 484  
 Maeander . 504, a river of Asia Minor  
 Maecēnas 631  
 Maenads 26, *see* Bacchanals  
 Magnesia 637 Mala 30, 112  
 Maid *see* Persephonē  
 Malis 428, Manēros 500  
 Mantinea 62-6, 118, 304, 654, a city of Arcadia  
 Marathon . 506, 640-1  
 Mardonius 315  
 Mariandyni . 500, 534  
 Mariandynus 502, 534  
 Marpessa 116  
 Mausās 234, 274, 534, 597, a mythical fluteplayer defeated by Apollo in a contest of music, under the terms of which he was flayed alive  
 Maturus 633, a town of Sicily  
 Megalartia 518  
 Mēgāra 108, 623 Mēdylus 82  
 Melampus 214, 422, a prophet, lord of part of Aigis, son-in-law of Proetus  
 Melanchius 430  
 Melanippe 302, daughter of Aeolus, heroine of two lost plays of Euripides  
 Melanippus 631  
 Melæger 150-6, *see* vol ii  
 Mēles 248  
 Mēlia 6, a sea-nymph, who became by Apollo the mother of Ismēnus name-hero of Ismenus a river of Thebes  
 Melos 56-60, 230, a large island of the mid-Aegean  
 Memory (Mnemōsynē) 412, 580  
 Memphis 115, 206, a city of Egypt  
 Menalcas 498, 544  
 Menander 194 Menecles 406  
 Menelaus 28, 92-4, 302, 422, king of Sparta and husband of Helen  
 Messēne 270, a city of the Peloponnese  
 Messenia 116, 599, 613, 624, 649  
 Metapontion 174-8, 182 (*which see*)  
 Methōnē 384, a Greek city of Macedonia  
 Methymna 610  
 Metiochē *see* Shuttle-Mardens  
 Metope 30, Micon 272  
 Midas 500, 540 (*which see*)  
 Milētus 88, 131, 280, 284, 324, 376, 538, a city of Ionia, *see* vol ii  
 Miltiades 228  
 Minerva *see* Athena  
 Minos . 98, 102, 126, 130, 200, 204, 540, legendary king of Crete  
 Minotaur 98, 520, 664, a monster half-man half-bull kept by Minos in the Labyrinth and fed with a yearly tribute of

## GENERAL INDEX

- youths and maidens sent from Athens, he was killed by Theseus
- Mnijas, Daughters of* 24
- Mnemōsynē *see Memory*
- Mnesimachus 400
- Mōmus 564, personification of mockery and censure
- Moses 610 *Moon* 330, 486
- Mountain-Mother* *see Cybelē*
- Muses, The* 12, 28, 30, 36, 42, 46, 88, 94-6, 112-4, 127-8, 134-6, 140-6, 156-8, 168-70, 184, 194-6, 216-20, 238, 276, 280, 322-4, 328, 332, 378, 412, 422, 426-8, 441, 458, 462, 478, 500, 580, 593, 598, 601, 606, 610-2, 616, 622-3, 649
- Museum Hill* 596, in Athens
- Mycēlē 638, 479 B C
- Mysia 316, a district of N W Asia Minor
- Mytilene 506, 533, chief city of Lesbos
- Nanis 338 Nannicus 44
- Nanno 614 Narcacus 623
- Nauplius 280, 298, the father of Proetus, or a king of Euboea who in requital for the death of his son Palamēdes at Troy caused the shipwreck of the returning Greeks
- Nausicaa 587, daughter of Alcinous
- Neaechmus 298 *Necessity* 482
- Nēdon 34, a river of Messenia
- Nēmēa 33, 162-8, 178-9, 184-6, 304, near Phlius in the Peloponnese, scene of the Nemean Games
- Nēmēsis 126, 159, 346, 654
- Neoptolēmus 166, son of Achilles
- Nereids* 84, 104-6, 190, 631, sea-nymphs, daughters of
- Nēreus 84, 100, 128, 382, 478, the Sea-God
- Nessus 98, a Centaur who caused the death of Heracles
- Nestor 323, 422, lord of Pylos, the oldest and wisest Greek before Troy
- Nicarachus 68 Nicodōrus : 64-6
- Nicomachus : 274
- Night* : 86, 160, 448
- Nile* : 114, 166, 206, 486
- Niōbē 210, 326, 378, 454 *see vol ii*
- Nōmīus 290, a name of Apollo as God of flocks
- Numa 204, king and lawgiver of Rome
- Nymphs* 200, 304, 318, 394, 494
- Ochna 4
- Odysseus 28, 39, 92, 206, 302-4, 382, 390-2
- Oeāgrus 248, king of Thrace
- Occhalia 96, 149, a city of Euboea
- Oedipus 26, *see vol ii*
- Oeneus 150-2, 156, king of Pleuron in Aetolia, father of Meleager
- Oeneus 172, 236, son of Pandion king of Athens
- Ocnia 33, a town of Acarnania
- Oenomaus 116, 166, legendary king of Pisa in Elis
- Oenōpion 22, legendary king of Chios
- Oetaeans* 665, a people of Thessaly
- Ogŷgus 18 Ocles 164
- Olympia 136, 144, 158, 160, 167, 176, 179, 240, 244, 529, 629, 637, 654, in Elis, scene of the Olympic Games
- Olympus 176, 252, 450, 622, 649, the abode of the Gods, sometimes identified with the mountain in Thessaly
- Olynthus 628, a Greek city of Macedonia
- Ōpis 296, 488, 508
- Opportunity* 228
- Orchomēnus 24, a city of Boeotia
- Orderliness* 448 Oriethya 596
- Orestes 408, *see vol ii*
- Oiŷon 20-4 (*which see*), 32, a great hunter, who after his death became the constellation
- Orphes* 598, 664, votaries of the cult of Orpheus which comes to light at Athens in the 6th Cent B C
- Oithia 616
- Ortygia : 384, Syracuse
- Oschophoria 664 Oulo . 532
- Oxŷilus 162

# GENERAL INDEX

- Pactōlus 138 Padus 396  
*Paenians* 651, early inhabitants of Macedonia  
 Pagondas 665 Pallantium 633  
 Pallas (Athena). 40, 92, 150, 220, 562  
 Pallas (the hero) 118  
 Pan 562, 658 Panacea 484  
 Panathenaea 638, 664-6, the feast of Athena at Athens  
 Pandion 98, 108, 173, legendary king of Athens  
 Pandionis 260, 298  
 Pándrosus 562, daughter of Cecrops  
 Pantalēon 298 Pantēles 198  
 Pantheides 130-4 Paris 95  
 Parnassus 394, the famous mountain in Phocis  
 Parnes 34, 571, a mountain of Attica  
 Paros 602, 606, an island of the central Aegean  
 Pasiphaë 103 Pausanias 640  
*Peace* 448-50  
 Peirēne 33, the fountain of Corinth  
 Peirithous 200  
*Peisistratids* 636-8, 658, Hippias and Hipparchus, sons of  
 Peisistratus 567, 638  
*Pelasgians* 486, a pre-Hellenic people of Greece  
 Peleus 188-90, 238, father of Achilles  
 Pellāna or Pellōnē 56, 172, 486, a town of Achaea  
 Pēlops 118 128, 156, 162, 176, 278, 598, mythical king of Pisa in Elis, father of Atreus, gave his name to the  
 Peloponnēsus 80, 128, 278, 408, 478, 594, 646  
 Penēlopē 39, wife of Odysseus  
 Peneus 108, a river of Thessaly  
 Pentheus 461, son of Agave and grandson of Cadmus, killed by his mother in a Bacchic frenzy  
 Perdiccas 230, king of Macedon 454?-413 B C  
 Pericles 668, tyrant of Corinth c 625-585 B C  
 Pericles 638, the Athenian statesman, 450 B C  
 Persēphōnē (*Proserpine* or *The Maid*) 24, 86, 136, 148, 236, 496, 514, 562, 658, daughter of Dēmēter, *see vol II*  
 Perseus 186, 406, son of Zeus and Danaë, slayer of the Gorgon  
*Persian* 138, 228, 280-2, 304-22, 338, 490, 563, 611, 616, 636-41, 658  
 Petraia 198  
 Phaethon 396, having leave of his father the Sun to drive his chariot for one day, he lost control of the horses and was struck down by Zeus to save the world  
 Phaeceus 176  
 Phalaris 634, tyrant of Agragag c 570 B C  
 Phalerum 664, a roadstead of Athens  
 Phallophōri 514 Pharnas 262  
 Phasis 344, 677, at the E end of the Black Sea  
 Pheidippides 658  
 Pheidolas 637  
 Phereclus 146, 156, 218, Hero's famous race-horse  
 Phères 140  
 Philadelphus, Ptolemy (II) 492, king of Egypt 285-247 B C  
 Philētas 504 Philistus 546  
*Philip II* king of Macedon 359-336 B C 280, 384  
 Philocleon 554, 658  
 Philoctētes 120, the Greek archer, who, left sick of a snake-bite on Lemnos, had to be fetched to Troy before his countrymen could take it, his bow was the gift of Heracles  
 Philopoemen 304-6, of Megalopolis in Arcadia, general of the Achaean League, 210 B C  
 Phineus 280, a blind prophet and king of Salmydessus in Thrace, who was punished by the Gods for illtreating his sons, his food was continually seized by the Harpies (*which see*) till he was delivered by the Argonauts  
 Phlegra 486, a district of Macedonia

# GENERAL INDEX

- Phlius 52, 162, 166-70, a city of the Peloponnese  
 Phoebus *see* Apollo  
 Phoenicia 34, 202, 311, 518  
 Phoenix 100-2, 200  
 Phrygia 162, 276, 484, 500, 504, 514-6, 597-600, 603, 625, 628, 661, 667, a district of central Asia Minor, whence Pelops came to Greece  
 Phthia 262, a district of Thessaly in N Greece, home of Achille  
 Physcoa 623  
 Pieria 96, 112-4, 128, 324, 593, a district of Macedonia just N of Olympus  
 Piërus 593  
 Pisa 156, a town in Elis near Olympia where the famous Games were held  
 Pittacus 532, 578, 629, 657, acsymnete or elected dictator of Mytilene c 585-575 B C  
 Pittheus 100  
 Plain, *The* 516, part of Attica  
 Plataea 34, 641, a town of Boeotia famous for the defeat of the Persians in 479 B C  
 Pleiades 31, 42, daughters of Atlas, and companions of Artemis, pursued by Orion in Boeotia they were saved by being changed into doves and placed among the stars  
 Pleisthènes 94, a son of Atreus, who married his widow, Agamemnon and Menelaus were sons of either according to the accounts  
 Pleuron, 116 (*which see*), 154  
 Podaleirius 484  
 Poetry 284, 474 Poieessa 80  
 Polycleitus 230, 672, the great sculptor 430 B C  
 Polycrïtes 635-6, tyrant of Samos 533-522 B C  
 Polygnôtus 635, 641, the famous painter 470 B C  
 Polymnia 456, one of the Muses  
 Polyneices 164, brother of Antigone, his restoration from banishment caused the expedition of the 'Seven against Thebes'  
 Polypëmon 108-10  
 Polyphëmus 384, *see* Cyclops  
 Polyzelus 146  
 Pontus 167, 362, a district of N Asia Minor  
 Porthaon 150, king of Pleuron in Aetolia  
 Poscidon 18, 30-2, 96, 100-4, 108, 116-8, 126-8, 172, 198, 312, 478, 594, 649, 652, 676  
 Priam 182, king of Troy  
 Procrustes *see* Polypëmon  
 Proetus 173-80  
 Prometheus 238, 564, son of the Titan Iapëtus, he stole fire from heaven  
 Proteus 124, the prophetic old man of the sea  
 Pyanepsia 520-2  
 Pylos 149, a city of the Peloponnese  
 Parrhichus, 198  
 Pythagoreans, 598  
 Pytheas 184, 194, 362  
 Pythia 173 Pytho *see* Delphi  
 Pythocritus 230  
 Python 603, 633, 665  
 Rarian Plain, *The* 486, of Eleusis  
 Rhadamanthus 83, 200, 330, 416, son of Zeus and brother of Minos, after death he became a judge in Hades  
 Rhea 28, 118, wife of Cronus  
 Rhëgium 272, 635, a Greek city of S Italy  
 Rhodes 88, 526, a large island of the S Aegean  
 Rhyndäcus 212 *Right* 448  
 Rome 206, 436  
 Sacred Way, *The* 136  
 Sälämis 33, 310, 315, 569, 611, 641, 650, an island on the W coast of Attica, memorable for the defeat of Xerxes by the Greeks in 480 B C  
 Samos 412, 470, 510, 522-4, 635-6, 650, an island of the E. Aegean  
 Samothrace 62, 452, an island of the N Aegean  
 Samus 118

# GENERAL INDEX

- Sardis 136, 318-20, 338, capital of Lydia  
 Sarpēdon 200  
*Satyr*s 492, 668, the half-bestial attendants of Dionysus  
 Scamander 192, a river of Troy  
 Scapto Hyle 80 Scias 2  
 Sciras, Athena 664 Sciron 108  
 Scōpas 653, a Thessalian noble  
 Scylla 302, 378, a female monster dwelling on a rock in the straits of Messina  
 Scyllus 80 Scythiades . 228  
*Sea* 126, 226  
*Seasons, The* 480, 520  
 Sēmēle 114, 226, 300, 480, 510, 667, daughter of Cadmus and mother by Zeus of Dionysus, who was saved miraculously when she was consumed by the Thunder-God's lightning at his birth  
 Sēnēcio 448, Roman consul A D 99  
*Serpent, The* see Python  
*Shuttle-Maidens* 22  
*Sicily* 86, 200, 260, 274, 366, 374, 384, 448, 496, 633, 640, 650  
 Sicyon 172, 594, 623, 668-70, a city of the Peloponnese  
 Silāmon 9, sculptor, 320 B C  
 Silēnus 208, 492, 528, the chief attendant of Dionysus  
 Sīnis 108  
 Sinōpe 30, 33, a Greek city on the Black Sea  
 isyphus 392, in Hades he was condemned to making perpetual but unavailing attempts to roll a stone to the top of a hill  
*Sleep* 338 *Southwind, The* 580  
*Sown, The* (Spart) 6, the armed men sprung from the teeth of the dragon sown by Cadmus  
 Sparta 52, 62, 110, 116, 214, 286-90, 308, 322, 412, 416, 444, 470, 530, 534, 548, 558, 583, 599, 603-4, 610, 615-18, 624, 628-9, 632-4, 651, 660, 666-8, 671, 674-6  
 Sphinx 26, a female monster who propounded riddles to passers-by near Thebes, and slew all who could not guess them  
*Spies, Goddess of* 580  
 Stēnyclārus 548, nr N Messenia  
 Stratonicus 300, 374, 404, an Athenian musician, 330 B C  
 Stiepslādes 396, 658  
 Styx 176, 236, a river of Hades  
 Sulla 678, Roman statesman, 80 B C  
*Sun* 102, 306, 430, 484, 520  
 Susa 320, one of the capitals of the Persian kings  
 Symmāchus 468  
*Syracuse* 88, 137, 142-4, 156, 372, 378, 381, 432, 491, 494, 524, 599, 623, 628, 640, 646, 666, 672, the chief Greek city of Sicily  
 Syria 234  
 Taenārum 478, the southernmost point of Greece  
 Talaus 164  
 Tanāgra 2, 6, 8, 12, 20, 33, 641, a city of Boeotia  
 Tantalus 118, father of Pelops, whom he boiled and set before the Gods at table  
 Tarentum 372, 512, 540, a Greek city of S Italy  
 Tartārus 126, the Lower World  
 Teisias 184  
 Tēlāmon 166, 188, 550, 558, 567-8, son of Aeācus  
*Telchins* (Telchines) 126, 597, volcanic monsters who worked in metal and blighted the crops, slain by Zeus  
*Teleboans* 28, a people of Acarnania  
 Tempē 108, 665, a valley in Thessaly  
 Tēnēdos 93, 653, 656, a small island near Troy  
 Teos 214, 406, 572, 583, 636, a city of Ionia  
*Teumesian Fox* 26, a legendary fox that ravaged Thebes, so-called from Teumessus a village of Boeotia  
 Thales 280, 532, 576, the philosopher, 585 B C  
 Thargelia 520 Theāno 92  
 Thēbē 33, 166, 172, name-heroine of  
*Thebes* 18, 68, 114, 164, 270, 300, 376, 428, 480, 590, 597, 611,



# GENERAL INDEX

- 628, 644, 651, 665, the chief city of Boeotia  
 Themis 238, Goddess of Justice, daughter of Uranus  
 Themistocles 306, 552, 640, 643, Athenian statesman, 480 B C  
 Theocritus 216  
 Theórus 74-6, 554  
 Theotimus 400  
 Theoxenia 89, 173  
 Theoxenus 656  
 Therámēnes 342, Athenian statesman 410 B C  
 Therapnē 434, a town of Laconia  
 Thermōdon 166; a river of Pontus in N Asia Minor  
 Thermōpylae 640, the pass on the Malac Gulf between N and S Greece, famous for its defence by the Spartans against the Persians in 480 B C  
 Theron 640  
 Theseus 98, 102-8, 520-2, 540, 661, 671, legendary king and chief hero of Athens  
 Thesmophōri. 518, the chief celebrants of the Athenian women's festival of Demeter  
 Thespia 30, 33, 36, a town of Boeotia  
 Thessaly 18, 110, 140, 198, 556, 574, 594, 636, 639, 653, a district of N Greece  
 Thestius 154  
 Thētis 190, 227, 238, a sea-nymph, mother of Achilles  
 Thrace 116, 260, 540, 546, 596-8, 630-7  
 Thrasonides and Thrasylēon. 232  
 Thrasýbulus 146  
 Thūmantis 246  
 Thurni 250, a Greek city of S Italy  
 Thyia 510  
 Thyica 651; scene of the defeat of the Argives by the Spartans in 546 B C  
 Timandra 366 *Time* 160, 196  
 Timoxenus 170  
 Tiyns 180, an ancient Greek city of Aegolis  
 Tityus 534 Tlepólēmus 398  
 Tmolus 318, a mountain of Asia Minor, S of Sardis  
 Troezen 100-2, 532, a district of the Peloponnese  
 Troy 92-4, 120, 124, 149, 166, 182, 190-2, 300, 466, 568, 590  
 Trygaeus 512  
 Tydeus 120, king of Calydon, son of Oeneus and Althaea  
 Tyndarids 434, 472, see Dioscuri  
 Týphōs or Typhōeus 396, see vol II  
 Ulpian 546 Upius 502  
 Urania 96, 146, 158, a Muse  
 Urānus 126, see Heaven  
 Venetic 424  
 Venus 422, 648, see Aphrodite  
 Virtue 410, 651-2  
 Wealth 613  
 Wooden Horse, The 300, 581  
 Xanthippus 638  
 Xanthus 488, a river of Lycia  
 Xenocrātes 141, brother of Theron tyrant of Acragas  
 Xerxes 315, king of the Persians 485-465 B C  
 Zaleucus 204, lawgiver of the Epizephyrian Locrians  
 Zephyr (S-W Wind) 222, 396  
 Zēthus 39, a legendary Theban, son of Zeus and Antiope  
 Zeus 29, 30, 12, 58, 78, 94-6, 100-4, 112-4, 118-20, 126, 130-2, 138-40, 146-50, 156-62, 166-71, 178-82, 186-8, 200-2, 226-8, 238-40, 255, 266, 276, 322, 328, 358, 410-12, 424-6, 438, 442, 446-8, 460, 486, 516, 528, 602, 611, 616, 641, 647, 652-4, 676  
 Zeuxis 230, 672, the great painter, 420 B C  
 Zoroaster 204, founder of the Magian religion of the Persians, first mentioned by Plato

# INDEX OF THE TECHNICAL TERMS USED IN THE EPILOGUE

- ACCENT 587, 619, 626-8, 678-9  
Adonis-Song 625, 660 ff, 667  
Aeolic Poetry 588, 607 ff, 612,  
624 ff, 636  
Aeolian Mode 626, 636, 645-7, 659,  
666  
'Alcaic' stanza (2 ll  $\asymp$  — — — — —  
— — — — — followed by — —  
— — — — — and — —  
— — — — —) 626, 658  
Alphabet 639 n, 640, 644  
Amoebic Song (question and an-  
swer, and the like) 586, 601,  
620-1, 625, 661-2, 667, 669  
Anaclysis 587 n (*which see*), 668  
Anacreontic ( $\asymp$  — — — — —) 638  
Anapaest ( $\asymp$  — — —) 589-90, 617,  
619 n, 649-50  
Asclepiad (metres consisting chiefly  
of — — — — —) 625  
  
Ball-throwing 587  
Bards, Early 587, 592 ff, 623, 656,  
677  
Blank Verse 587-8  
Bucolic (Pastoral) Poetry 620, 660  
Burlesque Poetry 604  
  
Caesura (the slight 'break' in the  
sense observed in certain kinds  
of metrical lines) 617, 621  
'Capping' 658  
Choral Song 592, 603, 608-9,  
618 ff, 632-7, 641-2, 644-6,  
648, 652-3, 656, 663, 673  
Choriamb ( $\asymp$  — — — — —) 625 ff, 636-  
8, 658, 661  
Chorus 583-5, 588, 593, 604, 612,  
616, 620, 623-4, 641-2, 644,  
660-1, 665-6, 668-70, 672  
Comedy 623, 641-2, 660, 662,  
668-71, 677-9  
  
Competitions 583 592, 595, 598-  
9, 602, 605-6, 609-11, 616, 620,  
623, 629, 639-40, 644-5, 655,  
664, 666, 668-70, 672-3  
Court-poets 590-1, 634-6, 638-40,  
646, 653, 658  
Cretic ( $\asymp$  — — —) 605, 612, 617, 622-  
4, 651, 660  
'Cult' 592 Cycle, The 590  
Cyclic (*or* circular) Chorus 668,  
670 (*which see*)  
  
Dactyl ( $\asymp$  — — —) 589, 596, 608, 617,  
625 634-5, 638, 663  
Dance 585, 589, 591-2, 609, 614,  
620-1, 623, 627 648, 659, 671-2  
Dance-Song *see* Hyporcheme  
Daphnephoricon 665  
Dedications 641  
Dialect 618, 626-8, 641, 643-5,  
678  
Dimeter 643, 645  
Dirge 586, 609, 621, 640, 645-6,  
654, 662 ff, *see* Lament  
Dithyramb 619, 633 n, 636, 639-  
40, 643, 645-6, 651, 661-2,  
666 ff, 676  
Dorian Mode 626, 660  
Drinking-Song *see* Scolion  
  
Elegiac 601-6, 608-9, 612-15,  
620-4, 632, 637, 640, 656, 662-  
4, 673, 677, 679  
Embaterion 613, 619 n, 640  
Encomiologic ( $\asymp$  — — — — —  
— — — — —) 653-4  
Encomium 629, 636, 640-1, 643,  
645-6, 652, 653 ff  
Epic 584, 590-1, 599-601, 606-8,  
614, 634, 637, 641, 644, 647,  
653, 655, 673-4, 676-7, 679  
Epic Lay : *see* Lay

# INDEX OF TECHNICAL TERMS IN EPILOGUE

'Epigram' *see* Inscription

Epikedeion 663

Epimicron or Victory-Song 630,  
636, 640, 612-3, 645-6, 655 ff

Epitaph 606, 630, 637, 639-42,  
663-4

Epithalamy *see* Wedding-Song

'Epititlic' close 634

Epitymbidian Nome 661 n, 662  
(*which see*)

Epode. 605-6, 620 ff, 635, used  
commonly in two senses, (1) a  
short stanza of two similar  
lines followed by a dissimilar  
generally shorter, (2) the third  
part of a triad (*which see*), and  
occasionally (3) = refrain

Equidistant stress 588 ff

Eroticon *see* Love-Song

Eulogy *see* Encomium

Exhortation 623, *see* War-Song  
and Gnomic Poetry

Fable, The 644, 658

Flute 586 ff, 597-600, 602-3, 609,  
628, 632, 645, 649, 652-3, 660,  
661-3, 670, 672-3

Flute-Song 602-3, 612-3, 617 n,  
624, 632-3, 656, 661-2, 675

Folk-Poetry 592, 599, 600, 607,  
611, 622, 625, 628, 630, 658,  
660-2, 667-8

'Foot' 589

Foot-clapper 587 n, 588

'Freedoms,' metrical 608, 627, 662

Funeral Oration 663

Funeral Song and Dance 585-6,  
665, *see* Dirge and Lament

Games, Children's 587, 604

Glycemic (— — — — — and  
variations) 625, 638, 645, 658,  
662

Gnomie (Moralising) Poetry 613,  
658

Grace-notes 587 n

Grape-Bearing Song 664

Half-hexameter 600, 649, 662

Half-iambic 638

Half-pentameter 600, 620, 663

Harmatian Nome 661 n

Hendecasyllabic (— — — — —  
— — — — —) 658

Heptameter 600, 605

Heroic Lay *see* Lay

Hexameter 588-90, 593-5, 599-  
602, 605, 608, 615-17, 622-4,  
637, 645, 649, 652, 662-3,  
675-6

Hymn 583, 591 ff, 599-601, 605-8,  
612, 622-5, 630-3, 636-7, 639-  
40, 643, 645, 648 ff 650, 653,  
655-6, 664 666-7, 672, 674-5,  
678-9

Hypodorian Mode 626

Hypophrygian Mode 292, 677

Hyporcheme or Dance-Song 585,  
645, 659 ff

Ialēnus 662-3

Iambic (— —) 588-90, 601, 603-7,  
612-15, 617, 622, 625-30, 637,  
642-3, 658, 663, 667 673, 677,  
679

Ietus 587

'Ictus-lengthening' 588, 619, 627  
Incantation 592, 599, 607, 667

Inscriptions ('Epigrams') 606,  
637, 640-1, 643-5, 663

Invective 604-5 611, 622-3, 630,  
637-8, 642, 657, 662

Iobacchus 606, 648, 660

Ionian Mode 626

Ionic metre (— — — — or — — — —)  
617, 622 625, 638, 643, 645

Isostrophic *see* Strophic

Lament 585-6, 592 600-2, 609,  
619, 622, 630, 661, 663, *see*  
Dirge

Lampoon *see* Invective

Laurel-Bearing Song 665

Lay, Heroic 584-5, 591-3, 596,  
602, 612, 634, 674

Leader, Dance- 593, 608, 616,  
619-21, 661, 667, 669

Lesbian Poetry *see* Aeolic Poetry  
'Lesbian Succession' at Sparta (or  
Spartan Succession of Les-  
bians) 610 ff, 634

Letters, Songs as 631, 648, 658

Libation-Song 612, 617, 629, 650,  
652

Linus-Song 586, 609, 622, 663

'Logaoedic' verse 617

Love-Letter 631, 648

Love-Song 616, 629, 633, 636-8,  
646, 648, 655, 656 ff, 679

Love-Tales 634, 644

# INDEX OF TECHNICAL TERMS IN EPILOGUE

- Lydian mode 244, 276-8, 292, 364, 626, 677  
 Lyre 609, 583 ff, 596-7, 600-10, 614, 631, 639, 645, 649-50, 653, 658-9, 661, 672-3, 675-6  
 Lyre-Song 602, 610, 617 n, 627, 633, 644-5, 647, 662, 666, 670, 672, 673 ff  
 Lyric *see* Melic and 607 n  
 Lyric Tale 634, 662  
 Maiden-Song *see* Partheneion  
 Marriage-Song *see* Wedding-Song  
 Medicine-man *see* Prophet  
 Melic 588-90, 603, 607 ff, 614-5, 619 ff, 637-9, 641-6, 648 ff, 677-8  
 Metra 589  
 Metre, Greek 587 ff, 597  
 Mime (Dialogue) 641  
 Minstrel 585, 592, 603, 608 620-1  
 Mixolydian Mode 626-8  
 'Modes,' musical 626 n, 628, 660, 671, *see* Aeolian, etc  
 Molossus (— — —) 612, 622, 625  
 Monodic Poetry (solo-song) 592, 605 n, 608, 615-7, 621, 624 ff, 632-3, 636, 641-2, 645, 652, 654, 658-9, 673, 678  
 Music, Greek 587-9, 612-14, 617, 626, 633, 639, 641, 670-1, 673, 678-9  
 'Myth' (the narrative part of a poem) 616, 636, 645, 647, 652, 654, 662-3, 664-5  
 New 'Lesbian 625 ff, 633, 636-8, 651  
 Nome 583, 591 n, 596, 602-3, 611-3, 622, 627 n, 633, 644-5, 647, 655-6, 661 n, 662, 670, 672 ff  
 'Occupation'-Song 592, 619 ff, 660  
 Oracles 593, 596, 613, 634  
 Organ, The 587 n, 627  
 Oschophoricon . 661 ff  
 Paeon 583, 607-8, 612, 619, 623, 633, 636, 640, 643, 645, 650 ff, 663 n, 668, 670 n  
 Paeon (— — — — or — — — —) 612, 617, 622-7, 651  
 Pacon, The Great (— — — — —) 627, 651  
 Partheneion (Song of Maidens) 615 ff, 623-6, 632, 637, 643-5, 647, 655, 666 ff, 670  
 Personal Poetry 591, 606, 614-6, 623, 632, 636, 642, 644, 673  
 Pherecratic (— — — — —) and variations 625  
 Phrygian 'mode' 278, 292, 364, 376, 626, 671, 677  
 Piano, The 627  
 Plain-song 588  
 Prayer 640, 648, 650, 652, 664  
 Pre-hexameter songs 596 n, 601 n, 608  
 Prelude *see* Proem  
 Processional Song *see* Prosodion  
 Proem or Prelude 591, 612, 633, 648, 674 ff  
 Prophet, Poet as 591, 596, 610, 634-5, 640, 647  
 Prosodiac (— — — — —) 590, 605, 649, 650  
 Prosodion 599, 612, 622-4, 615, 647, 649 ff, 666, 670  
 Proverbs 608, 649  
 Pyrrhich 660  
 Recitation 583-4, 605, 613-4, 617, 630, 637, 656, 658-9, 678-9 *see* Rhapsode  
 Refrain 601, 619 ff, 625-7, 650-2, 662, 667  
 'Renowns of Men' 584-5, 595, 621, 629, 653  
 Resolved Feet (— — — for —) 588-90, 608, 625  
 'Revel' (ἄσμος) 617, 622, 631, 636, 653, 656  
 Rhapsode (reciter of Epic poetry) 596-9, 638, 676  
 Rhythm 587 ff, 596 n, 615, 627, 633, 649, 651, 660, 663, 672, 675-6  
 'Sapphic' stanza (3 ll — — — — —) followed by — — — — — 621, 625 661  
 Satire: 606, 637, 658, 672, *see* Invective  
 Satyric Drama 668-9  
 Schools, Poetry- 593-4, 598  
 Scolion (Drinking-Song) 612, 617, 629, 637-8, 643, 652, 655, 656 ff  
 Semi-chorus 585, 601, 620  
 Serenade 617, 630, 655-6  
 Short Syllables, Avoidance of 588, 625, 628

# INDEX OF TECHNICAL TERMS IN EPILOGUE

- Song-dance 584 ff, 591, 608-9,  
619 ff, 629, 650, 653, 655-6,  
661, 664, 666, 668-9  
Spondee (— —) 596 n, 601, 608  
612, 617  
*Staccato* 587 n  
Stanza *see* Strophè  
Stasiotica (Political Songs) 630,  
657  
Story-books 677-8  
Strophè 617-8, 637-8, 663  
Strophic (composed of metrically  
similar stanzas) 621, 627,  
641, 654, 658, 660, 671  
Tetrameter 605, 617, 625, 630  
Tragedy 605, 623, 641, 643, 660,  
662-3, 668-71, 677-8  
Triad (a composite stanza consisting  
of 2 metrically identical groups  
of lines, strophè and antistro-  
phè, followed by a third group,  
epode, like them but not iden-  
tical with them) 618, 620-1,  
627 634-6, 638, 641-2, 648,  
652-4, 656, 660, 663, 671  
Tribrach (— — —) 625  
Trimeter 625  
Trochee (— —) 588-601, 604-6,  
617, 625, 634-5, 643, 658, 663,  
675  
Tumblers 585, 608, 667  
Victory-Song *see* Epimicion  
Vintage-Song 623, 664, *see* Linus-  
Song  
War-Song 583, 602, 613, 619 n,  
631  
Wedding Song and Dance 585-6,  
592, 599, 609, 615, 619, 622,  
625, 649, 660 ff, 667

# GREEK INDEX TO THE EPILOGUE

- ἀγῶνες 611, 620  
 ἀγωνισμα 620*n*  
 ἀείδω 'recite' 583, 659*n*  
 αἶλινον 619, 663  
 ακουῶν = ἀκούων 610  
 ἀλαλά 619*n*  
 ἀμειβομεναι 601  
 ἀνδροτήτα 588  
 ἀοιδαί 674  
 απευκτικοὶ ὕμνοι 648  
 αποπεμπτικοὶ ὕμνοι 648  
 αρμονιαί 626*n*  
 Ἀτακτοὶ Λογοὶ (*lit* unar-  
 ranged words or say-  
 ings) 641  
 αυλητικη and αυλωδική  
 632  
 βάρβιτος 609, 653  
 βοηλατης 670  
 γεφυρισμός 604  
 γοος 586  
 διθύραμβος 603, 619,  
 667  
 διφρος 588  
 ἐγκώμιον 653-5  
 ἐλεγεία 602  
 ἐλεγος 600-1  
 ἐλελεῦ 619*n*  
 ἐνοπλος ορχησις 659  
 ἐξαμέτροις μελωδεῖν, τὸ  
 μῆ 617*n*  
 ἐξαρχεῖν 618, 620, 650*n*,  
 667-9  
 ἐπαίνησις 653  
 ἐπὶ δε τῷ τεθυμένῳ, κτλ  
 621  
 ἐπικηδεῖον 663  
 ἐπιταφίος λόγος 663  
 ἐπωδος 619-20  
 εὐκτικοὶ ὕμνοι 648, 664  
 εὐλίνοσ 594  
 ἐφύμνια 619  
 θαύματα 'shows' 584  
 θεῖος 585, 610  
 θρήνος 602, 663  
 θριάμβος 667  
 ἰάλεμος 663  
 ἱάμβος 603-4, 667  
 ἱαμβῦκη 605  
 ἱήε παῖαν 619  
 ἱηπαιων 627, 650  
 Ἰόβαλχοι 606, 648  
 κατευχαί 648, 664  
 κίθαρα 609  
 κλέα ἀνδρῶν 584, 621  
 κλεψιαμβος 605, 617  
 κλητικοὶ ὕμνοι 648  
 κοινη περιοδος 590*n*  
 κρουπεζα 587*n*, 588  
 κρουματα 597, 600  
 κρούσιν, λεγεσθαι παρα  
 τῇν 605  
 κρούσιν, τῇν υπο τὴν ᾠδην  
 605  
 κυκλιος χορος 668  
 κῶμος 617, 622, 636,  
 653-6  
 λέγεσθαι παρὰ τὴν κρού-  
 σιν 605  
 Λίνος 663  
 λυρα. 609  
 μαχεουμενος 619  
 μελος 607-8  
 μολπή 584-7  
 μονωδια 608  
 νόμισμα 674*n*  
 νομος 674-5  
 οἰνῶρινε (= ἀνῶρινε) 627  
 ὄρανος and ὄρρανος (= ου-  
 ρανός) 627  
 ὄσχοι 664  
 παῖαν 619, 650  
 παιδικοὶ ὕμνοι 649  
 παιδεῖοι ὕμνοι 649*n*  
 πηκτις 609-10  
 πολυχῶρδος 600  
 Προνομια 675  
 προσιμιον 674-6  
 προσοδιον 624  
 ραψωδια 583, 594  
 ρήσις 582, 659  
 σ for θ. 618*n*  
 σκολια 617, 659  
 σοφώτερος 588  
 σπονδαί 612  
 στενότερος 588  
 συμποτικα 617  
 τραγικοὶ χοροὶ 623, 668  
 τροχαιος 675*n*  
 τρυγῶδοι 623  
 υμεναιος 586, 619  
 υμνη ὕμναιε 619, 625,  
 661-2  
 υμιος 592, 648, 674  
 ὑψι βιβας 622  
 φερέοικος (= house-car-  
 tier, i.e. snail) 593*n*  
 φερω 588  
 φίλε 588  
 φιλορρυθμοὶ and φιλομε-  
 λεις 588-9  
 φορμιγῆς 609  
 χελυς 609  
 χοραγός 620  
 χορον στῆσαι 668  
 χορος 'dancing-place'  
 585  
 χορός 624  
 χορῶδια 608  
 ᾧ διθύραμβε 619  
 ᾧ 'ε παῖαν' 625  
 ᾧ ιτε Βάκχαι 601, 625  
 φδαι, ἐκ τῶν νόμων 674*n*

# THE LOEB CLASSICAL LIBRARY

VOLUMES ALREADY PUBLISHED

## Latin Authors.

- APULEIUS THE GOLDEN ASS (METAMORPHOSES) W Adlington (1566) Revised by S Gaselee (3rd Imp)
- AULUS GELLIUS J C Rolfe. 3 Vols
- AUSONIUS H G Evelyn White 2 Vols
- BOETHIUS TRACTATUS DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIAE Rev H F Stewart and E K Rand (2nd Imp)
- CAESAR CIVIL WARS A G Peskett (2nd Imp)
- CAESAR GALLIC WAR H J Edwards (4th Imp)
- CATULLUS F W Cornish, TIBULLUS J P Postgate, AND PERVIGILIVM VENERIS J W Mackail (7th Imp)
- CICERO DE FINIBUS H Rackham (2nd Imp)
- CICERO DE OFFICIIS Walter Miller (2nd Imp)
- CICERO DE SENECTUTE, DE AMICITIIS, DE DIVINATIONE W A Falconer (2nd Imp) [3rd Imp, Vols II and III 2nd Imp]
- CICERO LETTERS TO ATTICUS E O Winstedt 3 Vols (Vol I 3 Vols Vol I)
- CICERO PHILIPPICS W C A Ker [Watts]
- CICERO PRO ARCHIA, POST REDITUM, DE DOMO, ETC. N H
- CICERO TUSCULAN DISPUTATIONS J E King
- CICERO PRO CAECINA, PRO LEGEMANIA, PRO CLUENTIO, PRO RABIRIO H Grose Hodge
- CLAUDIAN M Platnauer 2 Vols [(3rd Imp)]
- CONFESSIONS OF ST AUGUSTINE W Watts (1632). 2 Vols.
- FRONTINUS STRATAGEMS AND AQUEDUCTS C E Bennett
- FRONTO CORRESPONDENCE. C R Haines 2 Vols.
- HORACE ODES AND EPODES C E Bennett (7th Imp)
- HORACE SATIRES, EPISTLES, ARS POETICA H R Fairclough.
- JUVENAL AND PERSIUS G G Ramsay (2nd Imp)
- LIVY B O Foster 13 Vols. Vols I-IV (Vol I 2nd Imp)
- LUCRETIUS W H D Rouse.
- MARTIAL. W C A Ker 2 Vols (2nd Imp)
- OVID HEROIDES AND AMORES Grant Showerman. (2nd Imp)
- OVID METAMORPHOSES F J Miller 2 Vols. (3rd Imp)
- OVID TRISTIA AND EX PONTIO A L Wheeler
- PETRONIUS M Heseltine, SENECA. APOCALYPTOSIS. W H D Rouse. (5th Imp)
- PLAUTUS Paul Nixon 5 Vols Vols I-III (Vol I 2nd Imp)
- PLINY LETTERS Melmoth's Translation revised by W M. L Hutchinson 2 Vols (3rd Imp)
- PROPERTIUS H E Butler. (3rd Imp)
- QUINTILIAN H E Butler 4 Vols
- SALLUST J C Rolfe [I and II]
- SCRIPTORES HISTORIAE AUGUSTAE D Magie 3 Vols Vols
- SENECA EPISTULAE MORALES R M Gummere 3 Vols (Vol. I 2nd Imp)
- SENECA TRAGEDIES F J Miller 2 Vols (2nd Imp)
- SUETONIUS. J C Rolfe 2 Vols (3rd Imp)
- TACITUS DIALOGUS Sir Wm Peterson, and AGRICOLA AND GERMANIA Maurice Hutton (3rd Imp)
- TACITUS HISTORIES C H Moore 2 Vols. Vol I
- TERENCE John Sargeant 2 Vols (5th Imp)
- VELLEIUS PATERCULUS AND RES GESTAE. F. W Shipley
- VIRGIL H R Fairclough. 2 Vols. (Vol I 6th Imp, Vol II 3rd Imp)

## Greek Authors.

- ACHILLES TATIUS S Gaselee [The Illinois Greek Club  
 AENEAS TACTICUS ASCLEPIODOTUS AND ONASANDER  
 AESCHINES C D Adams  
 AESCHYLUS H Weir Smyth 2 Vols (Vol I 2nd Imp)
- APOLLODORUS Sir James G Frazer 2 Vols  
 APOLLONIUS RHODIUS R C Seaton (3rd Imp)  
 THE APOSTOLIC FATHERS Kirsopp Lake 2 Vols (I 4th, II 3rd)  
 APPIAN'S ROMAN HISTORY Horace White 4 Vols  
 ARISTOPHANES Benjamin Bickley Rogers 3 Vols (and Imp)  
 Verse trans
- ARISTOTLE THE "ART" OF RHETORIC J H Freese  
 ARISTOTLE THE NICOMACHEAN ETHICS H Rackham  
 ARISTOTLE POETICS, AND LONGINUS W Hamilton Fyfe,  
 DEMETRIUS ON STYLE W Rhys Roberts  
 ATHENAEUS DEIPNOSOPHISTAE C B Gulick 6 Vols Vol I  
 CALLIMACHUS AND LYCOPHRON A W Mair, ARATUS G R.  
 Mair
- CLEMENT OF ALEXANDRIA Rev G W Butterworth  
 DAPHNIS AND CHLOE Thornley's Translation revised by J M  
 Edmonds, AND PARTHENIUS S Gaselee (2nd Imp)  
 DEMOSTHENES, DE CORONA AND DE FALSA LEGATIONE  
 C A Vince and J H Vince
- DIO CASSIUS ROMAN HISTORY E Cary 9 Vols  
 DIOGENES LAERTIUS R D Hicks 2 Vols  
 EPICETUS W A Oldfather 2 Vols Vol I  
 EURIPIDES A S Way 4 Vols (Vols I, IV 3rd Imp, Vol II, 4th  
 Imp, Vol III 2nd Imp) Verse trans [Vol I  
 EUSEBIUS ECCLESIASTICAL HISTORY Kirsopp Lake 2 Vols  
 GALEN, ON THE NATURAL FACULTIES A J Brock  
 THE GREEK ANTHOLOGY W R Paton 5 Vols (Vol I 3rd  
 Imp, Vol II 2nd Imp)  
 THE GREEK BUCOLIC POETS (THEOCRITUS, BION, MOS-  
 CHUS) J M Edmonds (4th Imp)
- HERODOTUS A D Godley 4 Vols (Vol I 2nd Imp) [(3rd Imp)  
 HESIOD AND THE HOMERIC HYMNS H. G Evelyn White  
 HIPPOCRATES W. H S Jones & E T Withington 4 Vols Vols I-III  
 HOMER ILIAD A I Murray 2 Vols [II 2nd Imp)  
 HOMER ODYSSEY A I Murray 2 Vols (Vol I 4th Imp, Vol  
 ISAEUS E W Forster  
 JOSEPHUS H St J Thackeray 8 Vols Vols I and II  
 JULIAN Wilmer Cave Wright 3 Vols [Vol II 2nd Imp)  
 LUCIAN A M Harmon 8 Vols Vols I-IV. (Vol I 3rd Imp,  
 LYRA GRAECA J M Edmonds. 3 Vols  
 MARCUS AURELIUS C R Harnes (2nd Imp)  
 MENANDER F G Allinson  
 PAUSANIAS DESCRIPTION OF GREECE W. H S Jones 5 Vols  
 and Companion Vol Vols I and II  
 PHILOSTRATUS THE LIFE OF APOLLONIUS OF TYANA  
 F C Conybeare 2 Vols (Vol I 3rd Imp, Vol II 2nd Imp)  
 PHILOSTRATUS AND EUNAPIUS LIVES OF THE SOPHISTS  
 Wilmer Cave Wright
- PINDAR Sir J E Sandys (4th Imp)  
 PLATO, CHARMIDES, ALCIBIADES, HIPPARCHUS, THE  
 LOVERS, THEAGES, MINOS AND EPINOMIS, W R M Lamb  
 PLATO CRATYLUS, PARMENIDES, GREATER HIPPIAS,  
 LESSER HIPPIAS H N Fowler  
 PLATO. EUTHYPHRO, APOLOGY, CRITO, PHAEDO, PHAE-  
 DRUS. H. N Fowler. (5th Imp) [W. R M Lamb  
 PLATO LACHES, PROTAGORAS, MENO, EUTHYDEMUS  
 PLATO LAWS. Rev R G Bury. 2 Vols.



PLATO · LYSIS, SYMPOSIUM, GORGIAS W R M Lamb  
 PLATO STATESMAN, PHILEBUS. H N Fowler, ION W R M Lamb  
 PLATO THEAETETUS AND SOPHIST H. N Fowler.  
 PLUTARCH MORALIA F C Babbitt 14 Vols Vol I  
 PLUTARCH THE PARALLEL LIVES B Perrin 11 Vols (Vols I and VII *2nd Imp*)  
 POLYBIUS W R. Paton [I-IV  
 PROCOPIUS HISTORY OF THE WARS H B Dewing. 7 Vols.  
 QUINTUS SMYRNAEUS A S Way Verse trans [Verse trans  
 SOPHOCLES F Storr 2 Vols (Vol I *4th Imp*, Vol II *3rd Imp*)  
 ST BASIL LETTERS R J Deferrari 4 Vols Vol I  
 ST JOHN DAMASCENE BARLAAM AND IOASAPH Rev G R. Woodward and Harold Mattingly  
 STRABO GEOGRAPHY Horace L Jones. 8 Vols Vols I-IV  
 THEOPHRASTUS ENQUIRY INTO PLANTS Sir Arthur Hort, Bart. 2 Vols  
 THUCYDIDES C F Smith 4 Vols  
 XENOPHON CYROPAEDIA Walter Miller 2 Vols (Vol I *2nd Imp*)  
 XENOPHON HELLENICA, ANABASIS, APOLOGY, AND SYMPOSIUM C L Brownson and O J Todd 3 Vols [Marchant  
 XENOPHON MEMORABILIA AND OECONOMICUS E. C  
 XENOPHON SCRIPTA MINORA. E C Marchant.

---

## IN PREPARATION

---

### Greek Authors.

ARISTOTLE, ORGANON, W M L Hutchinson.  
 ARISTOTLE, PHYSICS, Rev P Wicksteed  
 ARISTOTLE, POLITICS AND ATHENIAN CONSTITUTION, Edward Capps  
 ARRIAN, HIST OF ALEXANDER AND INDICA, Rev E Hiffe Robson 2 Vols  
 DEMOSTHENES, OLYNTHIACS, PHILIPPICS, LEPTINES AND MINOR SPEECHES, J H Vince  
 DEMOSTHENES, MEIDIAS, ANDROTION, ARISTOCRATES TIMOCRATES, J H Vince  
 DEMOSTHENES, PRIVATE ORATIONS, G M Calhoun  
 DIO CHRYSOSTOM, W E Waters  
 GREEK IAMBIC AND ELEGIAC POETS.  
 ISOCRATES, G. Norlin.  
 LYSIAS, W R M Lamb.  
 OPIAN, COLLUTHUS, TRYPHIODORUS, A W Mair  
 PAPYRI, A S Hunt  
 PHILO, F M Colson and G W. Whitaker.

PHILOSTRATUS, IMAGINES, Athol Fairbanks.  
 PLATO, REPUBLIC, Paul Shorey  
 PLATO, TIMAEUS, CRITIAS, CLITIPHO, EPISTULAE, Rev  
     R G Bury  
 SEXTUS EMPIRICUS, Rev R G Bury  
 THEOPHRASTUS, CHARACTERS, J M Edmonds, HERODES,  
 ILLIROCLES PHILOGELOS, CHOLIAMBIC FRAGMENTS,  
 etc, A D Knox

### Latin Authors.

BEDE, ECCLESIASTICAL HISTORY  
 CICERO, IN CATILINAM, PRO MURENA, PRO SULLA, D L  
     Ullman  
 CICERO, DE NATURA DEORUM, H Rackham  
 CICERO, DE ORATORE, ORATOR, BRUTUS, Charles Stuttaford  
 CICERO, DE REPUBLICA AND DE LEGIBUS, Clinton Keyes  
 CICERO, IN PISONEM, PRO SCAURO, PRO FONTHIO, PRO  
     MILONE, etc, N H Watts  
 CICERO, PRO SECTIO, IN VATINIUM, PRO CAELIO, PRO  
     PROVINCII CONSULARIBUS, PRO BALBO, D Morrah  
 CICERO, VERRINE ORATIONS, L. H G Greenwood  
 LUCAN, J D Duff  
 OVID, FASTI, Sir J G Frazer  
 PLINY, NATURAL HISTORY, W. H S Jones and L F Newman  
 ST AUGUSTINE, MINOR WORKS  
 SENECA, MORAL ESSAYS, J W Basore.  
 SIDONIUS, LETTERS E V Arnold and W B Anderson  
 STATIUS, J H Mozley  
 TACITUS, ANNALS, John Jackson  
 VALERIUS FLACCUS, A F Scholfield  
 VITRUVIUS, DE ARCHITECTURA, F Granger

### *DESCRIPTIVE PROSPECTUS ON APPLICATION*

---

---

London	-	-	WILLIAM HEINEMANN
New York	-	-	G. PUTNAM'S SONS